

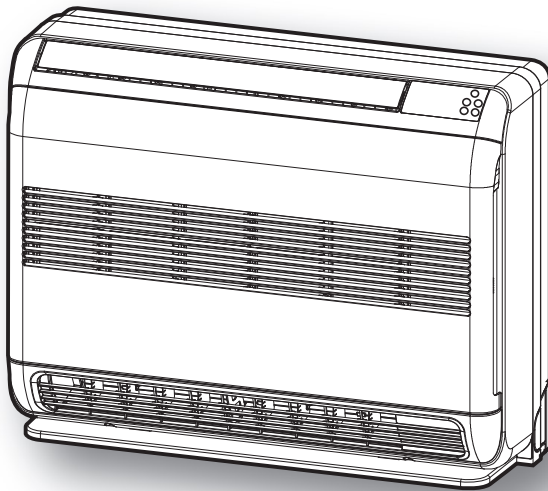
# **TOSHIBA**

## **OWNER'S MANUAL**

**R32 or R410A**

***INVERTER***

ENGLISH



### **AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)**

For general public use

**Indoor unit**

**RAS-B10, 13, 18J2FVG-E**

**Outdoor unit**

**RAS-10, 13, 18J2AVSG-E**

## PRECAUTIONS FOR SAFETY



Read the precautions in this manual carefully before operating the unit.



This appliance is filled with R32.

- Keep this manual where the operator can easily find it.
- Read the precautions in this manual carefully before operating the unit.
- This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.
- The precautions described herein are classified as DANGER, WARNING and CAUTION. They both contain important information regarding safety. Be sure to observe all precautions without fail.

### **DANGER**

- Do not install, repair, open or remove the cover. It may expose you to dangerous voltages. Ask the dealer or the specialist to do this.
- Turning off the power supply will not prevent potential electric shock.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulation.
- Means for disconnection from the supply having a contact separation of at least 3 mm in all poles must be incorporated in the fixed wiring.
- The appliance must be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example, open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- In order to avoid fire, explosion or injury, do not operate the unit when harmful gases (e.g. flammable or corrosive) are detected near the unit.

### **WARNING**

- Do not expose your body directly to cool or warm air for a long time.
- Do not insert your finger or any article into the air inlet/outlet.
- When an abnormality (burning smell, etc.) occurs, stop the air conditioner and disconnect the power supply or turn off the breaker.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance is not intended for use by person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- The air conditioner must be installed, maintained, repaired and removed by a qualified installer or qualified service person. When any of these jobs is to be done, ask a qualified installer or qualified service person to do them for you.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## PRECAUTIONS FOR SAFETY

- Do not use any refrigerant different from the outdoor unit specified for complement or replacement. Otherwise, abnormally high pressure may be generated in the refrigeration cycle, which may result in a failure or explosion of the product or an injury to your body.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- Be aware that refrigerants may not contain an odour.
- Do not pierce or burn as the appliance is pressurized. Do not expose the appliance to heat, flames, sparks, or other sources or ignition. Else, it may explode and cause injury or death.
- When the indoor unit is connected with multi-split R32 outdoor unit 3M26, 4M27 and 5M34. Please see IMS outdoor unit installation manual and consult your dealer about the minimum floor area.

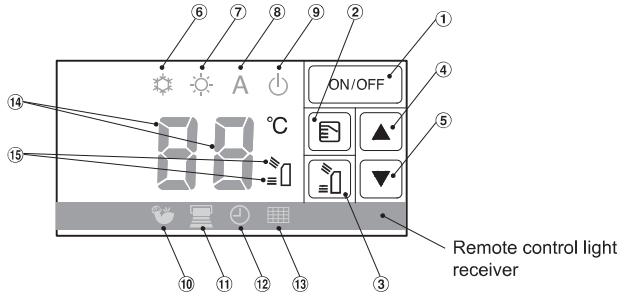
### CAUTION

- Do not wash the unit with water. It may cause an electric shock.
- Do not use this air conditioner for other purposes such as preserving food, breeding animal, etc.
- Do not step or put anything on the indoor/outdoor unit. It may cause an injury or damage the unit.
- Do not touch aluminium fin because it may cause an injury.
- Before cleaning the unit, turn off the main switch or the circuit breaker.
- When the unit won't be used for a long time, turn off the main switch or the circuit breaker.
- It is recommended that maintenance be performed by a specialist when the unit has been operated for a long time.
- The manufacturer shall not assume any liability for the damage caused by not observing the description of this manual.

## 1 INDOOR UNIT DISPLAY & UNIT OPERATION PANEL

This indoor unit can be operated with the unit operation panel or using remote control.

Operational contents will be followed the one which was operated later. If change the set temperature with operation panel of unit, temperature indication will be changed, but the temperature display on the remote control will not change. If set the air flow only with the upper port, a little air flow may happen at the lower port.



- ① OPERATION button : Unit operation ON/OFF button, turn off FILTER CHECK Indicator.
- ② MODE button : Operation mode (Auto→Cooling→Heating→Auto→...)
- ※ CHILD LOCK function : Press MODE button for 3 seconds. (It is possible to operate even when stopping.)  
To cancel CHILD LOCK function, press MODE button for 3 seconds once again.  
When CHILD LOCK function is activated, 3 beeps will sound.  
When press MODE button to cancel the function, a beep will sound and then 3 seconds later 3 beep sound may occur.  
The indicator button will be invalid while the child lock function is activated. (When press the button, 1 beep will sound).  
Operation with remote control during the CHILD LOCK function works. This function is cancelled when the power supply is off or failure.
- ③ AIR OUTLET SELECT button : Cooling, Auto (Upper & Lower→Upper→Upper & Lower→...)  
Dry (upper only)  
Heating (Upper & Lower→Upper→Lower→Upper & Lower→...)  
On cooling operation, whichever air outlet is set, only Upper is used when the room temperature approaches the set temperature.  
During stop operation : Open/close the lower air outlet grille.  
When the TEMPERATURE indicator display "CL" the lower air outlet grille will be in closed status.  
When the TEMPERATURE indicator display "OP" the lower air outlet grille will be in open status.
- ④ TEMPERATURE button (Up) : Setting temperature increase by 1°C (17°C→18°C→...30°C)
- ⑤ TEMPERATURE button (Down) : Setting temperature decrease by 1°C (30°C→29°C→...17°C)
- ⑥ COOL and DRY indicator (Blue)
- ⑦ HEAT indicator (Orange)
- ⑧ Refrigerant leak detection sensor (Green)
- ※ Require connecting refrigerant leak detection sensor which available as accessory. Please inquire the dealership.
- ⑨ OPERATION or FAN ONLY indicator (Green)
- ⑩ HI-POWER indicator (Green)
- ⑪ FLOOR indicator (Orange)
- ⑫ TIMER indicator (Yellow)
- ⑬ FILTER CHECK indicator (Red)
- ⑭ TEMPERATURE indicator (Blue)
- ⑮ AIR OUTLET indicator (Green)

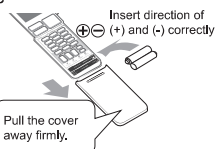
## 2 PREPARATION BEFORE USE

### Preparing Filters

1. Open the air inlet grille and remove the air filters.
2. Attach the attachment filters (see detail in the accessory sheet).

### Loading Batteries

1. Remove the battery cover.
2. Insert 2 new alkaline batteries (AAA type) following the (+) and (-) positions.



### Removing the batteries

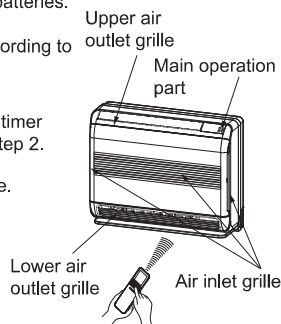
1. Remove the cover, and take out the batteries.
2. Reattach the cover.
  - Please dispose of the batteries according to the local regulation.

### Clock Setup

1. Push CLOCK • by tip of the pencil. If timer indication is flashing, go to the next step 2.
2. Press or : adjust the time.
3. Press : Set the time.

### Remote Control Reset

1. Remove the batteries.
2. Press .
3. Insert the batteries.



## 3 AIR FLOW DIRECTION

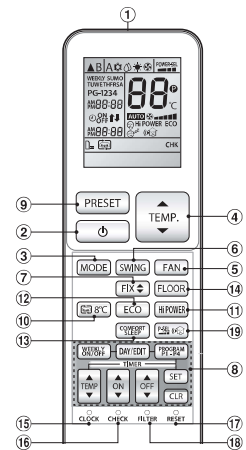
1	Press  : Move the louver in the desired vertical direction.	
2	Press  : Swing the air automatically and press again to stop.	
3	For horizontal direction, adjust manually.	

### Note:

- Do not move the vertical louver manually by others.
- The vertical louver may automation positioning by some operation mode.
- On heating operation, in case of AIR OUTLET SELECT is set as Lower, upper louver is not operate even if swing is set by remote, though receiving history is recorded.
- When changed the air flow to up/down or upward blowing, the swing operation will be performed.
- At the time of FLOOR WARMING OPERATION, the air will blow downward only and it cannot order to swing operation with remote control.

## 4 REMOTE CONTROL

- ① Infrared signal emitter
- ② Start/Stop button
- ③ Mode select button (MODE)
- ④ Temperature button (TEMP)
- ⑤ Fan speed button (FAN)
- ⑥ Swing louver button (SWING)
- ⑦ Set louver button (FIX)
- ⑧ Weekly timer setting button
- ⑨ Memory and Preset button (PRESET)
- ⑩ Fireplace/8°C heating operation button (8°C)
- ⑪ High power button (HI-POWER)
- ⑫ Economy button (ECO)
- ⑬ Comfort sleep button (COMFORT SLEEP)
- ⑭ Floor warming mode button (FLOOR)
- ⑮ Clock Reset button (CLOCK)
- ⑯ Check button (CHECK)
- ⑰ Reset button (RESET)
- ⑱ Filter reset button (FILTER)
- ⑲ Power selection/Silent operation (outdoor unit) button (PSEL/SILENT)



## 5 AUTOMATIC / COOLING (DRY) / HEATING / FAN ONLY OPERATION

1. Press : Select Auto A, Cool , Dry , Heat or Fan only .
2. Press : Set the desired temperature. Min. 17°C, Max. 30°C.
3. Press : Select AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH , and Quiet .

※ AUTOMATIC OPERATION : Choose cooling or heating operation automatically.

※ In DRY OPERATION mode, it can not select air volume.

## 6 Hi-POWER OPERATION

To automatically control room temperature and airflow for faster Auto, cooling or heating operation (except in DRY mode).

Press : Start and stop the operation.

## 7 FLOOR WARMING OPERATION

Heating will operate with downward blowing only.  
Temperature of air outlet will be higher than usual.

Press : Start and stop the operation.

**Note:** FLOOR operation can active in Heat mode only.

## 8 ECO OPERATION

To automatically control room temperature to save energy (except in DRY mode).

Press : Start and stop the operation.

**Note:** Cooling operation; the internal set temperature will increase automatically 1 degree by 2 hours (maximum 2 degrees increase).  
For heating operation the internal set temperature will decrease.

## 9 TIMER OPERATION

Set the timer when the air conditioner is operating.

	Setting the ON Timer	Setting the OFF Timer
1	Press  : Set the desired ON timer.	Press  : Set the desired OFF timer.
2	Press  : Set the timer.	Press  : Set the timer.
3	Press  : Cancel the timer.	Press  : Cancel the timer.

**Note:**

- Keep the remote control in accessible transmission to the indoor unit; otherwise, the time lag of up to 15 minutes will occur.
- The setting will be saved for the next same operation.
- Press to cancel the daily timer operation.

## 10 PRESET OPERATION

Set your preferred operation for future use. The setting will be memorized by the unit for future operation (except airflow direction).

1. Select your preferred operation.
2. Press and hold until stop blinking and the **P** mark displays.
3. Press : Operate the preset operation.

## 11 FIREPLACE AND 8°C HEATING OPERATION

### Fireplace Operation

Keep indoor unit's fan blowing continuously during thermo off, to circulate heat from other sources over the room. There are three setting parameters: Default setting > Fireplace 1 > Fireplace 2

#### Fireplace 1:

During thermo off period, the indoor unit's fan will continue to run by the same speed, previously selected by end-user.

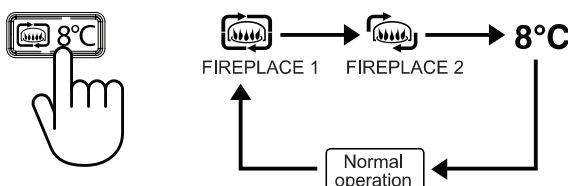
#### Fireplace 2:

During thermo off period, the indoor unit's fan will continue to run at super-low speed, programmed from factory.

### 8°C Heating Operation (8°C)

Heat mode operation for keep room temperature (5-13°C) with less of energy usage.

### Fireplace and 8°C Heating Operation



**Note:**

- While Fireplace operation on heating mode, indoor unit fan always runs and cold air breezing might be occurred.
- Fireplace and 8°C will operate in Heating mode only.

## 12 COMFORT SLEEP OPERATION

For comfortable sleep, automatically control air flow and automatically turn OFF (Except in DRY mode).

1. Press : Select 1, 3, 5 or 9 hrs for OFF timer operation.
2. Press to cancel the comfort sleep operation.

**Note:** The cooling operation, the set temperature will increase automatically 1 degree/hour for 2 hours (maximum 2 degrees increase). For heating operation, the set temperature will decrease.

## 13 AUTO RESTART OPERATION

This product is designed so that, after a power failure, it can restart automatically in the same operating mode as before the power failure.

### Information

The product was shipped with Auto Restart function in the OFF position. Turn it ON as required.

### How to turn ON the Auto Restart Function

- Press and hold the [OPERATION] button on the indoor unit for 3 seconds (3 beep sounds and OPERATION lamp blink 5 time/sec for 5 seconds).

### How to turn OFF the Auto Restart Function

- Press and hold the [OPERATION] button on the indoor unit for 3 seconds (3 beep sounds but OPERATION lamp does not blink).

**Note:** In case of ON timer or OFF timer are set, AUTO RESTART OPERATION does not activate.

## 14 FILTER RESET

Firstly, turn off the circuit breaker.

FILTER lamp lights on; the filter must be cleaned.  
To turn off the lamp, push OPERATION button on the indoor unit or the FILTER button on the remote control.

**Note:** The filter indicator turns on after about 1000 hours.

### Indoor Unit and Remote Control

- Clean the indoor unit and the remote control with a wet cloth when needed.
- No benzine, thinner, polishing powder or chemically-treated duster.

## 15 SELF CLEANING OPERATION (COOL AND DRY OPERATION ONLY)

### Cleaning operation

This function is used to dry the inside of the air conditioner to reduce the growth of mold, etc. inside the air conditioner.

- When the unit shuts down after having operated for 10 or more minutes in the cooling or dry mode, the cleaning operation is started automatically, and the TIMER indicator on the unit's display panel turns on.

### Cleaning operation duration

- The cleaning operation lasts for 30 minutes if the unit has been operating in the cooling or dry mode for 10 minutes or more.

**Note:**

- SELF CLEANING operation is default setting from factory.
- How to cancel SELF CLEANING operation.  
Press and hold MODE button on operation panel for more than 10 seconds (less than 20 seconds). When canceling, 4 beeps sound.
- How to activate SELF CLEANING operation.  
Press and hold MODE button on operation panel for more than 10 seconds (less than 20 seconds). Then, 4 beeps will sound and operation lamp will blink for 5 seconds.

## 16 OPERATION AND PERFORMANCE

1. Three-minute protection feature: To prevent the unit from being activated for 3 minutes when suddenly restarted or switched to ON.
2. Preheating operation: Warm up the unit for 5 minutes before blowing warm air.
3. Warm air control: When the room temperature reaches the set temperature, the fan speed is automatically reduced and the outdoor unit will stop.
4. Automatic defrosting: Fans will stop during defrost operation.
5. Heating capacity: heat is absorbed from outdoor and released into the room.  
When the outdoor temperature is too low, use another recommended heating apparatus in combination with the air conditioner.
6. Consideration for accumulated snow: Select the position for outdoor unit where it will not be subjected to snow drifts, accumulation of leaves or other seasonal debris.
7. Some minor cracking sound may occur when unit operating. This is normal because the cracking sound may be caused by expansion/contraction of plastic.

Operation	Temp.	Outdoor Temperature	Room Temperature
Heating		-15°C ~ 24°C	Less than 28°C
Cooling		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Dry		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C

\* Concerning multiple connections, please inquire to the dealership or refer to the catalog.

## 17 TROUBLESHOOTING (CHECK POINT)

The unit does not operate.	Cooling or Heating is abnormally low
<ul style="list-style-type: none"> <li>The power main switch is turned off.</li> <li>The circuit breaker is activated to cut off the power supply.</li> <li>Stoppage of electric current.</li> <li>ON timer is set.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>The filters are blocked with dust.</li> <li>The temperature has been set improperly.</li> <li>The windows or doors are opened.</li> <li>The air inlet or outlet of the outdoor unit is blocked.</li> <li>The fan speed is too low.</li> <li>The operation mode is DRY.</li> <li>POWER SELECTION function is set 75% or 50% (<b>This function is depend on remote controller</b>).</li> </ul>

**Note:** When there is an abnormality in the product, abnormal code (2 digits) will be displayed on the unit display panel. Please contact the dealership.

### In case of multiple connection

- Check whether the operation mode is different from what has been selected for the units in the other rooms (The following combinations of operations cannot be performed: COOL and HEAT, DRY and HEAT).
- Select the same operation mode as for the other rooms.

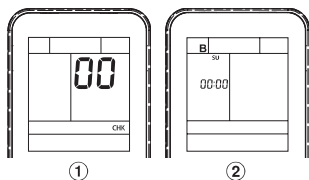
## 18 REMOTE CONTROL A-B SELECTION

To separate using of remote control for each indoor unit in case of 2 air conditioners are installed near.

### Remote Control B Setup.

- Push and hold CHECK button on the Remote Control by the tip of the pencil. "00" will be shown on the display. (Picture ①)
- Press [MODE] during pushing CHECK. "B" will show on the display and "00" will disappear and the air conditioner will turn OFF. The Remote Control B is memorized. (Picture ②)

- Note:**
- Repeat above step to reset Remote Control to be A.
  - Remote Control A has not "A" display.
  - Default setting of Remote Control from factory is A.



### Unit B setup.

- Press and hold MODE button for more than 20 seconds.
- When A setup changed to B setup : 5 beeps will sound and operation lamp blinks for 5 seconds.
- When B setup changed to A setup : 5 beep will sound.

## 19 ADJUSTING BRIGHTNESS OF UNIT DISPLAY PANEL

- Press and hold AIR OUTLET SELECT button then press MODE button for 3 times (All lamp of the unit display panel will be switched on). (At that time, please press and hold the AIR OUTLET SELECT button)
- Press and hold AIR OUTLET SELECT button on Unit display panel, then press TEMPERATURE button (Up), (Down) for select the desired brightness.
- Brightness will be settled when AIR OUTLET SELECT button is released. Although the temperature indicator is switched off, if press the temperature button (up) and (down), the set temperature will be indicated, and then can adjust the temperature.  
10 seconds after stopped pressing the button, the temperature indication will be switched off.

4 stages of brightness can be changed.

	Temperature indicator	Other lamp
1	Usual	Usual
2	Darkness	Darkness
3	Turn off	Darkness
4	Turn off	Turn off

## 20 CHANGE AIR OUTLET GRILLE ON STABLE TIME (COOLING ONLY)

On cooling operation, whichever air outlet is set, only Upper is used when the room temperature approaches the set temperature.  
In case to keep up/down blowing, operate as below;  
Press and hold AIR OUTLET SELECT button for more than 10 seconds (less than 20 seconds) (4 beeps will sound then "1" indication at TEMPERATURE indicator will light up for 5 seconds).  
For return to the former status, press and hold AIR OUTLET SELECT button for more than 10 seconds once again (In this time, 4 beeps will sound then "0" indication at TEMPERATURE indicator will blinks for 5 seconds).

## 21 AIR INLET GRILLE MAINTENANCE

**Wash the air inlet grille with water using the soft sponge or towel.**

- Dry it well in a shadow area after washing.
- Scour heavy dirt with neutral detergent for kitchen, and rinse it with the water (Do not use the wire wool).
- Do not press the front panel strongly. It may be cracked.

## 22 POWER-SELECTION AND SILENT OPERATION (OUTDOOR UNIT)

### Power-Selection (P-SEL)

This function is used when the circuit breaker is shared with other electrical appliances. It limits the maximum current and power consumption to 100%, 75%, or 50% and can be implemented by POWER-SELECTION. The lower percentage, the higher saving and also longer compressor lifetime.

### Note:

- When the level is selected, POWER-SEL level flashes on remote LCD display for 3 seconds.  
In case of 75% and 50% level, number "75" or "50" also flashes for 2 seconds.
- Due to the reason that POWER-SELECTION function limits the maximum current, inadequate cooling or heating capacity may occur.

### Silent Operation (Silent)

Keep outdoor unit operating silently to ensure either yourself or neighborhood will have a tight sleep in nighttime. By this feature, the heating capacity will be optimized to deliver such silent experience. The silent operation can be selected from one of two purposes (Silent 1 and Silent 2).  
There are three setting parameters: Standard level > Silent 1 > Silent 2

### Silent 1:

Though operating silently, the Heating (or Cooling) capacity is still prioritized to ensure having sufficient comfort inside the room.  
This setting is a perfect balance between the Heating (or Cooling) capacity and the Sound level of outdoor unit.

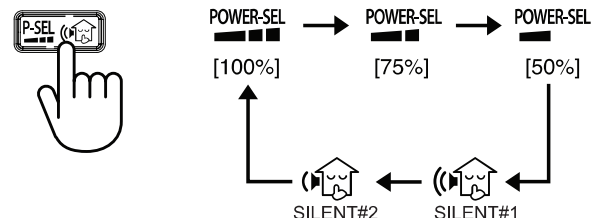
### Silent 2:

Compromising the Heating (or Cooling) capacity to the Sound level in any circumstance where the outdoor unit's sound level is highly prioritized.  
This setting has a purpose to reduce the maximum sound level of outdoor unit by 4 dB(A).

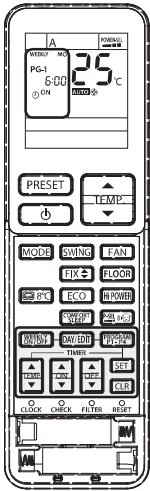
### Note:

- While activating of Silent operation, inadequate heating (or cooling) capacity may occur.

### Power-Selection and Silent Operation (Outdoor Unit)



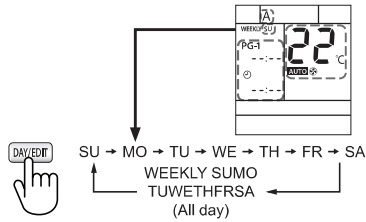
**How to set WEEKLY TIMER**



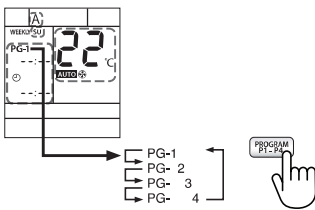
1. Press **DAY/EDIT** to enter WEEKLY TIMER setting.



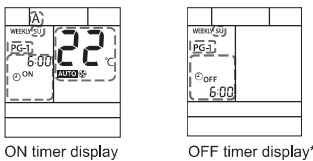
2. Press **DAY/EDIT** to select desired day in sequence. The sequence of day symbol appears on the LCD.



3. Press **PROGRAM** to select the program number.  
 • The program 1 is ready for setting while **DAY/EDIT** is pressed PG-1 appears on the LCD.  
 • Press **PROGRAM** to change the program number in the sequence program 1 to program 4.

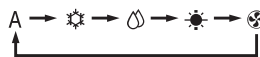


4. Press **ON** or **OFF** to select the desired time.  
 • The time can be set between 0:00 and 23:50 in 10 minute intervals.  
 • Press and hold the button to change setting time for 1 hr.  
 • Only one of ON or OFF timer can be set on each program.



\*OFF timer is used to stop the air conditioner only. The display does not show Operation mode, Temperature, Fan speed and others.

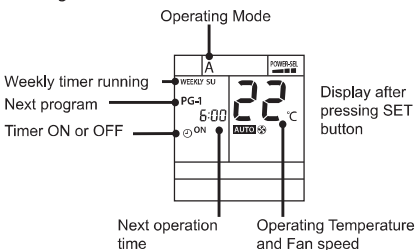
5. Press **MODE** to select desired operation.



6. Press **TEMP** or **TEMP** to select desired temperature.  
 • The temperature can be set between 17°C and 30°C.  
 7. Press **FAN** to select the desired fan speed.  
 8. Add operations, if required.  
 • Press **8°C** to use 8°C operation. (Notes: Fireplace cannot select and memorize in weekly function)  
 • Press **ECO** to use ECO operation.  
 • Press **HI-POWER** to use HI-POWER operation.  
 • Press **SILENT** to use Silent operation.  
 • Press **FLOOR** to use FLOOR operation.

9. Adding or editing the program.  
 The program can be set to perform on all the required days until **SET** is pressed to confirm the setting 10. If adding or editing a program is required, please repeat steps 2 - 8 before setting confirmation.

10. After adding or editing, press **SET** to confirm the setting\*.



\*Point remote control at air conditioner receiving module then, press SET button until you hear the “BeepBeep” sound. This means the setting operation has been completed. As the air conditioner is receiving the signal, you will hear separate “Beep” sounds corresponding to the number of days in the selected setting. An incomplete setting is indicated if the TIMER lamp is blinking. Press **DAY/EDIT** twice.

**Notes :**

- Place the remote control where the indoor unit can receive the signal. This will increase the accuracy of the timing between the remote control and the air conditioning unit.
- The ON/OFF timer can be set during the WEEKLY TIMER operation. In this situation, the air conditioner will first follow the normal timer until it is complete; then, it will return to the WEEKLY TIMER function.
- During WEEKLY TIMER operation, all of operation such as MODE, TEMP, FAN, HI-POWER, ECO and etc., can be adjusted but when the clock reaches the program setting, the operation will return to the set items in the program.
- When the remote control is sending a signal to the air conditioner, avoid interference from objects that can block the signal.

**Edit Weekly timer program**

To edit the program after confirming the weekly timer setting, follow steps 1 - 3 below.

- Press **DAY/EDIT**.  
 • The day of the week and the program number of the current day will be displayed.
- Press **DAY/EDIT** to select the day of the week and press **PROGRAM** to select program number to be confirmed.  
 • Resetting the operation.
- Press **SET** to exit confirming mode.

**Deactivating WEEKLY TIMER operation**

Press **WEEKLY** while “WEEKLY” is displayed on the LCD.

- The “WEEKLY” indicator will disappear from the LCD. However, the program will remain in the remote control.
- The TIMER lamp goes off.
- To reactivate the WEEKLY TIMER operation, press **WEEKLY** again, LCD shows the next program. The program after reactivation, is related to the clock time.

**To delete programs**

**The individual program**

- Press **DAY/EDIT**.  
 • The day of the week and the program number is displayed.  
 • Select the day to delete the program.
- Press **PROGRAM** to select the program number to be deleted.
- Press **CLR**.  
 • ON or OFF timer will be cleared and the LCD will blink.
- Press **SET** to delete the program.  
 • Press **SET** while the LCD is blinking. The program has now been deleted.

**All programs**

- Press **DAY/EDIT**.  
 • The day of the week and the program number will be displayed.
- Press **CLR** and hold for 3 seconds.  
 • All programs will be deleted and LCD displays current operation.

**Notes :**

Make sure the remote control receiving module on the air conditioner receives the signal from the remote control.

**TOSHIBA**

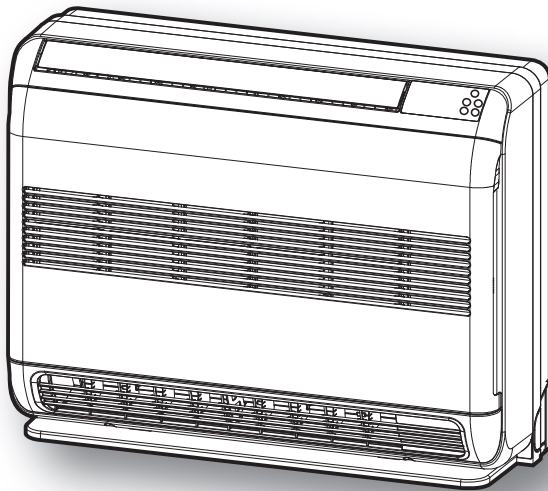
# TOSHIBA

R32 or R410A

***INVERTER***

FRANÇAIS

## MANUEL DU PROPRIÉTAIRE



**CLIMATISEUR (TYPE SPLIT )**  
Utilisation destinée au grand public

Unité intérieure  
**RAS-B10, 13, 18J2FVG-E**

Unité extérieure  
**RAS-10, 13, 18J2AVSG-E**

## MESURES DE SECURITE



Lisez attentivement les consignes de ce manuel avant d'utiliser l'unité.



Cet appareil contient du R32.

- Conservez ce manuel dans un endroit facilement accessible par l'opérateur.
- Lisez attentivement les consignes de ce manuel avant d'utiliser l'unité.
- Cet appareil est destiné aux utilisateurs spécialisés ou formés dans les magasins, l'industrie légère et les exploitations agricoles, ou pour un usage commercial par les personnes non spécialisées.
- Les précautions décrites dans ce document sont classées dans les paragraphes DANGER, AVERTISSEMENT et ATTENTION. Ils contiennent tous des informations importantes concernant la sécurité. Veillez à respecter scrupuleusement toutes les consignes de sécurité.

### **DANGER**

- N'essayez pas d'installer ou de réparer l'appareil vous-même, d'ouvrir ou de déposer le couvercle. Vous risqueriez d'être exposé à des tensions dangereuses. Confiez ces opérations à votre revendeur ou à un spécialiste.
- La mise hors tension n'évite pas le risque d'électrocution.
- L'appareil doit être installé conformément à la réglementation nationale en vigueur pour le câblage.
- Vous devez incorporer au câblage fixe un dispositif qui déconnecte l'alimentation et dont les contacts sont séparés d'au moins 3 mm à tous les pôles.
- L'appareil doit être stocké dans une pièce sans sources d'allumage à fonctionnement continu (par ex. flammes ouvertes, appareil à gaz en fonctionnement ou chauffage électrique en fonctionnement).
- Pour éviter un incendie, une explosion ou des blessures, ne faites pas fonctionner l'unité si des gaz dangereux (par ex. gaz inflammables ou corrosifs) sont détectés à proximité de l'unité.

### **AVERTISSEMENT**

- N'exposez pas votre corps directement à l'air froid ou chaud pendant une période prolongée.
- N'insérez pas vos doigts ou tout autre objet dans les grilles d'arrivée/de sortie d'air.
- En présence d'une anomalie (odeur de brûlé, etc.) arrêtez le climatiseur et débranchez l'alimentation ou mettez le disjoncteur hors tension.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et plus et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont supervisés ou s'ils ont été formés à l'usage de cet appareil de manière sécurisée et comprennent les risques encourus. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être réalisés par les enfants sans supervision.

## MESURES DE SECURITE

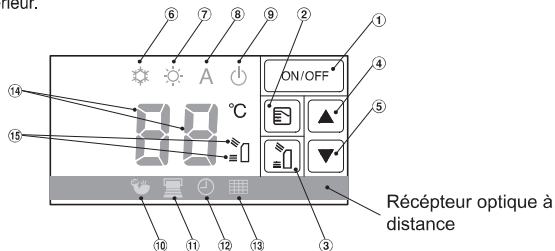
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a expliqué le fonctionnement de l'appareil et les garde sous surveillance.
- Le climatiseur doit être installé, entretenu, réparé et enlevé par un installateur qualifié ou une personne d'entretien qualifiée. Dès qu'une de ces tâches doit être effectuée, faites appel à un installateur qualifié ou à un agent de service qualifié qui la réalisera pour vous.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez aucun autre réfrigérant que celui de l'unité extérieure spécifié pour tout rajout ou remplacement. Sinon, une haute pression anormale pourrait être générée dans le circuit de réfrigération, qui pourrait entraîner une panne ou une explosion du produit ou même des blessures corporelles.
- Pour accélérer le processus de dégivrage ou procéder au nettoyage, n'utilisez pas d'autres méthodes que celles préconisées par le fabricant.
- L'appareil doit être stocké dans une pièce sans sources d'allumage à fonctionnement continu (par ex. flammes ouvertes, appareil à gaz en fonctionnement ou chauffage électrique en fonctionnement).
- Sachez que les réfrigérant doivent être inodores.
- L'appareil étant sous pression, ne le percez pas ou ne le brûlez pas. N'exposez pas l'appareil à la chaleur, à des flammes, des étincelles ou autres sources d'allumage. Sinon, il pourrait exploser et provoquer des blessures voire un décès.
- Lorsque l'unité intérieure est connectée avec l'unité extérieure R32 multi-split 3M26, 4M27 et 5M34. Référez-vous au manuel d'installation de l'unité extérieure IMS et consultez votre revendeur pour connaître la surface au sol minimale.

### ATTENTION

- Ne nettoyez pas l'appareil à l'eau. Cela risquerait de provoquer une électrocution.
- N'utilisez pas le climatiseur à d'autres fins que la conservation des aliments, l'élevage d'animaux, etc.
- Ne posez pas le pied ou tout autre objet sur l'unité intérieure/extérieure. Vous risqueriez de vous blesser ou d'endommager l'unité.
- Ne touchez pas à l'ailette en aluminium pour éviter de vous blesser.
- Avant de nettoyer l'appareil, mettez hors tension l'interrupteur général ou le disjoncteur.
- Lorsque vous envisagez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, désactivez l'interrupteur principal ou le disjoncteur.
- Il est recommandé de confier l'entretien à un technicien spécialisé après que l'appareil ait été utilisé pendant une période prolongée.
- Le fabricant ne peut être tenu responsable pour tout dommage causé par le non respect des instructions et descriptions de ce manuel.

## 1 AFFICHAGE DU CONDENSEUR INTÉRIEUR ET PANNEAU DE COMMANDE DU DISPOSITIF

Ce condenseur intérieur peut être actionné au moyen du panneau de commande du dispositif ou en utilisant la télécommande. Les contenus d'exploitation seront suivis du contenu qui aura été exploité ultérieurement. Si la température définie avec le panneau de commande du dispositif est modifiée, les informations concernant la température seront également changées mais pas la température affichée sur la télécommande. Si le débit d'air n'est défini que sur le port supérieur, un petit débit d'air pourra tout de même survenir sur le port inférieur.



- ① Touche FONCTIONNEMENT : Touche ON/OFF de fonctionnement du dispositif, éteint le témoin de VÉRIFICATION DU FILTRE.
- ② Touche MODE : Mode de fonctionnement (Auto→Refroidissement→Chauffage→Auto→...)
- ※ Fonctionnalité VERROUILLAGE ENFANT : Appuyez sur la touche MODE pendant 3 secondes. (Fonctionne également lorsque l'appareil est arrêté.) Pour désactiver la fonctionnalité VERROUILLAGE ENFANT, appuyez à nouveau sur la touche MODE pendant 3 secondes. Lorsque la fonctionnalité VERROUILLAGE ENFANT est active, 3 bips retentiront. Lorsque vous appuyez sur la touche MODE pour annuler la fonctionnalité, vous entendrez un bip suivi de 3 autres bips 3 secondes après. Le touche témoin ne sera pas disponible tant que la fonctionnalité verrouillage enfant est activée. (vous entendrez un bip en appuyant sur la touche). La télécommande reste opérationnelle même avec la fonctionnalité VERROUILLAGE ENFANT activée.
- Lorsque le courant électrique est interrompu, cette fonctionnalité s'annule.
- ③ Touche DE SÉLECTION DE SORTIE D'AIR : Refroidissement, auto (Supérieur et Inférieur→Supérieur→ Supérieur & Inférieur→...)
- Sec (uniquement supérieur)
- Chauffage (Supérieur et Inférieur→Supérieur→Inférieur→Supérieur et Inférieur→...)
- Lors du fonctionnement du refroidissement, lorsque la température définie approche de la température de la pièce, la sortie d'air soufflera uniquement vers le haut même si elle est définie sur sortie vers le haut. En position arrêté : ouvrir/fermer la grille de sortie d'air inférieure. Lorsque le témoin de TEMPÉRATURE affiche "CL", la grille de sortie d'air sera en position fermée. Lorsque le témoin de TEMPÉRATURE affiche "OP", la grille de sortie d'air sera en position ouverte.
- ④ Touche TEMPÉRATURE (Haut) : La température paramétrée augmente de 1°C (17°C→18°C→...30°C)
- ⑤ Touche TEMPÉRATURE (Bas) : La température paramétrée augmente de 1°C (30°C→29°C→...17°C)
- ⑥ Témoin FROID et SEC (Bleu)
- ⑦ Témoin CHALEUR (Orange)
- ⑧ Sonde de détection de fuite de réfrigérant (Vert)
- ※ Nécessite la connexion d'une sonde de détection de fuite de réfrigérant disponible en tant qu'accessoire. Veuillez contacter le revendeur.
- ⑨ Témoin MARCHE ou VENTILATION SEULE (Vert)
- ⑩ Témoin FORTE PUISSANCE (Vert)
- ⑪ Témoin SOL (Orange)
- ⑫ Témoin MINUTERIE (Jaune)
- ⑬ Témoin CONTRÔLE FILTRE (Rouge)
- ⑭ Témoin TEMPÉRATURE (Bleu)
- ⑮ Témoin SORTIE D'AIR (Vert)

## 2 PREPARATION AVANT L'EMPLOI

### Préparation des filtres

1. Ouvrez la grille d'entrée d'air et retirez les filtres à air.
2. Fixez les filtres à assemblage (reportez vous à la feuille accessoire).

### Mise en place des piles

1. Retirez le couvercle du compartiment des piles.
2. Insérez deux piles neuves (type AAA) en respectant les polarités (+) et (-).

### Ôter les piles

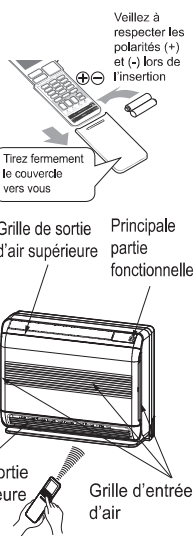
1. Retirez le couvercle et prenez les piles.
2. Remettez le couvercle en place.
  - Prenez soin de bien jeter les piles conformément à la réglementation locale en vigueur.

### Réglage de l'heure

1. Appuyez sur CLOCK • avec la pointe d'un stylo. Si le voyant de la minuterie clignote, aller à l'étape 2.
2. Appuyez sur ou : réglez l'heure.
3. Appuyez sur : Programmez la minuterie.

### Réinitialisation de la télécommande

1. Retirez la pile.
2. Appuyez sur .
3. Insérez la pile.



## 3 DIRECTION DU FLUX D'AIR

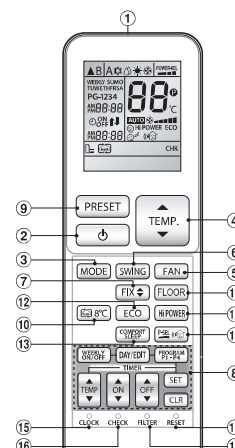
1	Appuyez sur  : Pour bloquer le volet de soufflage dans la direction souhaitée.	
2	Appuyez sur  : Pour mettre le volet de soufflage en balayage automatique. Ré-appuyez pour l'arrêter.	
3	Pour le réglage latéral, effectuez celui-ci manuellement.	

### Remarque:

- Ne déplace pas le volet de soufflage manuellement.
- Avec certains modes, l'évent à lame vertical peut se positionner de manière automatisée.
- Programmez régulièrement l'air à souffler vers le bas au cours du chauffage; si la fonction de variation est paramétrée avec la télécommande, l'historique de réception sera conservé mais l'évent à lame supérieur ne fonctionnera pas
- Lorsque vous changez le flux d'air vers le haut/le bas ou en soufflerie vers le haut, la fonction de variation se mettra en marche.
- Durant la FONCTION RECHAUFFEMENT DU SOL, l'air sera uniquement soufflé vers le bas et la fonction variation ne pourra pas être lancée via la télécommande.

## 4 TÉLÉCOMMANDE

- ① Emetteur de signaux infrarouges
- ② Touche de marche/arrêt
- ③ Touche de sélection de mode (MODE)
- ④ Touche de réglage de la température (TEMP)
- ⑤ Touche de vitesse de ventilation (FAN)
- ⑥ Touche de balancement du volet de soufflage (SWING)
- ⑦ Touche de réglage de la claire-voie (FIX)
- ⑧ Touche de réglage de la minuterie hebdomadaire
- ⑨ Touche de mémoire et pré-réglage (PRESET)
- ⑩ Touche de mode cheminée/chauffage 8°C (8°C)
- ⑪ Touche de boost de puissance (HI-POWER)
- ⑫ Touche d'économie (ECO)
- ⑬ Touche de confort nocturne (COMFORT SLEEP)
- ⑭ Touche mode chaleur au sol (FLOOR)
- ⑮ Touche de réinitialisation de l'horloge (CLOCK)
- ⑯ Touche de vérification (CHECK)
- ⑰ Touche de réinitialisation (RESET)
- ⑱ Touche de réinitialisation du filtre (FILTER)
- ⑲ Sélection de puissance/Bouton du mode Silencieux (unité extérieure) (P.SEL)



## 5 FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE / REFROIDISSEMENT (SEC) / CHAUFFAGE / VENTILATION SEULE

1. Appuyez sur : Sélectionnez Auto A. Froid , Sec , Chaleur ou Ventilation seule .
2. Appuyez sur : Réglez la température souhaitée. Min. 17°C, Max. 30°C.
3. Appuyez sur : Sélectionnez AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH , et Quiet .

- ※ FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE : Choisissez de faire fonctionner l'appareil automatiquement soit pour chauffer soit pour refroidir la pièce.
- ※ Le débit d'air ne peut pas être choisi en mode FONCTIONNEMENT A SEC.

## 6 MODE HI-POWER

Contrôle automatique de la température de la pièce et du débit d'air pour un fonctionnement automatique, de refroidissement et de chauffage plus rapide (sauf en mode DRY).

Appuyez sur : Démarrez et arrêtez l'opération.

## 7 FONCTION CHALEUR AU SOL

La chaleur sera soufflée uniquement vers le bas.  
La température de la sortie d'air sera plus élevée qu'en règle générale.

Appuyez sur [FLOOR] : Démarrez et arrêtez l'opération.

**Remarque:** La fonction FLOOR ne peut être activée qu'en mode Chauffage.

## 8 UTILISATION DU MODE ÉCO

Contrôler de manière automatique la pièce afin d'économiser de l'énergie (sauf en mode DRY).

Appuyez sur [ECO] : Démarrez et arrêtez l'opération.

**Remarque:** Durant le processus de refroidissement, la température interne définie augmentera automatiquement d'un degré toutes les deux heures (2 degrés d'augmentation maximum).  
Durant le processus de chauffage, la température interne définie diminuera.

## 9 FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE

Régler la minuterie lorsque le climatiseur est en fonctionnement.

	Réglage de la mise en marche de la minuterie	Réglage de la mise en arrêt de la minuterie
1	Appuyez sur  [ON] : Réglez la minuterie ON souhaitée.	Appuyez sur  [OFF] : Réglez la minuterie OFF souhaitée.
2	Appuyez sur  [SET] : Programmez la minuterie.	Appuyez sur  [SET] : Programmez la minuterie.
3	Appuyez sur  [CLR] : Pour annuler la programmation.	Appuyez sur  [CLR] : Pour annuler la programmation.

**Remarque:**

- Maintenez la télécommande dans la zone de transmission accessible à l'unité intérieure, sinon un décalage de 15 minutes se produira.
- Le réglage est mémorisé pour la même opération suivante.
- Annuler la fonction de minuterie quotidienne en appuyant sur [CLR].

## 10 MODE PRERÉGLAGE

Régler votre mode préféré pour un usage ultérieur. Le réglage est mémorisé par l'appareil pour l'opération suivante (hormis direction du flux d'air).

- Sélectionnez votre mode préféré.
- Appuyez et maintenez le touche [PRESET] jusqu'à ce qu'il cesse de clignoter et que le repère s'affiche.
- Appuyez sur [PRESET] : Le mode de fonctionnement pré-réglé est activé.

## 11 MODE CHEMINÉE ET CHAUFFAGE 8°C

### Mode cheminée

Faites souffler en continu le ventilateur de l'unité intérieure pendant l'arrêt thermique afin de faire circuler la chaleur provenant d'autres sources de la pièce. Il existe trois paramètres de réglage : Réglage par défaut > Cheminée 1 > Cheminée 2

#### Cheminée 1 :

Pendant la période d'arrêt thermique, le ventilateur de l'unité intérieure continuera à fonctionner à la vitesse choisie précédemment par l'utilisateur final.

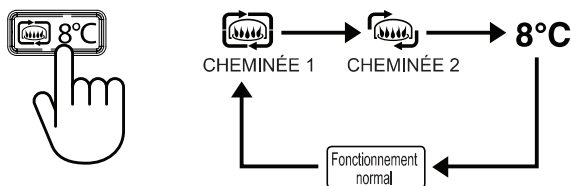
#### Cheminée 2 :

Pendant la période d'arrêt thermique, le ventilateur de l'unité intérieure continuera à fonctionner à la vitesse très lente programmée en usine.

### Mode chauffage 8°C (8°C)

Mode chauffage pour maintenir la température de la pièce (5-13°C) en consommant moins d'énergie.

### Mode cheminée et chauffage 8°C



**Remarque:**

- Lorsque la cheminée fonctionne en mode de chauffage, le ventilateur de l'unité intérieure fonctionne et une brise d'air froid peut être produite.
- La cheminée et 8°C fonctionneront uniquement en mode de chauffage.

## 12 FONCTIONNEMENT DE CONFORT NOCTURNE

Pour économiser de l'énergie pendant votre sommeil, le contrôle du flux d'air se fait automatiquement et l'arrêt est automatique (sauf en mode DRY)

- Appuyez sur [COMFORT SLEEP] : Sélectionnez 1, 3, 5 ou 9 heures pour programmer l'arrêt automatique de l'appareil passé le délai choisi.
- Annuler la fonction de confort de sommeil en appuyant sur [CLR].

**Remarque:** En mode refroidissement, la température définie augmentera automatiquement d'1 degré/heure pendant 2 heures (2 degrés d'augmentation maximum). Pour le mode chauffage, la température définie diminuera.

## 13 OPERATION DE REDEMARRAGE AUTOMATIQUE

Cet appareil est conçu de sorte qu'après une panne de courant, il se remet automatiquement en marche dans le même mode de fonctionnement qu'avant la panne de courant.

### Informations

Le produit a été livré avec la fonction de redémarrage automatique en position ARRÊT. Mettez-le en MARCHÉ si nécessaire.

### Comment mettre en MARCHÉ la fonction de redémarrage automatique

- Appuyer sur la touche [OPERATION] de l'unité intérieure et la maintenir enfoncée pendant 3 secondes. (On entend 3 bips et l'indicateur OPERATION clignote 5 fois/seconde pendant 5 secondes).

### Comment mettre à l'ARRÊT la fonction de redémarrage automatique

- Appuyer sur la touche [OPERATION] de l'unité intérieure et la maintenir enfoncée pendant 3 secondes. (On entend 3 bips mais l'indicateur OPERATION ne clignote pas).

**Remarque:** En cas de réglage de la minuterie de MARCHÉ ou d'ARRÊT, la FONCTION DE REDEMARRAGE AUTOMATIQUE n'est pas activée.

## 14 REINITIALISATION DU FILTRE



Commencez par mettre le disjoncteur hors tension.

L'indicateur FILTER s'éclaire; le filtre doit être nettoyé.

Pour éteindre l'indicateur, appuyez sur la touche OPERATION de l'unité intérieure ou sur la touche FILTER de la télécommande.

**Remarque:** l'indication de filtre s'allume après environ 1.000 heures.

### Unité intérieure et télécommande

- Nettoyez l'unité intérieure et la télécommande avec un chiffon humide quand cela s'avère nécessaire.
- N'utilisez pas de benzène, de thérébentine, de poudre de polissage ou un chiffon traité chimiquement.

## 15 OPERATION DE NETTOYAGE AUTOMATIQUE (MODES FROID ET DESHUMIDIFICATION SEULEMENT)

### Opération de nettoyage

Cette fonction est utilisée pour sécher l'intérieur du climatiseur afin de réduire la formation de moisissure, etc. à l'intérieur du climatiseur.

- Lorsque l'unité s'arrête après avoir fonctionné pendant 10 minutes ou plus en mode refroidissement ou déshumidification, l'opération de nettoyage commence automatiquement et le témoin TIMER s'allume sur le panneau d'affichage de l'unité.

### Durée de l'opération de nettoyage

- L'opération de nettoyage dure 30 minutes si l'unité a fonctionné en mode refroidissement ou déshumidification pendant 10 minutes ou plus.

**Remarque:**

- Le mode SELF CLEANING est un réglage par défaut d'usine.
- Annuler la fonction SELF CLEANING.  
Appuyez et maintenez votre doigt sur le touche MODE du panneau de commande pendant plus de 10 secondes (mais moins de 20 secondes). 4 bips retentiront, indiquant que la demande d'annulation a bien été prise en compte.
- Activer la fonction SELF CLEANING.  
Appuyez et maintenez votre doigt sur le touche MODE du panneau de commande pendant plus de 10 secondes (mais moins de 20 secondes). Alors, 4 bips retentiront et le témoin de fonctionnement clignotera pendant 5 secondes.

## 16 FONCTIONS ET PERFORMANCES

- Fonction de protection de trois minutes: Cette fonction empêche l'appareil de fonctionner pendant 3 minutes environ en cas de remise en marche immédiate après un arrêt de l'appareil.
- Fonction de préchauffage: laisser chauffer l'unité pendant 5 minutes avant qu'elle ne souffle de l'air chaud.
- Commande d'air chaud: Quand la température ambiante atteint la température définie, la vitesse du ventilateur est automatiquement réduite et l'unité extérieure est arrêtée.
- Dégivrage automatique: Les ventilateurs s'arrêtent pendant le dégivrage.
- Capacité de chauffage: La chaleur est absorbée de l'extérieur et libérée dans la pièce. Quand la température extérieure est insuffisante, il est recommandé d'utiliser un autre appareil de chauffage associé au climatiseur.
- Conseils pour éviter les accumulations de neige: Choisissez pour l'unité extérieure un emplacement qui n'est pas exposé aux flocons de neige, et à l'accumulation de feuilles ou autres débris saisonniers.
- Quelques faibles sons de craquement peuvent se faire entendre pendant le fonctionnement de l'appareil. Ceci est normal car ces craquements peuvent être provoqués par l'expansion/la contraction du plastique.

Temp.	Température extérieure	Température Intérieure
Chauffage	-15°C ~ 24°C	Moins de 28°C
Refroidissement	-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Déshumidification	-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C

\* Pour en savoir plus sur les connexions multiples, veuillez vous rapprocher de votre revendeur ou référez-vous au catalogue.

## 17 DEPANNAGE (ELEMENTS A VERIFIER)

L'appareil ne fonctionne pas.	Le refroidissement ou le chauffage est anormalement lent.
<ul style="list-style-type: none"> <li>L'interrupteur d'alimentation principal est hors tension.</li> <li>Le disjoncteur est activé pour couper l'alimentation.</li> <li>L'alimentation électrique est coupée.</li> <li>La minuterie ON est réglée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les filtres sont encrassés.</li> <li>La température n' a pas été réglée correctement.</li> <li>Les fenêtres ou les portes sont ouvertes.</li> <li>L'entrée ou la sortie d'air de l'unité extérieure est obstruée.</li> <li>La vitesse du ventilateur est trop lente.</li> <li>Le mode de fonctionnement est défini sur SEC.</li> <li>La fonction du RÉGLAGE D'ÉNERGIE est réglée à 75% ou 50%. (<b>Cette fonction dépend de la télécommande</b>).</li> </ul>

**Remarque:** En cas de dysfonctionnement de l'appareil, un code à deux chiffres indiquera l'erreur sur le panneau d'affichage du dispositif. Contactez votre revendeur.

### En cas de connexion multiples

- Vérifiez que le mode de fonctionnement est bien conforme à ce que vous avez choisi pour les dispositifs des autres pièces (Les combinaisons suivantes ne peuvent fonctionner ensemble : FROID et CHAUD, SEC et CHAUD).
- Choisissez le même mode de fonctionnement que pour les autres pièces.

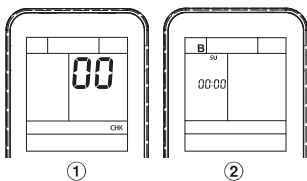
## 18 SÉLECTION DE TÉLÉCOMMANDE A-B

Pour distinguer l'utilisation de la télécommande pour chaque unité intérieure dans le cas où 2 climatiseurs sont installés à proximité.

### Réglage B de la télécommande.

- Maintenez la touche **CHECK** de la télécommande enfoncée avec la pointe d'un stylo. "00" apparaît sur l'afficheur. (Image ①)
- Appuyez sur la touche **MODE** sans relâcher la touche **CHECK**. "B" apparaît sur l'afficheur. "00" disparaît et le climatiseur s'arrête. La télécommande B est mémorisée. (Image ②)

**Remarque:** 1. Répétez les étapes ci-dessus pour réinitialiser la télécommande en A.  
2. La télécommande A n'a pas d'affichage "A".  
3. Le réglage par défaut d'usine de la télécommande est A.



### Configuration du dispositif B.

Appuyez et maintenez la touche **MODE** pendant plus de 20 secondes. Lorsque la configuration A devient la configuration B : 5 bips retentiront et le témoin de fonctionnement clignotera pendant 5 secondes. Lorsque la configuration B devient la configuration A : vous entendrez 5 bips.

## 19 RÉGLAGE DE LA LUMINOSITÉ DU PANNEAU D'AFFICHAGE DU DISPOSITIF

- Appuyez et maintenez enfoncé le touche **SÉLECTIONNER LA SORTIE D'AIR** et appuyez ensuite 3 fois sur le touche **MODE** (Tous les témoins du panneau d'affichage du dispositif s'allumeront). (A cet instant, appuyez et maintenez enfoncé le touche **SÉLECTIONNER LA SORTIE D'AIR**)
- Appuyez et maintenez enfoncé le touche **SÉLECTIONNER LA SORTIE D'AIR** sur le panneau d'affichage du dispositif et sur le touche **TEMPÉRATURE** (Haut), (Bas) pour choisir le degré de luminosité désiré.
- La luminosité sera sélectionnée lorsque vous relâcherez le touche **SÉLECTIONNER LA SORTIE D'AIR** sur le panneau d'affichage du dispositif. Bien que le témoin de température soit éteint, si vous appuyez sur le touche température (haut) et (bas), la température définie s'affichera et vous pourrez alors la modifier à votre guise. 10 secondes après avoir relâché le touche, l'indication de la température s'éteindra.

4 types de luminosité peuvent être paramétrés.

	Témoins de température	Autre témoin
1	Habituel	Habituel
2	Sombre	Sombre
3	Éteint	Sombre
4	Éteint	Éteint

## 20 CHANGEMENT DE LA GRILLE DE SORTIE D'AIR EN TEMPS STABLE (REFROIDISSEMENT UNIQUEMENT)

Lors du fonctionnement du refroidissement, lorsque la température définie approche de la température de la pièce, la sortie d'air soufflera uniquement vers le haut même si elle est définie sur sortie vers le haut.

Afin de poursuivre le souffle de l'air vers le bas/vers le haut ; procédez comme suit :

Appuyez et maintenez la touche **SÉLECTIONNER LA SORTIE D'AIR** pendant plus de 10 secondes (mais moins de 20 secondes - 4 bips retentiront). L'indication "1" sur le témoin de **TEMPÉRATURE** clignotera alors pendant 5 secondes.

Appuyez et maintenez la touche **SÉLECTIONNER LA SORTIE D'AIR** pendant plus de 10 secondes (mais moins de 20 secondes - 4 bips retentiront). L'indication "0" sur le témoin de **TEMPÉRATURE** clignotera alors pendant 5 secondes.

## 21 ENTRETIEN DE LA GRILLE D'ENTRÉE

**Nettoyez la grille d'entrée de l'air avec de l'eau utilisant une éponge ou un linge doux.**

- Veillez à bien la sécher après lavage dans une zone ombragée.
- Récurez la saleté incrustée avec un détergent pour cuisine neutre et rincez soigneusement à l'eau (N'utilisez pas de laine d'acier).
- N'appuyez pas trop fort sur le panneau avant. Il pourrait se briser.

## 22 SÉLECTION DE PUISSANCE ET MODE SILENCIEUX (UNITÉ EXTÉRIEURE)

### Sélection de puissance (P-SEL)

Cette fonction est utilisée lorsque le disjoncteur est partagé avec d'autres appareils électriques. Elle permet de limiter la consommation énergétique maximale à 100%, 75% ou 50% grâce à la sélection de puissance. Un taux de puissance faible permet de faire des économies d'énergie et de prolonger la durée de vie du compresseur.

**Remarque:**

- Une fois le niveau sélectionné, l'indication **SÉL.PUISS.** clignote sur l'écran **ACL** de la télécommande pendant 3 secondes. Dans le cas du niveau de 75% et de 50%, les nombres "75" ou "50" apparaîtront également pour 2 secondes.
- Étant donné que la fonction de sélection de la puissance limite le courant maximal, les performances de refroidissement ou de chauffage peuvent être réduites.

### Mode Silence (SILENCE)

Faites fonctionner l'unité extérieure silencieusement pour vous ne pas perturber votre sommeil ou celui de votre voisinage pendant la nuit. Cette fonction permet d'optimiser la capacité de chauffage pour une expérience silencieuse. Deux modes Silence peuvent être sélectionnés selon la finalité (Silence 1 et Silence 2).

Il existe trois paramètres de réglage : Niveau standard > Silence 1 > Silence 2

#### Silence 1 :

Bien que le fonctionnement soit silencieux, la capacité de chauffage (ou de refroidissement) est toujours prioritaire pour assurer un confort suffisant à l'intérieur de la pièce.

Ce réglage est un équilibre parfait entre la capacité de chauffage (ou de refroidissement) et le niveau sonore de l'unité extérieure.

#### Silence 2 :

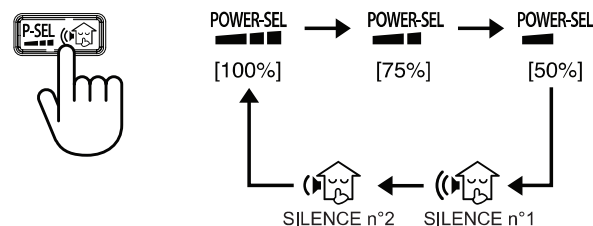
Compromis entre la capacité de chauffage (ou de refroidissement) et le niveau sonore dans n'importe quelle circonstance où le niveau sonore de l'unité extérieure est hautement prioritaire.

Ce réglage a pour but de réduire le niveau sonore maximum de l'unité extérieure de 4 dB(A).

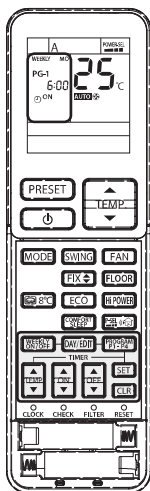
**Remarque:**

- Lors de l'activation du mode Silence, la capacité de chauffage (ou de refroidissement) peut s'avérer inadéquate.

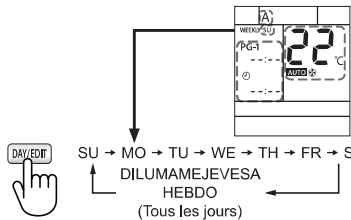
### Sélection de la puissance et mode Silence (unité extérieure)



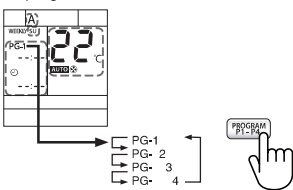
**Réglage du mode MINUTERIE HEBDO**



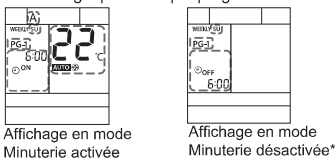
- Appuyez sur la touche **DAY/EDIT** pour régler la MINUTERIE HEBDO.
  - Clignotent
- Appuyez sur la touche **DAY/EDIT** pour sélectionner la séquence de jours souhaitée.
  - Le symbole de la séquence de jour apparaît sur l'écran ACL.



- Appuyez sur la touche **PROGRAM** pour sélectionner le numéro de programme.
  - Le programme 1 est prêt pour le réglage; lorsque vous appuyez sur **DAY/EDIT** l'indication PG-1 s'affiche sur l'écran ACL.
  - Appuyez sur **PROGRAM** pour modifier le numéro de programme et choisir un numéro entre 1 et 4.

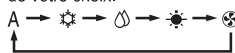


- Appuyez sur **ON** ou sur **OFF** pour sélectionner l'heure.
  - Vous pouvez régler l'heure entre 0:00 et 23:50 par intervalles de 10 minutes.
  - Maintenez cette touche enfoncée pour régler l'heure par intervalles d'une heure.
  - Seul un mode Minuterie activée/Minuterie désactivée peut être réglé pour chaque programme.

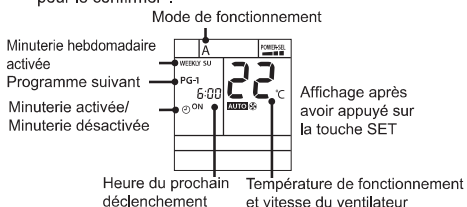


\*Le mode Minuterie désactivée permet d'arrêter le climatiseur; dans ce cas uniquement, le mode de fonctionnement, la température, la vitesse du ventilateur, etc., ne sont pas affichés.

- Appuyez sur la touche **MODE** pour sélectionner le mode de votre choix.



- Appuyez sur la touche **TEMP** ou **TEMP.** pour sélectionner la température de votre choix.
  - La plage de température est comprise entre 17°C et 30°C.
- Appuyez sur la touche **FAN** pour sélectionner la vitesse du ventilateur.
- Effectuez les opérations supplémentaires suivantes.
  - Appuyez sur la touche **8°C** pour utiliser le mode Chauffage 8°C. (Remarque: Cheminée ne peut pas être sélectionnée et mémorisée dans la fonctionnalité hebdomadaire)
  - Appuyez sur la touche **ECO** pour utiliser le mode ÉCO.
  - Appuyez sur la touche **HIPOWER** pour utiliser le mode PUISS. MAX.
  - Appuyez sur la touche **PSL** pour utiliser le mode Silencieux.
  - Appuyez sur la touche **FLOOR** pour utiliser le mode FLOOR.
- Ajoutez ou modifiez le programme.
  - Vous pouvez régler le programme pour tous les jours requis jusqu'à ce que vous appuyiez sur la touche **SET** pour confirmer le réglage à l'étape 10. Si vous devez ajouter ou modifier un programme, répétez les étapes 2 à 8 avant de confirmer le réglage.
- Une fois le réglage terminé, appuyez sur la touche **SET** pour le confirmer\*.



\*Dirigez la télécommande vers le module de réception du climatiseur, puis appuyez sur la touche SET jusqu'à l'émission d'un signal sonore « Bip-Bip », qui indique que le réglage est terminé. Lorsque le climatiseur reçoit le signal, il émet un ou plusieurs signaux sonores en fonction du nombre de jours définis. Si le témoin de la minuterie clignote, cela signifie que le réglage est incomplet; dans ce cas, appuyez deux fois sur la touche **DAY/EDIT**.

**Remarques :**

- Placez la télécommande de façon à ce que l'unité intérieure puisse recevoir correctement le signal et pour une meilleure synchronisation entre la télécommande et le climatiseur.
- Il est possible d'activer ou de désactiver la minuterie en mode MINUTERIE HEBDO; dans ce cas, le climatiseur fonctionne tout d'abord en mode minuterie, puis passe en mode MINUTERIE HEBDO.
- En mode MINUTERIE HEBDO, il est possible de régler tous les autres modes, tels que MODE, TEMP., VENTILATEUR, PUISS. MAX., ÉCO, etc. Néanmoins, à la fin du programme défini, le mode préalablement sélectionné est rétabli.
- Lors de l'envoi du signal de la télécommande, évitez toute interférence susceptible d'entraver la transmission de la télécommande au climatiseur.

**Modification d'un programme de minuterie hebdomadaire**

Pour modifier le programme après avoir réglé la minuterie hebdomadaire, suivez les étapes 1 à 3.

- Appuyez sur **DAY/EDIT**.
  - Le jour de la semaine et le numéro de programme du jour en cours s'affichent.
- Appuyez sur **DAY/EDIT** pour sélectionner le jour de la semaine et sur **PROGRAM** pour sélectionner le numéro de programme à confirmer.
  - Réinitialisation.
- Appuyez sur **SET** pour quitter le mode de confirmation.

**Désactivation du mode MINUTERIE HEBDO**

Appuyez sur **DAY/EDIT** lorsque l'indication « HEBDO » s'affiche sur l'écran ACL.

- L'indication « HEBDO » disparaît de l'écran ACL, mais le programme reste affiché sur la télécommande.
- Le témoin MINUTERIE s'éteint.
- Pour reprendre le mode MINUTERIE HEBDO, appuyez à nouveau sur **DAY/EDIT**; le programme suivant s'affiche sur l'écran ACL. Le programme qui suit la réactivation dépend de l'heure définie.

**Suppression de programmes**

**Programme individuel**

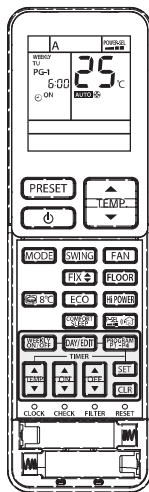
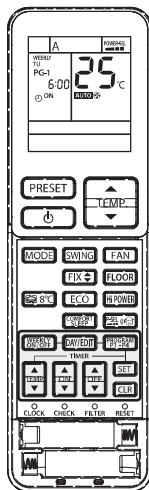
- Appuyez sur **DAY/EDIT**.
  - Le jour de la semaine et le numéro de programme s'affichent.
  - Sélectionnez le jour pour supprimer le programme.
- Appuyez sur **PROGRAM** pour sélectionner le numéro de programme à supprimer.
- Appuyez sur **CLR**.
  - Le mode Minuterie activée ou Minuterie désactivée disparaît et l'écran ACL clignote.
- Appuyez sur **SET** pour supprimer le programme.
  - Appuyez sur **SET** lorsque l'écran ACL clignote afin de supprimer le programme.

**Tous les programmes**

- Appuyez sur **DAY/EDIT**.
  - Le jour de la semaine et le numéro de programme s'affichent.
- Maintenez enfoncée la touche **CLR** pendant 3 secondes.
  - Tous les programmes sont supprimés et le mode en cours s'affiche sur l'écran ACL.

**Remarques :**

Assurez-vous que le module de réception du climatiseur reçoit le signal envoyé par la télécommande.



**TOSHIBA**

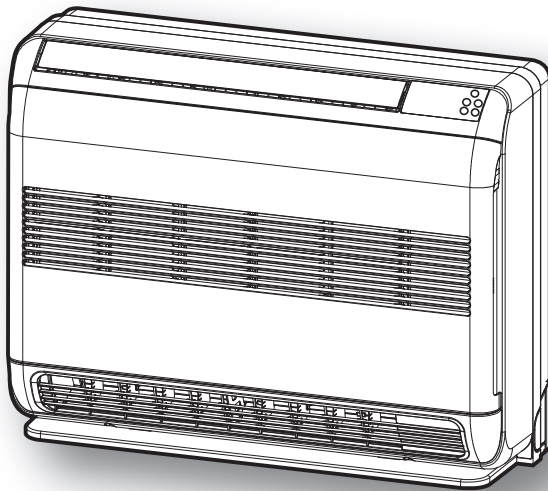
# TOSHIBA

R32 or R410A

***INVERTER***

## BEDIENUNGSANLEITUNG

DEUTSCH



### **KLIMAGERÄT (SPLIT-TYP)**

Verwendung für die allgemeine Öffentlichkeit

**Innengerät**

**RAS-B10, 13, 18J2FVG-E**

**Aussengerät**

**RAS-10, 13, 18J2AVSG-E**

## SICHERHEITSVORKEHRUNGEN



Lesen Sie die Hinweise in diesem Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einschalten.



Dieses Gerät ist mit R32 befüllt.

- Bewahren Sie dieses Handbuch derart auf, dass der Bediener es leicht finden kann.
- Lesen Sie die Hinweise in diesem Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Dieses Gerät ist dafür bestimmt, von Experten oder geschulten Anwendern in Geschäften, in der Leichtindustrie und in landwirtschaftlichen Betrieben oder für den kommerziellen Einsatz von Laien verwendet zu werden.
- Die hier beschriebenen Hinweise sind in GEFAHREN-, WARN- und VORSICHTSMASSNAHMEN unterteilt. Alle enthalten wichtige Informationen zur Sicherheit. Beachten Sie unbedingt alle erforderlichen Vorkehrungen.

### **GEFAHR**

- Installieren, reparieren und öffnen Sie das Gerät nicht und entfernen Sie die Abdeckung nicht (hohe Spannungen). Wenden Sie sich für Installation- und Reparaturarbeiten immer an Fachpersonal.
- Auch bei ausgeschaltetem Gerät besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags!
- Die Installation der Klimaanlage muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften zur Installation elektrischer Geräte erfolgen.
- Bei einer Festverdrahtung muss eine Möglichkeit zum Trennen der Anlage von der Stromversorgung mit eingebaut werden, die einen Trennabstand von mindestens 3 mm an allen Polen aufweist.
- Das Gerät muss in einem Raum ohne ständige Zündquellen gelagert werden (z. B. ohne offene Flammen, eingeschaltete Gasgeräte oder eingeschaltete Elektroheizungen).
- Um Bränden, Explosionen oder Verletzungen zu vermeiden, darf das Gerät nicht eingeschaltet sein, wenn in der Nähe des Gerätes schädliche Gase festgestellt worden sind (z. B. brennbare oder ätzende).

### **WARNUNG**

- Setzen Sie sich nicht über längere Zeit dem kalten oder warmen Luftstrom aus.
- Stecken Sie nicht Ihre Finger oder Gegenstände in den Luftauslass bzw. -einlass.
- Bei einer Störung (Brandgeruch usw.) stoppen Sie die Anlage, trennen Sie sie vom Stromnetz oder betätigen Sie den Trennschalter.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie unter Aufsicht stehen oder eine ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts erhalten haben, und auf eine sichere Art und Weise verstehen, dass die Verwendung mit Gefahren verbunden ist. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.

## SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

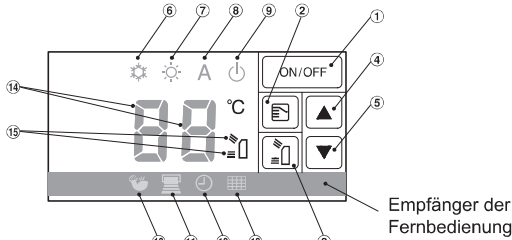
- Personen (einschl. Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur unter Aufsicht und Anleitung durch eine Aufsichtsperson bedienen.
- Die Klimaanlage muss von einem qualifizierten Installateur oder einem qualifizierten Servicetechniker installiert, gewartet, repariert und entsorgt werden. Wenn irgendeine dieser Tätigkeiten ansteht, fragen Sie einen qualifizierten Installateur oder einen qualifizierten Servicetechniker, diese Aufgabe zu übernehmen.
- Bei Kindern ist darauf zu achten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie nur die Kühlmittel, die für das Außengerät zum Ergänzen oder Ersetzen vorgegeben sind. Andernfalls kann im Kältekreislauf ein außergewöhnlich hoher Druck erzeugt werden, wodurch Fehlfunktion, Explosion des Geräts oder Körperverletzungen verursacht werden können.
- Benutzen Sie keine anderen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen, um den Tauprozess zu beschleunigen oder das Gerät zu reinigen.
- Das Gerät sollte in einem Raum gelagert werden, in dem nicht kontinuierlich Zündquellen betrieben werden (zum Beispiel: offene Flammen, einem Betriebsgasgerät oder einer laufenden elektrischen Heizung) lagern.
- Beachten Sie, dass Kältemittel u. U. geruchlos sind.
- Nicht anbohren oder anzünden, denn das Gerät steht unter Druck. Ebenso sollte das Gerät weder Hitze, noch Flammen, Funken oder anderen Zündquellen ausgesetzt werden. Wenn das dennoch geschieht, kann es explodieren und zu leichten oder auch tödlichen Verletzungen führen.
- Wenn das Innengerät mit dem Multisplit R32 Außengerät 3M26, 4M27 und 5M34 verbunden ist. Bitte beachten Sie die Installationsanleitung des IMS-Außengerätes und fragen Sie Ihren Händler nach der minimalen Bodenfläche.

### VORSICHT

- Reinigen Sie die Anlage nicht mit Es kann zu einem Stromschlag führen.
- Verwenden Sie die Klimaanlage bestimmungsgemäß, also nicht zum Kühlen von Lebensmitteln usw.
- Stellen Sie sich nicht auf das Innen-/Außengerät und stellen Sie nichts darauf. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr und es kann zu Schäden am Gerät kommen.
- Berühren Sie den Aluminiumflügel nicht, denn es besteht Verletzungsgefahr.
- Schalten Sie die Anlage vor dem Reinigen am Hauptschalter/Trennschalter aus.
- Wenn Sie die Anlage länger nicht verwenden, schalten Sie sie am Hauptschalter/Trennschalter aus.
- Nach einem langen Betrieb empfiehlt es sich, das Gerät von einer autorisierten Kundendienststelle warten zu lassen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die infolge der Nichtbeachtung der vorliegenden Bedienungsanleitung zugefügt wurden.

# 1 INNENGERÄT-DISPLAY UND BEDIENFELD DES GERÄTS

Das Innengerät kann über das Bedienfeld des Geräts oder die Fernbedienung gesteuert werden. Es werden jeweils die Bedienelemente angezeigt, die zuletzt benutzt wurden. Wenn Sie die eingestellte Temperatur über das Bedienfeld des Geräts ändern, ändert sich zwar die Temperaturanzeige am Gerät, die Temperaturanzeige auf der Fernbedienung bleibt jedoch unverändert. Wenn Sie den Luftstrom nur mit dem oberen Anschluss einstellen, kann am unteren Anschluss ein wenig Luft ausströmen.



- ① Taste OPERATION (Betrieb) : Taste ON/OFF (Ein/Aus) zum Ein- und Ausschalten, Anzeige zum Ausschalten des FILTER CHECK (Filterprüfung).
  - ② Taste MODE (Modus) : Betriebsmodus (Automatisch→Kühlen→Heizen→Automatisch→...)
  - ※ CHILD LOCK-Funktion (Kindersicherung) : Drücken Sie die Taste MODE (Modus) 3 Sekunden lang. (Das Gerät kann auch ausgeschaltet noch betrieben werden.) Um die CHILD LOCK-Funktion (Kindersicherung) zu deaktivieren, drücken Sie die Taste MODE (Modus) noch einmal 3 Sekunden lang. Wenn die CHILD LOCK-Funktion (Kindersicherung) aktiviert wurde, ertönen 3 Pieptöne. Wenn Sie die Taste MODE (Modus) zum Deaktivieren der Funktion drücken, ertönt ein Piepton und 3 Sekunden später können noch einmal 3 Pieptöne ertönen. Wenn die Kindersicherungsfunktion aktiviert wurde, ist der Anzeigeschalter deaktiviert. (Wenn Sie die Taste drücken, ertönt 1 Piepton). Sie können das Gerät bei eingeschalteter CHILD LOCK-Funktion (Kindersicherung) jedoch noch mit der Fernbedienung steuern. Wenn die Stromzufuhr zum Gerät unterbrochen wird, wird diese Funktion deaktiviert.
  - ③ Taste AIR OUTLET SELECT (Luftauslass wählen) : Kühlen, Automatisch (Obere & Untere→Obere→Untere→...), Entfeuchten (nur obere), Heizen (Obere & Untere→Obere→Untere→Obere & Untere→...)
- Im Kühlbetrieb : Wenn die Temperatur sich der eingestellten Temperatur nähert, so erfolgt der Betrieb über den oberen Teil.  
Beim Stopp-Betrieb : Können Sie das untere Luftauslassgitter öffnen/ schließen. Wenn auf der TEMPERATURE-Anzeige (Temperatur) "CL" erscheint, befindet sich das untere Luftauslassgitter im geschlossenen Zustand.  
Wenn auf der TEMPERATURE-Anzeige "OP" (Temperatur) erscheint, befindet sich das untere Luftauslassgitter im offenen Zustand.
- ④ Taste TEMPERATURE (Temperatur) (nach oben) : Die Temperatur kann jeweils um 1°C nach oben verstellt werden (17°C→18°C→...→30°C)
  - ⑤ Taste TEMPERATURE (Temperatur) (nach unten) : Die Temperatur kann jeweils um 1°C nach unten verstellt werden (30°C→29°C→...→17°C)
  - ⑥ Anzeige COOL (Kühlen) und DRY (Entfeuchten) (Blau)
  - ⑦ Anzeige HEAT (Heizen) (Orange)
  - ⑧ Erkennungssensor für Kältemittelleck (Grün)
  - ※ Erfordern Anschluss an Erkennungssensor für Kältemittelleck, der als Zubehör erhältlich ist. Sie bitte bei Ihrem Fachhändler nach.
  - ⑨ Anzeige OPERATION (Betrieb) oder FAN ONLY (Nur-Ventilator-Betrieb) (Grün)
  - ⑩ Anzeige HI-POWER (Hochleistung) (Grün)
  - ⑪ Anzeige FLOOR (Boden) (Orange)
  - ⑫ Anzeige TIMER (Timer) (Gelb)
  - ⑬ Anzeige FILTER CHECK (Filterprüfung) (Rot)
  - ⑭ Anzeige TEMPERATURE (Temperatur) (Blau)
  - ⑮ Anzeige AIR OUTLET (Luftauslass) (Grün)

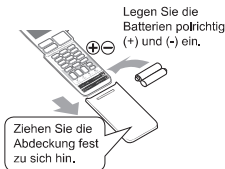
# 2 VORBEREITUNGEN

## Vorbereiten der Filter

1. Öffnen Sie das Lufteinlassabdeckgitter und nehmen Sie die Luftfilter heraus.
2. Um die Lampe auszuschalten, drücken Sie die OPERATION-Taste am Innengerät oder die FILTER-Taste auf der Fernbedienung.

## Einlegen von Batterien

1. Nehmen Sie die Abdeckung ab.
2. Legen Sie 2 neue AAA-Batterien unter Beachtung der Markierungen (+) und (-) polaritätsrichtig ein.



## Entfernen der Batterien

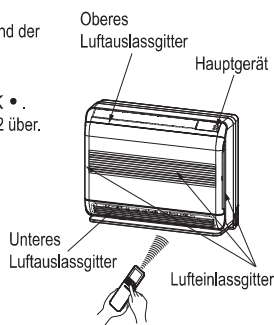
1. Nehmen Sie die Abdeckung ab und entfernen Sie die Batterien.
2. Bringen Sie die Abdeckung wieder an.
  - Bitte entsorgen Sie die Batterien entsprechend der lokalen Vorschriften.

## Einstellen der Zeit

1. Drücken Sie mit der Bleistiftspitze auf CLOCK • . Blinkt die Zeitanzeige, so gehen Sie zu Schritt 2 über.
2. Drücken Sie oder : Stellen Sie die Uhrzeit ein.
3. Drücken Sie : Hiermit aktivieren Sie den Timer.

## Zurücksetzen der Fernbedienung

1. Entfernen Sie die Batterie.
2. Drücken Sie .
3. Legen Sie die Batterie ein.



# 3 RICHTUNG DES LUFTSTROMS

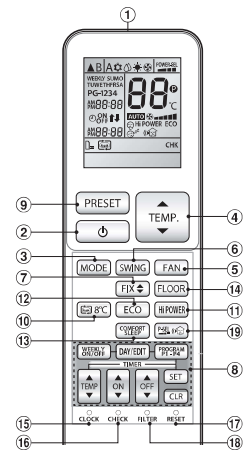
1	Drücken Sie  : Bewegen Sie die Luftströmungslamellen vertikal in die gewünschte Richtung.	
2	Drücken Sie  : Der Luftstrom schwenkt automatisch von oben nach unten und zurück. Zum Stoppen drücken Sie die Taste erneut.	
3	Die horizontale Richtung des Luftstroms stellen Sie bitte von Hand ein.	

## Hinweis:

- Bewegen Sie die Luftströmungslamellen manuell nicht durch Fremdojekte.
- Die vertikalen Luftströmungslamellen positionieren sich bei einigen Betriebsmodi automatisch.
- Stellen Sie den Luftstrom grundsätzlich so ein, dass er während des Heizbetriebs nach unten strömt, wenn Sie den Schwenkbetrieb mit der Fernbedienung einstellen, bleibt die Empfangshistorie erhalten, die oberen Luftströmungslamellen funktionieren jedoch nicht.
- Wenn Sie den Luftstrom so ändern, dass er nach oben/unten oder oben strömt, wird der Schwenkbetrieb ausgeführt.
- Im Modus FLOOR WARMING OPERATION (Bodenwärme) strömt der Luftstrom nur nach unten und kann nicht mit der Fernbedienung in den Schwenkmodus eingestellt werden.

# 4 FERNBEDIENUNG

- ① Infrarotsender
- ② Start-/Stoptaste
- ③ Betriebsmodusauswahl (MODE)
- ④ Temperaturtaste (TEMP)
- ⑤ Taste für die Ventilatorgeschwindigkeit (FAN)
- ⑥ Luftstromschwenktaste (SWING)
- ⑦ Luftstromfeststellaste (FIX)
- ⑧ Wochentimer-Einstellungstaste
- ⑨ Taste zum Vornehmen und Abrufen gespeicherter Einstellungen (PRESET)
- ⑩ Kamin/8°C Heizbetriebstaste (HEAT/8°C)
- ⑪ Hochleistungstaste (HI-POWER)
- ⑫ Stromspartaste (ECO)
- ⑬ Nachtkomforttaste (COMFORT SLEEP)
- ⑭ Taste für die Bodenwärme (FLOOR)
- ⑮ Uhrbetriebstaste (CLOCK)
- ⑯ Kontrolltaste (CHECK)
- ⑰ Rückstelltaste (RESET)
- ⑱ Filterbetriebstaste (FILTER)
- ⑲ Taste für die Leistungsauswahl und geräuscharer Betrieb (Außengerät) (PSELE/OUT)



# 5 AUTOMATISCHER / KÜHL- (ENTFEUCHTUNGS-) / HEIZBETRIEB / NUR-VENTILATOR-BETRIEB

1. Drücken Sie : Wählen Sie Auto A. Kühlen , Entfeuchten , Heizen oder Nur-Ventilator-Betrieb .
2. Drücken Sie : Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein. Min. 17°C, Max. 30°C.
3. Drücken Sie : Wählen Sie AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH und Quiet .

- ※ AUTOMATIC OPERATION (Automatischer Betrieb) : Wählen Sie den automatischen Kühl- oder Heizbetrieb.
- ※ Im Modus DRY OPERATION (Entfeuchtungsbetrieb) kann das Luftvolumen nicht gewählt werden.

# 6 HOCHLEISTUNGSBETRIEB

Zur automatischen Steuerung der Raumtemperatur und des Luftstroms für einen schnelleren automatischen, Kühl- oder Heizbetrieb (nicht im Entfeuchtungsbetrieb).

Drücken Sie : Starten und stoppen Sie den Hochleistungsbetrieb.

## 7 BODENWÄRMEBETRIEB

Das Heizen erfolgt nur mit dem nach unten gerichteten Luftstrom. Die Temperatur des Luftauslasses ist höher als normal.

Drücken Sie **FLOOR**: Starten und stoppen Sie den Hochleistungsbetrieb.

**Hinweis:** FLOOR-Betrieb kann nur im Heizmodus aktiviert werden.

## 8 ECO-BETRIEB

Zum automatischen Steuerung des Raumes für den Stromsparbetrieb (nicht im Entfeuchtungsbetrieb).

Drücken Sie **ECO**: Starten und stoppen Sie den Hochleistungsbetrieb.

**Hinweis:** Kühlbetrieb; die intern eingestellte Temperatur erhöht sich automatisch 1 Grad alle 2 Stunden (maximale Erhöhung um 2 Grad). Beim Heizbetrieb wird die intern eingestellte Temperatur gesenkt.

## 9 TIMERBETRIEB

Stellen Sie die Uhr ein, wenn das Klimagerät in Betrieb ist.

	Einstellen des ON-Timers	Einstellen des OFF-Timers
1	Drücken Sie <b>ON</b> : Stellen Sie den Einschalttimer ein.	Drücken Sie <b>OFF</b> : Stellen Sie den Ausschalttimer ein.
2	Drücken Sie <b>SET</b> : Hiermit aktivieren Sie den Timer.	Drücken Sie <b>SET</b> : Hiermit aktivieren Sie den Timer.
3	Drücken Sie <b>CLR</b> : Hiermit schalten Sie den Timer aus.	Drücken Sie <b>CLR</b> : Hiermit schalten Sie den Timer aus.

**Hinweis:**

- Der Abstand zwischen Fernbedienung und Innengerät darf nicht größer als die Reichweite der Fernbedienung sein. Andernfalls kommt es zu einer Verzögerung von bis zu 15 Minuten.
- Die Einstellung wird gespeichert und steht wieder zur Verfügung, wenn Sie die Funktion das nächste Mal verwenden.
- Drücken Sie **CLR** um den täglichen Timer abzubrechen.

## 10 SPEICHER-BETRIEB

Stellen Sie den gewünschten Betriebsmodus zur späteren Verwendung ein. Zum Speichern und Abrufen von Einstellungen. (mit Ausnahme der Luftstromrichtung)

1. Wählen Sie den gewünschten Betriebsmodus.
2. Halten Sie **PRESET** gedrückt, bis das Blinken aufhört und das -Zeichen angezeigt wird.
3. Auf **PRESET** drücken: Hiermit starten Sie die Klimaanlage mit den zuvor gespeicherten Einstellungen.

## 11 KAMIN UND 8°C HEIZBETRIEB

### Kaminbetrieb

Der Ventilator des Innengeräts bläst kontinuierlich bei ausgeschalteter Heizfunktion, um Wärme von anderen Wärmequellen im Zimmer zu verteilen. Es gibt drei Einstellparameter: Standardeinstellung > Kamin 1 > Kamin 2

#### Kamin 1:

Während des Thermo aus-Zeitraums läuft das Gebläse des Innengerätes mit der gleichen Drehzahl weiter, die zuvor vom Endbenutzer ausgewählt wurde.

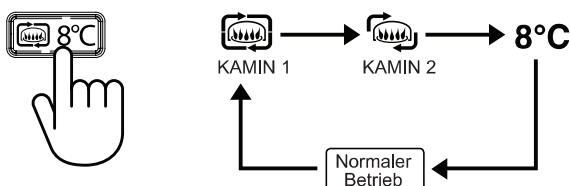
#### Kamin 2:

Während des Thermo aus-Zeitraums läuft der Lüfter des Innengerätes mit sehr niedriger Drehzahl weiter, die ab Werk programmiert ist.

### 8°C Heizbetrieb (8°C)

Heizbetrieb zur Aufrechterhaltung der Raumtemperatur (5-13°C) bei geringerem Energieverbrauch.

#### Kamin und 8°C Heizbetrieb



**Hinweis:**

- Während des Kaminbetriebs im Heizmodus ist der Lüfter des Innengerätes ständig in Betrieb, und es kann zu kühlen Luftzügen kommen.
- Kamin und 8°C arbeiten nur im Heizmodus.

## 12 NACHTKOMFORTBETRIEB

Zum Energiesparen während der Nacht, automatische Kontrolle des Luftstroms und automatische Abschaltung (nicht im Entfeuchtungsbetrieb).

1. Drücken Sie **COMFORT SLEEP**: Stellen Sie für den Ausschalttimer (OFF-Timer) 1, 3, 5 oder 9 Stunden ein.
2. Drücken Sie **CLR** um den Nachtkomfortbetrieb abzubrechen.

**Hinweis:** Kühlbetrieb; die eingestellte Temperatur wird automatisch 2 Stunden lang um 1 Grad/ Stunde erhöht (maximale Erhöhung um 2 Grad). Beim Heizen sinkt die eingestellte Temperatur.

## 13 NEUSTARTAUTOMATIK

Dieses Gerät ist so programmiert, daß es nach einem Stromausfall wieder automatisch in der gleichen Betriebsart anspringt, die vor der Unterbrechung eingestellt war.

### Informationen

Das Produkt wurde mit der Automatischen Neustartfunktion in der Position AUS geliefert. Schalten Sie es nach Bedarf EIN.

#### So schalten Sie die Automatische Neustartfunktion EIN

- Halten Sie die Taste [OPERATION] am Innengerät 3 Sekunden lang gedrückt. (3 Pieptöne und die Lampe OPERATION blinkt 5-mal/Sek für 5 Sekunden).

#### So schalten Sie die Automatische Neustartfunktion AUS

- Halten Sie die Taste [OPERATION] am Innengerät 3 Sekunden lang gedrückt. (3 Pieptöne, aber die Lampe OPERATION blinkt nicht).

**Hinweis:** Falls der ON- oder OFF-Timer (Ein-/Aus-Timer) eingestellt wurde, wird AUTO RESTART OPERATION (Automatischer Neustart) nicht aktiviert.

## 14 FILTER RESET (FILTERNEUSTART)

Schalten Sie die Anlage zunächst am Trennschalter aus.

FILTER Lampe leuchtet auf; der Filter muss gereinigt werden.

Um die Lampe auszuschalten, drücken Sie die OPERATION-Taste am Innengerät oder die FILTER-Taste auf der Fernbedienung.

**Hinweis:** Die Filteranzeige schaltet sich nach circa 1.000 Stunden ein.

### Innengerät und Fernbedienung

- Reinigen Sie das Innengerät und die Fernbedienung bei Bedarf mit einem feuchten Tuch.
- Benzin, Verdünner, Scheuerpulver oder chemisch behandelte Staubtücher dürfen nicht verwendet werden.

## 15 SELBSTREINIGUNGSBETRIEB (NUR KÜHL- UND ENTFEUCHTUNGSBETRIEB)

### Reinigungsbetrieb

Diese Funktion wird verwendet, um das Innere des Klimageräts zu trocknen und damit Schimmelbildung usw. zu verhindern.

- Wenn sich das Gerät nach mindestens 10 Minuten Kühl- oder Entfeuchtungsbetrieb abschaltet, wird der Reinigungsbetrieb automatisch gestartet, und die Reinigungsanzeige TIMER am Anzeigefeld des Geräts leuchtet.

### Dauer des Reinigungsbetriebs

- Wenn das Gerät mindestens 10 Minuten im Kühl- oder Entfeuchtungsmodus betrieben wurde, dauert der Reinigungsbetrieb 30 Minuten.

### Hinweis:

- Standardmäßig ab Werk auf SELBSTREINIGUNGSBETRIEB eingestellt.
- Gehen Sie für das Deaktivieren des SELBSTREINIGUNGSBETRIEB. (Selbstreinigung) wie folgt vor:  
Halten Sie die Taste MODE (Modus) am Bedienfeld länger als 10 Sekunden (weniger als 20 Sekunden) gedrückt. Bei erfolgreichem Abbruch ertönen 4 Pieptöne.
- Gehen Sie für das Aktivieren des SELBSTREINIGUNGSBETRIEB. (Selbstreinigung) wie folgt vor:  
Halten Sie die Taste MODE (Modus) am Bedienfeld länger als 10 Sekunden (weniger als 20 Sekunden) gedrückt. Dann ertönen 4 Pieptöne und die Betriebsanzeigelampe blinkt für 5 Sekunden.

## 16 BETRIEBS-UND LEISTUNGSMERKMALE

1. Dreiminütige Einschaltverzögerung zum Schutz der Anlage: Wenn die Klimaanlage aus und sofort wieder eingeschaltet bzw. neu gestartet wird, verzögert diese Funktion den Betriebsstart um etwa 3 Minuten.
2. Vorheizvorgang: Heizen Sie das Gerät 5 Minuten vor dem Blasen von Heißluft vor.
3. Warmluftkontrolle: Wenn die eingestellte Raumtemperatur erreicht ist, wird die Ventilatorgeschwindigkeit automatisch reduziert und das Außengerät stoppt.
4. Automatischer Abtauvorgang: Während des Abtauvorgangs laufen die Ventilatoren nicht.
5. Heizbetrieb: Beim Heizbetrieb wird Außenwärme aufgenommen und in den Raum geführt.  
Wenn die Außentemperatur sehr niedrig ist, empfiehlt es sich, zum Heizen nicht allein diese Klimaanlage, sondern in Kombination damit ein weiteres Heizgerät zu verwenden.
6. Achtung bei Schneeverwehungen: Wählen Sie den Standort für das Außengerät so, dass die Funktion des Geräts nicht von Schneeverwehungen, Laub oder anderen jahreszeitlichen Einflüssen beeinträchtigt wird.
7. Kleine knackende Geräusche können während des Betriebs auftreten. Dies ist normal, da die Geräusche durch Ausdehnung/Kontraktion des Plastiks auftreten können.

Betrieb	Temp.	Außentemperatur	Raumtemperatur
Heizen		-15°C ~ 24°C	Unter 28°C
Kühlen		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Trocknen		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C

※Bei mehreren Anschlüssen fragen Sie bitte bei Ihrem Fachhändler nach oder sehen Sie im Katalog nach.

## 17 STÖRUNGSBEHEBUNG

Die Klimaanlage funktioniert nicht.	Die Kühl- oder Heizleistung ist unzureichend.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Der Hauptnetzschalter ist ausgeschaltet.</li> <li>Der Trennschalter wurde ausgelöst, um die Stromversorgung zu unterbrechen.</li> <li>Die Stromversorgung ist unterbrochen.</li> <li>Der On-Timer ist eingestellt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>In den Filtern hat sich Staub angesammelt.</li> <li>Die Temperatur wurde nicht richtig eingestellt.</li> <li>Fenster oder Türen sind geöffnet.</li> <li>Lufteinlass oder Luftauslass des Außengeräts sind blockiert.</li> <li>Die Ventilatorgeschwindigkeit ist zu niedrig.</li> <li>Als Betriebsmodus ist DRY (Entfeuchtung) eingestellt.</li> <li>LEISTUNGS-AUSWAHL-Funktion ist auf 75% oder 50% eingestellt. (Diese Funktion wird mit der Fernbedienung eingestellt.)</li> </ul>

**Hinweis:** Bei einer Störung im Produkt wird der Störungscode (zweistellige Zahl) im Bedienfeld des Geräts angezeigt. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

### Bei mehreren Anschlüssen

- Überprüfen Sie, ob sich der Betriebsmodus von dem für die Geräte in den anderen Räumen unterscheidet (Die folgenden Betriebsmodi können nicht kombiniert werden: COOL (Kühlen) und HEAT (Heizen), DRY (Entfeuchten) und HEAT (Heizen).
- Wählen Sie denselben Betriebsmodus wie in den anderen Räumen.

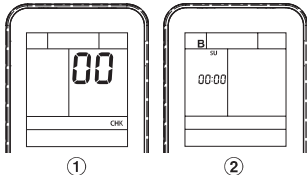
## 18 FERNBEDIENUNG A-B WAHL

Werden 2 Klimageräte installiert, muss die Fernbedienung für jedes Innengerät getrennt werden.

### Fernbedienung B-Installation.

- Halten Sie die Taste **check** auf der Fernbedienung mit der Spitze eines Bleistifts gedrückt. "00" wird im Display angezeigt. (Bild ①)
- Drücken Sie **MODE** und **check** gleichzeitig drücken. Die Zuordnung "B" erscheint im Display. "00" verschwindet im Display und das Klimagerät wird ausgeschaltet. Die Zuordnung B der Fernbedienung wird gespeichert. (Bild ②)

**Hinweis:** 1. Wiederholen Sie die obigen Schritte, um die Fernbedienung auf Zuordnung A umzustellen.  
2. Die Fernbedienung A zeigt im Display kein "A".  
3. Die Werkseinstellung der Fernbedienung steht auf A.



### Gerät B-Installation

Halten Sie die Taste **MODE** (Modus) länger als 20 Sekunden gedrückt. Wenn die A-Installation zur B-Installation wechselt: 5 Pieptöne ertönen und die Betriebsanzeigelampe blinkt für 5 Sekunden.  
Wenn die B-Installation zur A-Installation wechselt: ertönen 5 Pieptöne.

## 19 ANPASSEN DER HELLGHEIT DES BEDIENFELDS DES GERÄTS

- Halten Sie die Taste **AIR OUTLET SELECT** (Luftauslass wählen) gedrückt und drücken Sie dann 3 Mal die Taste **MODE** (Modus) (Alle Lampen des Bedienfelds des Geräts werden angeschaltet). (Halten Sie zu diesem Zeitpunkt die Taste **AIR OUTLET SELECT** (Luftauslass wählen) gedrückt)
- Halten Sie die Taste **AIR OUTLET SELECT** (Luftauslass wählen) am Bedienfeld des Geräts gedrückt und drücken Sie dann die Taste **TEMPERATURE** (Temperatur) (nach oben)/(nach unten), um die gewünschte Helligkeit zu wählen.
- Die Helligkeit wird eingestellt, wenn Sie die Taste **AIR OUTLET SELECT** (Luftauslass wählen) am Bedienfeld des Geräts loslassen. Obwohl die Temperaturanzeige ausgeschaltet ist, wird durch Drücken der Temperaturtaste (nach oben) und (nach unten) die eingestellte Temperatur angezeigt und Sie können dann die Temperatur einstellen. 10 Sekunden nachdem Sie die Taste losgelassen haben, wird die Temperaturanzeige ausgeschaltet.

Es können 4 Helligkeitsstufen eingestellt werden.

	Temperaturanzeige	Andere Lampe
1	Normal	Normal
2	Dunkelheit	Dunkelheit
3	Ausschalten	Dunkelheit
4	Ausschalten	Ausschalten

## 20 ÄNDERN DES BETRIEBZUSTANDS DES LUFTEINLASSGITTERS (NUR KÜHLEN)

Wenn beim Kühlbetrieb die eingestellte Temperatur sich der Raumtemperatur nähert, wird die Luft nur nach oben geblasen, auch wenn der Schwenkbetrieb nach oben eingestellt wurde.

Wenn der Schwenkbetrieb nach oben und unten beibehalten werden soll, gehen Sie wie folgt vor: Halten Sie die Taste **AIR OUTLET SELECT** (Luftauslass wählen) länger als 10 Sekunden (weniger als 20 Sekunden) gedrückt (4 Pieptöne ertönen und dann leuchtet die "1"-Anzeige an der **TEMPERATURE**-Anzeige (Temperatur) 5 Sekunden lang).

Wenn Sie wieder in den vorherigen Betriebszustand wechseln möchten, halten Sie die Taste **AIR OUTLET SELECT** (Luftauslass wählen) noch mal 10 Sekunden gedrückt (In dieser Zeit ertönen 4 Pieptöne und dann blinkt die "0"-Anzeige an der **TEMPERATURE**-Anzeige (Temperatur) 5 Sekunden lang).

## 21 WARTUNG DES LUFTEINLASSGITTERS

Waschen Sie das Luftereinlassgitter mit einem weichen Schwamm oder Tuch.

- Trocknen Sie es nach dem Waschen in einem schattigen Bereich.
- Entfernen Sie hartnäckigen Schmutz mit einem neutralen Küchenreiniger und spülen Sie ihn mit Wasser ab (Benutzen Sie keine Drahtwolle).
- Drücken Sie nicht auf die vordere Platte. Sie kann brechen.

## 22 LEISTUNGS-AUSWAHL UND GERÄUSCHLOSER BETRIEB (AUßENGERÄT)

### Power-Auswahl (P-SEL)

Diese Funktion wird verwendet, wenn der Schutzschalter auch mit anderen elektrischen Geräten verbunden ist. Sie beschränkt die maximale Spannung und den Stromverbrauch auf 100%, 75% oder 50% über die **LEISTUNGS-AUSWAHL**. Je niedriger der Prozentsatz, desto höher die Einsparungen und desto länger die Lebensdauer des Kompressors.

### Hinweis:

- Wenn der Pegel ausgewählt ist, blinkt der **POWER-AUSWAHL**-Pegel 3 Sekunden lang im Display der Fernbedienung. Beim Pegel 75% und 50% blinken außerdem die Zahlen „75“ bzw. „50“ 2 Sekunden lang.
- Da die **POWER-AUSWAHL**-Funktion den Maximalstrom begrenzt, kann es zu einer unzureichenden Kühl- oder Heizleistung kommen.

### Geräuschloser Betrieb (Lautlos)

Lassen Sie das Außengerät leise arbeiten, um sicherzustellen, dass entweder Sie selbst oder Ihre Umgebung nachts gut schlafen können. Durch diese Funktion wird die Heizleistung optimiert, um einen so leisen Betrieb zu ermöglichen. Der geräuschlose Betrieb kann aus zwei verschiedenen Optionen gewählt werden (Lautlos 1 und Lautlos 2).

Es gibt drei Einstellparameter: Standardstufe > Lautlos 1 > Lautlos 2

### Lautlos 1:

Auch wenn die Heizung (oder Kühlung) geräuschlos arbeitet, hat sie dennoch Vorrang, um einen ausreichenden Komfort im Raum zu gewährleisten. Diese Einstellung ist eine perfekte Balance zwischen der Heiz- oder Kühlleistung und dem Geräuschpegel des Außengerätes.

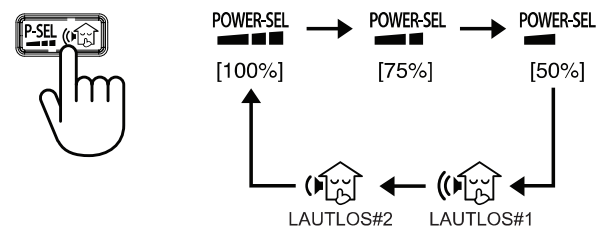
### Lautlos 2:

Einschränkung der Heiz- oder Kühlleistung auf den Schallpegel, überall dort, wo der Schallpegel des Außengerätes eine hohe Priorität hat. Diese Einstellung dient dazu, den maximalen Schallpegel des Außengerätes um 4 dB(A) zu reduzieren.

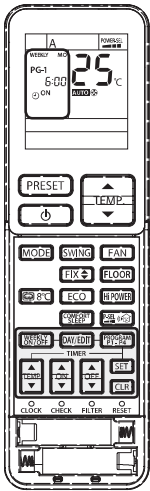
### Hinweis:

- Während der Aktivierung des geräuschlosen Betriebs kann es zu einer unzureichenden Heiz- oder Kühlleistung kommen.

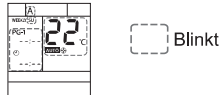
### Leistungsauswahl und geräuschloser Betrieb (Außengerät)



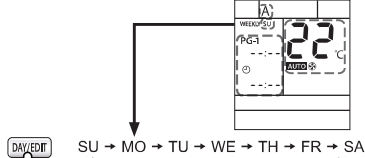
**So stellen Sie den WOCHENTIMER ein**



1. Drücken Sie **DAV/EDIT** um die WOCHENTIMEREinstellung aufzurufen.

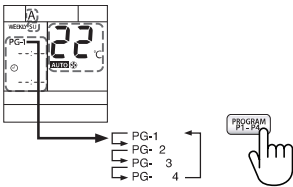


2. Drücken Sie **DAV/EDIT** um den gewünschten Tag in der Folge auszuwählen. Die Folge der Tagessymbole wird im Display angezeigt.



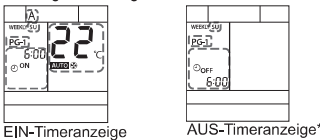
3. Drücken Sie **PROGRAM PT-PR** um die Programmnummer auszuwählen.

- Das Programm 1 kann direkt eingestellt werden. Wenn **DAV/EDIT** gedrückt wird, wird PG-1 im Display angezeigt.
- Drücken Sie **PROGRAM PT-PR** um die Programmnummer in der Reihenfolge Programm 1 bis Programm 4 zu ändern.



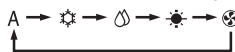
4. Drücken Sie **ON** oder **OFF** um die gewünschte Zeit auszuwählen.

- Die Zeit kann zwischen 0:00 und 23:50 in 10-Minuten-Schritten eingestellt werden.
- Halten Sie die Taste gedrückt, um die Einstellungszeit um 1 Stunde zu ändern.
- Nur einer der EIN- oder AUS-Timer kann für jedes Programm eingestellt werden.



\*Der AUS-Timer wird zum STOPPEN des Klimageräts verwendet. Dann zeigt das Display aber nicht den Betriebsmodus, die Temperatur, Ventilatorgeschwindigkeit und andere Informationen an.

5. Drücken Sie zur Auswahl der gewünschten Operation **MODE**.



6. Drücken Sie **TEMP** oder **TEMP** um die gewünschte Temperatur auszuwählen.

- Die Temperatur kann zwischen 17°C und 30°C eingestellt werden.

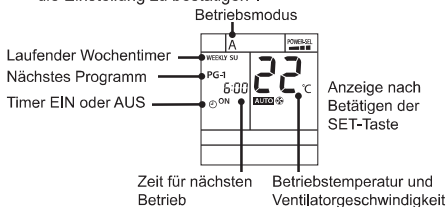
7. Drücken Sie **FAN** um die gewünschte Ventilatorgeschwindigkeit auszuwählen.

8. Fügen Sie bei Bedarf einen Betriebsschritt hinzu.

- Drücken Sie **8°C** zur Verwendung des 8°C-Betriebs. (Hinweis: Kamin kann bei der Wochenfunktion nicht ausgewählt und gespeichert werden)
- Drücken Sie **ECO** zur Verwendung des ECO-Betriebs.
- Drücken Sie **Hi-POWER** zur Verwendung des Hi-POWER-Betriebs.
- Drücken Sie **8°C** für den Ruhebetrieb.
- Drücken Sie **FLOOR** zur Verwendung des FLOOR-Betriebs.

9. Ergänzen oder bearbeiten Sie das Programm. Das Programm kann für alle erforderlichen Tage eingestellt werden. Drücken Sie dann **SET** um die Einstellung in Vorgang zu bestätigen 10. Wenn ein Programm hinzugefügt oder bearbeitet werden soll, wiederholen Sie die Schritte 2 - 8 vor der Einstellungsbestätigung.

10. Wenn die Einstellung beendet ist, drücken Sie **SET** um die Einstellung zu bestätigen\*.



\*Richten Sie die Fernbedienung auf das Empfangsmodul am Klimagerät und drücken Sie dann die SET-Taste, bis das akustische Signal ertönt, das den Abschluss der Einstellung anzeigt.

Wenn das Klimagerät das Signal empfängt, entspricht die Anzahl der akustischen Signale der Anzahl der eingestellten Tage.

Wenn die TIMER-Anzeige blinkt, bedeutet dies, dass die Einstellung nicht abgeschlossen ist. Drücken Sie in diesem Fall zweimal **WEEKLY ON/OFF**.

**Hinweis :**

- Platzieren Sie die Fernbedienung so, dass das Signal vom Innengerät empfangen werden kann, um eine genauere Uhrzeitabstimmung zwischen Fernbedienung und Klimagerät zu erzielen.
- Der EIN-/AUS-Timer kann beim WOCHENTIMER-Betrieb eingestellt werden. Das Klimagerät läuft zuerst gemäß dem normalen Timer. Wenn dieser beendet ist, wird wieder der Betrieb gemäß dem WOCHENTIMER aufgenommen.
- Während des WOCHENTIMER-Betriebs können alle Vorgänge, wie MODUS, TEMP, VENTILATOR, Hi-POWER, ECO usw. angepasst werden, aber wenn die Uhrzeit die Programmeinstellung erreicht, entspricht der Betrieb der Einstellung des Programms.
- Vermeiden Sie beim Senden über die Fernbedienung Störungen durch Gegenstände, welche die Übertragung von der Fernbedienung zum Klimagerät blockieren.

**Bearbeiten des Wochentimer-Programms**

Um das Programm nach der Bestätigung der Wochentimer-Einstellung auf zu bearbeiten, befolgen Sie die Schritte 1 - 3.

- Drücken Sie **DAV/EDIT**.
  - Der Wochentag und die Programmnummer des aktuellen Tags werden angezeigt.
- Drücken Sie **DAV/EDIT** um den Wochentag auszuwählen, und drücken Sie **PROGRAM PT-PR** um die zu bestätigende Programmnummer auszuwählen.
  - Setzen Sie den Vorgang zurück.
- Drücken Sie **SET** um den Bestätigungsmodus zu verlassen.

**So deaktivieren Sie den WOCHENTIMER-Betrieb**

Drücken Sie **WEEKLY ON/OFF** während „WEEKLY“ im Display angezeigt wird.

- „WEEKLY“ erlischt aber im Display, auch wenn das Programm bei der Fernbedienung noch aktiv ist.
- Die TIMER-Anzeige erlischt.
- Um den WOCHENTIMER-Betrieb wieder zu reaktivieren, drücken Sie erneut **WEEKLY ON/OFF**. Das Display zeigt das nächste Programm. Das Programm bezieht sich nach der Reaktivierung auf die Uhrzeit.

**So löschen Sie Programme**

**Das jeweilige Programm**

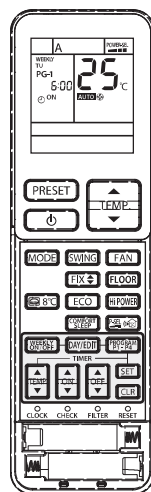
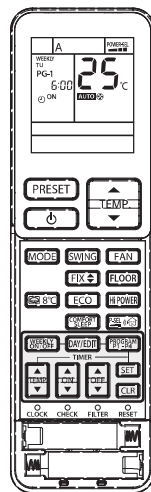
- Drücken Sie **DAV/EDIT**.
  - Der Wochentag und die Programmnummer werden angezeigt.
  - Wählen Sie den Tag, für den Sie das Programm löschen möchten.
- Drücken Sie **PROGRAM PT-PR** um die zu löschende Programmnummer auszuwählen.
- Drücken Sie **CLR**.
  - Der EIN- oder AUS-Timer wird gelöscht und das Display blinkt.
- Drücken Sie **SET** um das Programm zu löschen.
  - Drücken Sie **SET** während das Display blinkt. Daraufhin wird das Programm.

**Alle Programme**

- Drücken Sie **DAV/EDIT**.
  - Der Wochentag und die Programmnummer werden angezeigt.
- Drücken Sie **CLR** und halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt.
  - Alle Programme werden gelöscht und das Display zeigt den aktuellen Vorgang an.

**Hinweis :**

Stellen Sie sicher, dass das Fernbedienungs-Empfangsmodul am Klimagerät das Signal von der Fernbedienung empfängt.



**TOSHIBA**

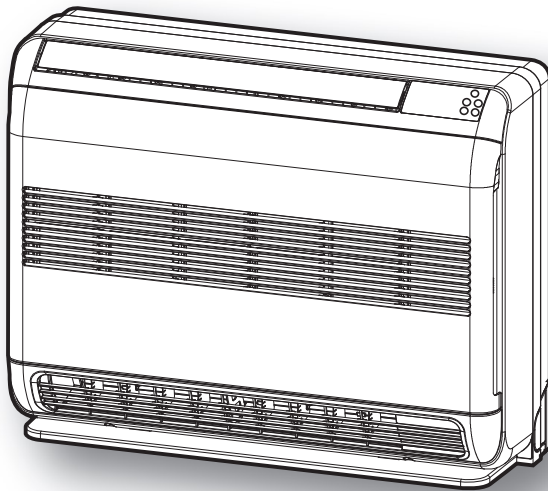
# TOSHIBA

R32 or R410A

***INVERTER***

ITALIANO

## MANUALE DELL'UTILIZZATORE



**CONDIZIONATORE D'ARIA (TIPO SPLIT)**

Per uso pubblico generale

Unità interna

**RAS-B10, 13, 18J2FVG-E**

Unità esterna

**RAS-10, 13, 18J2AVSG-E**

## PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA



Leggere attentamente le precauzioni contenute nel presente manuale prima di azionare l'unità.



Questo apparecchio è riempito di R32.

- Conservare il presente manuale in un luogo in cui l'operatore lo possa trovare.
- Leggere attentamente le precauzioni contenute nel presente manuale prima di azionare l'unità.
- Il presente apparecchio deve essere utilizzato da utenti esperti o formati nei negozi, nel settore dell'illuminazione e in aziende agricole oppure per uso commerciale dai non addetti ai lavori.
- Le precauzioni qui descritte sono state classificate come PERICOLO, ATTENZIONE e AVVERTENZA. Contengono importanti informazioni riguardanti la sicurezza. Assicurarsi di osservare attentamente tutte le precauzioni.

### **PERICOLO**

- Non installare, riparare, aprire o rimuovere il coperchio. Ci si potrebbe esporre a tensioni pericolose. Chiedere al rivenditore o a uno specialista di effettuare questa operazione.
- Lo spegnimento dell'alimentazione non evita il potenziale pericolo di scosse elettriche.
- L'apparecchio verrà installato conformemente alle norme di cablaggio nazionali.
- Nel cablaggio fisso deve essere incluso uno strumento per lo scollegamento dall'alimentazione, munito di una separazione dei contatti di almeno 3 mm in tutti i poli.
- L'apparecchio deve essere conservato in un ambiente privo di fonti di accensione continuamente in funzione (ad esempio, fiamme libere, apparecchiature a gas o stufe elettriche).
- Al fine di evitare incendi, esplosioni o lesioni, non azionare l'unità quando vengono rilevati gas nocivi (ad esempio, infiammabili o corrosivi) in prossimità dell'apparecchio.

### **ATTENZIONE**

- Non esporre il corpo direttamente all'aria fredda o calda per un lungo periodo di tempo.
- Non infilare le dita o oggetti vari nella presa di ingresso/uscita aria.
- Quando si verifica un evento anomalo (odore di bruciato, ecc.), spegnere il condizionatore d'aria e scollegare l'alimentazione elettrica, o spegnere l'interruttore di circuito.
- Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da parte di bambini di età inferiore a 8 anni e di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, tranne in caso di supervisione o istruzione sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendendone i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

## PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

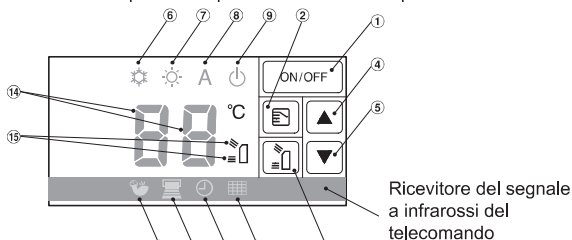
- Questo apparecchio non deve essere usato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o che mancano di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- Il condizionatore d'aria deve essere installato, sottoposto a manutenzione, riparato e rimosso da un installatore qualificato o di personale di assistenza qualificato. Quando si deve effettuare una di queste operazioni, richiedere l'intervento di un installatore qualificato o personale di assistenza qualificato.
- I bambini devono ricevere supervisione per assicurare che non giochino con l'apparecchio.
- Per il rabbocco o la sostituzione non utilizzare liquido refrigerante diverso da quello specificato. Altrimenti, nel ciclo di raffreddamento potrebbe generarsi una situazione anomala di alta pressione che potrebbe provocare dei guasti, l'esplosione del prodotto o ferimenti.
- Non usare metodi per accelerare il processo di sbrinamento o per la pulizia diversi da quelli consigliati dal produttore.
- L'apparecchio deve essere conservato in un ambiente privo di fonti di accensione continuamente in funzione (ad esempio, fiamme libere, apparecchiature a gas o stufe elettriche).
- I refrigeranti potrebbero non contenere odore.
- Non forare o bruciare in quanto l'apparecchio è sotto pressione. Non esporre l'apparecchio a calore, fiamme, scintille o altre fonti di accensione. In caso contrario, potrebbe esplodere e provocare lesioni o la morte.
- Quando l'unità interna è collegata all'unità esterna R32 multisplit 3M26, 4M27 e 5M34. Consultare il manuale di installazione dell'unità esterna IMS e consultare il rivenditore per l'area minima del pavimento.

### **AVVERTENZA**

- Non lavare l'unità con acqua. Si potrebbe ricevere una scossa elettrica.
- Non utilizzare questo condizionatore d'aria per altri scopi, quali la conservazione del cibo, ecc.
- Non camminare e non collocare alcun oggetto sull'unità interna/esterna. Si potrebbero provocare incidenti o danni all'unità.
- Non toccare l'aletta in alluminio perché ci si potrebbe ferire.
- Prima di pulire l'unità, spegnere l'interruttore di alimentazione principale o l'interruttore di circuito.
- Se l'unità non verrà utilizzata per un lungo periodo di tempo, spegnere l'interruttore principale o l'interruttore di circuito.
- In caso di funzionamento prolungato, le procedure di manutenzione devono essere svolte da personale specializzato.
- Il produttore non assume alcuna responsabilità per gli eventuali danni causati dalla mancata osservanza di questo manuale.

## 1 DISPLAY DELL'UNITÀ INTERNA E PANNELLO COMANDI DELL'UNITÀ

L'unità interna può essere azionata mediante il pannello comandi o il telecomando. Il prodotto esegue le operazioni di funzionamento attivate dall'ultimo dispositivo di comando utilizzato. Variando la temperatura impostata con il pannello comandi dell'unità, l'indicazione della temperatura cambia, ma il display della temperatura sul telecomando non cambierà. Se si imposta il flusso d'aria solo dalla porta superiore, un flusso d'aria minimo può comunque essere emesso dalla porta inferiore.



- Ricevitore del segnale a infrarossi del telecomando
- ① Tasto OPERATION (funzionamento): Tasto di attivazione/disattivazione unità, spegnimento indicatore FILTER CHECK (controllo filtro).
  - ② Tasto MODE (modalità): Modalità di funzionamento (Automatico→Raffreddamento→Riscaldamento→Automatico→...)
  - \* Funzione CHILD LOCK (blocco bambini): Premere il tasto MODE (modalità) per 3 secondi. (È possibile utilizzare la funzione anche se il prodotto è in arresto.) Per annullare la funzione CHILD LOCK (blocco bambini), premere nuovamente il tasto MODE (modalità) per 3 secondi.
  - Quando viene attivata la funzione CHILD LOCK (blocco bambini), l'unità emette 3 segnali acustici. Premendo il tasto MODE (modalità) per disattivare la funzione, l'unità emette un segnale acustico e, dopo 3 secondi, può emettere altri 3 segnali acustici. L'indicatore del tasto non funziona quando è attiva la funzione di blocco bambini. (Premendo il tasto, l'unità emette 1 segnale acustico). Mentre è attiva la funzione CHILD LOCK (blocco bambini), è possibile azionare l'unità con il telecomando.
  - Scollegando l'unità dalla rete elettrica, la funzione viene disattivata.
  - ③ Tasto AIR OUTLET SELECT (selezione uscita aria): Riscaldamento, Auto (Superiore e inferiore→Superiore→Inferiore→Superiore e Inferiore→...), Deumidificazione (solo superiore) Riscaldamento (Superiore e inferiore→Superiore→Inferiore→Superiore e Inferiore→...)
  - In modalità di raffreddamento, quando la temperatura impostata è prossima a quella della stanza, la ventilazione d'aria viene eseguita solo verso l'alto, anche se è stata impostata la ventilazione su.
  - In modalità di arresto: Apre/chiude la griglia di uscita aria inferiore.
  - Quando l'indicatore TEMPERATURE (temperatura) visualizza "CL", la griglia di uscita aria inferiore è chiusa.
  - Quando l'indicatore TEMPERATURE (temperatura) visualizza "OP", la griglia di uscita aria inferiore è aperta.
  - ④ Tasto TEMPERATURE (temperatura) (Su): Aumenta la temperatura impostata di 1°C (17°C→18°C→...→30°C)
  - ⑤ Tasto TEMPERATURE (temperatura) (Giù): Diminuisce la temperatura impostata di 1°C (30°C→29°C→...→17°C)
  - ⑥ Indicatore COOL (raffreddamento) e DRY (deumidificazione) (Blu)
  - ⑦ Indicatore HEAT (riscaldamento) (Arancione)
  - ⑧ Sensore di rilevamento perdite di refrigerante (Verde)
  - \* Richiede il collegamento del sensore di rilevamento perdite di refrigerante disponibile come accessorio. Si prega di informarsi presso il rivenditore.
  - ⑨ Indicatore OPERATION (funzionamento) o FAN ONLY (Sola ventilazione) (Verde)
  - ⑩ Indicatore HI-POWER (alta potenza) (Verde)
  - ⑪ Indicatore FLOOR (pavimento) (Arancione)
  - ⑫ Indicatore TIMER (Giallo)
  - ⑬ Indicatore FILTER CHECK (controllo filtro) (Rosso)
  - ⑭ Indicatore TEMPERATURE (temperatura) (Blu)
  - ⑮ Indicatore AIR OUTLET (selezione uscita aria) (Verde)

## 2 PREPARATIVI PRIMA DELL'USO

### Preparazione dei filtri

1. Aprire la griglia della presa d'aria e rimuovere i filtri dell'aria.
2. Montare i filtri in dotazione (per i dettagli, vedere la scheda degli accessori).

### Caricamento della batterie

1. Togliere il coperchio batteria.
2. Inserire 2 nuove batterie (tipo AAA) rispettando le posizioni (+) e (-).

### Rimozione delle batterie

1. Rimuovere il coperchio ed estrarre le batterie.
2. Rimontare il coperchio.
  - Smaltire le batterie in conformità alle normative locali vigenti.

### Impostazione orologio

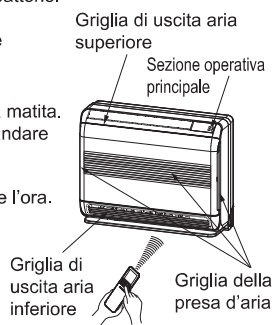
1. Premere CLOCK • con la punta di una matita. Se l'indicazione del timer lampeggia, andare al punto 2.

2. Premere o : per impostare l'ora.

3. Premere : Impostare il timer.

### Reset telecomando

1. Togliere la batteria.
2. Premere .
3. Inserire la batteria.



## 3 DIREZIONE FLUSSO D'ARIA

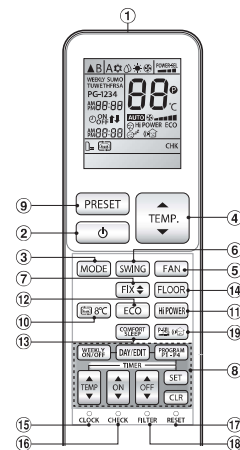
1	Premere  : Spostare il deflettore di ventilazione nella direzione verticale desiderata.	
2	Premere  : Orientare l'aria automaticamente e premere di nuovo per fermare.	
3	Per la direzione orizzontale, regolare manualmente.	

### Nota:

- Non spostare manualmente le feritoie di ventilazione.
- Alcune modalità di funzionamento posizionano automaticamente il deflettore verticale.
- Normalmente, impostare la direzione dell'aria verso il basso per il funzionamento in riscaldamento. Se si imposta l'oscillazione con il telecomando, la cronologia di ricezione resterà memorizzata, ma il deflettore superiore non funzionerà.
- Se si cambia la direzione del flusso d'aria, scegliendo la ventilazione su/giù o verso l'alto, l'oscillazione viene eseguita.
- Utilizzando la modalità FLOOR WARMING OPERATION (riscaldamento pavimento), l'aria viene soffiata solo verso il basso e non è possibile azionare l'oscillazione con il telecomando.

## 4 TELECOMANDO

- ① Emittitore di segnali infrarossi
- ② Tasto di accensione/spegnimento
- ③ Tasto di selezione del modo (MODE)
- ④ Tasto TEMPERATURE (TEMP)
- ⑤ Tasto di regolazione della velocità del ventilatore (FAN)
- ⑥ Tasto di oscillazione feritoie di alimentazione (SWING)
- ⑦ Tasto di regolazione della griglia (FIX)
- ⑧ Tasto impostazione timer settimanale
- ⑨ Tasto di memorizzazione e preselezione (PRESET)
- ⑩ Pulsante Funzionamento Camino/Riscaldamento 8°C (LOW) 8°C
- ⑪ Tasto alta potenza (HI-POWER)
- ⑫ Tasto Economy (ECO)
- ⑬ Tasto Comfort per la notte (COMFORT SLEEP)
- ⑭ Tasto modalità di riscaldamento pavimento (FLOOR)
- ⑮ Tasto di reset orologio (CLOCK)
- ⑯ Tasto di controllo (CHECK)
- ⑰ Pulsante di reset (RESET)
- ⑱ Tasto di reset filtro (FILTER)
- ⑲ Pulsante Power selection/Funzionamento silenzioso (Unità esterna)



## 5 FUNZIONAMENTO AUTOMATICO / RAFFREDDAMENTO (DEUMIDIFICAZIONE) / RISCALDAMENTO / SOLA VENTILAZIONE

1. Premere : Selezionare Auto A. Raffreddamento Deumidificazione Riscaldamento o Sola ventilazione .
2. Premere : Impostare la temperatura desiderata. Min. 17°C, Max. 30°C.
3. Premere : Selezionare AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH e Quiet .

\* FUNZIONAMENTO AUTOMATICO: Seleziona automaticamente il funzionamento in raffreddamento o riscaldamento.

\* In modalità DRY OPERATION (deumidificazione), non è possibile selezionare il volume del flusso d'aria.

## 6 FUNZIONAMENTO HI-POWER

Per controllare automaticamente la temperatura della stanza e il flusso d'aria, in modo da ottenere un più rapido funzionamento Automatico, in raffreddamento o in riscaldamento (tranne che in modalità DRY).

Premere : Accendere e spegnere la funzione.

## 7 FUNZIONAMENTO IN MODALITÀ RISCALDAMENTO PAVIMENTO

L'unità funziona in modalità riscaldamento soffiando aria solo verso il basso. La temperatura dell'uscita aria sarà più alta del normale.

Premere : Accendere e spegnere la funzione.

**Nota:** L'operazione FLOOR può essere attiva solo in modalità Riscaldamento.

## 8 FUNZIONAMENTO ECO

Per controllare automaticamente la temperatura ambiente, in modo da risparmiare energia (tranne che in modalità DRY).

Premere : Accendere e spegnere la funzione.

**Nota:** Funzionamento in raffreddamento: la temperatura impostata interna aumenta automaticamente di 1 grado ogni 2 ore (aumento massimo di 2 gradi). Per il funzionamento in riscaldamento, la temperatura impostata interna diminuisce.

## 9 FUNZIONAMENTO DEL TIMER

Impostare il timer quando il condizionatore è in funzione.

	Impostazione del timer ON	Impostazione del timer OFF
1	Premere  : Impostare il timer ON.	Premere  : Impostare il timer OFF.
2	Premere  : Impostare il timer.	Premere  : Impostare il timer.
3	Premere  : Annullare il timer.	Premere  : Annullare il timer.

**Nota:**

- Posizionare il telecomando in modo che riesca a trasmettere il segnale all'unità interna, altrimenti si può verificare un ritardo temporale fino a 15 minuti.
- L'impostazione verrà salvata per il prossimo funzionamento dello stesso tipo.
- Premere per annullare il funzionamento del timer giornaliero.

## 10 FUNZIONE PRESET

Impostare la modalità di funzionamento preferenziale, per poterla selezionare in futuro. L'impostazione verrà memorizzata dall'unità per il funzionamento futuro (tranne la direzione del flusso dell'aria).

1. Selezionare la modalità di funzionamento preferenziale.
2. Tenere premuto fino a quando smette di lampeggiare e a quando viene visualizzato il simbolo .
3. Premere : Usare la funzione di preselezione.

## 11 FUNZIONAMENTO CAMINO/RISCALDAMENTO 8°C

### Funzionamento Camino

Consente di tenere in funzione la ventola dell'unità interna in modo continuo durante lo spegnimento del riscaldamento, per far circolare all'interno della stanza il calore proveniente da altre sorgenti. Vi sono tre parametri di impostazione: Impostazione predefinita > Camino 1 > Camino 2

#### Camino 1:

Durante lo spegnimento del riscaldamento, la ventola dell'unità interna continua a funzionare alla stessa velocità selezionata in precedenza dall'utente finale.

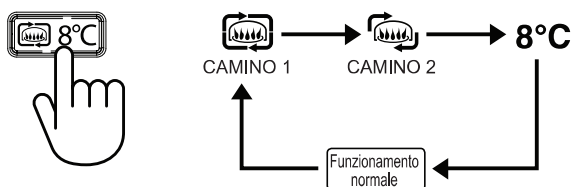
#### Camino 2:

Durante lo spegnimento del riscaldamento, la ventola dell'unità interna continua a funzionare a velocità super bassa programmata in fabbrica.

### Funzionamento Riscaldamento 8°C (8°C)

Funzionamento Modalità caldo per mantenere la temperatura ambiente (5-13°C) con un minore consumo di energia.

### Funzionamento Camino/Riscaldamento 8°C



**Nota:**

- Durante il funzionamento di Camino in modalità di riscaldamento, la ventola dell'unità interna è sempre in funzione e potrebbe verificarsi la circolazione di aria fredda.
- Camino e 8°C funzionano solo in modalità di riscaldamento.

## 12 FUNZIONAMENTO COMFORT SLEEP

Per risparmiare energia di notte, controllare automaticamente il flusso dell'aria e SPEGNERE automaticamente l'unità (tranne che in modalità DRY).

1. Premere : Selezionare 1, 3, 5 o 9 ore per il funzionamento del timer OFF.
2. Premere per annullare il funzionamento della modalità Comfort per la notte.

**Nota:** Raffreddamento; la temperatura impostata aumenterà automaticamente di 1 grado all'ora per 2 h (aumento massimo di 2 gradi). Per il riscaldamento le temperatura impostate diminuiranno.

## 13 FUNZIONE DI RIACCENSIONE AUTOMATICA

Questo prodotto è stato progettato in maniera tale che, dopo un'interruzione di corrente, esso può riprendere a funzionare automaticamente nello stesso modo operativo in cui si trovava prima dell'interruzione di corrente.

### Informazione

Il prodotto è stato spedito con la funzione di riavvio automatico in posizione OFF (Spento). Portarla su ON (Acceso), se necessario.

### Come portare su ON (Acceso) la funzione di riavvio automatico

- Premere e tenere premuto per 3 secondi il tasto [OPERATION] dell'unità interna. (si udranno 3 bip e la spia OPERATION lampeggerà per 5 volte/secondo per 5 secondi).

### Come portare su OFF (Spento) la funzione di riavvio automatico

- Premere e tenere premuto per 3 secondi il tasto [OPERATION] dell'unità interna. (si udranno 3 bip ma la spia OPERATION non lampeggerà)

**Nota:** Sia quando il timer è impostato su ON (Acceso) sia quando è su OFF (Spento), la FUNZIONE DI RIAVVIO AUTOMATICO non si attiva.

## 14 RESET FILTRO

Prima di tutto, spegnere l'interruttore di circuito.

La spia FILTER si accende; è necessario pulire il filtro.

Per spegnere la spia, premere il tasto OPERATION dell'unità interna o il tasto FILTER del telecomando.

**Nota:** l'indicatore del filtro si accende dopo circa 1000 ore.

### Unità interna e telecomando

- Pulire l'unità interna e il telecomando con uno strofinaccio bagnato, quando necessario.
- Non usare benzina, diluenti, detersivi o strofinacci sottoposti a un trattamento chimico.

## 15 FUNZIONE DI PULIZIA AUTOMATICA (SOLO RAFFREDDAMENTO E FUNZIONAMENTO DEUMIDIFICAZIONE)

### Operazione di pulizia

Questa funzione serve ad asciugare l'interno del condizionatore d'aria, per ridurre la crescita della muffa, ecc., all'interno del condizionatore d'aria.

- Quando l'unità si spegne dopo aver funzionato per 10 o più minuti nella modalità di raffreddamento o di deumidificazione, l'operazione di pulizia comincia automaticamente e l'indicatore TIMER si accende sul display dell'unità.

### Durata dell'operazione di pulizia

- L'operazione di pulizia dura 30 minuti se l'unità è stata fatta funzionare nella modalità di raffreddamento o di deumidificazione per 10 o più minuti.

**Nota:**

- L'operazione di AUTO-PULITURA è un'impostazione di default della fabbrica.
- Disattivazione dell'operazione di AUTO-PULITURA. Tenere premuto il tasto MODE (modalità) sul pannello comandi per più di 10 secondi (e meno di 20 secondi). 4 segnali acustici confermano la disattivazione.
- Attivazione dell'operazione di AUTO-PULITURA. Tenere premuto il tasto MODE (modalità) sul pannello comandi per più di 10 secondi (e meno di 20 secondi). Quindi, vengono emessi 4 segnali acustici e la spia di funzionamento lampeggia per 5 secondi.

## 16 FUNZIONAMENTO E PRESTAZIONI

1. Funzione di protezione per tre minuti: Ritarda l'avviamento dell'unità venga per 3 minuti a seguito di una riattivazione improvvisa.
2. Funzione di preriscaldamento: Riscaldare l'unità per 5 minuti prima che inizi a soffiare aria calda.
3. Controllo dell'aria calda: Quando la temperatura ambiente raggiunge il valore impostato, la velocità del ventilatore viene automaticamente ridotta e l'unità esterna si arresta.
4. Sbrinamento automatico: I ventilatori si spengono durante l'operazione di sbrinamento.
5. Capacità di riscaldamento: Il calore viene assorbito dall'esterno e rilasciato nel locale. Quando la temperatura esterna è troppo bassa, usare un altro apparecchio di riscaldamento insieme al condizionatore d'aria.
6. Considerazioni relative all'accumulo di neve: Per l'unità esterna, scegliere una posizione in cui essa non risulti soggetta all'accumulo di neve, foglie o detriti associati alle varie stagioni.
7. Durante il funzionamento dell'unità potrebbero udirsi dei rumori di urti. Tutto ciò è normale, in quanto tali rumori sono causati dall'espansione/contrazione della plastica.

Operazione	Temp. Temperatura esterna	Temperatura ambiente
Riscaldamento	-15°C ~ 24°C	Inferiore a 28°C
Raffreddamento	-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Deumidificazione	-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C

\* Per informazioni sui collegamenti multipli, contattare il rivenditore o consultare il catalogo.

## 17 SOLUZIONE DEI PROBLEMI (PUNTO DI CONTROLLO)

L'unità non funziona.	Il raffreddamento o il riscaldamento è anormalmente basso.
<ul style="list-style-type: none"> <li>L'interruttore di alimentazione principale è spento.</li> <li>L'interruttore di circuito è attivato per interrompere l'alimentazione.</li> <li>Interruzione della corrente elettrica</li> <li>Il timer ON è impostato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>I filtri sono ostruiti dalla polvere.</li> <li>La temperatura è stata impostata in modo errato.</li> <li>Le finestre o le porte sono aperte.</li> <li>La presa di entrata o di uscita dell'aria dell'unità esterna è ostruita.</li> <li>La velocità del ventilatore è troppo bassa.</li> <li>La modalità di funzionamento è DRY.</li> <li>POWER SELECTION function è impostato su 75% o 50% (Questa funzione dipende dal telecomando).</li> </ul>

**Nota:** Se il prodotto evidenzia anomalie, il codice relativo all'anomalia (2 cifre) viene visualizzato sul display dell'unità. Contattare il rivenditore.

### In caso di collegamenti multipli

- Controllare se la modalità di funzionamento è diversa da quella selezionata per le unità presenti nelle altre stanze (Non è consentito effettuare le seguenti combinazioni di operazioni: COOL e HEAT (raffreddamento e riscaldamento), DRY e HEAT (deumidificazione e riscaldamento)).
- Selezionare la stessa modalità di funzionamento per le altre stanze.

## 18 SELEZIONE A-B DEL TELECOMANDO

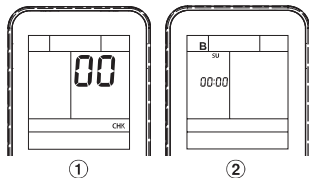
Comando da utilizzare in caso 2 condizionatori siano installati in prossimità l'uno dell'altro, in modo da separarli tramite il telecomando di ogni unità interna.

### Impostazione di B sul telecomando

- Premere e tenere premuto il tasto **check** del telecomando con la punta di una matita. Sul display verrà visualizzato "00". (Immagine ①)
- Premere **MODE** contemporaneamente al tasto **check**. Sul display verrà visualizzato "B", "00" scomparirà e il condizionatore VERRÀ SPENTO. Viene memorizzata l'indicazione "B" del telecomando. (Immagine ②)

**Nota:** 1. Ripetere il punto precedente per impostare nuovamente il telecomando su A.

- L'indicazione A non viene mai visualizzata sul display.
- L'impostazione predefinita del telecomando è su A.



### Configurazione unità B.

Tenere premuto il tasto **MODE** (modalità) per più di 20 secondi. Cambiando da configurazione A a configurazione B: vengono emessi 5 segnali acustici e la spia di funzionamento lampeggia per 5 secondi. Cambiando da configurazione B a configurazione A: vengono emessi 5 segnali acustici.

## 19 REGOLAZIONE DELLA LUMINOSITÀ DEL DISPLAY DELL'UNITÀ

- Tenere premuto il tasto **AIR OUTLET SELECT** (selezione uscita aria), quindi premere 3 volte il tasto **MODE** (modalità) (Tutte le spie del display dell'unità si accendono). (In questo momento, tenere premuto il tasto **AIR OUTLET SELECT** (selezione uscita aria))
- Tenere premuto il tasto **AIR OUTLET SELECT** (selezione uscita aria) sul display dell'unità, quindi premere il tasto **TEMPERATURE** (regolazione temperatura) (Su), (Giù) per selezionare la luminosità desiderata.
- La luminosità viene impostata rilasciando il tasto **AIR OUTLET SELECT** (selezione uscita aria) del display dell'unità. Anche se l'indicatore di temperatura è spento, premendo il tasto della temperatura (su) e (giù), la temperatura impostata viene indicata ed è possibile regolarla. 10 secondi dopo aver premuto il tasto, l'indicazione della temperatura si spegne.

È possibile impostare 4 valori di luminosità.

	Indicatore di temperatura	Altra spia
1	Normale	Normale
2	Scura	Scura
3	Spento	Scura
4	Spento	Spento

## 20 CAMBIO DELLA GRIGLIA DI USCITA ARIA PER STABILIZZAZIONE (SOLO RAFFREDDAMENTO)

In modalità di raffreddamento, quando la temperatura impostata è prossima a quella della stanza, la ventilazione d'aria viene eseguita solo verso l'alto, anche se è stata impostata la ventilazione su.

Per continuare a utilizzare la ventilazione su/giù, procedere come segue: Tenere premuto il tasto **AIR OUTLET SELECT** (selezione uscita aria) per più di 10 secondi (e meno di 20 secondi) (vengono emessi 4 segnali acustici, quindi l'indicatore **TEMPERATURE** (temperatura) visualizza "1" per 5 secondi). Per tornare allo stato precedente, tenere nuovamente premuto il tasto **AIR OUTLET SELECT** (selezione uscita aria) per più di 10 secondi (in questo momento, vengono emessi 4 segnali acustici, quindi l'indicatore **TEMPERATURE** (temperatura) visualizza "0" per 5 secondi).

## 21 MANUTENZIONE DELLA GRIGLIA DELLA PRESA D'ARIA

**Lavare la griglia della presa d'aria con acqua e una spugna o un panno morbido.**

- Dopo il lavaggio, lasciarla asciugare completamente all'ombra.
- Rimuovere lo sporco ostinato con detergente neutro per cucine, quindi risciacquare con acqua (Non utilizzare lana d'acciaio).
- Non premere con forza il pannello anteriore. In caso contrario, potrebbe incrinarsi.

## 22 POWER-SELECTION E FUNZIONAMENTO SILENZIOSO (UNITÀ ESTERNA)

### Power-Selection (P-SEL)

Questa funzione viene utilizzata quando l'interruttore di circuito è condiviso con altri dispositivi elettrici. Essa limita il consumo massimo di energia e di corrente elettrica a 100%, 75% o 50% tramite la funzione **POWER-SELECTION**. Minore è la percentuale, maggiore è il risparmio e maggiore è la durata del compressore.

**Nota:**

- Quando il livello è selezionato, il livello **POWER-SEL** lampeggia sul display LCD del telecomando per 3 secondi. Se il livello è 75% e 50%, anche il numero "75" o "50" lampeggia per 2 secondi.
- Poiché la funzione **POWER-SELECTION** limita la corrente massima, può succedere che la capacità di raffreddamento o riscaldamento sia inadeguata.

### Funzionamento silenzioso (SILENZIOSO)

Tenere l'unità esterna in funzione in modo silenzioso per garantire a tutti sonno profondo nelle ore notturne. Con questa funzione, la capacità di riscaldamento viene ottimizzata per offrire un'esperienza silenziosa. Funzionamento silenzioso può essere selezionato con una delle due opzioni (Silenzioso 1 e Silenzioso 2).

Vi sono tre parametri di impostazione: Livello standard > Silenzioso 1 > Silenzioso 2

#### Silenzioso 1:

Pur operando silenziosamente, la capacità di riscaldamento (o raffreddamento) è ancora prioritaria per garantire un comfort sufficiente all'interno dell'ambiente.

Questa impostazione è un perfetto bilanciamento tra la capacità di riscaldamento (o di raffreddamento) e il livello sonoro dell'unità esterna.

#### Silenzioso 2:

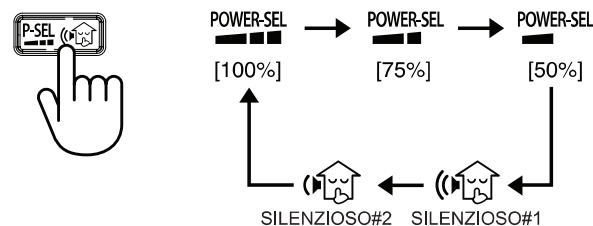
Ridurre la capacità di riscaldamento (o raffreddamento) al livello sonoro in qualsiasi circostanza in cui il livello sonoro dell'unità esterna sia altamente prioritario.

Questa impostazione ha lo scopo di ridurre il livello sonoro massimo dell'unità esterna di 4 dB (A).

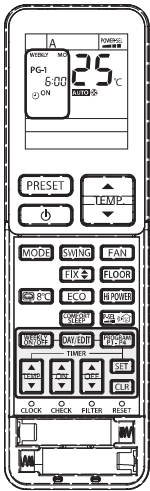
**Nota:**

- Quando si attiva Funzionamento silenzioso, può succedere che la capacità di riscaldamento (o raffreddamento) sia inadeguata.

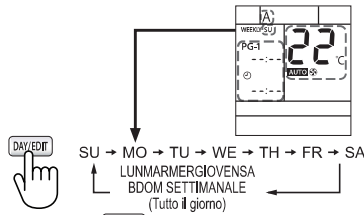
### Power-Selection e funzionamento Silenzioso (Unità esterna)



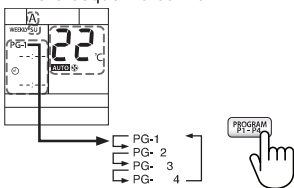
**Impostazione di WEEKLY TIMER**



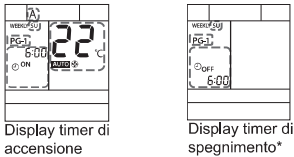
1. Premere **DAY/EDIT** per impostare WEEKLY TIMER.
  - Lampeggia
2. Premere **DAY/EDIT** per selezionare il giorno desiderato nella sequenza.
  - La sequenza di giorni viene visualizzata sul display LCD



3. Premere **PROGRAM** per selezionare il numero di programma.
  - Il programma 1 è pronto per l'impostazione mentre si preme **DAY/EDIT** PG-1 e viene visualizzato sul display LCD.
  - Premere **PROGRAM** per cambiare il numero di programma nella sequenza da 1 a 4.

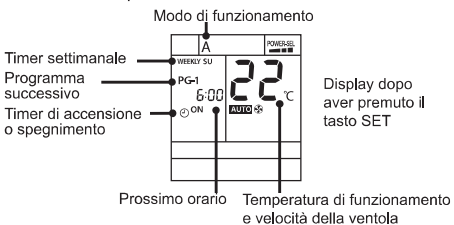


4. Premere **ON** o **OFF** per selezionare l'ora desiderata.
  - L'ora può essere impostata tra 0:00 e 23:50 con intervalli di 10 minuti.
  - Tenere premuto il tasto per modificare l'ora impostata di 1 ora.
  - Per ogni programma è possibile impostare solo un timer di accensione o spegnimento.



5. Premere **MODE** per selezionare l'operazione desiderata.
  - A → ☀️ → 🌧️ → 🌞 → 🌑

6. Premere **TEMP** o **TEMP** per selezionare la temperatura desiderata.
  - La temperatura può essere impostata su valori compresi tra 17°C e 30°C.
7. Premere **FAN** per selezionare la velocità della ventola desiderata.
8. Aggiungere una funzione, se necessario.
  - Premere **8°C** per utilizzare la funzione Riscaldamento a 8°C. (Nota: Non è possibile selezionare Caminetto ed eseguire la memorizzazione nel funzionamento settimanale)
  - Premere **ECO** per utilizzare la funzione ECO.
  - Premere **HiPOWER** per utilizzare la funzione Hi-POWER.
  - Premere **SILEN** per usare il funzionamento Silenzioso.
  - Premere **FLOOR** per utilizzare la funzione FLOOR.
9. Aggiungere o modificare il programma
  - Il programma può essere impostato per tutti i giorni desiderati; premere **SET** per confermare l'impostazione al punto 10. Se si desidera aggiungere o modificare un programma, ripetere la procedura dal punto 2 al punto 8 prima di confermare.
10. Dopo aver completato l'impostazione, premere **SET** per confermare l'impostazione\*.



\*Puntare il telecomando verso il ricevitore del telecomando sul condizionatore, quindi premere il tasto SET finché non viene emesso il segnale acustico "BeepBeep" che indica l'avvenuto completamento dell'impostazione. Quando il condizionatore riceve il segnale, il numero di segnali acustici "Beep" emessi corrisponde al numero di giorni impostati. Se la spia TIMER lampeggia significa che l'impostazione è incompleta; premere due volte **WEEKLY ON/OFF**.

**Nota :**

1. Posizionare il telecomando in modo tale che il segnale possa essere ricevuto dall'unità interna per garantire una maggiore corrispondenza tra gli orologi sul telecomando e sul condizionatore.
2. Il timer di accensione/spegnimento può essere impostato durante il funzionamento di WEEKLY TIMER; il condizionatore funziona dapprima seguendo il timer normale; dopo il termine del timer normale, il condizionatore funzionerà nuovamente in base a WEEKLY TIMER.
3. Mentre è attivo WEEKLY TIMER, è possibile regolare tutte le impostazioni, per esempio MODE, TEMP, FAN, Hi-POWER, ECO ecc., ma quando l'orologio raggiunge l'impostazione stabilita, tutte le impostazioni torneranno ai valori precedenti.
4. Durante l'invio del segnale dal telecomando, evitare interferenze causate da oggetti che potrebbero bloccare la trasmissione del segnale dal telecomando al condizionatore.

**Modifica del programma Timer settimanale**

Per modificare il programma dopo aver confermato l'impostazione del timer settimanale, attenersi alla procedura seguente 1 - 3.

1. Premere **DAY/EDIT**.
  - Vengono visualizzati il giorno della settimana e il numero di programma del giorno corrente.
2. Premere **DAY/EDIT** per selezionare il giorno della settimana e premere **PROGRAM** per selezionare il numero di programma da confermare.
  - Azzeramento dell'operazione.
3. Premere **SET** per uscire dal modo di conferma.

**Disattivazione di WEEKLY TIMER**

Premere **WEEKLY ON/OFF** mentre sul display LCD è visualizzato "WEEKLY".

- "WEEKLY" scompare dal display LCD, tuttavia il programma rimane ancora sul telecomando.
- La spia TIMER si spegne.
- Per riattivare la funzione WEEKLY TIMER, premere nuovamente **WEEKLY ON/OFF**; il display LCD visualizza il programma successivo. Il programma dopo la riattivazione è collegato all'orologio.

**Eliminazione di programmi**

**Un singolo programma**

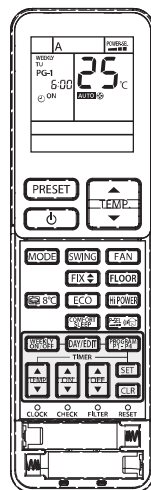
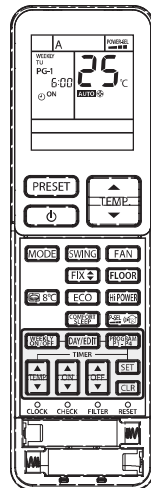
1. Premere **DAY/EDIT**.
  - Vengono visualizzati il giorno della settimana e il numero di programma.
  - Selezionare il giorno per eliminare il programma.
2. Premere **PROGRAM** per selezionare il numero di programma da eliminare.
3. Premere **CLR**.
  - Il timer di accensione o spegnimento verrà annullato e il display LCD lampeggerà.
4. Premere **SET** per eliminare il programma.
  - Premere **SET** mentre il display LCD sta lampeggiando; il programma viene eliminato.

**Tutti i programmi**

1. Premere **DAY/EDIT**.
  - Vengono visualizzati il giorno della settimana e il numero di programma.
2. Tenere premuto **CLR** per 3 secondi.
  - Vengono eliminati tutti i programmi e il display LCD visualizza l'operazione corrente.

**Nota :**

Accertarsi che il ricevitore del telecomando sul condizionatore riceva il segnale emesso dal telecomando.



**TOSHIBA**

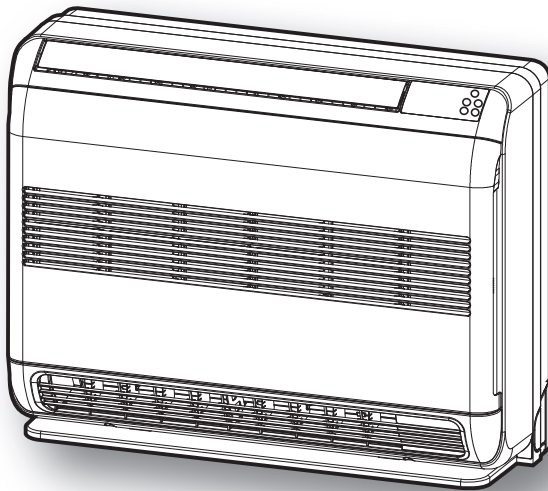
# TOSHIBA

R32 or R410A

***INVERTER***

ESPAÑOL

## MANUAL DEL PROPIETARIO



### **AIRE ACONDICIONADO (TIPO SPLIT)**

Indicado para uso público general

Unidad interior

**RAS-B10, 13, 18J2FVG-E**

Unidad exterior

**RAS-10, 13, 18J2AVSG-E**

## PRECAUCIONES SOBRE SEGURIDAD



Lea las precauciones en este manual atentamente antes de poner en funcionamiento la unidad.



Este dispositivo está relleno con R32.

- Guarde este manual donde el operario pueda encontrarlo fácilmente.
- Lea las precauciones en este manual atentamente antes de poner en funcionamiento la unidad.
- Este aparato está destinado a ser utilizado por usuarios expertos o formados en tiendas, industria ligera y en granjas o para uso comercial por parte de personas no expertas.
- Las precauciones descritas en este documento están clasificadas como PELIGRO, ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN. Ambas contienen información importante relativa a la seguridad. Asegúrese de tener en cuenta todas las precauciones sin fallo.

### PELIGRO

- No instale ni repare la unidad, ni abra o retire la tapa. Si lo hace, se expone a una descarga eléctrica. Solicite ayuda al distribuidor o a un especialista.
- Aunque apague la fuente de alimentación no evitará una potencial descarga eléctrica.
- Este aparato debe instalarse según las normas de instalación eléctrica de cada país.
- En la instalación fija deben incorporarse dispositivos de desconexión del suministro eléctrico con una separación de contacto de 3 mm como mínimo en todos los polos.
- Ese dispositivo ha de ser almacenado en una sala sin fuentes de ignición en funcionamiento continuo (por ejemplo, llamas abiertas y dispositivos de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento).
- Para evitar fuego, explosiones o lesiones, no ponga en funcionamiento la unidad cuando se detecten gases nocivos cerca de la unidad (p.ej. inflamables o corrosivos).

### ADVERTENCIAS

- No exponga su cuerpo directamente a aire frío o caliente durante mucho tiempo.
- No introduzca los dedos ni ningún artículo en la entrada/salida de aire.
- Cuando note alguna anomalía (olor a quemado, etc.), detenga el acondicionador de aire y desconecte la línea de alimentación principal o apague el disyuntor.
- Este aparato pueden usarlo niños mayores de 8 años y personas con capacidad física, mental o sensorial reducida, o falta de experiencia y conocimiento, si han recibido instrucción o supervisión respecto a su uso en condiciones de seguridad y han entendido los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no debe ser realizada por niños sin supervisión.

## PRECAUCIONES SOBRE SEGURIDAD

- Este aparato no está pensado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, a no ser que reciban la autorización al uso o vigilancia de una persona responsable por su seguridad.
- El aire acondicionado debe ser instalado, mantenido, reparado y eliminado por un instalador cualificado o una persona de servicio cualificada. Cuando se tenga que realizar alguno de estos trabajos, pida a un instalador cualificado o una persona de servicio cualificada que las realice por ti.
- Los niños deberían ser vigilados para asegurar que no jueguen con el aparato.
- No utilice ningún refrigerante diferente de la unidad exterior especificada para complementar o sustituir. De lo contrario, se podría generar una presión excesivamente alta en el ciclo de refrigeración, pudiendo ocasionar un fallo o explosión del producto o lesiones corporales.
- No utilizar medios para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar, diferentes a los recomendados por el fabricante.
- Ese dispositivo ha de ser almacenado en una sala sin fuentes de ignición en funcionamiento continuo (por ejemplo, llamas abiertas y dispositivos de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento).
- Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden no tener olor.
- No perforo o queme ya que el dispositivo está presurizado. No exponga el dispositivo al calor, llamas, chispas u otras fuentes o a la ignición. De lo contrario, explotará y provocará lesiones o la muerte.
- Cuando la unidad interior está conectada con la unidad exterior R32 de división múltiple 3M26, 4M27 y 5M34. Consulte el manual de instalación de la unidad exterior IMS y consulte a su distribuidor sobre el área mínimo de suelo.

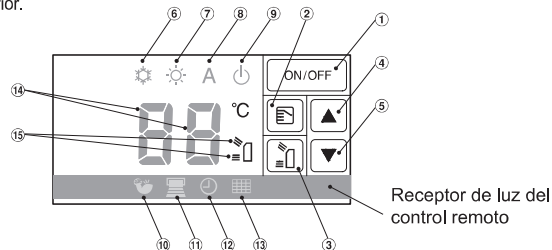
### PRECAUCIÓN

- No lave la unidad con agua. Puede ocasionar una descarga eléctrica.
- No utilice el acondicionador de aire para fines especiales tales como conservar alimentos, criar animales, etc.
- No se pare sobre la unidad interior o exterior ni coloque nada sobre ella. Podría lesionarse o dañar la unidad.
- No tocar la aleta de aluminio ya que podría causar una lesión.
- Antes de limpiar la unidad, desconecte el interruptor principal o el disyuntor.
- Cuando no se va a utilizar la unidad por un tiempo considerable, desconecte el interruptor principal o el disyuntor.
- Se recomienda que el mantenimiento sea realizado por un especialista, cuando la unidad haya sido utilizada durante un largo período de tiempo.
- El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños que resulten de la falta de observación de las descripciones de este manual.

## 1 PANEL DE INDICACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR Y PANEL DE FUNCIONAMIENTO DE LA UNIDAD

Esta unidad interior se puede controlar desde el panel de funcionamiento de la unidad o mediante el control remoto.

El contenido operativo aparecerá reflejado en el último dispositivo utilizado. Si se modifica la temperatura de ajuste a través del panel de funcionamiento de la unidad, se cambiará la indicación de la temperatura, pero no se modificará la indicación de temperatura que se muestra en el control remoto. Si se configura el flujo de aire únicamente en la parte superior, es posible que se genere un poco de aire por la parte inferior.



- ① Botón de funcionamiento (OPERATION) : botón de encendido y apagado de la unidad, desactiva el indicador de comprobación del filtro (FILTER CHECK).
- ② Botón de modo (MODE) : selección del modo de funcionamiento (Automático→Refrigeración→Calefacción→Automático→...)
- ※ Función de bloqueo infantil (CHILD LOCK) : Pulse el botón MODE (Modo) durante 3 segundos. (Esta función se puede activar incluso cuando el aparato está detenido.) Para desactivar la función CHILD LOCK (Bloqueo infantil), vuelva a pulsar el botón MODE (Modo) durante 3 segundos. Cuando se active la función CHILD LOCK (Bloqueo infantil), sonarán 3 pitidos. Cuando pulse el botón MODE (Modo) para desactivar la función, sonará un pitido y, a continuación, 3 segundos después, sonarán 3 pitidos. El botón del indicador no estará operativo mientras esté activada la función de bloqueo infantil. (Cuando pulse el botón, sonará 1 pitido). El funcionamiento se debe realizar con el control remoto mientras la función CHILD LOCK (Bloqueo infantil) está activada. Esta función se desactiva si se interrumpe la alimentación eléctrica o se desconecta de ella.
- ③ Botón AIR OUTLET SELECT (Selección de salida de aire) : Refrigeración, Automático (Superior e Inferior→Superior→ Superior e Inferior→...)
- Deshumidificación (sólo superior)
- Calefacción (Superior e Inferior→Superior→Inferior→Superior e Inferior→...)
- Si está en modo de refrigeración, sólo se utiliza la salida superior si la temperatura se aproxima a la temperatura establecida.
- Si el funcionamiento está detenido : abre o cierra la rejilla de salida de aire inferior.
- Si el indicador TEMPERATURE (Temperatura) muestra "CL", la rejilla de salida de aire inferior estará cerrada.
- Si el indicador TEMPERATURE (Temperatura) muestra "OP", la rejilla de salida de aire inferior estará abierta.
- ④ Botón TEMPERATURE (Temperatura) (Arriba) : La temperatura establecida aumenta 1°C (17°C→18°C→... 30°C)
- ⑤ Botón TEMPERATURE (Temperatura) (Abajo) : La temperatura establecida disminuye 1°C (30°C→29°C→... 17°C)
- ⑥ Indicador de refrigeración (COOL) y deshumidificación (DRY) (Azul)
- ⑦ Indicador de calefacción (HEAT) (Naranja)
- ⑧ Sensor de detección de fuga de refrigerante (Verde)
- ※ Se requiere conectar un sensor de detección de fugas de refrigerante que esté disponible como accesorio. Consulte al proveedor.
- ⑨ Indicador de funcionamiento (OPERATION) o Ventilación (FAN ONLY) (Verde)
- ⑩ Indicador de alta potencia (HI-POWER) (Verde)
- ⑪ Indicador de suelo (FLOOR) (Naranja)
- ⑫ Indicador del temporizador (TIMER) (Amarillo)
- ⑬ Indicador de comprobación de filtro (FILTER CHECK) (Rojo)
- ⑭ Indicador de temperatura (TEMPERATURE) (Azul)
- ⑮ Indicador de salida de aire (AIR OUTLET) (Verde)

## 2 PREPARATIVOS PREVIOS

### Preparación de Los Filtros

1. Abra la rejilla de entrada de aire y extraiga los filtros de aire.
2. Fije los filtros de conexión (ver detalles en la hoja complementaria).

### Carga de Las Pilas

1. Retire la cubierta de la batería
2. Inserte 2 pilas nuevas (tipo AAA) en las posiciones correctas (+) y (-).

### Quitar las Pilas

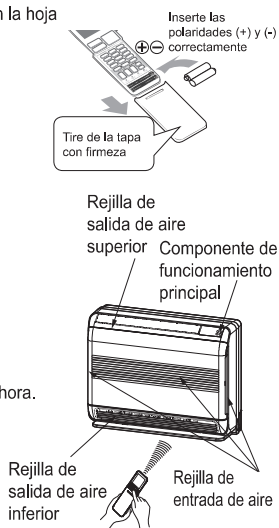
1. Retire la tapa y saque las pilas.
2. Vuelva a colocar la tapa.
  - Deseche las pilas de acuerdo con las normativas locales.

### Configuración del Reloj

1. Pulse CLOCK ● con la punta del lápiz. Si la indicación del temporizador está parpadeando, vaya al paso siguiente 2.
2. Pulse o para configurar la hora.
3. Pulse : Ajuste el temporizador.

### Reinicio del Control Remoto

1. Retire la batería
2. Pulse .
3. Introduzca la batería.



## 3 DIRECCIÓN DEL FLUJO DE AIRE

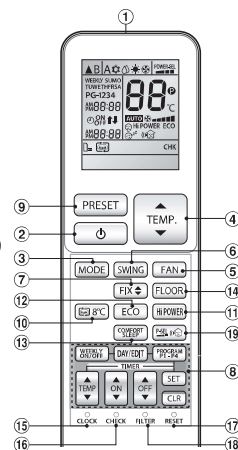
1	Pulse  : Mueva el deflector en la dirección vertical deseada.	
2	Pulse  : La dirección del flujo de aire oscila automáticamente; pulse de nuevo para detener.	
3	Ajuste la dirección horizontal manualmente.	

### Nota:

- No mueva el deflector manualmente para otras direcciones.
- El deflector vertical se posicionará de forma automática en función del modo de funcionamiento.
- En la función de calefacción, si ajusta AIR OUTLET SELECT (Selección de salida de aire) para que sople hacia abajo, aunque se establezca el funcionamiento de oscilación mediante el control remoto, el deflector superior no funcionará pero se registrará el último comando utilizado.
- Cuando la circulación de aire se cambie a arriba/abajo o a expulsión de aire por la salida superior, se llevará a cabo el funcionamiento de oscilación.
- Durante el funcionamiento del modo FLOOR WARMING (Calentamiento del suelo), el aire se expulsa sólo hacia abajo y no se puede activar el modo de oscilación mediante el control remoto.

## 4 CONTROL REMOTO

- ① Emisor de señales infrarrojas
- ② Botón de funcionamiento/parada
- ③ Botón selector de modo (MODE)
- ④ Botón de temperatura (TEMP)
- ⑤ Botón de velocidad del ventilador (FAN)
- ⑥ Botón de rotación del deflector (SWING)
- ⑦ Botón de ajuste de dirección (FIX)
- ⑧ Botón de configuración del temporizador semanal
- ⑨ Botón de memoria y de presintonización (PRESET)
- ⑩ Botón de funcionamiento de fuego/Calefacción 8° (8°/8°C)
- ⑪ Botón de alta potencia (HI-POWER)
- ⑫ Botón de modo económico (ECO)
- ⑬ Botón de confort nocturno (COMFORT SLEEP)
- ⑭ Botón del modo de calentamiento del suelo (FLOOR)
- ⑮ Botón de reinicio de reloj (CLOCK)
- ⑯ Botón de comprobación (CHECK)
- ⑰ Botón Reset (RESET)
- ⑱ Botón de reinicio de filtro (FILTER)
- ⑲ Botón de selección de encendido/Funcionamiento silencioso (unidad exterior)



## 5 FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO / REFRIGERACIÓN (DESHUMIDIFICACIÓN) / CALEFA / VENTILACIÓN

1. Pulse : Seleccione Auto A. Refrigeración , Deshumidificación , Calefacción o Ventilación .
2. Pulse : Ajuste la temperatura deseada. Min. 17°C, Max. 30°C.
3. Pulse : Seleccione AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH o Quiet .

※ FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO : elija el funcionamiento de refrigeración o calefacción de forma automática.

※ En el modo de funcionamiento DRY (Deshumidificación), no se puede seleccionar el volumen de aire.

## 6 FUNCIONAMIENTO DE ALTA POTENCIA (HI-POWER)

Para controlar automáticamente la temperatura ambiente y la circulación de aire, para un funcionamiento más rápido de los modos automático, refrigeración o calefacción (excepto en modo DRY).

Pulse : Inicia y detiene el funcionamiento.

## 7 FUNCIONAMIENTO DE CALENTAMIENTO DEL SUELO (FLOOR WARMING)

La calefacción funcionará expulsando aire hacia abajo únicamente. La temperatura de la salida de aire será superior a la habitual.

Pulse [FLOOR]: Inicia y detiene el funcionamiento.

**Nota:** La operación SUELO sólo puede estar activa en modo Calefacción.

## 8 FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR ECO

Para controlar automáticamente la temperatura ambiente para ahorrar energía (excepto en modo DRY).

Pulse [ECO]: Inicia y detiene el funcionamiento.

**Nota:** Funcionamiento de refrigeración; la temperatura interna establecida aumentará automáticamente 1 grado cada 2 horas (incremento máximo de 2 grados). Para el modo de calefacción, se reducirá la temperatura interna establecida.

## 9 FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR

Configure el temporizador cuando el acondicionador de aire esté en funcionamiento.

	Temporizador ON (encendido)	Temporizador OFF (apagado)
1	Pulse  [ON]: Ajuste el temporizador ON deseado	Pulse  [OFF]: Ajuste el temporizador OFF deseado
2	Pulse  [SET]: Ajuste el temporizador.	Pulse  [SET]: Ajuste el temporizador.
3	Pulse  [CLR]: Cancele el temporizador.	Pulse  [CLR]: Cancele el temporizador.

**Nota:**

- Tenga el control remoto donde sus señales puedan alcanzar el receptor de la unidad interior; de no ser así, las señales pueden tener un retraso de hasta 15 minutos.
- El ajuste se guardará para la próxima vez que se utilice esta función.
- Pulse [CLR] para cancelar la función de temporizador diario.

## 10 FUNCIONAMIENTO PREDEFINIDO

Ajuste la operación que prefiera para su uso en el futuro. La unidad memorizará el ajuste para cada modo de funcionamiento (excepto dirección del flujo de aire).

- Seleccione la operación que prefiera.
- Mantenga pulsado [PRESET] hasta que deje de parpadear y se muestre la marca .
- Pulse [PRESET]: Se inicia el funcionamiento predefinido.

## 11 MODO DE FUNCIONAMIENTO CHIMENEA Y CALEFACCIÓN 8°C

### Modo de funcionamiento Chimenea

Mantenga en marcha el ventilador de la unidad interior durante el apagado del termostato para que el calor circule por la sala desde otras fuentes. Hay tres parámetros de configuración: Configuración predeterminada > Chimenea 1 > Chimenea 2

#### Chimenea 1:

Durante el periodo de apagado térmico, el ventilador de la unidad interior seguirá funcionando a la misma velocidad, previamente seleccionada por el usuario final.

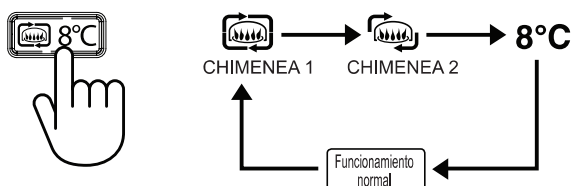
#### Chimenea 2:

Durante el periodo de apagado térmico, el ventilador de la unidad interior seguirá funcionando a una velocidad súper baja, programada de fábrica.

### Modo de funcionamiento Calefacción 8°C (8°C)

Modo de funcionamiento de la calefacción para mantener la temperatura (5-13°C) en la sala con menos consumo energético.

### Modo de funcionamiento Chimenea y Calefacción 8°C



**Nota:**

- Durante la operación de la chimenea en modo de calefacción, el ventilador de la unidad interior funciona siempre y puede haber brisa de aire frío.
- La chimenea y 8°C funcionará solo en el modo calefacción.

## 12 FUNCIONAMIENTO DE CONFORT NOCTURNO

Para ahorrar energía durante la noche, controle la salida de aire automáticamente y póngala en OFF (excepto en modo DRY).

- Pulse [COMFORT]: Seleccione 1, 3, 5 o 9 horas para el temporizador de apagado.
- Pulse [CLR] para cancelar la función de confort nocturno.

**Nota:** La operación de refrigeración, la temperatura actual aumentará automáticamente 1 grado/hora durante 2 horas (incremento máximo de 2 grados). Para la operación de calefacción, la temperatura actual disminuirá.

## 13 FUNCIONAMIENTO DE REINICIO AUTOMÁTICO

Este producto está diseñado para que después de un fallo de alimentación, se pueda reiniciar automáticamente al mismo modo operación tal como estaba antes del fallo eléctrico.

### Información

El producto se envió con la función de reinicio automático en la posición de APAGADO. Enciéndalo según sea necesario.

### Cómo activar la función de reinicio automático

- Mantenga presionado el botón [OPERATION] en la unidad interior durante 3 segundos (3 pitidos y la luz de OPERATION parpadea 5 veces por segundo durante 5 segundos).

### Cómo desactivar la función de reinicio automático

- Mantenga presionado el botón [OPERATION] en la unidad interior durante 3 segundos (3 pitidos, pero la luz de OPERATION no parpadeará).

**Nota:** En caso de que el temporizador de encendido o el temporizador de apagado estén establecidos, la OPERACIÓN DE REINICIO AUTOMÁTICO no se activa.

## 14 REINICIO DEL FILTRO



Primero, desconecte el disyuntor.

La luz FILTER se enciende; el filtro deberá limpiarse.

Para apagar la luz, pulse el botón OPERATION de la unidad interior o el botón FILTER del control remoto.

**Nota:** El indicador de filtro se activa transcurridas 1.000 horas aproximadamente.

### Unidad interior y control remoto

- Limpie la unidad interior y el control remoto con un paño húmedo cuando sea necesario.
- No utilice bencina, disolvente, crema para pulir ni un limpiador tratado químicamente.

## 15 FUNCIONAMIENTO DE AUTOLIMPIEZA (SÓLO DURANTE REFRIGERACIÓN Y DESHUMIDIFICACIÓN)

### Operación de lim

Esta función se utiliza para secar el interior del acondicionador de aire con el fin de reducir el crecimiento de moho, etc., dentro del acondicionador de aire.

- Cuando se para la unidad después de haber estado funcionando durante 10 minutos o más en el modo de enfriamiento o deshumidificación, se inicia la operación de limpieza automáticamente y se enciende el indicador TIMER en el visualizador de la unidad.

### Duración de la operación de limpieza

- La operación de limpieza dura 30 minutos si la unidad ha estado funcionando en el modo de enfriamiento o deshumidificación durante 10 minutos o más.

**Nota:**

- La operación de SELF CLEANING tiene una configuración de fábrica.
- Cómo cancelar el funcionamiento de SELF CLEANING (Autolimpieza). Mantenga pulsado el botón MODE (Modo) del panel de funcionamiento durante más de 10 segundos (y menos de 20 segundos). Para confirmar la cancelación, sonarán 4 pitidos.
- Cómo activar el funcionamiento de SELF CLEANING (Autolimpieza). Mantenga pulsado el botón MODE (Modo) del panel de funcionamiento durante más de 10 segundos (y menos de 20 segundos). A continuación, sonarán 4 pitidos y la luz de funcionamiento parpadeará durante 5 segundos.

## 16 FUNCIONAMIENTO Y RENDIMIENTO

- Función de protección de tres minutos: Para evitar que la unidad se active durante 3 minutos al ponerla en funcionamiento inmediatamente después de haberla parado o cuando ponga en ON el conmutador.
- Funcionamiento de precalentamiento: calienta la unidad durante 5 minutos antes de que expulse aire caliente.
- Control del aire caliente: Cuando la temperatura de la habitación alcance la temperatura establecida, la velocidad del ventilador se reducirá de forma automática y se detendrá la unidad exterior.
- Desescarche automático: Los ventiladores se paran durante el funcionamiento de desescarche.
- Capacidad de calefacción: Se absorbe el calor del exterior y se libera en la habitación. Cuando la temperatura exterior sea muy baja, utilice otro aparato de calefacción recomendado en combinación con el acondicionador de aire.
- Consideración de la nieve acumulada: Seleccione para la unidad exterior una ubicación donde no esté sometida a nevadas, acumulación de hojas u otros residuos de temporada.
- Puede producirse algún pequeño sonido de rotura durante el funcionamiento de la unidad. Esto es normal ya que el sonido de rotura podría causarse por la expansión/contracción de plástico.

Funcionamiento	Temp.	Temperatura exterior	Temperatura Ambiente
Calefacción		-15°C ~ 24°C	Inferior a 28°C
Refrigeración		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Secado		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C

\* En relación con las conexiones múltiples, póngase en contacto con el distribuidor o consulte el catálogo.

## 17 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS (PUNTOS DE COMPROBACIÓN)

La unidad no funciona.	La unidad no refrigera o calienta bien.
<ul style="list-style-type: none"> <li>El interruptor principal de alimentación está desactivado.</li> <li>El disyuntor se ha activado para interrumpir el suministro eléctrico.</li> <li>Interrupción de la corriente eléctrica</li> <li>El temporizador ON está ajustado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Los filtros están bloqueados por el polvo.</li> <li>La temperatura no se ha ajustado correctamente.</li> <li>Hay puertas o ventanas abiertas.</li> <li>La entrada o salida de aire de la unidad exterior está bloqueada.</li> <li>La velocidad del ventilador es muy baja.</li> <li>El modo de funcionamiento es DRY.</li> <li>La función de SELECCIÓN DE CORRIENTE está fijada al 75% o 50% (Esta función depende del controlador remoto).</li> </ul>

**Nota:** Si se produce una anomalía en el producto, el código de anomalía (2 dígitos) se mostrará en el panel de indicación de la unidad. Póngase en contacto con el distribuidor.

### En caso de conexión múltiple

- Compruebe si el modo de funcionamiento es distinto del que se ha seleccionado para las unidades en las demás habitaciones. (Las siguientes combinaciones de funcionamiento no se pueden llevar a cabo: COOL (Refrigeración) y HEAT (Calefacción), DRY (Deshumidificación) y HEAT (Calefacción)).
- Seleccione el mismo modo de funcionamiento que el de las demás habitaciones.

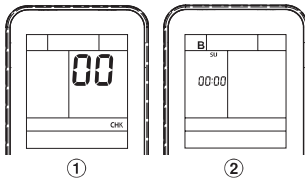
## 18 SELECCIÓN A-B DEL CONTROL REMOTO

Para separar utilizando el control remoto para cada unidad interior en el caso de que haya 2 unidades de aire acondicionado instaladas cerca.

### Configuración B del Control Remoto

- Mantenga pulsado el botón **check** del Control Remoto con la punta del lápiz. Aparecerá "00" en la pantalla. (Figura ①)
- Pulse **MODE** mientras mantenga presionado **check**. Aparecerá "B" en la pantalla y "00" desaparecerá y el aire acondicionado se apagará. El Control Remoto B se memorizará. (Figura ②)

- Nota:**
- Repita el paso de arriba para reiniciar el Control Remoto en A.
  - El Control Remoto A no dispone de "A".
  - La configuración por defecto de fábrica del Control Remoto es la A.



### Configuración de la unidad B.

Mantenga pulsado el botón **MODE** (Modo) durante más de 20 segundos. Cuando la configuración A cambie a la configuración B: sonarán 5 pitidos y la luz de funcionamiento parpadeará durante 5 segundos. Cuando la configuración B cambie a la configuración A: sonarán 5 pitidos.

## 19 AJUSTE DEL BRILLO DEL PANEL DE INDICACIÓN DE LA UNIDAD

- Mantenga pulsado el botón **AIR OUTLET SELECT** (Selección de salida de aire) y pulse el botón **MODE** (Modo) 3 veces. (Todas las luces del panel de indicación de la unidad se encenderán). (En ese momento, mantenga pulsado el botón **AIR OUTLET SELECT** (Selección de salida de aire))
- Mantenga pulsado el botón **AIR OUTLET SELECT** (Selección de salida de aire) en el panel de indicación de la unidad y, a continuación, pulse el botón **TEMPERATURE** (Temperatura) (Arriba) y (Abajo) para seleccionar el brillo deseado.
- El brillo se configurará al pulsar el botón **AIR OUTLET SELECT** (Selección de salida de aire) del panel de indicación de la unidad. Aunque el indicador de temperatura esté apagado, al pulsar el botón de temperatura (arriba) y (abajo), se indicará la temperatura establecida y, a continuación, se podrá ajustar la nueva temperatura. 10 segundos después de dejar de pulsar el botón, se apagará la indicación de la temperatura.

Se pueden seleccionar 4 escalas de brillo.

	Indicador de temperatura	Otra lampara
1	Normal	Normal
2	Oscuridad	Oscuridad
3	Apagada	Oscuridad
4	Apagada	Apagada

## 20 CAMBIAR LA REJILLA DE SALIDA DE AIRE EN TEMPERATURA IGUALADA (SÓLO REFRIGERACIÓN)

Si está en modo de refrigeración: sólo se utiliza la salida superior si la temperatura se aproxima a la temperatura establecida.

Si desea mantener la expulsión de aire arriba/abajo, realice el siguiente procedimiento: Mantenga pulsado el botón **AIR OUTLET SELECT** (Selección de salida de aire) durante más de 10 segundos (menos de 20 segundos) (sonarán 4 pitidos y, a continuación, la indicación "1" en el indicador **TEMPERATURE** (Temperatura) se iluminará durante 5 segundos).

Para regresar al estado anterior, mantenga pulsado el botón **AIR OUTLET SELECT** (Selección de salida de aire) durante más de 10 segundos (en ese instante, sonarán 4 pitidos y, a continuación, la indicación "0" del indicador **TEMPERATURE** (Temperatura) parpadeará durante 5 segundos).

## 21 MANTENIMIENTO DE LA REJILLA DE ENTRADA DE AIRE

Limpie la rejilla de entrada de aire con agua y una esponja suave o una toalla.

- Tras la limpieza, séquela a fondo en una zona de sombra.
- Lave las manchas de suciedad resistentes con un detergente neutro de cocina y aclárelas con agua (No use estropajo de aluminio).
- No presione con fuerza el panel frontal. Podría romperse.

## 22 SELECCIÓN DE POTENCIA Y FUNCIONAMIENTO SILENCIOSO (UNIDAD EXTERIOR)

### Selección de potencia (P-SEL)

Esta función se utiliza si el disyuntor se comparte con otros equipos eléctricos. Limita el consumo máximo de electricidad y potencia al 100%, 75% o al 50% y se puede realizar con el botón **POWER-SELECTION**. Cuando menor es el porcentaje, mayor el ahorro y también mayor la vida útil del compresor.

**Nota:**

- Cuando se selecciona el nivel, **POWER-SEL** parpadea en la pantalla LCD del mando a distancia durante 3 segundos. En el caso de un nivel de 75% y 50%, el número "75" o "50" también parpadea por 2 segundos.
- Debido a que la Función **POWER-SELECTION** limita la corriente máxima, es posible que ocurra una capacidad inadecuada.

### Funcionamiento silencioso (SILENCIOSO)

Mantenga la unidad exterior en funcionamiento silencioso para que tanto usted como sus vecinos disfruten de un sueño tranquilo durante la noche. Con esta función, la capacidad de calefacción se optimiza para un funcionamiento realmente silencioso. El funcionamiento silencioso puede seleccionarse con dos parámetros (Silencio 1 y Silencio 2).

Hay tres parámetros de configuración: Nivel estándar > Silencio 1 > Silencio 2

#### Silencio 1:

Con el funcionamiento silencioso, la capacidad de calefacción (o refrigeración) sigue siendo prioritaria para garantizar el confort en el interior de la sala.

Esta configuración equilibra perfectamente entre la capacidad de calefacción (o refrigeración) y el nivel de ruido de la unidad exterior.

#### Silencio 2:

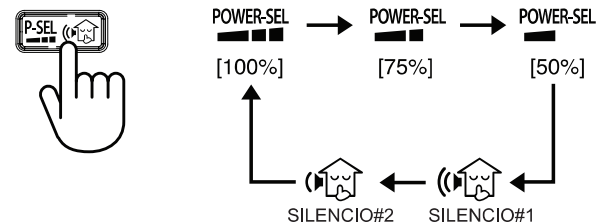
La capacidad de calefacción (o refrigeración) se adapta al nivel de ruido cuando se prioriza el nivel de ruido de la unidad exterior.

El objetivo de este parámetro es reducir el nivel de ruido de la unidad exterior a un máximo de 4 dB(A).

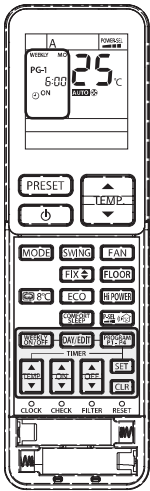
**Nota:**

- Si se activa el modo de funcionamiento silencioso, la capacidad de calefacción (o refrigeración) podría no ser adecuada.

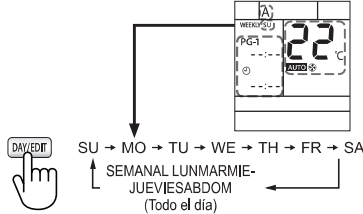
### Selección de potencia y funcionamiento silencioso (Unidad exterior)



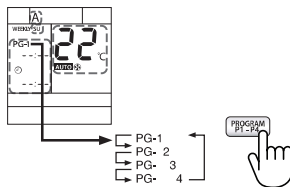
**CÓMO CONFIGURAR EL TEMPORIZADOR SEMANAL**



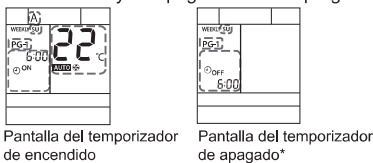
1. Pulse **DAY/EDIT** para acceder a la configuración del temporizador semanal.
  - Parpadeo
2. Pulse **DAY/EDIT** para seleccionar el día que desee en la secuencia.
  - La secuencia de los símbolos de los días aparece en la pantalla LCD



3. Pulse **PROGRAM PT-PA** para seleccionar el número de programa.
  - El programa 1 está listo para configurar. Mientras se pulsa **DAY/EDIT**, PG-1 aparece en la pantalla LCD.
  - Pulse **PROGRAM PT-PA** para cambiar el número de programa en la secuencia 1 a 4.

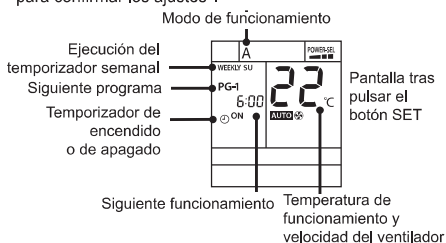


4. Pulse **ON** o **OFF** para seleccionar la hora que desee.
  - La hora se puede configurar entre 0:00 y 23:50 en intervalos de 10 minutos.
  - Pulse el botón sin soltarlo para cambiar la hora ajustada en 1 hora.
  - Solo se puede ajustar un temporizador de encendido y de apagado en cada programa.



\*El temporizador de apagado se utiliza solo para detener la unidad de aire acondicionado cuando la pantalla no muestra el modo de funcionamiento, de temperatura, de velocidad del ventilador, etc.

5. Pulse **MODE** para seleccionar el funcionamiento que desee.
  - A →
6. Pulse **TEMP** o **TEMP.** para seleccionar la temperatura que desee.
  - La temperatura se puede establecer entre 17°C y 30°C.
7. Pulse **FAN** para seleccionar la velocidad del ventilador que desee.
8. Añada un modo de funcionamiento si es necesario.
  - Pulse **8°C** para usar el funcionamiento a 8°C.
  - (Notas: No es posible seleccionar Fuego ni memorizarlo en la función semanal)
  - Pulse **ECO** para usar el funcionamiento ECO.
  - Pulse **Hi-POWER** para usar el funcionamiento de Hi-POWER.
  - Pulse **8°C** para utilizar el funcionamiento en modo silencioso.
  - Pulse **FLOOR** para usar el funcionamiento de FLOOR.
9. Añadir o modificar el programa
  - El programa se puede definir para todos los días necesarios pulsando **SET** para confirmar la configuración en curso 10. Si necesita añadir o modificar el programa, repita los pasos 2 - 8 antes de confirmar los ajustes.
10. Cuando haya finalizado la configuración, pulse **SET** para confirmar los ajustes\*.



\*Apunte el mando a distancia al módulo de recepción de la unidad de aire acondicionado y, a continuación, pulse el botón SET hasta que escuche el sonido "BeepBeep" que indica que la configuración ha finalizado. Mientras la unidad de aire acondicionado recibe la señal, puede escuchar un "Beep" tantas veces como el número del día que esté configurando. Si el indicador del temporizador parpadea, significa que la configuración no está finalizada y debe pulsar **DAY/EDIT** dos veces.

**Nota :**

1. Coloque el mando a distancia en una posición que permita la recepción de la señal en la unidad interior para lograr una mayor precisión del reloj entre el mando a distancia y la unidad de aire acondicionado.
2. Es posible establecer el temporizador de encendido/apagado durante el funcionamiento del temporizador semanal. La unidad de aire acondicionado funciona con el temporizador normal la primera vez y cuando finaliza este temporizador, vuelve a funcionar en modo de temporizador semanal.
3. Durante el funcionamiento del temporizador semanal, el resto de operaciones, como el MODO, el TEMPORIZADOR, el VENTILADOR, a Hi-POWER, el modo ECO, etc., se pueden ajustar pero cuando el reloj llegue al ajuste del programa, el funcionamiento será el mismo que el configurado en los ajustes del programa.
4. Durante el tiempo de envío de señal del mando a distancia, evite interferencias con objetos que pudieran bloquear la transmisión entre el mando a distancia y la unidad de aire acondicionado.

**Modificar el programa del temporizador semanal**

Para modificar el programa tras haber confirmado el ajuste del temporizador semanal en, siga los pasos 1 - 3.

1. Pulse **DAY/EDIT**.
  - Se visualizarán el día de la semana y el número de programa del día actual.
2. Pulse **DAY/EDIT** para seleccionar el día de la semana y pulse **PROGRAM PT-PA** para seleccionar el número de programa que quiera confirmar.
  - Reinicio del funcionamiento.
3. Pulse **SET** para salir del modo de confirmación.

**Desactivar el funcionamiento del temporizador semanal**

Pulse **WEEKLY** mientras aparezca "WEEKLY" en la pantalla LCD.

- El mensaje "WEEKLY" desaparecerá de la pantalla LCD, pero seguirá activo en el mando a distancia.
- El indicador del temporizador se apaga.
- Para reactivar el funcionamiento del temporizador semanal, pulse **WEEKLY** de nuevo y la pantalla LCD mostrará el siguiente programa. Tras la reactivación, el programa se basa en la hora del reloj.

**Eliminar programas**

**Programa individual**

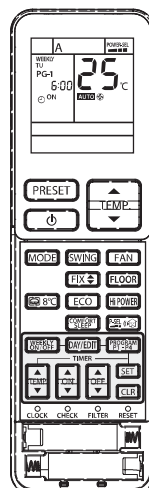
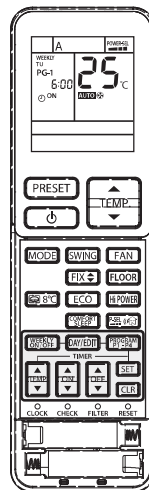
1. Pulse **DAY/EDIT**.
  - Se muestra el día de la semana y el número de programa.
  - Seleccione el día para eliminar el programa.
2. Pulse **PROGRAM PT-PA** para seleccionar el número de programa que quiera eliminar.
3. Pulse **CLR**.
  - El temporizador de encendido o de apagado se borrará y la pantalla LCD parpadeará.
4. Pulse **SET** para eliminar el programa.
  - Pulse **SET** mientras parpadee la pantalla LCD para eliminar el programa.

**Todos los programas**

1. Pulse **DAY/EDIT**.
  - Se mostrará el día de la semana y el número de programa.
2. Pulse **CLR** y no lo suelte durante 3 segundos.
  - Todos los programas se eliminarán y la pantalla LCD mostrará el modo actual.

**Nota :**

Asegúrese de que el módulo de recepción del mando a distancia de la unidad de aire acondicionado recibe la señal del mando a distancia.



**TOSHIBA**

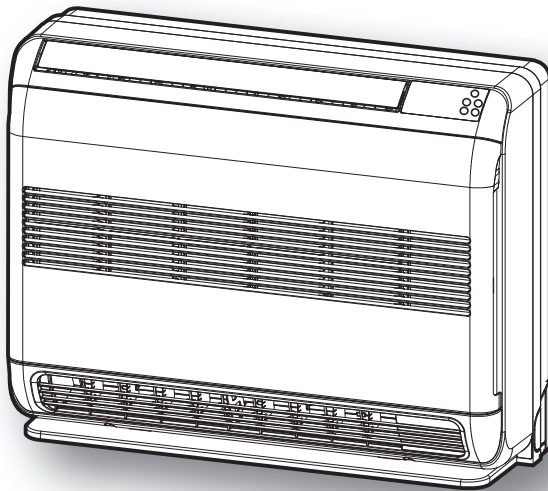
# TOSHIBA

R32 or R410A

***INVERTER***

PORTUGUÊS

## MANUAL DO PROPRIETÁRIO



### AR CONDICIONADO (TIPO SPLIT)

Para uso do público em geral

Unidade interior

**RAS-B10, 13, 18J2FVG-E**

Unidade exterior

**RAS-10, 13, 18J2AVSG-E**

## PRECAUÇÕES RELATIVAS A SEGURANÇA



Leia as precauções neste manual cuidadosamente antes de colocar a unidade a funcionar.



Este aparelho está cheio com R32.

- Guarde este manual num local de fácil acesso.
- Leia as precauções neste manual cuidadosamente antes de colocar a unidade a funcionar.
- Este aparelho foi concebido para ser utilizado por peritos ou utilizadores experientes nas lojas, na indústria leve e em quintas, ou para uso comercial por pessoas leigas.
- S precauções aqui descritas estão classificadas como PERIGO, AVISO e ATENÇÃO. Todas contêm Informações importantes relacionadas com segurança. Certifique-se que observa todas as precauções sem falta.

### **PERIGO**

- Não instale, repare, abra ou retire a tampa, pois poderá ficar exposto a tensões perigosas. Encarregue o concessionário ou um técnico especializado desta tarefa.
- O facto de desligar a alimentação de corrente eléctrica não impede um eventual choque eléctrico.
- O aparelho será instalado em conformidade com o regulamento nacional de instalações eléctricas.
- Nas cablagens fixas tem de ser incorporado um meio de desconexão da alimentação com um intervalo de contactos de, pelo menos, 3 mm em todos os pólos.
- Este aparelho deve ser guardado numa divisão sem fontes de ignição contínua (por exemplo, chamas abertas, um aparelho a gás ou um aquecedor eléctrico).
- Para evitar incêndio, explosão ou ferimentos, não coloque a unidade em funcionamento quando forem detetados gases nocivos (por ex. inflamáveis ou corrosivos) perto da unidade.

### **AVISO**

- Evite expor directamente o corpo ao caudal ou quente de ar frio por períodos prolongados.
- Não insira os dedos ou qualquer dispositivo na entrada/saída de ar.
- Se ocorrer uma anomalia (cheiro a queimado, etc.), pare o aparelho de ar condicionado e desligue a alimentação eléctrica ou o disjuntor.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos ou mais e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

## PRECAUÇÕES RELATIVAS A SEGURANÇA

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- O aparelho de ar condicionado deve ser instalado, reparado e removido por uma pessoa qualificada na instalação e serviço. Quando precisar de fazer algum destes trabalhos, peça a uma pessoa qualificada na instalação e serviço para os fazer por si.
- As crianças devem ser vigiadas para se certificar de que não brincam com o aparelho.
- Não utilize refrigerante diferente do especificado na unidade exterior como complemento ou substituto. Caso contrário, pode gerar uma subida de pressão anormal no ciclo do refrigerante, que pode resultar em avaria ou explosão do produto ou em ferimentos no seu corpo.
- Não utilize meios para acelerar o processo de descongelação ou limpeza, sem ser o recomendado pelo fabricante.
- O aparelho deve ser guardado numa sala sem fontes de ignição em funcionamento contínuo (por exemplo: chamas abertas, um aparelho de funcionamento a gás ou um aquecedor elétrico).
- Tenha atenção que os refrigerantes não contenham odor.
- Não fure nem queime enquanto o aparelho é pressurizado. Não exponha o aparelho a calor, chamas, faíscas ou outras fontes de ignição. Pois pode explodir e causar ferimentos ou morte.
- Quando a unidade interior está ligada com o R32 multi-dividido da unidade exterior 3M26, 4M27 e 5M34. Por favor consulte o manual de instalação da unidade exterior IMS e consulte o seu fornecedor sobre a área mínima de chão.

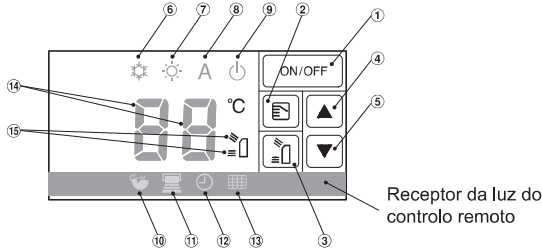
### ATENÇÃO

- Não proceda à lavagem da unidade com água. Poderão ocorrer choques eléctricos.
- Não utilize a unidade para outros fins, tais como a conservação de alimentos, criação de animais, etc.
- Não pise nem coloque objectos em cima da unidade interior/exterior. Isto pode provocar danos ou avaria na unidade.
- Não toque na barra de alumínio porque tal pode provocar uma lesão.
- Antes de proceder à limpeza da unidade, desligue o interruptor principal ou o disjuntor.
- Quando a unidade não for utilizada por períodos prolongados, desligue o interruptor principal ou o disjuntor.
- É recomendável que a manutenção seja feita por um especialista autorizado, quando a unidade estiver em funcionamento por um período prolongado.
- O fabricante não assume qualquer responsabilidade em relação aos danos causados pelo não seguimento das instruções deste manual.

## 1 PAINEL DE VISUALIZAÇÃO E FUNCIONAMENTO DA UNIDADE INTERIOR

Esta unidade interior pode ser operada, através do painel de funcionamento da unidade ou do controlo remoto.

O funcionamento obedece às instruções do dispositivo que foi operado pela última vez. Se a temperatura definida for alterada com o painel de funcionamento da unidade, a indicação da temperatura muda, mas a visualização da temperatura no controlo remoto mantém-se a mesma. Se o caudal do ar for definido apenas com a porta superior, pode ocorrer um pequeno caudal de ar na porta inferior.



- ① Botão de FUNCIONAMENTO : Botão ON/OFF do funcionamento da unidade, desligar indicador FILTER CHECK (VERIFICAÇÃO DO FILTRO).
- ② Botão MODO : Modo de funcionamento (Auto→Arrefecimento→Aquecimento→Auto→...)
- ※ Função PROTECÇÃO DE CRIANÇAS : Prima o botão MODO durante 3 segundos. (É possível operar, mesmo durante a paragem.)  
Para cancelar a função PROTECÇÃO DE CRIANÇAS, prima o botão MODO novamente, durante 3 segundos.  
Quando a função PROTECÇÃO DE CRIANÇAS se encontra activada, são emitidos 3 sinais sonoros.  
Quando o botão MODO é premido para cancelar a função, é emitido um sinal sonoro e, em seguida, 3 segundos depois, podem ocorrer 3 sinais sonoros.  
O botão indicador não é válido, quando a função PROTECÇÃO DE CRIANÇAS se encontra activada. (Quando o botão é pressionado, é emitido um sinal sonoro).  
A operação com o controlo remoto funciona, durante a função PROTECÇÃO DE CRIANÇAS.
- ③ Quando ocorre uma interrupção de corrente eléctrica, esta função é cancelada.
- ③ Botão de SELECÇÃO DA SAÍDA DO AR : Arrefecimento, Auto (Superior e Inferior→Superior→Superior e Inferior→...)  
Seco (apenas superior)  
Aquecimento (Superior e Inferior→Superior→Inferior→Superior e Inferior→...)  
Durante a operação de arrefecimento, quando a temperatura se aproxima da temperatura ambiente, a saída do ar é efectuada apenas para cima, mesmo que programada para ventilação para cima.  
Durante a paragem : Abra/feche a grelha inferior de saída do ar.  
Quando o indicador da TEMPERATURA apresenta "CL", a grelha inferior de saída do ar encontra-se fechada.  
Quando o indicador da TEMPERATURA apresenta "OP", a grelha inferior de saída do ar encontra-se aberta.
- ④ Botão de REGULAÇÃO DA TEMPERATURA (Para cima) : Regular o aumento da temperatura por 1°C (17°C→18°C→... 30°C)
- ⑤ Botão de REGULAÇÃO DA TEMPERATURA (Para baixo) : Regular a diminuição da temperatura por 1°C (30°C→29°C→... 17°C)
- ⑥ Indicador FRIO e SECO (Azul)
- ⑦ Indicador CALOR (Laranja)
- ⑧ Sensor de deteção de fuga de refrigerante (Verde)
- ※ Necessita ligar sensor de ligação de fuga de refrigerante que está disponível como acessório. Por favor, questione o seu fornecedor.
- ⑨ Indicador de FUNCIONAMENTO ou SÓ VENTILADOR (Verde)
- ⑩ Indicador POTÊNCIA ELEVADA (Verde)
- ⑪ Indicador CHÃO (Laranja)
- ⑫ Indicador TEMPORIZADOR (Amarelo)
- ⑬ Indicador VERIFICAÇÃO DO FILTRO (Vermelho)
- ⑭ Indicador de TEMPERATURA (Azul)
- ⑮ Indicador de SAÍDA DO AR (Verde)

## 2 PREPARAÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO

### Preparação dos Filtros

1. Abra a grelha de admissão de ar e remova os filtros de ar.
2. Coloque os filtros de montagem (ver detalhes na folha de acessórios).

### Carregamento das Pilhas

1. Retirar a tampa da bateria.
2. Insira 2 pilhas novas (tipo AAA) tendo atenção à orientação dos pólos (+) e (-).

### Retirar as Pilhas

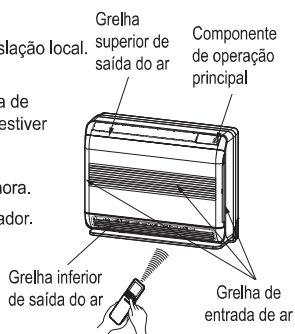
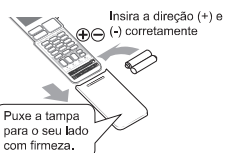
1. Desmonte a tampa e retire as pilhas.
2. Volte a colocar a tampa.
  - Elimine as pilhas, de acordo com a legislação local.

### Configuração do Relógio

1. Carregue em CLOCK • utilizando a ponta de um lápis. Se o indicador do temporizador estiver a piscar, siga para o passo 2.
2. Carregue em ON ou OFF : ajuste a hora.
3. Pressione SET : programe o temporizador.

### Reinicialização do Controlo Remoto

1. Retire as pilhas.
2. Pressione ON/OFF.
3. Introduza as pilhas.



## 3 DIRECÇÃO DO CAUDAL DE AR

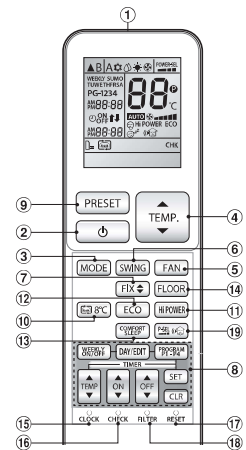
1	Pressione  : Mova o difusor na direcção vertical desejada.	
2	Pressione  : Incline o caudal de ar automaticamente e carregue novamente para parar.	
3	O ajuste na direcção horizontal tem de ser realizado manualmente.	

### Nota:

- Não movimente a lâmina manualmente.
- A lâmina vertical pode assumir uma posição automática, através de um modo de funcionamento.
- Programe regularmente a saída do ar para baixo, durante o funcionamento de aquecimento. Se programar para o funcionamento de oscilação (SWING) com o controlo remoto, o histórico mantém-se mas a lâmina superior não funciona.
- Se mudar o saída do ar para cima/para baixo ou para cima, o funcionamento de oscilação (SWING) funciona.
- Durante o FUNCIONAMENTO DE AQUECIMENTO DO CHÃO, a saída do ar faz-se para baixo, mas não é possível programar o funcionamento de oscilação (SWING) com o controlo remoto.

## 4 CONTROLO REMOTO

- ① Emissor de infra-vermelhos
- ② Botão de colocação em funcionamento/paragem
- ③ Botão de selecção do modo (MODE)
- ④ Botão da temperatura (TEMP)
- ⑤ Botão de velocidade da ventoinha (FAN)
- ⑥ Botão de oscilação das lâminas (SWING)
- ⑦ Botão de regulação do difusor (FIX)
- ⑧ Botão de ajuste do temporizador semanal
- ⑨ Botão memória e pré-selecção (PRESET)
- ⑩ Botão de Operação de aquecimento Lareira/8°C (LOW/8°C)
- ⑪ Botão de alta potência (HI-POWER)
- ⑫ Botão de economia (ECO)
- ⑬ Botão sleep conforto (COMFORT SLEEP)
- ⑭ Botão do modo de aquecimento do chão (FLOOR)
- ⑮ Botão de reinicialização do relógio (CLOCK)
- ⑯ Botão de inspeção (CHECK)
- ⑰ Botão de reinicialização (RESET)
- ⑱ Botão de reinicialização do filtro (FILTER)
- ⑲ Botão de Selecção de potência/Operação silenciosa (unidade exterior) (P-SEL/ECO)



## 5 OPERAÇÃO AUTOMÁTICA / DE ARREFECIMENTO (SECO) / DE AQUECIMENTO / SÓ VENTILADOR

1. Pressione : Selecione Auto A, Frio ❄️, Seco ☀️, Calor 🔥 ou só Ventilador 🌀.
2. Pressione : Regule a temperatura desejada. Min. 17°C, Max. 30°C.
3. Pressione : Select AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH, e Silencioso (🔇).

※ OPERAÇÃO AUTOMÁTICA: Selecciona arrefecimento ou aquecimento automaticamente.

※ No modo de FUNCIONAMENTO A SECO, não é possível seleccionar o volume de ar.

## 6 OPERAÇÃO HI-POWER

Para controlar automaticamente a temperatura ambiente e o caudal do ar para a operação mais rápida de Auto, arrefecimento ou aquecimento (excepto em modo DRY (Seco)).

Pressione : Inicie e pare a operação.

## 7 FUNCIONAMENTO DE AQUECIMENTO DO CHÃO

O aquecimento funciona apenas com ventilação do ar para baixo. A temperatura da saída do ar é mais elevada do que o normal.

Pressione **FLOOR** : Inicie e pare a operação.

**Nota:** Operação FLOOR apenas fica ativa no modo Aquecimento.

## 8 OPERAÇÃO ECO

Para controlar automaticamente a economia de energia na divisão (excepto em modo DRY (Seco)).

Pressione **ECO** : Inicie e pare a operação.

**Nota:** Operação de arrefecimento; a temperatura interna definida aumenta automaticamente. 1 grau em 2 horas (aumento de 2 graus no máximo). No caso da operação de aquecimento, a temperatura interna definida diminui.

## 9 OPERAÇÃO TIMER

Defina o temporizador quando o aparelho de ar condicionado estiver a funcionar.

	Configuração de ON Timer	Configuração de OFF Timer
1	Pressione <b>ON</b> : Defina o temporizador ON desejado.	Pressione <b>OFF</b> : Defina o temporizador OFF desejado.
2	Pressione <b>SET</b> : Programe o temporizador.	Pressione <b>SET</b> : Programe o temporizador.
3	Pressione <b>CLR</b> : Cancele o temporizador.	Pressione <b>CLR</b> : Cancele o temporizador.

**Nota:**

- Mantenha o telecomando dentro do alcance de transmissão à unidade interior, caso contrário poderá ocorrer um atraso até 15 minutos.
- A configuração será guardada para a próxima operação igual.
- Prima **CLR** para cancelar o funcionamento do temporizador diário.

## 10 OPERAÇÃO PRESET

Ajuste sua operação preferida para uso futuro. A configuração será guardada pela unidade para operação futura (excepto direcção do fluxo de ar).

1. Selecione sua operação preferida.
2. Prima sem largar **PRESET** : até parar de piscar e ser apresentada a marca
3. Pressione **PRESET** : Execute a operação pré-configurada.

## 11 OPERAÇÃO DE AQUECIMENTO LAREIRA E 8°C

### Operação Lareira

Mantenha o ventilador da unidade a funcionar com o termóstato desligado, para circular o calor proveniente de outras fontes. Existem três parâmetros de configuração: Predefinição > Lareira 1 > Lareira 2

#### Lareira 1:

Durante o período térmico de não funcionamento, o ventilador da unidade interior continua em funcionamento na mesma velocidade, previamente selecionada pelo utilizador final.

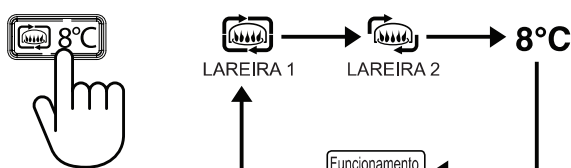
#### Lareira 2:

Durante o período térmico de não funcionamento, o ventilador da unidade interior continua em funcionamento a uma velocidade muito baixa, programada na fábrica.

### Operação de aquecimento 8°C (8°C)

Operação do modo de aquecimento para manter a temperatura ambiente (5-13°C) com menos recurso a energia.

### Operação de aquecimento Lareira e 8°C



**Nota:**

- Durante a operação Lareira no modo aquecimento, o ventilador da unidade interior está sempre em funcionamento e pode ocorrer uma brisa de ar frio.
- A Lareira e 8°C apenas funcionará no modo Aquecimento.

## 12 FUNCIONAMENTO SLEEP CONFORTO

Para poupar energia enquanto dorme, a unidade irá controlar automaticamente o fluxo de ar e desligar-se (OFF) automaticamente (excepto em modo DRY (Seco)).

1. Pressione **COMFORT** : Selecione 1, 3, 5 ou 9 horas para operação OFF timer.
2. Prima **CLR** para cancelar o funcionamento da função "comfort sleep".

**Nota:** Na operação de arrefecimento, a temperatura configurada irá aumentar automaticamente em 1 grau/hora durante 2 horas (aumento de 2 graus no máximo). A temperatura irá diminuir no caso da operação de aquecimento.

## 13 OPERAÇÃO AUTO RESTART

Este produto está concebido de modo a que, após uma falha de energia, se possa reiniciar automaticamente no mesmo modo de operação do que aquele utilizado antes da falha.

### Informação

O produto foi fornecido com a função de Reiniciação Automática na posição desligada (OFF). Active (ON) essa função, conforme necessário.

### Como ligar (ON) a Função de Reiniciação Automática

- Pressione ininterruptamente o botão [OPERATION] (Reinicializar) na unidade interior durante 3 segundos (é emitido um sinal sonoro – 3 bips – e a lâmpada indicadora do funcionamento (OPERATION) irá piscar 5 vezes/segundo durante 5 segundos).

### Como desligar (OFF) a Função de Reiniciação Automática

- Pressione ininterruptamente o botão [OPERATION] (Reinicializar) na unidade interior durante 3 segundos (é emitido um sinal sonoro – 3 bips – mas a lâmpada indicadora do funcionamento (OPERATION) não pisca).

**Nota:** Caso o temporizador (TIMER) esteja ligado (ON) ou desligado (OFF), a função REINICIALIZAR AUTOMÁTICO não activa.

## 14 REPOSIÇÃO DO FILTRO

Em primeiro lugar, desligue o disjuntor.

A lâmpada indicadora do filtro (FILTER) acende-se; o filtro tem de ser limpo. Para desligar a lâmpada, pressione o botão OPERATION (Reinicialização) na unidade interior ou o botão FILTER (Filtro) no controlo remoto.

**Nota:** O indicador de filtro acende durante cerca de 1.000 horas.

### Unidade interior e telecomando

- Limpe a unidade interior e o telecomando com um pano humedecido, sempre que for necessário.
- Não use benzina, diluente, pó para polir ou produtos de limpeza do pó quimicamente tratados.

## 15 OPERAÇÃO DE AUTO-LIMPEZA (OPERAÇÃO DE ARREFECIMENTO E A SECO APENAS)

### Operação de limpeza

Esta função é utilizada para secar o interior do ar condicionado para reduzir a formação de bolor, etc. no seu interior.

- Quando a unidade se desliga após 10 ou mais minutos de funcionamento no modo de refrigeração ou seco, a operação de limpeza é automaticamente activada e o indicador TIMER do mostrador da unidade acende-se.

### Duração da operação de limpeza

- Se tiver estado a funcionar no modo de refrigeração ou seco durante 10 minutos ou mais, a operação de limpeza dura 30 minutos.

### Nota:

- Operação de AUTO-LIMPEZA é a predefinição da fábrica.
- Como cancelar a operação AUTO-LIMPEZA. Prima sem largar o botão de modo no painel de funcionamento durante mais de 10 segundos (menos de 20 segundos). Ao cancelar, são emitidos 4 avisos sonoros.
- Como activar a operação AUTO-LIMPEZA. Prima sem largar o botão de modo no painel de funcionamento durante mais de 10 segundos (menos de 20 segundos). Em seguida, são emitidos 4 sinais sonoros e a luz de funcionamento pisca durante 5 segundos.

## 16 OPERAÇÃO E DESEMPENHO

1. Função de protecção de três minutos: Para impedir que a unidade seja activada durante 3 minutos, quando de um rearranque ou ligação súbitos.
2. Operação de pré-aquecimento: Aqueça a unidade durante 5 minutos antes de enviar ar quente.
3. Aqueça controle de ar: Quando a temperatura no quarto atinge o valor programado, a velocidade da ventoinha é automaticamente reduzida e a unidade exterior pára.
4. Descongelamento automático: As ventoinhas param durante a operação de descongelamento.
5. Capacidade de aquecimento: O calor é absorvido do exterior e libertado no quarto. Quando a temperatura exterior é demasiado baixa, utilize outro aparelho de aquecimento recomendado em conjunto com o aparelho de ar condicionado.
6. Possibilidade de acumulação de neve: Selecione uma localização para a unidade exterior, de modo que esta não fique exposta à acumulação de neve, folhas ou outros detritos sazonais.
7. Pode ocorrer algum som menor quando a unidade está a operar. Isto é normal visto que o som pode ser provocado pela expansão/contracção do plástico.

Operação	Temp.	Temperatura exterior	Temperatura ambiente
Aquecimento		-15°C ~ 24°C	Inferior a 28°C
Arrefecimento		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Seco		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C

\* Para obter informações sobre ligações múltiplas, contacte o concessionário ou consulte o catálogo.

## 17 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS (PONTO DE CONTROLO)

A unidade não funciona.	O arrefecimento ou aquecimento são anormalmente baixos.
<ul style="list-style-type: none"> <li>O interruptor de corrente principal está desligado.</li> <li>O disjuntor está activado para cortar a corrente.</li> <li>Interrupção da corrente eléctrica</li> <li>ON timer está configurado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Os filtros estão bloqueados com pó.</li> <li>A temperatura foi regulada incorrectamente.</li> <li>As janelas ou portas estão abertas.</li> <li>A entrada ou saída de ar da unidade exterior está bloqueada.</li> <li>A velocidade da ventoinha é demasiado baixa.</li> <li>O modo de funcionamento é SECO (DRY).</li> <li>Função da SELECÇÃO DA POTÊNCIA está definida para 75% ou 50% (Esta função está dependente do controlo remoto).</li> </ul>

**Nota:** Quando o produto apresenta uma anomalia, é apresentado o código de anomalia (2 dígitos) no painel de visualização da unidade. Contacte o seu concessionário.

### Em caso de ligação múltipla

- Verifique se o modo de funcionamento é diferente do que foi seleccionado para as unidades presentes em outras divisões (Não é possível efectuar as combinações de funcionamentos que se seguem: FRIO e CALOR, SECO e CALOR).
- Selecione o mesmo modo de funcionamento presente nas outras divisões.

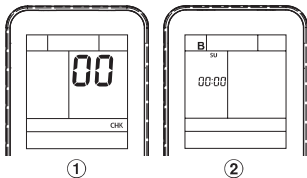
## 18 CONTROLO REMOTO SELECÇÃO A-B

Para separar a utilização do controlo remoto para cada unidade interior na eventualidade da instalação de 2 unidades de ar condicionado adjacentes.

### Configuração do controlo remoto B.

- Pressione ininterruptamente o botão **CHECK** no controlo remoto utilizando a ponta de um lápis. A indicação "00" irá surgir no ecrã. (Figura ①)
- Carregue em **MODE** enquanto pressiona **CHECK**. A indicação "B" irá surgir no ecrã e a indicação "00" irá desaparecer e a unidade de ar condicionado irá desligar-se (OFF). O controlo remoto B é memorizado. (Figura ②)

- Nota:**
- Repita o passo anterior para reconfigurar o controlo remoto para a posição A.
  - O controlo remoto A não apresenta a indicação "A" no ecrã.
  - A predefinição do controlo remoto de fábrica é A.



### Configuração B da unidade.

Prima sem largar o botão **MODO** durante mais de 20 segundos. Quando a configuração A é alterada para a configuração B: são emitidos 5 avisos sonoros e a luz de funcionamento pisca durante 5 segundos. Quando a configuração B é alterada para a configuração A: são emitidos 5 sinais sonoros.

## 19 REGULAR O BRILHO DO PAINEL DE VISUALIZAÇÃO

- Prima sem largar o botão de SELECÇÃO DA SAÍDA DO AR e, em seguida, prima o botão **MODO** 3 vezes (Todas as luzes do painel de visualização da unidade acendem). (Nessa altura, prima sem largar o botão de SELECÇÃO DA SAÍDA DO AR)
- Prima sem largar o botão de SELECÇÃO DA SAÍDA DO AR no painel de visualização da unidade e, em seguida, prima o botão de REGULAÇÃO DA TEMPERATURA (Cima), (Baixo) para seleccionar o brilho pretendido.
- A definição de brilho fica programada, quando soltar o botão de SELECÇÃO DA SAÍDA DO AR do painel de visualização da unidade. Apesar de o indicador de temperatura estar desligado, se pressionar o botão da temperatura (cima) e (baixo), a temperatura definida é indicada e é possível depois regular a temperatura. 10 segundos depois de deixar de pressionar o botão, a indicação da temperatura é desligada.

É possível alterar 4 níveis de brilho.

	Indicador da temperatura	Outra luz
1	Normal	Normal
2	Escuro	Escuro
3	Desligar	Escuro
4	Desligar	Desligar

## 20 MUDAR A GRELHA DE SAÍDA DO AR EM MOMENTO ESTÁVEL (APENAS ARREFECIMENTO)

Durante a operação de arrefecimento, quando a temperatura se aproxima da temperatura ambiente, a saída do ar é efectuada apenas para cima, mesmo que programada para ventilação para cima.

Caso pretenda manter a ventilação para cima/para baixo, proceda da seguinte maneira:

Prima sem largar o botão de SELECÇÃO DA SAÍDA DO AR durante mais de 10 segundos (menos do que 20 segundos) (são emitidos 4 avisos sonoros e, em seguida, a indicação "1" no indicador de TEMPERATURA acende durante 5 segundos).

Para regressar ao estado anterior, prima novamente sem largar o botão de SELECÇÃO DA SAÍDA DO AR durante mais de 10 segundos (neste momento, são emitidos 4 sinais sonoros e, em seguida, a indicação "0" no indicador de TEMPERATURA pisca durante 5 segundos).

## 21 MANUTENÇÃO DA GRELHA DE ENTRADA DO AR

Lave a grelha de entrada do ar com água, usando uma esponja ou pano macios.

- Depois da lavagem, seque-a bem num local à sombra.
- Elimine a sujidade maior com um detergente de cozinha neutro e lave com água abundante (Não utilize palha de aço).
- Não pressione o painel dianteiro com força. Pode rachar.

## 22 SELECÇÃO DE POTÊNCIA E OPERAÇÃO SILENCIOSA (UNIDADE EXTERIOR)

### Seleção de potência (P-SEL)

Esta função é usada quando o disjuntor é partilhado com outros aparelhos elétricos. Limita a corrente máxima e o consumo de energia para 100%, 75% ou 50% e pode ser implementado por SELECÇÃO DE POTÊNCIA. Quanto menor a percentagem, maior é a economia e também mais prolongada é a vida útil do compressor.

### Nota:

- Quando é seleccionado o nível, o nível SELECÇÃO DE POTÊNCIA pisca no visor LCD do comando durante 3 segundos. No caso de 75% e 50%, o número "75" ou "50" também pisca durante 2 segundos.
- Devido ao facto da função SELECÇÃO DE POTÊNCIA limitar a corrente máxima, pode ocorrer uma capacidade de refrigeração ou de aquecimento inadequada.

### Operação silenciosa (SILENCIOSO#1 e SILENCIOSO#2)

Mantenha a unidade exterior a funcionar silenciosamente para garantir, a si e aos seus vizinhos, um sono repousado durante a noite. Através desta funcionalidade, a capacidade de aquecimento é otimizada para proporcionar esta experiência silenciosa. A operação silenciosa pode ser seleccionada, a partir de duas opções (Silencioso 1 e Silencioso 2).

Existem três parâmetros de configuração: Nível standard > Silencioso 1 > Silencioso 2

### Silencioso 1:

Apesar de funcionar silenciosamente, a capacidade de Aquecimento (ou de Refrigeração) continua a ser a prioridade para garantir conforto dentro da divisão.

Esta configuração representa um perfeito equilíbrio entre a capacidade de Aquecimento (ou de Refrigeração) e o Nível de som da unidade exterior.

### Silencioso 2:

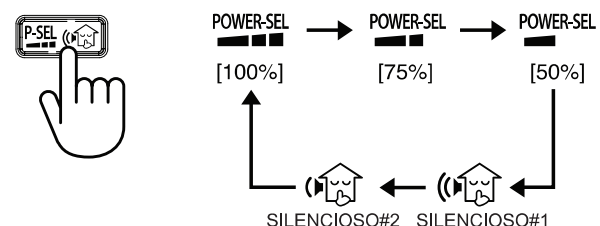
Comprometer a capacidade de Aquecimento (ou de Refrigeração) em relação ao Nível do som em qualquer circunstância em que o nível de som da unidade exterior é a grande prioridade.

Esta configuração tem como objetivo reduzir o nível de som máximo da unidade exterior em 4 dB(A).

### Nota:

- Ao ativar a Operação silenciosa, pode ocorrer uma capacidade de aquecimento (ou de refrigeração) inadequada.

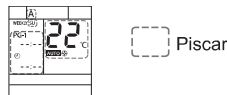
### Seleção de potência e Operação silenciosa (Unidade exterior)



**Como ajustar o TIMER SEMANAL**

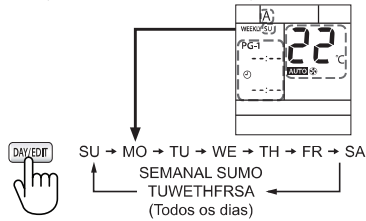


1. Pressione **DAY/EDIT** para inserir no ajuste do TIMER SEMANAL.



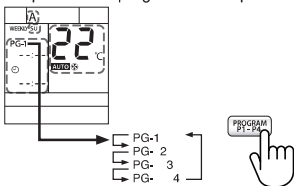
2. Pressione **DAY/EDIT** para selecionar dia desejado em sequência.

A sequência de símbolo do dia aparece no LCD



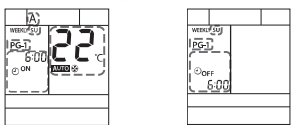
3. Pressione **PROGRAM** para selecionar o número do programa.

- O programa 1 está pronto para o ajuste, ao pressionar **DAY/EDIT** PG-1 aparece no LCD.
- Pressione **PROGRAM** para mudar o número do programa que está no programa de sequência 1 para 4.



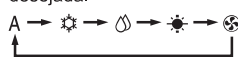
4. Pressione **ON** ou **OFF** para selecionar o horário desejado.

- O horário pode ser ajustado entre 0:00-23:50 em intervalos de 10 minutos.
- Pressione e mantenha o botão para alterar o horário de ajuste por 1 hora.
- Apenas um dos timers ON ou OFF pode ser ajustado em cada programa.



\* OFF timer é usado para PARAR o ar condicionado só então o visor mostra o modo de Operação, Temperatura, Velocidade do ventilador e outros.

5. Pressione **MODE** para selecionar a operação desejada.



6. Pressione **TEMP** ou **TEMP** para selecionar a temperatura desejada.

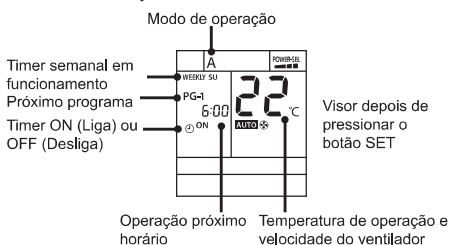
- A temperatura pode ser ajustada entre 17°C e 30°C.

7. Pressione **FAN** para selecionar a velocidade do ventilador desejada.

8. Adicionar em operação, se necessário.
- Pressione **8°C** para uso na operação a 8°C. (Nota: Não é possível selecionar e memorizar o modo Lareira na função semanal)
  - Pressione **ECO** para uso na operação ECO.
  - Pressione **Hi-POWER** para uso na operação HI-POWER.
  - Pressione **8dB** para uso na operação Silenciosa.
  - Pressione **FLOOR** para uso na operação FLOOR.

9. Adicionar ou editar o programa. O programa pode ser ajustado para todos os dias desejados até que **SET** seja pressionado para confirmar o ajuste do processo 10. Se necessitar adicionar ou editar o programa, favor repetir o processo 2 - 8 antes de confirmar o ajuste.

10. Após terminar o ajuste, pressione **SET** para confirmar a ajuste\*.



\*Aponte o controle remoto para o módulo de recepção no ar condicionado, em seguida, pressione o botão SET até ouvir o tom "BeepBeep", que significa que o ajuste foi concluído.

Enquanto o ar condicionado está recebendo o sinal, pode emitir tom "Beep" por número de tons que será o mesmo que o número de dias selecionados.

Se a lâmpada do TIMER piscar, significa que o ajuste está incompleto, então pressione **DAY/EDIT** duas vezes.

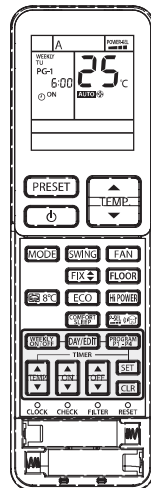
**Nota :**

1. Favor posicionar o controle remoto onde o sinal possa ser recebido pela unidade interna para maior precisão do relógio entre o controle remoto e a unidade do ar condicionado.
2. O timer ON/OFF pode ser ajustado durante a operação do TIMER SEMANAL, o ar condicionado opera conforme o timer normal primeiro, depois de terminar o timer normal irá operar conforme o TIMER SEMANAL novamente.
3. Durante a operação do TIMER SEMANAL, todas as operações como MODO, TEMP, FAN (VENTILADOR), Hi-Power, ECO e etc, podem ser ajustados, mas quando relógio chegar à operação de ajuste de programa, será o mesmo que os itens de ajuste no programa.
4. Durante o período de envio de sinal do controle remoto, favor evitar interferências por objetos que possam bloquear a transmissão do controle remoto para o ar condicionado.

**Editar programa de Timer Semanal**

Para editar o programa depois de confirmar o ajuste do timer semanal, prossiga para o processo 1 - 3.

1. Pressione **DAY/EDIT**.
  - O dia da semana e o número do programa do dia atual será exibido.
2. Pressione **DAY/EDIT** para selecionar o dia da semana e pressione **PROGRAM** para selecionar o número do programa a ser confirmado.
  - Reajustando a operação.
3. Pressione **SET** para sair do modo de confirmação.



**Para desativar a operação do TIMER SEMANAL**

Pressione **WEEKLY** enquanto "WEEKLY" é exibido no LCD.

- O "WEEKLY" desaparece do LCD no entanto, o programa ainda permanece no controle remoto.
- A lâmpada do TIMER se apaga.
- Para reativar a operação do TIMER SEMANAL novamente, pressione **WEEKLY** novamente, o LCD exibirá o próximo programa. O programa depois de reativar é relacionado ao horário do relógio.

**Para excluir programas**

**O programa individual**

1. Pressione **DAY/EDIT**.
  - O dia da semana e o número do programa é exibido.
  - Selecione o dia para excluir o programa.
2. Pressione **PROGRAM** para selecionar o número do programa a ser excluído.
3. Pressione **CLR**.
  - ON ou OFF (LIGA ou DESLIGA) timer será excluído e o LCD pisca.
4. Pressione **SET** para excluir o programa.
  - Pressione **SET** enquanto o LCD estiver piscando e o programa será excluído.

**Todos os programas**

1. Pressione **DAY/EDIT**.
  - O dia da semana e o número do programa será exibido.
2. Pressione **CLR** e mantenha por 3 segundos.
  - Todos os programas serão excluídos e o LCD exibirá a operação atual.

**Nota :**

Certifique-se que o módulo de recepção do controle remoto no ar condicionado está recebendo o sinal do controle remoto.

**TOSHIBA**

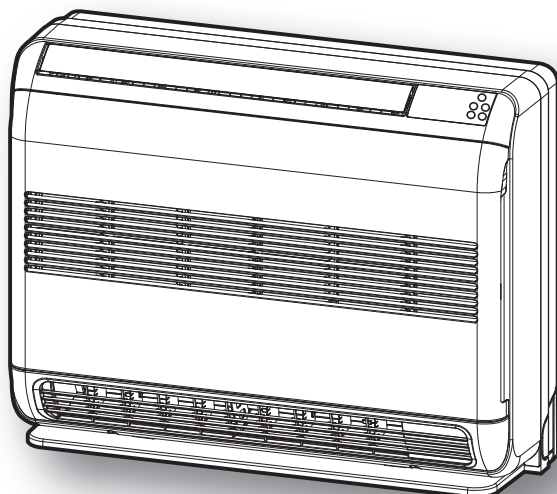
# TOSHIBA

## HANDLEIDING

R32 or R410A

***INVERTER***

NEDERLANDS



**AIRCONDITIONER (GESPLITST TYPE)**

Voor algemene toepassingen

**Binnenapparaat**

**RAS-B10, 13, 18J2FVG-E**

**Buiten-unit**

**RAS-10, 13, 18J2AVSG-E**

## VEILIGHEIDSVORZORGEN



Lees de voorzorgsmaatregelen aandachtig door voor u de unit in gebruik neemt.



Dit apparaat is gevuld met R32.

- Bewaar deze handleiding waar de gebruiker deze gemakkelijk kan vinden.
- Lees de voorzorgsmaatregelen aandachtig door voor u de unit in gebruik neemt.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik door deskundige of ervaren gebruikers in winkels, in lichte industrie en op boerderijen, of voor commercieel gebruik door een leek.
- De voorzorgsmaatregelen die hier in worden beschreven zijn geclassificeerd als GEVAAR, WAARSCHUWING en LET OP bevatten belangrijke informatie over veiligheid. Het is belangrijk dat u alle voorzorgsmaatregelen te allen tijde opvolgt.

### **GEVAAR**

- De behuizing niet monteren, repareren, openen noch demonteren. Hierdoor loopt men elektrocutiegevaar. Laat dit over aan de dealer of een specialist.
- Het toestel afzetten voorkomt geen elektrocutie.
- Het toestel dient te worden geïnstalleerd conform de nationale voorschriften.
- De aansluiting op het stroomnet moet zijn voorzien van een schakelaar die alle polen bedient en met een contactscheiding van minstens 3 mm.
- Het apparaat moet worden opgeborgen in een ruimte zonder voortdurend werkende ontstekingsbronnen (bijvoorbeeld, open vuur, een werkend gasapparaat of een werkende elektrische verwarming).
- Voorkom brand explosie en letsel, werk niet met het apparaat wanneer schadelijke gassen (bijv. brandbaar of bijtend) in de buurt van de unit worden ontdekt.

### **WAARSCHUWING**

- Stel uw lichaam niet te lang bloot aan de koude of warm luchtstroom.
- Stop niets in de luchtinlaat/-uitlaat.
- Bij abnormale werking (brandgeur, enz.) moet u de airconditioning afzetten en de voeding loskoppelen of de stroom onderbreken.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen in de leeftijd vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan van of instructies hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat op een veilige wijze en de ermee gepaard gaande risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mag niet zonder toezicht worden uitgevoerd door kinderen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (kinderen bijvoorbeeld) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of gebrek aan kennis en ervaring, tenzij zij onder supervisie of instructie staan met betrekking tot het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

## VEILIGHEIDSVORZORGEN

- De airconditioner moet worden geïnstalleerd, onderhouden, gerepareerd en uiteindelijk weggedaan door een bevoegd installateur of bevoegd onderhoudsmonteur. Wanneer een van deze taken verricht moet worden, verzoekt u dan een bevoegd installateur of bevoegd onderhoudsmonteur om dit voor u te doen.
- Op kinderen moet toezicht worden gehouden zodat zij niet met de apparatuur kunnen spelen.
- Gebruik niet voor aanvulling of vervanging een ander koelmiddel dan is opgegeven voor de buiten-unit. Anders kan abnormaal hoge druk optreden in het koelcircuit, wat kan leiden tot een defect of een ontploffing van het product met mogelijke verwondingen tot gevolg.
- Gebruik voor het versnellen van het ontdooiproces of het schoonmaken geen andere middelen dan die welke worden aanbevolen door de fabrikant.
- Het apparaat moet worden opgeslagen in een ruimte waar zich geen zonder onderbreking werkende ontstekingsbronnen (bijvoorbeeld: open vuur, een werkende gasapparaat of een werkende elektrische verwarming bevindt).
- Let erop dat koelmiddelen misschien geen geur afgeven.
- Niet doorboren of blootstellen aan vuur, omdat het apparaat onder druk staat. Stel het apparaat niet bloot aan warmte, vuur, vonken of andere ontstekingsbronnen. Anders kan het exploderen en letsel of een ongeval met dodelijke afloop veroorzaken.
- Wanneer de binnen-unit is verbonden met een multi-split R32 buiten-unit 3M26, 4M27 en 5M34. Zie de installatiehandleiding van de IMS buiten-unit en vraag aan uw leverancier de gegevens over het minimale vloeroppervlak.

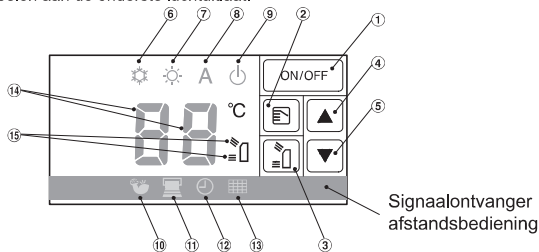
### LET OP

- Reinig het toestel niet met water. Dit kan elektrocutie tot gevolg hebben.
- Gebruik deze airconditioning niet voor andere doeleinden zoals bijvoorbeeld het bewaren van levensmiddelen, het kweken van dieren, enz.
- Ga niet op de binnen-/buitenmodule zitten en plaats er ook niets op. Dit kan leiden tot letsels of schade aan het apparaat.
- Raak niet de aluminium koelribben aan, daar dit blessures veroorzaken kan.
- Zet de hoofdschakelaar of stroomonderbreker af alvorens het toestel te reinigen.
- Zet de hoofdschakelaar of stroomonderbreker af wanneer het toestel gedurende lange tijd niet wordt gebruikt.
- Het wordt aanbevolen, na een lange looptijd, door een specialist servicewerkzaamheden aan het toestel te laten verrichten.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade ten gevolge van het niet opvolgen van aanwijzingen in deze handleiding.

## 1 SCHERM & BEDIENINGSPANEEL BINNENMODULE

Deze binnenmodule kan worden bediend via het bedieningspaneel of met de afstandsbediening.

De functie die werd ingesteld met de laatst gebruikte bedieningsmethode wordt aangehouden. Als de ingestelde temperatuur wordt gewijzigd via het bedieningspaneel van het apparaat, zal de temperatuur aanduiding wijzigen, maar zal de temperatuurweergave op de afstandsbediening niet wijzigen. Als de luchtstroom alleen wordt uitgevoerd door de bovenste luchtuitlaat, kunt u toch een lichte luchtverplaatsing voelen aan de onderste luchtuitlaat.



- ① OPERATION-knop (aan/uit) : knop voor het in-/uitschakelen van het apparaat; uitschakelen van de FILTER CHECK-aanduiding (filter controleren).
- ② MODE-knop (modus) : werkmodus (Auto (auto)→Cooling (koelen)→Heating (verwarmen)→Auto (auto)→...)
- ※ CHILD LOCK-functie (kinderbeveiliging) : druk gedurende 3 seconden op de MODE-knop (modus). (Deze knop kan ook worden gebruikt in de stopstand.) Om de CHILD LOCK-functie (kinderbeveiliging) te annuleren, drukt u nogmaals gedurende 3 seconden op de MODE-knop (modus). Wanneer de CHILD LOCK-functie (kinderbeveiliging) geactiveerd is, hoort u drie pieptonen. Wanneer u de MODE-knop (modus) indrukt om deze functie te annuleren, hoort u een pieptoon en 3 seconden later nog 3 pieptonen. De indicatorknop werkt niet wanneer de kinderbeveiligingsfunctie geactiveerd is. (Wanneer op de knop wordt gedrukt, hoort u 1 pieptoon). Het apparaat kan met de afstandsbediening worden bediend wanneer de CHILD LOCK-functie (kinderbeveiliging) geactiveerd is. Wanneer de elektrische stroom naar het toestel wordt onderbroken, wordt deze functie geannuleerd.
- ③ AIR OUTLET SELECT-knop (selectie luchtuitlaat) : koelen, auto (Upper & Lower (boven en onder)→Upper (boven)→Upper & Lower (boven en onder)→...)  
Drogen (alleen boven)  
Verwarmen (Upper & Lower (boven en onder)→Upper (boven)→Lower (onder)→Upper & Lower (boven en onder)→...)  
Bij koelen : wanneer de temperatuur de ingestelde temperatuur nadert, wordt de bovenste uitlaat gebruikt.  
In de stopstand : het onderste luchtuitlaatrooster openen/sluiten.  
Wanneer de TEMPERATURE-aanduiding (temperatuur) "CL" weergeeft, is het onderste luchtuitlaatrooster gesloten.  
Wanneer de TEMPERATURE-aanduiding (temperatuur) "OP" weergeeft, is het onderste luchtuitlaatrooster geopend.
- ④ TEMPERATURE-knop (temperatuur) (Omhoog) : de ingestelde temperatuur wordt verhoogd met 1°C (17°C→18°C→... 30°C)
- ⑤ TEMPERATURE-knop (temperatuur) (Omlaag) : de ingestelde temperatuur wordt verlaagd met 1°C (30°C→29°C→... 17°C)
- ⑥ COOL-(koelen) en DRY-aanduiding (drogen) (Blauw)
- ⑦ HEAT-aanduiding (verwarmen) (Oranje)
- ⑧ Sensor lekdetectie koelmiddel (Groen)
- ※ Vereist het aansluiten van een sensor lekdetectie koelmiddel, die verkrijgbaar is als accessoire. Vraag uw leverancier om advies.
- ⑨ OPERATION (aan/uit) of FAN ONLY-aanduiding (alleen ventileren) (Groen)
- ⑩ HI-POWER-aanduiding (extra krachtig) (Groen)
- ⑪ FLOOR-aanduiding (vloer) (Oranje)
- ⑫ TIMER-aanduiding (timer) (Geel)
- ⑬ FILTER CHECK-aanduiding (filter controleren) (Rood)
- ⑭ TEMPERATURE-aanduiding (temperatuur) (Blauw)
- ⑮ AIR OUTLET-aanduiding (luchtuitlaat) (Groen)

## 2 VOORBEREIDSELEN

### Filters klaarmaken

1. Open het luchtinlaatrooster en verwijder de luchtfilters.
2. Bevestig de bevestigingsfilters (raadpleeg het accessoireblad voor meer informatie).

### Batterijen aanbrengen

1. Neem het deksel van het batterijvak.
2. Plaats 2 nieuwe batterijen (type AAA) en hou daarbij rekening met de (+) en (-) aanduidingen.

### De batterijen verwijderen

1. Verwijder het deksel en de batterijen.
2. Herbevestig het deksel.
  - Verwijder gebruikte batterijen in overeenstemming met de lokale richtlijnen.

### Klokinstelling

1. Druk op CLOCK • met de punt van de stift. Wanneer de timerindicator knippert, ga dan naar de volgende stap 2.
2. Druk op of : om de tijd in te stellen.
3. Druk op : Stel de timer in.

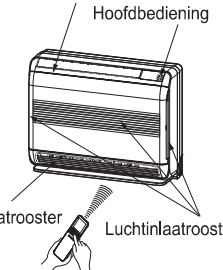
### Terugzetten van de afstandsbediening

1. Verwijder de batterij.
2. Druk op .
3. Leg de batterij in.

Zorg ervoor dat de batterijen juist geplaatst zijn (+) en (-)



Trek het deksel krachtig naar u toe



## 3 LUCHTSTROOMRICHTING

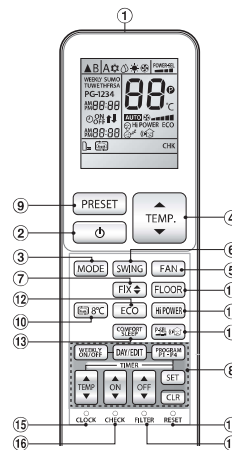
1	Druk op  : Beweeg het blaasrooster in de gewenste verticale richting.	
2	Druk op  : Automatische luchtverdeling en nogmaals drukken om te stoppen.	
3	Manueel horizontaal instellen.	

### Opmerking:

- Het rooster niet handmatig bewegen.
- De positie van het verticale ventilatieraam wordt automatisch aangepast naargelang de werkmodus.
- De lucht wordt normaal neerwaarts geblazen tijdens het verwarmen. Als u de ventilatieramen op de kantelwerking instelt met de afstandsbediening, wordt de opdracht doorgevoerd maar zal het bovenste rooster niet werken.
- Wanneer de luchtstroom wordt ingesteld op omhoog/omlaag of omhoog blazen, wordt de kantelwerking uitgevoerd.
- Tijdens het gebruik van de vloerverwarmingsfunctie, wordt de lucht alleen omlaag geblazen en kunt u de kantelbeweging niet activeren met de afstandsbediening.

## 4 AFSTANDSBEDIENING

- ① Infraroodsignaalzender
- ② Start/Stop-toets
- ③ Standkeuzeknop (MODE)
- ④ Temperatuurregelknop (TEMP)
- ⑤ Ventilatorregelknop (FAN)
- ⑥ Toets voor het zwenken van het rooster (SWING)
- ⑦ Blaasroosterregelknop (FIX)
- ⑧ Knop voor het instellen van de weektimer
- ⑨ Geheugen- en preset-knop (PRESET)
- ⑩ Haard/8°C knop verwarmen (8°C)
- ⑪ Hoogvermogensknop (Hi-POWER)
- ⑫ Economy-knop (ECO)
- ⑬ Comfortslaap-knop (COMFORT SLEEP)
- ⑭ Knop vloerverwarmingsmodus (FLOOR)
- ⑮ Toets om klok terug te zetten (CLOCK)
- ⑯ Controletoets (CHECK)
- ⑰ Reset knop (RESET)
- ⑱ Toets om filter terug te zetten (FILTER)
- ⑲ Vermogen selecteren/Knop stille werking (Buitenunit) (P-SEL/)



## 5 FUNCTIE AUTOMATISCH / KOELEN (DROGEN) / VERWARMEN / VENTILATIE WERKING

1. Druk op : Selecteer Auto A. Koelen , Drogen , Verwarmen of Ventilatie .
2. Druk op : Stel de gewenste temperatuur in. Min. 17°C, Max. 30°C.
3. Druk op : Kies AUTO, LOW -, LOW+ -, MED -, MED+ -, HIGH -, en Quiet .

※ AUTOMATIC OPERATION (automatische werking) : koelen of verwarmen wordt automatisch geselecteerd.

※ In de modus DRY OPERATION (drogende werking) kan het luchtvolume niet geselecteerd worden.

## 6 HOOGVERMOGENSWERKING

De kamertemperatuur en de luchtstroom worden automatisch geregeld voor een snellere Automatische, koelende of verwarmende werking (uitgezonderd in DRY-modus).

Druk op : Werking starten en stoppen.

## 7 VLOERVERWARMINGSFUNCTIE

De lucht wordt bij het verwarmen alleen omlaag geblazen.  
De temperatuur van het luchtuitlaatrooster is hoger dan normaal.

Druk op : Werking starten en stoppen.

**Opmerking:** Functie FLOOR (VLOER) werkt alleen in de stand Verwarmen.

## 8 ECO-STAND

De kamertemperatuur wordt automatisch geregeld om energie te besparen (uitgezonderd in DRY-modus).

Druk op : Werking starten en stoppen.

**Opmerking:** Koelen; de interne ingestelde temperatuur zal automatisch 1 graad per 2 uur toenemen (maximale toename van 2 graden).  
Bij verwarmen zal de interne ingestelde temperatuur afnemen.

## 9 TIMERGESTUURDE WERKING

Schakel de timer in, wanneer de airconditioner loopt.

	ON Timer instellen	OFF Timer instellen
1	Druk op  : Stel de gewenste ON timer in.	Druk op  : Stel de gewenste OFF timer in.
2	Druk op  : Stel de timer in.	Druk op  : Stel de timer in.
3	Druk op  : Annuleer de timer.	Druk op  : Annuleer de timer.

**Opmerking:**

- Hou de afstandsbediening binnen het zendbereik van de binnenmodule, zoniet moet er tot 15 minuten worden gewacht.
- De instelling wordt opgeslagen voor de volgende identieke functie.
- Druk op om de dagelijkse timer te annuleren.

## 10 VOORINSTELFUNCTIE

U kunt de werking die het meest bij u past, instellen zodat u deze later kunt gebruiken. De instelling wordt opgeslagen voor toekomstige bediening (uitgezonderd de richting van de luchtstroming).

- Selecteer de voorkeursorwerking.
- Houd ingedrukt tot het knipperen stopt en de markering wordt weergegeven.
- Druk op : Laat de voorinstelde functie werken.

## 11 HAARD EN 8°C-VERWARMING

**De haard gebruikenn**

De ventilator van de binnenunit blijft voortdurend blazen in de stand thermo uit, zodat warmte uit andere bronnen in de ruimte circuleert. Er zijn drie instelparameters: Standaardinstelling > Haard 1 > Haard 2

**Haard 1:**

Tijdens de thermo-uit-periode zal de ventilator van de binnen-unit blijven draaien op dezelfde snelheid als eerder door de eindgebruiker is geselecteerd.

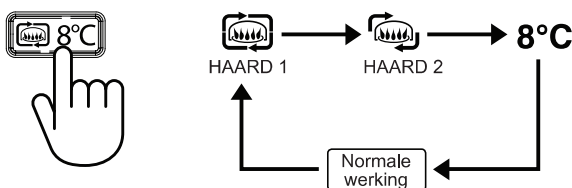
**Haard 2:**

Tijdens de thermo-uit-periode zal de ventilator van de binnen-unit op superlage snelheid blijven draaien, dat is geprogrammeerd in de fabriek.

**8°C-verwarming (8°C)**

Hierbij wordt verwarmd zodat de kamertemperatuur (5-13°C) met minder energieverbruik constant kan worden gehouden

**Haard en 8°C-verwarming**



**Opmerking:**

- Wanneer in de stand Verwarmen Fireplace (Open Haard) is ingeschakeld zal de ventilator van de binnen-unit altijd draaien en zult u mogelijk een koud briesje voelen.
- Fireplace (Open Haard) en 8°C zullen alleen werken in de stand Verwarmen.

## 12 COMFORT SLAAP-WERKING

Om, terwijl u slaapt, energie te sparen, de luchtstroom automatische te regelen en automatisch uit te schakelen (Uitgezonderd in DRY-modus).

- Druk op : Kies 1, 3, 5 of 9 h voor OFF timer.
- Druk op om de comfortslaap te annuleren.

**Opmerking:** In de koelfunctie stijgt de ingestelde temperatuur automatisch 1 graad per uur, gedurende 2 uur (maximaal 2 graad stijging).  
In de verwarmingsfunctie daalt de temperatuur.

## 13 AUTOMATISCHE HERSTART

Dit toestel is zo ontworpen dat het na een stroomuitval automatisch kan herstarten in dezelfde stand als voor de stroomuitval.

**Informatie**

Het product is verzonden met de Functie Automatische Herstart in de stand OFF (Uit). Schakel de functie in (ON), als dat nodig is.

**Zo schakelt u de functie Automatische Herstart in**

- Druk de knop [OPERATION] op de binnen-unit in en houd deze knop 3 seconden ingedrukt (3 pieptonen en het OPERATION-lampje knippert, gedurende 5 seconden, 5 keer per seconde).

**Zo schakelt u de functie Automatische Herstart uit**

- Druk de knop [OPERATION] op de binnen-unit in en houd deze knop 3 seconden ingedrukt (3 pieptonen maar het OPERATION-lampje knippert niet).

**Opmerking:** Is er een ON-timer of een OFF-timer ingesteld, dan werkt AUTO RESTART OPERATION niet.

## 14 FILTER VERVANGEN

Schakel eerst de stroomonderbreker uit.

Het FILTER-lampje brandt; de filter moet gereinigd worden.  
Om het lampje uit te schakelen, moet u op de OPERATION-toets, op de binneneenheid, drukken of op de FILTER-toets, op de afstandsbediening.

**Opmerking:** de filteraanduiding wordt na ongeveer 1.000 uur ingeschakeld.

**Binnenmodule en afstandsbediening**

- Reinig de binnenmodule en de afstandsbediening met een vochtige doek indien nodig.
- Gebruik geen benzine, thinner, schuurpoeder noch chemisch behandeld stofdoek.

## 15 ZELFREINIGING (ALLEEN KOELING EN DROGE WERKING)

**Reinigingsfunctie**

Deze functie dient om het inwendige van de airconditioning droog te maken, ter voorkoming van schimmelgroei e.d. binnenin de airconditioner.

- Wanneer het apparaat uitschakelt na 10 of meer minuten werking in de koelof droogstand, start automatisch de reinigingsfunctie en dan licht het TIMER lampje in het aanduidingspaneel van het apparaat op.

**Totale duur van het reinigingsprogramma**

- Het reinigingsprogramma kan 30 minuten duren als het apparaat tien minuten of langer in de koeling- of drogingsstand heeft gewerkt.

**Opmerking:**

- SELF CLEANING (zelfreiniging) werking is standaardinstelling van de fabriek.
- De modus SELF CLEANING (zelfreiniging) annuleren. Houd de MODE-knop op het bedieningspaneel gedurende meer dan 10 seconden ingedrukt (niet langer dan 20 seconden). Er weerklinken 4 pieptonen wanneer de functie wordt geannuleerd.
- De modus SELF CLEANING (zelfreiniging) activeren. Houd de MODE-knop op het bedieningspaneel gedurende meer dan 10 seconden ingedrukt (niet langer dan 20 seconden). U hoort 4 pieptonen en het signaallampje knippert gedurende 5 seconden.

## 16 WERKING EN PRESTATIES

- Beveiligingsfunctie van drie minuten: Voorkomt dat het toestel gedurende 3 minuten kan worden gestart nadat het plots werd herstart of aangeschakeld.
- Voorverwarming: Warmt het apparaat 5 minuten op, alvorens warme lucht uit te blazen.
- Warmeluchtregeling: Wanneer de kamertemperatuur de insteltemperatuur bereikt, wordt het ventilatoroerental automatisch verlaagd en stopt de buitenmodule.
- Automatisch ontdooien: Bij het ontdooien werken de ventilatoren niet.
- Warmvermogen : Warmte wordt geabsorbeerd van buiten en binnen afgegeven. Wanneer het buiten te koud is, gebruikt u bij voorkeur een verwarmingstoestel samen met de airconditioning.
- Hou rekening met sneeuwophoping: Stel de buitenmodule zo op dat ze niet is blootgesteld aan ophoping van sneeuw, bladeren of dergelijke.
- Tijdens het bedrijf van het apparaat is soms een kraakgeluid te horen. Dit is normaal, daar een kraakgeluid veroorzaakt kan worden door de uitzetting/ krimp van kunststof.

Temp.	Buitentemperatuur	Kamertemperatuur
Verwarmen	-15°C ~ 24°C	Minder dan 28°C
Koelen	-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Drogen	-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C

\* Raadpleeg voor meervoudige aansluitingen de catalogus of neem contact op met een verdeler.

## 17 STORINGEN VERHELPEN (CONTROLES)

Toestel werkt niet.	Gebrekkige koeling of verwarming.
<ul style="list-style-type: none"> <li>De hoofdschakelaar staat af.</li> <li>De stroomonderbreker werd geactiveerd om de stroomvoorziening te onderbreken.</li> <li>Geen stroom.</li> <li>ON timer is ingesteld.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>De filters zitten vol stof.</li> <li>De temperatuur is niet correct ingesteld.</li> <li>Deuren of vensters staan open.</li> <li>De luchtuitlaat of -inlaat van de buitenmodule is afgesloten.</li> <li>Het ventilatortoerental is te laag ingesteld.</li> <li>De werkingsmodus is DRY (droog).</li> <li>Functie VERMOGENSELECTIE is ingesteld op 75% of 50% (<b>Deze functie is afhankelijk van de afstandsbediening</b>).</li> </ul>

**Opmerking:** Wanneer het product niet normaal functioneert, wordt er een foutcode (2 cijfers) weergegeven op het schermpaneel van het apparaat. Neem in dat geval contact op met uw verdeler.

### Bij meervoudige aansluitingen

- Controleer of de werkingsmodus verschilt van de modus die geselecteerd is voor de modules in de andere ruimtes (De volgende werkingscombinaties kunnen niet worden uitgevoerd : COOL (koelen) en HEAT (verwarmen), DRY (drogen) en HEAT (verwarmen)).
- Selecteer dezelfde werkingsmodus als in de andere ruimtes.

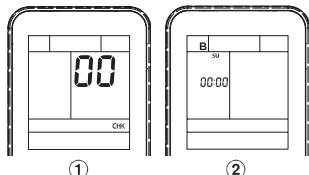
## 18 A-B SELECTIE AFSTANDSBEDIENING

Voor afzonderlijke gebruik van de afstandsbediening voor elke binneneenheid, voor het geval dat 2 airconditioners dicht bij elkaar geïnstalleerd zijn.

### Instelling afstandsbediening B.

- Houdt de **CHECK** toets op de afstandsbediening ingedrukt met de punt van de stif. "00" verschijnt in de display. (Afbeelding ①)
- Druk tegelijkertijd op **MODE** en **CHECK**. "B" verschijnt nu in de display en "00" verdwijnt en de airconditioner schakelt uit. De afstandsbediening B wordt in het geheugen opgeslagen. (Afbeelding ②)

- Opmerking:**
- Herhaal de bovengenoemde stap om de afstandsbediening in te stellen op A.
  - Voor de afstandsbediening A verschijnt geen "A" in de display.
  - De van fabriekswege ingestelde standaardwaarde van de afstandsbediening is A.



### Instelling module B.

Houd de **MODE**-knop gedurende meer dan 20 seconden ingedrukt. Wanneer de instelling voor A wijzigt naar de instelling voor B : u hoort 5 pieptonen en het signaallampje knippert gedurende 5 seconden. Wanneer de instelling voor B wijzigt naar de instelling voor A : u hoort 5 pieptonen.

## 19 DE HELDERHEID VAN HET SCHERMPANEEL REGELEN

- Houd de **AIR OUTLET SELECT**-knop (selectie luchtuitlaat) ingedrukt en druk vervolgens drie keer op de **MODE**-knop (Alle lampen op het schermpaneel van het apparaat lichten op). (Houd op dat moment de **AIR OUTLET SELECT**-knop (selectie luchtuitlaat) ingedrukt)
- Houd de **AIR OUTLET SELECT**-knop (selectie luchtuitlaat) op het schermpaneel van het apparaat ingedrukt en druk vervolgens op de **TEMPERATURE**-knop (temperatuur) (Omhoog), (Omlaag) om de gewenste helderheid in te stellen.
- De helderheid wordt vastgelegd wanneer u de **AIR OUTLET SELECT**-knop (selectie luchtuitlaat) van het schermpaneel van het apparaat loslaat. Hoewel de temperatuur aanduiding uitgeschakeld is, wordt de ingestelde temperatuur weergegeven als u op de **TEMPERATION**-knop (temperatuur) (Omhoog), (Omlaag) drukt, en kunt u vervolgens de temperatuur aanpassen. Tien seconden nadat u de knop loslaat, verdwijnt de temperatuur aanduiding.

**U kunt 4 verschillende helderheidsniveaus instellen.**

	Temperatuuraanduiding	Andere lamp
1	Normaal	Normaal
2	Donker	Donker
3	Uitschakelen	Donker
4	Uitschakelen	Uitschakelen

## 20 DE RICHTING VAN HET LUCHTUITLAATROOSTER WIJZIGEN WANNEER DE TEMPERAATUUR BIJNA BEREIKT IS (ALLEEN KOELEN)

Bij koelen : wanneer de temperatuur de ingestelde temperatuur nadert, wordt de bovenste uitlaat gebruikt.

Als u het omhoog en omlaag blazen wilt aanhouden, voert u de volgende procedure uit.

Houd de **AIR OUTLET SELECT**-knop (selectie luchtuitlaat) gedurende langer dan 10 seconden ingedrukt (niet langer dan 20 seconden) (u hoort 4 pieptonen, waarna "1" bij de **TEMPERATURE**-aanduiding (temperatuur) gedurende 5 seconden oplicht).

Om terug te keren naar de vorige status, houdt u nogmaals de **AIR OUTLET SELECT**-knop (selectie luchtuitlaat) gedurende langer dan 10 seconden ingedrukt (u hoort 4 pieptonen, waarna "0" bij de **TEMPERATURE**-aanduiding (temperatuur) gedurende 5 seconden knippert).

## 21 ONDERHOUD VAN HET LUCHTINLAATROOSTER

**Was het luchtinlaatrooster met een zachte spons of doek die met water is bevochtigd.**

- Laat het rooster na het wassen goed drogen op een schaduwrijke plaats.
- Verwijder vuile vlekken met een neutraal detergent voor gebruik in de keuken en spoel het rooster vervolgens met water (Gebruik hiervoor geen staalwol).
- Oefen geen overmatige druk uit op het voorpaneel. U kunt het namelijk beschadigen.

## 22 VERMOGEN SELECTEREN EN STILLE WERKING (BUITENUNIT)

### Vermogen selecteren (P-SEL)

Deze functie wordt gebruikt als de hoofdstroomonderbreker samen met andere elektrische apparaten wordt gebruikt. U kunt het maximale spannings- en stroomverbruik beperken tot 100%, 75% of 50% met de knop **VERMOGEN SELECTEREN**. Hoe lager het percentage, hoe meer energie er bespaard wordt en hoe langer de levensduur van de compressor.

### Opmerking:

- Als het niveau is geselecteerd, knippert de **POWER-SEL**-led op het LCD display gedurende 3 seconden. Indien het niveau 75% en 50% is knippert "75" of "50" ook gedurende 2 seconden.
- Daar de functie **VERMOGEN SELECTEREN** de maximum stroomtoevoer beperkt, kan er mogelijk onvoldoende capaciteit zijn.

### Stille werking (STIL)

Laat de buitenunit in de stille stand werken zodat u en uw burens 's nachts goed kunnen slapen. Met deze functie wordt het verwarmen geoptimaliseerd zodat dergelijke stille werking mogelijk is. Voor de stille werking kunnen twee standen worden gekozen (Stil 1 en Stil 2).

Er zijn drie instelparameters: Standaardniveau > Stil 1 > Stil 2

### Stil 1:

Hoewel het toestel stil werkt, heeft verwarmen (of koelen) nog steeds prioriteit zodat er voldoende comfort geboden wordt in de ruimte.

Deze instelling biedt een perfect evenwicht tussen het verwarmen (of koelen) en het geluidsniveau van de buitenunit.

### Stil 2:

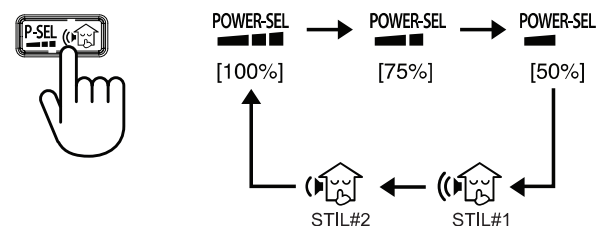
Indien het geluidsniveau van de buitenunit absolute voorrang krijgt, gaat verwarmen (of koelen) ten koste van het geluidsniveau.

Met deze instelling wordt het maximale geluidsniveau van de buitenunit beperkt tot 4 dB(A).

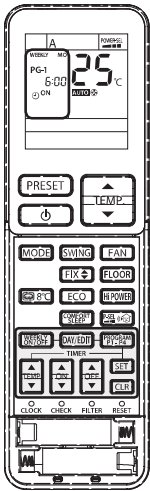
### Opmerking:

- Als u de stille werking activeert, is het mogelijk dat het toestel onvoldoende verwarmt (of koelt).

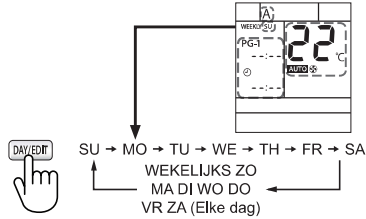
### Vermogen selecteren en Stille werking (Buitenunit)



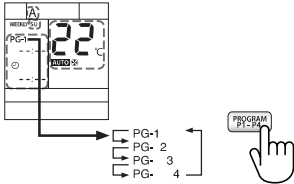
**De WEEKTIMER instellen**



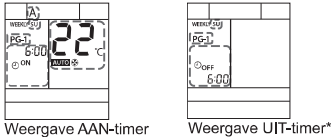
1. Druk op om de instelling voor de WEEKTIMER te activeren.
2. Druk op om de gewenste dag te selecteren. Het symbool voor de dag wordt weergegeven op het LCD-scherm.



3. Druk op om het programmanummer te selecteren.
  - Programma 1 kan ingesteld worden wanneer u op drukt en PG-1 weergegeven wordt op het LCD-scherm.
  - Druk op om het programmanummer te wijzigen, in volgorde van programma 1 tot programma 4.

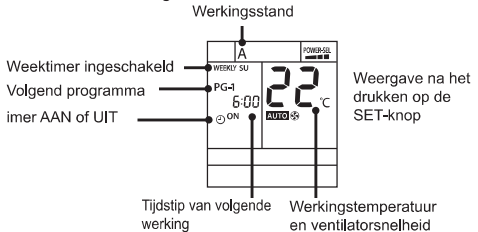


4. Druk op of om de gewenste tijd te selecteren.
  - U kunt de tijd instellen tussen 0:00 en 23:50 in stappen van 10 minuten.
  - Houd de knop ingedrukt om de tijd in stappen van 1 uur te wijzigen.
  - Voor elk programma kan slechts één AAN- of UIT-timer ingesteld worden.



\*Als de UIT-timer gebruikt wordt om de airconditioner te STOPPEN, worden na de activering van deze functie de bedieningsstand, temperatuur en ventilatorsnelheid niet getoond op het scherm van de afstandsbediening.

5. Druk op om de gewenste stand te selecteren.
  - A → → → →
6. Druk op of om de gewenste temperatuur te selecteren.
  - Het instelbare temperatuurbereik loopt van 17°C tot 30°C.
7. Druk op om de gewenste ventilatorsnelheid te selecteren.
8. Voeg indien gewenst nog andere werkingen toe.
  - Druk op om de 8°C-stand te gebruiken. (Opmerking: Haard kan niet selecteren en memoriseren in weekfunctie)
  - Druk op om de ECO-stand te gebruiken.
  - Druk op om de HI-POWER-stand te gebruiken.
  - Druk op om Stille werking te gebruiken.
  - Druk op om de FLOOR-stand te gebruiken.
9. Voeg het programma toe of bewerk het. U kunt naar wens programma's aanpassen voor de volledige dag. Als u klaar bent, drukt u op om de nieuwe instellingen te bevestigen in 10. Als u nog programma's wilt toevoegen of aanpassen, dan herhaalt u stap 2 - 8 vooraleer u de instellingen bevestigt.
10. Als de instellingen voltooid zijn, drukt u op om deze te bevestigen.\*



\*Richt de afstandsbediening op de ontvangstmodule op de airconditioner en druk vervolgens op de SET-knop tot u "BeepBeep" hoort, wat betekent dat de instelling voltooid is. Als de airconditioner een signaal ontvangt, hoort u een aantal keer het geluid "Beep", overeenkomstig het aantal dagen dat ingesteld is. Als het TIMER-lampje knippert, betekent dit dat de instelling niet voltooid is. Druk in dat . geval twee keer op .

**Opmerking :**

1. Leg de afstandsbediening op een plaats waar het signaal ontvangen kan worden door de binnenunit voor een optimale nauwkeurigheid van de klok tussen de afstandsbediening en airconditioner.
2. Tijdens het gebruik van de WEEKTIMER kan de AAN/UIT-timer ingesteld worden. In dat geval volgt de airconditioner eerst de werking van de normale timer en wordt daarna opnieuw het schema van de WEEKTIMER overgenomen.
3. Tijdens het gebruik van de WEEKTIMER kunnen alle bedieningsstanden zoals MODUS, TEMP, VENTILATOR, HI-POWER, ECO enz. naar wens aangepast worden. Als de klok echter een volgend programma bereikt, worden de geprogrammeerde instellingen geactiveerd.
4. Tijdens de periode waarin het afstandsbedieningssignaal wordt verzonden, dient u te vermijden dat objecten de transmissie van de afstandsbediening naar de airconditioner belemmeren.

**Het programma van de weektimer aanpassen**

Om het programma te bewerken na het bevestigen van de weektimerinstelling op , gaat u verder met 1 - 3.

1. Druk op .
  - De dag van de week en het programmanummer van de huidige dag worden weergegeven.
2. Druk op om de dag van de week te selecteren en druk op om het te bevestigen programmanummer te selecteren.
  - Reset de werking.
3. Druk op om te bevestigen.

**De WEEKTIMER deactiveren**

Druk op terwijl "WEEKLY" weergegeven wordt op het LCD-scherm.

- "WEEKLY" verdwijnt van het LCD-scherm (het programma blijft wel nog bewaard in de afstandsbediening).
- Het TIMER-lampje dooft.
- Om de werking van de WEEKTIMER opnieuw te activeren, drukt u nogmaals op . Het volgende programma wordt weergegeven op het LCD-scherm. Het programma dat ingesteld is na het opnieuw activeren, hangt af van het tijdstip.

**Programma's verwijderen**

**Een individueel programma**

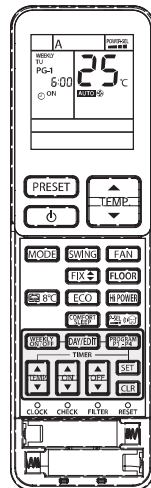
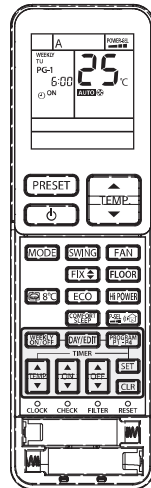
1. Druk op .
  - De dag van de week en het programmanummer worden weergegeven.
  - Selecteer de dag waarvoor u het programma wilt verwijderen.
2. Druk op om het te verwijderen programmanummer te selecteren.
3. Druk op .
  - De AAN- of UIT-timer is gewist en het LCD-scherm knippert.
4. Druk op om het programma te verwijderen.
  - Druk op terwijl het LCD-scherm knippert. Het programma is verwijderd.

**Alle programma's**

1. Druk op .
  - De dag van de week en het programmanummer worden weergegeven.
2. Houd 3 seconden ingedrukt.
  - Alle programma's worden verwijderd en de huidige werking wordt weergegeven op het LCD-scherm.

**Opmerking :**

Zorg ervoor dat de ontvangstmodule van de afstandsbediening op de airconditioner het signaal van de afstandsbediening ontvangt.



**TOSHIBA**

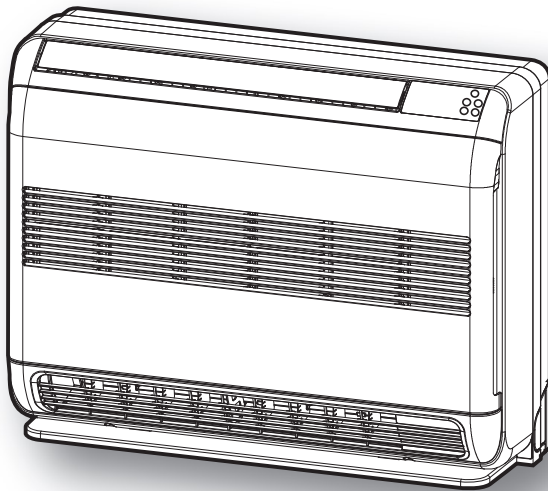
# TOSHIBA

R32 or R410A

***INVERTER***

## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΤΟΧΟΥ

ΕΛΛΗΝΙΚΆ



**ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ (ΔΙΑΙΡΟΥΜΕΝΟΥ ΤΥΠΟΥ)**

Για γενική δημόσια χρήση

Εσωτερική μονάδα

**RAS-B10, 13, 18J2FVG-E**

Εξωτερική μονάδα

**RAS-10, 13, 18J2AVSG-E**

## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Διαβάστε προσεκτικά τις προφυλάξεις σε αυτό το εγχειρίδιο πριν θέσετε σε λειτουργία τη μονάδα.



Η συσκευή περιέχει R32.

- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε μέρος όπου μπορεί να το βρει εύκολα ο χειριστής.
- Διαβάστε προσεκτικά τις προφυλάξεις σε αυτό το εγχειρίδιο πριν θέσετε σε λειτουργία τη μονάδα.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση από έμπειρους ή εκπαιδευμένους χρήστες σε καταστήματα, στην ελαφριά βιομηχανία και σε αγροκτήματα, ή για εμπορική χρήση από ανειδίκευτα άτομα.
- Οι προφυλάξεις που περιγράφονται στο παρόν ταξινομούνται ως ΚΙΝΔΥΝΟΣ, ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ και ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ. Όλες περιλαμβάνουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια. Τηρείτε πιστά όλες τις προφυλάξεις.

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Μην τοποθετείτε, μην επισκευάζετε, μην ανοίγετε και μην αφαιρείτε το κάλυμμα. Ενδέχεται να εκτεθείτε σε επικίνδυνες στάθμες τάσης. Αναθέστε στην αντιπροσωπεία ή σε κάποιον ειδικευμένο τεχνικό να το κάνει.
- Η απενεργοποίηση της συσκευής δεν σας προστατεύει από πιθανό κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
- Η τοποθέτηση της συσκευής θα πρέπει να γίνει σύμφωνα με τον εθνικό κανονισμό που αφορά τις καλωδιώσεις.
- Θα πρέπει να παρέχεται στην μόνιμη καλωδίωση τρόπος αποσύνδεσης από την παροχή, με διαχωρισμό των επαφών τουλάχιστον κατά 3 mm, σε όλους τους πόλους.
- Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται σε δωμάτιο χωρίς συνεχείς πηγές ανάφλεξης (για παράδειγμα, γυμνές φλόγες, μια συσκευή αερίου σε λειτουργία ή μια ηλεκτρική θερμάστρα σε λειτουργία).
- Για την αποφυγή πυρκαγιάς, έκρηξης ή τραυματισμού, μη θέτετε τη μονάδα σε λειτουργία αν εντοπιστούν επιβλαβή αέρια (π.χ. εύφλεκτα ή διαβρωτικά) κοντά στη μονάδα.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην εκτίθεστε απευθείας στον κρύο ή ζεστό αέρα επί μεγάλες χρονικές περιόδους.
- Μην εισάγετε τα δάχτυλά σας ή αντικείμενα στην εισαγωγή/έξοδο του αέρα.
- Όταν υπάρχουν μη φυσιολογικές ενδείξεις (οσμή καμένου κ.λπ.), διακόψτε τη λειτουργία του κλιματιστικού και αποσυνδέστε το από την πρίζα ή κατεβάστε την ασφάλεια.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

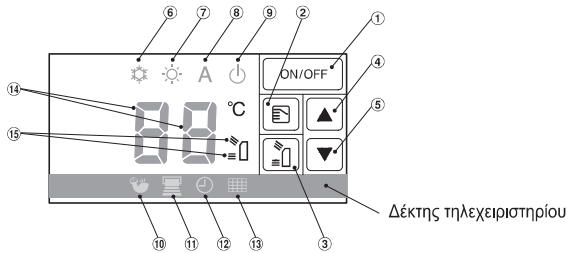
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός και αν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Απαιτείται εγκατάσταση, συντήρηση, επισκευή και απόρριψη του κλιματιστικού από εξειδικευμένο εγκαταστάτη ή εξειδικευμένο τεχνικό σέρβις. Όταν απαιτείται εκτέλεση οποιασδήποτε από τις συγκεκριμένες εργασίες, αναθέστε την εκτέλεσή της σε εξειδικευμένο εγκαταστάτη ή εξειδικευμένο τεχνικό σέρβις.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Για συμπλήρωση ή αντικατάσταση του ψυκτικού, μη χρησιμοποιείτε κάποιο διαφορετικό από το καθορισμένο για την εξωτερική μονάδα. Διαφορετικά, ασυνήθιστα υψηλή πίεση μπορεί να παραχθεί στον κύκλο ψύξης, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε αστοχία ή έκρηξη του προϊόντος ή σε τραυματισμό.
- Μη χρησιμοποιείτε μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης ή για καθαρισμό, εκτός από αυτά που προτείνονται από τον κατασκευαστή.
- Η συσκευή θα πρέπει να φυλάσσεται σε δωμάτιο χωρίς συνεχείς πηγές ανάφλεξης (για παράδειγμα: γυμνές φλόγες, μια συσκευή αερίου σε λειτουργία ή μια ηλεκτρική θερμάστρα σε λειτουργία).
- Σημειώστε ότι τα ψυκτικά μπορεί να είναι άοσμα.
- Μην τρυπάτε και μην καίτε καθώς η συσκευή είναι υπό πίεση. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε θερμότητα, φλόγες, σπίθες ή άλλες πηγές ανάφλεξης. Διαφορετικά μπορεί να εκραγεί και να προκαλέσει τραυματισμό ή θάνατο.
- Όταν η εσωτερική μονάδα είναι συνδεδεμένη με εξωτερική μονάδα πολλαπλών κλιματιστικών R32, μοντέλο 3M26, 4M27 και 5M34. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο εγκατάστασης της εξωτερικής μονάδας IMS και επικοινωνήστε με την αντιπροσωπεία σχετικά με το ελάχιστο εμβαδό δαπέδου.

### ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

- Μην πλένετε την μονάδα με νερό. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Μην χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό αυτό για άλλους σκοπούς, όπως η συντήρηση τροφίμων, η εκτροφή ζώων κ.λπ.
- Να μην πατάτε και να μην τοποθετείτε τίποτα επάνω στην εσωτερική/εξωτερική μονάδα. Μπορεί να τραυματιστείτε ή να προκαλέσετε ζημιά στη μονάδα.
- Μην ακουμπάτε την περσίδα αλουμινίου καθώς μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
- Πριν τον καθαρισμό της μονάδας, κλείστε το γενικό διακόπτη ή τον ασφαλειοδιακόπτη.
- Όταν η μονάδα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλη χρονική περίοδο, κλείστε το γενικό διακόπτη ή τον ασφαλειοδιακόπτη.
- Συνιστάται να γίνεται η συντήρηση από τεχνικό όταν η συσκευή έχει λειτουργήσει επί μακρόν.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τη ζημιά που θα προκληθεί από μη τήρηση της περιγραφής του παρόντος εγχειριδίου.

# 1 ΟΘΟΝΗ ΚΑΙ ΠΙΝΑΚΑΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

Ο χειρισμός της εσωτερικής μονάδας εκτελείται είτε μέσω του πίνακα λειτουργίας μονάδας είτε με τη χρήση τηλεχειριστηρίου. Σε περίπτωση πολλαπλών εντολών λειτουργίας, θα ακολουθηθεί αυτή που δόθηκε τελευταία. Εάν αλλάξετε τη ρύθμιση θερμοκρασίας με τον πίνακα λειτουργίας της μονάδας, η ρύθμιση της θερμοκρασίας θα αλλάξει, αλλά η ένδειξη της θερμοκρασίας στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου δεν θα αλλάξει. Εάν η ροή αέρα ρυθμιστεί μόνο με την επάνω θυρίδα, ενδεχομένως να υπάρχει μικρή ροή αέρα στην κάτω θυρίδα

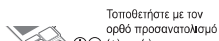


- 1 Κουμπί λειτουργίας (OPERATION) : Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση λειτουργίας μονάδας, απενεργοποίηση ένδειξης FILTER CHECK.
- 2 Κουμπί επιλογής λειτουργίας (MODE) : Τρόπος λειτουργίας (Αυτόματος→Ψύξη→Θέρμανση→Αυτόματος→...)
- ※ Λειτουργία ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΛΕΙΔΩΜΑ : Πατήστε το κουμπί MODE επί 3 δευτερόλεπτα. (Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία αυτή ακόμη και εάν η μονάδα είναι απενεργοποιημένη.) Για να ακυρώσετε τη λειτουργία ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΛΕΙΔΩΜΑ, πατήστε το κουμπί MODE επί 3 δευτερόλεπτα και πάλι. Όταν ενεργοποιείται η λειτουργία ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΛΕΙΔΩΜΑ, ακούγονται 3 ήχοι μπιπ. Όταν πατάτε το κουμπί MODE για την ακύρωση της λειτουργίας, θα ακουστεί ένας ήχος μπιπ και, στη συνέχεια, μετά από 3 δευτερόλεπτα θα ακουστούν άλλοι 3 ήχοι μπιπ. Όταν ενεργοποιείται η λειτουργία παιδικού κλειδώματος, το κουμπί ένδειξης λειτουργίας δεν λειτουργεί. (Όταν πατήσετε το κουμπί, ακούγεται 1 ήχος μπιπ). Κατά τη διάρκεια του ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΛΕΙΔΩΜΑΤΟΣ, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο. Όταν διακοπεί η τροφοδοσία ρεύματος, η λειτουργία αυτή ακυρώνεται.
- 3 Κουμπί επιλογής εξόδου αέρα (AIR OUTLET SELECT) : Ψύξη, Αυτόματο (Επάνω & Κάτω→Επάνω→Επάνω & Κάτω→...)
- Αφύγρανση (επάνω μόνο)  
Θέρμανση (Επάνω & Κάτω→Επάνω→Κάτω→Επάνω & Κάτω→...)
- Κατά τη διάρκεια ψύξης : Όταν η θερμοκρασία πλησιάζει τη ρυθμισμένη θερμοκρασία, επιλέγεται η επάνω εξόδος.  
Κατά τη διακοπή λειτουργίας : Άνοιγμα/κλείσιμο της κάτω σχάρα εξόδου αέρα. Όταν η ένδειξη θερμοκρασίας TEMPERATURE εμφανίζει την ένδειξη "CL", η κάτω σχάρα εξόδου αέρα θα βρίσκεται σε κλειστή κατάσταση.  
Όταν η ένδειξη θερμοκρασίας TEMPERATURE εμφανίζει την ένδειξη "OP", η κάτω σχάρα εξόδου αέρα θα βρίσκεται σε ανοικτή κατάσταση.
- 4 Κουμπί θερμοκρασίας (TEMPERATURE) (Επάνω) : Η ρύθμιση της θερμοκρασίας αυξάνεται κατά 1°C (17°C→18°C→... 30°C)
- 5 Κουμπί θερμοκρασίας (TEMPERATURE) (Κάτω) : Η ρύθμιση της θερμοκρασίας μειώνεται κατά 1°C (30°C→29°C→... 17°C)
- 6 Λυχνία COOL και DRY (Μπλε)
- 7 Λυχνία HEAT (Πορτοκαλί)
- 8 Αισθητήρας ανίχνευσης διαρροής ψυκτικού (Πράσινη)
- ※ Απαιτείται η σύνδεση του αισθητήρα ανίχνευσης διαρροής ψυκτικού, ο οποίος είναι διαθέσιμος ως εξάρτημα. Ζητήστε περισσότερες πληροφορίες από τον αντιπρόσωπο.
- 9 Λυχνία OPERATION ή FAN ONLY (Πράσινη)
- 10 Λυχνία HI-POWER (Πράσινη)
- 11 Λυχνία FLOOR (Πορτοκαλί)
- 12 Λυχνία TIMER (Κίτρινη)
- 13 Λυχνία FILTER CHECK (Κόκκινη)
- 14 Λυχνία TEMPERATURE (Μπλε)
- 15 Λυχνία AIR OUTLET (Πράσινη)

# 2 ΠΡΟΕΤΙΜΑΣΙΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

## Προετοιμασία των φίλτρων

1. Ανοίξτε τη γρίλια εισόδου του αέρα και αφαιρέστε τα φίλτρα αέρα.
2. Συνδέστε τα φίλτρα (για λεπτομέρειες ανατρέξτε στο φύλλο εξαρτημάτων).



## Τοποθέτηση των μπαταριών

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας.
2. Τοποθετήστε 2 νέες μπαταρίες (τύπου AAA), σύμφωνα με τις θέσεις (+) και (-).



## Αφαίρεση των μπαταριών

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα και βγάλτε τις μπαταρίες.
2. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα.
  - Απορρίψτε τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

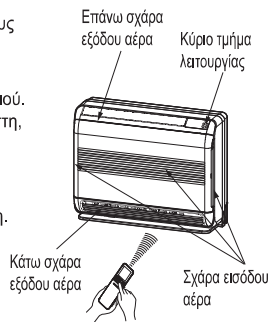
## Ρύθμιση του ρολογιού

1. Πιέστε το CLOCK • με τη μύτη ενός μολυβιού. Αν αναβοσβήνει η ένδειξη του χρονοδιακόπτη, μεταβείτε στο επόμενο βήμα 2.

2. Πιέστε **ON** ή **OFF** : ρυθμίστε την ώρα.
3. Πιέστε **SET** : Επιλέξτε το χρονοδιακόπτη.

## Επαναφορά τηλεχειριστηρίου

1. Αφαίρεση των μπαταριών.
2. Πιέστε **ON**.
3. Τοποθετήστε τη μπαταρία.



# 3 ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΡΟΗΣ

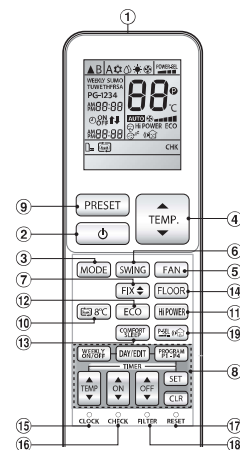
1	Πιέστε <b>FIX</b> : Μετακινήστε την περισίδα κατακόρυφα, ωστόσο στραφεί προς την κατεύθυνση που επιθυμείτε.	
2	Πιέστε <b>SWING</b> : Ενεργοποιείτε την αυτόματη ταλάντευση της ροής αέρα. Πιέστε και πάλι για διακοπή.	
3	Η οριζόντια κατεύθυνση ρυθμίζεται με το χέρι.	

## Σημείωση:

- Μη μετακινείτε την περισίδα με το χέρι.
- Το πτερόνιο κατακόρυφης διεύθυνσης μπορεί να ρυθμιστεί αυτόματα σε ορισμένους τρόπους λειτουργίας.
- Κανονικά η ροή αέρα ρυθμίζεται προς τα κάτω κατά τη λειτουργία θέρμανσης. Εάν ρυθμίσετε τη λειτουργία ταλάντωσης με το τηλεχειριστήριο, η εντολή θα γίνει δεκτή αλλά το επάνω πτερόνιο δεν θα λειτουργήσει.
- Κατά την αλλαγή της ροής αέρα επάνω/κάτω ή προς τα επάνω, θα εκτελεστεί η λειτουργία ταλάντωσης.
- Κατά τη διάρκεια της ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ΔΑΠΕΔΟΥ, η ροή αέρα εκτελείται μόνο προς τα κάτω και δεν μπορείτε να επιλέξετε λειτουργία ταλάντωσης με το τηλεχειριστήριο.

# 4 ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

- 1 Πιμπός υπέρυθρων σημάτων
- 2 Κουμπί εκκίνησης/παύσης
- 3 Κουμπί επιλογής λειτουργίας (MODE)
- 4 Κουμπί θερμοκρασίας (TEMP)
- 5 Κουμπί ταχύτητας ανεμιστήρα (FAN)
- 6 Κουμπί παλινδρόμησης περισίδων (SWING)
- 7 Κουμπί ρύθμισης θέσης περισίδων (FIX)
- 8 Κουμπί ρύθμισης εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη
- 9 Κουμπί Μνήμης και Προεπιλογής (PRESET)
- 10 Κουμπί λειτουργίας εστίας/θέρμανσης 8°C (Eco 8°C)
- 11 Κουμπί υψηλής ισχύος (HI-POWER)
- 12 Κουμπί Οικονομίας (ECO)
- 13 Κουμπί Άνετου ύπνου (COMFORT SLEEP)
- 14 Κουμπί λειτουργίας θέρμανσης δαπέδου (FLOOR)
- 15 Κουμπί επαναφοράς ρολογιού (CLOCK)
- 16 Κουμπί ελέγχου (CHECK)
- 16 Πλήκτρο επαναφοράς (RESET)
- 18 Κουμπί επαναφοράς φίλτρου (FILTER)
- 19 Κουμπί επιλογής ισχύος/Αθόρυβης λειτουργίας (εξωτερική μονάδα) (P-SEL)



# 5 ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΨΥΞΗΣ (ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ) / ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ / ΜΟΝΟ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ

1. Πιέστε **MODE** : Επιλέξτε Auto A, Ψύξη, Αφύγρανση, Θέρμανση ή ανεμιστήρα μόνο.
2. Πιέστε **TEMP** : Ρυθμίστε στην θερμοκρασία που επιθυμείτε. Ελάχ. 17°C, Μέγ. 30°C.
3. Πιέστε **FAN** : Επιλέξτε AUTO, LOW, MED, MED+, HIGH, και Quiet.

※ ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ : Η λειτουργία ψύξης ή θέρμανσης επιλέγεται αυτόματα.  
※ Κατά τη ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ, δεν είναι δυνατή η επιλογή έντασης αέρα.

# 6 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ Hi-POWER

Για αυτόματο έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου και της ροής αέρα για ταχύτερη αυτόματη λειτουργία, λειτουργία ψύξης ή θέρμανσης (εκτός από όταν είναι στην κατάσταση DRY).

Πιέστε **HI-POWER** : Εκκίνηση και τερματισμός της λειτουργίας.

## 7 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ΔΑΠΕΔΟΥ

Η θέρμανση λειτουργεί μόνο με ροή αέρα προς τα κάτω.  
Η θερμοκρασία της εξόδου αέρα θα είναι υψηλότερη από όση συνήθως.

Πιέστε (FLOOR) : Εκκίνηση και τερματισμός της λειτουργίας.

**Σημείωση:** Η λειτουργία ΔΑΠΕΔΟΥ μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο στη λειτουργία Θέρμανσης.

## 8 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ECO

Για αυτόματο έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου, με σκοπό την εξοικονόμηση ενέργειας (εκτός από όταν είναι στην κατάσταση DRY).

Πιέστε (ECO) : Εκκίνηση και τερματισμός της λειτουργίας.

**Σημείωση:** Λειτουργία ψύξης. Η εσωτερική ρυθμισμένη θερμοκρασία θα αυξηθεί αυτόματα 1 βαθμό ανά 2 ώρες (μέγιστη αύξηση 2 βαθμοί).  
Για τη λειτουργία θέρμανσης, η εσωτερική ρυθμισμένη θερμοκρασία θα μειωθεί.

## 9 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

Ρυθμίστε τον χρονοδιακόπτη όταν το κλιματιστικό είναι σε λειτουργία.

	Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη ON	Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη OFF
1	Πιέστε  (ON) : Ρυθμίστε την επιθυμητή ώρα ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ του χρονοδιακόπτη.	Πιέστε  (OFF) : Ρυθμίστε την επιθυμητή ώρα ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ του χρονοδιακόπτη.
2	Πιέστε  (SET) : Επιλέξτε το χρονοδιακόπτη.	Πιέστε  (SET) : Επιλέξτε το χρονοδιακόπτη.
3	Πιέστε  (CLR) : Ακυρώστε τη λειτουργία του χρονοδιακόπτη.	Πιέστε  (CLR) : Ακυρώστε τη λειτουργία του χρονοδιακόπτη.

**Σημείωση:**

- Τοποθετήστε το τηλεχειριστήριο σε θέση τέτοια από όπου θα μπορούσε να μεταδώσει σήμα στην εσωτερική μονάδα. Διαφορετικά, μπορεί να προκύψει χρονική καθυστέρηση έως και 15 λεπτών.
- Η ρύθμιση θα αποθηκευθεί για την επόμενη παρόμοια λειτουργία.
- Πατήστε (CLR) για να ακυρώσετε τη λειτουργία ημερήσιου χρονοδιακόπτη.

## 10 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΡΟΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ PRESET

Ρυθμίστε τη λειτουργία που προτιμάτε για μελλοντική χρήση. Η ρύθμιση θα αποθηκευτεί στη μονάδα για μελλοντική λειτουργία (εκτός της κατεύθυνσης της ροής αέρα).

1. Ρυθμίστε τη λειτουργία που προτιμάτε.
2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το (PRESET) έως σταματήσει να αναβοσβήνει και εμφανιστεί το σήμα P.
3. Πιέστε (PRESET) : Εκκινεί η αποθηκευμένη λειτουργία.

## 11 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΣΤΙΑΣ ΚΑΙ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ 8°C

**Λειτουργία εστίας**

Διατηρήστε τον ανεμιστήρα της εσωτερικής μονάδας σε συνεχή λειτουργία κατά την απενεργοποίηση του θερμοστάτη, προκειμένου να εξασφαλιστεί η κυκλοφορία θερμότητας από άλλες πηγές στο δωμάτιο. Διατίθενται τρεις παράμετροι ρύθμισης: Προεπιλεγμένη ρύθμιση > Εστία 1 > Εστία 2

**Εστία 1:**

Όταν η θέρμανση είναι απενεργοποιημένη, ο ανεμιστήρας της εσωτερικής μονάδας θα συνεχίσει να λειτουργεί με την ίδια ταχύτητα που επιλέχθηκε προηγουμένως από τον τελικό χρήστη.

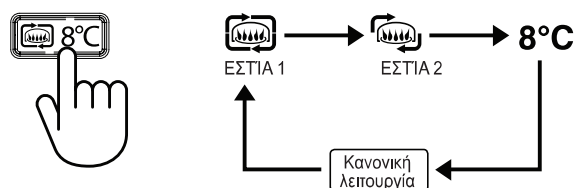
**Εστία 2:**

Όταν η θέρμανση είναι απενεργοποιημένη, ο ανεμιστήρας της εσωτερικής μονάδας θα συνεχίσει να λειτουργεί στην πολύ χαμηλή ταχύτητα που έχει οριστεί από το εργοστάσιο.

**Λειτουργία θέρμανσης 8°C (8°C)**

Λειτουργία θέρμανσης για τη διατήρηση της θερμοκρασίας του δωματίου (5-13°C) με χαμηλότερη κατανάλωση ενέργειας.

**Λειτουργία εστίας και θέρμανσης 8°C**



**Σημείωση:**

- Με τη λειτουργία εστίας σε λειτουργία θέρμανσης, ο ανεμιστήρας της εσωτερικής μονάδας λειτουργεί πάντα και μπορεί να παρουσιαστεί κρύο ρεύμα αέρα.
- Η λειτουργία εστίας και θέρμανσης 8°C θα λειτουργεί μόνο σε λειτουργία Θέρμανσης.

## 12 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΕΤΟΥ ΥΠΝΟΥ

Για την εξοικονόμηση ενέργειας κατά τη διάρκεια του ύπνου, τον αυτόματο έλεγχο της ροής του αέρα και την αυτόματη απενεργοποίηση (OFF), (εκτός από όταν είναι στην κατάσταση DRY).

1. Πιέστε (COMFORT SLEEP) : Επιλέξτε 1, 3, 5 ή 9 ώρες για τη λειτουργία του χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης.
2. Πατήστε (CLR) για να ακυρώσετε τη λειτουργία άνετου ύπνου.

**Σημείωση:** Στη λειτουργία ψύξης, η καθορισμένη θερμοκρασία θα αυξάνεται κατά 1 βαθμό/ώρα για 2 ώρες (μέγιστη αύξηση 2 βαθμοί). Για τη λειτουργία θέρμανσης η καθορισμένη θερμοκρασία θα μειώνεται.

## 13 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΗΣ

Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί ώστε, μετά από μια διακοπή ρεύματος, να μπορεί να επανεκκινεί αυτόματα στον ίδιο τρόπο λειτουργίας όπως και πριν από τη διακοπή του ρεύματος.

**Πληροφορία**

Το προϊόν αυτό βγήκε από το εργοστάσιο με τη λειτουργία Auto Restart απενεργοποιημένη. Ενεργοποιήστε τη σύμφωνα με τις απαιτήσεις σας.

**Πώς να ενεργοποιήσετε τη Λειτουργία Auto Restart**

- Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί [OPERATION] στην εσωτερική μονάδα για 3 δευτερόλεπτα (Ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος (μπιπ) 3 φορές και η λυχνία OPERATION αναβοσβήνει 5 φορές/δευτ. για 5 δευτερόλεπτα).

**Πώς να απενεργοποιήσετε τη Λειτουργία Auto Restart**

- Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί [OPERATION] στην εσωτερική μονάδα για 3 δευτερόλεπτα (Ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος (μπιπ) 3 φορές αλλά η λυχνία OPERATION δεν αναβοσβήνει).

**Note:** Εάν ο χρονοδιακόπτης ON ή ο χρονοδιακόπτης OFF έχουν ρυθμιστεί, η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ AUTO RESTART δεν ενεργοποιείται.

## 14 ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΦΙΛΤΡΟΥ

Πρώτα απενεργοποιήστε τον ασφαλειοδιακόπτη.

Ανάβει η λυχνία FILTER. Το φίλτρο πρέπει να καθαριστεί.  
Για να σβήσει η λυχνία, πιέστε το κουμπί OPERATION στην εσωτερική μονάδα ή το κουμπί FILTER στο τηλεχειριστήριο.

**Σημείωση:** Η ένδειξη φίλτρου ανάβει μετά από περίπου 1.000 ώρες.

**Εσωτερική μονάδα και τηλεχειριστήριο**

- Καθαρίστε την εσωτερική μονάδα και το τηλεχειριστήριο, όποτε χρειάζεται, με ένα βρεγμένο πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικό, σκόνη υαλίσματος ή ξεσκονόπανο με χημικές ουσίες.

## 15 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΟΥ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ (ΜΟΝΟ ΣΤΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΨΥΞΗΣ ΚΑΙ ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ)

**Λειτουργία καθαρισμού**

Η λειτουργία αυτή εκτελείται για να αφυγρανθεί το εσωτερικό της κλιματιστικής μονάδας προκειμένου να ελαχιστοποιηθεί η ανάπτυξη μούχλας, κτλ. στο εσωτερικό της κλιματιστικής μονάδας.

- Όταν διακοπεί η λειτουργία της μονάδας μετά από 10 λεπτά ή περισσότερο σε τρόπο λειτουργίας ψύξης ή αφύγρανσης, αρχίζει αυτοματα η λειτουργία καθαρισμού και ανάβει η ένδειξη TIMER στον πίνακα ενδείξεων της μονάδας.

**Διάρκεια λειτουργίας καθαρισμού**

- Η λειτουργία καθαρισμού διαρκεί 30 λεπτά εάν η μονάδα λειτουργεί σε τρόπο λειτουργίας ψύξης ή αφύγρανσης για 10 λεπτά ή περισσότερο.

**Σημείωση:**

- Η λειτουργία ΑΥΤΟΜΑΤΟΥ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ είναι προεπιλεγμένη από το εργοστάσιο.
- Πώς να ακυρώσετε τη λειτουργία ΑΥΤΟΜΑΤΟΥ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ.  
Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί MODE στον πίνακα λειτουργία επί περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα (όχι όμως περισσότερο από 20 δευτερόλεπτα). Κατά την ακύρωση, ακούγονται 4 ήχοι μπιπ.
- Πώς να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ΑΥΤΟΜΑΤΟΥ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ.  
Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί MODE στον πίνακα λειτουργία επί περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα (όχι όμως περισσότερο από 20 δευτερόλεπτα). Στη συνέχεια, θα ακουστούν 4 ήχοι μπιπ και η λυχνία λειτουργίας θα αναβοσβήσει επί 5 δευτερόλεπτα.

## 16 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΔΟΣΗ

1. Χαρακτηριστικό προστάσις τριών λεπτών: Αποτρέπεται την ενεργοποίηση της μονάδας για 3 λεπτά, όταν ενεργοποιηθεί αμέσως μετά από διακοπή λειτουργίας ή ο διακόπτης τροφοδοσίας ρυθμιστεί στο ON.
2. Λειτουργία προθέρμανσης: Θερμαίνει τη μονάδα για 5 λεπτά πριν να ξεκινήσει θερμός αέρας.
3. Έλεγχος θερμού αέρα: Όταν η θερμοκρασία του δωματίου φτάσει στην καθορισμένη θερμοκρασία, η ταχύτητα του ανεμιστήρα μειώνεται αυτόματα και η εξωτερική μονάδα παύει να λειτουργεί.
4. Αυτόματη απόψυξη: Οι ανεμιστήρες θα σταματήσουν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας απόψυξης.
5. Θερμαντική απόδοση: Θερμότητα απορροφάται από τον εξωτερικό χώρο και αποδίδεται στο δωμάτιο. Όταν η θερμοκρασία έξω είναι πολύ χαμηλή, χρησιμοποιήστε μια άλλη κατάλληλη συσκευή θέρμανσης σε συνδυασμό με το κλιματιστικό.
6. Πρόβλεψη συσσωρευμένου χιονιού: Επιλέξτε τη θέση της εξωτερικής μονάδας σε σημείο που να μην είναι εκτεθειμένη συσώρευση χιονιού, φύλλων ή άλλων υπολειμμάτων, ανάλογα με την εποχή.
7. Ενδέχεται να ακούγεται κάποιος ελαφρύς ήχος τριξίματος όταν λειτουργεί η μονάδα. Αυτό είναι φυσιολογικό καθώς το τρίξιμο μπορεί να προκαλείται από τη διαστολή/συστολή του πλαστικού.

Λειτουργία	Θερμ.	Εξωτερική θερμοκρασία	Θερμοκρασία δωματίου
Θέρμανση		-15°C ~ 24°C	Μικρότερη από 28°C
Ψύξη		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Αφύγρανση		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C

\* Όσον αφορά τις πολλαπλές συνδέσεις, απευθυνθείτε στην αντιστοιχία ή ανατρέξτε στον κατάλογο

## 17 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ (ΣΗΜΕΙΟ ΕΛΕΓΧΟΥ)

Η μονάδα δεν λειτουργεί.	Η απόδοση ψύξης ή θέρμανσης είναι αφύσικα χαμηλή.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ο κεντρικός διακόπτης είναι απενεργοποιημένος.</li> <li>Ο ασφαλειοδιακόπτης απενεργοποιείται για να διακόψει την παροχή ρεύματος.</li> <li>Διακοπή ρεύματος</li> <li>Έχει ενεργοποιηθεί ο χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Τα φίλτρα είναι φραγμένα από σκόνη.</li> <li>Δεν έχει ρυθμιστεί η κατάλληλη θερμοκρασία.</li> <li>Υπάρχουν ανοικτά παράθυρα ή πόρτες.</li> <li>Η εισαγωγή ή η έξοδος αέρα της εξωτερικής μονάδας έχει μπλοκαριστεί.</li> <li>Η ταχύτητα του ανεμιστήρα είναι ρυθμισμένη πολύ χαμηλά.</li> <li>Ο τρόπος λειτουργίας είναι ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ.</li> <li>Η λειτουργία ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΙΣΧΥΟΣ έχει ρυθμιστεί στο 75% ή 50% (Η λειτουργία αυτή εξαρτάται από το τηλεχειριστήριο).</li> </ul>

**Σημείωση:** Όταν υπάρχει κάποια ανωμαλία στο προϊόν, ο κωδικός σφάλματος (2 ψηφία) θα εμφανιστεί στον πίνακα ενδείξεων της μονάδας. Επικοινωνήστε με την αντιστοιχία.

### Σε περίπτωση πολλαπλής σύνδεσης

- Ελέγξτε εάν ο τρόπος λειτουργίας διαφέρει από τον επιλεγμένο τρόπο για άλλες μονάδες στα άλλα δωμάτια (Δεν είναι δυνατός ο συνδυασμός των παρακάτω λειτουργιών: ΨΥΞΗ και ΘΕΡΜΑΝΣΗ, ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ και ΘΕΡΜΑΝΣΗ).
- Επιλέξτε τον ίδιο τρόπο λειτουργίας όπως και στα υπόλοιπα δωμάτια.

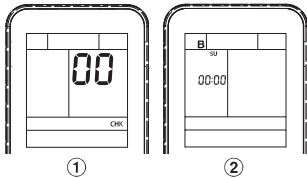
## 18 ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ Α-Β

Για να διαχωρίσετε τη χρήση του τηλεχειριστηρίου για κάθε εσωτερική μονάδα, στην περίπτωση που έχουν εγκατασταθεί 2 κλιματιστικά σε κοντινή απόσταση.

### Ρύθμιση τηλεχειριστηρίου Β.

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **CHIECK** στο τηλεχειριστήριο με τη μύτη ενός μολυβιού. Θα εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "00". (Εικόνα ①)
- Πιέστε το **[MODE]** ενώ πατάτε το **CHIECK**. Θα εμφανιστεί η ένδειξη "B" στην οθόνη, θα εξαφανιστεί η ένδειξη "00" και το κλιματιστικό θα απενεργοποιηθεί. Απομνημονεύεται το τηλεχειριστήριο Β. (Εικόνα ②)

- Σημείωση:**
- Επαναλάβετε το παραπάνω βήμα για να ρυθμίσετε το τηλεχειριστήριο σε Α.
  - Το τηλεχειριστήριο Α δεν εμφανίζει την ένδειξη "A".
  - Η προεπιλεγμένη εργοστασιακή ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου είναι Α.



### Ρύθμιση μονάδας Β.

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **MODE** επί περισσότερο από 20 δευτερόλεπτα.

Όταν η ρύθμιση Α αλλάξει σε ρύθμιση Β: θα ακουστούν 5 ήχοι μππι και η λυχνία λειτουργία αναβοσβήνει επί 5 δευτερόλεπτα.

Αλλαγή της ρύθμισης Β σε ρύθμιση Α: θα ακουστούν 5 ήχοι μππι.

## 19 ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΙΝΑΚΑ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **AIR OUTLET SELECT** και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί **MODE** 3 φορές (Όλες οι λυχνίες του πίνακα ενδείξεων της μονάδας θα ανάψουν). (Τη συγκεκριμένη στιγμή, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **AIR OUTLET SELECT**)
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **AIR OUTLET SELECT** στον πίνακα ενδείξεων της μονάδας και, έπειτα, πατήστε το κουμπί **TEMPERATURE** (Επάνω), (Κάτω) για να επιλέξετε την επιθυμητή φωτεινότητα.
- Η ρύθμιση της φωτεινότητας οριστικοποιείται όταν αφήσετε το κουμπί **AIR OUTLET SELECT** του πίνακα ενδείξεων μονάδας. Αν και η ένδειξη θερμοκρασίας απενεργοποιηθεί, εάν πατήσετε το κουμπί θερμοκρασίας (επάνω) και (κάτω), θα εμφανιστεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία και μπορείτε στη συνέχεια να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία.  
10 δευτερόλεπτα αφού σταματήσετε να πατάτε το κουμπί, η ένδειξη θερμοκρασίας θα απενεργοποιηθεί.

Μπορείτε να αλλάξετε 4 επίπεδα φωτεινότητας.

	Ένδειξη θερμοκρασίας	Άλλη λυχνία
1	Συνηθισμένη	Συνηθισμένη
2	Σκοτάδι	Σκοτάδι
3	Απενεργοποίηση	Σκοτάδι
4	Απενεργοποίηση	Απενεργοποίηση

## 20 ΑΛΛΑΓΗ ΣΧΑΡΑΣ ΕΞΟΔΟΥ ΑΕΡΑ ΣΕ ΣΤΑΘΕΡΟ ΧΡΟΝΟ (ΜΟΝΟ ΨΥΞΗ)

Κατά τη διάρκεια ψύξης, όταν η ρυθμισμένη θερμοκρασία προσεγγίζει τη θερμοκρασία δωματίου, η έξοδος αέρα θα κατευθύνεται προς τα επάνω μόνο, ακόμη κι αν ρυθμίσετε τη ροή αέρα επάνω.

Για να διατηρήσετε τη ροή επάνω/κάτω, εκτελέστε τα παρακάτω.

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **AIR OUTLET SELECT** επί περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα (όχι όμως περισσότερο από 20 δευτερόλεπτα) (θα ακουστούν 4 ήχοι μππι και η ένδειξη "1" στην ένδειξη **TEMPERATURE** θα ανάψει επί 5 δευτερόλεπτα).

Για επιστροφή στην προηγούμενη κατάσταση, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **AIR OUTLET SELECT** επί περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα και πάλι. (Αυτή τη φορά, θα ακουστούν 4 ήχοι μππι και η ένδειξη "0" στην ένδειξη **ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ** θα αναβοσβήνει επί 5 δευτερόλεπτα).

## 21 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΣΧΑΡΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ ΑΕΡΑ

Πλύνετε τη σχάρα εισόδου αέρα με νερό, χρησιμοποιώντας ένα μαλακό σφουγγάρι ή πετσέτα.

- Στεγνώστε την καλά σε σκιερή περιοχή μετά από την πλύση.
- Απομακρύνετε την έντονη βρωμιά με ουδέτερο απορρυπαντικό για τα πιάτα και ξεπλύνετε με νερό (Μην χρησιμοποιείτε σύρμα).
- Μην πιέξετε το μπροστινό κάλυμμα με δύναμη. Μπορεί να σπάσει.

## 22 ΕΠΙΛΟΓΗ ΙΣΧΥΟΣ ΚΑΙ ΑΘΟΡΥΒΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ (ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ)

### Επιλογή ισχύος (P-SEL)

Αυτή η λειτουργία χρησιμοποιείται όταν ο ασφαλειοδιακόπτης είναι κοινός και για άλλες ηλεκτρικές συσκευές. Περιορίζει τη μέγιστη κατανάλωση ρεύματος και ισχύος σε 100%, 75% ή 50%, μέσω της επιλογής **POWER-SELECTION**. Όσο χαμηλότερο το ποσοστό, τόσο υψηλότερη η εξοικονόμηση και τόσο μεγαλύτερη η διάρκεια ζωής του συμπιεστή.

### Σημείωση:

- Όταν επιλεγεί η στάθμη, η στάθμη **POWER-SEL** (ΕΠΙΛ ΤΡΟΦ) αναβοσβήνει στην οθόνη LCD για 3 λεπτά.  
Σε περίπτωση στάθμης 75% και 50%, αναβοσβήνει και ο αριθμός "75" ή "50" για 2 δευτερόλεπτα.
- Λόγω του ότι η **POWER-SELECTION** περιορίζει το μέγιστο ρεύμα, μπορεί να επέλθει ακατάλληλη χωρητικότητα.

### Αθόρυβη λειτουργία (A-SILENCE)

Διατηρήστε τη λειτουργία της εξωτερικής μονάδας σε πολύ χαμηλά επίπεδα θορύβου, για να εξασφαλίσετε ότι τόσο εσείς όσο και οι γείτονές σας θα έχετε ήσυχο ύπνο κατά τις νυχτερινές ώρες. Με αυτήν τη λειτουργία, η απόδοση θέρμανσης θα βελτιστοποιηθεί ώστε να εξασφαλιστεί λειτουργία χωρίς θόρυβο. Η αθόρυβη λειτουργία μπορεί να ρυθμιστεί για έναν από τους ακόλουθους δύο σκοπούς (Αθόρυβο 1 και Αθόρυβο 2). Διατίθενται τρεις παράμετροι ρύθμισης: Κανονικό επίπεδο > Αθόρυβο 1 > Αθόρυβο 2

### Αθόρυβο 1:

Παρόλο που η λειτουργία παραμένει αθόρυβη, η απόδοση θέρμανσης (ή ψύξης) εξακολουθεί να βρίσκεται σε προτεραιότητα, προκειμένου να εξασφαλιστεί επαρκής άνεση στο δωμάτιο.

Αυτή η ρύθμιση παρέχει την ιδανική ισορροπία μεταξύ της απόδοσης θέρμανσης (ή ψύξης) και της ηχητικής στάθμης της εξωτερικής μονάδας.

### Αθόρυβο 2:

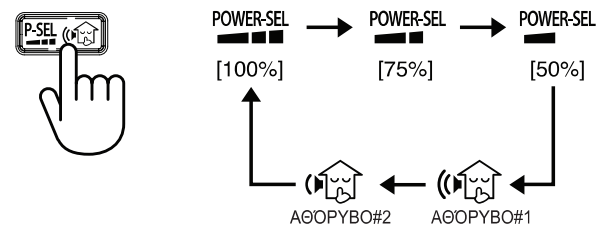
Γίνεται μείωση της απόδοσης θέρμανσης (ή ψύξης) έναντι της ηχητικής στάθμης σε κάθε περίπτωση, όπου η ηχητική στάθμη της εξωτερικής μονάδας βρίσκεται σε προτεραιότητα.

Αυτή η ρύθμιση στοχεύει στη μείωση της μέγιστης ηχητικής στάθμης της εξωτερικής μονάδας κατά 4 dB(A).

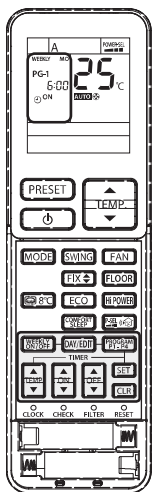
### Σημείωση:


- Κατά την ενεργοποίηση της αθόρυβης λειτουργίας, ενδέχεται να προκύψει ανεπαρκής απόδοση θέρμανσης (ή ψύξης).

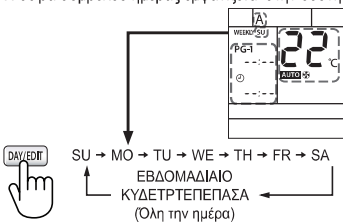
### Επιλογή ισχύος και αθόρυβη λειτουργία (Εξωτερική μονάδα)



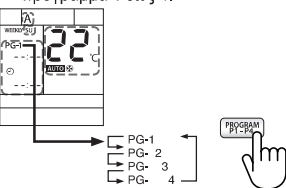
**Τρόπος ρύθμισης του ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ**



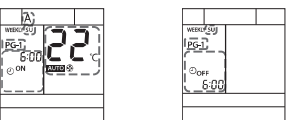
1. Πατήστε **[DAY/EDIT]** για ρύθμιση του WEEKLY TIMER (ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ).  
 Αναβοσβήνει
2. Πατήστε **[DAY/EDIT]** για επιλογή της επιθυμητής ημέρας στη σειρά. Η σειρά συμβόλου ημέρας εμφανίζεται στην οθόνη LCD.



3. Πατήστε **[PROGRAM]** για επιλογή του αριθμού προγράμματος.
  - Το πρόγραμμα 1 είναι έτοιμο για ρύθμιση ενώ πατώντας το **[DAY/EDIT]** το PG-1 εμφανίζεται στην οθόνη.
  - Πατήστε **[PROGRAM PG-1]** για αλλαγή του αριθμού προγράμματος, που βρίσκεται στην ακολουθία πρόγραμμα 1 έως 4.



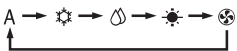
4. Πατήστε **[ON]** ή **[OFF]** για επιλογή της επιθυμητής ώρας.
  - Η ώρα μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 0:00 και 23:50, σε διαστήματα των 10 λεπτών.
  - Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί για να αλλάξετε την ώρα ρύθμισης για 1 ώρα.
  - Είναι δυνατή η ρύθμιση μόνο ενός εκ των επιλογών ON timer / OFF timer (χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης) σε κάθε πρόγραμμα.



ON οθόνη του χρονομέτρου OFF οθόνη του χρονομέτρου\*

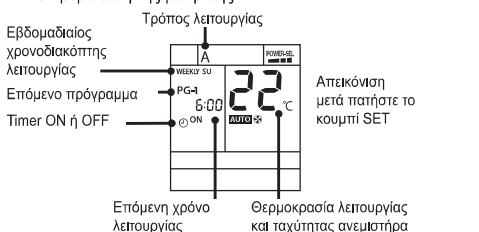
\*Το OFF timer χρησιμοποιείται μόνο για διακοπή του κλιματιστικού. Τότε η προβολή δεν εμφανίζει τα εξής: Operation mode (τρόπος λειτουργίας), Temperature (θερμοκρασία), Fan speed (ταχύτητα ανεμιστήρα) και άλλα.

5. Πατήστε **[MODE]** για επιλογή της επιθυμητής λειτουργίας.



6. Πατήστε **[TEMP]** ή **[TEMP]** για επιλογή της επιθυμητής θερμοκρασίας.
  - Η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 17°C και 30°C.
7. Πατήστε **[FAN]** για επιλογή της επιθυμητής ταχύτητας ανεμιστήρα.
8. Προσθέστε λειτουργία αν απαιτείται.
  - Πατήστε **[8°C]** για χρήση της λειτουργίας 8°C. (Σημείωση: Δεν είναι δυνατή η επιλογή και απομνημόνευση των ρυθμίσεων εστίας στην εβδομαδιαία λειτουργία)
  - Πατήστε **[ECO]** για χρήση της λειτουργίας ECO.
  - Πατήστε **[HI-POWER]** για χρήση της λειτουργίας HI-POWER.
  - Πατήστε **[S&S]** για χρήση της λειτουργίας Αθόρυβη.
  - Πατήστε **[FLOOR]** για χρήση της λειτουργίας FLOOR.

9. Προσθέστε ή επεξεργαστείτε το πρόγραμμα. Το πρόγραμμα μπορεί να ρυθμιστεί για όλες τις απαραίτητες ημέρες. Πατήστε **[SET]** για επιβεβαίωση της ρύθμισης στη διαδικασία 10. Αν απαιτείται προσθήκη ή επεξεργασία του προγράμματος, τότε επαναλάβετε τη διαδικασία 2 - 8 πριν την επιβεβαίωση ρύθμισης.
10. Μετά την ολοκλήρωση της ρύθμισης, πατήστε **[SET]** για επιβεβαίωση της ρύθμισης\*.



\*Κατευθύνετε το τηλεχειριστήριο στη μονάδα λήψης του κλιματιστικού και, έπειτα, πατήστε το κουμπί SET (ρύθμιση), μέχρι να ακουστεί ο ήχος "Πιπ", που υποδεικνύει ολοκλήρωση της ρύθμισης.

Ενώ το κλιματιστικό λαμβάνει ένα σήμα, μπορεί να ακούσετε τον ήχο "Πι" βάσει του αριθμού που θα ισούται με τον αριθμό ημερών που θα οριστούν. Αν αναβοσβήνει το λαμπάκι χρονοδιακόπτη, αυτό σημαίνει ότι η ρύθμιση είναι ατελής. Έπειτα, πατήστε το **[WEEKLY]** δύο φορές.

**Σημείωση :**

1. Τοποθετήστε το τηλεχειριστήριο σε σημείο όπου το σήμα να μπορεί να ληφθεί από την εσωτερική μονάδα για περισσότερη ακρίβεια ρολογιού μεταξύ τηλεχειριστηρίου και μονάδας κλιματιστικού.
2. Μπορείτε να ρυθμίσετε την επιλογή ON/OFF timer (χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης) κατά τη διάρκεια της λειτουργίας WEEKLY TIMER (εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης).
3. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας WEEKLY TIMER, όλες οι λειτουργίες όπως MODE (τρόπος λειτουργίας), TEMP (θερμοκρασία), FAN (ανεμιστήρας), HI-POWER, ECO κ.λπ. μπορούν να ρυθμιστούν, αλλά όταν το ρολόι φτάσει στη ρύθμιση προγράμματος, τότε η λειτουργία θα είναι όμοια της ρύθμισης στοιχείων στο πρόγραμμα.
4. Κατά την περίοδο αποστολής σήματος του τηλεχειριστηρίου, αποφύγετε τις παρεμβολές με αντικείμενα που μπορεί να εμποδίσουν τη μετάδοση από το τηλεχειριστήριο του κλιματιστικού.

**Επεξεργασία προγράμματος εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη**

Για να επεξεργαστείτε το πρόγραμμα, μετά την επιβεβαίωση της ρύθμισης εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη, ακολουθήστε τη διαδικασία 1 - 3.

1. Πατήστε **[DAY/EDIT]**.
  - Θα εμφανιστεί η ημέρα της εβδομάδας και ο αριθμός προγράμματος.
2. Πατήστε **[DAY/EDIT]** για επιλογή της ημέρας της εβδομάδας και πατήστε **[PROGRAM]** για επιβεβαίωση της επιλογής του αριθμού προγράμματος.
  - Επαναφορά της λειτουργίας.
3. Πατήστε **[SET]** για έξοδο από τη λειτουργία επιβεβαίωσης.

**Για την απενεργοποίηση της λειτουργίας ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ**

- Πατήστε **[WEEKLY]** ενώ εμφανίζεται η ένδειξη "WEEKLY" (εβδομαδιαίο) στην οθόνη LCD.
- Η ένδειξη "WEEKLY" (εβδομαδιαίο) εξαφανίζεται από την οθόνη LCD, ωστόσο, το πρόγραμμα παραμένει στο τηλεχειριστήριο.
  - Σβήνει το λαμπάκι χρονοδιακόπτη.
  - Για να ενεργοποιηθεί εκ νέου η λειτουργία "εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης", πατήστε **[WEEKLY]** πάλι, η οθόνη LCD δείχνει το επόμενο πρόγραμμα. Το πρόγραμμα σχετίζεται με την ώρα ρολογιού μετά την επανενεργοποίηση.

**Για διαγραφή προγραμμάτων**

**Το ανεξάρτητο πρόγραμμα**

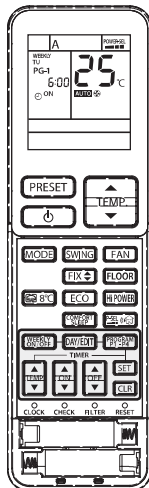
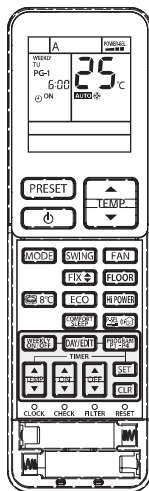
1. Πατήστε **[DAY/EDIT]**.
  - Εμφανίζεται η ημέρα της εβδομάδας και ο αριθμός προγράμματος.
  - Επιλέξτε την ημέρα για διαγραφή του προγράμματος.
2. Πατήστε **[PROGRAM]** για επιλογή του αριθμού προγράμματος προς διαγραφή.
3. Πατήστε **[CLR]**.
  - Η ένδειξη ON/OFF timer (χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης) θα διαγραφεί και η οθόνη LCD θα αναβοσβήσει.
4. Πατήστε **[SET]** για διαγραφή του προγράμματος.
  - Πατήστε **[SET]** Αναβοσβήνει κενή η οθόνη LCD και έπειτα διαγράφεται το πρόγραμμα.

**Όλα τα προγράμματα**

1. Πατήστε **[DAY/EDIT]**.
  - Εμφανίζεται η ημέρα της εβδομάδας και ο αριθμός προγράμματος.
2. Πατήστε **[CLR]** παρατεταμένα για 3 δευτερόλεπτα.
  - Όλα τα προγράμματα θα διαγραφούν και η οθόνη LCD εμφανίζει την τρέχουσα λειτουργία.

**Σημείωση :**

Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα δέκτη τηλεχειριστηρίου στο κλιματιστικό λαμβάνει το σήμα από το τηλεχειριστήριο.



**TOSHIBA**

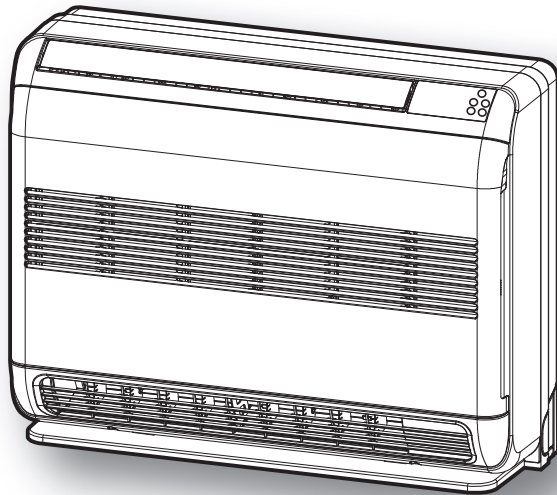
# TOSHIBA

R32 or R410A

***INVERTER***

РУССКИЙ

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



**КОНДИЦИОНЕР (СПЛИТ-СИСТЕМА)**

Для общего пользования

Внутренний блок

**RAS-B10, 13, 18J2FVG-E**

Наружный блок

**RAS-10, 13, 18J2AVSG-E**

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ



Перед тем, как приступить к эксплуатации устройства, внимательно ознакомьтесь с мерами предосторожности, представленными в данном руководстве.



Данное устройство заполнено хладагентом R32.

- Храните данное руководство в месте, легко доступном для оператора.
- Перед тем, как приступить к эксплуатации устройства, внимательно ознакомьтесь с мерами предосторожности, представленными в данном руководстве.
- Данное устройство предназначено для использования специалистом или обученными в магазине пользователями на объектах легкой промышленности и на фермах, или для коммерческого использования непрофессионалами.
- Меры предосторожности, описанные в данном руководстве, классифицируются на три группы: ОПАСНО, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ и ВНИМАНИЕ. Все они содержат важную информацию относительно безопасности. Обязательно соблюдайте все меры предосторожности.

### ОПАСНО

- Не выполняйте установку, ремонт, не открывайте и не снимайте крышку. Вы можете подвергнуться воздействию высокого напряжения. Обратитесь по этому вопросу к дилеру или специалисту.
- отключение питания не предотвращает опасность поражения электрическим током.
- Прибор должен устанавливаться в соответствии с действующими внутри страны правилами электромонтажа.
- Система электропроводки должна включать прибор отключения от источника питания с зазором между разомкнутыми контактами не менее 3 мм.
- Устройство должно храниться в помещении, в котором отсутствуют непрерывно действующие источники воспламенения (например: источники открытого пламени, устройство порохового газа, приводящего в действие автоматику, или работающий электрический нагреватель).
- Во избежание пожара, взрыва или получения травм не эксплуатируйте устройство в случае обнаружения рядом с ним опасных газов (напр., огнеопасных или вызывающих коррозию).

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не подвергайте свой организм воздействию холодного воздушного потока слишком долго.
- Не вставляйте пальцы или какие-либо предметы в отверстия для входа и вывода воздуха.
- При появлении признаков ненормальной работы кондиционера (запах гари и т.д.) остановите его работу и отсоедините от источника питания или выключите автоматический выключатель.
- Данное устройство может использоваться детьми 8 лет и старше и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или получили инструкции относительно безопасного использования устройства и осознают возможные опасности. Дети не должны играть с устройством. Уход и обслуживание, выполняемые потребителем, не должны осуществляться детьми без надзора.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

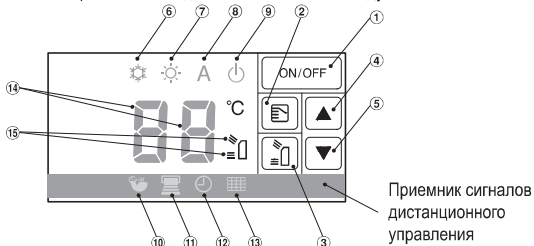
- Этот прибор может использоваться людьми (включая детей) с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями или лицами, не обладающими достаточным опытом и знаниями, только под наблюдением ответственного за их безопасность лица или при условии прохождения инструктажа по использованию прибора.
- Этот кондиционер должен устанавливаться, обслуживаться, ремонтироваться и демонтироваться квалифицированным монтажником или квалифицированным специалистом по обслуживанию. Каждый раз, когда вам нужно будет проделать какую-либо из этих операций, обращайтесь к квалифицированному монтажнику или специалисту по обслуживанию.
- Дети должны находиться под наблюдением, при этом необходимо гарантировать, чтобы они не играли с прибором.
- Не используйте для дозаправки или замены хладагента, отличный от указанного для использования в наружном блоке. Иначе недопустимо высокое давление может образовываться в контуре охлаждения, что может повлечь за собой неисправность или взрыв изделия или причинить телесное повреждение.
- Не используйте другие средства для ускорения процесса размораживания, кроме рекомендованных производителем.
- Устройство должно храниться в помещении, в котором отсутствуют непрерывно действующие источники воспламенения (например: источники открытого пламени, устройство порохового газа, приводящего в действие автоматику, или работающий электрический нагреватель).
- Примите к сведению, что хладагенты могут не иметь запаха.
- Не протыкайте и не поджигайте, так как устройство находится под давлением. Не подвергайте устройство воздействию тепла, пламени, искр или других источников воспламенения. В противном случае оно может взорваться и стать причиной получения травм или смерти.
- Когда внутренний блок подключен к наружному блоку 3M26, 4M27 и 5M34 мульти-сплит системы R32. Обратитесь к руководству по установке наружного блока IMS и проконсультируйтесь с дилером относительно минимальной площади помещения.

### ВНИМАНИЕ

- Не мойте устройство водой. Это может стать причиной поражения электрическим током.
- Не используйте этот кондиционер для других целей, например сохранения пищевых продуктов, разведения животных и т.д.
- Не вставляйте и не кладите ничего на внутренний/наружный блок. Это может нанести травму и привести к повреждению устройства.
- Не прикасайтесь к алюминиевым краям, так как это может причинить вам вред.
- Перед чисткой устройства выключите выключатель питания или автоматический выключатель.
- Если устройство не планируется использовать в течение длительного времени, выключите выключатель питания или автоматический выключатель.
- В случае эксплуатации устройства в течение длительного периода времени, рекомендуется, чтобы его техническое обслуживание производилось уполномоченным специалистом.
- Производитель не принимает на себя обязательства за повреждение, вызванное несоблюдением описания в данном руководстве.

## 1 ДИСПЛЕЙ ВНУТРЕННЕГО БЛОКА И ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ БЛОКОМ

Управление этим внутренним блоком можно осуществлять с помощью панели управления блоком или с помощью пульта ДУ. Оперативный контент будет вытекать из контента, который был использован позже. При изменении установленной температуры с помощью панели управления блока индикация температуры будет изменена, однако отображение температуры на пульте ДУ не изменится. При установке потока воздуха только через верхнее отверстие из нижнего отверстия может идти небольшой поток воздуха.



- Приемник сигналов дистанционного управления
- ① Кнопка OPERATION: Кнопка включения/выключения блока, выключение индикатора FILTER CHECK.
  - ② Кнопка MODE: Режим работы (Авто→Охлаждение→Обогрев→Авто→...)
  - ✳ Функция БЛОКИРОВКА ОТ ДЕТЕЙ: Нажимайте кнопку MODE в течение 3 секунд. (Можно управлять даже при остановке.) Чтобы отменить функцию БЛОКИРОВКИ ОТ ДЕТЕЙ, нажмите кнопку MODE еще раз на 3 секунды. Когда функция БЛОКИРОВКИ ОТ ДЕТЕЙ будет активирована, раздастся 3 звуковых сигнала. При нажатии кнопки MODE для отмены функции раздастся звуковой сигнал, а затем через 3 секунды могут прозвучать 3 звуковых сигнала. Кнопка индикатора не будет работать, пока активирована функция блокировки от детей. (При нажатии кнопки прозвучит 1 звуковой сигнал). Во время работы функции БЛОКИРОВКИ ОТ ДЕТЕЙ возможно управление с помощью пульта ДУ. При отключении питания или сбое происходит отмена этой функции.
  - ③ Кнопка AIR OUTLET SELECT : Охлаждение, Авто (Верхний и Нижний → Верхний → Верхний и Нижний → ...)  
Осушение (только верхний)  
Обогрев (Верхний и Нижний → Верхний → Нижний → Верхний и Нижний → ...)  
В режиме охлаждения, независимо от того, какой выход воздуха установлен, когда температура в помещении приближается к установленной температуре, используется только верхний выход. Во время остановки работы: Откройте/закройте нижнюю решетку выхода воздуха. Когда на дисплее индикатора TEMPERATURE появится индикация «CL», нижняя решетка выхода воздуха будет в закрытом состоянии. Когда на дисплее индикатора TEMPERATURE появится индикация «OP», нижняя решетка выхода воздуха будет в открытом состоянии.
  - ④ Кнопка TEMPERATURE (Вверх): Установка повышения температуры на 1°C (17°C → 18°C → ... 30°C)
  - ⑤ Кнопка TEMPERATURE (Вниз): Установка понижения температуры на 1°C (30°C → 29°C → ... 17°C)
  - ⑥ Индикатор COOL and DRY (Синий)
  - ⑦ Индикатор HEAT (Оранжевый)
  - ⑧ Датчик обнаружения утечки хладагента (зеленый)
  - ✳ Требуется подключение датчика обнаружения утечки хладагента, который поставляется в качестве дополнительной принадлежности. Пожалуйста, обратитесь в дилерский центр.
  - ⑨ Индикатор OPERATION или FAN ONLY (Зеленый)
  - ⑩ Индикатор HI-POWER (Зеленый)
  - ⑪ Индикатор FLOOR (Оранжевый)
  - ⑫ Индикатор TIMER (Желтый)
  - ⑬ Индикатор FILTER CHECK (Красный)
  - ⑭ Индикатор TEMPERATURE (Синий)
  - ⑮ Индикатор AIR OUTLET (Зеленый)

## 2 ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

### Подготовка фильтров

1. Откройте решетку входа воздуха и снимите воздушные фильтры.
2. Установите фильтры навесного оборудования (подробности см. на Листе с дополнительными принадлежностями).

### Установка батареек

1. Снимите крышку отсека для батареек.
2. Вставьте 2 новые щелочные батарейки (типа AAA), соблюдая правильную полярность (+) и (-).



### Извлечение батареек

1. Снимите крышку и выньте батарейки.
2. Вновь установите крышку.
  - Пожалуйста, утилизируйте батарейки в соответствии с местными правилами.

### Установка часов

1. Нажмите кнопку CLOCK \* кончиком карандаша. Если таймер светится, переходите к шагу 2.
2. Нажмите кнопку или : чтобы отрегулировать время.
3. Нажмите кнопку : Для установки таймера.

### Установка Пульт Дистанционного Управления

1. Удалите батарейку.
2. Нажмите кнопку .
3. Вставьте батарейку.



## 3 НАПРАВЛЕНИЕ ПОТОКА ВОЗДУХА

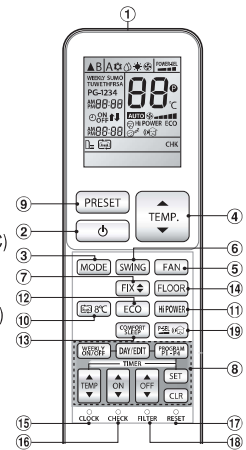
1	Нажмите кнопку  : Для установки жалюзи в нужном направлении в вертикальной плоскости.	
2	Нажмите кнопку  : Для автоматического качания направления воздушного потока и нажмите еще раз остановки операции.	
3	Отрегулируйте направление в горизонтальной плоскости вручную.	

### Примечание:

- Не меняйте положение жалюзи вручную другими предметами.
- Вертикальные жалюзи могут автоматически установиться при включении рабочего режима.
- Если в режиме обогрева для параметра ВЫБОР ВЫХОДА ВОЗДУХА установлено значение «Нижний», верхние жалюзи не работают, даже если качание установлено дистанционно и идет запись истории приема.
- При изменении направления потока воздуха вверх/вниз или восходящем потоке будет выполняться операция качания.
- Во время работы в РЕЖИМЕ ПОДОГРЕВА ПОЛА воздух будет дуть только вниз, и поворот жалюзи с помощью пульта ДУ будет невозможен.

## 4 ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

- ① Излучатель инфракрасного сигнала управления
- ② Кнопка пуска/остановки
- ③ Кнопка выбора режима (MODE)
- ④ Кнопка температуры (TEMP)
- ⑤ Кнопка скорости режима вентилирования (FAN)
- ⑥ Кнопка качания жалюзи (SWING)
- ⑦ Кнопка установки жалюзи (FIX)
- ⑧ Клавиша недельной настройки таймера
- ⑨ Кнопка памяти и предварительных установок (PRESET)
- ⑩ Кнопка режима камина/Режима обогрева до 8°C (Hi-POWER)
- ⑪ Кнопка высокой мощности (HI-POWER)
- ⑫ Кнопка экономичного режима (ECO)
- ⑬ Кнопка режима для комфортного сна (COMFORT SLEEP)
- ⑭ Кнопка режима подогрева пола (FLOOR)
- ⑮ Кнопка сброса часов (CLOCK)
- ⑯ Кнопка установки времени (CHECK)
- ⑰ Кнопка перезагрузки (RESET)
- ⑱ Кнопка настройки фильтра (FILTER)
- ⑲ Кнопка выбора питания/Бесшумной работы (Наружный блок)



## 5 РАБОТА В РЕЖИМЕ ОХЛАЖДЕНИЯ / ОБОГРЕВА / ВЕНТИЛИРОВАНИЯ

1. Нажмите кнопку : Выбор Auto A Охлаждения , Осушения , Обогрева или Вентилирования .

2. Нажмите кнопку : Для установки нужной температуры. Минимум 17°C, Максимум 30°C.

3. Нажмите кнопку : Для выбора значения AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH, и Quiet.

✳ РАБОТА В АВТОМАТИЧЕСКОМ РЕЖИМЕ: Автоматический выбор режима охлаждения или обогрева.

✳ В режиме ОСУШЕНИЯ невозможно выбрать объем воздуха.

## 6 РАБОТА В РЕЖИМЕ HI-POWER

Для автоматического управления температурой воздуха в помещении и более быстрого потока воздуха в автоматическом режиме, режиме охлаждения или обогрева (кроме работы в режиме ОСУШЕНИЕ).

Нажмите кнопку : Для начала и остановки работы.

## 7 РАБОТА В РЕЖИМЕ ПОДОГРЕВА ПОЛА

Обогрев будет работать только при потоке воздуха вниз.  
Температура воздуха на выходе будет выше обычной.

Нажмите кнопку : Для начала и остановки работы.

**Примечание:** Функция ПОЛ может активироваться только в режиме Обогрева.

## 8 РАБОТА В РЕЖИМЕ ECO

Для автоматического управления для экономии электроэнергии (кроме режима DRY (сушка))

Нажмите кнопку : Для начала и остановки работы.

**Примечание:** Во время работы в режиме охлаждения настройка температуры будет увеличиваться автоматически на 1 градус/в час в течение 2 часов (максимальное увеличение 2 градуса). Для работы в режиме обогрева настройка температуры будет уменьшаться.

## 9 РАБОТА В РЕЖИМЕ ТАЙМЕРА

Установку таймера следует производить во время работы кондиционера.

	Настройка таймера включения (ON)	Настройка таймера выключения (OFF)
1	Нажмите кнопку  : Установите нужное время таймера включения (ON).	Нажмите кнопку  : Установите нужное время таймера выключения (OFF).
2	Нажмите кнопку  : Для установки таймера.	Нажмите кнопку  : Для установки таймера.
3	Нажмите кнопку  : Для отмены режима таймера.	Нажмите кнопку  : Для отмены режима таймера.

**Примечание:**

- Пульт ДУ должен находиться на расстоянии, приемлемом для передачи сигнала на внутренний блок; в противном случае может иметь место задержка срабатывания длительностью до 15 минут.
- Эта настройка будет сохранена для следующей аналогичной операции.
- Нажмите для отмены ежедневного таймера.

## 10 РАБОТА В РЕЖИМЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫХ УСТАНОВОК

Установите желаемый режим, которым впоследствии вы можете воспользоваться. Настройка будет сохранена в памяти устройства для использования при последующей работе (за исключением направления потока воздуха)

1. Выберите желаемый режим.
2. Нажмите и удерживайте до тех пор, пока не прекратится мигание, и на дисплее не появится знак .
3. Нажмите кнопку : Для начала работы в режиме предварительных установок.

## 11 КАМИН И РЕЖИМ 8°C

**Работа в режиме "Камин"**

Включение непрерывной работы вентилятора внутреннего блока при отключении температурного режима для циркуляции в помещении тепла от других источников. Доступно три параметра настройки: Настройка по умолчанию > Камин 1 > Камин 2

**Камин 1:**

Во время периода выключения терморегулятора вентилятор внутреннего блока будет продолжать работать на той же скорости, которая была ранее выбрана конечным пользователем.

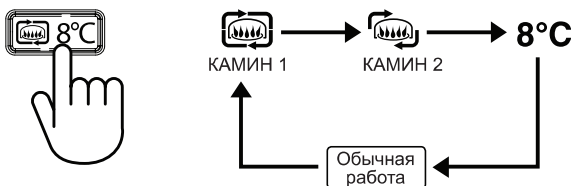
**Камин 2:**

Во время периода выключения терморегулятора вентилятор внутреннего блока будет продолжать работать на очень низкой скорости, которая была запрограммирована на заводе.

**Режим обогрева до 8°C (8°C)**

Режим обогрева для поддержания комнатной температуры (5-13°C) с уменьшенным энергопотреблением.

**Камин и режим 8°C**



**Примечание:**

- Во время использования функции Камин в режиме обогрева вентилятор внутреннего блока всегда работает, и может возникнуть поток холодный воздух.
- Функции Камин и Температура 8°C работают только в режиме нагревания.

## 12 РАБОТА В РЕЖИМЕ COMFORT SLEEP (КОМФОРТНЫЙ СОН)

Для экономии энергии в режиме ожидания автоматический контроль потока воздуха автоматически отключается.

1. Нажмите кнопку : Для выбора 1, 3, 5 или 9 часов в качестве значения для работы в режиме таймера выключения (OFF).
2. Нажмите для отмены режима комфортного сна.

**Примечание:** Во время работы в режиме охлаждения настройка температуры будет увеличиваться автоматически на 1 градус/в час в течение 2 часов (максимальное увеличение 2 градуса). Для работы в режиме обогрева настройка температуры будет уменьшаться.

## 13 АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПОВТОРНЫЙ ПУСК

Этот продукт сконструирован таким образом, что при сбое питания он автоматически производит повторный пуск и начинает работать в том режиме, который был до сбоя питания.

**Информация**

Продукт поставляется с отключенной функцией автоматического повторного пуска. Включите эту функцию при необходимости.

**Как установить функцию автоматического повторного пуска**

- Нажмите и удерживайте кнопку [OPERATION] на внутреннем блоке в течение 3 секунд (устройство издаст 3 звуковых сигнала, индикатор OPERATION будет мигать со скоростью 5 раз/в секунду в течение 5 секунд).

**Как отключить функцию автоматического повторного пуска**

- Нажмите и удерживайте кнопку [OPERATION] на внутреннем блоке в течение 3 секунд (устройство издаст 3 звуковых сигнала, а индикатор OPERATION не будет мигать).

**Примечание:** В случае установки таймера включения или выключения, РАБОТА С АВТОМАТИЧЕСКИМ ПОВТОРНЫМ ПУСКОМ не активируется.

## 14 ПЕРЕ УСТАНОВКА ФИЛЬТРА



Сначала выключите автоматический выключатель.

Если загорается индикатор ФИЛЬТРА, необходимо произвести очистку фильтра. Чтобы выключить лампу, нажмите кнопку OPERATION на внутреннем блоке или кнопку FILTER на пульте ДУ.

**Примечание:** Индикатор фильтра включается примерно через 1.000 часов.

**Внутренний блок и пульт ДУ**

- Когда потребуется, почистите внутренний блок и пульт ДУ влажной тканью.
- Не используйте бензин, разбавитель, полировальный порошок или химически обработанные средства для удаления пыли.

## 15 РЕЖИМ САМООЧИСТКИ (ТОЛЬКО В РЕЖИМАХ ОХЛАЖДЕНИЯ И СУШКИ)

**Режим очистки**

Эта функция используется для сушки внутренней части кондиционера в целях уменьшения роста плесени и т. п. внутри кондиционера.

- Когда устройство выключается после работы в течение 10 или более минут в режиме охлаждения или осушения, режим очистки запускается автоматически, и на панели дисплея устройства включается индикатор TIMER.

**Продолжительность работы в режиме очистки**

- При работе устройства в режиме охлаждения или осушения в течение 10 минут или более работа в режиме очистки длится 30 минут.

**Примечание:**

- Режим САМООЧИСТКИ является заводской настройкой по умолчанию.
- Как отменить режим САМООЧИСТКИ. Нажмите и удерживайте кнопку MODE на панели управления более 10 секунд (менее 20 секунд). Когда произойдет отмена, прозвучит 4 звуковых сигнала.
- Как активировать режим САМООЧИСТКИ. Нажмите и удерживайте кнопку MODE на панели управления более 10 секунд (менее 20 секунд). Затем прозвучат 4 звуковых сигнала, и индикатор работы будет мигать в течение 5 секунд.

## 16 ФУНКЦИИ И ИХ ИСПОЛНЕНИЕ

1. Функция трехминутной защиты: Для предотвращения запуска устройства в течение 3 минут при немедленном повторном пуске после работы или при установке выключателя питания в положение ON (включено).
2. Подготовка к нагреву: Нагревает устройство в течение 5 минут перед подачей теплого воздуха.
3. Управление подачей теплого воздуха: Когда температура внутри помещения достигнет установленной температуры, скорость режима вентиляторирования автоматически снижается, и наружный блок перестает работать.
4. Автоматическое размораживание: Во время операции размораживания вентиляторы останавливаются.
5. Нагревательная потенциала: Тепло отбирается снаружи и отдается в помещение. При слишком низкой наружной температуре используйте вместе с кондиционером другое рекомендованное нагревательное оборудование.
6. Замечание относительно накапливающегося снега: Для наружного блока следует выбирать такое положение, в котором он не будет подвержен излишним скоплениям снега, листьев или другого мусора.
7. Во время работы блока возможен незначительный звук потрескивания. Это нормально, потому что причиной потрескивающего звука может быть расширение/сжатие пластика.

Температура режим	Наружная температура	Комнатная температура
Нагревание	-15°C ~ 24°C	Ниже 28°C
Охлаждение	-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Сушка	-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C

\* Для получения информации относительно нескольких соединений, пожалуйста, обратитесь в дилерский центр или изучите каталог.

## 17 УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК (ОРИЕНТИРЫ)

Устройство не работает.	Чрезвычайно низкая эффективность охлаждения или нагревания.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Выключатель питания находится в положении OFF (выключено).</li> <li>Автоматический выключатель сработал и отключил подачу питания.</li> <li>Прекращение подачи электропитания.</li> <li>Установлен таймер включения (ON).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Фильтры заблокированы из-за высокой степени загрязнения.</li> <li>Температура установлена неправильно.</li> <li>Открыты окна или двери.</li> <li>Заблокированы отверстия для входа или выхода воздуха на наружном блоке.</li> <li>Слишком низкая скорость режима вентилирования.</li> <li>Работает режим DRY (ОСУШЕНИЕ).</li> <li>Функция ВЫБОРА МОЩНОСТИ установлена на 75% или 50%. (Эта функция зависит от пульта ДУ).</li> </ul>

**Примечание:** Если в изделии имеется неисправность, код неисправности (2 цифры) будут отображаться на панели дисплея устройства. Пожалуйста, свяжитесь с дилером.

### В случае нескольких соединений

- Проверьте, отличается ли режим работы от режима, который был выбран для блоков в других помещениях (Следующие комбинации режимов невозможны: ОХЛАЖДЕНИЕ и ОБОГРЕВ, ОСУШЕНИЕ и ОБОГРЕВ).
- Выберите режим работы, используемый в других помещениях.

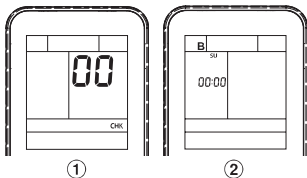
## 18 ВЫБОР А-В НА ПУЛЬТЕ ДУ

Чтобы обособить использование пульта ДУ для каждого внутреннего блока в случае, если 2 кондиционера воздуха близко установлены друг к другу

### Установка параметра В на пульте ДУ

- Нажмите и удерживайте кнопку **СНЁСК** на пульте ДУ кончиком карандаша. На дисплее отображается индикация "00". (Рисунок ①)
- Удерживая нажатой кнопку **MODE**, нажмите кнопку **СНЁСК**. На дисплее появится значок В, а индикация "00" исчезнет, и кондиционер воздуха выключится. Параметр "В" пульта ДУ внесен в память. (Рисунок ②)

- Примечание:**
- Повторите вышеуказанные шаги для ере установки пульта ДУ на А.
  - Отображение настройки "А" пульта ДУ не предусмотрено.
  - Заводской стандартной настройкой пульта ДУ является положение А.



### Настройка блока В.

Нажмите и удерживайте кнопку MODE более 20 секунд. Когда настройка А изменится на настройку В: прозвучат 5 звуковых сигналов, и индикатор работы будет мигать в течение 5 секунд. Когда настройка В изменится на настройку А: прозвучат 5 звуковых сигналов.

## 19 РЕГУЛИРОВКА ЯРКОСТИ ПАНЕЛИ ДИСПЛЕЯ БЛОКА

- Нажмите и удерживайте кнопку AIR OUTLET SELECT, затем нажмите кнопку MODE 3 раза (все индикаторы на панели дисплея блока будут включены). (В это время, пожалуйста, нажмите и удерживайте кнопку AIR OUTLET SELECT)
- Нажмите и удерживайте кнопку AIR OUTLET SELECT на панели дисплея устройства, затем нажимайте кнопку TEMPERATURE (вверх), (вниз) для выбора желаемой яркости.
- Яркость будет установлена после отпускания кнопки AIR OUTLET SELECT. Несмотря на то что индикатор температуры выключен, если нажимать кнопку температуры (вверх) и (вниз), будет отображаться заданная температура, а затем можно будет регулировать температуру. Через 10 секунд после прекращения нажатия кнопки индикация температуры будет отключена.

Можно переключать между 4 уровнями яркости.

	Индикатор температуры	Другой индикатор
1	Обычный	Обычный
2	Темнота	Темнота
3	Выключить	Темнота
4	Выключить	Выключить

## 20 СМЕНА РЕШЕТКИ ВЫХОДА ВОЗДУХА В СТАБИЛЬНОЕ ВРЕМЯ (ТОЛЬКО В РЕЖИМЕ ОХЛАЖДЕНИЯ)

В режиме охлаждения, независимо от того, какой выход воздуха установлен, когда температура в помещении приближается к установленной температуре, используется только верхний выход.

В случае если поток воздуха продолжает идти вверх/вниз, выполните следующее: Нажмите и удерживайте кнопку AIR OUTLET SELECT более 10 секунд (менее 20 секунд) (прозвучат 4 звуковых сигнала, затем на 5 секунд на индикаторе TEMPERATURE загорится индикация «1»).

Для возврата в прежнее состояние нажмите и удерживайте кнопку AIR OUTLET SELECT более 10 секунд (прозвучат 4 звуковых сигнала, затем на 5 секунд на индикаторе TEMPERATURE загорится индикация «0»).

## 21 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ РЕШЕТКИ ВХОДА ВОЗДУХА

**Вымойте решетку входа воздуха водой, используя мягкую губку или полотенце.**

- Хорошо просушите ее после мытья.
- Удалите сильные загрязнения нейтральным моющим средством для кухни и промойте ее водой (Не используйте проволочную мочалку).
- Не нажимайте сильно на переднюю панель. Она может треснуть.

## 22 ВЫБОР МОЩНОСТИ И БЕСШУМНАЯ РАБОТА (НАРУЖНЫЙ БЛОК)

### Выбор мощности (P-SEL)

Эта функция применяется, когда прерыватель цепи используется совместно с другими электроприборами. Она позволяет установить ограничение по потребляемой мощности и току на уровне 100%, 75% или 50% с помощью клавиши ВЫБОРА МОЩНОСТИ (POWER-SELECTION). Чем меньше потребляемая мощность, тем выше экономия и дольше срок службы компрессора.

### Примечание:

- Когда уровень выбран, лампочка уровня PWR-SEL мигает на ЖК-экране в течение 3 секунд. В случае выбора уровня 75% и 50%, номер "75" или "50" также мигают в течение 2 секунд.
- Ввиду того, что функция ВЫБОРА МОЩНОСТИ ограничивает максимальный ток, это может стать причиной недостаточной мощности охлаждения.

### Бесшумная работа (P-SEL)

Используйте режим бесшумной работы, чтобы в ночное время ваш сон и сон ваших соседей ничего не беспокоило. С помощью данной функции функция обогрева будет оптимизирована для обеспечения бесшумной работы. Бесшумная работа доступна в двух режимах (Бесшумный режим 1 и Бесшумный режим 2). Доступно три параметра настройки: Стандартный уровень > Бесшумный режим 1 > Бесшумный режим 2

### Бесшумный режим 1:

В данном режиме обогрев (или охлаждение) имеют приоритет над бесшумной работой для обеспечения комфортной температуры в комнате. Данная настройка представляет собой оптимальный баланс между обогревом (или охлаждением) и уровнем шума наружного блока.

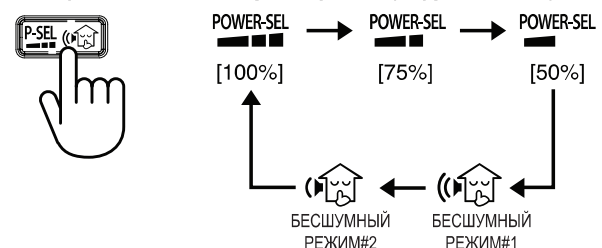
### Бесшумный режим 2:

В данном режиме бесшумная работа имеет приоритет над обогревом (или охлаждением) в тех случаях, когда первостепенную важность имеет уровень шума наружного блока. Данный режим позволяет уменьшить уровень шума наружного блока на 4 дБ(А).

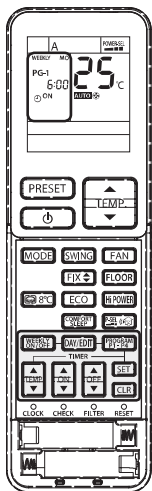
### Примечание:

- При активации бесшумного режима обогрев (или охлаждение) могут не соответствовать ожиданиям.

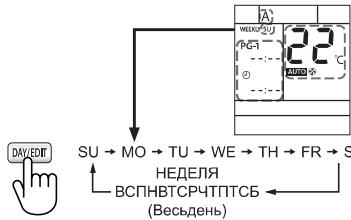
### Выбор мощности и бесшумная работа (Наружный блок)



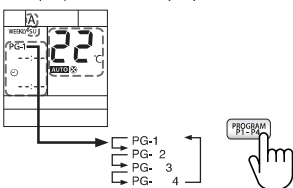
**Как установить недельную настройку таймера**



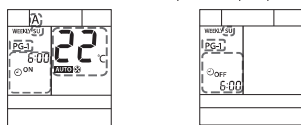
1. Нажмите **DAY/EDIT** чтобы ввести недельные настройки таймера (WEEKLY TIMER).
2. Нажмите **DAY/EDIT** чтобы последовательно выбрать желаемый день.  
 На ЖК-дисплее последовательно отображаются дни недели.



3. Нажмите **PROGRAM P1-P4** чтобы выбрать номер программы.
  - Программа 1 готова к настройке, когда при нажатии **DAY/EDIT** на дисплее отображается PG-1.
  - Нажмите **PROGRAM P1-P4** чтобы изменить номер программы. Номер программы меняется последовательно от программы 1 до программы 4.



4. Нажмите **ON** или **OFF** чтобы установить желаемое время.
  - Время можно установить на период между 0:00 и 23:50 с интервалом 10 минут.
  - Нажмите и удерживайте эту клавишу, чтобы изменить настройку на 1 час.
  - Для каждой программы можно установить только одно значение таймера ВКЛ (ON) или ВЫКЛ (OFF).



Время включения таймера    Время отключения таймера\*

\*Время отключения таймера (OFF) используется для основы кондиционера, при этом на дисплее на отображается режим работы, температура, скорость вентилятора и другие параметры.

5. Нажмите клавишу **MODE** чтобы выбрать желаемый режим работы.



6. Нажмите **TEMP** или **TEMP** чтобы выбрать желаемую температуру.
  - Значение температуры можно установить от 17°C до 30°C.
7. Нажмите **FAN** чтобы выбрать желаемую скорость вентилятора.
8. В случае необходимости добавьте режим.
  - Нажмите **8°C** чтобы включить режим нагрева до 8°C. (Примечание: Режим "Камин" не позволяет выбирать и запоминать работу в течение недели)
  - Нажмите **ECO** чтобы включить экологический режим (ECO).
  - Нажмите **HI POWER** чтобы включить режим высокой мощности.
  - Нажмите **8°C** для перехода в режим Бесшумная работа.
  - Нажмите **FLOOR** чтобы включить экологический FLOOR.
9. Как добавить или отредактировать программу. Программу можно настроить на все необходимые дни до нажатия клавиши **SET**. Нажатие этой клавиши активирует настройки и запускает процесс 10. Если необходимо добавить или отредактировать программу, повторите шаги 2 - 8 до подтверждения настроек.
10. По окончании настройки нажмите **SET** чтобы подтвердить настройку\*.



\*Направьте пульт дистанционного управления на приемный модуль кондиционера и нажмите клавишу НАСТРОЙКА (SET). Удерживайте эту клавишу нажатой пока не раздастся двойной звуковой сигнал "Пи-Пи", который означает завершение настройки. Когда кондиционер принимает сигнал, он подает однократные звуковые сигналы, количество таких сигналов соответствует порядковому номеру дня, для которого задана настройка. Если индикатор таймера (TIMER) мигает, это означает, что настройка не завершена, в этом случае дважды нажмите **WEEKLY**.

**Примечание :**

1. Держите пульт дистанционного управления в таком месте, где внутренний блок мог четко принимать сигнал, это позволит обеспечить лучшую синхронизацию между пультом дистанционного управления и кондиционером.
2. Настройку времени ВКЛ./ВЫКЛ. таймера можно настроить при включенных недельных настройках таймера (WEEKLY TIMER). Кондиционер сначала выполнит задачи нормально таймера, а после их выполнения вернется к работе в режиме недельных настроек таймера (WEEKLY TIMER).
3. При включенных Недельных настройках таймера (WEEKLY TIMER), все остальные настройки, такие как РЕЖИМ (MODE), ТЕМПЕРАТУРА (TEMP), ВЕНТИЛИРОВАНИЕ (FAN), Режим ВЫСОКОЙ МОЩНОСТИ (HI-POWER), ЭКОЛОГИЧЕСКИЙ (ECO) и т.п. можно настроить когда время достигает значения, заданного программой, после этого кондиционер переключается в режим работы заданной программой.
4. В период передачи сигнала от пульта дистанционного управления в зоне помещайте какие-либо предметы, могущие помешать передаче, между пультом и кондиционером.

**Редактирование программы недельной настройки таймера**

Для того чтобы отредактировать программу после подтверждения недельной настройки таймера выполните шаги 1 - 3.

1. Нажмите **DAY/EDIT**.
  - Отображается день недели и номер программы, действующей в настоящий момент.
2. Нажмите **DAY/EDIT** чтобы выбрать день недели и нажмите **PROGRAM P1-P4** чтобы выбрать номер программы, которую следует активировать.
  - Изменение настроек.
3. Нажмите **SET** чтобы выйти из режима подтверждения.

**Как отключить программу недельной настройки таймера**

Нажмите **WEEKLY** когда на ЖК-дисплее отображается надпись "WEEKLY".

- Надпись "WEEKLY" исчезает на дисплее, но сохраняется на пульте дистанционного управления.
- Индикатор таймера (TIMER) гаснет.
- Чтобы восстановить недельные настройки таймера (WEEKLY TIMER), нажмите еще раз **WEEKLY**. На ЖК-дисплее появится следующая программа. После восстановления настройки программы согласовываются к текущему времени.

**Как удалять программы**

**Отдельная программа**

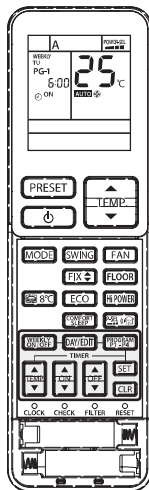
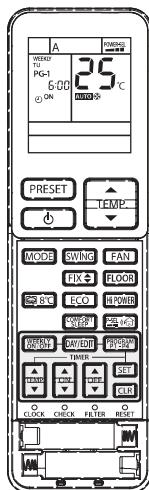
1. Нажмите **DAY/EDIT**.
  - Отображается день недели и номер программы.
  - Выберите день для удаления программы.
2. Нажмите **PROGRAM P1-P4** чтобы выбрать номер программы, подлежащей удалению.
3. Нажмите **CLR**.
  - Значение ВКЛ (ON) или ВЫКЛ (OFF) таймера удаляется и ЖК-дисплей мигает.
4. Нажмите **SET** чтобы удалить программу.
  - Нажмите **SET** пока мигает ЖК-дисплей, после этого программа будет удалена.

**Все программы**

1. Нажмите **DAY/EDIT**.
  - Отображается день недели и номер программы.
2. Нажмите **CLR** и удерживайте нажатой 3 секунды.
  - Все программы будут удалены, а на ЖК-дисплее отображается режим, действующий в настоящий момент.

**Примечание :**

Убедитесь в том, приемным модуль кондиционера принимает сигналы от пульта дистанционного управления.



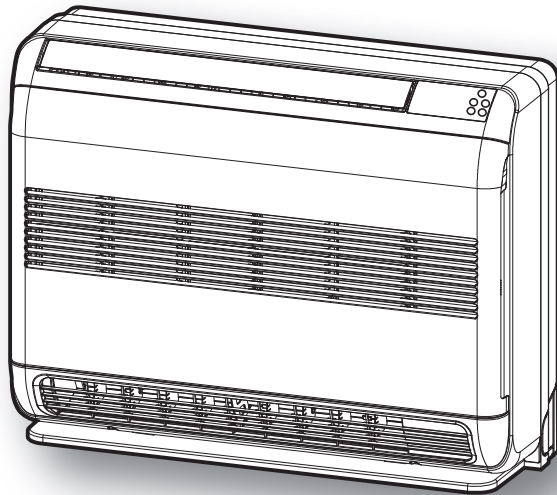
**TOSHIBA**

# TOSHIBA

## BRUKSANVISNING

R32 or R410A  
***INVERTER***

SVENSKA



### **LUFTKONDITIONERINGSAGGREGAT (DELAD TYP)**

För allmän användning

**Inomhusenhet**

**RAS-B10, 13, 18J2FVG-E**

**Utomhusenhet**

**RAS-10, 13, 18J2AVSG-E**

## SÄKERHETSFÖRESKRIFTER



Läs säkerhetsföreskrifterna i denna manual noggrant innan du använder enheten.



Denna apparat är fylld med R32.

- Förvara denna manual där användaren lätt kan hitta den.
- Läs säkerhetsföreskrifterna i denna manual noggrant innan du använder enheten.
- Denna apparat är ämnad för att användas av expert- eller tränade användare i affärer, inom lättare industri och på lantgårdar, eller för kommersiell användning av lekmän.
- Föreskrifterna som finns här är klassade som FARA, VARNING och FÖRSIKTIGHET. De innehåller viktig information angående säkerhet. Se till att iaktta alla föreskrifter utan att missa någon del.

### **FARA**

- Kåpan får inte monteras, repareras, öppnas eller tas bort. Detta medför fara för högspänning. Vänd dig till återförsäljaren eller en specialist för att utföra något av detta.
- Risken för elektriska stötar kvarstår även efter att strömförsörjningen kopplats ur.
- Apparaten ska installeras enligt nationella föreskrifter om elinstallationer.
- Anslutning till nätspänning ska ske i form av fast installation via en huvudbrytare med ett kontaktavstånd på minst 3 mm för alla poler.
- Apparaten måste förvaras i ett rum utan kontinuerligt drivna antändningskällor (till exempel öppna flammor, en gasapparat i drift eller en elvärmare i drift).
- För att undvika eld, explosion eller personskada, använd inte enheten när skadliga gaser (t.ex. antändbara eller frätande) kan finnas nära enheten.

### **VARNING**

- Utsätt inte din kropp direkt för den kalla eller varma luftströmmen under längre perioder.
- Stick inte in fingrarna eller något annat i in-/utblåset.
- Stäng genast av luftkonditioneringsapparaten och bryt strömmen om något onormalt inträffar (att det luktar bränt e.dyl.).
- Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med fysiska, sensoriska eller mentala hinder eller med brist på erfarenhet och kunskap, förutsatt att de har fått övervakning eller instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna som medföljer. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervakning.
- Denna apparat är inte ämnad att användas av personer (inklusive barn) med fysiska, sensoriska eller mentala förhinder, eller med otillräcklig erfarenhet eller kunskap, om de inte är försedda med övervakning eller instruktioner angående användandet av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Denna luftkonditioneringsapparat får endast installeras, underhållas, repareras och avlägsnas av kvalificerade installatörer och kvalificerad servicepersonal. Om något sådant arbete behöver utföras så be en kvalificerad installatör eller kvalificerad servicepersonal att utföra det åt dig.
- Barn skall övervakas så att de inte leker med apparaten.

## SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

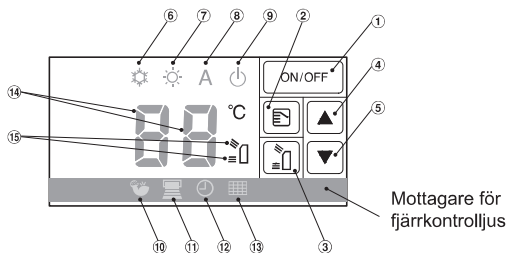
- Använd inget annat köldmedium än det som angetts för att lägga till eller utbyte. Annars kan ett onormalt högt tryck genereras i kylcykeln, vilket kan resultera i fel eller explosion hos produkten eller en skada på din kropp.
- Använd inte några sätt att accelerera avfrostningsprocessen eller för att rengöra utöver de som rekommenderas av tillverkaren.
- Apparaten skall förvaras i ett rum utan kontinuerligt drivna antändningskällor (till exempel: öppna flammor, en gasapparat i drift eller en elvärmare i drift).
- Var medveten om att köldmedier kan vara luktlösa.
- Stick inte hål på eller bränn apparaten eftersom den är trycksatt. Utsätt inte apparaten för värme, flammor, gnistor, eller andra antändningskällor. Den kan i så fall explodera och orsaka personskada eller dödsfall.
- Ingångsenheten är uppkopplad med multi-split R32 utomhusenhet 3M26, 4M27 och 5M34. Se IMS instruktionsbok för installering av utomhusenheten och konsultera din återförsäljare om minsta golvyta.

### FÖRSIKTIGHET

- Rengör inte enheten med vatten. Risk för elektriska stötar.
- Använd inte luftkonditioneringen för specialsyften, t.ex. livsmedelskonservering, djurhållning o.d.
- Kliv inte på inomhus- eller utomhusenheten, och ställ inget ovanpå dem. Det kan orsaka personskada eller skada på enheten.
- Aluminiumfläns får ej vidröras eftersom detta kan orsaka personskada.
- Stäng av huvudströmbrytaren eller strömbrytaren före rengöring av enheten.
- Stäng av huvudströmbrytaren eller strömbrytaren när enheten inte ska användas på länge.
- Det är rekommenderat att underhållet sköts av en specialist då enheten använts under en längre tid.
- Tillverkaren tar inte på sig något ansvar för skador som orsakats av att inte följa beskrivningen i denna handbok.

## 1 INOMHUSENHETENS DISPLAY OCH ENHETENS KONTROLLPANEL

Denna inomhusenhet kan styras med enhetens kontrollpanel eller med fjärrkontroll.  
Driftsfunktionen följer den som användes senast. Om temperaturen ställs in på enhetens kontrollpanel, ändras temperaturindikationen men temperaturdisplayen på fjärrkontrollen ändras inte. Om luftflödet ställs in enbart för den övre porten, kan ett litet luftflöde även uppstå på den nedre porten.



- ① DRIFT-knapp : Enhet PÅ/AV-knapp, stäng av FILTER CHECK-indikator.
- ② MODE-knapp : Driftläge (Auto→Kylning→Värme→Auto→...)
- ※ BARNLÅS-funktion : Håll MODE-knappen intryckt i 3 sekunder. (Drift möjlig även vid stopp.)  
För att avbryta BARNLÅS-funktionen, tryck på MODE-knappen i 3 sekunder igen.  
När BARNLÅS-funktionen är aktiverad hörs 3 pipjud.  
När MODE-knappen trycks in för att avbryta en funktion, hörs ett pipjud och sedan 3 sekunder senare kan 3 pipjud höras igen.  
Indikatorknappen går inte att använda när barnlåset är aktiverat. (När en knapp trycks in hörs 1 pipjud.)  
Drift med fjärrkontroll vid BARNLÅS fungerar.  
Den här funktionen avbryts när strömförsörjningen är av eller vid avbrott.
- ③ Knapp för VAL AV VENTILATIONSHÅL : Kylning, Auto (Övre & Undre→Övre→Övre & Undre→...)  
Dry (endast övre)  
Värme (Övre & Undre→Övre→Undre→Övre & Undre→...)  
Vid kyl drift kommer bara det övre utblåset användas, oavsett inställning, när rumstemperaturen uppnår den inställda temperaturen.  
Vid stopp av drift : Öppna/stäng det undre ventilationshållgallret.  
När TEMPERATUR-indikatorn visar "CL" kommer det undre ventilationshållgallret vara i stängd status.  
När TEMPERATUR-indikatorn visar "OP" kommer det undre ventilationshållgallret vara i öppen status.
- ④ TEMPERATUR-knapp (Upp) : Inställningstemperaturen ökar med 1°C (17°C→18°C→...30°C)
- ⑤ TEMPERATUR-knapp (Ner) : Inställningstemperaturen ökar med 1°C (30°C→29°C→...17°C)
- ⑥ Indikator KYLA och DRY (Blå)
- ⑦ VÄRME-indikator (Orange)
- ⑧ Avkännarsensor för köldmediumläckage (Grön)  
※ Kräver anslutning av avkännarsensor för köldmediumläckage som finns tillgänglig som tillbehör. Kontakta återförsäljaren.
- ⑨ Indikator DRIFT eller ENDAST FLÅKT (Grön)
- ⑩ HI-POWER-indikator (Grön)
- ⑪ GOLV-indikator (Orange)
- ⑫ TID-indikator (Gul)
- ⑬ FILTER CHECK-indikator (Röd)
- ⑭ TEMPERATUR-indikator (Blå)
- ⑮ VENTILATIONSHÅL-indikator (Grön)

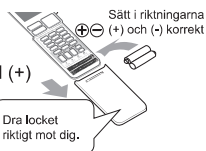
## 2 FÖRBEREDELSE FÖRE ANVÄNDNING

### Förbereda filtren

1. Öppna luftintagsgallret och ta ut luftfiltren.
2. Montera de medföljande filtren (se detaljerad beskrivning i tillbehörsbladet).

### Sätta in batterier

1. Avlägsna batterilocket.
2. Sätt i två nya alkaliebatterier (AAA-typ) med (+) och (-) -polerna rätt vända.



### Avlägsna batterierna

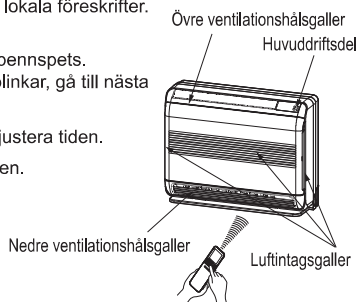
1. Avlägsna locket och ta ut batterierna.
2. Sätt tillbaka locket.
  - Kassera batterierna enligt lokala föreskrifter.

### Inställning av Klocka

1. Tryck på CLOCK • med en pennspets.  
Om indikationen på timern blinkar, gå till nästa steg 2.
2. Tryck på eller : justera tiden.
3. Tryck på : Ställ in tiden.

### Nollställa fjärrkontrollen

1. Avlägsna batterierna.
2. Tryck på .
3. Sätt i batterierna.



## 3 LUFTFLÖDETS RIKTNING

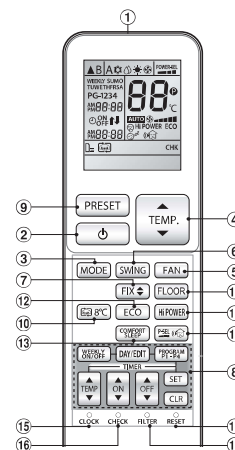
1	Tryck på  : Flytta luftriktarspjällen i önskad vertikal riktning.	
2	Tryck på  : Gör att luftströmmen svänger automatiskt, och tryck igen för att avbryta.	
3	Luftströmmens horisontella inriktning justeras manuellt.	

### Obs:

- Flytta ej de vertikala luftspjällen manuellt på annat sätt.
- De vertikala luftspjällen kanske ställer in läget automatiskt i vissa driftslägen.
- Vid värmedrift, om VAL AV UTBLÅS ställts in som Lägre, kommer de övre luftspjällen inte köras, även om swing ställts in på fjärrkontrollen, då mottagningshistoriken registreras.
- När luftflödet ändras till upp/ner eller uppåt, kommer swing-driften utföras.
- Vid STYRNING AV GOLVVÄRME, kommer luften enbart blåsa nedåt och swing kan inte styras med fjärrkontrollen.

## 4 FJÄRRKONTROLL

- ① Infraröd signalsändare
- ② Start-/Stoppknapp
- ③ Knapp för lägesval (MODE)
- ④ Temperaturknapp (TEMP)
- ⑤ Fläkthastighetsknapp (FAN)
- ⑥ Knapp för svängning av luftriktarspjällen (SWING)
- ⑦ Inställningsknapp för luftriktarspjällen (FIX)
- ⑧ Veckotimerinställningsknapp
- ⑨ Minnes- och snabbvals-knapp (PRESET)
- ⑩ Eldstad/8°C-uppvärmningsknapp (8°C)
- ⑪ Maxdriftknapp (Hi-POWER)
- ⑫ Energisparknapp (ECO)
- ⑬ Komfortknapp för viloläge (COMFORT SLEEP)
- ⑭ Driftknapp för golvvärme (FLOOR)
- ⑮ Klockåterställningsknapp (CLOCK)
- ⑯ Kontrollknapp (CHECK)
- ⑰ Återställningsknappen (RESET)
- ⑱ Filteråterställningsknapp (FILTER)
- ⑲ Knappen för effektiv/tyst drift (Utomhusenhet) (PSEL/0.5)



## 5 AUTOMATIK / KYLA (DRY) / VÄRME / ENDAST FLÅKT-DRIFT

1. Tryck på : Välj Auto A, Kyla , Dry , Värme eller endast Fläkt .
2. Tryck på : Ställ in önskad temperatur. Min. 17°C, Max. 30°C.
3. Tryck på : Välj mellan AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH , och Quiet .

※ AUTOMATISK DRIFT : För att automatiskt välja nedkylning eller uppvärmning.

※ I AVFUKTNING-läge kan luftvolym inte väljas.

## 6 MAXDRIFT

För att automatiskt kontrollera rumstemperaturen och luftflödet för snabbare Auto-nedkylning eller uppvärmning (förutom i AVFUKTNING-läge).

Tryck på : Stäng av och slå på driften.

## 7 STYRNING AV GOLVVÄRME

Värmen drivs enbart med nedåtriktad utblås. Temperaturen på ventilationshålet blir högre än normalt.

Tryck på : Stäng av och slå på driften.

**Obs:** GOLV-drift kan endast aktiveras i värmeläge.

## 8 ENERGISPARDRIFT (ECO)

För att automatiskt kontrollera rumstemperaturen för att spara energi (förutom i DRY-läge).

Tryck på : Stäng av och slå på driften.

**Obs:** Kyla; den interna inställda temperaturen kommer automatiskt att stiga med 1 grad/timme i 2 timmar (maximalt 2 graders ökning). Vid uppvärmning kommer den interna inställda inomhustemperaturen att sjunka.

## 9 TIMER-DRIFT

Ställ in timern då luftkonditioneraren används.

	Slå på (ON) timern	Slå av (OFF) timern
1	Tryck på  : Ställ in önskad ON-timer.	Tryck på  : Ställ in önskad OFF-timer.
2	Tryck på  : Ställ in timern.	Tryck på  : Ställ in timern.
3	Tryck på  : Avbryt timern.	Tryck på  : Avbryt timern.

**Obs:**

- Se till att fjärrkontrollen är inom räckhåll för inomhusenheten, annars kan aktiveringen bli en kvart försenad.
- Inställningen sparas för nästa liknande driftstillfälle.
- Tryck på för att avbryta den dagliga timer-driften.

## 10 SNABBVALSDRIFT

Ställ in önskad drift för framtida användning. Denna inställning memoreras av apparaten för framtida drift (utom luftflödesriktning).

1. Välj driftsläge.
2. Tryck och håll inne tills den slutar blinka och visas.
3. Tryck på : Kör det förinställda driftläget.

## 11 ELDSTAD OCH 8°C-UPPVÄRMNING

### Eldstadsdrift

Håll inomhusenhetens fläkt igång med värmen avstängd om du vill cirkulera värme som avges från andra källor i rummet. Det finns tre inställningsparametrar: Standardinställning > Eldstad 1 > Eldstad 2

#### Eldstad 1:

Inomhusenhetens värmefunktion är avstängd men fläkten fortsätter att snurra i samma hastighet som tidigare valts av användaren.

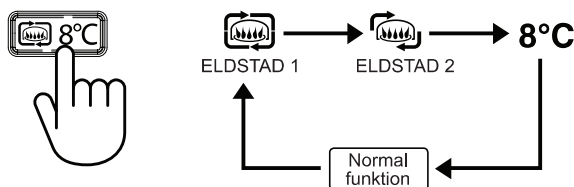
#### Eldstad 2:

Inomhusenhetens värmefunktion är avstängd men fläkten fortsätter att snurra i superlåg hastighet, som ställts in på fabriken.

### 8°C-uppvärmning (8°C)

Värmefunktion för att hålla rumstemperatur (5-13°C) med mindre energianvändning.

### Eldstad och 8°C-uppvärmning



**Obs:**

- Med Eldstadsdrift i uppvärmningsläge körs inomhusenhetens fläkt alltid och kallt luftblåst kan förekomma.
- Eldstadsdrift och 8°C kommer endast fungera i värmeläge.

## 12 KOMFORT I VILOLÄGE

För bekväm drift då du sover, kontrollera luftflödet automatiskt och stäng av automatiskt. (förutom i AVFUKTNING-läge).

1. Tryck på : Välj 1, 3, 5 eller 9 timmar för OFF timer-drift.
2. Tryck på för att avbryta driften av komfort i viloläge.

**Obs:** Nedkylning, den inställda temperaturen kommer automatiskt att stiga med 1 grad/timme i 2 timmar (maximalt 2 graders ökning). Vid uppvärmning kommer den inställda temperaturen att sjunka.

## 13 STÄLLA IN AUTOMATISK OMSTART

Luftkonditioneringsaggregatet är så konstruerat att det kan starta automatiskt efter strömavbrott, i samma driftsläge som före strömavbrottet.

### Information

Produkten levererades med automatisk omstartsfunktion i läget OFF (av). Sätt på den till ON efter behov.

### Hur du sätter på (ON) funktionen automatisk omstart

- Tryck och håll nere knappen [OPERATION] (drift) på inomhusenheten i 3 sekunder (3 pipjud och lampan OPERATION blinkar 5 gånger/sek i 5 sekunder).

### Hur du stänger av (OFF) funktionen automatisk omstart

- Tryck och håll nere knappen [OPERATION] (drift) på inomhusenheten i 3 sekunder (3 pipjud men lampan OPERATION blinkar ej).

**Obs!:** Om ON timer (timer på) eller OFF timer (timer av) är inställda, aktiveras inte AUTO RESTART OPERATION (automatisk omstartdrift).

## 14 FILTERÅTERSTÄLLNING

Stäng först av strömbrytaren.

FILTER-lampan tänds; filtret måste rengöras.

För att stänga av lampan, tryck på knappen DRIFT på inomhusenheten eller knappen FILTER på fjärrkontrollen.

**Obs:** Filterindikatorn aktiveras efter ungefär 1.000 timmar.

### Inomhusenheten och fjärrkontrollen

- Rengör inomhusenheten och fjärrkontrollen med en fuktad trasa vid behov.
- Rensin, förtunningsmedel, putsmedel med slipverkan eller kemiskt behandlade dammtrasor/-vippor får ej användas.

## 15 SJÄLVTVÄTT (ENDAST VID TORR OCH SVAL-DRIFT)

### Självttvätt

Den här funktionen används för att torka insidan på luftkonditioneringen för att minska tillväxten av mögel etc. inuti luftkonditioneringen.

- När enheten stängs ner efter att ha varit i drift i 10 minuter eller längre i kyl- eller dry-läge, startas rengöringsfunktionen automatiskt, och TIMER-indikatorn på enhetens kontrollpanel tänds.

### Självttvätt

- Rengöringen pågår i 30 minuter om enheten varit i drift i kyl- eller dry-läge i minst 10 minuter.

**Obs:**

- SJÄLVTVÄTT-funktionen är en standardinställning från fabriken.
- För att avbryta SJÄLVTVÄTT-driften. Tryck och håll in MODE-knappen på kontrollpanelen i minst 10 sekunder (inte mer än 20 sekunder). 4 pipjud hörs när den avbryter.
- För att aktivera SJÄLVTVÄTT-driften. Tryck och håll in MODE-knappen på kontrollpanelen i minst 10 sekunder (inte mer än 20 sekunder). Sedan hörs 4 pip och driftslampan blinkar i 5 sekunder.

## 16 DRIFT OCH PRESTANDA

1. Treminuters säkerhetsfunktion: För att skydda enheten från att aktiveras under tre minuter vid plötslig omstart eller påslagning till ON.
2. Förvärmningsdrift: Värm upp enheten i 5 minuter innan varmluftsblåst.
3. Varmlufts kontroll: När temperaturen i rummet når inställd temperatur börjar fläkten automatiskt snurra långsammare och utomhusenheten stannar.
4. Automatisk avfrostning: Fläktarna stannar under avfrostningen.
5. Uppvärmningskapacitet: Värme absorberas utifrån och skickas in i rummet. Använd ett annat rekommenderat värmeaggregat i kombination med luftkonditioneringen när utomhustemperaturen är för låg.
6. Tänk på följande angående snöansamlingar: Placera utomhusenheten på ett ställe där den inte utsätts för snö, löv eller annat årstidsbetonat skräp.
7. Vissa mindre knakande ljud kan uppstå då enheten är igång. Detta är normalt eftersom det knakande ljudet kan vara orsakat av utvidgning/hopdragning av plast.

Drift	Temp.	Utomhustemperatur	Rumstemperatur
Värme		-15°C ~ 24°C	Under 28°C
Kyla		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Avfuktning		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C

\* Gällande flera anslutningar, kontakta återförsäljaren eller se katalogen.

## 17 FELSÖKNING (KONTROLLPUNKTER)

Enheten arbetar inte.	Kyl- eller värmeeffekten är onormalt låg.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Huvudströmbrytaren är avslagen.</li> <li>Strömbrytaren har aktiverats för att bryta strömförsörjningen.</li> <li>Strömavbrott</li> <li>ON-timern är inställd.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Filtren är blockerade av damm.</li> <li>Temperaturen är inte rätt inställd.</li> <li>Fönstren eller dörrarna står öppna.</li> <li>Luftintaget eller utblåset på utomhusenheten är blockerat.</li> <li>Fläkten snurrar inte fort nog.</li> <li>Driftläget är TORRT.</li> <li>EFFEKTVALSFUNKTIONEN är inställd på 75% eller 50% (Denna funktion beror på fjärrkontrollen).</li> </ul>

**Obs:** När det finns en avvikelse på produkten, visas avvikelsekoden (2 siffror) på enhetskontrollpanelen. Kontakta återförsäljaren.

### Vid flera anslutningar

- Kontrollera om driftsläget skiljer sig från det som valts för enheterna i andra rum (följande kombinationer kan inte utföras: KYLA och VÄRME, AVFUKTNING och VÄRME).
- Välj samma driftsläge som de andra rummen.

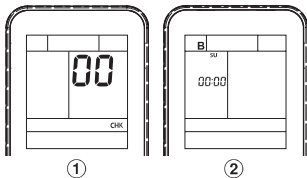
## 18 FJÄRRKONTROLL A-B VAL

För att separera användandet med fjärrkontroll för vardera inomhusenhet då 2 Luftkonditionerare är installerade nära varandra.

### Fjärrkontroll B Inställning.

- Tryck och håll ner knappen **CHECK** på Fjärrkontrollen med en pennspets. "00" visas nu på displayen. (Bild ①)
- Tryck på **MODE** medan du håller nere **CHECK**. "B" visas nu på displayen och "00" försvinner och Luftkonditioneraren stängs av och hamnar i läget OFF. Fjärrkontrollen B är nu memorerad. (Bild ②)

- Obs:**
- Repetera stegen ovan för att återställa Fjärrkontrollen till att vara A.
  - Fjärrkontroll A har inte "A"-display.
  - Fabriksinställningen hos Fjärrkontrollen från fabriken är A.



### Inställning av B-enheten.

Tryck och håll **MODE(LÄGE)**-knappen tryckt i mer än 20 sekunder. När A-inställningen har ändrats till B-inställning: 5 pip hörs och driftslampan blinkar i 5 sekunder. När B-inställningen har ändrats till A-inställning: 5 pip hörs.

## 19 JUSTERING AV LJUSSTYRKAN PÅ ENHETENS DISPLAYPANEL

- Tryck och håll ner knappen **AIR OUTLET SELECT** och tryck **MODE**-knappen i 3 sekunder (Alla lampor på enhetens displaypanel tänds). (Tryck nu och håll ner knappen **AIR OUTLET SELECT**)
- Tryck och håll ner knappen **AIR OUTLET SELECT** på enhetens displaypanel, tryck sedan på knappen **TEMPERATURE** (Upp), (NER) för att välja önskad ljusstyrka.
- Ljusstyrkan sätts när knappen **AIR OUTLET SELECT** släpps upp. Även om temperaturindikatorn är avstängd kan temperaturknappen (upp) och (ner) tryckas in för att ställa in temperaturen som ska visas, och sedan kan temperaturen justeras. 10 sekunder efter att knappen slutat tryckas in, kommer temperaturindikatorn stängas av.

Ljusstyrkan kan ändras i 4 steg.

	Temperaturindikator	Övrig lampa
1	Normal	Normal
2	Mörkhet	Mörkhet
3	Stäng av	Mörkhet
4	Stäng av	Stäng av

## 20 ÄNDRA VENTILATIONSHÅLSGALLER PÅ STABIL TID (ENDAST KYLNING)

Vid kyl drift kommer bara det övre utblåset användas, oavsett inställning, när rumstemperaturen uppnår den inställda temperaturen. För att behålla upp-/ner-blås, gör enligt nedan; Tryck och håll ner knappen **AIR OUTLET SELECT** i mer än 10 sekunder (inte mer än 20 sekunder) (4 pip hörs, sedan tänds "1" på TEMPERATUR-indikatorn i 5 sekunder). För att återgå till tidigare status, tryck och håll ner knappen **AIR OUTLET SELECT** i minst 10 sekunder igen (den här gången hörs 4 pip och sedan blinkar "0"-indikatorn på TEMPERATUR-indikatorn i 5 sekunder).

## 21 LUFTINTAGSGALLER UNDERHÅLL

- Rengör luftintagsgallret med vatten och en mjuk svamp eller handduk.**
- Torka noga på en skuggig plats efter rengöring.
  - Skrubba hårt smuts med ett neutralt rengöringsmedel för kök, och skölj med vatten (Använd inte stålull).
  - Tryck inte med kraft på frontpanelen. Den kan gå sönder.

## 22 EFFEKTVAL OCH TYST DRIFT (UTOMHUSENHET)

### Effektval (P-SEL)

Denna funktion används när strömkrets brytaren delas med andra elektriska apparater. Den begränsar den maximala strömmen och effektförbrukningen till 100%, 75% eller 50% och kan göras med EFFEKTVAL. Ju lägre procenttal, desto högre sparande och även längre livslängd för kompressorn.

### Obs:

- När nivån är vald blinkar effektvalnivån (POWER-SEL) på fjärr-LCD-displayen i 3 sekunder. Vid nivåerna 75% och 50% blinkar även siffrorna "75" eller "50" under 2 sekunder.
- Eftersom EFFEKTVAL-funktionen begränsar den maximala strömmen, kan otillräcklig kylnings- eller värmningskapacitet förekomma.

### Tyst drift ((M))

Genom att köra utomhusenheten i tyst läge kan både du och dina grannar sova gott om natten. Med den här funktionen optimeras värmekapaciteten till att leverera en sådan tyst upplevelse. Den tysta driften kan väljas i två lägen (Tyst 1 och Tyst 2).

Det finns tre inställningsparametrar: Standardnivå > Tyst 1 > Tyst 2

### Tyst 1:

Även om detta är ett tyst läge så prioriteras fortfarande värmekapaciteten (eller kylkapaciteten) för att säkerställa att det är tillräckligt komfortabelt i rummet.

Den här inställningen är den perfekta balansen mellan värmekapacitet (eller kylkapacitet) och ljudnivå från utomhusenheten.

### Tyst 2:

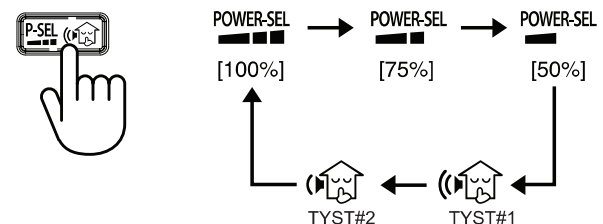
Med det här läget kompromissar du med värmekapaciteten (eller kylkapaciteten) för att erhålla en lägre ljudnivå i situationer där enhetens ljudnivå prioriteras högt.

Den här inställningen sänker utomhusenhetens maximala ljudnivå med 4 dB(A).

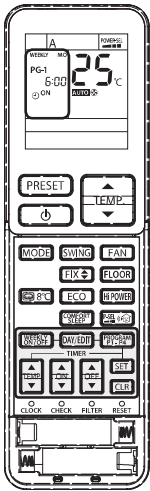
### Obs:

- Vid aktivering av tyst drift kan det hända att värmekapaciteten (eller kylkapaciteten) blir otillräcklig.

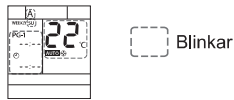
### Effektval och tyst drift (Utomhusenhet)



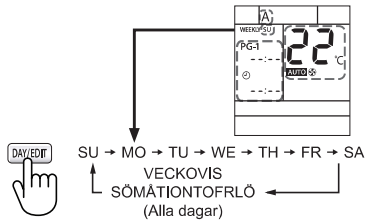
**Hur du ställer in VECKOTIMER**



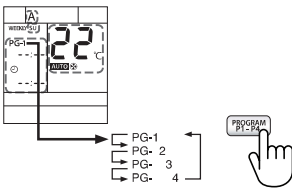
1. Tryck på för att ställa in VECKOTIMEREN.



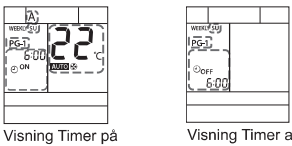
2. Tryck på för att välja önskad dag i sekvens. Sekvensens dagsymbol visas på LCD:n.



3. Tryck på för att välja programnummer  
 • Program 1 är klart för inställning och när trycks ner visas PG-1 på LCD:n.  
 • Tryck på för att ändra programnummer som finns i sekvensprogrammet.



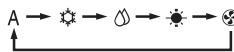
4. Tryck på eller för att välja önskad tid.  
 • Tiden kan ställas in mellan 0.00 och 23.50 i 10 minuters intervall.  
 • Tryck och håll ner knappen för att ändra inställningstiden för 1 tim.  
 • Endast Timer av eller Timer på kan ställas in på varje program.



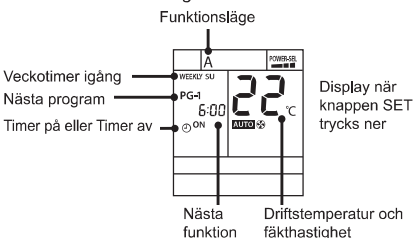
Visning Timer på      Visning Timer av\*

\*Timer av används för att STOPPA klimatapparaten endast när displayen inte visar funktionsläget, temperatur, fäkhastighet och övrigt.

5. Tryck på för att välja önskad funktion.



6. Tryck på eller för att välja önskad temperatur.  
 • Temperaturen kan ställas in mellan 17°C och 30°C.
7. Tryck på för att välja önskad fäkhastighet.
8. Lägg till en funktion om det krävs.  
 • Tryck på för att använda funktionen 8°C. (Obs: Eldstad kan inte väljas och ställas in i veckofunktion)  
 • Tryck på för att använda EKO-funktionen.  
 • Tryck på för att använda Hi-POWER-funktionen.  
 • Tryck på för att använda Tyst drift.  
 • Tryck på för att använda FLOOR-funktionen.
9. Lägg till eller redigera programmet. Programmet kan ställas in för alla dagar som krävs tills du trycker på för att bekräfta inställningen på processen 10. Om ett program måste läggas till eller redigeras, upprepa processen 2 - 8 innan du bekräftar.
10. Efter att inställningen avslutats, tryck på för att bekräfta inställningen\*.



\*Peka fjärrkontrollen mot mottagen på klimatapparaten och tryck sedan på knappen SET tills du hör ljudsignalen "BeepBeep" som betyder att inställningen slutförts. Medan klimatapparaten tar emot en signal kan ett antal ljudsignaler "Beep" höras som motsvarar antalet dagar som ställs in. Om TIMER-lampan blinkar betyder det att inställningen inte slutförts. Tryck två gånger på .

**Obs :**

- Placera fjärrkontrollen där signalen kan nås av inomhusenheten för att ställa in exakt tid mellan fjärrkontrollen och klimatapparaten.
- Timer av/på kan ställas in under funktionen VECKOTIMER. Klimatapparaten fungerar först enligt den normala timern och därefter, när den normala timern avslutats, enligt VECKOTIMEREN.
- I funktionen VECKOTIMER, kan alla lägen som LÅGE, TEMP, FLÅKT, Hi-POWER, EKO osv. justeras men när klockan når programinställningen går funktionen tillbaka till samma inställning som programmet.
- Under fjärrkontrollens signalsändning, undvik störningar med objekt som kan blockera transmissionen från fjärrkontrollen till klimatapparaten.

**Redigera program för Veckotimer**

För att redigera programmet efter bekräftelsen av veckotimerens inställning på följ processen 1 - 3.

- Tryck på .  
 • Dagen i veckan och programnumret för den aktuella dagen visas.
- Tryck på för att välja dagen i veckan och tryck på för att välja programnumret som ska bekräftas.  
 • Förinställning av funktionen.
- Tryck på för att lämna bekräftelseläge.

**För att inaktivera funktionen VECKOTIMER**

Tryck på medan "VECKOVIS" visas på LCD:n.  
 • "VECKOVIS" försvinner från LCD:n men programmet förblir i fjärrkontrollen.  
 • TIMER-lampan släcks.  
 • För att aktivera om VECKOTIMER-funktionen igen, tryck på LCD:n visar nästa program. Det omaktiverade programmet följer klockans tid.

**För att ta bort program**

**Det individuella programmet**

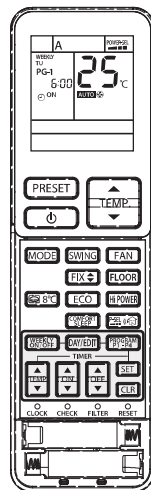
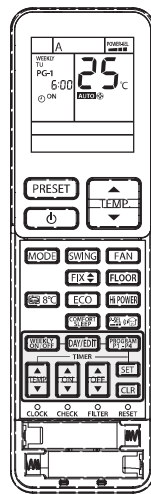
- Tryck på .
- Dagen i veckan och programnumret visas.  
 • Välj dagen för att ta bort programmet.
- Tryck på för att välja programnumret som ska tas bort.  
 • Tryck på .
- Timer av eller Timer på raderas och LCD:n blinkar.  
 • Tryck på för att ta bort programmet.  
 • Tryck på medan LCD:n blinkar när programmet tas bort.

**Alla program**

- Tryck på .
- Dagen i veckan och programnumret visas.  
 • Tryck på och håll ner 3 sekunder.  
 • Alla program kommer att tas bort och LCD:n visar aktuell funktion.

**Obs :**

Se till att fjärrkontrollens mottagare på klimatapparaten tar emot signalen från fjärrkontrollen.



**TOSHIBA**

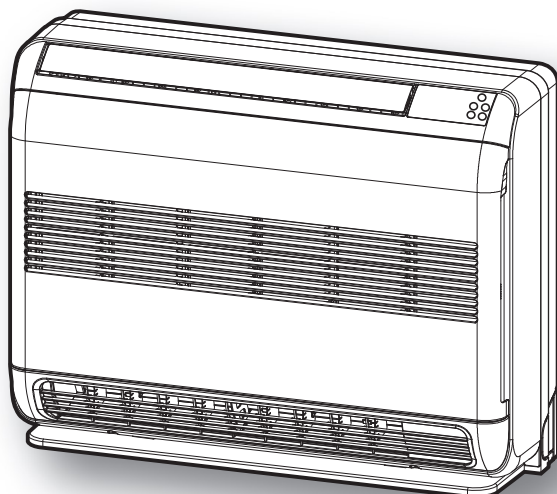
# TOSHIBA

## KÄYTTÖOHJEET

R32 or R410A

***INVERTER***

SUOMI



**ILMASTOINTILAITE (JAETTU)**

Yled julkiseen käyttöön

**Sisäyksikkö**

**RAS-B10, 13, 18J2FVG**

**Ulkoyksikkö**

**RAS-10, 13, 18J2AVSG**

## VAROTOIMENPITEET



Lue oppaan turvallisuusohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.



Tässä laitteessa käytetään R32-kylmäainetta.

- Säilytä tämä opas paikassa, josta laitteen käyttäjä löytää sen helposti.
- Lue oppaan turvallisuusohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.
- Tämä laite on tarkoitettu asiantuntevien tai koulutettujen käyttäjien käyttöön liikkeissä, kevyessä teollisuudessa ja maataloilla tai maallikkojen käyttöön kaupallisissa sovelluksissa.
- Tässä kuvatut varoitusmerkinnät ovat VAARA, VAROITUS ja HUOMIO. Varoitukset sisältävät tärkeitä turvallisuutta koskevia tietoja. Noudata aina kaikkia varotoimia.

### **VAARA**

- Älä asenna, korjaa tai avaa laitetta tai irrota kantta. Siihen liittyy sähköiskun vaara. Pyydä jälleenmyyjää tai valtuutettua asentajaa suorittamaan nämä toimenpiteet.
- Virran kytkeminen pois päältä ei estä mahdollista sähköiskua.
- Laite on asennettava paikallisten sähkömääräysten mukaisesti.
- Kiinteään johdotukseen on liitettävä pääkytkin, jonka koskettimien ilmaväli on vähintään 3 mm kaikissa navoissa.
- Laitetta on säilytettävä tilassa, jossa ei ole jatkuvasti toimivia kipinänlähteitä (esimerkiksi avotulta, käytössä olevaa kaasulaitetta tai käytössä olevaa sähkölämmittintä).
- Tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisen välttämiseksi laitetta ei pidä käyttää, jos laitteen lähelle pääsee haitallisia (esim. syttyviä tai syövyttäviä) kaasuja.

### **VAROITUS**

- Älä altista vartaloasi suoraan viileälle tai lämpimälle ilmalle pitkäksi aikaa.
- Älä työnnä sormeja tai esineitä ilmanotto- tai ilmanpoistoaukkoon.
- Mikäli jotakin epätavallista (palaneen käryä tms.) ilmenee, pysäytä ilmastointilaitte ja kytke se irti virtalähteestä tai katkaise virta katkaisimesta.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8 vuotiaat tai tätä vanhemmat lapset sekä henkilöt joilla on vähentynyt fyysistä, aistipohjaista tai henkistä kapasiteettia, tai kokemuksen tai tiedon puutetta, jos näille on toimitettu valvonta sekä ohjeistus koskien laitteen turvallista käyttöä ja ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät voi käyttää laitetta. Puhdistusta tai käyttäjähuoltoa ei saa valvomattomana suorittaa lasten toimesta.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset tai henkiset kyvyt tai havaintokyky ovat alentuneet tai joilla ei ole laitteeseen liittyvää käyttökokemusta ja tietämystä, ellei turvallisuudesta vastaava henkilö ole kouluttanut tai ohjeistanut heitä laitteen käyttöön.
- Ilmastointilaitteen saa asentaa, huoltaa, korjata ja poistaa vain asiantunteva asentaja tai asiantunteva huoltohenkilö. Pyydä tarvittaessa asiantunteva asentajaa tai huoltohenkilöä tekemään nämä tehtävät.

## VAROTOIMENPITEET

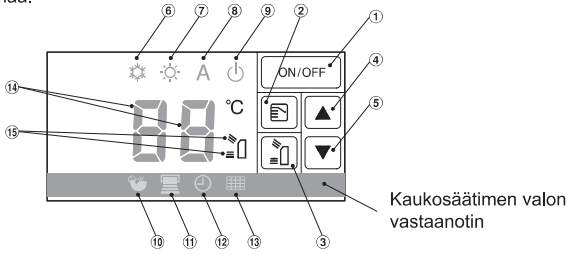
- Valvo, etteivät lapset leiki laitteella.
- Älä käytä muuta kuin ulkoyksikölle määritettyä kylmäainetta, kun lisäät tai vaihdat sitä. Muuten kylmäainekierto voi muodostua epänormaalin korkea paine, josta voi seurata toimintahäiriö, tuotteen räjähtäminen tai ruumiinvammoja.
- Älä nopeuta sulatusta tai puhdistusta muilla kuin valmistajan suosittelemilla tavoilla.
- Laitetta on säilytettävä tilassa, jossa ei ole jatkuvasti toimivia kipinänlähteitä (esimerkiksi avotulta, käytössä olevaa kaasulaitetta tai käytössä olevaa sähkölämmittintä).
- Huomaa, että kylmäaineilla ei välttämättä ole erityistä hajua.
- Laitetta ei saa puhkaista tai polttaa, koska se on paineistettu. Älä altista laitetta kuumuudelle, avotulelle, kipinöille tai muille syttymistavoille. Se saattaa räjähtää ja aiheuttaa loukkaantumisen tai kuoleman.
- Kun sisäyksikkö on liitetty R32-kylmäainetta käyttäviin multi-split-ulkoyksiköihin 3M26, 4M27 tai 5M34, katso tietoja vähimmäislattiapinta-alasta IMS-ulkoyksikön asennusoppaasta ja kysy neuvoa jälleenmyyjältä.

### HUOMIO

- Älä pese laitetta vedellä. Se voi aiheuttaa sähköiskun.
- Älä käytä ilmastointilaitetta muuhun kuin sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen, esim. elintarvikkeiden pitämiseen viileänä tms.
- Älä nouse sisä-/ulkoyksikön päälle tai laita mitään sen päälle. Se voi johtaa tapaturmaan tai vahingoittaa laitetta.
- Älä kosketa alumiinilaippaa, sillä se saattaa aiheuttaa loukkaantumisen.
- Katkaise laitteen virta pääkytkimestä tai virtakytkimestä ennen sen puhdistamista.
- Jos laitetta ei aiota käyttää pitkään aikaan, katkaise sen virta pääkytkimestä tai virtakytkimestä.
- On suositeltavaa, että laitteen huolto annetaan asiantuntijan hoidettavaksi pitkän käyttöajan jälkeen.
- Valmistaja ei ota mitään vastuuta vahingoista, joita aiheutuu jos tämän oppaan ohjeita ei noudateta.

## 1 SISÄYKSIKÖN NÄYTTÖ JA YKSIKÖN KÄYTTÖPANEELI

Sisäyksikköä voidaan käyttää sen käyttöpaneelin tai kaukosäätimen avulla. Toiminnan sisältö määräytyy viimeksi valitun toiminnon mukaan. Jos asetuslämpötilaa muutetaan yksikön käyttöpaneelistä, lämpötilan osoitus muuttuu, mutta kaukosäätimen lämpötilan näyttö ei muutu. Jos ilmavirta asetetaan tulemaan vain yläpöristä, alapöristä saattaa silti tulla hieman ilmaa.



- Kaukosäätimen valon vastaanotin
- ① OPERATION (toiminta)-painike : Yksikön toiminnan ON/OFF-painike, FILTER CHECK (suodattimen tarkistus)-merkkivalon sammutus.
  - ② MODE (tila)-painike : Toimintatila (Automaattinen→Jäähdytys→Automaattinen→Lämmitys→...)
  - ※ CHILD LOCK (lapsilukko)-toiminto : Paina MODE-painiketta 3 sekuntia. (Sitä voidaan käyttää myös, kun laite on pysäytetty.) Voit peruuttaa CHILD LOCK-toiminnon painamalla MODE-painiketta uudelleen 3 sekuntia. Kun CHILD LOCK-toiminto aktivoituu, kuuluu 3 äänimerkkiä. Kun toiminto peruutetaan painamalla MODE-painiketta, kuuluu äänimerkki ja 3 sekunnin kuluttua voi kuulua 3 äänimerkkiä. Merkkivalopainike ei toimi, kun lapsilukko toimintoon on käytössä. (Kun painiketta painetaan, kuuluu 1 äänimerkki.) Käyttö kaukosäätimellä, kun CHILD LOCK-toiminto on käytössä. Jos virransyöttö laitteeseen katkeaa, tämä toiminto peruutetaan.
  - ③ AIR OUTLET SELECT (Ilmanpoiston valinta)-painike : Jäähdytys, automaattinen (Ylempi ja Alempi→Ylempi→ Ylempi ja Alempi→...)
  - Kuivatus (vain ylempi)
  - Lämmitys (Ylempi ja alempi→Ylempi→Alempi→Ylempi ja Alempi→...)
  - Jäähdytyksen aikana, Kun lämpötila lähestyy asetuslämpötilaa, asetuksena on ylempi.
  - Kun laite on pysäytetty : Avaa/sulje alempi ilmanpoistosäleikkö. Jos TEMPERATURE (lämpötila)-ilmaisimessa näkyy "CL", alempi ilmanpoistosäleikkö on suljettu.
  - Jos TEMPERATURE-ilmaisimessa näkyy "OP", alempi ilmanpoistosäleikkö on auki.
  - ④ TEMPERATURE-painike (ylös) : Asetuslämpötilan nostaminen 1°C : lla (17°C→18°C→...→30°C)
  - ⑤ TEMPERATURE-painike (alas) : Asetuslämpötilan laskeminen 1°C : lla (30°C→29°C→...→17°C)
  - ⑥ COOL-(jäähdytys) ja DRY (kuivatus)-merkkivalo (Sininen)
  - ⑦ HEAT (lämmitys)-merkkivalo (Oranssi)
  - ⑧ Kylmäaineen vuotoilmaisinanturi (Vihreä)
  - ※ Tätä varten on kytkettävä kylmäaineen vuotoilmaisinanturi, joka on saatavana lisävarusteena. Kysy neuvoa jälleenmyyjältä.
  - ⑨ OPERATION (toiminta) tai FAN ONLY (pelkkä puhallin)-merkkivalo (Vihreä)
  - ⑩ HI-POWER (suurteho)-merkkivalo (Vihreä)
  - ⑪ FLOOR (lattia)-merkkivalo (Oranssi)
  - ⑫ TIMER (ajastin)-merkkivalo (Keltainen)
  - ⑬ FILTER CHECK (suodattimen tarkistus)-merkkivalo (Punainen)
  - ⑭ TEMPERATURE (lämpötila)-merkkivalo (Sininen)
  - ⑮ AIR OUTLET (ilmanpoisto)-merkkivalo (Vihreä)

## 2 VALMISTELU ENNEN KÄYTTÖÄ

### Suodattimien valmistelu

1. Avaa ilmanotto-säleikkö ja irrota ilmansuodattimet.
2. Kiinnitä lisäsuodattimet (Katso tarkempia tietoja lisävarustearkista).

### Paristojen asentaminen

1. Irrota paristolokeron kansi.
2. Laita sisään kaksi uutta AAA-paristoa varmistaen, että (+)-ja (-)-navat tulevat oikein päin.



### Paristojen irrottaminen

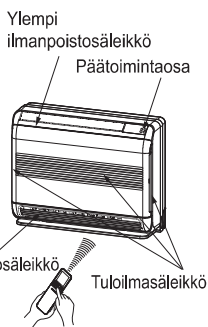
1. Irrota kansi ja ota paristot pois.
2. Sulje kansi.
  - Hävitä paristot paikallisten määräysten mukaisesti.

### Kellon asettaminen

1. Paina CLOCK • Iyjiykynän kärjen avulla. Jos ajastinilmaisimessa vilkkuu, siirry vaiheeseen 2.
2. Paina tai : säätääksesi aika.
3. Paina : Aseta ajastus.

### Kauko-säätimen Uudelleenasettaminen

1. Poista paristo.
2. Paina .
3. Aseta paristo paikalleen.



## 3 ILMANVIRTAUKSEN SUUNTA

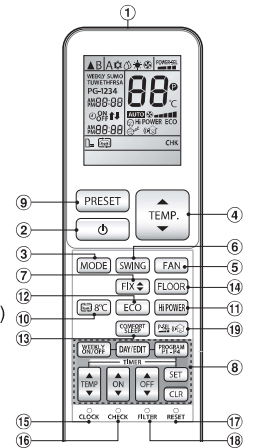
1	Paina  : Siirrä säleikkö haluamaasi asentoon pystysuunnassa.	
2	Paina  : Säleikkö liikkuu automaattisesti. Voit pysäyttää sen painamalla painiketta uudelleen.	
3	Säädä haluamasi asento vaakasuunnassa manuaalisesti.	

### Huomaa:

- Älä liikuta säleikköä käsin tai muulla tavalla.
- Pystysäleikkö voi liikkua automaattisesti eräissä toimintatiloissa.
- Aseta normaalisti ilmanpuhallus alaspäin lämmityskäytön aikana. Jos kaukosäätimellä valitaan kääntötoiminta, vastaanottohistoria jää voimaan, mutta yläsäleikkö ei toimi.
- Kun ilmavirtaus vaihdetaan puhaltamaan ylös/alas tai ylös, kääntötoiminto suoritetaan.
- LATTIALÄMMITYKSEN aikana ilmaa puhalletaan vain alaspäin, eikä kaukosäätimellä voida valita kääntötoimintaa.

## 4 KAUKO-SÄÄDIN

- ① Infrapunalähetin
- ② Käynnistys-/pysäytyspainike
- ③ Tilanvalintapainike (MODE)
- ④ Lämpötilan säätöpainike (TEMP)
- ⑤ Puhaltimen nopeuden säätöpainike (FAN)
- ⑥ Säleikön suuntaamis-painike (SWING)
- ⑦ Säleikön asetuspainike (FIX)
- ⑧ Viikkoajastimen asetuspainike
- ⑨ Muisti- ja esiasetuspainike (PRESET)
- ⑩ Takka/8°C:n lämmitystoimintapainike (8°C)
- ⑪ Suurtehopainike (HI-POWER)
- ⑫ Virransäästöpainike (ECO)
- ⑬ Comfort-uniajastinpainike (COMFORT SLEEP)
- ⑭ Lattialämmitystilapainike (FLOOR)
- ⑮ Kellon asetus-painike (CLOCK)
- ⑯ Tarkistus-painike (CHECK)
- ⑰ Nollauspainike (RESET)
- ⑱ Suodattimen uudelleen asennus -painike (FILTER)
- ⑲ Tehon valinta/Hiljainen toiminta (ulkoyksikkö) -painike (PUSH)



## 5 AUTOMAATTINEN / JÄÄHDYTYKSEN (KUIVATUS-) / LÄMMITYSTOIMINTA / PELKKÄ PUHALLINTOIMINTO

1. Paina : Valitse Auto A. Cool (autom. jäähdytys) , Dry (kuivatus) , Heat (lämmitys) tai Fan only (pelkkä puhallin) .
2. Paina : Aseta haluamasi lämpötila. Min. 17°C, Max. 30°C.
3. Paina : Valitse AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH , ja Quiet .

※ AUTOMAATTIKÄYTTÖ : Valitse jäähdytys-tai lämmityskäyttö automaattisesti.

※ KUIVAUS tilassa se ei voi valita ilman määrää.

## 6 HI-POWER-TOIMINTO

Huoneen lämpötilan ja ilmavirran automaattinen ohjaus nopeampaa Auto-, jäähdytys-tai lämmitystoimintaa varten (paitsi kuivatustilassa).

Paina : Käynnistä ja pysäytä toiminta.

## 7 LATTIALÄMMITYSKÄYTTÖ

Lämmitys toimii vain alaspäin puhalluksen kanssa. Poistoilman lämpötila on normaalia korkeampi.

Paina : Käynnistä ja pysäytä toiminta.

**Huomaa:** FLOOR-toimintoa voi käyttää vain lämmitystilassa.

## 8 ECO-TOIMINTO

Huoneen lämpötilan automaattinen energian säästämiseksi (paitsi kuivatustilassa).

Paina : Käynnistä ja pysäytä toiminta.

**Huomaa:** Jäähdytystila; sisäinen lämpötila nousee automaattisesti 1 aste 2 tunnissa (enintään kahden asteen verran). Lämmitystilassa sisäinen lämpötila laskee.

## 9 AJASTINKÄYTTÖ

Aseta ajastin ilmastointilaitteen käydessä.

Sammutusajastimen asettaminen	Käynnistys-asettaminen
1 Paina  : Aseta haluamasi käynnistysajastin.	Paina  : Aseta haluamasi sammutusajastin.
2 Paina  : Aseta ajastus.	Paina  : Aseta ajastus.
3 Paina  : Peruuta ajastus.	Paina  : Peruuta ajastus.

**Huomaa:**

- Pidä kaukosäädin lähetysetäisyydellä sisäyksiköstä. Muussa tapauksessa seurauksena on 15 minuutin viive.
- Asetus tallennetaan seuraavaa samanlaista käyttöä varten.
- Peruuta päivittäinen ajastin painamalla tätä -painiketta.

## 10 ESIASETUSTOIMINTO (PRESET)

Aseta oletustoiminta tulevaa käyttöä varten. Laite tallentaa asetuksen tulevaa käyttöä varten (paitsi ilmanvirtauksen suunta).

1. Valitse oletustoiminta.
2. Pidä -painiketta painettuna kunnes vilkkuminen loppuu ja -merkki tulee näkyviin.
3. Paina : Esiasetettu käyttötoiminto suoritetaan.

## 11 TAKKA JA 8°C:N LÄMMITYSTOIMINTO

**Takkatoiminta**

Pitää sisäyksikön puhaltimen käynnissä lämmityksen ollessa pois päältä kierrättäen ilmaa muista lämmönlähteistä huoneessa. Asetuksia on kolme: Vakiotaso > Takka 1 > Takka 2

**Takka 1:**

Lämmityksen ollessa pois päältä, sisäyksikön puhallin toimii käyttäjän aiemmin määrittämällä teholla.

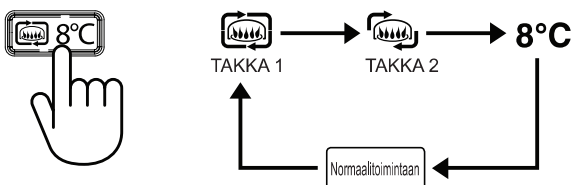
**Takka 2:**

Lämmityksen ollessa pois päältä sisäyksikön puhallin toimii erittäin alhaisella tehdasasetusteholla.

**8°C:n lämmitystoiminta (8°C)**

Lämmitystoiminto pitää huonelämpötilan (5-13°C) ilman energiankäyttöä.

**Takka ja 8°C:n lämmitystoiminto**



**Huomaa:**

- Takka-lämmitystilassa sisäyksikkö on aina käynnissä ja siitä saattaa tulla kylmää ilmaa.
- Takka- ja 8°C -lämmitystoiminnot toimivat vain lämmitystilassa.

## 12 COMFORT-UNIAJASTINTOIMINTO

Säästääksesi energiaa valvutilassa, automaattinen ilmvirtaus-säätö ja automaattinen sammutus (Paitsi kuivatustilassa).

1. Paina : Valitse 1, 3, 5 tai 9 tuntia pysäytysajastinta varten.
2. Peruuta Comfort-uniajastin painamalla -painiketta.

**Huomaa:** Huomaa: Viileentäminen : Asetettu lämpötila nousee automaattisesti yhdellä asteella tunnissa kahden tunnin ajan (enintään kahden asteen verran). Lämmitäessä asetettu lämpötila vastaavasti alenee yhdellä asteella tunnissa.

## 13 AUTOMAATTINEN UDELLEENKÄYNNISTYS

Ilmastointilaitte on suunniteltu siten, että se voi käynnistyä sähkökatkon jälkeen automaattisesti uudelleen samassa käyttötilassa kuin ennen sähkökatkoa.

**Tiedotus**

Kun tuote toimitetaan tehtaalta, automaattinen uudelleenkäynnistys on kytketty pois päältä (OFF). Kytke se päälle (ON) tarvittaessa.

**Automaattisen uudelleenkäynnistymisen päälle kytkeminen (ON).**

- Pidä sisäyksikön [OPERATION]-painike painettuna 3 sekunnin ajan (Kuulee 3 piippausta ja TOIMINTA valo vilkkuu 5 kertaa/sekunti viiden sekunnin ajan).

**Automaattisen uudelleenkäynnistymisen pois kytkeminen (OFF)**

- Pidä sisäyksikön [OPERATION]-painike painettuna 3 sekunnin ajan (Kuulee 3 piippausta mutta TOIMINTA valo ei vilku).

**Huomaa:** Jos ON- tai OFF-ajastin on asetettu, AUTOMAATTINEN UDELLEENKÄYNNISTYSTOIMINTO ei aktivoidu.

## 14 SUODATTIMEN NOLLAUS

Katkaise ensin laitteen virta virtakatkaisimesta.

SUODATIN-merkkivalo syttyy : suodatin täytyy puhdistaa.

Sammuutaaksesi valo paina sisäyksikön OPERATION-painiketta tai kaukosäätimen FILTER-painiketta.

**Huomaa:** Suodattimen merkkivalo syttyy noin 1.000 tunnin käytön jälkeen.

**Sisäyksikkö ja kaukosäädin**

- Puhdista sisäyksikkö ja kaukosäädin tarvittaessa kostealla liinalla.
- Älä käytä bensiiniä, tinneriä, kiillotusjauhetta tai kemiallisesti käsiteltyä puhdistusliinaa.

## 15 ITSEPUHDISTUSTOIMINTO (VAIN JÄÄHDYTYKSEN JA KUIVAKÄYTTÖ)

**Puhdistus**

Tätä toimintoa käytetään ilmastointilaitteen sisäpuolen kuivaamiseen homeen yms. kasvun vähentämiseksi ilmastointilaitteen sisällä.

- Kun laite pysähtyy vähintään 10 minuuttia kestäneen jäähdytys- tai kuivaustilan jälkeen, puhdistus käynnistyy automaattisesti ja laitteen näyttöpaneelissa oleva TIMER-merkkivalo syttyy.

**Puhdistuksen kesto aika**

- Puhdistus kestää 30 minuuttia, jos laite on toiminut jäähdytys- tai kuivaustilassa vähintään 10 minuuttia.

**Huomaa:**

- ITSEPUHDISTUSTOIMINTO on oletusasetus.
- ITSEPUHDISTUSTOIMINTO peruuttaminen. Pidä käyttöpaneelin MODE-painike painettuna yli 10 sekuntia (alle 20 sekuntia). Peruutuksen yhteydessä kuuluu 4 äänimerkkiä.
- ITSEPUHDISTUSTOIMINTO aktivoiminen. Pidä käyttöpaneelin MODE-painike painettuna yli 10 sekuntia (alle 20 sekuntia). Kuuluu 4 äänimerkkiä ja toiminnan merkkivalo vilkkuu 5 sekuntia.

## 16 TOIMINTA JA SUORITUSKYKY

1. Kolmen minuutin suojaustoiminto: Laite aktivoituu kolmen minuutin viiveellä, kun se käynnistetään uudelleen tai kytketään päälle äkillisesti.
2. Esilämmitystoiminto: Lämmitä laitetta 5 minuuttia ennen lämpimän ilman puhallusta.
3. Lämpimän ilman säätö: Kun huoneenlämpötila saavuttaa asetetun lämpötilan, puhaltimen nopeus hidastuu automaattisesti ja ulkoyksikkö pysähtyy.
4. Automaattinen sulatus: Puhaltimet pysähtyvät sulatuksen ajaksi.
5. Lämmitysteho : Lämpö absorboidaan ulkoilmasta ja se vapautuu huonetiloihin. Kun ulkolämpötila on liian matala, on käytettävä muuta suositeltua lämmityslaitetta yhdessä ilmastointilaitteen kanssa.
6. Estä lumen kerääntyminen ulkoyksikön päälle: Valitse ulkoyksikölle sellainen paikka, jossa sen päälle ei pääse kerääntymään lunta, puista pudonneita lehtiä tai vastaavaa
7. Laitteesta saattaa kuulua vähäistä natinaa sen toiminnan aikana. Tämä on normaalia, sillä ääni aiheutuu muovin laajentumisesta tai supistumisesta.

Käyttö \ Lämpötila	Ulkolämpötila	Huoneen Lämpötila
Lämmitys	-15°C ~ 24°C	Alle 28°C
Jäähdytys	-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Kuivatus	-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C

\* Jos kyseessä on useita liitäntöjä, kysy neuvoja jälleenmyyjältä tai katso luetteloa.

## 17 VIANETSINTÄ (TARKISTETTAVAT SEIKAT)

Laite ei toimi.	Laitteen päävirtakytkin on off-asennossa.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Jäähdytyksen tai lämmityksen teho on heikko.</li> <li>Laitteen virransyöttö on katkaistu virrankatkaisimesta.</li> <li>Virransyöttö on katkennut (esim. sähkökatko).</li> <li>Käynnistysajastin on asetettu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pöly on tukkinut suodattimet.</li> <li>Lämpötilaa ei ole asetettu oikein.</li> <li>Ikkuna tai ovi on auki.</li> <li>Ulkoyksikön ilmanottoaukko tai ilman ulostuloaukko on tukkeutunut.</li> <li>Puhaltimen nopeus on liian hidas.</li> <li>Toimintatila on KUIVATUS.</li> <li>TEHON VALINTA-TOIMINNON asetus on 75% tai 50% (Toimintoa ohjataan kaukosäätimellä).</li> </ul>

**Huomaa:** Jos tuotteessa on jotain vikaa, vikakoodi (2 numeroa) näkyy yksikön näyttöpaneelissa. Ota yhteys jälleenmyyjään.

**Jos kyseessä on useita liitäntöjä**

- Tarkista, poikkeako toimintotila muissa huoneissa oleville yksiköille valitusta. (Seuraavia toimintoyhdistelmiä ei voi käyttää : JÄÄHDYTYYS ja LÄMMITYS, KUIVATUS ja LÄMMITYS.)
- Valitse sama toimintotila kuin muissakin huoneissa.

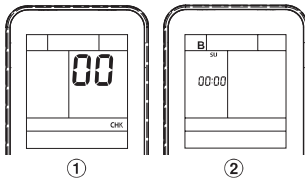
## 18 KAUKOSÄÄTIMEN A-B VALINTA

Tällä erotetaan kaksi kaukosäädintä, joita käytetään kahden toistensa läheisyydessä sijaitsevan ilmastointilaitteen kanssa.

**Kaukosäätimen B-asetus**

- Paina kaukosäätimen CHECK-painiketta pitkään kynän kärjellä. "00" tulee näyttöön. (Kuva ①)
- Samalla kun painat MODE-painiketta, paina CHECK. "B" tulee näyttöön ja "00" katoaa. Ilmastointilaitte sammuu. Kauko-ohjaimen B-asetus tallentuu muistiin. (Kuva ②)

- Huomaa:**
- Toimi yllä esitetyllä tavalla, jos haluat palauttaa kaukosäätimen A-tilaan.
  - Kaukosäätimen A näytössä ei näy "A"-merkkiä.
  - Kauko-säätimen tehdasasetus on A.



**B-yksikön asetukset.**

- Pidä MODE-painike painettuna yli 20 sekunnin ajan. Kun A-asetukset vaihdetaan B-asetuksiksi : kuuluu 5 äänimerkkiä ja toiminnan merkkivalo vilkkuu 5 sekuntia. Kun B-asetukset vaihdetaan A-asetuksiksi : kuuluu 5 äänimerkkiä.

## 19 YKSIKÖN NÄYTTÖPANEELIN KIRKKAUDEN SÄÄTÖ

- Pidä AIR OUTLET SELECT (ilmanpoiston valinta)-painike painettuna ja paina MODE-painiketta 3 kertaa (Kaikki yksikön näyttöpaneelin merkkivalot syttyvät). (Pidä tällöin AIR OUTLET SELECT-painike painettuna)
- Pidä yksikön näyttöpaneelin AIR OUTLET SELECT-painike painettuna ja valitse haluamasi kirkkaus painamalla TEMPERATURE-painiketta (Ylös), (Alas).
- Kirkkaus asetetaan, kun yksikön näyttöpaneelin AIR OUTLET SELECT -painike vapautetaan. Vaikka lämpötilan ilmaisin on sammutettu, jos lämpötilapainiketta (ylös) ja (alas) painetaan, asetuslämpötila näytetään, jolloin lämpötilaa voidaan säätää. Lämpötilan osoitus sammutetaan 10 sekunnin kuluttua siitä, kun painikkeen painaminen lopetettiin.

**Valittavissa on 4 kirkkaustasoa.**

	Lämpötilan ilmaisin	Muu lamppu
1	Normaali	Normaali
2	Pimeä	Pimeä
3	Sammutus	Pimeä
4	Sammutus	Sammutus

## 20 ILMANPOISTOSÄLEIKÖN VAIHTAMINEN VAKAAN AJAN AIKANA (VAIN JÄÄHDYTYYS)

Jos asetuslämpötila lähestyy huoneen lämpötilaa jäähdytystoiminnon aikana, ilmaa puhalletaan ylöspäin, vaikka olisi valittu puhallus ylös. Jos haluat jatkaa puhallusta ylös/alas, toimi seuraavasti : Pidä AIR OUTLET SELECT (ilmanpoiston valinta)-painike painettuna yli 10 sekuntia (alle 20 sekuntia) (4 äänimerkkiä kuuluu ja TEMPERATURE (lämpötila) -ilmaisimessa näkyy 5 sekunnin ajan "1"). Voit palata edelliseen tilaan pitämällä AIR OUTLET SELECT-painikkeen painettuna uudelleen yli 10 sekunnin ajan (tällöin kuuluu 4 äänimerkkiä ja TEMPERATURE-ilmaisimessa vilkkuu 5 sekunnin ajan "0").

## 21 TULOILMASÄLEIKÖN HUOLTO

- Pese tuloilmasäleikkö käyttämällä vettä ja pehmeää sientä tai pyyhettä.**
- Kuivaa se varjoisassa paikassa pesun jälkeen.
  - Poista runsas lika neutraalilla keittiöpesuaineella ja huuhtelee se vedellä (Älä käytä teräsvillaa).
  - Älä paina etupaneelia voimakkaasti. Se voi murtua.

## 22 TEHON VALINTA JA HILJAINEN TOIMINTA (ULKOYKSIKKÖ)

**Tehon valinta (P-SEL)**

Tätä toimintoa käytetään kun haluaa säätää kompressorin tehoa. Se rajoittaa virrankulutusta ja laitteen tehoa. Vaihtoehdot 100%, 75% tai 50% maksimitehosta. Mitä pienempi prosentti, sitä suurempi energiansäästö ja myös pidempi kompressorin käyttöikä.

**Huomaa:**

- Kun taso on valittu, TEH-VAL taso vilkkuu kauko LCD-näytöllä 3 sekunnin ajan. 75% ja 50% tason tapauksissa numero "75" tai "50" vilkkuu myös 2 sekunnin ajan.
- Koska TEHON VALINTA TOIMINTO rajoittaa maksimitehoa, niin se täytyy huomioida lämmitys- ja jäähdytystehon alenemisena.

**Hiljainen toiminta (HILJAINEN)**

Ylläpitää ulkoyksikön hiljaista toimintaa joka huomioi omasi sekä naapurustosi rauhan yöaikaan. Tämä ominaisuus optimoi lämmityskapasiteetin mahdollistaen hiljaisen toiminnan. Hiljainen toiminta sisältää kaksi tilaa (Hiljainen 1 ja 2). Asetuksia on kolme: Vakiotaso > Hiljainen 1 > Hiljainen 2

**Hiljainen 1:**

Optimoi lämmityskapasiteetin (tai jäähdytyskapasiteetin) varmistaen huonelämpötilan riittävän mukavuustason.

Tämä asetus mahdollistaa täydellisen tasapainon toimintatehon ja ulkoyksikön melutason välillä.

**Hiljainen 2:**

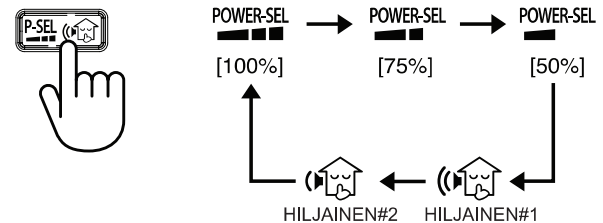
Heikentää lämmityskapasiteettia (tai jäähdytyskapasiteettia) priorisoiden ulkoyksikön melutason vaimentamisen.

Asetuksen tarkoitus on laskea ulkoyksikön enimmäismelutasoa 4 dB(A):n verran.

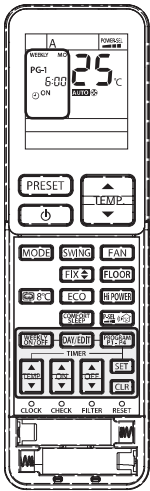
**Huomaa:**

- Hiljaisen toiminnan ollessa aktivoituna, lämmityskapasiteetti (tai jäähdytyskapasiteetti) voi heikentyä.

**Tehon valinta ja hiljainen toiminta (ulkoyksikkö)**



**VIIKKOAJASTIMEN asettaminen**

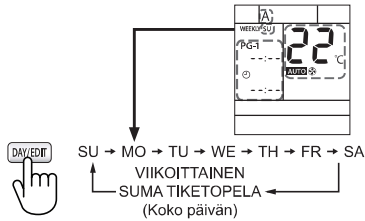


1. Siirry VIIKKOAJASTIMEN asetuksiin painamalla **DAY/EDIT**.

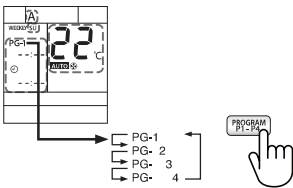


Välähdys

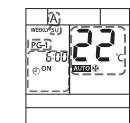
2. Valitse viikonpäivä painamalla **DAY/EDIT**.  
Päiväsymboli tulee näkyviin näytölle.



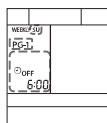
3. Valitse ohjelman numero painamalla **PROGRAM**.  
• Kun **DAY/EDIT** on painettuna alas, näytöllä näkyy teksti PG-1, mikä tarkoittaa, että ohjelma 1 on valittuna.  
• Valitse ohjelma 1-4 painamalla **PROGRAM**.



4. Valitse kellonaika painamalla **ON** tai **OFF**.  
• Ajaksi voi asettaa 0.00-23.50 kymmenen minuutin välein.  
• Voit siirtää kelloa yhdellä tunnilla painamalla painikkeen alas ja pitämällä sitä pohjassa.  
• Kullekin ohjelmalle voi asettaa vain yhden ajastuksen.



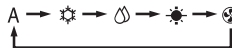
Ajastimen alkamisajan näyttö



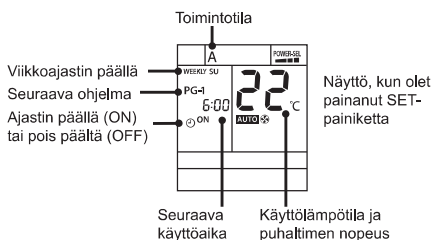
Ajastimen päättymisajan näyttö\*

\*Ajastimella voi sammuttaa ainoastaan ilmastointilaitteen. Näytöllä ei näy toimintotilaa, lämpötilaa, puhaltimen nopeutta tai muita tietoja.

5. Valitse toiminto painamalla **MODE**.



- Valitse lämpötila painamalla **TEMP** tai **TEMP**.  
• Lämpötilan voi valita 17°C:n ja 30°C:n väliltä.
- Valitse puhaltimen nopeus painamalla **FAN**.
- Lisää tarvittaessa toimintoja.  
• Ota käyttöön 8°C:n toiminto painamalla **8°C**.  
(Huomaa: Takkatointointoa ei voi valita ajastuksissa).  
• Ota käyttöön ECO-toiminto painamalla **ECO**.  
• Ota käyttöön Hi-POWER-toiminto painamalla **Hi-POWER**.  
• Valitse Hiljainen toiminta painamalla **Silent**.  
• Ota käyttöön FLOOR-toiminto painamalla **FLOOR**.
- Ohjelman lisäys ja muokkaus.  
Ohjelman voi asettaa suoritettavaksi kaikkina haluttuina päivinä. Vahvista asetus lopuksi painamalla **SET** kuten kohdassa 10. Jos haluat lisätä tai muokata ohjelmia, toista vaiheet 2 - 8 ennen vahvistamista.
- Kun olet tehnyt haluamasi lisäykset ja muokkaukset, vahvista asetus painamalla **SET**.



\*Osoita kaukosäätimellä ilmastointilaitteen vastaanottomodulia ja paina sitten SET- painiketta, kunnes kuulet kaksi piippausta. Se tarkoittaa, että asetukset ovat valmiit. Kun ilmastointilaitte vastaanottaa signaalia, laite piippaa yhtä monta kertaa kuin valituissa asetuksissa on päiviä.  
Jos AJASTIMEN valo vilkkuu, asetukset eivät ole valmiit. Paina kaksi kertaa.

**Huomaa :**

- Aseta kaukosäädin paikkaan, jossa sisäyksikkö voi vastaanottaa signaalin. Se parantaa kaukosäätimen ja ilmastointilaitteen ajastimen tarkkuutta.
- Ajastuksen voi asettaa VIIKKOAJASTIMEN ollessa käytössä. Siinä tapauksessa ilmastointilaitte noudattaa ensi tavallista ajastusta, kunnes ohjelma suoritettu ja palaa sitten VIIKKOAJASTIN-toimintoon.
- Kun VIIKKOAJASTIN on käytössä, kaikkia toimintoja (tilaa, lämpötilaa, puhallinta, Hi-POWER- ja ECO-toimintoja yms.) voi säätää, mutta laite palaa asetetun aikataulun mukaisesti ohjelmanmukaisiin toimintoihin.
- Kun kaukosäädin lähettää signaalia ilmastointilaitteelle, pyri varmistamaan, ettei signaalintiedä ole esteitä.

**Viiikkoajastinohjelman muokkaus**

Seuraa alla olevia vaiheita 1 - 3, kun olet vahvistanut viikkoajastimen asetukset katso.

- Paina **DAY/EDIT**.  
• Näkyviin tulee viikonpäivä ja nykyisen päivän ohjelman numero.
- Valitse viikonpäivä painamalla **DAY/EDIT** ja vahvista ohjelman numero painamalla **PROGRAM**.  
• Toiminto asetetaan uudestaan.
- Poistu vahvistustilasta painamalla **SET**.

**VIIKKOAJASTIMEN poistaminen käytöstä**

Paina **WEEKLY** kun näytöllä näkyy teksti WEEKLY.  
• Teksti WEEKLY poistuu näytöltä. Ohjelma pysyy kuitenkin kaukosäätimessä.  
• AJASTIMEN valo sammuu.  
• Kun haluat ottaa VIIKKOAJASTIMEN uudestaan käyttöön, paina taas **WEEKLY** jolloin näytöllä näkyy seuraava ohjelma. Käyttöäön jälkeen ohjelma seuraa kellonaikaa.

**Ohjelmien poistaminen**

**Yksittäinen ohjelma**

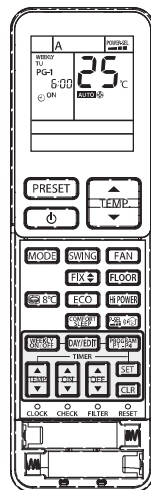
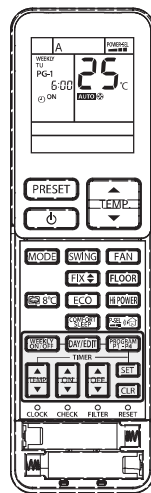
- Paina **DAY/EDIT**.  
• Näkyviin tulee viikonpäivä ja ohjelman numero.  
• Poista ohjelma valitsemalla päivä.
- Valitse poistettavan ohjelman numero painamalla **PROGRAM**.
- Paina **CLR**.  
• Ajastin nolataan ja näyttö vilkkuu.
- Poista ohjelma painamalla **SET**.  
• Paina **SET** kun näyttö vilkkuu. Ohjelma on poistettu.

**Kaikki ohjelmat**

- Paina **DAY/EDIT**.  
• Näkyviin tulee viikonpäivä ja ohjelman numero.
- Paina **CLR** ja pidä pohjassa 3 sekuntia.  
• Kaikki ohjelmat poistetaan, ja näytöllä näkyy nykyinen toiminto.

**Huomaa :**

Varmista, että ilmastointilaitteen vastaanottomoduli pystyy vastaanottamaan kaukosäätimen signaalin.



**TOSHIBA**

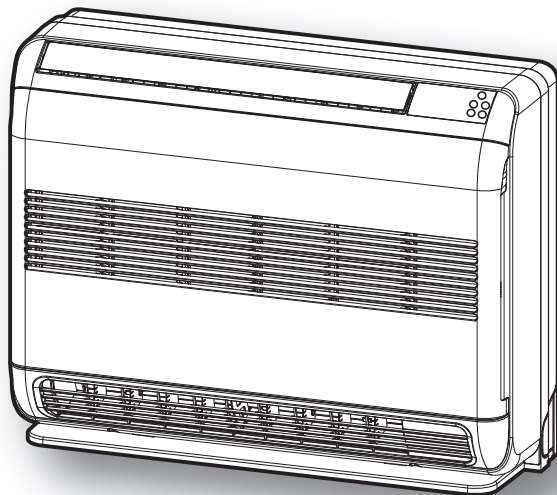
# TOSHIBA

## BRUGERVEJLEDNING

R32 or R410A

***INVERTER***

DANSK



### **AIRCONDITIONANLÆG (SPLIT TYPE)**

Til almindelig offentlig brug

Indendørs enhed

**RAS-B10, 13, 18J2FVG-E**

Udendørs enhed

**RAS-10, 13, 18J2AVSG-E**

## SIKKERHEDSFORBEHOLD



Læs sikkerhedsforanstaltningerne i denne brugervejledning omhyggeligt inden ibrugtagning af enheden.



Dette apparat er fyldt med R32.

- Opbevar denne brugervejledning hvor operatøren nemt kan finde den.
- Læs sikkerhedsforanstaltningerne i denne brugervejledning omhyggeligt inden ibrugtagning af enheden.
- Dette apparat er beregnet til at skulle bruges af eksperter eller trænede brugere i forretninger, i let industri, landbrug eller ved kommercielt brug af lægmænd.
- Sikkerhedsforanstaltningerne heri er klassificeret som FARE, ADVARSEL og FORSIGTIG. De indeholder alle vigtige oplysninger angående sikkerhed. Sørg for på korrekt vis at være opmærksom på alle sikkerhedsforanstaltninger.

### **FARE**

- Undlad at installere, reparere, åbne eller fjerne indkapslingen. Du kan blive udsat for høj spænding. Bed din forhandler eller en specialist om at gøre dette.
- Slukning af strømforsyningen gør ikke, at du undgår potentielle elektriske stød.
- Apparatet skal installeres i overensstemmelse med de nationale regler for ledningsføring.
- Afbrydere til strømforsyningen skal have en kontaktafstand på mindst 3 mm. Alle poler skal være indbygget i ledningen.
- Apparatet skal opbevares i rum, der ikke indeholder antændelige kilder (fx, åbne flammer, idriftværende gasapparater eller idriftværende elektriske varmeovne).
- For at undgå brand, eksplosion eller tilskadekomst, anvend ikke enheden hvis der er konstateret farlige gasser (fx brændbare eller ætsende) i nærheden af enheden.

### **ADVARSEL**

- Udsæt ikke dig selv for kold eller varm luft i længere tid ad gangen.
- Stik ikke dine fingre eller andre objekter ind i luftindsugningen/-udgangen.
- Hvis en anormalitet (lugt af brændt materiale etc.) forekommer, skal du stoppe klimaanlægget og frakoble strømforsyningen fra eller slukke for afbryderen.
- Apparatet kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale kapaciteter eller mangel på erfaringer og viden hvis de er under opsyn eller instrueret i brug af apparatet på sikker måde, og forstår de involverede risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og anden vedligeholdelse må ikke foretages af børn, der ikke er under opsyn.
- Dette apparat er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale færdigheder samt manglende erfaring eller kendskab, medmindre de er blevet oplært eller instrueret i anvendelse af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Klimaanlægget skal installeres, vedligeholdes, repareres og flyttes af en kvalificeret installatør eller en kvalificeret servicemontør. Når et af disse arbejder skal udføres, skal du anmode en kvalificeret installatør eller en kvalificeret servicemontør om at udføre det for dig.

## SIKKERHEDSFORBEHOLD

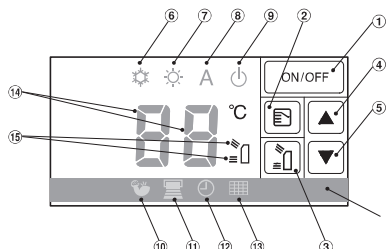
- Børn bør overvåges, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.
- Brug ikke noget kølemiddel der er forskelligt fra det, der er specificeret for udendørsenheden til efterfyldning og udskiftning. Der kan ellers opstå et højt tryk under nedkølingsprocessen, som kan medføre fejl, eller at produktet eksploderer og forårsager personskader.
- Brug ikke tiltag til at fremskynde afrimningsprocessen, eller at rengøre andet end det der anbefales af fabrikanten.
- Apparatet skal opbevares i rum, der ikke indeholder antændte kilder (fx, åbne flammer, idriftværende gasapparater eller idriftværende elektriske varmeovne).
- Vær opmærksom på, at kølemidler måske er lugtfri.
- Gennembor eller brænd ikke apparatet når det er under tryk. Udsæt ikke apparatet for varme, flammer, gnister eller andre antændte kilder. Det kan ellers eksplodere og forårsage skade eller død.
- Når indendørsenheden er tilsluttet til en R32-udendørsenhed med flere indedele (multi-split) 3M26, 4M27 og 5M34. Se installationsvejledningen til IMS-udendørsenhed, og kontakt din forhandler for oplysninger om mindste gulvareal.

### **FORSIGTIG**

- Vask ikke enheden med vand. Du kan risikere elektrisk stød.
- Anvend ikke dette klimaanlæg til andre formål såsom konservering af madvarer, opfostring af dyr etc.
- Du må ikke træde eller placere tunge genstande på den indendørs/udendørs enhed. Du kan komme til skade eller beskadige enheden.
- Rør ikke aluminiumsribben da den kan forårsage personskade.
- Sluk for enheden eller hovedafbryderen, før du påbegynder rengøring.
- Hvis enheden ikke anvendes i længere tid, skal der slukkes for hovedkontakten eller hovedafbryderen.
- Det anbefales, at vedligeholdelse foretages af en specialist, når enheden er blevet brugt i lang tid.
- Producenten påtager sig ikke noget ansvar for skader som følge af, at de angivne retningsvejledninger i manualen ikke er blevet efterfulgt.

## 1 DISPLAY PÅ INDENDØRS ENHED OG ENHEDENS BETJENINGSPANEL

Denne indendørs enhed kan betjenes med enheden til betjeningspanelet eller ved hjælp af fjernbetjeningen.  
Funktionsindhold efterfølges af den, der blev betjent senere. Hvis den indstillede temperatur ændres med enheden til betjeningspanelet, vil temperaturindikationen blive ændret, men temperaturvisningen på fjernbetjeningen ændres ikke. Hvis luftstrømmen kun er indstillet til den øverste åbning, kan der forekomme en lille luftstrøm ved den nederste åbning.



Modtager af lys fra fjernbetjeningen

- ① OPERATION-knap : Betjening af enhedens ON/OFF-knap, sluk FILTER CHECK-indikatoren.
- ② MODE (TILSTAND)-knap : Funktionstilstand (Auto→Køling→Opvarmning→Auto→...)
- ※ CHILD LOCK (BØRNELÅS)-funktion : Tryk på MODE (TILSTAND)-knappen i 3 sekunder. (Knappen kan betjenes, selv under stop). Tryk på MODE (TILSTAND)-knappen endnu en gang i 3 sekunder for at annullere BØRNELÅS (CHILD LOCK)-funktionen. Når CHILD LOCK (BØRNELÅS)-funktionen aktiveres, høres der 3 bip. Når der trykkes på MODE (TILSTAND)-knappen for at annullere funktionen, høres der 1 bip og derefter 3 sekunder senere høres der muligvis 3 bip. Indikatorknappen kan ikke bruges, mens børnelås-funktionen er aktiveret. (Ved tryk på knappen høres 1 bip). Betjening ved hjælp af fjernbetjeningen under BØRNELÅS (CHILD LOCK)-funktionen fungerer.
- Denne funktion annulleres, når strømforsyningen slukkes eller ved strømsvigt.
- ③ AIR OUTLET SELECT (VÆLG LUFTUDFØRING)-knap : Afkøling, Auto (Øverste & Nederste→Øverste→Øverste & Nederste→...)  
Tør (kun øverste)  
Opvarmning (Øverste & Nederste→Øverste→Nederste→Øverste & Nederste→...)  
Ved køling : Uanset hvilken luftudgang, der er valgt, anvendes kun Øverste, når rumtemperaturen kommer i nærheden af den indstillede temperatur  
Under stop : Åbn/luk den nederste luftudblæsningsrist.  
Når TEMPERATURE-indikatoren viser "CL", vil den nederste luftudblæsningsrist være i lukket tilstand.  
Når TEMPERATURE-indikatoren viser "OP", vil den nederste luftudblæsningsrist være i åben tilstand.
- ④ TEMPERATURE-knap (Op) : Indstillingstemperaturen øges med 1°C (17°C→18°C→...→30°C)
- ⑤ TEMPERATURE-knap (Ned) : Indstillingstemperaturen mindskes med 1°C (30°C→29°C→...→17°C)
- ⑥ COOL and DRY (KØL OG TØR)-indikator (Blå)
- ⑦ HEAT (VARME)-indikator (Orange)
- ⑧ Detektionssensor til kølemedielækage (Grøn)  
※ Kræv tilslutning af detektionssensoren til kølemedielækage der fås som tilbehør. Spørg forhandleren.
- ⑨ OPERATION eller KUN VENTILATOR-indikator (Grøn)
- ⑩ HI-POWER (HØJ EFFEKT)-indikator (Grøn)
- ⑪ FLOOR (GULV)-indikator (Orange)
- ⑫ TIMER-indikator (Gul)
- ⑬ FILTER CHECK-indikator (Rød)
- ⑭ TEMPERATURE-indikator (Blå)
- ⑮ AIR OUTLET (LUFTUDGANG)-indikator (Grøn)

## 2 FORBEREDELSE FØR BRUG

### Forberedelse af Filtere

1. Åbn for luftindsugningsristen og fjern luftfiltrene.
2. Påsæt tilslutningsfiltrene. (se oplysninger i tilbehørsarket).

### Isætning af Batterier

1. Fjern låget.
2. Sæt to nye batterier i (AAA-type) ifølge (+) og (-) markeringerne.

### Fjernelse af batterierne

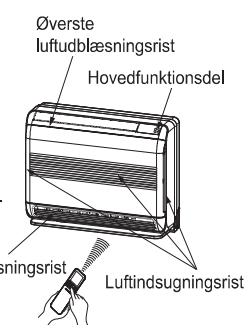
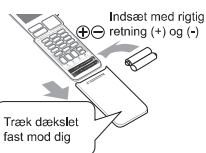
1. Fjern dækslet, og tag batterierne ud.
2. Sæt dækslet på igen.
  - Bortskaf batterierne i overensstemmelse med lokale bestemmelser.

### Indstilling af Uret

1. Tryk på CLOCK • med spidsen af en blyant. Hvis timerlampen blinker, skal man gå til næste trin.
2. Tryk på eller : Justering af tiden.
3. Tryk på : Indstilling af tiden.

### Nulstilling af Fjernkontrollen

1. Fjern batteriet.
2. Tryk på .
3. Sæt batteriet i.



## 3 LUFTSTRØMMENS RETNING

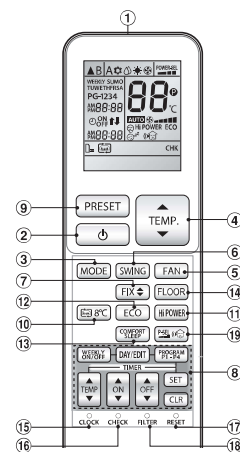
1	Tryk på  : Flyt lamelvinduet til den ønskede lodrette retning.	
2	Tryk på  : Sving luften automatisk og tryk på knappen igen for at stoppe.	
3	Juster manuelt for vandret retning.	

### Bemærk:

- Flyt ikke lamelvinduet manuelt.
- Det lodrette lamelgitter placeres automatisk i visse funktionstilstande.
- Under opvarmning, hvis AIR OUTLET SELECT (VÆLG LUFTUDGANG) indstilles til nederste, vil det øverste lamelgitter vil ikke fungere, selv hvis svinget indstilles til det nederste med fjernbetjeningen, selvom den modtagne historik blive registreret.
- Ved ændring af luftstrømmen til op/ned eller opadgående blæs, udføres svingfunktionen.
- Ved FLOOR WARMING OPERATION (GULVOPVARMNING), blæser luften kun nedad, og den kan ikke sættes i svingfunktion med fjernbetjeningen.

## 4 FJERNKONTROLLENS FUNKTION

- ① Udsender af infrarødt signal
- ② Start/Stop-knap
- ③ Valg af modus (MODE)
- ④ Temperaturindstilling (TEMP)
- ⑤ Viftehastighed (FAN)
- ⑥ Knap til vippespæld (SWING)
- ⑦ Slå timer fra (FIX)
- ⑧ Knap til indstilling af timer
- ⑨ Hukommelse og forindstillingsknap (PRESET)
- ⑩ Knap til pejs/8°C-varmedrift ( 8°C)
- ⑪ Knap til høj styrke (HI-POWER)
- ⑫ Økonomiknap (ECO)
- ⑬ Komfort sleep-knap (COMFORT SLEEP)
- ⑭ Knappen til gulvvarme (FLOOR)
- ⑮ Knap til nulstilling af ur (CLOCK)
- ⑯ Check-knap (CHECK)
- ⑰ Nulstil-knap (RESET)
- ⑱ Knap til nulstilling af filter (FILTER)
- ⑲ Strømvalg/Lydløs drift (Udendørs enhed) knap (P-SEL/)



## 5 AUTOMATISK FUNKTION / KØLING (TØR) / OPVARMNING / KUN VENTILATOR

1. Tryk på : Vælg Auto A. Cool (Køl) , Dry (Tør) , Heat (Varm) eller Fan only (Kun ventilator) .
2. Tryk på : Indstil den ønskede temperatur. Min. 17°C, Max. 30°C.
3. Tryk på : Vælg AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH , og Quiet .

- ※ AUTOMATIC OPERATION : Vælg automatisk køling eller opvarmning.
- ※ I DRY OPERATION-tilstand kan den ikke vælge luftstrømmens retning.

## 6 HI-POWER-DRIFT

Til automatisk kontrol af rumtemperatur og luftstrøm til hurtigere Auto, køling eller opvarmning (undtagen i TØR funktion).

Tryk på : Start og stop funktionen.

## 7 GULVVARME

Opvarmning vil kun fungere med nedadgående udblæsning. Temperaturen ved luftudblæsning vil være højere end normalt.

Tryk på : Start og stop funktionen.

**Bemærk:** GULV-drift kan kun aktiveres i Varmedrift.

## 8 ØKO-DRIFT

Til automatisk kontrol af rummet for at spare energi (undtagen i TØR funktion).

Tryk på : Start og stop funktionen.

**Bemærk:** Kølefunktion-den interne indstillede temperatur øges automatisk 1 grad hver 2 timer (maksimalt 2 graders stigning).  
Varmefunktion-den interne indstillede temperatur reduceres.

## 9 TIMER-FUNKTION

Timeren sættes, mens der er tændt for air-conditioneringsanlægget.

	Sådan slår du timeren ON	Sådan slår du timeren OFF
1	Tryk på  : Indstil den ønskede ON-timer.	Tryk på  : Indstil den ønskede OFF-timer.
2	Tryk på  : Indstil timeren.	Tryk på  : Indstil timeren.
3	Tryk på  : Annuller timeren.	Tryk på  : Annuller timeren.

**Bemærk:**

- Hold fjernbetjeningen inden for rækkevidde af den indendørs enhed; ellers vil der ske en forsinkelse på 15 minutter.
- Indstillingen vil blive gemt, til samme funktion anvendes næste gang.
- Tryk på for at annullere den daglige timerfunktion.

## 10 FORUDINDSTILLINGS-drift

Indstil din foretrukne funktion til fremtidig brug. Indstillingen vil blive gemt af enheden til fremtidig brug (undtagen luftstrømmens retning).

1. Vælg din ønskede funktion.
2. Tryk på og hold den nede, indtil den holder op med at blinke, og mærket vises.
3. Tryk på : Vælg den forindstillede funktion.

## 11 PEJS OG 8°C VARME-DRIFT

**Pejsedrift**

Holder ventilatoren kørende kontinuerligt under thermo off, for at cirkulere varmen fra andre varmekilder i rummet. Der er tre indstillingsparametre: Standardindstilling > Pejs 1 > Pejs 2

**Pejs 1:**

Under perioden hvor thermo er slået fra, vil indendørsenhedens ventilator fortsætte med at køre med den samme hastighed, som tidligere blev valgt af slutbrugeren.

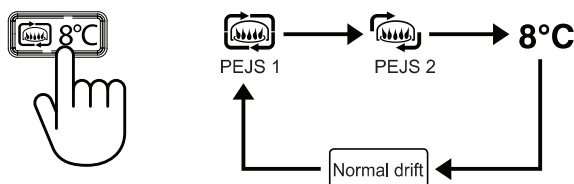
**Pejs 2:**

Under perioden hvor thermo er slået fra, vil indendørsenhedens ventilator fortsætte med at køre med den super lave hastighed, som blev programmeret på fabrikken.

**8°C-varmedrift (8°C)**

Varmedrift for at holde rumtemperaturen på (5-13°C) med et lavt energiforbrug.

**Pejs og 8°C-varmedrift**



**Bemærk:**

- Ved pejsedrift i opvarmningstilstand vil indendørsenhedens ventilator altid køre, og der kan opstå en let kølig brise.
- Pejsedrift og 8°C vil kun fungere i opvarmningstilstand.

## 12 FUNKTIONEN TIL KOMFORTABEL SØVN

For at spare energi mens du sover, kan luftstrømmen kontrolleres og enheden automatisk slås fra (undtagen i TØR funktion).

1. Tryk på : Vælg 1, 3, 5 eller 9 timer for OFF timer funktionen.
2. Tryk på for at annullere funktionen til behagelig søvn.

**Bemærk:** Ved afkølingsfunktion vil temperaturen forøges automatisk 1 grad/time i 2 timer (maksimalt 2 graders stigning). Ved opvarmningsfunktion vil den indstillede temperatur blive formindsket.

## 13 AUTO-GENSTART

Dette produkt er designet sådan, at det efter strømafbrydelse automatisk kan starte om i samme driftsindstilling som før strømafbrydelsen.

**Information**

Produktet blev sendt med auto-omstartsfunktionen slået FRA.

Slå den TIL efter behov.

**Hvordan man slår auto-omstartsfunktionen TIL**

- Tryk og hold på knappen [OPERATION] på den indendørs enhed i 3 sekunder (3 biplyde og FUNKTIONS-lampen blinker 5 gange/sek. i 5 sekunder).

**Hvordan man slår auto-omstartsfunktionen FRA**

- Tryk og hold på knappen [OPERATION] på den indendørs enhed i 3 sekunder (3 biplyde, men FUNKTIONS-lampen blinker ikke).

**Bemærk:** I tilfælde af, at ON-timeren eller OFF-timeren er indstillet, aktiveres AUTOOMSTARTSDRIFT ikke.

## 14 NULSTILLING AF FILTER

Først skal du slukke for hovedafbryderen.

FILTER-lampen lyser; filtret skal renses.

Tryk på OPERATION-knappen på den indendørs enhed eller på FILTER-knappen på fjernbetjeningen for at slukke for lampen.

**Bemærk:** Filterindikatoren tændes efter ca. 1.000 timer.

**Indendørs enhed og fjernbetjening**

- Rengør indendørsenheden og fjernbetjeningen med en våd klud efter behov.
- Der må ikke anvendes benzin, fortynder, skurepulver eller kemisk behandlede støvklude.

## 15 SELVRENSNING (GÆLDER KUN AFKØLINGS OG OPVARMNING SFUNKTIONERNE)

**Rengøringsfunktion**

Denne funktion anvendes til at tørre det indre af airconditionanlægget for at reducere vækst af mug etc. inden i airconditionanlægget.

- Når anlægget lukker ned efter at have været i gang i 10 minutter eller længere i afkølings- eller tørringstilstand, startes rensefunktionen automatisk, og TIMER-indikatoren på anlæggets displaypanel tændes.

**Rengøringsfunktionens varighed**

- Rengøringsfunktionen varer i 30 minutter, hvis apparatet har kørt i afkølings eller tørretilstand i 10 minutter eller mere.

**Bemærk:**

- SELVRENSNING er standardindstilling fra fabrik.
- Sådan annulleres SELVRENSNING.  
Tryk på MODE (TILSTAND)-knappen på betjeningspanelet, og hold den nede i mere end 10 sekunder (mindre end 20 sekunder). Ved annullering høres 4 bip.
- Sådan aktiveres SELVRENSNING.  
Tryk på MODE (TILSTAND)-knappen på betjeningspanelet, og hold den nede i mere end 10 sekunder (mindre end 20 sekunder). Derefter høres 4 bip, og funktionslampen blinker i 5 sekunder.

## 16 DRIFT OG YDELSE

1. Treminutters beskyttelsesfunktion: Anvendes til at beskytte enheden mod at blive aktiveret i 3 minutter, hvis den pludseligt genstartes eller TÆNDES.
2. Forvarmning : Enheden opvarmes i 5 minutter, inden den blæser varm luft ud.
3. Kontrol af varm luft: Når rummets temperatur når den indstillede temperatur, reduceres ventilatorhastigheden automatisk, og den udendørs enhed stopper.
4. Automatisk afrimning: Ventilatorer stopper under afrimning.
5. Opvarmningskapacitet : Varmen absorberes udefra og slippes ind i rummet. Hvis temperaturen udenfor er lav, så anvend et andet anbefalet opvarmningsapparat i kombination med klima-anlægget.
6. Vedrørende sneansamlinger: Vælg en placering til den udendørs enhed, hvor den ikke udsættes for snefygning, nedfaldne blade eller andet årstidsbetonet nedfald.
7. Der kan forekomme en lav knækkelyd, når enheden anvendes. Dette er normalt, idet knækkelyden kan være forårsaget af udvidelse/ sammentrækning af plastik.

Drift	Temp.	Udendørs temperatur	Rummets temperatur
Opvarmning		-15°C ~ 24°C	Mindre end 28°C
Afkøling		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Tør		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C

\* Der henvises til forhandleren eller til kataloget angående flere tilslutninger.

## 17 FEJLSØGNING (TJEK PUNKT)

Enheden virker ikke.	Afkølingen eller opvarmningen er unormal lav.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Hovedstrømkontakten er slukket.</li> <li>Kreds afbryderen er aktiveret, så den afbryder strømforsyningen.</li> <li>Den elektriske strøm er stoppet</li> <li>ON-timer er indstillet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Filtrene er blokeret af støv.</li> <li>Temperaturen er indstillet forkert.</li> <li>Vinduerne eller dørene er åbne.</li> <li>Luftindsugningen eller udgangen på den udendørs enhed er blokeret.</li> <li>Ventilatorhastigheden er for lav.</li> <li>Funktionstilstanden er DRY (TØR).</li> <li>STRØMVALGS-Funktion er indstillet til 75% eller 50% (<b>Denne funktion afhænger af fjernbetjeningen</b>).</li> </ul>

**Bemærk:** Hvis der er en fejl i produktet, vises fejlkoden (2 cifre) på enhedens visningspanel. Kontakt forhandleren.

### I tilfælde af flere tilslutninger

- Kontroller, om funktionstilstanden er forskellig fra, hvad der er valgt for enheden i de andre rum (Følgende funktionskombinationer kan ikke udføres: COOL (KØL) og HEAT (VARM), DRY (TØR) og HEAT (VARME)).
- Vælg den samme funktionstilstand som for andre rum.

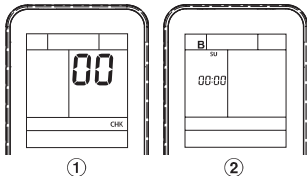
## 18 FJERNBETJENINGENS VALG AF A-B

For separat brug af fjernbetjening til hver indendørs enhed i tilfælde af, at 2 klima anlæg er installeret tæt på hinanden.

### Indstilling af fjernkontrol B.

- Tryk på og hold **CHECK**-knappen nede på fjernbetjeningen med spidsen af en blyant. "00" vises nu på displayet. (Billede ①)
- Tryk på **MODE** mens du trykker på **CHECK**. "B" vil nu blive vist på displayet og "00" forsvinder og klimaanlægget SLUKKER. Fjernbetjening B huskes nu. (Billede ②)

- Bemærk:**
- Gentag ovenstående trin for at nulstille fjernbetjeningen til at være A.
  - Fjernbetjening A har ikke visning af et "A".
  - Standardindstillingen for fjernbetjeningen fra fabrikkens side er A.



### Opsætning af enhed B

Tryk på **MODE (TILSTAND)**-knappen, og hold den nede i mere end 20 sekunder.

Når A-opsætning ændres til B-opsætning: Høres der 5 bip, og funktionslampen blinker i 5 sekunder.

Når B-opsætning ændres til A-opsætning: Høres der 5 bip.

## 19 JUSTERING AF LYSSTYRKEN PÅ ENHEDENS VISNINGSPANEL

- Tryk på knappen **AIR OUTLET SELECT (VÆLG LUFTUDGANG)**, hold den nede, og tryk derefter på **MODE (TILSTAND)**-knappen 3 gange. (Alle lamper på enhedens visningspanel tændes). (På dette tidspunkt trykkes på knappen **AIR OUTLET SELECT (VÆLG LUFTUDGANG)**, og den holdes nede)
- Tryk på knappen **AIR OUTLET SELECT (VÆLG LUFTUDGANG)**, og hold den nede på enhedens visningspanel, og tryk derefter på knappen **TEMPERATURE (TEMPERERET)** (Op), (Ned) for at vælge den ønskede lysstyrke.
- Lysstyrken bestemmes, når knappen **AIR OUTLET SELECT (VÆLG LUFTUDGANG)** frigøres. Selvom temperaturindikatoren er slukket, indikeres den indstillede temperatur, hvis der trykkes på temperaturknappen (op) og (ned), hvorefter temperaturen kan justeres. Temperaturindikationen slukkes 10 sekunder efter, at der ikke længere trykkes på knappen.

Lysstyrken kan ændres 4 trin.

	Temperaturindikator	Anden lampe
1	Normal	Normal
2	Mørkhed	Mørkhed
3	Sluk	Mørkhed
4	Sluk	Sluk

## 20 SKIFT LUFTUDBLÆSNINGSRISTEN TIL STABIL TID (KUN KØLING)

Ved køling: Uanset hvilken luftudgang, der er valgt, anvendes kun Øverste, når rumtemperaturen kommer i nærheden af den indstillede temperatur. Hvis udblæsning op/ned skal opretholdes, skal betjeningen være som nedenfor:

Tryk på knappen **AIR OUTLET SELECT (VÆLG LUFTUDGANG)** i mere end 10 sekunder (mindre end 20 sekunder) (der høres 4 bip, hvorefter "1"-indikationen på **TEMPERATURE**-indikatoren lyser i 5 sekunder). For at komme tilbage til den tidligere status skal du trykke på knappen **AIR OUTLET SELECT (VÆLG LUFTUDGANG)**, og holde den nede i mere end 10 sekunder endnu en gang (i dette tilfælde høres 4 bip, hvorefter "0"-indikationen på **TEMPERATURE**-indikatoren blinker i 5 sekunder).

## 21 VEDLIGEHOLDELSE AF LUFTINDSUGNINGSRISTEN

Vask luftindsugningsristen med vand og en blød svamp eller et håndklæde.

- Aftør den godt i et område med skygge efter vask.
- Skyl større skidtansamlinger med neutralt rengøringsmiddel til køkkener, og rens den med vandet (Brug ikke ståluld).
- Tryk ikke hårdt på frontpanelet. Det kan muligvis knække.

## 22 STRØM-VALG OG LYDLØS DRIFT (UDENDØRS ENHED)

### Strømvalg (P-SEL)

Denne funktion bruges når dens afbryder deles med andre elektriske apparater. Dette begrænser det maksimale strømforbrug til 100%, 75% eller 50% og kan implementeres ved **STRØM-VALG**. Jo lavere procentdelen er, jo mere spares og også længere levetid for kompressoren.

### Bemærk:

- Når niveauet er valgt, vil **POWER-SEL**-niveauet blinke på LCD displayet i 3 sekunder. I tilfælde af et niveau på 75% og 50%, blinker tallet "75" eller "50" også i 2 sekunder.
- Eftersom **STRØM-VALGS**-funktion begrænser den maksimale strøm, kan der opstå utilstrækkelig køle- eller varmekapacitet.

### Lydløs drift (LYDLØS)

Hold udendørsenhedens drift lydsvag så enten dig selv eller din nabo kan få en god nats søvn. Ved denne funktion vil varmekapaciteten blive optimeret for at opnå den lydsvage tilstand. Lydløs drift kan vælges til et af to formål (Lydløs 1 og Lydløs 2).

Der er tre indstillingsparametre: Standardniveau > Lydløs 1 > Lydløs 2

### Lydløs 1:

Skønt driften er lydsvag, vil varme- eller kølekapaciteten stadigvæk være prioriteret for at sikre en tilstrækkelig indendørs komfort.

Denne indstilling er en perfekt balance mellem opvarmning eller afkøling og udendørsenhedens lydniveau.

### Lydløs 2:

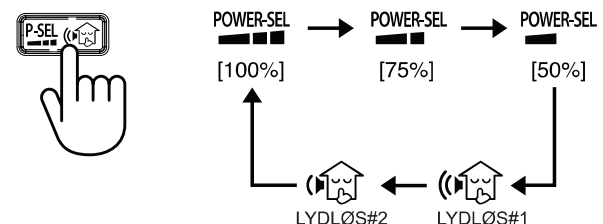
Kompromitterer varme- eller kølekapaciteten i forhold til lydniveauet, til de tilfælde hvor udendørsenhedens lydniveau er højt prioriteret.

Formålet med denne indstilling er at reducere lydniveauet maksimalt for udendørsenheden med 4 dB(A).

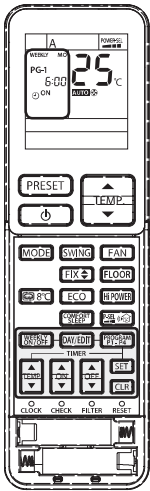
### Bemærk:

- Når den lydsvage funktion er aktiveret, kan der opstå utilstrækkelig varme- eller kølekapacitet.

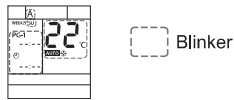
### Strømvalg og Lydløs drift (Udendørs enhed)



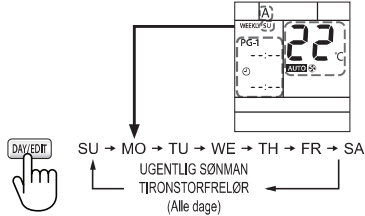
**Sådan indstiller du UGETIMEREN**



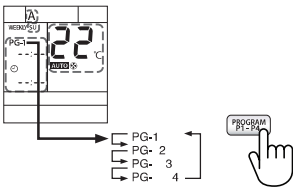
1. Tryk på **DAV/EDIT** for at komme til ugetimer-indstillingen.



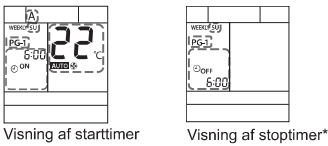
2. Tryk på **DAV/EDIT** for at vælge den ønskede dag i rækkefølge. Rækkefølgen af dagenes symboler vises på skærmen.



3. Tryk på **PROGRAM** for at vælge programnummeret.  
 • Program 1 er klar til at blive indstillet, når du trykker på **DAV/EDIT** og PG-1 vises på skærmen.  
 • Tryk på **PROGRAM** for at skifte programnummeret, som vises i rækkefølgen program 1 til program 4.



4. Tryk på **ON** eller **TEMP** for at vælge den ønskede tid.  
 • Tiden kan indstilles mellem 0:00 og 23:50 med 10-minutters mellemrum.  
 • Tryk og hold nede på knappen for at skifte mellemrummet til 1 time.  
 • Kun en af enten start- eller stoptimeren kan indstilles i hvert program.



\*Stoptimeren bruges kun til at stoppe airconditionanlægget, i så fald vises driftstilstanden, temperaturen, ventilatorhastigheden osv. ikke på skærmen.

5. Tryk på **MODE** for at vælge den ønskede driftstilstand.



6. Tryk på **TEMP** eller **TEMP** for at vælge den ønskede temperatur.

• Temperaturen kan indstilles mellem 17°C og 30°C.

7. Tryk på **FAN** for at vælge den ønskede ventilatorhastighed.

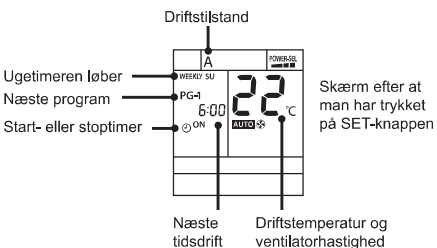
8. Tilføj funktioner, hvis det ønskes.

- Tryk på **8°C** for at bruge 8°C-driften. (Bemærk: Pejs kan ikke vælges og gemmes på ugefunktion)
- Tryk på **ECO** for at bruge Øko-driften.
- Tryk på **HIPOWER** for at bruge Højstyrkedriften.
- Tryk på **22%** for at bruge Lydløs betjening.
- Tryk på **FLOOR** for at bruge GULV-driften.

9. Tilføj eller ændr programmet.

Programmet kan indstilles for alle ønskede dage, til man trykker på **SET** for at bekræfte indstillingen i trin 10. Hvis du ønsker at tilføje eller ændre et program, så skal du gentage trin 2 - 8, før du bekræfter indstillingen.

10. Når du er færdig med indstillingen, tryk på **SET** for at bekræfte den\*.



\*Ret fjernbetjeningen mod airconditionanlæggets modtagemodul og tryk på SET-kappen, til "BeepBeep" lyder, hvilket betyder at indstillingen er fuldendt. Mens airconditionanlægget modtager signalet, kan der høres "Beep", men antallet af lyde vil være det samme som antallet af de indstillede dage.  
 Hvis timerlampen blinker, betyder det, at indstillingen er ufuldstændig, i så fald tryk på **WEEKLY** to gange.

**Bemærk :**

1. Anbring venligst fjernbetjeningen på et sted, hvor signalet kan modtages af den indendørs enhed for mere nøjagtighed af uret mellem fjernbetjeningen og airconditionanlægget.
2. Start/Stoptimeren kan indstilles under UGETIMER-drift. Airconditionanlægget følger først den almindelige timer og udfører bagefter UGETIMER-funktionen igen.
3. Under UGETIMER-driften kan alle funktioner såsom DRIFTSTILSTAND, TEMP, VENTILATOR, HØJSTYRKE, ØKO osv. justeres, men når uret når programindstillingen, vil driften være den samme indstilling som programmet.
4. Mens fjernbetjeningen sender signalet, så sørg for, at der ikke er genstande, der kan blokere transmissionen fra fjernbetjeningen til airconditionanlægget.

**Sådan ændrer du ugetimer-programmet**

For at ændre programmet, efter at du har bekræftet ugetimerindstillingen, følg trin 1 - 3.

1. Tryk på **DAV/EDIT**.
  - Ugedagen og programnummeret for den aktuelle dag vises på skærmen.
2. Tryk på **DAV/EDIT** for at vælge ugedagen, og tryk på **PROGRAM** for at vælge det programnummer, som skal bekræftes.
  - Driften nulstilles.
3. Tryk på **SET** for at forlade bekræftelsesfunktionen.

**Sådan fortryder du UGETIMER-driften**

Tryk på **WEEKLY** mens "WEEKLY" vises på skærmen.  
 • "WEEKLY" forsvinder fra skærmen, men programmet findes stadig i fjernbetjeningen.  
 • Timerlampen slukkes.  
 • For at genstarte ugetimer-drift, tryk på **WEEKLY** igen, skærmen viser næste program. Programmet efter genstarten er relateret til urets tid.

**Sådan sletter du programmet**

**Enkelte programmer**

1. Tryk på **DAV/EDIT**.
  - Ugedagen og programnummeret vises på skærmen.
  - Vælg dagen, på hvilken du vil slette programmet.
2. Tryk på **PROGRAM** for at vælge det programnummer, som skal slettes.
3. Tryk på **CLR**.
  - Start- eller Stoptimeren vil blive nulstillet, og skærmen blinke.
4. Tryk på **SET** for at slette programmet.
  - Tryk på **SET** mens skærmen blinker, så slettes programmet.

**Alle programmer**

1. Tryk på **DAV/EDIT**.
  - Ugedagen og programnummeret vises på skærmen.
2. Tryk og hold nede på **CLR** i 3 sekunder.
  - Alle programmer vil blive slettet, og skærmen viser den aktuelle driftstilstand.

**Bemærk :**

Sørg for, at airconditionanlæggets modtagemodul kan modtage signalet fra fjernbetjeningen.

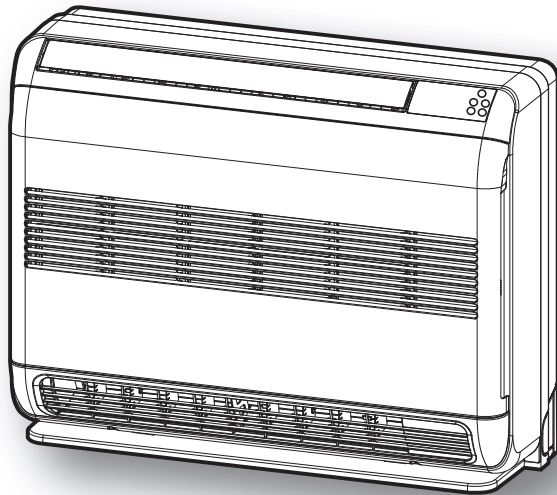
**TOSHIBA**

# **TOSHIBA**

## **BRUKERHÅNDBOK**

**R32 or R410A**  
***INVERTER***

NORSK



### **KLIMAANLEGG (DELT TYPE)**

Til generell offentlig bruk

**Innendørsenhet**

**RAS-B10, 13, 18J2FVG-E**

**Utendørsenhet**

**RAS-10, 13, 18J2AVSG-E**

## SIKKERHETSREGLER



Les forholdsreglene i denne håndboken nøye for enheten brukes.



Dette apparatet er fylt med R32.

- Oppbevar denne håndboken et sted hvor operatøren enkelt kan finne den.
- Les forholdsreglene i denne håndboken nøye for enheten brukes.
- Dette apparatet er ment å brukes av ekspert eller trent brukere i butikker, i lett industri og på gårder, eller for kommersiell bruk av lekfolk.
- Forholdsreglene beskrevet heri er klassifiserte som GEVAAR, ADVARSEL og FORSIKTIG. De inneholder alle viktig informasjon om sikkerhet. Sørg for å følge alle forholdsregler.

### **GEVAAR**

- Ikke monter, reparer, åpne eller fjern dekselet. Det kan utsette deg for farlig høye spenninger. Spør leverandøren eller spesialisten om å gjøre dette.
- Det å slå av strømmen vil ikke forhindre et mulig elektrisk støt.
- Dette apparatet skal monteres i henhold til nasjonale elektrisitetsforskrifter.
- Det skal monteres skillebryter med minimum 3 mm kontaktavstand for alle poler ved fast tilkobling til strømtilførsel.
- Apparatet må oppbevares i et rom uten antenneskilder som er i kontinuerlig drift (f.eks. åpne flammer, et gassapparat i drift eller en elektrisk varmeovn i drift).
- For å unngå brann, eksplosjon eller skade, må enheten ikke brukes når skadelige gasser (f.eks. brannfarlige eller etsende) er påvist nærme enheten.

### **ADVARSEL**

- Ikke utsett deg for trekk over lengre tidsrom.
- Ikke stikk fingrene eller andre gjenstander inn i luftinntaket /-uttaket.
- Hvis noe unormalt skjer (brent lukt, osv.), slår man av apparatet og kobler fra strømtilførselen eller slår av på skillebryteren.
- Dette apparatet kan brukes av barn 8 år eller eldre, personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller av personer som mangler erfaring og kjennskap, med mindre de er under oppsyn eller har fått opplæring i bruken av det og er kjent med farene involvert. Pass på at barn ikke leker med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er under oppsyn.
- Dette produktet må ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske eller psykiske evner, eller som mangler nødvendig kunnskap eller erfaring om denne typen apparater, så lenge de ikke veiledes, eller har fått opplæring i bruken av apparatet av personer som er ansvarlige for deres sikkerhet.
- Klimanlegget må installeres, vedlikeholdes, repareres og flyttes av en kvalifisert installatør eller kvalifisert fagpersonell. Når noen av disse jobbene ønskes utført, må du be en kvalifisert montør eller fagpersonell om å gjøre dette for deg.
- Barn må veiledes slik at de ikke bruker apparatet som et leketøy.

## SIKKERHETSREGLER

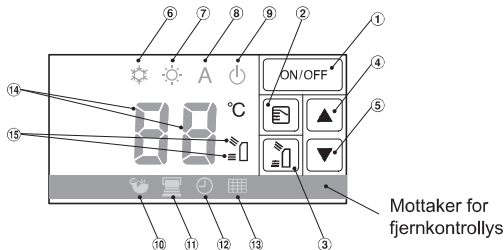
- Ikke bruk annet kjølemedie enn utendørsenheten som er spesifisert for oppføring eller utskifting. Hvis annet blir brukt, kan det oppstå unormalt høyt trykk i kjølesyklusen, noe som kan resultere i feil, eksplosjon eller skade på personer.
- Ikke bruk andre metoder til å fremskynde avrimingsprosessen eller rengjøringen, annet enn de som er anbefalt av produsenten.
- Apparatet må oppbevares i et rom uten antenneskilder som er i kontinuerlig drift (f.eks. åpne flammer, et gassapparat i drift eller en elektrisk varmeovn i drift).
- Vær oppmerksom på at kjølemidler kan være luktfrie.
- Ikke gjennomhull eller brenn apparatet, da det er under trykk. Ikke utsett apparatet for varme, flammer, gnister, eller andre antenneskilder. Ellers kan det eksplodere og forårsake skade eller dødsfall.
- Når innendørsenhet er koblet til multi-split R32 utendørsenhet 3M26, 4M27 og 5M34. Se installasjonshåndbok for IMS utendørsenhet, og snakk med din forhandler om minimum gulvområde.

### **FORSIKTIG**

- Vask ikke enheten med vann. Det kan føre til elektrisk støt.
- Bruk ikke dette apparatet til andre formål, som å bevare mat, oppfostre dyr og lignende.
- Stå ikke på eller stikk ikke noen gjenstander i innendørs- /utendørsenheten. Det kan føre til personskader eller skade enheten.
- Ikke rør aluminiumsribben da det kan forårsake skade.
- Før du rengjør enheten, slår du av hovedbryteren eller skillebryteren.
- Når maskinen ikke skal benyttes over lengre tid, slår du av hovedbryteren eller skillebryteren.
- Det anbefales at vedlikeholdet utføres av en spesialist når enheten har vært i drift over lengre tid.
- Produsenten vil ikke påta seg noe ansvar ved skade forårsaket av manglende anvendelse av bruksanvisningen.

## 1 INNENDØRSENHETSSKJERM OG ENHETSDRIFTPANEL

Innendørsenheten kan ikke betjenes med enhetsdriftspanelet eller fjernkontrollen.  
Driftsinnhold følger det som ble utført senere. Hvis temperaturen endres med enhetens driftspanel, vil temperaturindikasjonen endres, men temperaturvisningen på fjernkontrollen vil ikke endres. Hvis luftstrømmen er satt til den øvre porten, kan det forekomme litt luftstrøm ved den nedre porten.



- ① DRIFT-knapp: Enhetens PÅ/AV-driftsknapp, slå av FILTERKONTROLL-indikatoren.
- ② MODUS-knapp: Driftsmodus (Auto→Kjøling→Varming→Auto→...)
- ※ BARNELÅS-funksjon: Trykk og hold MODUS-knappen i 3 sekunder. (Den kan betjenes selv under stopp).  
For å avbryte BARNELÅS-funksjonen, trykk og hold MODUS-knappen i 3 sekunder på nytt.  
Når BARNELÅS-funksjonen er aktivert, avgis 3 pipetoner.  
Når du trykker MODUS-knappen for å avbryte funksjonen, avgis 3 pipetone og det kan deretter avgis 3 sekunder senere. Indikatorknappen kan ikke aktiveres mens barnelåsfunksjonen er aktivert. (Det avgis 1 pipetone når du trykker på knappen).  
Du kan betjene enheten med fjernkontrollen mens BARNELÅS-funksjonen er aktivert.  
Denne funksjonen avbrytes ved avslått strømforsyning eller strømbrudd.
- ③ LUFUTTAKSVALG-knapp: Kjøling, Auto (Øvre og nedre→Øvre→Øvre og nedre→...)  
Tørr (Kun øvre)  
Varming (Øvre og nedre→Øvre→Nedre→Øvre og nedre→...)  
Ved kjøledrift, uansett hvilket luftuttak som er angitt, brukes kun øvre når romtemperaturen nærmer seg den angitte temperaturen.  
Under stopphandling: Åpne/lukk nedre lufttaksrist.  
Når TEMPERATUR-indikatoren viser "CL" vil den nedre lufttaksristen være i lukket status.  
Når TEMPERATUR-indikatoren viser "OP" vil den nedre lufttaksristen være i åpen status.
- ④ TEMPERATUR-knapp (Opp): Angi temperaturøkning med 1°C (17°C→18°C→...30°C)
- ⑤ TEMPERATUR-knapp (Ned): Angi temperatursenkning med 1°C (30°C→29°C→...17°C)
- ⑥ KJØLE- og TØRKE-indikator (Blå)
- ⑦ VARME-indikator (Oransje)
- ⑧ Sensor for kjølemiddel lekkasjedeteksjon (Grønn)
- ※ Krevder tilkobling til sensor for kjølemiddel lekkasjedeteksjon som er tilgjengelig som ekstrautstyr. Ta kontakt med forhandleren.
- ⑨ DRIFT- eller KUN VIFTE-indikator (Grønn)
- ⑩ HØY EFFEKT-indikator (Grønn)
- ⑪ GULV-indikator (Oransje)
- ⑫ TIDSUR-indikator (Gul)
- ⑬ FILTERKONTROLL-indikator (Rød)
- ⑭ TEMPERATUR-indikator (Blå)
- ⑮ LUFUTTAK-indikator (Grønn)

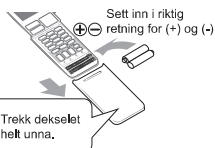
## 2 FORBEREDELSE FØR BRUK

### Klargjøre filtre

1. Åpne luftinntaksgrillen og fjern luftfiltrene.
2. Monter tilbehørsfiltrene (se detaljer i tilbehørsarket).

### Monter batterier (ved bruk av trådløs funksjon)

1. Fjern batteridekslet.
2. Sett inn 2 nye alkaliske batterier (type AAA) ved å følge makingene (+) og (-).



### Fjerning av batterier

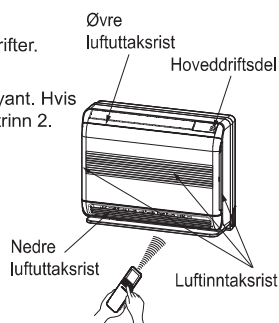
1. Fjern dekslet og ta ut batteriene.
2. Fest dekslet på nytt.
  - Kasser batteriene iht. til lokale forskrifter.

### Innstilling av klokke

1. Trykk CLOCK • med spissen på en blyant. Hvis timeranvisningen blinker, gå videre til trinn 2.
2. Trykk ↑ eller ↓ : juster tiden.
3. Trykk SET : Juster tidsuret.

### Tilbakestill fjernkontrollen

1. Fjern batteriet.
2. Trykk ON/OFF.
3. Sett inn batteriet.



## 3 LUFSTRØMSRETNINGER

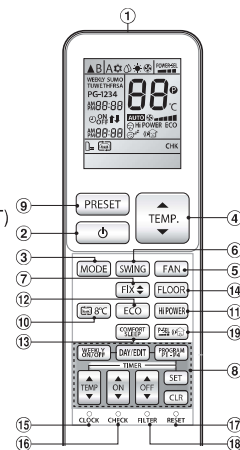
1	Trykk  : Flytt spjeldet i den ønskede vertikale retningen.	
2	Trykk  : Vri luften automatisk, og trykk igjen for å stoppe.	
3	Horisontal justering må utføres manuelt.	

### Merk:

- Ikke beveg den vertikale lufterventilen med hendene.
- Den vertikale lufterventilen kan i automasjonsposisjon bli i driftsmodus.
- I varmsdrift, hvis LUFUTTAKSVALG er satt til nedre, vil det øvre spjeldet ikke fungere selv hvis sving er angitt med fjernkontroll. Mottakshistorikk blir for øvrig registrert.
- Når luftstrømmen endres til blåsing opp/ned eller oppover, utføres svinghandlingen.
- Ved GULVVARMINGSDRIFT vil luften blåse kun nedover og svinghandlingen kan ikke angis med fjernkontrollen.

## 4 FJERNKONTROLL

- ① Den infrarøde senderen
- ② Start/Stop-knappen
- ③ Funksjonsvelgeren (MODE)
- ④ Temperaturknappen (TEMP)
- ⑤ Viftehastighetsknappen (FAN)
- ⑥ Swing lufterventilknappen (SWING)
- ⑦ Still spjeldknappen (FIX)
- ⑧ Ukentlig timerinnstillingsknapp
- ⑨ Knapper for minne og forhåndsinnstillinger (PRESET)
- ⑩ Peis/8°C oppvarming-knapp (8°C)
- ⑪ Knapp for høy effekt (HI-POWER)
- ⑫ Økonomiknapp (ECO)
- ⑬ Komfortinnsovning-knapp (COMFORT SLEEP)
- ⑭ Gulvvarmingsmodus-knapp (FLOOR)
- ⑮ Klokke/tilbakestilling-knapp (CLOCK)
- ⑯ Kontrollknapp (CHECK)
- ⑰ Gjenopprettingsknapp (RESET)
- ⑱ Filter nullstillingsknapp (FILTER)
- ⑲ Effekt-valg/Stillegående drift (utendørsenhet) (PSEL)



## 5 DRIFT AUTOMATISK / KJØLING (TØRNING) / OPPVARMING / KUN VIFTE

1. Trykk : Velg Auto A. Kjøling , Tørr , Oppvarming , eller Kun vifte .
2. Trykk : Velg ønsket temperatur. Min. 17°C, Max. 30°C.
3. Trykk : Velg AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH , og Quiet .

- ※ AUTOMATISK DRIFT : Velg kjøle- eller varmedrift automatisk.
- ※ I TØRKEDRIFT-modus kan du ikke velge luftvolum.

## 6 HI-POWER DRIFT

For å kontrollere automatisk temperaturen og luftstrømmen for hurtigere automasjon, avkjøling eller varmeoperasjon (med unntak av TØRR-modus).

Trykk : Start og stopp driften

## 7 GULVVARMINGSDRIFT

Oppvarming vil fungere kun med blåsning nedover. Temperaturen på luftuttaket vil være høyere enn normalt.

Trykk : Start og stopp driften

**Merk:** GULV-drift kan aktiveres kun i oppvarming-modus.

## 8 ECO-DRIFT

For å automatisere kontrollromtemperaturen for å spare energi (med unntak av TØRKE-modus).

Trykk : Start og stopp driften

**Merk:** Kjøløoperasjon; den interne innstilte temperaturen vil øke automatisk 1 grad i 2 timer (maksimum 2 grader økning). For varmeoperasjon vil den interne innstilte temperaturen øke.

## 9 TIDSURDRIFT

Still inn tidsuret når luftbehandlingsenheten er i drift.

	Slå tidsuret PÅ	Slå tidsuret AV
1	Trykk  : For å justere PÅ-tiden.	Trykk  : For å justere AV-tiden.
2	Trykk  : Juster tidsuret.	Trykk  : Juster tidsuret.
3	Trykk  : Avbryt tidsuret.	Trykk  : Avbryt tidsuret.

**Merk:**

- Hold fjernkontrollen innen akseptabel avstand til innendørsenheten. Hvis ikke kan det oppstå en tidsforsinkelse på opp til 15 minutter.
- Denne innstillingen vil bli lagret til neste gang.
- Trykk for å avbryte den daglige tidsurdriften.

## 10 FORHÅNDSPROGRAMERT DRIFT

Angi foretrukket drift for fremtidig bruk. Denne innstillingen vil bli husket av enheten for fremtidig drift. (unntatt luftstrømmens retning).

- Velg foretrukket drift.
- Trykk og hold til blinkingen stopper og -merket vises.
- Trykk : Bruke forhåndsinnstilt drift.

## 11 PEIS OG 8°C OPPVARMING

### Peisdrift

Innendørsenhetens vifte blåser kontinuerlig under termo av, for å sirkulere varme fra andre kilder over rommet. Det er tre innstillingsparametere: Standardinnstilling > Peis 1 > Peis 2

#### Peis 1:

Under perioden hvor varme ikke er i bruk vil innendørsenhetens vifte fortsatt kjøre med samme hastighet som tidligere er valgt av sluttbrukeren.

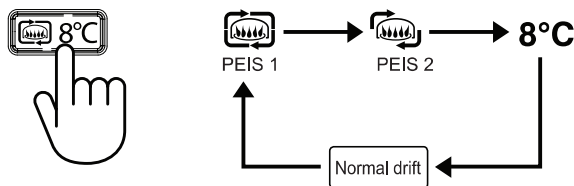
#### Peis 2:

Under perioden hvor varme ikke er i bruk vil innendørsenhetens vifte fortsatt kjøre i veldig lav hastighet som er programmert av fabrikk.

### 8°C Oppvarming (8°C)

Varmemodus-drift for å holde romtemperatur (5-13°C) med mindre energiforbruk.

### Peis og 8°C oppvarming



**Merk:**

- Mens Ildsted kjører i varmemodus vil innendørsenhetens vifte alltid kjøre og kald luft kan komme fra enheten.
- Peis og 8°C vil kun fungere i varmemodus.

## 12 KOMFORTINNSOVNINGSDRIFT

For å spare energi når man sover, kontroller luftstrømmen og slå AV automatisk (unntatt i TØRKE-modus).

- Trykk : Velg 1, 3, 5 eller 9 timer for AV-tidsur drift.
- Trykk for å avbryte komfortinnsøvningdrift.

**Merk:** Kjøløoperasjon; den innstilte temperaturen vil øke automatisk 1 grad/timen i 2 timer (maksimum 2 grader økning). For varmeoperasjon vil den innstilte temperaturen øke.

## 13 AUTOMATISK OMSTARTDRIFT

Dette produktet er konstruert slik at det kan starte opp igjen etter et strømbrydd, med samme innstilling som før strømbryddet.

### Informasjon

Produktet ble levert med Auto Restart-funksjonen i AV-posisjon. Slå den PÅ hvis dette er ønskelig.

### Slik slår du PÅ Auto Restart-funksjon

- Trykk og hold [OPERATION] -knappen på innendørsenheten i 3 sekunder (3 pipetoner og OPERASJONS lampen blinker 5 ganger/ sek i 5 sekunder).

### Slik slår du AV Auto Restart-funksjon

- Trykk og hold [OPERATION] -knappen på innendørsenheten i 3 sekunder (3 pipetoner men OPERASJONS lampen blinker ikke).

**Merk:** His PÅ-timer eller AV-timer er satt, vil AUTO RESTART OPERASJONEN ikke aktivere.

## 14 FILTERTILBAKESTILLING

Først, slå av skillebryteren.

FILTER-lampen er på; filteret må renses.

For å slå av lampen, trykk DRIFT-Knappen på innendørsenheten eller FILTER-knappen på fjernkontrollen.

**Merk:** Filterindikatoren slås på etter omtrent 1.000 timer.

### Inneenheten og fjernkontroll

- Rengjør inneenheten og fjernkontrollen med en fuktig klut når det er nødvendig.
- Ikke bruk bensin, fortynner, poleringsmiddel eller kjemisk behandlede støvkluter.

## 15 SELVRENSINGSDRIFT (KUN KJØLE- OG TØRKEDRIFT)

### Rengjøringsdrift

Denne funksjonen brukes til å tørke innsiden av klimaanlegget for å redusere dannelse av mugg o.l. på innsiden av klimaanlegget.

- Når enheten slås av etter drift i 10 minutter eller mer i kjøle- eller tørke-modus, startes rengjøringsdriften automatisk og TIDSUR-indikatoren på enhetens displaypanel tennes.

### Varighet av rengjøringsdrift

- Rengjøringsdriften varer i 30 minutter hvis enheten har vært i drift i 10 minutter eller mer i kjøle- eller tørkemodus.

**Merk:**

- SELVRENSINGSDRIFT er standardinnstillingen fra fabrikk.
- Slik avbryter du SELVRENSINGSDRIFTEN. Trykk og hold MODUS-knappen på driftspanelet i mer enn 10 sekunder (mindre enn 20 sekunder). Det avgis 4 pipetoner når du avbryter.
- Slik aktiverer du SELVRENSINGSDRIFTEN. Trykk og hold MODUS-knappen på driftspanelet i mer enn 10 sekunder (mindre enn 20 sekunder). Det avgis deretter 4 pipetoner og driftslampen blinker i 5 sekunder.

## 16 DRIFT OG YTELSE

- Tre-minutters beskyttelsesfunksjon: For å hindre enheten i å bli aktivert før det har gått 3 minutter etter at den plutselig blir omstartet eller slått PÅ.
- Forhåndsoppvarmingsdrift: Varmer opp enheten i 5 minutter før den blåser ut varm luft.
- Varmluftstrying: Når romtemperaturen når den innstilte temperaturen, reduseres automatisk viftehastigheten og utendørsenheten stopper.
- Automatisk avriming: Viftene stopper under avrimingsdrift.
- Oppvarmingskapasitet: Varmen hentes utenfra og overføres til rommet. Når temperaturen utendørs er for lav, må du benytte en annen oppvarmingskilde i kombinasjon med denne enheten.
- Opphopning av snø: Velg en plassering av utendørsenheten hvor det ikke samler seg opp snø, løv eller annet rusk og rask.
- Noen lave knekkelyder kan oppstå når enheten er i drift. Dette er normalt fordi knekkelydene kan oppstå ved ekspansjon/kontraksjon av plastikk.

Drift	Temperatur	
	Utendørstemperatur	Romtemperatur
Oppvarming	-15°C ~ 24°C	Mindre enn 28°C
Kjøling	-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Tørr	-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C

\* Ved flere forbindelser, ta kontakt med forhandleren eller se katalogen.

## 17 FEILSØKING (KONTROLLPUNKTER)

Enheten virker ikke.	Kjøling eller oppvarming fungerer unormalt dårlig
<ul style="list-style-type: none"> <li>Hovedstrømsbryteren er slått av.</li> <li>Skillebryteren har slått av strømtilførselen til enheten.</li> <li>Stopp i elektrisitetsforsyningen.</li> <li>PÅ-tidsuret er justert.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Filtrene er blokkert med støv.</li> <li>Temperaturen er feil innstilt.</li> <li>Vinduer eller dører er åpne.</li> <li>Luftinntaket eller uttaket på utendørsenheten er blokkert.</li> <li>Viftehastigheten er for lav.</li> <li>Driftsfunksjonen er TØRKE.</li> <li>EFFEKTVALG-funksjonen angis til 75% eller 50% (<b>Denne funksjonen avhenger av fjernkontrollen</b>).</li> </ul>

**Merk:** Når det er en abnormitet i produktet, vil abnormitetskodene (2 tegn) vises på enhetsdisplaypanelet. Kontakt forhandleren.

### Ved flere forbindelser

- Kontroller om driftsmodusen er en annen enn hva som er valgt for enhetene i de andre rommene (følgende driftskombinasjoner kan ikke utføres: KJØLE og VARME, TØRKE og VARME).
- Velg samme driftsmodus som for de andre rommene.

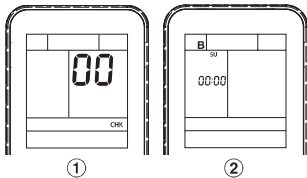
## 18 FJERNKONTROLL A-B VALG

For å separere bruk av fjernkontroller for hver innendørsenhet hvis 2 klimaanlegg er installert i nærheten av hverandre.

### Fjernkontroll B oppsett

- Trykk og hold **CHECK** knappen på fjernkontrollen med spissen på en blyant. "00" vil vises på skjermen. (bilde ①)
- Trykk **MODE** mens du trykker **CHECK**. "B" vil vises på skjermen og "00" vil forsvinne og klimaanlegget vil bli slått AV. Fjernkontroll B er memoret. (bilde ②)

- Merk:**
- Repetér trinnene over for å resette fjernkontrollen til å bli A.
  - Fjernkontroll A har ikke "A" visning.
  - Standardinnstilling på fjernkontrollen er A fra fabrikk.



### Oppsett av enhet B.

- Trykk og hold **MODUS**-knappen i mer enn 20 sekunder.  
Når A-oppsett endres til B-oppsett: 5 pipetoner høres og driftslampen blinker i 5 sekunder.  
Når B-oppsett endres til A-oppsett: 5 pip høres.

## 19 JUSTERE LYSSTYRKEN PÅ ENHETSDISPLAYPANELET

- Trykk og hold **LUFTUTTAKSVALG**-knappen, deretter trykk på **MODUS**-knappen 3 ganger (alle lampene på enhetsdisplaypanelet slås på). (Trykk og hold da inne **LUFTUTTAKSVALG**-knappen)
- Trykk og hold **LUFTUTTAKSVALG**-knappen på enhetsdisplaypanelet, deretter trykk på **TEMPERATUR**-knappen (opp), (ned) for å velge ønsket lysstyrke.
- Lysstyrken angis når **LUFTUTTAKSVALG**-knappen slippes opp. Selv om temperaturindikatoren er slått av, hvis du da trykker på temperaturknappen (opp) og (ned), vil den angitte temperaturen vises, og du kan da justere temperaturen.  
10 sekunder etter å ha sluppet opp knappen, vil temperaturindikasjonen slås av.

### Du kan endre 4 lysstyrkestadier.

	Temperaturindikator	Annen lampe
1	Vanlig	Vanlig
2	Mørkhet	Mørkhet
3	Skru av	Mørkhet
4	Skru av	Skru av

## 20 SKIFTE LUFTUTTAKSRIST VED FAST TID (KUN KJØLING)

Ved kjøledrift, uansett hvilket luftuttak som er angitt, brukes kun øvre når romtemperaturen nærmer seg den angitte temperaturen.

Ved kontinuerlig blåsing opp/ned, gjør følgende:  
Trykk og hold **LUFTUTTAKSVALG**-knappen i mer enn 10 sekunder (mindre enn 20 sekunder) (det avgis 4 pipetoner, deretter "1" indikasjon på at **TEMPERATUR**-indikatoren vil være tent i 5 sekunder).

- For å returnere til den forrige statusen, trykk og hold **LUFTUTTAKSVALG**-knappen i mer enn 10 sekunder igjen (det avgis denne gangen 4 pipetoner, deretter "0" indikasjon på at **TEMPERATUR**-indikatoren vil blinke i 5 sekunder).

## 21 VEDLIKEHOLD AV LUFTINNTAKSRIST

### Vask luftinntaksristen med vann og myk svamp eller håndkle.

- Tørk den godt i et skyggebelagt område etter vask.
- Skrudd bort vanskelig smuss med nøytralt vaskemiddel for kjøkken, og skyll den med vann (ikke bruke bruk stålull).
- Ikke press frontpanelet med mye kraft. Det kan sprekke.

## 22 EFFEKT-VALG OG STILLEGÅENDE DRIFT (UTENDØRS ENHET)

### Effektvalg (P-SEL)

Denne funksjonen brukes når strømbryteren deles med andre elektriske apparater. Den begrenser maksimal effekt og strømforbruk til 100%, 75% eller 50% og kan implementeres av **EFFEKT-VALG**. Jo lavere prosentandel, jo høyere sparing og også lengre levetid på kompressor.

### Merk:

- Når nivået er valgt, blinker **POWER-SEL**-nivået på fjernkontrollens LCD-skjerm i 3 sekunder.  
I tilfeller ved 75% og 50% nivå, vil tallene 75 eller 50 også blinke i 2 sekunder.
- På grunn av at **EFFEKT-VALG**-funksjonen begrenser maksimalt strømtrekk, kan det føre til utilstrekkelig kjøling eller oppvarmingskapasitet.

### Stillegående drift (STILLE)

Hold utedelen i stillegående drift for å sikre du eller nabolaget vil få en god natts søvn. Med denne funksjonen vil oppvarmingskapasiteten bli optimalisert for å levere en stille opplevelse. Den stillegående driften kan velges fra ett av to formål (Stille 1 og Stille 2).

Det er tre innstillingsparametere: Standardnivå > Stille 1 > Stille 2

### Stille 1:

Selv om den går stille, er oppvarmings- (eller kjøle-) kapasitet fortsatt prioritert for å sikre at det er nok komfort i rommet.

Denne innstillingen er en perfekt balanse mellom oppvarmings- (eller kjøle-) kapasitet og lydnivå på utendørsenheten.

### Stille 2:

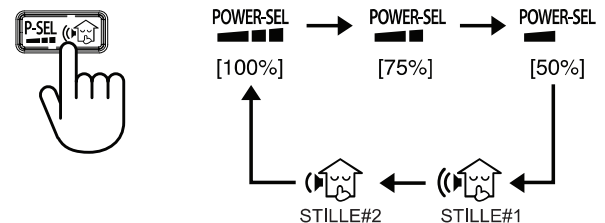
Reduserer oppvarmings- (eller kjøle-) kapasitet til lydnivået under alle omstendigheter hvor utendørsenhetsens lydnivå er høyt prioritert.

Denne innstillingen har til formål å redusere det maksimale lydnivået til utendørsenheten med 4 dB(A).

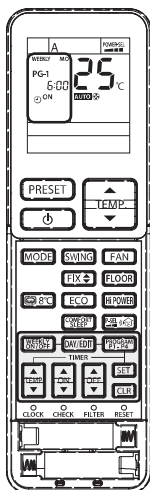
### Merk:

- Ved aktivering av stillegående drift kan det føre til utilstrekkelig oppvarmings- (eller kjøle-) kapasitet.

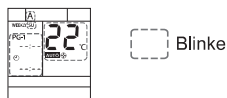
### Effektvalg og stillegående drift (Utendørs enhet)



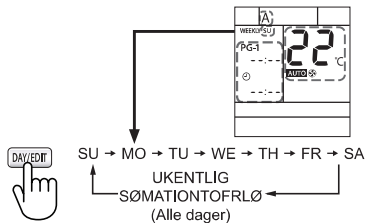
**Stille inn UKENTLIG TIMER**



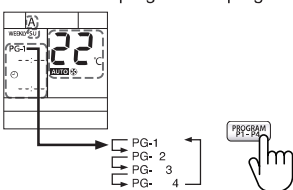
1. Trykk **DAV/EDIT** for å gå til innstilling av UKENTLIG TIMER.



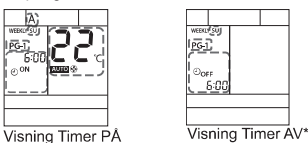
2. Trykk **DAV/EDIT** for å velge ønsket dag i sekvens. Symbolet for dagssekvens vises på displayet.



3. Trykk **PROGRAM** for å velge programnummer.  
 • Program 1 er klart til innstilling når **DAV/EDIT** trykkes og PG-1 vises på displayet.  
 • Trykk på **PG-1** for å endre programnummer i sekvensen program 1 til program 4.



4. Trykk **ON** eller **OFF** for å velge ønsket tid.  
 • Tiden kan stilles mellom 0:00 og 23:50 i intervaller på 10 minutter.  
 • Trykk og hold knappen for å endre innstilt tid med 1 time.  
 • Du kan kun stille én Timer PÅ eller AV for hvert program.

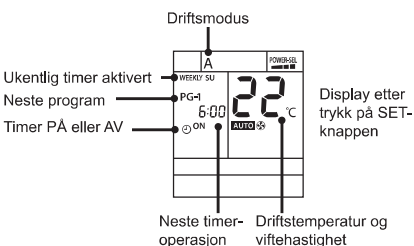


\*Timer AV brukes til å stoppe klimaanlegget. Displayet viser ikke driftsmodus, temperatur, viftehastighet og andre.

5. Trykk **MODE** for å velge ønsket modus.



6. Trykk **TEMP** eller **TEMP** for å velge ønsket temperatur.  
 • Temperaturen kan stilles mellom 17°C og 30°C.
7. Trykk **FAN** for å velge ønsket viftehastighet.
8. Legg til drift etter ønske.  
 • Trykk **8°C** for å bruke 8°C drift. (Merk: Peis kan ikke velges og lagres i ukentlig funksjon)  
 • Trykk **ECO** for å bruke ØKO-modus.  
 • Trykk **HI POWER** for å bruke HØYEFFEKT-modus.  
 • Trykk **8°C** for å bruke Stille drift.  
 • Trykk **FLOOR** for å bruke GULV-modus.
9. Legge til eller redigere et program.  
 Programmet kan stilles for alle ønskede dager før du trykker **SET** for å bekrefte innstillingen i prosessen 10. Hvis du vil legge til eller redigere et program, gjentar du prosess 2 - 8 før du bekrefter.
10. Etter innstillinger er gjort, trykker du **SET** for å bekrefte den\*.



\*Pek fjernkontrollen mot mottakermodulen på klimaanlegget og trykk SET-knappen til du hører et dobbelt pip som indikerer at innstillingen er fullført. Når klimaanlegget mottar signalene, kan du høre et like mange pipetoner som antall dager som stilles inn. Hvis TIMER-lampen blinker, betyr det ufullstendig innstilling. Trykk to ganger på **WEEKLY ON/OFF**.

**Merk :**

1. Plasser fjernkontrollen slik at signalet kan mottas på innendørsenheten for mer nøyaktig synkronisering av klokken mellom fjernkontrollen og klimaanlegget.
2. PÅ/AV-timer kan stilles under drift med UKENTLIG TIMER. Klimaanlegget vil først benytte normal timer, deretter UKENTLIG TIMER igjen.
3. Med UKENTLIG TIMER kan alle moduser som MODUS, TEMP, VIFTE, HØYEFFEKT, ØKO osv. justeres, men når klokken når programmert innstilling vil modusen være den som programmet fastslår.
4. Mens fjernkontrollen sender signaler må du unngå forstyrrelser fra objekter som kan sperre sendingen fra fjernkontrollen til innendørsenheten.

**Redigere ukentlig timerprogram**

For å redigere programmet etter bekreftelse av innstillingen for ukentlig timer, trykk på og følg deretter prosess 1 - 3.

1. Trykk **DAV/EDIT**.
  - Ukedag og programnummeret for innværende dag vises.
2. Trykk **DAV/EDIT** for å velge ukedag og trykk **PROGRAM** for å velge programnummer å bekrefte.
  - Nullstille operasjonen.
3. Trykk **SET** for å gå ut av bekreftelsesmodus.

**Deaktivere UKENTLIG TIMER**

Trykk **WEEKLY** mens "WEEKLY" vises på displayet.  
 • "WEEKLY" forsvinner fra displayet, men programmet er fremdeles på fjernkontrollen.  
 • TIMER-lampen slukkes.  
 • For å reaktivere UKENTLIG TIMER igjen, trykk **WEEKLY** igjen. Displayet viser neste program. Programmet etter reaktivering er relatert til klokkeslettet.

**Slette programmer**

**Individuelt program**

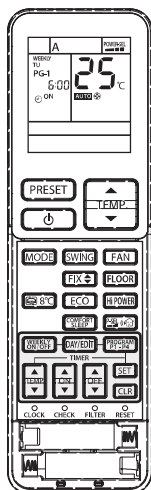
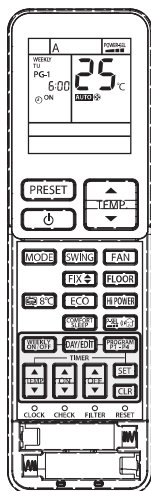
1. Trykk **DAV/EDIT**.
  - Ukedag og programnummer vises.
  - Velg dag for å slette programmet.
2. Trykk **PROGRAM** for å velge programnummer å slette.
3. Trykk **CLR**.
  - PÅ eller AV timer blir slettet og displayet blinker.
4. Trykk **SET** for å slette programmet.
  - Trykk **SET** mens skjermen blinker. Programmet slettes.

**Alle programmer**

1. Trykk **DAV/EDIT**.
  - Ukedag og programnummer vises.
2. Trykk **CLR** og hold i 3 sekunder.
  - Alle programmer slettes og displayet viser nåværende modus.

**Merk :**

Påse at mottakermodulen på innendørsenheten mottar signalet fra fjernkontrollen.



**TOSHIBA**

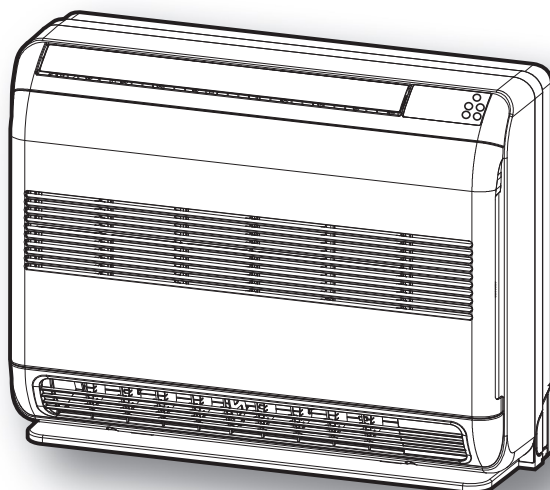
# TOSHIBA

R32 or R410A

***INVERTER***

POLSKI

## INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA



### KLIMATYZATOR (TYPU SPLIT)

Do powszechnego użytku publicznego

Urządzenie wewnętrzne

RAS-B10, 13, 18J2FVG-E

Urządzenie zewnętrzne

RAS-10, 13, 18J2AVSG-E

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



Przed użyciem urządzenia należy przeczytać informacje na temat środków ostrożności podane w tej instrukcji.



To urządzenie napełnione jest czynnikiem chłodniczym R32.

- Niniejszą instrukcję należy przechowywać w miejscu dostępnym dla operatora.
- Przed użyciem urządzenia należy przeczytać informacje na temat środków ostrożności podane w tej instrukcji.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku przez specjalistów lub odpowiednio przeszkolonych użytkowników, w branży oświetleniowej lub na fermach, bądź do użytku komercyjnego przez laików.
- Opisane tu środki ostrożności podzielono na klasy NIEBEZPIECZEŃSTWO, OSTRZEŻENIE i UWAGA. Zawierają one ważne informacje na temat bezpieczeństwa. Należy bezwzględnie przestrzegać wszystkich środków bezpieczeństwa.

### NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Nie wolno samodzielnie instalować ani przeprowadzać napraw urządzenia, jak również otwierać bądź zdejmować pokrywy. Może to grozić porażeniem prądem o wysokim napięciu. Wykonanie tych czynności należy zlecić sprzedawcy lub wykwalifikowanemu personelowi.
- Odcięcie dopływu prądu nie chroni przed możliwym porażeniem prądem elektrycznym.
- Urządzenie powinno być zainstalowane zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- Stała instalacja elektryczna winna być wyposażona w urządzenie odłączające zasilanie o odstępnie między stykami wynoszącym przynajmniej 3 mm.
- Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu, w którym nie ma ciągle działających źródeł zapłonu (np. otwartego ognia, działającego urządzenia gazowego lub działającego grzejnika elektrycznego).
- Aby uniknąć pożaru, wybuchu lub obrażeń, nie wolno używać urządzenia, jeśli w jego pobliżu wykryto obecność szkodliwych gazów (np. łatwopalnych lub korozyjnych).

### OSTRZEŻENIE

- Unikać dłuższego bezpośredniego wystawienia ciała na podmuch lub ciepła chłodnego powietrza.
- Nie należy wkładać palców lub innych obiektów do otworów wlotu/wylotu powietrza.
- W przypadku zauważenia nieprawidłowego działania klimatyzatora (np. śwąd) należy wyłączyć urządzenie i odłączyć zasilanie lub wyłączyć wyłącznik automatyczny.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub udzielono im instrukcji dotyczących użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być dokonywane przez dzieci pozbawione nadzoru.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

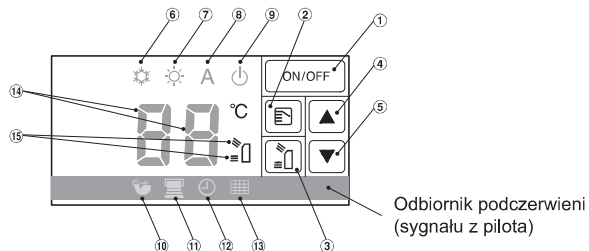
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczoną sprawnością fizyczną, czuciową lub umysłową, ani przez osoby, które nie posiadają odpowiedniego doświadczenia ani wiedzy, chyba że zostały przeszkolone lub są pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Klimatyzator winien być zainstalowany, konserwowany, naprawiany i zdemontowany przez wykwalifikowanego instalatora lub wykwalifikowanego serwisanta. Gdy ma być wykonana dowolna z tych prac, należy zlecić ją wykwalifikowanemu instalatorowi lub wykwalifikowanemu serwisantowi.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Nie używać do uzupełniania lub wymiany innego niż zalecany czynnika chłodniczego jednostki zewnętrznej. Nie używać klimatyzatora w pomieszczeniach przeznaczonych do innych celów, takich jak przechowywanie pożywienia, hodowla zwierząt itp.
- Nie używać środków przyspieszających proces odszraniania lub czyszczenia innych niż zalecane przez producenta.
- Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu, w którym nie ma pracujących stale źródeł zapłonu (dla przykładu: odkrytych płomieni, pracujących urządzeń gazowych, czy też pracujących grzejników elektrycznych).
- Należy pamiętać, iż czynniki chłodnicze mogą być bezwonne.
- Nie przebijać oraz nie spalać, gdyż urządzenie jest pod ciśnieniem. Nie wystawiać urządzenia na działanie ciepła, płomieni, iskier lub innych źródeł zapłonu. W przeciwnym razie wystąpi niebezpieczeństwo wybuchu, którego skutkiem mogą być obrażenia ciała lub śmierć.
- Gdy jednostka wewnętrzna jest połączona z wielosystemową jednostką zewnętrzną 3M26, 4M27 i 5M34 na czynnik chłodniczy R32. Należy zapoznać się z instrukcją instalacji jednostki zewnętrznej IMS i skonsultować się z dealerem odnośnie do minimalnej powierzchni stropów.

### UWAGA

- Nie myć urządzenia wodą. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- Nie używać klimatyzatora w pomieszczeniach przeznaczonych do innych celów, takich jak przechowywanie pożywienia, hodowla zwierząt itp.
- Nie stawiać ani kłaść żadnych przedmiotów na urządzeniu wewnętrznym/zewnętrznym. Działanie takie może spowodować uszkodzenie ciała lub urządzenia.
- Nie należy dotykać aluminiowego radiatora, co może spowodować urazy.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy wyłączyć urządzenie za pomocą głównego wyłącznika zasilania lub wyłącznika automatycznego.
- Jeśli klimatyzator nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyłączyć główny wyłącznik zasilania lub wyłącznik automatyczny.
- Zaleca się, aby wszelkie czynności konserwacyjne po długim okresie eksploatacji urządzenia, były dokonywane przez serwis.
- Do uzupełnień, lub wymiany nie należy używać żadnego chłodziwa innego od tego w specyfikacji.

## 1 WYŚWIETLACZ I PANEL OBSŁUGI JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ

Jednostkę wewnętrzną można obsługiwać za pomocą panelu obsługi lub pilota. Urządzenie działa zgodnie z nastawami wykonanymi tą metodą, której użyto jako ostatniej. Zmiana temperatury za pomocą panelu obsługi powoduje zmianę wskazania temperatury na wyświetlaczu, ale nie na pilocie. Mimo ustawienia przepływu powietrza tylko na wylot górny, pewien przepływ powietrza może nadal występować na wylocie dolnym.



- ① Przycisk OPERATION (obsługa) : Przycisk WŁ./WYŁ., wyłączenie wskaźnika FILTER CHECK (sprawdzenie filtra).
- ② Przycisk MODE (tryb) : Tryb działania (Auto→Chłodzenie→Ogrzewanie→Auto→...)  
 ※ Funkcja CHILD LOCK (blokada rodzicielska) : Naciśnij przycisk MODE (tryb) i przytrzymaj przez 3 sekundy. (Można to zrobić także wtedy, gdy urządzenie nie jest uruchomione.) Aby wyłączyć funkcję CHILD LOCK, ponownie naciśnij przycisk MODE (tryb) i przytrzymaj przez 3 sekundy.  
 Uaktywnienie funkcji CHILD LOCK jest sygnalizowane 3 sygnałami dźwiękowymi. Anulowanie tej funkcji przyciskiem MODE powoduje wygenerowanie sygnału dźwiękowego. 3 sekundy później mogą zostać wygenerowane 3 sygnały dźwiękowe. Przycisk wskazania nie działa przy włączonej funkcji blokady rodzicielskiej. (Naciśnięcie przycisku powoduje wygenerowanie 1 sygnału dźwiękowego).  
 Przy włączonej funkcji CHILD LOCK urządzenie można obsługiwać za pomocą pilota. Odłączenie dopływu prądu do urządzenia powoduje anulowanie działania tej funkcji.
- ③ Przycisk AIR OUTLET SELECT (wybór wylotu powietrza) : Chłodzenie i Auto (Góra i Dół→Góra→Góra i Dół→...)  
 Osuszanie (tylko góra)  
 Ogrzewanie (Góra i Dół→Góra→Dół→Góra i Dół→...)  
 Podczas chłodzenia, kiedy ustawiona temperatura zbliża się do temperatury w pomieszczeniu, wylot powietrza jest kierowany tylko ku górze (nawet jeśli ustawiono nadmuch góra).  
 Urządzenie zatrzymane : Otwieranie/zamykanie dolnej kratki wylotu powietrza.  
 Kiedy wskaźnik TEMPERATURE (temperatura) pokazuje napis "CL", dolna kratka wylotu powietrza jest zamknięta.  
 Kiedy wskaźnik TEMPERATURE (temperatura) pokazuje napis "OP", dolna kratka wylotu powietrza jest otwarta.
- ④ Przycisk TEMPERATURE (Góra) : Zwiększanie temperatury o 1°C (17°C→18°C→... 30°C)
- ⑤ Przycisk TEMPERATURE (Dół) : Zmniejszanie temperatury o 1°C (30°C→29°C→... 17°C)
- ⑥ Wskaźnik COOL (chłodno) i DRY (sucho) (Niebieski)
- ⑦ Wskaźnik HEAT (ciepło) (Pomarańczowy)
- ⑧ Czujnik wykrywania wycieku czynnika chłodniczego (Zielony)  
 ※ Wymaga podłączenia czujnika wykrywania wycieku czynnika chłodniczego, dostępnego jako element dodatkowy. Skontaktuj się ze sprzedawcą.  
 Wskaźnik OPERATION (działanie) lub FAN ONLY (Tylko wentylator) (Zielony)
- ⑨ Wskaźnik HI-POWER (duża moc) (Zielony)
- ⑩ Wskaźnik FLOOR (podłoga) (Pomarańczowy)
- ⑪ Wskaźnik TIMER (programator czasowy) (Żółty)
- ⑫ Wskaźnik FILTER CHECK (sprawdzenie filtra) (Czerwony)
- ⑬ Wskaźnik TEMPERATURE (temperatura) (Niebieski)
- ⑭ Wskaźnik AIR OUTLET (wylot powietrza) (Zielony)

## 2 PRZYGOTOWANIE PRZED UŻYCIEM

### Przygotowanie filtrów

1. Otwórz kratkę wlotu powietrza i wyjmij filtry powietrza.
2. Załóż filtry (patrz informacje w arkuszu akcesoriów).

### Wkładanie baterii

1. Zdjąć osłonę baterii.
2. Włożyć dwie nowe baterie (typ AAA) pamiętając, aby nie pomylić biegunów baterii (+) i (-).

### Wymowienie baterii

1. Zdejmij osłonę i wyjmij baterie.
2. Ponownie załóż osłonę.
  - Baterie należy wyrzucać w sposób zgodny z lokalnymi przepisami.

### Ustawianie Zegara

1. Naciśnięcie CLOCK • za pomocą np. koniuszka ołówka. Jeśli wskaźnik programatora czasu miga, należy przejść do kroku 2.

2. Naciśnij przycisk lub : aby ustawić czas.

3. Naciśnij przycisk : Ustaw programator.

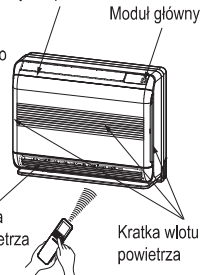
### Programowanie Pilota Zdalnego Sterowania

1. Wymowienie baterii.
2. Naciśnij przycisk .
3. Wymowienie baterii.

Podczas wkładania baterii zwróć uwagę na prawidłowe ustawienie (+) i (-)



Górna kratka wylotu powietrza  
Moduł główny



Dolna kratka wylotu powietrza  
Kratka wlotu powietrza

## 3 KIERUNEK STRUMIENIA POWIETRZA

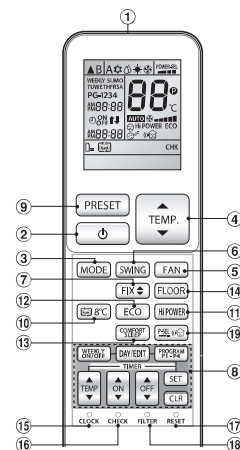
1	Naciśnij przycisk  : Ustaw żaluzje, aby wyregulować pionowy strumień powietrza.	
2	Naciśnij przycisk  : Uruchom automatyczną funkcję ruchu (SWING) i naciśnij ponownie, aby zatrzymać.	
3	Poziomy strumień powietrza wyreguluj ręcznie.	

### Uwaga:

- Nie należy przesuwac ręcznie żaluzji wentylacyjnych.
- W niektórych trybach pracy żaluzje pionowe mogą automatycznie zmieniać pozycję.
- W trybie ogrzewania ustawiać nadmuch w kierunku dolnym. Wybranie nadmuchu wahadłowego za pomocą pilota powoduje zarejestrowanie tego zdarzenia, ale górna żaluzja nie będzie się ruszała.
- Po zmianie nadmuchu na góra/dół lub nadmuch górny następuje wykonanie operacji nadmuchu wahadłowego.
- W trybie FLOOR WARMING OPERATION (ogrzewanie podłogi) powietrze jest nadmuchiwane tylko w kierunku dolnym. Nie można zlecić ruchu wahadłowego z pilota.

## 4 ZDALNE STEROWANIE

- ① Przekaznik promieni podczerwonych
- ② Przycisk Start/Stop
- ③ Przycisk wyboru trybu (MODE)
- ④ Przycisk temperatury (TEMP)
- ⑤ Przycisk prędkości wentylatora (FAN)
- ⑥ Przycisk swobodnego ruchu żaluzji wentylacyjnych (SWING)
- ⑦ Przycisk ustawienia żaluzji (FIX)
- ⑧ Przycisk ustawienia programatora tygodniowego
- ⑨ Przycisk pamięci i ustawień (PRESET)
- ⑩ Przycisk obsługi kominka/Ogrzewania 8°C (8°C)
- ⑪ Przycisk intensywnego działania (HI-POWER)
- ⑫ Przycisk trybu niskiego poboru mocy (ECO)
- ⑬ Przycisk komfortowego wyłączenia (COMFORT SLEEP)
- ⑭ Przycisk ogrzewanie podłogi (FLOOR)
- ⑮ Przycisk programowania zegara (CLOCK)
- ⑯ Przycisk trybu sprawdzania (CHECK)
- ⑰ Przycisk resetu (RESET)
- ⑱ Przycisk programowania filtra (FILTER)
- ⑲ Przycisk wyboru zasilania/Cichej pracy (Jednostka zewnętrzna)



## 5 AUTOMATYCZNIE / CHŁODZENIE (OSUSZANIE) / OGRZEWANIE / TYLKO WENTYLATOR

1. Naciśnij przycisk : Wybierz Auto A. Chłodno , Sucho , Ciepło lub Tylko wentylator .
2. Naciśnij przycisk : Ustaw żądaną temperaturę. 17°C lub powyżej, 30°C lub poniżej.
3. Naciśnij przycisk : Wybierz AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH , i Quiet .

※ AUTOMATIC OPERATION (Działanie automatyczne) : Automatykny wybór chłodzenia lub ogrzewania.

※ W trybie OSUSZANIA nie można wybrać nadmuchu.

## 6 TRYB Hi-POWER

Automatyczne regulowanie temperatury w pomieszczeniu i nadmuchu w trybach automatycznym, chłodzenia lub ogrzewania (z wyjątkiem trybu DRY).

Naciśnij przycisk : Uruchom i zatrzymaj pracę.

## 7 OGRZEWANIE PODŁOGI

Urządzenie nadmuchiwa nagrzane powietrze tylko w kierunku dolnym. Temperatura wylotu powietrza jest wyższa niż w innych trybach.

Naciśnij przycisk [FLOOR]: Uruchom i zatrzymaj pracę.

**Uwaga:** Funkcja FLOOR (PODŁOGA) może być aktywna tylko w trybie Grzania.

## 8 DZIAŁANIE W TRYBIE NISKIEGO POBORU MOCY

Automatyczne regulowanie ukierunkowane na oszczędność energii (z wyjątkiem trybu DRY).

Naciśnij przycisk [ECO]: Uruchom i zatrzymaj pracę.

**Uwaga:** W przypadku chłodzenia wewnętrznie ustawiona temperatura samoczynnie wzrasta o 1 stopień co 2 godziny (maksymalnie o 2 stopnie).  
W trybie ogrzewania wewnętrznie ustawiona temperatura maleje.

## 9 OBSŁUGA PROGRAMATORA

Programator czasu należy ustawić podczas działania klimatyzatora.

	Ustawianie programatora czasu włączenia ON	Ustawianie programatora czasu włączenia OFF
1	Naciśnij przycisk  [ON] : Ustaw żądaną godzinę włączenia urządzenia ON.	Naciśnij przycisk  [OFF] : Ustaw żądaną godzinę włączenia urządzenia OFF.
2	Naciśnij przycisk  [SET] : Ustaw programator.	Naciśnij przycisk  [SET] : Ustaw programator.
3	Naciśnij przycisk  [CLR] : Skasuj ustawienia programatora.	Naciśnij przycisk  [CLR] : Skasuj ustawienia programatora.

**Uwaga:**

- Pilot powinien się znajdować w odpowiedniej odległości od urządzenia wewnętrznego; w przeciwnym razie wystąpi opóźnienie do 15 minut.
- Ustawienie zostanie zachowane dla kolejnej operacji tego samego typu.
- Naciśnij [CLR] aby anulować działanie programatora dziennego.

## 10 USTAWIENIA POCZĄTKOWE

Istnieje możliwość zapamiętania ustawień najczęściej wykonywanej operacji w celu ich późniejszego wykorzystania. Zapamiętywanie ustawień dla przyszłego wykorzystania (nie dotyczy ustawienia kierunku strumienia powietrza).

1. Wybierz najczęściej wykonywaną operację.
2. Naciśnij przycisk [PRESET] i przytrzymaj aż przestanie migać, a zapali się wskaźnik .
3. Naciśnij przycisk [PRESET]: Rozpocznij pracę urządzenia według zaprogramowanych ustawień.

## 11 PRACA W TRYBIE WSPÓLDZIAŁANIA Z KOMINKIEM I OGRZEWANIA 8°C

**Praca w trybie współdziałania z kominkiem**

W tym trybie wentylator modułu wewnętrznego pracuje nawet gdy funkcja ogrzewania jest wyłączona. Ma to na celu rozprządzenie ciepła z innych źródeł znajdujących się w pomieszczeniu. Istnieją trzy parametry ustawienia tego trybu: Domyślny > Kominek 1 > Kominek 2

**Kominek 1:**

W okresie wyłączenia ogrzewania wentylator jednostki wewnętrznej będzie kontynuował pracę z prędkością uprzednio wybraną przez użytkownika.

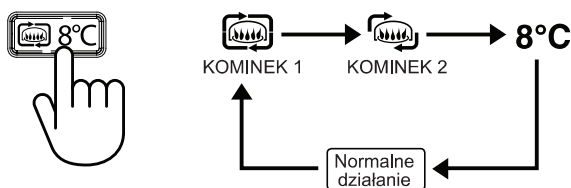
**Kominek 2:**

W okresie wyłączenia ogrzewania wentylator jednostki wewnętrznej będzie kontynuował pracę z bardzo wolną prędkością zaprogramowaną fabrycznie.

**Praca w trybie ogrzewania 8°C (8°C)**

Tryb ogrzewania pozwalający utrzymać temperaturę pomieszczenia (5-13°C) mniejszym nakładem energii.

**Praca w trybie współdziałania z kominkiem i ogrzewania 8°C**



**Uwaga:**

- W czasie działania w trybie Kominka w trybie ogrzewania wentylator jednostki wewnętrznej zawsze pracuje i może wystąpić nawiew zimna bryza.
- Tryb Kominka i Poziom 8°C działa tylko w trybie Grzania.

## 12 DZIAŁANIE FUNKCJI KOMFORTOWEGO WYŁĄCZENIA

Urządzenie kontroluje zużycie energii podczas trybu uśpienia, automatycznie kontrolując cyrkulację powietrza, i automatycznie wyłączając się (z wyjątkiem trybu DRY).

1. Naciśnij przycisk [COMFORT]: Wybierz ustawienie programatora czasu wyłączenia 1, 3, 5 lub 9 godz.
2. Naciśnij [CLR] aby anulować tryb komfortowego snu.

**Uwaga:** Tryb chłodzenia, ustawiona temperatura automatycznie zmniejszy się o 1 stopień/godz. przez 2 godziny działania urządzenia (maksymalnie o 2 stopnie). W przypadku trybu ogrzewania, ustawienia temperatury automatycznie wzrosną.

## 13 OPERACJA AUTOMATYCZNEGO WZNAWIANIA PRACY

Klimatyzator jest skonstruowany w taki sposób, że po zaniku zasilania może automatycznie wznowić pracę w tym samym trybie pracy, w którym pracował przed zanikiem zasilania.

**Informacja**

Produkt został wysłany z fabryki z wyłączoną funkcją Automatycznego Wznawiania Pracy (Auto Restart) (OFF). Funkcję tę można włączyć w razie potrzeby (ON).

**Jak włączyć funkcję Automatycznego Wznawiania Pracy (Auto Restart) (ON)**

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk [OPERATION] na urządzeniu wewnętrznym przez 3 sekundy (3 sygnały dźwiękowe, a lampka OPERATION mrugnie 5 razy/sek. przez 5 sekund).

**Jak wyłączyć funkcję Automatycznego Wznawiania Pracy (Auto Restart) (OFF)**

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk [OPERATION] na urządzeniu wewnętrznym przez 3 sekundy (3 sygnały dźwiękowe, bez mrugającej lampki OPERATION).

**Uwaga:** W przypadku ustawienia włącznika lub wyłącznika czasowego, funkcja AUTOMATYCZNE WZNOWIENIE DZIAŁANIA nie zostanie uruchomiona.

## 14 RESETOWANIE USTAWIENIA FILTRA

Należy najpierw wyłączyć wyłącznik automatyczny.

Lampka filtru zapalona; filtr musi zostać oczyszczony.

W celu wyłączenia lampki, naciśnij przycisk OPERATION na wewnętrznym urządzeniu, lub przycisk FILTER na pilocie zdalnego sterowania.

**Uwaga:** wskaźnik filtra zapala się po ok. 1.000 godzin.

**Urządzenie wewnętrzne i pilot**

- Urządzenie wewnętrzne oraz pilota należy w miarę potrzeby wycierać wilgotną szmatką.
- Nie należy stosować benzyny, rozcieńczalnika, proszku polerskiego ani odpylnika obrabianego chemicznie.

## 15 OPERACJA SAMOCZYSZCZENIA (TYLKO CHŁODZENIE I OSUSZANIE)

**Operacja czyszczenia**

Funkcja ta służy do osuszania wnętrza klimatyzatora w celu zahamowania rozwoju pleśni itp. wewnątrz klimatyzatora.

- Gdy urządzenie wyłączy się po ponad 10-minutowej pracy w trybie chłodzenia lub osuszania, wówczas automatycznie jest uruchamiana operacja czyszczenia i zostaje podświetlony wskaźnik TIMER na panelu wyświetlacza urządzenia.

**Czas trwania operacji czyszczenia**

- Operacja czyszczenia trwa 30 minut, jeżeli urządzenie pracowało w trybie chłodzenia lub osuszania przez co najmniej 10 minut.

**Uwaga:**

- Operacja SAMOCZYSZCZANIA (SELF CLEANING) jest fabrycznym ustawieniem domyślnym.
- Anulowanie operacji SAMOCZYSZCZANIA (SELF CLEANING). Naciśnij przycisk MODE (tryb) i przytrzymaj go przez ponad 10 sekund (do 20 sekund). Anulowanie zostaje potwierdzone 4 sygnałami dźwiękowymi.
- Uaktywnianie funkcji SAMOCZYSZCZANIA (SELF CLEANING). Naciśnij przycisk MODE (tryb) i przytrzymaj go przez ponad 10 sekund (do 20 sekund). Generowane są 4 sygnały, a wskaźnik działania miga przez 5 sekund.

## 16 SPOSÓB I SKUTECZNOŚĆ DZIAŁANIA

1. Funkcja trzyminutowej ochrony: Uniemożliwia uruchomienie klimatyzatora przez około 3 minuty po nagłym ponownym uruchomieniu lub włączeniu zasilania (ON).
2. Operacja nagrzewania wstępnego: urządzenie należy nagrzewać przez 5 minut przed rozpoczęciem podgrzewania powietrza.
3. Kontrola ciepłego powietrza: Kiedy temperatura pomieszczenia osiągnie nastawiony poziom, szybkość obrotów wentylatora zostaje automatycznie zmniejszona i urządzenie zewnętrzne przestaje pracować.
4. Automatyczne odszranianie: W trakcie odszraniania wentylatory zostają zatrzymane.
5. Zdolność grzewcza: Ciepło jest absorbowane z zewnątrz budynku i uwalniane wewnątrz pomieszczenia. Jeżeli temperatura na zewnątrz jest zbyt niska, poza klimatyzatorem zaleca się stosować również inne urządzenia grzewcze.
6. Niebezpieczeństwo związane z nagromadzeniem śniegu: Urządzenie zewnętrzne powinno być umieszczone w miejscu, w którym nie zagraża mu nawiewanie śniegu, gromadzenie się liści lub innych odpadów sezonowych.
7. Podczas działania urządzenie mogą dochodzić pewne mało znaczące dźwięki. Stanowi to normalne działanie urządzenia, spowodowane pracą elementów plastycznych.

Operacja	Temp.	Temperatura Zewnętrzna	Temperatura pokojowa
Nagrzewanie		-15°C ~ 24°C	Poniżej 28°C
Chłodzenie		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Osuszanie		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C

\* Informacje o połączeniach wieloelementowych można uzyskać u przedstawiciela handlowego lub w katalogu.

## 17 PROBLEMY I ICH PRZYCZYNY

Urządzenie nie działa.	Mała skuteczność chłodzenia lub nagrzewania.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Wyłączono główny wyłącznik zasilania.</li> <li>Doszło do uruchomienia wyłącznika automatycznego, który spowodował odcięcie zasilania.</li> <li>Zanik napięcia</li> <li>Ustawiony jest programator czasu włączenia (ON).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nadmierne nagromadzenie zanieczyszczeń doprowadziło do zatkania filtrów.</li> <li>Temperatura została ustawiona nieprawidłowo.</li> <li>W pomieszczeniu otwarto drzwi lub okna.</li> <li>Wlot lub wylot powietrza urządzenia zewnętrznego jest zatkany.</li> <li>Szybkość obrotów wentylatora została ustawiona na zbyt niski poziom.</li> <li>Tryb pracy : DRY (osuszanie).</li> <li>Funkcja WYBORU ZASILANIA jest ustawiona na 75% lub 50% (ta funkcja zależy od pilota zdalnego sterowania).</li> </ul>

**Uwaga:** Wystąpienie błędu w urządzeniu jest sygnalizowane wyświetleniem 2-cyfrowego kodu błędu na wyświetlaczu. Należy wtedy skontaktować się z przedstawicielem handlowym.

### Połączenia wieloelementowe

- Sprawdzić, czy tryb pracy nie jest inny od tego wybranego dla jednostek w innych pomieszczeniach (nie są obsługiwane następujące kombinacje trybów pracy : chłodzenie i ogrzewanie, osuszanie i ogrzewanie.)
- Należy wybrać taki sam tryb pracy jak w innych pomieszczeniach.

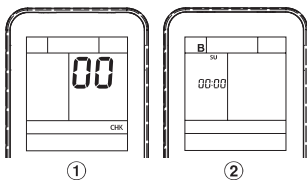
## 18 PILOT ZDALNEGO STEROWANIA SELEKCJA A-B

Oddzielne zastosowanie pilota zdalnego sterowania dla każdego z 2 urządzeń klimatyzacji, zainstalowanych w bezpośredniej bliskości.

### Ustawianie Pilota Zdalnego Wybierania B

- Naciśnąć i przytrzymać przycisk **CHECK** na pilocie zdalnego sterowania, używając np. końcówki ołówka. Na wyświetlaczu pojawi się "00". (Rysunek ①)
- Naciśnij przycisk **MODE** podczas przytrzymywania **CHECK**. Na wyświetlaczu pojawi się "B", co spowoduje zniknięcie „00” i wyłączenie urządzenia klimatyzacji. Oznacza to, że ustawienia Pilota Zdalnego Sterowania zostały zapamiętane. (Rysunek ②)

- Uwaga:**
- Powtórzyć powyższe czynności, w celu ponownego programowania Pilota Zdalnego Sterowania jako A.
  - Pilot Zdalnego Sterowania nie posiada wyświetlania znaku "A".
  - Standardowym ustawieniem fabrycznym Pilota Zdalnego Sterowania jest A.



### Ustawianie jednostki B.

Naciśnij przycisk **MODE** (tryb) i przytrzymaj go przez ponad 20 sekund. Kiedy urządzenie przejdzie z trybu ustawień A do trybu ustawień B : słychać 5 sygnałów dźwiękowych, a wskaźnik działania miga przez 5 sekund. Po zmianie trybu ustawień B na tryb ustawień A : słychać 5 sygnałów dźwiękowych.

## 19 REGULACJA JASNOŚCI PANELU KONTROLEK URZĄDZENIA

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk **AIR OUTLET SELECT** (wybór wylotu powietrza) i trzykrotnie naciśnij przycisk **MODE** (tryb) (Nastąpi włączenie wszystkich wskaźników na panelu kontrolki urządzenia). (Teraz należy naciśnąć i przytrzymać przycisk **AIR OUTLET SELECT** (wybór wylotu powietrza))
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk **AIR OUTLET SELECT** (wybór wylotu powietrza), a następnie naciśnij przycisk **TEMPERATURE** (Góra) lub (Dół) i wybierz odpowiednią jasność.
- Jasność zostaje zatwierdzona z chwilą zwolnienia przycisku **AIR OUTLET SELECT** (wybór wylotu powietrza). Mimo wyłączenia wskazania temperatury, naciśnięcie przycisku temperatury (górze) lub (dół) powoduje chwilowe wyświetlenie wskazania temperatury — wtedy można temperaturę wyregulować.  
10 sekund po zwolnieniu przycisku wskazanie temperatury gaśnie.

Możliwe jest wybranie jednego z 4 poziomów jasności.

	Wskaźnik temperatury	Inne kontrolki
1	Zwykły	Zwykły
2	Ciemno	Ciemno
3	Wył.	Ciemno
4	Wył.	Wył.

## 20 ZMIANA AUTOMATYCZNEGO PRZEŁĄCZANIA KRATKI WYLOTOWEJ (TYLKO CHŁODZENIE)

Podczas chłodzenia, kiedy ustawiona temperatura zbliża się do temperatury w pomieszczeniu, wylot powietrza jest kierowany tylko ku górze (nawet jeśli ustawiono nadmuch góra).

Aby kontynuować nadmuch góra/dół:

Naciśnij przycisk **AIR OUTLET SELECT** (wybór wylotu powietrza) i przytrzymaj go przez ponad 10 sekund (do 20 sekund). (Słychać 4 sygnały dźwiękowe, a następnie na wskaźniku temperatury na 5 sekund zapala się wskazanie "1").

Aby przywrócić poprzedni tryb działania, ponownie naciśnij przycisk **AIR OUTLET SELECT** (wybór wylotu powietrza) i przytrzymaj go przez ponad 10 sekund (Słychać 4 sygnały dźwiękowe, a następnie na wskaźniku temperatury przez 5 sekund miga wskazanie "0").

## 21 KONSERWACJA KRATKI WLOTU POWIETRZA

**Kratkę wlotu powietrza myć miękką i wilgotną gąbką lub ściereczką.**

- Po umyciu dokładnie wysuszyć bez wystawiania na słońce.
- Silne zabrudzenia usunąć neutralnym detergentem przeznaczonym do czyszczenia kuchennego i spłukać wodą (nie czyścić gąbką drucianą).
- Nie przyciskać silnie panelu przedniego. Może się złamać.

## 22 WYBÓR POZIOMU POBORU MOCY I TRYB CICHY (MODUŁ ZEWNĘTRZNY)

### Wybór Poziomu Poboru Moc **P-SEL**

Funkcja ta jest używana, gdy bezpiecznik automatyczny jest współdzielony z innymi urządzeniami elektrycznymi. Ograniczenie maksymalnego prądu i ustawienie poboru mocy na 100%, 75% lub 50% można wykonać przyciskiem **POWER-SELECTION**. Im niższa wartość w procentach, tym większa oszczędność, a także dłuższa żywotność sprężarki.

### Uwaga:

- Po wybraniu poziomu, poziom **POWER-SEL** miga przez 3 sekundy na wyświetlaczu LCD.  
W przypadku stosowania poziomów 75% i 50%, miga również przez 2 sekundy numer "75" lub "50".
- Ponieważ funkcja **POWER-SELECTION** ogranicza maksymalne natężenie prądu, po użyciu jej może zaistnieć nieprawidłowa wydajność.

### Tryb Cichy (CICHY#)

W tym trybie moduł zewnętrzny nie hałasuje, aby zapewnić spokojną noc mieszkańcom domu użytkownika oraz jego sąsiadom. Po włączeniu tego trybu moc ogrzewania zostanie zoptymalizowana tak, aby umożliwić cichą pracę modułu. Istnieją dwa tryby pracy trybu cichego (Cichy 1 oraz Cichy 2). Istnieją trzy parametry ustawienia tego trybu: Poziom standardowy > Cichy 1 > Cichy 2

### Cichy 1:

Jednostka domyślnie pracuje w trybie cichym, ale w razie potrzeby wydajność ogrzewania lub chłodzenia zostanie zwiększona, by utrzymać odpowiedni komfort w pomieszczeniu.

To ustawienie idealnie równoważy wydajność ogrzewania lub chłodzenia z natężeniem dźwięku wydawanego przez moduł zewnętrzny.

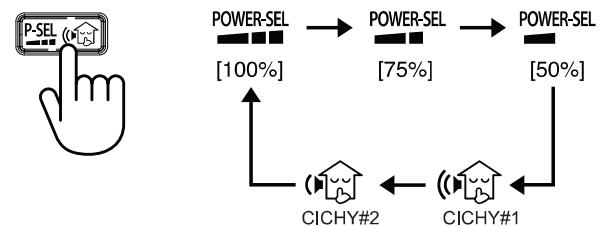
### Cichy 2:

Niski poziom natężenia dźwięku modułu zewnętrznego jest traktowany priorytetowo kosztem wydajności ogrzewania lub chłodzenia. To ustawienie ma na celu zmniejszenie maksymalnego natężenia dźwięku emitowanego przez moduł zewnętrzny o 4 dB(A).

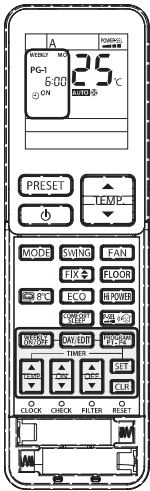
### Uwaga:

- To ustawienie trybu cichego może skutkować niewystarczającą skutecznością chłodzenia lub ogrzewania.

### Wybór poziomu poboru mocy i Tryb cichy (Moduł zewnętrzny)



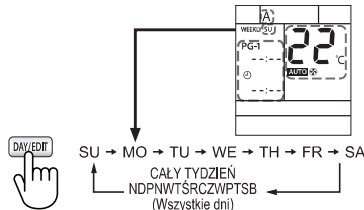
**Ustawienie programatora tygodniowego**



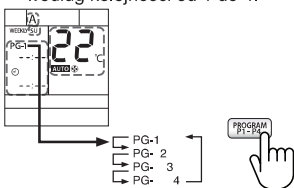
1. Naciśnij **DAY/EDIT** aby wejść do ustawień programatora tygodniowego WEEKLY TIMER.



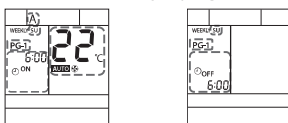
2. Naciśnij **DAY/EDIT** aby wybrać dzień w żądanej kolejności. Na wyświetlaczu LCD pojawi się symbol kolejności dni.



3. Naciśnij **PROGRAM** aby wybrać numer programu.  
 • Program 1 jest gotowy do ustawienia, gdy podczas naciśnięcia przycisku **DAY/EDIT** na wyświetlaczu pojawi się PG-1.  
 • Naciśnij **PROGRAM** aby zmienić numer programu według kolejności od 1 do 4.



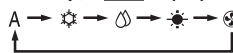
4. Naciśnij **ON** lub **OFF** aby wybrać żądany czas.  
 • Czas można ustawić w zakresie od 0:00 do 23:50 w odstępach co 10 minut.  
 • Aby zmieniać wartość czasu jednorazowo o 1 godzinę, naciśnij i przytrzymaj przycisk.  
 • Tylko jeden z programatorów, ON lub OFF, można ustawić w każdym programie.



ON ustawienia programatora    OFF ustawienia programatora\*

\*Programatora wyłączenia OFF używa się wyłącznie do WYŁĄCZANIA klimatyzatora, a tryb działania, temperatura, prędkość wentylatora i inne parametry nie są wtedy widoczne na wyświetlaczu.

5. Naciśnij **MODE** aby wybrać żądane działanie.

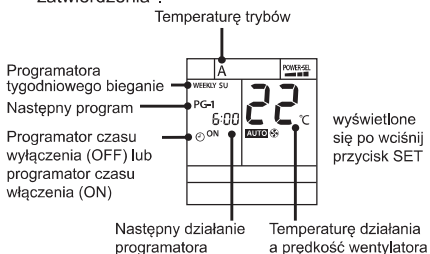


6. Naciśnij **TEMP** lub **FAN** aby wybrać żądaną temperaturę.  
 • Temperaturę można ustawić w zakresie pomiędzy 17°C a 30°C.

7. Naciśnij **FAN** aby wybrać żądaną prędkość wentylatora.  
 8. Dodaj działanie w razie potrzeby.  
 • Naciśnij **8°C** aby włączyć tryb 8°C. (Uwaga: Kominka nie można wybrać i zapamiętać w przypadku funkcji tygodniowej).  
 • Naciśnij **ECO** aby włączyć tryb ECO.  
 • Naciśnij **HI POWER** aby włączyć tryb HI-POWER.  
 • Naciśnij **8°C** aby włączyć tryb Cichy.  
 • Naciśnij **FLOOR** aby włączyć tryb FLOOR.

9. Dodawanie lub edycja programu.  
 Program można ustawić dla wszystkich wymaganych dni, do czasu naciśnięcia przycisku **SET** aby zatwierdzić ustawienie 10. W razie potrzeby dodania lub edycji programu prosimy przed zatwierdzeniem ustawień powtórzyć czynności 2 - 8.

10. Po zakończeniu ustawień, naciśnij **SET** w celu zatwierdzenia\*.



\*Skieruj pilot w stronę modułu odbiorczego na klimatyzatorze, a następnie wciśnij przycisk SET do czasu usłyszenia sygnału dźwiękowego "BeepBeep" oznaczającego zakończenie wprowadzania ustawienia. Podczas odbioru sygnału przez klimatyzator, liczba sygnałów dźwiękowych "Beep" odpowiada liczbie ustawionych programów dziennych. Jeżeli kontrolka TIMER błyska, oznacza to niepełne ustawienie. Należy wtedy dwukrotnie nacisnąć przycisk **WYKŁ. SET**.

**Uwaga :**

1. Prosimy umieścić pilota w miejscu, gdzie sygnał może być odbierany przez moduł wewnętrzny dla większej dokładności komunikacji pomiędzy pilotem, a klimatyzatorem.
2. Programator ON/OFF można ustawić podczas działania programatora tygodniowego WEEKLY TIMER. Gdy klimatyzator działa, należy najpierw ustawić programator ON/OFF, a następnie programator tygodniowy.
3. Podczas działania programatora tygodniowego (WEEKLY TIMER) istnieje możliwość regulacji wszystkich trybów roboczych, MODE, TEMP, FAN, HI-POWER, ECO, itd. lecz w momencie nadejścia określonego czasu zegarowego urządzenie zacznie działać według wcześniej wprowadzonych ustawień.
4. Podczas nadawania sygnału przez pilota zdalnego sterowania, należy unikać zakłóceń przez objekty, które mogą blokować transmisję pomiędzy pilotem zdalnego sterowania.

**Edytowanie programu programatora tygodniowego**

Aby edytować program po potwierdzeniu ustawienia programatora tygodniowego prosimy wykonać czynności 1 - 3.

1. Naciśnij **DAY/EDIT**.  
 • Będzie wyświetlany dzień tygodnia i numer programu na bieżący dzień.
2. Naciśnij **DAY/EDIT** aby wybrać dzień tygodnia i naciśnij przycisk **PROGRAM** aby wybrać numer programu do zatwierdzenia.  
 • Resetowanie działania.
3. Naciśnij **SET** aby opuścić tryb zatwierdzania.

**Aby wyłączyć programator tygodniowy**

Naciśnij **WYKŁ. SET** gdy na wyświetlaczu LCD znajduje się słowo "WEEKLY".

- Oznaczenie "WEEKLY" zniknie z wyświetlacza LCD, jednak program nadal pozostaje w pamięci pilota zdalnego sterowania.
- Kontrolka TIMER zgaśnie.
- Aby ponownie włączyć programator tygodniowy, naciśnij **WYKŁ. SET** ponownie, na wyświetlaczu pojawi się następny program. Program przywołany po ponownym włączeniu jest zależny od czasu zegarowego.

**Usuwanie programów**

**Pojedynczy program**

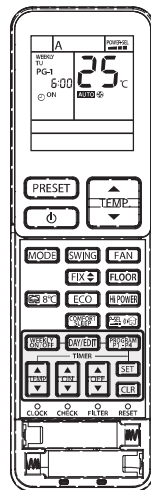
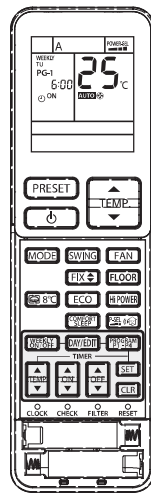
1. Naciśnij **DAY/EDIT**.  
 • Będzie wyświetlany dzień tygodnia i numer programu.  
 • Wybierz dzień dla usunięcia programu.
2. Naciśnij **PROGRAM** to select the program number to be deleted.
3. Naciśnij **CLR**.  
 • Programator ON lub OFF zostaje wyczyszczony, a wyświetlacz LCD miga.
4. Naciśnij **SET** aby usunąć program.  
 • Naciśnij **SET** gdy LCD miga, a następnie program zostaje usunięty.

**Wszystkie programy**

1. Naciśnij **DAY/EDIT**.  
 • Będzie wyświetlany dzień tygodnia i numer programu.
2. Naciśnij **CLR** i przytrzymaj przez 3 sekundy.  
 • Wszystkie programy zostaną usunięte, a na wyświetlaczu LCD pojawi się bieżące działanie.

**Uwaga :**

Upewnij się, że pilot modułu odbiorczego na klimatyzatorze odbiera sygnał z pilota zdalnego sterowania.



**TOSHIBA**

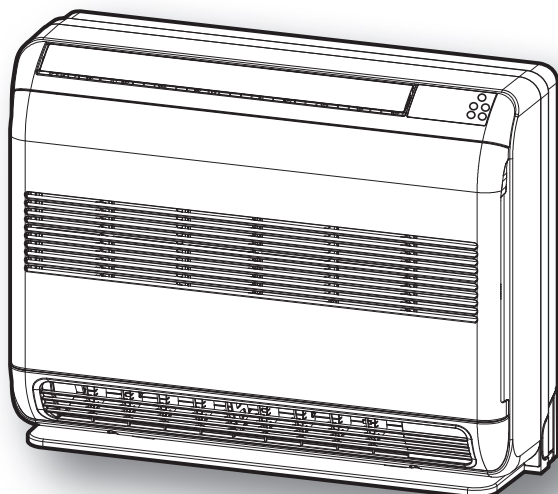
# TOSHIBA

R32 or R410A

***INVERTER***

БЪЛГАРСКИ

## РЪКОВОДСТВО ЗА СОБСТВЕНИКА



**КЛИМАТИК (ТИП СПЛИТ)**  
За общо обществено ползване

Вътрешно устройство  
RAS-B10, 13, 18J2FVG-E

Външен модул  
RAS-10, 13, 18J2AVSG-E

## МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Прочетете внимателно предпазните мерки в настоящото ръководство, преди да използвате уреда.



Този уред е напълнен с R32.

- Дръжте ръководството на място, на което потребителят може лесно да го намери.
- Прочетете внимателно предпазните мерки в настоящото ръководство, преди да използвате уреда.
- Този уред е предназначен за използване от опитни или обучени потребители в магазини, в леката промишленост и във ферми или за търговска употреба от обикновени хора.
- Описаните тук предпазни мерки са класифицирани като ОПАСНОСТ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ и ВНИМАНИЕ. Те съдържат важна информация по отношение на безопасността. Спазвайте задължително всички предпазни мерки.

### ОПАСНОСТ

- Не монтирайте, поправяйте, отваряйте или сваляйте капака. Можете да се изложите на опасно високи напрежения. За да направите това, обърнете се към Вашия дилър или специалист.
- Изключването на захранването няма да предотврати потенциални токови удари.
- Уредът трябва да се инсталира в съответствие с местните наредби за електрическите инсталации.
- Средства за изключване на захранването с разделяне на контактите на всички полюси на поне 3 мм трябва да бъдат вградени във фиксираната електрическа инсталация.
- Уредът трябва да се съхранява в помещение без непрекъснато работещи източници на запалване (например открит пламък, работещ газов уред или работещ електрически нагревател).
- С цел избягване на пожар, експлозия или нараняване не използвайте уреда, ако откриете опасни газове (напр. запалими или корозивни) в близост до уреда.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не излагайте директно тялото си продължително време на студен или топъл въздух.
- Не пъхайте пръста си или други предмети във входния/изходния отвор за въздух.
- Ако усетите нещо нередно (миризма на изгорено и т.н.), спрете климатика, изключете захранването и изключете прекъсвача.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и познания, ако те са наблюдавани или инструктирани относно безопасното използване на уреда и разбират опасностите. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистване и потребителска поддръжка не трябва да се извършва от деца без наблюдение.
- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с нарушени физически, сензорни или умствени способности или без опит и познания, освен ако при използването му не са наблюдавани или упътвани от лице, отговорно за тяхната безопасност.

## МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

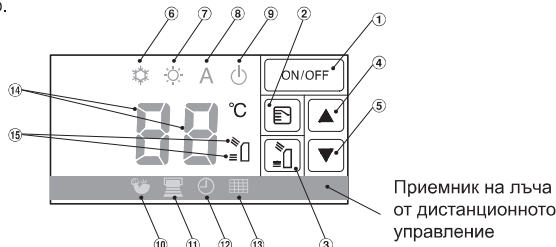
- Климатикът трябва да се инсталира, поддържа, ремонтира и деинсталира от квалифицирани специалисти по инсталация или квалифициран сервизен персонал. Ако трябва да се изпълнят някои от следните действия, поискайте квалифициран монтажник или квалифициран сервизен специалист да ги извърши вместо вас.
- Не позволявайте на децата да си играят с уреда.
- Не използвайте хладилен агент, различен от посоченото външно тяло, за добавка или замяна. В противен случай има опасност от възникване на неестествено високо налягане в охлаждащия цикъл, което може да доведе до повреда или експлозия на продукта или телесно нараняване.
- Не използвайте други средства за ускоряване на процеса на размразяване или за почистване, освен препоръчаните от производителя.
- Уредът трябва да се съхранява в помещение без наличие на постоянно работещи източници на запалване (например: открит пламък, работещ газов уред или работещ електрически нагревател).
- Имайте предвид, че хладилният агент може да няма миризма.
- Не пробивайте и не изгаряйте уреда, тъй като е под налягане. Не излагайте уреда на топлина, пламъци, искри или други източници или запалване. В противен случай може да експлодира и да причини нараняване или смърт.
- Когато вътрешното тяло е свързано с външно тяло мултисплит 3M26, 4M27 и 5M34, използващо хладилен агент R32. Моля, вижте ръководството за монтаж на външното тяло IMS и се консултирайте с вашия дилър относно минималната площ на пода.

### ВНИМАНИЕ

- Не мийте уреда с вода. Можете да предизвикате електрически удар.
- Не използвайте уреда за други цели, като напр. консервиране на храна, отглеждане на животни и т.н.
- Не поставяйте нищо върху вътрешната/външната част. Това може да нарани или повреди уреда.
- Не докосвайте алуминиевото ребро, тъй като можете да се нараните.
- Преди да започнете да чистите уреда, изключете ключа на захранването или автоматичния прекъсвач.
- Ако няма да използвате уреда за по-дълъг период от време, изключете ключа на захранването или автоматичния прекъсвач.
- Препоръчителна е поддръжка от специалист, ако уредът е бил използван продължително време.
- Производителят не поема отговорност за щети, причинени от неспазването на описанието в това ръководство.

## 1 ДИСПЛЕЙ НА ВЪТРЕШНОТО ТЯЛО И ПУЛТ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА УРЕДА

Това вътрешно тяло може да се командва от пулта за управление на уреда или с помощта на дистанционно управление. Изпълняват се командите и настройките на устройството, което е използвано последно. Ако се промени настройката на температурата от пулта за управление на уреда, показанието за температурата ще се промени, но температурата на дисплея на дистанционното управление няма да се промени. Ако въздушният поток е настроен да излиза само през горния отвор, възможно е да излиза малко въздух и през долния отвор.



Приемник на лъча от дистанционното управление

- 1 Бутон OPERATION (РАБОТА) : бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.) на уреда, изключване на индикатора FILTER ЧЕКС (ПРОВЕРКА НА ФИЛТЪРА).
- 2 Бутон MODE (РЕЖИМ) : Режим на работа (Автом.→Охлаждане→Отопление→Автом.→...)
- ※ Функция CHILD LOCK (БЛОКИРОВКА ЗА ДЕЦА) : Натиснете бутона MODE (РЕЖИМ) в продължение на 3 секунди. (Възможно е да работи, дори когато спира.)  
За да отмените функцията CHILD LOCK (БЛОКИРОВКА ЗА ДЕЦА), отново натиснете бутона MODE (РЕЖИМ) в продължение на 3 секунди. Когато функцията CHILD LOCK (БЛОКИРОВКА ЗА ДЕЦА) се активира се чува трикратен звуков сигнал.  
Когато натиснете бутона MODE (РЕЖИМ), за да отмените функцията, ще се чуе звуков сигнал, а 3 секунди след това може да се чуе трикратен звуков сигнал. Индикаторният бутон няма да функционира, докато е активирана функцията за деца. (Когато натиснете бутона се чува еднократен звуков сигнал.) Дистанционното управление функционира, докато е активирана функцията CHILD LOCK (БЛОКИРОВКА ЗА ДЕЦА).  
Когато спре преминаването на електрически ток през уреда, тази функция се отменя.
- 3 Бутон AIR OUTLET SELECT (ИЗБОР НА ИЗХОД ЗА ВЪЗДУХА) : Охлаждане, Автом. (Горе и долу→Горе→Горе и долу→...)  
Изушаване (само горе)  
Отопление (Горе и долу→Горе→Долу→Горе и долу→...)  
Когато в режим на охлаждане зададената температура се доближи до стайната температура, изходът за въздух ще духа само нагоре, дори ако е настроен за духане нагоре.  
При спиране : отваряне/затваряне на решетката на долния изход за въздух.  
Когато на индикатора TEMPERATURE (ТЕМПЕРАТУРА) пише "CL", решетката на долния изход за въздух е в затворено състояние.  
Когато на индикатора TEMPERATURE (ТЕМПЕРАТУРА) пише "OP", решетката на долния изход за въздух е в отворено състояние.
- 4 Бутон TEMPERATURE (ТЕМПЕРАТУРА) (Нагоре) : настройката на температурата нараства с 1°C (17°C→18°C→... 30°C)
- 5 Бутон TEMPERATURE (ТЕМПЕРАТУРА) (Надолу) : настройката на температурата намалява с 1°C (30°C→29°C→... 17°C)
- 6 Индикатор COOL & DRY (ОХЛАЖДАНЕ И ИЗСУШАВАНЕ) (Син)
- 7 Индикатор HEAT (ОТОПЛЕНИЕ) (Оранжев)
- 8 Сензор за откриване на течове на хладилен агент (Зелен)  
※ Изисква свързване на сензор за откриване на течове на хладилен агент, който се предлага като аксесоар. Моля, свържете се с вашия търговец.
- 9 Индикатор OPERATION (РАБОТА) / FAN ONLY (САМО ВЕНТИЛАТОР) (Зелен)
- 10 Индикатор HI-POWER (ВИСОКА МОЩНОСТ) (Зелен)
- 11 Индикатор FLOOR (ПОД) (Оранжев)
- 12 Индикатор TIMER (ТАЙМЕР) (Жълт)
- 13 Индикатор FILTER ЧЕКС (ПРОВЕРКА НА ФИЛТЪРА) (Червен)
- 14 Индикатор TEMPERATURE (ТЕМПЕРАТУРА) (Син)
- 15 Индикатор AIR OUTLET (ИЗХОД ЗА ВЪЗДУХ) (Зелен)

## 2 ПОДГОТОВКА ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ

### Подготовка на филтрите

1. Отворете решетката на входния отвор за въздух и свалете въздушните филтри.
2. Поставете прикрепащите се филтри (вижте подробности на страницата за принадлежности).

### Зареджване на батериите

1. Свадете капака.
2. Поставете 2 нови батерии (тип AAA), спазвайки (+) и (-) посоката.



### Изваждане на батериите

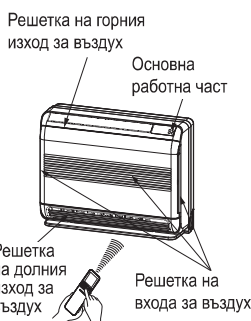
1. Снемете капака и извадете батериите.
2. Поставете капака.
  - Моля, изхвърляйте батериите съгласно местните разпоредби.

### Настройка на часовника

1. Натиснете CLOCK • с върха на молив. Ако цифрите на часовника премигват, преминете към следващата стъпка 2.
2. Натиснете или : Изберете часа.
3. Натиснете : Потвърдете часа.

### Рестартиране на дистанционното управление

1. Свадете батериите.
2. Натиснете .
3. Поставете батериите.



## 3 ПОСОКА НА ВЪЗДУШНИЯ ПОТОК

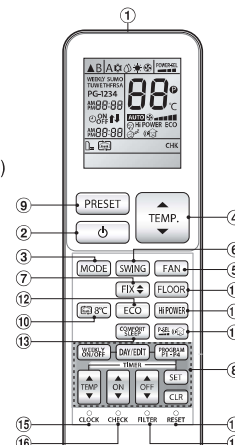
1	Натиснете  : Преместете вентилационните отвори в желаната вертикална посока.	
2	Натиснете  : завъртете автоматично въздуха. Натиснете отново, за да спрете.	
3	Настройте ръчно хоризонталната посока.	

### Забележка:

- Не се опитвайте ръчно да премествате вентилационния отвор.
- Вертикалният отвор може да се нагласи автоматично при някои режими на работа.
- Винаги нагласяйте въздуха да духа надолу в режим на отопление; ако превключите от дистанционното управление в режим на работа за въртене на клапата, режимът на приемане се запазва, но горният отвор няма да работи.
- Когато се превключва въздушния поток нагоре/ надолу или духане нагоре, работи режимът на въртене на клапата.
- В режим на ЗАТОПЛЯНЕ НА ПОДА, въздухът духа само надолу и въртенето на клапата не може да се командва с дистанционното управление.

## 4 ФУНКЦИИ НА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ

- 1 Източник на инфрачервен сигнал
- 2 Бутон за пускане/спиране
- 3 Бутон за избор на режим (MODE)
- 4 Бутон за температурата (TEMP)
- 5 Бутон за скоростта на вентилатора (FAN)
- 6 Бутон за люлеене на жалюзите (SWING)
- 7 Бутон за настройка на вентилационния отвор (FIX)
- 8 Бутон за настройка на седмичния таймер
- 9 Бутон за запаметяване и за предварително запаметени настройки (PRESET)
- 10 Камина/Бутон за отопление 8°C (8°C)
- 11 Бутон за висока мощност (HI-POWER)
- 12 Бутон за енергоспестяване (ECO)
- 13 Бутон за комфортен сън (COMFORT SLEEP)
- 14 Бутон за режим на затопляне на пода (FLOOR)
- 15 Бутон за рестартиране на часовника (CLOCK)
- 16 Бутон за контрол (CHECK)
- 17 Бутон за нулиране (RESET)
- 18 Бутон за рестартиране на филтъра (FILTER)
- 19 Избор на работа/Бутон за безшумна работа (Външно тяло) (PUSH)



## 5 РЕЖИМИ НА РАБОТА АВТОМАТИЧЕН / ОХЛАЖДАНЕ (ИЗСУШАВАНЕ) / ОТОПЛЕНИЕ / РЕЖИМ ВЕНТИЛИРАНЕ

1. Натиснете : Изберете Auto A. Cool (Охлаждане) , Dry (Изушаване) , Heat (Отопление) или Fan only (само вентилатор) .
2. Натиснете : настройте желаната температура. Мин. 17°C. Макс. 30°C.
3. Натиснете : Изберете AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH , и Quiet .

- ※ АВТОМАТИЧЕН РЕЖИМ НА РАБОТА - автоматично избира охлаждане или отопление.
- ※ В режим DRY (ИЗСУШАВАНЕ) не може да избира обема на въздуха.

## 6 РЕЖИМ HI-POWER

За автоматично управление на стайната температура и въздушния поток за по-бърза работа в режими автоматичен, охлаждане или отопление (с изключение на режим МЕКО ИЗСУШАВАНЕ).

Натиснете : Пуска и спира режима.

## 7 РАБОТА В РЕЖИМ ЗА ЗАТОПЛЯНЕ НА ПОДА

Отоплението работи само за вдуване на въздух надолу. Температурата на изхода за въздух е по-висока от обикновено.

Натиснете : Пуска и спира режима.

**Забележка:** Функцията „топъл под“ работи само в режим на отопление.

## 8 РЕЖИМ ECO

За автоматично управление на стайната температура за пестене на енергия (с изключение на режим МЕКО ИЗСУШАВАНЕ).

Натиснете : Пуска и спира режима.

**Забележка:** Режим на охлаждане; температурата на вътрешното тяло ще нараства автоматично 1 градус на 2 часа (максимум 2 градуса увеличение).  
В режим на отопление температурата на вътрешното тяло ще намалява.

## 9 РЕЖИМ НА РАБОТА НА ТАЙМЕРА

Настройте таймера, докато климатикът работи.

	ВКЛЮЧВАНЕ на таймера	ИЗКЛЮЧВАНЕ на таймера
1	Натиснете  : Изберете желания таймер на включване.	Натиснете  : Изберете желания таймер на изключване.
2	Натиснете  : настройте таймера.	Натиснете  : настройте таймера.
3	Натиснете  : отменете настройките на таймера.	Натиснете  : отменете настройките на таймера.

**Забележка:**

- Дръжте дистанционното управление в обсега на вътрешния модул; в противен случай може да се появи разлика във времето до 15 минути.
- Настройката ще бъде запазена за последваща такава операция
- Натиснете за да отмените действието на дневния таймер.

## 10 РЕЖИМ НА ПРЕДВАРИТЕЛНО ЗАДАДЕНИ НАСТРОЙКИ (PRESET)

Настройте Вашите предварително зададени настройки за бъдеща употреба. Настройките ще бъдат запазени от уреда за бъдеща работа (с изключение на посоката на въздушния поток).

1. Изберете Вашите предпочитани настройки.
2. Натиснете и задръжте докато спре да мига и се появи знакът .
3. Натиснете : Работа в режим на предварително зададени настройки.

## 11 РЕЖИМ НА РАБОТА КАМИНА И ОТОПЛЕНИЕ 8°C

**Режим на работа Камина**

Поддържайте непрекъснатото духане на вентилатора на вътрешното тяло при изключено отопление, за да циркулира топлината от други източници в помещението. Има три параметъра за настройване: астройка по подразбиране > Камина 1 > Камина 2

**Камина 1:**

По време на период на изключено отопление вентилаторът на вътрешното тяло ще продължи да работи със същите обороти, които потребителят е избрал преди това.

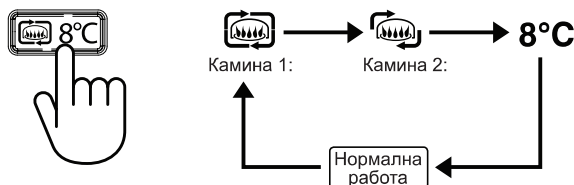
**Камина 2:**

По време на период на изключено отопление вентилаторът на вътрешното тяло ще продължи да работи със свръх ниски обороти, програмирани в завода.

**Режим на работа Отопление 8°C (8°C)**

Режим на отопление за поддържане на температурата в помещението (5-13°C) с по-малък разход на енергия.

**Режим на работа Камина и отопление 8°C**



**Забележка:**

- При работа в режим Камина по време на отопление вентилаторът на вътрешното тяло работи винаги и може да бъде подаден студен въздух.
- Функциите камина и 8°C работят само в режим на отопление.

## 12 РЕЖИМ КОМФОРТЕН СЪН (COMFORT SLEEP)

За да пестите енергия, докато спите, управлявайте автоматично въздушния поток и автоматично ИЗКЛЮЧАВАЙТЕ климатика (с изключение на режим МЕКО ИЗСУШАВАНЕ).

1. Натиснете : Изберете 1, 3, 5 или 9 часа работа на таймера за изключване.
2. Натиснете за да отмените функцията за комфортен сън.

**Забележка:** При режим на охлаждане, избраната температура ще се увеличава автоматично с 1 градус/час за 2 часа (максимум 2 градуса увеличение). За режим отопление избраната температура ще се намалява.

## 13 АВТОМАТИЧНО РЕСТАРТИРАНЕ

Този продукт е проектиран по такъв начин, че може да се рестартира автоматично в същият работен режим, в който е работил преди пресукуване на захранването.

**Информация**

Този продукт е доставен с изключена функция за автоматично рестартиране. Включете я, когато е необходимо.

**Как да включите функцията за автоматично рестартиране**

- Натиснете и задръжте бутона [OPERATION] на вътрешната част за 3 секунди. (ще чуете 3 пъти звука бип, а лампата на функцията РЕЖИМ НА РАБОТА ще мига 5 пъти/сек. за 5 секунди).

**Как да изключите функцията за автоматично рестартиране**

- Натиснете и задръжте бутона [OPERATION] на вътрешната част за 3 секунди. (ще чуете 3 пъти сигнала бип, но лампата на функцията РЕЖИМ НА РАБОТА няма да мига).

**Забележка:** Ако е зададен таймер за включване или изключване, ФУНКЦИЈАТА ЗА АВТОМАТИЧНО РЕСТАРТИРАНЕ няма да се задейства.

## 14 ВРЪЩАНЕ НА ФИЛТЪРА В НАЧАЛНО СЪСТОЯНИЕ

Първо изключете автоматичния прекъсвач.

Лампата FILTER свети; филтърът трябва да се почисти. За да изключите крушката, натиснете бутона "OPERATION" върху вътрешния модул или бутона "FILTER" от дистанционното управление.

**Забележка:** индикаторът за филтъра се включва след около 1.000 часа.

**Вътрешна част и дистанционно управление**

- При необходимост почистете вътрешната част и дистанционното управление с влажен парцал.
- Не използвайте бензин, разреждители, средства за полиране или химически третирани парцал.

## 15 РЕЖИМ НА САМОПОЧИСТВАНЕ (САМО ЗА РЕЖИМИ ОХЛАЖДАНЕ И ИЗСУШАВАНЕ)

**Операция на почистване**

Тази функция се използва за да бъде изсушен въздуха в климатика, за да се намали развитието на плесени и др. в климатика.

- Когато уредът спре, след като е работил за 10 или повече минути в режим на охлаждане или изсушаване, операцията по почистване стартира автоматично и индикатора TIMER на панела на уреда се включва.

**Продължителност на операцията по почистване**

- Почистването продължава 30 минути, ако уредът е работил в режим на охлаждане или изсушаване за 10 минути или повече.

**Забележка:**

- Работа на уреда с включена функция за SELF CLEANING (САМОПОЧИСТВАНЕ) е фабрично зададената настройка по подразбиране.
- Как се отменя режим SELF CLEANING (САМОПОЧИСТВАНЕ). Натиснете и задръжте бутона MODE (РЕЖИМ) на пулта за управление повече от 10 секунди (по-малко от 20 секунди). При отмяна се чува четирикратен звуков сигнал.
- Как се активира режим SELF CLEANING (САМОПОЧИСТВАНЕ). Натиснете и задръжте бутона MODE (РЕЖИМ) на пулта за управление повече от 10 секунди (по-малко от 20 секунди). След това се чува четирикратен звуков сигнал и сигналната лампа за работа мига в продължение на 5 секунди.

## 16 РЕЖИМ НА РАБОТА И ПРОИЗВОДИТЕЛНОСТ

1. Триминутна защита: за да предпазите устройството от включване за 3 мин. при внезапно рестартиране или ВКЛЮЧВАНЕ.
2. Предварително нагряване: Затопляне на уреда за 5 минути преди да задуха топъл въздух.
3. Контролиране на топлия въздух: когато температурата в помещението достигне предварително зададената температура, скоростта на вентилатора автоматично ще се намали и външната част ще спре да работи.
4. Автоматично размразяване: вентилаторите ще спрат да работят по време на процеса на размразяване.
5. Топлинна мощност: топлината се поглъща отвън и се разпределя в помещението. Ако външната температура е твърде ниска, използвайте друг препоръчителен уред за отопление в комбинация с климатика.
6. Съображения за натрупан сняг: монтирайте външната част на място, което не позволява натрупването на сняг, листа.
7. Може да се появи лек шум по време на работа на устройството. Този шум е нормален и идва от разширяването/свиването на пластмасата.

Режим на работа	Темпер. Външна температура	Вътрешна температура
Отопление	-15°C ~ 24°C	По-малко от 28°C
Охлаждане	-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Изсушаване	-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C

\* Относно паралелно свързване, моля, обърнете се към дилъра или направете справка в каталога.

## 17 ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ (ТОЧКА НА ПРОВЕРКА)

Уредът не работи.	Охлаждането или отоплението е ненормално слабо.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ключът на захранването е изключен.</li> <li>Автоматичният прекъсвач е задействан да изключва захранването.</li> <li>Спиране на електрическият ток</li> <li>Настроен е таймерът за ВКЛЮЧВАНЕ.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Филтрите са задръстени с прах.</li> <li>температурата е настроена неправилно.</li> <li>Има отворени прозорци или врати.</li> <li>Входният/изходният отвор за въздух на външната част е блокирал.</li> <li>Скоростта на вентилатора е твърде ниска.</li> <li>Работният режим е DRY (ИЗСУШАВАНЕ).</li> <li>ФУНКЦИЯТА ЗА ИЗБОР НА МОЩНОСТ е настроена на 75% или 50% (Тази функция зависи от дистанционното устройство).</li> </ul>

**Забележка:** Когато в уреда възникне аномалия, на дисплея се изписва код за аномалия (2 цифри). Моля, обърнете се към дилъра.

### При паралелно свързване

- Проверете дали режимът на работа е различен от избрания за уредите в помещения (Не могат да се изпълнят следните комбинации : COOL и HEAT, DRY и HEAT (ОХЛАЖДАНЕ и ОТОПЛЕНИЕ, ИЗСУШАВАНЕ и ОТОПЛЕНИЕ)).
- Изберете същия режим на работа, както за другите помещения.

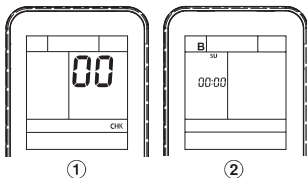
## 18 ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ А-В ИЗБОР

За да използвате дистанционното управление за всяка вътрешна част, в случай че има монтирани 2 климатика близо един до друг.

### Дистанционно управление В настройка.

- Натиснете и задръжте **СНЕСЕК** бутон от дистанционното управление с върха на молив. На дисплея ще се появи "00". (Фигура ①)
- Натиснете **MODE** бутон едновременно с **СНЕСЕК**. На дисплея ще се появи "В", "00" ще изчезне и климатикът ще се ИЗКЛЮЧИ. Дистанционно управление В запазено. (Фигура ②)

- Забележка:**
- Повторете гореописаните стъпки, за да настроите дистанционното управление на А.
  - Дистанционното управление А няма дисплей "А".
  - Заводската настройка на дистанционното управление е А.



### Настройка на уред В.

Натиснете и задръжте бутон MODE (РЕЖИМ) повече от 20 секунди. Когато настройка А се промени в настройка В се чува петкратен звуков сигнал и сигналната лампа за работа мига в продължение на 5 секунди. Когато настройка В се промени в настройка А се чува петкратен звуков сигнал.

## 19 РЕГУЛИРАНЕ НА ЯРКОСТТА НА ДИСПЛЕЯ НА УРЕДА

- Натиснете и задръжте бутон AIR OUTLET SELECT (ИЗБОР НА ИЗХОД ЗА ВЪЗДУХА), след което натиснете 3 пъти бутон MODE (РЕЖИМ) (Всички лампи на панела на дисплея светват). (В този момент натиснете и задръжте бутон AIR OUTLET SELECT (ИЗБОР НА ИЗХОД ЗА ВЪЗДУХА))
- Натиснете и задръжте бутон AIR OUTLET SELECT (ИЗБОР НА ИЗХОД ЗА ВЪЗДУХА) на панела на дисплея на уреда, след което натиснете бутон TEMPERATURE (ТЕМПЕРАТУРА) (Нагоре), (Надолу) за избор на желаната яркост.
- Избира се тази яркост, при която пуснете бутон AIR OUTLET SELECT (ИЗБОР НА ИЗХОД ЗА ВЪЗДУХА) на панела на дисплея. Въпреки че индикаторът за температура е изключен, ако се натисне бутон за температура (нагоре) и (надолу), ще бъде показана зададената температура, а след това температурата може да се регулира. Индикаторът за температура се изключва 10 секунди след като пуснете бутон.

Яркостта може да се промени в 4 степени.

	Индикатор за температурата	Друга лампа
1	Обичайно	Обичайно
2	Тъмно	Тъмно
3	Изключен	Тъмно
4	Изключен	Изключен

## 20 СМЯНА НА РЕШЕТКАТА НА ИЗХОДА ЗА ВЪЗДУХ В СТАБИЛНО СЪСТОЯНИЕ (САМО ОХЛАЖДАНЕ)

Когато в режим на охлаждане зададената температура се доближи до стабилната температура, изходът за въздух ще духа само нагоре, дори ако е настроен за духане нагоре.

За да се запази духането нагоре/надолу, направете следното: Натиснете и задръжте бутон AIR OUTLET SELECT (ИЗБОР НА ИЗХОД ЗА ВЪЗДУХА) повече от 10 секунди (по-малко от 20 секунди) (ще чуете четирикратен звуков сигнал, а след това на индикатора TEMPERATURE (ТЕМПЕРАТУРА) ще се появи "1" в продължение на 5 секунди). За да се върнете в предишното състояние, отново натиснете и задръжте бутон AIR OUTLET SELECT (ИЗБОР НА ИЗХОД ЗА ВЪЗДУХА) повече от 10 секунди (този път ще чуете четирикратен звуков сигнал, а след това на индикатора TEMPERATURE (ТЕМПЕРАТУРА) ще се мига "0" в продължение на 5 секунди).

## 21 ОБСЛУЖВАНЕ НА РЕШЕТКАТА НА ВХОДА ЗА ВЪЗДУХ

Измивайте решетката на входа за въздух с вода и мека гъба или хавлия.

- Оставете я да изсъхне на сянка след измиване.
- Изтъркайте силните замърсявания с неутрален препарат за миене на кухненски съдове и изплакнете с вода (Не използвайте стоманена вълна).
- Не натискайте силно челния панел. Може да се пукне.

## 22 ИЗБОР НА МОЩНОСТ И ТИХ РЕЖИМ НА РАБОТА (ВЪНШНО ТЯЛО)

### Избор на мощност (P-SEL)

Тази функция се използва, когато автоматичният прекъсвач се използва заедно с други електрически уреди. Тя ограничава максималната консумация на ток и мощност до 100%, 75% или 50% и може да се задейства с POWER-SELECTION (избор на мощност). Колкото по-нисък е процентът, толкова повече е пестенето на енергия и съответно животът на компресора е по-дълъг.

### Забележка:

- Когато бъде избрано нивото, нивото POWER-SEL мига на LCD в продължение на 3 секунди. При нива 75% и 50% мига и числото "75" или "50" в продължение на 2 секунди.
- Поради факта, че функцията за POWER-SELECTION (избор на мощност) ограничава максималния ток, може да възникне недостатъчен капацитет.

### Тих режим на работа (T)

Поддържайте тих режим на работа на външното тяло, за да осигурите здрав сън през нощта на себе си или на съседите. Чрез тази функция капацитетът на отопление се оптимизира за осигуряване на тих режим. Има две възможности за избор на тих режим на работа (Тихо 1 и Тихо 2). Има три параметъра за настройване: Стандартно ниво > Тихо 1 > Тихо 2

### Тихо 1:

Въпреки че работи тихо, капацитетът на отопление (или охлаждане) е все още приоритет, за да се осигури достатъчен комфорт в помещението. Тази настройка е идеалният баланс между капацитета на отопление (или охлаждане) и нивото на звука на външното тяло.

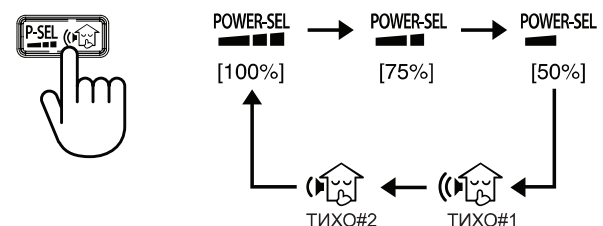
### Тихо 2:

Компромис с капацитета на отопление (или охлаждане) в полза на нивото на звука при всякакви обстоятелства, при които нивото на звука на външното тяло има голям приоритет. Тази настройка има за цел да намали максималното ниво на звука на външното тяло с 4 dB(A).

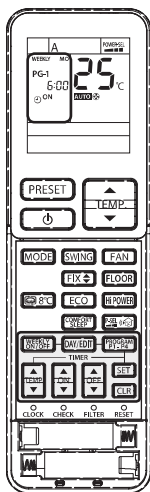
### Забележка:

- При активиране на тихия режим на работа е възможно да се получи недостатъчен капацитет на отопление (или охлаждане).

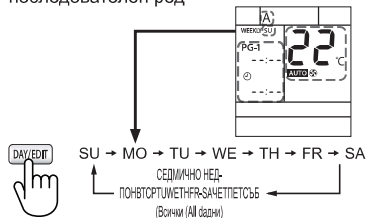
### Избор на мощност и тих режим на работа (Външно тяло)



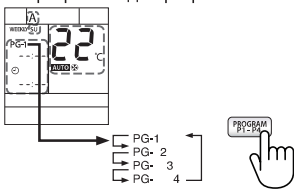
**Как да настроите СЕДМИЧНИЯ ТАЙМЕР**



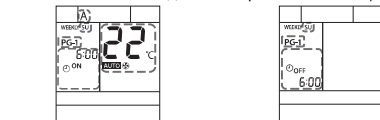
1. Натиснете **DAY/EDIT** за да влезете в настройката за СЕДМИЧНИЯ ТАЙМЕР.
  - Мига
2. Натиснете **DAY/EDIT** за последователно избиране на желания ден.
  - На екрана се показват символите за дните в последователен ред



3. Натиснете **PROGRAM PG-1-PA** за да изберете номера на програмата.
  - Програма 1 е готова за настройване, когато натиснете **DAY/EDIT** и PG-1 се покаже на екрана.
  - Натиснете **PROGRAM PG-1-PA** за да смените номера на програмата, които са в последователността програма 1 до програма 4.



4. Натиснете **ON** или **OFF** за да зададете желания час.
  - Часът може да се настрои между 0:00 и 23:50 през интервал от 10 минути.
  - Натиснете и задръжте бутона, за да промените настройването на часа с 1 час.
  - Само един от таймерите за включване или изключване може да се настрои във всяка програма.



Екран на таймера за включване Екран на таймера за изключване\*  
 \*Таймерът за изключване се използва само за СПИРАНЕ на климатика, тогава екранът не показва режима на работа, температурата, скоростта на вентилатора и други.

5. Натиснете **MODE** за да изберете желания режим на работа.
  - A → [Icon 1] → [Icon 2] → [Icon 3] → [Icon 4]
6. Натиснете **TEMP** или **TEMP** за да зададете желаната температура.
  - Температурата може да се настрои между 17°C и 30°C.
7. Натиснете **FAN** за да изберете желаната скорост на вентилатора.
8. Добавяне на режим на работа при нужда.
  - Натиснете **8°C** за функцията 8°C. (Забележка: Камината не може да избира и запамятава в седмична функция)
  - Натиснете **ECO** за функцията ЕКО.
  - Натиснете **Hi-POWER** за функцията Hi-POWER (висока мощност).
  - Натиснете **PG-1-PA** за да използвате тих режим на работа.
  - Натиснете **FLOOR** за функцията FLOOR.
9. Добавяне или променяне на програмата.
  - Програмата може да се настрои за всички желани дни до натискането на **SET** за потвърждаване на настройката в стъпка 10. При нужда от добавяне или променяне на програма повторете стъпки 2 - 8, преди да потвърдите.
10. След приключване на настройката, натиснете **SET** за да потвърдите настройката\*.



\*Насочете дистанционното управление към приемателя на климатика, след което натиснете бутона SET, докато чуete сигнала "ВеерВеер", което означава, че настройката е приключила. Докато климатикът получава сигнала, може да се чуе сигналът "Веер", но той ще се чуе толкова пъти, колкото е броят на настроените дни. Ако лампата на таймера мига, това означава, че настройката не е завършена. Тогава натиснете **WEEKLY** два пъти.

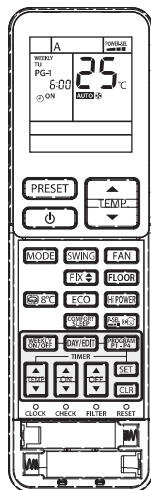
**Забележка :**

1. Поставете дистанционното управление на място, където вътрешният модул може да получава сигнала за повече точност на часовника между дистанционното управление и климатика.
2. Таймерът за ВКЛ./ИЗКЛ. може да се настрои по време на работа на СЕДМИЧНИЯ ТАЙМЕР. Климатикът работи, следвайки обикновения таймер първо, след което работи отново в режим на СЕДМИЧЕН ТАЙМЕР.
3. По време на работа на СЕДМИЧНИЯ ТАЙМЕР, всички режими като РЕЖИМ, ТЕМП., ВЕНТИЛАТОР, Hi-POWER, ЕКО и др. могат да бъдат настроени, но когато часовникът достигне до настройката на програмата, режимът ще бъде със същата настройка като програмата.
4. По време на изпращане на сигнал от дистанционното управление избягвайте смущения от предмети, които могат да попречат на предаването на сигнал от дистанционното управление на климатика.

**Променяне на програмата за седмичния таймер**

За да промените програмата след потвърждаване на настройката на седмичния таймер, изпълнете стъпки 1 - 3.

1. Натиснете **DAY/EDIT**.
  - Денят от седмицата и номерът на програмата се показват на екрана.
2. Натиснете **DAY/EDIT** за да изберете деня от седмицата и натиснете **PROGRAM** за да изберете номера на програмата, която искате да потвърдите.
  - Нулиране на работата.
3. Натиснете **SET** за да излезете от режима на потвърждение.



**За изключване на функцията за СЕДМИЧЕН ТАЙМЕР**

- Натиснете **WEEKLY** докато на екрана се вижда "СЕДМИЧЕН".
- "СЕДМИЧЕН" изчезва от екрана, но програмата остава в дистанционното управление.
  - Лампата на таймера изгасва.
  - За включване на функцията за СЕДМИЧЕН ТАЙМЕР отново, натиснете **WEEKLY** отново. На екрана се показва следващата програма. Програмата след повторното включване е съгласно часа.

**За изтриване на програми**

**Отделна програма**

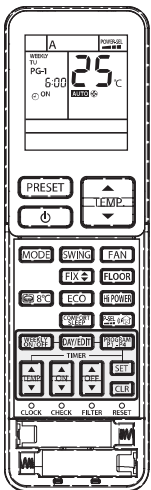
1. Натиснете **DAY/EDIT**.
  - Денят от седмицата и номерът на програмата се показват на екрана.
  - Изберете деня за изтриване на програмата.
2. Натиснете **PROGRAM** за да изберете номера на програмата, който искате да изтриете.
3. Натиснете **CLR**.
  - Таймерът за ВКЛ. или ИЗКЛ. ще се изчисти и екранът мига.
4. Натиснете **SET** за да изтриете програмата.
  - Натиснете **SET** докато екранът мига, след което програмата ще се изтрие.

**Всички програми**

1. Натиснете **DAY/EDIT**.
  - Денят от седмицата и номерът на програмата се показват на екрана.
2. Натиснете и задръжте **CLR** за 3 секунди.
  - Всички програми ще се изтрият, а екранът показва текущия режим на работа.

**Забележка :**

Уверете се, че приемателя на климатика приема сигнала от дистанционното управление.



**TOSHIBA**

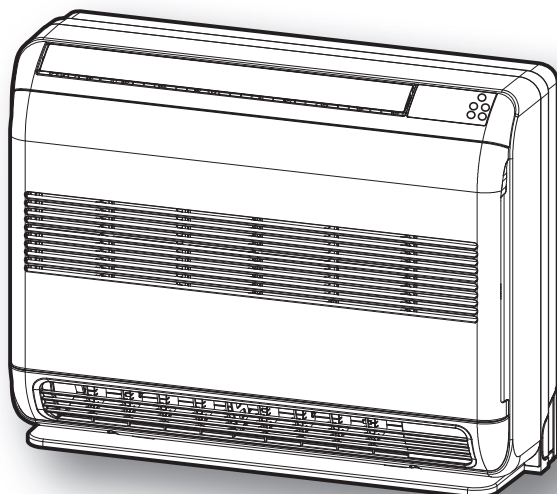
# TOSHIBA

R32 or R410A

***INVERTER***

ROMÂNĂ

## MANUALUL PROPRIETARULUI



### APARAT DE AER CONDIȚIONAT (TIP ÎMPĂRȚIT)

Pentru uz public general

Unitate de interior

**RAS-B10, 13, 18J2FVG-E**

Unitatea exterioară

**RAS-10, 13, 18J2AVSG-E**

## MĂSURI DE SIGURANȚĂ



Se vor citi cu atenție măsurile de precauție din acest manual înainte de a utiliza aparatul.



Aparatul este umplut cu agent refrigerent R32.

- Prezentul manual se va păstra la îndemâna utilizatorului.
- Se vor citi cu atenție măsurile de precauție din acest manual înainte de a utiliza aparatul.
- Acest aparat este destinat utilizării de către personalul experimentat sau special pregătit din magazine, industria ușoară și ferme sau în scop comercial de către persoane fără pregătire specială.
- Măsurile de precauție descrise în manual sunt incluse în categoriile PERICOL, AVERTISMENT și ATENȚIE. Acestea conțin informații importante privind siguranța. Se vor respecta toate măsurile de precauție, fără excepție.

### PERICOL

- Utilizatorul nu va monta, repara, deschide sau scoate capacul. În caz contrar, există riscul expunerii la tensiuni periculoase. Pentru aceste operațiuni, se va apela la ajutorul dealerului sau al specialistului.
- Întreruperea alimentării cu electricitate nu elimină posibilitatea producerii de șocuri electrice.
- Aparatul va fi instalat în conformitate cu reglementările naționale referitoare la legarea la rețea.
- Cablurile fixe trebuie să fie prevăzute cu dispozitive de deconectare de la rețea și ale căror contacte trebuie să se afle la o distanță de cel puțin 3 mm față de toate bornele.
- Aparatul se va păstra într-o încăpere în care nu există surse de aprindere care funcționează fără întreruperi (de exemplu, surse de flacără deschisă, aparate pe gaz sau radiatoare electrice).
- Pentru a evita pericolul de incendiu, explozie sau vătămări corporale, nu se va utiliza aparatul în cazul în care în apropierea sa se detectează gaze nocive (de exemplu, gaze inflamabile sau corozive).

### AVERTISMENT

- Se va evita expunerea directă și prelungită a corpului la curentul sau cald de aer rece.
- Se interzice introducerea degetelor sau a obiectelor în orificiile de admisie / evacuare a aerului.
- În cazul apariției unei situații anormale (miros de ars etc.), se oprește aparatul de aer condiționat și se deconectează sursa de alimentare sau se decuplează întrerupătorul.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori fără experiență și cunoștințe necesare cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și să conștientizeze pericolele la care se pot expune. Li se va interzice copiilor să se joace cu aparatul. Este interzisă efectuarea de către copii nesupravegheați a operațiunilor de curățare și întreținere.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiența și cunoștințele necesare, decât dacă acestea sunt supravegheate de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau sunt instruite cu privire la utilizarea aparatului.

## MĂSURI DE SIGURANȚĂ

- Aparatul de aer condiționat se va instala, întreține, repara și demonta de un instalator calificat sau de un tehnician calificat de service. Dacă trebuie efectuată oricare dintre aceste sarcini, apălați la un instalator calificat sau la un tehnician calificat de service pentru efectuare.
- Copiii vor fi supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu înlocuiți și nu completați cu alt agent frigorific decât cel specificat și utilizat la unitatea exterioară. În caz contrar, acesta va genera o presiune anormal de mare în cadrul ciclului de refrigerare și poate genera defecțiuni, explozia produsului sau leziuni corporale.
- Nu se vor utiliza alte dispozitive pentru accelerarea procesului de dezghețare sau curățare în afara celor recomandate de către producător.
- Aparatul se va păstra într-o încăpere în care nu există surse de aprindere care funcționează fără întrerupere (de exemplu, surse de flacără deschisă, aparate pe gaz sau radiatoare electrice).
- De reținut faptul că agentul frigorific poate fi inodor.
- A nu se găuri sau arunca în foc, deoarece aparatul se află sub presiune. Aparatul nu se va expune la surse de căldură, flacără, scânteii sau alte surse de aprindere. În caz contrar, acesta poate exploda și poate cauza vătămări corporale sau deces.
- Atunci când unitatea interioară este conectată cu unitatea exterioară de tip multi-split cu agent R32 3M26, 4M27 și 5M34. Consultați manualul de instalare a unității exterioare IMS și adresați-vă distribuitorului pentru informații privind suprafața minimă a podelei.

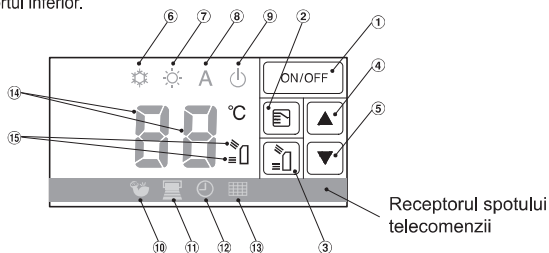
### ATENȚIE

- Aparatul nu se va spăla cu apă, deoarece există pericolul de electrocutare.
- Aparatul de aer condiționat nu va fi folosit în alte scopuri, cum ar fi pentru conservarea alimentelor, creșterea animalelor etc.
- Nu se vor așeza obiecte și nu se va călca pe unitatea interioară sau exterioară. Se pot produce accidente sau deteriorarea unității.
- Se interzice atingerea lamelelor de aluminiu, datorită pericolului de accidentare.
- Înainte de a curăța unitatea, se decuplează întrerupătorul principal sau disjunctorul.
- Dacă aparatul nu va fi folosit pentru o perioadă îndelungată, se decuplează întrerupătorul principal sau disjunctorul.
- Se recomandă ca lucrările de întreținere să fie efectuate de către un specialist, atunci când aparatul a funcționat pentru o perioadă lungă de timp.
- Fabricantul nu-și asumă nicio responsabilitate pentru pagubele cauzate datorită nerespectării indicațiilor expuse în acest manual.

## 1 AFIŞAJUL UNITĂȚII INTERIOARE ŞI PANoul DE OPERARE A UNITĂȚII

Această unitate interioară poate fi operată din panoul de operare a unității sau utilizând telecomanda.

Conținuturile operaționale vor fi expuse în ordinea operării. Dacă schimbați temperatura setată cu panoul de operare a unității, indicația temperaturii se va schimba, însă afișajul temperaturii de pe telecomandă nu se va schimba. Dacă setați fluxul de aer numai din portul superior, este posibilă apariția unui mic flux de aer la portul inferior.



- ① Butonul OPERATION (operare) : Butonul ON/OFF (pornit/oprit) de operare a unității, oprește Indicatorul FILTER CHECK (verificare filtru).
- ② Butonul MODE (mod) : Modul de operare (Auto→Răcire→Încălzire→Auto→...)
- ※ Funcția CHILD LOCK (blocaj copii) : Apăsăți butonul MODE (mod) timp de 3 secunde. (Este posibil să se opereze chiar când se oprește.) Pentru a anula funcția CHILD LOCK (blocaj copii), apăsați din nou butonul MODE (mod) timp de 3 secunde. Când este activată funcția CHILD LOCK (blocaj copii), se vor auzi 3 bipuri. Când apăsați butonul MODE pentru a anula această funcție se va auzi un bip și 3 secunde mai târziu se pot auzi alte 3 bipuri. Butonul indicator va fi invalid în perioada când este activată funcția „blocaj copii”. (Când apăsați butonul, veți auzi 1 bip). În timpul activării funcției CHILD LOCK (blocaj copii), operarea cu telecomanda funcționează. Când se oprește alimentarea cu curent electric a unității, această funcție va fi anulată.
- ③ Butonul AIR OUTLET SELECT (selectare ieșire aer) : Răcire, Auto (Superioară și Inferioară→Superioară→Superioară și Inferioară→...), Dehumidificare (numai superioară) Încălzire (Superioară și Inferioară→Superioară→Inferioară→Superioară și Inferioară→...)  
La funcționarea pe răcire : Când temperatura se apropie de temperatura setată, va fi superioară.  
În cursul opririi funcționării : Deschide/închide grila ieșirii inferioare a aerului. Când indicatorul TEMPERATURE (temperatură) afișează „CL”, grila ieșirii inferioare a aerului va fi în stare închisă. Când indicatorul TEMPERATURE (temperatură) afișează „OP”, grila ieșirii inferioare a aerului va fi în stare deschisă.
- ④ Butonul TEMPERATURE (temperatură) (Creștere) : Setarea creșterii temperaturii în trepte de 1°C (17°C→18°C→... 30°C)
- ⑤ Butonul TEMPERATURE (temperatură) (Scădere) : Setarea scăderii temperaturii în trepte de 1°C (30°C→29°C→... 17°C)
- ⑥ Indicatorul COOL (răcire) și DRY (dehumidificare) (Albastru)
- ⑦ Indicatorul HEAT (încălzire) (Portocaliu)
- ⑧ Senzor de detectare a pierderilor de agent frigorific (Verde)  
※ Necesită conectarea senzorului de detectare a pierderilor de agent frigorific, disponibil ca accesoriu. Adresați-vă distribuitorului.
- ⑨ Butonul OPERATION (funcționare) sau FAN ONLY (numai ventilator) (Verde)
- ⑩ Indicatorul HI-POWER (putere mare) (Verde)
- ⑪ Indicatorul FLOOR (podea) (Portocaliu)
- ⑫ Indicatorul TIMER (cronometru) (Galben)
- ⑬ Indicatorul FILTER CHECK (verificare filtru) (Roșu)
- ⑭ Indicatorul TEMPERATURE (temperatură) (Albastru)
- ⑮ Indicatorul AIR OUTLET (ieșire aer) (Verde)

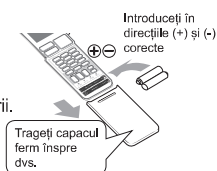
## 2 PREGĂTIREA ÎNAINTE DE UTILIZARE

### Pregătirea filtrelor

1. Se deschide grila de admisie a aerului și se scot filtrele de aer.
2. Atașați filtrele auxiliare (pentru detalii, consultați fișa cu accesoriile).

### Introducerea bateriilor

1. Se scoate capacul compartimentului pentru baterii.
2. Se introduc 2 baterii noi (tip AAA), respectându-se polaritatea (+) și (-).



### Scoaterea bateriilor

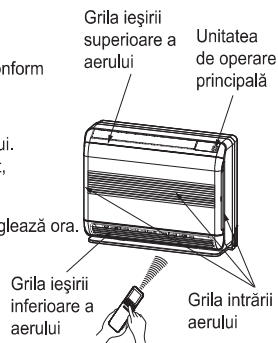
1. Desfaceți capacul și scoateți bateriile.
2. Puneți la loc capacul.
  - Vă rugăm să vă debarasați de baterii conform reglementărilor locale.

### Potrivirea ceasului

1. Se apasă pe CLOCK • cu vârful creionului. Dacă temporizatorul luminează intermitent, treceți la pasul următor (la pasul 2).
2. Se apasă pe ON sau pe OFF : Se reglează ora.
3. Se apasă pe SET : Se potrivește ora.

### Resetarea telecomenzii

1. Se scoate bateria.
2. Se apasă pe ON.
3. Se introduce bateria.



## 3 DIRECȚIA CURENTULUI DE AER

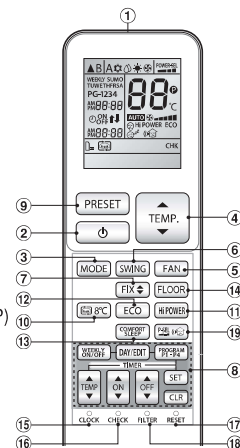
1	Se apasă pe  : Pentru a bloca lamela pe verticală, în direcția dorită.	
2	Se apasă pe  : Pentru balansarea automată a lamelei; se apasă din nou pentru a opri lamela.	
3	Difuzarea curentului de aer pe orizontală se reglează manual.	

### Observație:

- Se interzice deplasarea manuală a lamelei.
- Fanta verticală se poate poziționa automat în unele moduri de funcționare.
- Setăți în mod normal aerul să bată în jos în perioada de funcționare pe încălzire, dacă îl setați cu telecomanda pe funcționarea tip evantai, istoricul recepționării va fi păstrat, dar lamela superioară nu va funcționa.
- Când fluxul de aer este schimbat pentru a bate în sus/în jos sau pentru a bate în sus, aparatul va funcționa tip evantai.
- În perioada funcționării pentru încălzire spre podea, aerul va fi direcționat numai în jos și nu poate fi trecut cu telecomanda pe funcționare tip evantai.

## 4 TELECOMANDA

- ① Emițător cu infraroșu
- ② Buton de pornire/oprire
- ③ Buton de selectare a modului (MODE)
- ④ Buton de temperatură (TEMP)
- ⑤ Buton de viteză a ventilatorului (FAN)
- ⑥ Buton de balansare a lamelelor (SWING)
- ⑦ Buton de reglare a lamelelor (FIX)
- ⑧ Buton setare temporizator săptămânal
- ⑨ Buton de memorare și presetare (PRESET)
- ⑩ Cămin/Buton operare încălzire 8°C (LOW/8°C)
- ⑪ Buton de putere mare (HI-POWER)
- ⑫ Buton pentru modul economic (ECO)
- ⑬ Buton pentru modul confort nocturn (COMFORT SLEEP)
- ⑭ Butonul modului de încălzire spre podea (FLOOR)
- ⑮ Buton de resetare a ceasului (CLOCK)
- ⑯ Buton de verificare (CHECK)
- ⑰ Buton pentru revenire la setările din fabrică (RESET)
- ⑱ Buton de resetare a filtrului (FILTER)
- ⑲ Selectare nivel de putere/Buton operare silențioasă (Unitate exterioară) (P-SILE/45dB)



## 5 AUTOMATİK / KYLA (DRY) / VÄRME / ENDAST FLÄKT-DRIFT

1. Se apasă pe : Selectați Auto A, Cool ❄️, Dry ☁️, Heat ☀️ sau Fan only 🌀.
2. Se apasă pe : Se fixează temperatura dorită. Min. 17°C, Max. 30°C.
3. Se apasă pe : Se selectează AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH, sau Quiet (🔇).

- ※ FUNCȚIONARE AUTOMATĂ : Selectați funcționarea automată pe răcire sau pe încălzire.
- ※ În modul de funcționare DRY (dehumidificare), nu se poate selecta volumul de aer.

## 6 FUNCȚIONAREA ÎN MODUL HI POWER

Pentru controlul automat al temperaturii din cameră și a fluxului de aer în vederea unei funcționări mai rapide automate, pe răcire sau pe încălzire (cu excepția modului Dehumidificare).

Se apasă pe : Se inițiază și se oprește modul de funcționare respectiv.

## 7 FUNCȚIONARE PE ÎNCĂLZIREA SPRE PODEA

Încălzirea va funcționa numai cu direcția fluxului în jos.  
Temperatura ieșirii aerului va fi mai mare decât de obicei.

Se apasă pe (FLOOR) : Se inițiază și se oprește modul de funcționare respectiv.

**Observație:** Funcția FLOOR (Încălzirea podelei) poate fi activată numai în modul Încălzire.

## 8 FUNCȚIONAREA ÎN MODUL ECO

Pentru a controla automat camera în vederea economisirii energiei (cu excepția modului Dezumidificare).

Se apasă pe (ECO) : Se inițiază și se oprește modul de funcționare respectiv.

**Observație:** Funcționare pe răcire; temperatura internă setată va crește automat. 1 grad la 2 ore (creștere de maximum 2 grade). La funcționarea pe încălzire, temperatura internă setată va scădea.

## 9 UTILIZAREA FUNCȚIEI DE PROGRAMARE

Temporizatorul se fixează atunci când aparatul de aer condiționat este în funcțiune.

	Programarea pentru pornire / oprire (ON)	Programarea pentru pornire / oprire (OFF)
1	Se apasă pe  : Se fixează programarea pentru pornire (ON).	Se apasă pe  : Se fixează programarea pentru oprire (OFF).
2	Se apasă pe  : Se fixează temporizatorul.	Se apasă pe  : Se fixează temporizatorul.
3	Se apasă pe  : Se anulează temporizatorul.	Se apasă pe  : Se anulează temporizatorul.

**Observație:**

- Telecomanda se va ține în zona de recepție a unității interioare; în caz contrar, poate apărea un decalaj temporal de până la 15 minute.
- Setarea va fi salvată pentru următoarea funcționare identică.
- Apăsați (CLR) pentru a anula funcționarea cronometrului de operare pe timp de zi.

## 10 FUNCȚIONAREA PRESETATĂ

Se setează modul de funcționare preferat pentru următoarea utilizare. Setarea va fi memorată de către aparat pentru modulurile de funcționare viitoare (cu excepția direcției curentului de aer).

1. Se selectează modul de funcționare dorit.
2. Apăsați și mențineți apăsată (PRESET) până când nu mai clipește și este afișat semnul .
3. Se apasă pe (PRESET) : Aparatul este pus în funcțiune în modul presetat.

## 11 CĂMIN ȘI OPERAȚIUNE DE ÎNCĂLZIRE LA 8°C

### Funcționarea căminului

Mențineți continuu ventilatorul unității externe în funcțiune pe durata dezactivării termice, pentru a circula căldura de la alte surse în încăpere. Există trei parametri de setare: Setare implicită > Fireplace 1 (Cămin 1) > Fireplace 2 (Cămin 2)

#### Fireplace 1 (Cămin 1):

Cât timp termostatul este oprit, ventilatorul unității interioare continuă să funcționeze la viteza selectată anterior de utilizatorul final.

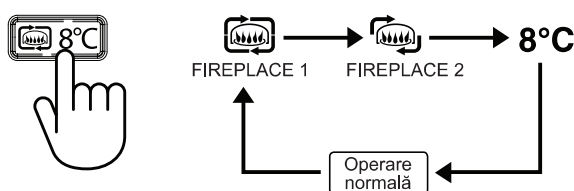
#### Fireplace 2 (Cămin 2):

Cât timp termostatul este oprit, ventilatorul unității interioare continuă să funcționeze la viteza super redusă programată din fabrică.

### Operațiune de încălzire la 8°C (8°C)

Funcționare în modul de încălzire pentru a menține temperatura încăperii (5-13°C) cu mai puțină energie utilizată.

### Cămin și operațiune la 8°C



**Observație:**

- Atunci când aparatul funcționează în modul de încălzire Șemineu, ventilatorul unității interioare este în funcțiune în permanență și se poate simți un curent de aer rece.
- Șemineu și 8°C funcționează numai în modul de Încălzire.

## 12 FUNCȚIONAREA ÎN MODUL CONFORT NOCTURN

Pentru a economisi energie în timpul nopții, curentul de aer și oprirea aparatului sunt controlate automat (cu excepția modului Dezumidificare).

1. Se apasă pe (COMFORT SLEEP) : Se selectează 1, 3, 5 sau 9 ore pentru programarea pentru oprire (OFF).
2. Apăsați (CLR) pentru a anula funcționarea pe timp de noapte

**Observație:** În modul de răcire, temperatura stabilită va crește automat cu un grad/oră timp de 2 ore (creștere de maximum 2 grade). În modul de încălzire, temperatura stabilită va scădea.

## 13 FUNCȚIA DE REPORNIRE AUTOMATĂ

Acest produs este astfel proiectat încât, după o cădere de tensiune, să repornească automat în același mod de funcționare ca și înainte de căderea de tensiune.

### Informații

Produsul a fost livrat cu funcția Auto Restart (repornire automată) dezactivată. Aceasta va fi activată la nevoie.

### Activarea funcției de repornire automată

- Se ține apăsat butonul [OPERATION] de pe unitatea interioară timp de 3 secunde (se aud 3 bipuri, iar indicatorul de funcționare se aprinde intermitent de 5 ori pe secundă timp de 5 secunde).

### Dezactivarea funcției de repornire automată

- Se ține apăsat butonul [OPERATION] de pe unitatea interioară timp de 3 secunde (se aud 3 bipuri, dar indicatorul de funcționare nu se aprinde intermitent).

**Observație:** În cazul setării cronometrului pe ON (pornit) sau pe OFF (oprit), butonul OPERATION pentru funcția AUTO RESTART nu se activează.

## 14 RESETAREA FILTRULUI

Mai întâi, se decuplează disjunctorul.

Indicatorul FILTER se aprinde; filtrul trebuie curățat. Pentru a stinge ledul, se apasă pe butonul OPERATION de pe unitatea interioară sau pe butonul FILTER de pe telecomandă.

**Observație:** Indicatorul filtrului se aprinde după aproximativ 1.000 ore.

### Unitatea interioară și telecomanda

- La nevoie, unitatea interioară și telecomanda se curăță cu o cârpă umedă.
- Nu se vor folosi benzină, diluant, praf de lustruit sau lavete impregnate cu substanțe chimice.

## 15 FUNCȚIONAREA ÎN MODUL DE AUTOCURĂȚARE (NUMAI ÎN MODUL DE RĂCIRE ȘI DE DEZUMIDIFICARE)

### Curățarea

Această funcție este folosită pentru a usca interiorul aparatului de aer condiționat și pentru a reduce formarea mușeiului etc.

- Atunci când aparatul se închide după o funcționare de 10 minute sau mai mult în modul de răcire sau de dezumidificare, operațiunea de curățare este inițiată automat și indicatorul TIMER de pe panoul de afișare a unității se aprinde.

### Durata operațiunii de curățare

- Operațiunea de curățare durează 30 minute dacă aparatul a funcționat în modul de răcire sau de dezumidificare timp de 10 minute sau mai mult.

### Observație:

- Operațiunea SELF CLEANING (AUTOCURĂȚARE) este o setare implicit din fabrică.
- Cum se anulează funcționarea SELF CLEANING (AUTOCURĂȚARE). Apăsați și țineți apăsat butonul MODE de pe panoul de operare timp de peste 10 secunde (dar mai puțin de 20 secunde). Când survine anularea, se aud 4 bipuri.
- Cum se activează funcționarea SELF CLEANING (AUTOCURĂȚARE). Apăsați și țineți apăsat butonul MODE de pe panoul de operare timp de peste 10 secunde (dar mai puțin de 20 secunde). Apoi, se aud 4 bipuri și lampa de funcționare se va aprinde intermitent timp de 5 secunde.

## 16 FUNCȚIONAREA ȘI PERFORMANȚELE

1. Funcția de protecție de trei minute: împiedică activarea aparatului timp de 3 minute atunci când este repornit imediat după ce a fost oprit.
2. Preîncălzirea: se preîncălzeste aparatul timp de 5 minute înainte de a se degaja un curent de aer cald.
3. Controlul aerului cald: Atunci când temperatura încăperii ajunge la valoarea fixată, viteza ventilatorului este redusă automat, iar unitatea exterioară se oprește.
4. Dezghețarea automată: în timpul dezghețării, ventilatoarele sunt oprite.
5. Capacitatea de încălzire : căldura este absorbită din mediul extern și degajată în încăpere. Atunci când temperatura exterioară este prea scăzută, se recomandă să se folosească un alt aparat de încălzit în combinație cu aparatul de aer condiționat.
6. Indicații în cazul ninsorilor puternice: unitatea exterioară va fi amplasată într-un loc în care să nu fie afectată de ninsoare, acumularea de frunze sau alte materiale naturale.
7. În timpul funcționării aparatului se pot auzi pocnete slabe. Aceste sunete nu indică o defecțiune, deoarece pot fi cauzate de dilatarea / contractarea plasticului.

Funcționare	Temp.	Temperatură exterioară	Temperatura încăperii
Încălzire		-15°C ~ 24°C	Sub 28°C
Răcire		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Dezumidificare		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C

\* Cu privire la conexiunile multiple, vă rugăm să cereți informații de la dealer sau să consultați catalogul.

## 17 PROBLEME TEHNICE (ASPECTE DE VERIFICAT)

Aparatul nu funcționează.	Răcirea sau încălzirea se efectuează anormal de lent.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Înterupătorul principal este decuplat.</li> <li>Disjunctorul este activat pentru a întrerupe alimentarea cu electricitate.</li> <li>Înteruperea curentului electric</li> <li>Funcția de pornire programată este activată.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Filtrele sunt pline de praf.</li> <li>Temperatura a fost incorect fixată.</li> <li>Ușile sau ferestrele sunt deschise.</li> <li>Orificiul de admisie sau de evacuare a aerului de pe unitatea exterioară este blocat.</li> <li>Viteza ventilatorului este prea redusă.</li> <li>Modul de funcționare este DRY (USCAT).</li> <li>Funcția de SELECTARE A TREPTEI DE PUTERE este setată la 75% sau la 50% (Această funcție depinde de telecomandă).</li> </ul>

**Observație:** Când apare vreo anomalie la produs, codul de anomalie (din 2 cifre) va fi afișat pe panoul de afișare. Vă rugăm să luați legătura cu dealerul.

### În cazul conexiunii multiple

- Verificați dacă modul de funcționare este diferit de cel care a fost selectat la unitățile din celelalte camere (Nu pot fi efectuate următoarele combinații de funcționare: răcire și încălzire, dezumidificare și încălzire).
- Selectați același mod de funcționare ca și în celelalte camere.

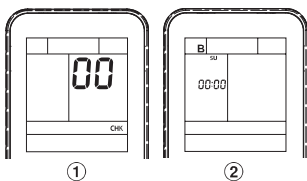
## 18 ALEGEREA TELECOMENZII A-B

Pentru a identifica telecomanda utilizată pentru fiecare unitate interioară în cazul în care sunt instalate 2 aparate de aer condiționat

### Setarea telecomenzii B

- Se ține apăsat butonul **CHECK** de pe telecomandă; pe acest buton se apasă cu vârful unui creion. Pe afișaj apare „00”. (Imaginea ①)
- Se apasă pe **MODE** ținând apăsat butonul **CHECK**. Pe afișaj va apărea „B”, înlocuind cifrele „00”, iar aparatul de aer condiționat se va opri. Telecomanda B este memorată. (Imaginea ②)

- Observație:**
- Pentru a reseta telecomanda la A, se repetă pașii de mai sus.
  - Telecomanda A nu are afișaj „A”.
  - Setarea din fabrică a telecomenzii este A.



### Setarea unității B.

Apăsați și țineți apăsat butonul **MODE** timp de peste 20 secunde. Când setarea A s-a modificat în setarea B: se aud 5 bipuri și lampa de funcționare se va aprinde intermitent timp de 5 secunde. Când setarea B s-a modificat în setarea A: se vor auzi 5 bipuri.

## 19 REGLAREA LUMINOZITĂȚII PANOULUI DE AFIȘARE AL UNITĂȚII

- Apăsați și țineți apăsat butonul **AIR OUTLET SELECT** (selectare ieșire aer), apoi apăsați de 3 ori butonul **MODE** (Toate lămpile panoului de afișare al unității se vor aprinde). (Concomitent, apăsați și țineți apăsat butonul **AIR OUTLET SELECT**)
- Apăsați și țineți apăsat butonul **AIR OUTLET SELECT** (selectare ieșire aer) de pe panoul de afișare al unității, apoi apăsați butonul **TEMPERATURE** (sus), (jos) pentru a selecta luminozitatea dorită.
- Luminozitatea va fi stabilită când eliberați butonul **AIR OUTLET SELECT** de pe panoul de afișare al unității. Deși indicatorul de temperatură este deconectat, dacă apăsați butonul temperatură (în sus) și (în jos), temperatura setată va fi indicată și apoi puteți regla temperatura. După 10 secunde de la eliberarea butonului, indicarea temperaturii va fi deconectată.

Pot fi schimbate 4 niveluri de luminozitate.

	Indicatorul de temperatură	Alte lămpi
1	Normală	Normală
2	Nocturnă	Nocturnă
3	Deconectată	Nocturnă
4	Deconectată	Deconectată

## 20 SCHIMBAREA GRILEI IEȘIRII AERULUI LA ORA STABILĂ (NUMAI LA RĂCIRE)

La funcționarea pe răcire: Când temperatura se apropie de temperatura setată, va fi superioară.

În cazul în care mențineți suflarea aerului în sus/în jos, acționați cum se arată în continuare.

Apăsați și țineți apăsat butonul **AIR OUTLET SELECT** (selectare ieșire aer) timp de peste 10 secunde (dar mai puțin de 20 secunde) (se aud 4 bipuri, apoi se aprinde timp de 5 secunde indicația „1” de pe indicatorul **TEMPERATURE** (temperatură)).

Pentru revenirea la starea anterioară, apăsați și țineți apăsat butonul **AIR OUTLET SELECT** (selectarea ieșire aer) timp de peste 10 secunde (în acest timp, se aud 4 bipuri, apoi indicația „0” se va aprinde intermitent timp de 5 secunde pe indicatorul **TEMPERATURE**).

## 21 ÎNTREȚINEREA GRILEI DE INTRARE A AERULUI

Spălați grila de intrare a aerului cu apă, utilizând un burete moale sau un prosop.

- Uscați-o bine, la umbră, după spălare.
- Îndepărtați murdărirea accentuată cu un detergent neutru de bucătărie și clătiți cu apă (Nu utilizați burete din sârmă).
- Nu apăsați prea viguros panoul frontal. Poate crăpa.

## 22 POWER-SELECTION (SELECTARE NIVEL DE PUTERE) și FUNCȚIONAREA ÎN MODUL SILENȚIOS (UNITATE EXTERNĂ)

### Power-Selection (Selectare nivel de putere) (P-SEL)

Această funcție este utilizată când întrerupătorul diferențial este folosit și de alte aparate electrice. Aceasta limitează consumul maxim de curent și energie la 100%, 75% sau 50% prin intermediul opțiunii **POWER-SELECTION** (Selectare nivel de putere). Cu cât procentul este mai mic, cu atât gradul de economisire este mai ridicat și durata de funcționare a compresorului este mai lungă.

### Observație:

- Când este selectat nivelul, nivelul **POWER-SEL** (Selectare nivel de putere) iluminează intermitent pe afișajul LCD la distanță timp de 3 secunde. În cazul nivelurilor 75% și 50%, numărul „75” sau „50” iluminează intermitent timp de 2 secunde.
- Deoarece funcția **POWER-SELECTION** (Selectare nivel de putere) limitează nivelul maxim de curent, este posibil să rezulte o capacitate de răcire sau de încălzire inadecvată.

### Funcționarea silențioasă (SILENT)

Mențineți unitatea externă în modul de funcționare silențios pentru a asigura somnul liniștit atât pentru dumneavoastră cât și pentru cei din apropiere. Cu ajutorul acestei funcții, capacitatea de încălzire va fi optimizată pentru a asigura această experiență silențioasă. Funcționarea silențioasă poate fi selectată din unul dintre cele două scopuri (Silent 1 și Silent 2).

Există trei parametri de setare: Nivel standard > Silent 1 (Silențios 1) > Silent 2 (Silențios 2)

### Silent 1 (Silențios 1):

Deși unitatea funcționează silențios, capacitatea de Heating (Încălzire) (sau Cooling (Răcire)) este în continuare prioritară pentru a asigura un confort suficient în încăpere.

Această configurare este un echilibru perfect între capacitatea de Heating (Încălzire) sau Cooling (Răcire) și nivelul de sunet al unității externe.

### Silent 2 (Silențios 2):

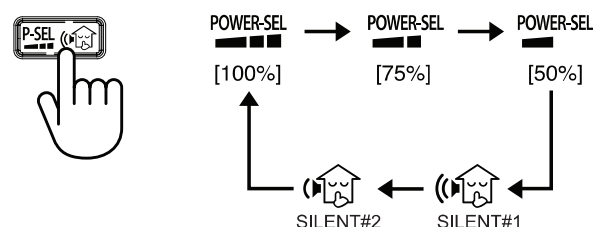
Compromis privind capacitatea de Heating (Încălzire) (sau Cooling (Răcire)) în funcție de nivelul de sunet, în orice situație în care nivelul de sunet al unității externe are prioritate înaltă.

Această setare are scopul de a reduce nivelul de sunet maxim al unității externe cu 4 dB(A).

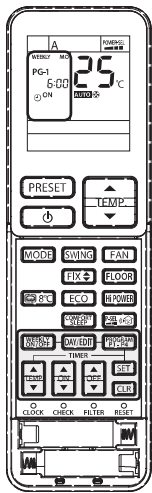
### Observație:

- La activarea funcționării silențioase, se poate produce încălzirea (sau răcirea) inadecvată.

### Power-Selection (Selectare nivel de putere) și funcționarea în modul Silențios (Unitate externă)



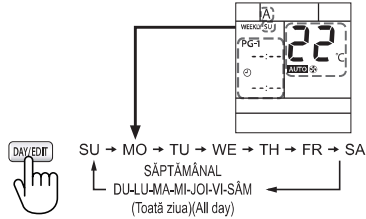
**Cum se setează modul WEEKLY TIMER (Temporizator săptămânal)**



1. Apăsați pe **DAY/EDIT** pentru a accesa setarea WEEKLY TIMER (Temporizator săptămânal).

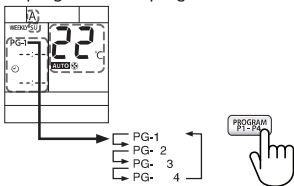


2. Apăsați pe **DAY/EDIT** pentru a selecta ziua dorită în secvență. Secvența simbolului zilelor apare pe ecranul LCD.



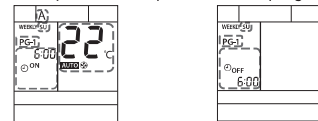
3. Apăsați pe **PROGRAM** pentru a selecta numărul programului.

- Programul 1 este pregătit pentru setare în timp ce **DAY/EDIT** se apasă, apare PG-1 pe ecranul LCD.
- Apăsați pe **PROGRAM** pentru a modifica numărul programului care se află în secvența de la programul 1 la programul 4.



4. Apăsați pe **ON** sau **OFF** pentru a selecta ora dorită.

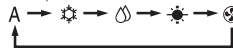
- Ora poate fi setată între 0:00 și 23:50 în intervale de 10 minute.
- Apăsați continuu pe buton pentru a modifica ora de setare pentru 1 h.
- Se poate seta doar activarea sau dezactivarea temporizatorului pentru fiecare program.



Afișare activare temporizator Afișare dezactivare temporizator\*

\*Dezactivarea temporizatorului este utilizată doar pentru a opri aparatul de aer condiționat, apoi afișajul nu indică modul de operare, temperatura, viteza ventilatorului și altele.

5. Apăsați pe **MODE** pentru a selecta modul de funcționare dori.



6. Apăsați pe **TEMP** sau **TEMP** pentru a selecta temperatura dorită.

- Temperatura poate fi setată între 17°C și 30°C.

7. Apăsați pe **FAN** pentru a selecta viteza dorită a ventilatorului.

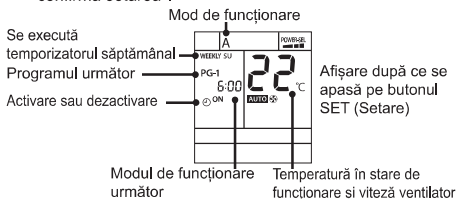
8. Adăugați la modul de funcționare dacă este necesar.

- Apăsați pe **8°C** pentru a utiliza modul de funcționare la 8°C. (Observație: Căminul nu poate selecta și memora în funcția săptămânală)
- Apăsați pe **ECO** pentru a utiliza modul de funcționare ECO (Economic).
- Apăsați pe **HI POWER** pentru a utiliza modul de funcționare Hi-POWER (Putere ridicată).
- Apăsați pe **PC** pentru a utiliza modul de funcționare Power selection/Silent.
- Apăsați pe **FLOOR** pentru a utiliza modul de funcționare FLOOR (Încălzirea podelei).

9. Adăugați sau editați programul.

Programul poate fi setat pentru toate zilele necesare până când se apasă pe **SET** pentru a confirma setarea pentru proces 10. Dacă este necesar să se adauge sau să se editeze programul, repetați procesul 2 - 8 înainte de confirmarea setării.

10. După terminarea setării, apăsați pe **SET** pentru a confirma setarea\*.



\*Orientați telecomanda spre modulul receptor de pe aparatul de aer condiționat, apoi apăsați pe butonul SET (Setare) până când obțineți sunetul „BeepBeep”, care semnifică finalizarea setării.

În timp ce aparatul de aer condiționat primește semnalul, se poate obține sunetul „Beep”, iar numărul de sunete va fi egal cu numărul de zile pe măsură ce se setează.

Dacă lampa TIMER (Temporizator) luminează intermitent, aceasta semnifică o setare incompletă, apoi apăsați pe **WEEKLY ON/OFF** de două ori.

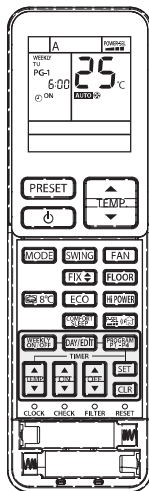
**Observație :**

1. Amplasați telecomanda într-un loc în care unitatea internă poate recepționa semnalul pentru un nivel mai ridicat de precizie a ceasului între telecomandă și unitatea de aer condiționat.
2. Activarea/Dezactivarea temporizatorului se poate seta în modul de funcționare WEEKLY TIMER (Temporizator săptămânal), aparatul de aer condiționat funcționează mai întâi după temporizatorul normal, după finalizarea temporizatorului normal va funcționa după WEEKLY TIMER (Temporizator săptămânal) din nou.
3. În modul de funcționare WEEKLY TIMER (Temporizator săptămânal), toate modulele de funcționare, cum ar fi MODE (Mod), TEMP (Temperatură), FAN (Ventilator), Hi-POWER (Putere ridicată), ECO (Economic) etc., pot fi reglate, dar când se ajunge la ceas în modul de setare a programelor, reglarea va fi identică cu setarea elementelor din program.
4. În cadrul perioadei de trimitere a semnalului telecomenzii, evitați interferențele cauzate de obiecte care pot bloca transmisia de la telecomandă la aparatul de aer condiționat.

**Editarea programului de temporizator săptămânal**

Pentru a edita programul după confirmarea setării temporizatorului săptămânal la, urmați procesul 1 - 3.

1. Apăsați pe **DAY/EDIT**.
  - Se vor afișa ziua săptămânii și numărul programului zilei curente.
2. Apăsați pe **DAY/EDIT** pentru a selecta ziua săptămânii și **PROGRAM** apăsați pentru a selecta numărul programului de confirmat.
  - Resetarea modului de funcționare.
3. Apăsați pe **SET** pentru a ieși din modul de confirmare.



**Pentru dezactivarea modului WEEKLY TIMER (Temporizator săptămânal)**

Apăsați pe **WEEKLY ON/OFF** în timp ce se afișează „WEEKLY” (Săptămânal) pe ecranul LCD.

- „WEEKLY” (Săptămânal) dispare de pe ecranul LCD. Totuși, programul rămâne pe telecomandă.
- Lampa TIMER (Temporizator) se stinge.
- Pentru a reactiva modul de funcționare WEEKLY TIMER (Temporizator săptămânal) din nou, apăsați pe **WEEKLY ON/OFF** din nou, ecranul LCD afișează următorul program. Programul după reactivare este legat de oră.

**Pentru a șterge programe**

**Un program individual**

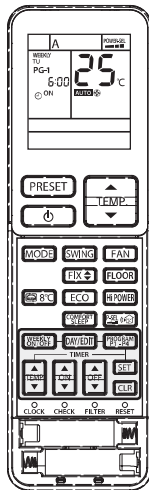
1. Apăsați pe **DAY/EDIT**.
  - Se afișează ziua săptămânii și numărul programului.
  - Selectați ziua pentru a șterge programul.
2. Apăsați pe **PROGRAM** pentru a selecta numărul programului de șters.
3. Apăsați pe **CLR**.
  - Activarea sau dezactivarea temporizatorului se va goli și ecranul LCD va ilumina intermitent.
4. Apăsați pe **SET** pentru a șterge programul.
  - Apăsați pe **SET** în timp ce ecranul LCD luminează intermitent, apoi programul este șters.

**Toate programele**

1. Apăsați pe **DAY/EDIT**.
  - Se afișează ziua săptămânii și numărul programului.
2. Apăsați pe **CLR** și mențineți apăsat timp de 3 secunde.
  - Toate programele vor fi șterse, iar ecranul LCD va afișa modul de funcționare curent.

**Observație :**

Asigurați-vă că modulul receptor pentru telecomandă de pe aparatul de aer condiționat primește semnalul de la telecomandă.



**TOSHIBA**

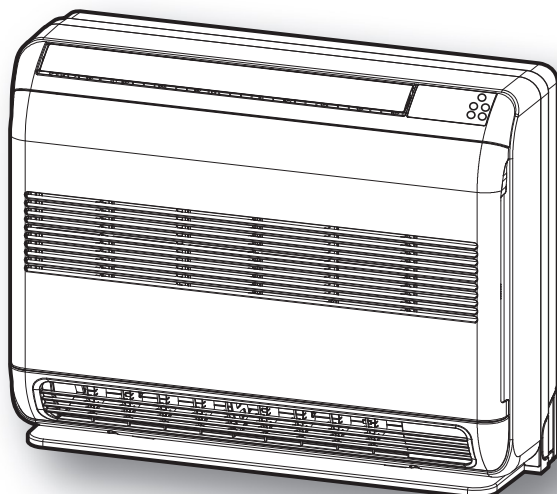
# TOSHIBA

## KASUTUSJUHEND

R32 or R410A

***INVERTER***

EESTI



**ÕHUKONDISIONEER (SPLIT TÜÜPI)**

Üldkasutuseks

Sisemoodul

**RAS-B10, 13, 18J2FVG-E**

Välisseade

**RAS-10, 13, 18J2AVSG-E**

## ETTEVAATUSABINÕUD



Enne seadme kasutamist lugege hoolega selle kasutusjuhendi ohutusabinõud läbi.



See seade on täidetud jahutusseguga R32.

- Hoidke seda juhendit kohas, kus seadme kasutajal on seda lihtne leida.
- Enne seadme kasutamist lugege hoolega selle kasutusjuhendi ohutusabinõud läbi.
- Seda seadet võivad kasutada spetsialistid või vastava väljaõppega kasutajad poodides, kergetööstuses ja farmides, samuti üldkasutajad äriasutustes.
- Juhendis esitatud ettevaatusabinõud on tähistatud sõnadega OHT, HOIATUS ja ETTEVAATUST. Need kõik sisaldavad olulist ohusteteavet. Järgige kindlasti täpselt kõiki ohutusabinõusid.

### OHT

- Ärge paigaldage, parandage avage või eemaldage katet. See võib jätta teid kaitseta ohtliku voolupinge ees. Paluge seda teha edasimüüjal või spetsialistil.
- Toiteallika väljalülitamine ei väldi potentsiaalset elektrilööki.
- Seade tuleb paigaldada vastavuses riikliku elektriseadusega.
- Vahendid toiteallikast lahutamiseks, millel on kontaktide vahe vähemalt 3 mm kõigil poolustel, peavad olema ühendatud fikseeritud juhtmestikuks.
- Seadet tuleb hoida ruumis, kus puuduvad süüteallikad (nt lahtised leegid ja töötav gaasiseade või töötav elektrikütteseade).
- Tulekahju, plahvatuse või vigastuste vältimiseks ärge asetage töötavat seadet ohtlike gaaside (nt süttivad või söövitavad) lähedale.

### HOIATUS

- Ärge viibige pikka aega otsese jaheda või soe õhuvoolu käes.
- Ärge pistke oma sõrme või mingit muud eset õhu sisse- või väljavooluavasse.
- Kui tekib mingi ebanormaalne olukord (kõrbelõhn, jne), peatage õhukonditsioneer ja lahutage toiteallikast või lülitage pealüliti välja.
- Seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või kogemuste ja teadmistega isikud, kui neid on enne järelevalve all juhendatud seadet ohutult kasutama ning nad mõistavad selle kasutamisega kaasnevat ohtusid. Lastel ei ole lubatud seadmega mängida. Lastel ei ole lubatud ilma järelevalveta seadet puhastada ega sellele kasutajahooldust teha.
- See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikute (kaasa arvatud lapsed) poolt, kelle psüühiline, sensoorne või vaimne võimekus on piiratud ning nende poolt, kellel ei ole piisavalt kasutuskogemusi ja teadmisi, ilma et neid juhendaks või kontrolliks isik, kes vastutab seadme ohutuse eest.
- Õhukonditsioneer võib paigaldada, hooldada, remontida ja eemaldada kvalifitseeritud paigaldaja või kvalifitseeritud hooldustöötaja. Kui vajate mis tahes nende tööde teostamist, paluge kvalifitseeritud paigaldajat või kvalifitseeritud hooldustöötajat need teie eest teostada.
- Lapsed peavad olema järelvalve all, tagades sellega, et nad seadmega ei mängi.
- Ärge kasutage ühtki jahutusainet, mis erineb spetsiaalsest täiendamiseks või asendamiseks ette nähtud välismooduli ainest. Vastasel korral võib anormaalset kõrge rõhk tekitada jahutis tsükli, mis võib lõppeda rikke või seadme plahvatamise ning kehavigastuste tekke ohuga kasutajale.

## ETTEVAATUSABINÕUD

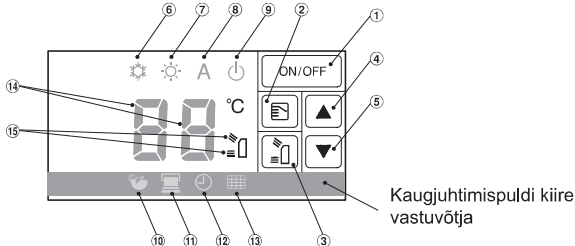
- Ärge proovige jääsulatusprotsessi kiirendada või ise puhastada (v.a tootja soovitatud viisil).
- Seadet tuleks hoida ruumis, kus puuduvad süüteallikad (nt lahtised leegid ja töötav gaasiseade või töötav elektrikütteseade).
- Pidage meeles, et külmutusained võivad olla lõhnata.
- Kuna seade on rõhu all, et tohi seda torgata ega põletada. Vältige seadme kokkupuudet liigse kuumuse, lahtise leegi ja sädemetega. Vastasel korral võib see lõhkeda ning põhjustada kehavigastuse või surmaga lõppeva õnnetuse.
- Kui sisemoodul on ühendatud R32-tüüpi külmaainega multi-split-välismooduliga 3M26, 4M27 ja 5M34. Tutvuge IMS-välismooduli kasutusjuhendiga ja pidage nõu edasimüüjaga, et määrata kindlaks minimaalne põrandapind.

### ETTEVAATUST

- Ärge peske seadet veega. See võib põhjustada elektrilöögi.
- Ärge kasutage seda õhukonditsioneeride teistel eesmärkidel, nagu toidu säilitamiseks jne.
- Ärge astuge sise/välisseadme peale ega hoidke seal midagi. See võib põhjustada vigastusi või kahjustada kaamerat.
- Ärge puutuge alumiiniumserva, sest see võib põhjustada vigastuse.
- Enne seadme puhastamist lülitage välja pealüliti või võimsuslüliti.
- Kui seadet ei kasutata kaua aega, lülitage välja pealüliti või võimsuslüliti.
- Soovitatakse, et hooldust viib läbi spetsialist, kui seade on kaua töötanud.
- Tootja ei kannu vastutust kahjustuste eest, mis on põhjustatud kasutusjuhendis kirjeldatud kasutuspõhimõtete järgimata jätmisest.

## 1 SISESEADME EKRAAN JA SEADME JUHTPANEEL

Seda sisseadmet saab kasutada juhtpaneeli abil või kaugjuhtimispuuldiga. Kasutusjuhile järgneb sellele, mida kasutati viimasena. Kui juhtpaneelil muudetakse temperatuuri seadistust, muutub näit, kuid temperatuuri kuva kaugjuhtimispuuldil ei muutu. Kui õhuvool seadistada ainult ülemisse porti, võib alumisest pordis esineda vähest õhuvoolu.



- ① Kasutamismüts : Seadme kasutamise ON/OFF (sisse/välja lülitamise) nupp, filtri kontrollimise Indikaatori välja lülitamine.
- ② Režiimi nupp : Töörežiim (Auto (Automaatne)→Cooling (Jahutus)→Heating (Küte)→Auto (Automaatne)→...)
- ※ Lapseluku funktsioon : Vajutage režiimi nuppu 3 sekundit. (Seda on võimalik kasutada isegi siis, kui seade on seisuolus.) Lapseluku funktsiooni tühistamiseks vajutage režiimi nuppu uuesti 3 sekundit. Kui lapseluku funktsioon on aktiveeritud, kõlavad 3 piiksi. Kui te vajutate funktsiooni tühistamiseks režiimi nuppu, kõlab piiks ja seejärel võib 3 sekundit hiljem kõlada kolm piiksi. Kui lapselukk on aktiveeritud, on indikaatornupp blokeeritud. (Kui vajutate nuppu, kõlab 1 piiks.) Kui lapselukk on aktiveeritud, on võimalik endiselt kasutada seadet kaugjuhtimispuuldiga. Kui te peatate seadme elektritoite, siis antud funktsioon tühistatakse.
- ③ Õhu väljavoolu valimise nupp : Cooling (Jahutus), Auto (Automaatne) (Upper (Ülemine) ja Lower (Alumine)→Upper (Ülemine)→Upper (Ülemine) ja Lower (Alumine)→...)
- Dry (Kuivatus) (ainult ülemine)
- Heating (Küte) (Upper (Ülemine) ja Lower (Alumine)→Upper (Ülemine)→Lower (Alumine)→Upper (Ülemine) ja Lower (Alumine)→...)
- Jahutusrežiimi ajal, kui seadistatud temperatuur jõuab toatemperatuuri lähedale, puhub õhu väljavool ülesse, kui üles puhumine on võrdset seadistatud. Seiskamise ajal : Avage/sulgege alumine õhu väljavooluvõre. Kui temperatuurindikaator kuvab "CL", on alumine õhu väljavooluava suletud asendis. Kui temperatuurindikaator kuvab "OP", on alumine õhu väljavooluava avatud asendis.
- ④ TEMPERATUURI nupp (nool üles) : Temperatuuri suurendamine 1°C võrra (17°C→18°C→...30°C)
- ⑤ TEMPERATUURI nupp (nool alla) : Temperatuuri vähendamine 1°C võrra (30°C→29°C→...17°C)
- ⑥ Jahutuse ja kuivatuse indikaator (Sinine)
- ⑦ Kütteindikaator (Oranž)
- ⑧ Jahutusaine lekkeandur (Roheline)
- ※ Nõutav on paigaldada lisatarvikuna pakutav jahutusaine lekkeandur. Palun võtke ühendust müüjaga.
- ⑨ Kasutamise või ainult ventilaator indikaator (Roheline)
- ⑩ Suurendatud võimsuse indikaator (Roheline)
- ⑪ Põranda indikaator (Oranž)
- ⑫ Taimer indikaator (Kollane)
- ⑬ Filtri kontrollimise indikaator (Punane)
- ⑭ Temperatuurindikaator (Sinine)
- ⑮ Õhu väljavoolu indikaator (Roheline)

## 2 ETTEVAATUSABINÕUD

### Filtrite ettevalmistamine

1. Avage õhu sissevooluvõre ja eemaldage õhufiltrid.
2. Paigaldage lisafiltrid (Vt detaile tarvikute lehel).

### Patareide paigaldamine

1. Eemaldage kate.
2. Pange sisse 2 uut patareid (AAA tüüp), järgides (+) ja (-) pooluseid.

### Patareide eemaldamine

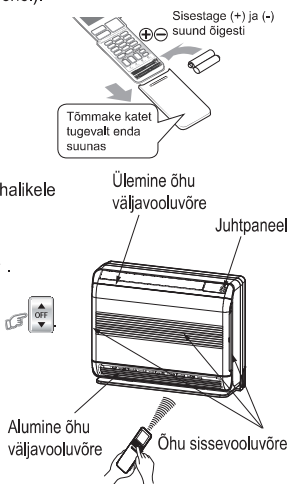
1. Eemaldage kate ja võtke patareid välja.
2. Paigaldage kate tagasi.
  - Palun utiliseerige patareid vastavalt kohalikele kehtivatele määrustele.

### Kella seadistamine

1. Vajutage pliiatsi otsaga nuppu CLOCK • . Kui taimer ei vilgu, liikuge edasi punkti 2.
2. Kella häälestamiseks vajutage või või .
3. Vajutage : Kellaaja seadmiseks.

### Seadistuste nullimisnupp RESET

1. Eemaldage aku.
2. Vajutage .
3. Pange aku sisse tagasi.



## 3 ÕHUVOOLU SUUND

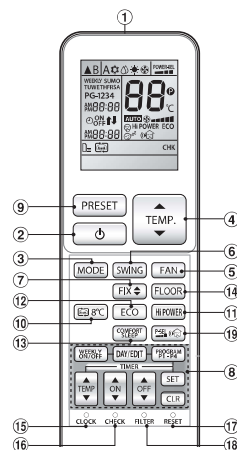
1	Vajutage  : Liigutage ventilatsiooniava soovitud vertikaalsuunas.	
2	Vajutage  : Õhk hakkab automaatselt liikuma ja vajutage uuesti, et peatada.	
3	Horisontaalasendis reguleerige käsitsi.	

### Märkus:

- Ärge liigutage ventilatsiooniava käsitsi teiste vahenditega.
- Vertikaalne ventilatsiooniava võib mõnedes töörežiimides muuta positsiooni automaatselt.
- Seadke kütterežiimi ajal regulaarselt õhk allasuunda puhuma, kui valite kaugjuhtimispuuldiga kaarliistude funktsiooni, säilib vastuvõetud ajalugu, kuid ülemine ventilatsiooniava ei tööta.
- Kui õhuvoolu muudetakse ülesse/alla või ülesse puhuma, rakendub kaarliistude funktsioon.
- Põrandasoojenduse ajal puhub õhk ainult alla ja seda ei saa kaugjuhtimispuuldiga kaarliistude funktsioonile lülitada.

## 4 KAUJUHTIMISPULDI OTSTARVE

- ① IP signaali allikas
- ② Start/Stop nupp
- ③ Režiimi valiku nupp (MODE)
- ④ Temperatuurinupp (TEMP)
- ⑤ Ventilaatori kiiruse nupp (FAN)
- ⑥ Kaarliistude nupp (SWING)
- ⑦ Ventilatsiooniava seade nupp (FIX)
- ⑧ Iganädalase taimer seadistamise nupp
- ⑨ Mälu ja eelseadistuste nupp (PRESET)
- ⑩ Kamina/8°C soojendamise nupp (8°C)
- ⑪ Suurendatud võimsuse nupp (HI-POWER)
- ⑫ Säätsurežiimi nupp (ECO)
- ⑬ Uinakunupp (COMFORT SLEEP)
- ⑭ Põrandasoojenduse nupp (FLOOR)
- ⑮ Kella lähtetusnupp (CLOCK)
- ⑯ Kontrollnupp (CHECK)
- ⑰ Ennistusnupp (RESET)
- ⑱ Filtri lähtetusnupp (FILTER)
- ⑲ Võimsuse valiku/Vaikse töö (Välisseade) nupp (OFF)



## 5 AUTOMAATNE / JAHUTAMISE (KUIVATAMISE) / KÜTE / AINULT VENTILAATORI REŽIIM

1. Vajutage : Valige Auto A. Cool (Jahutamine) , Dry (Kuivatus) , Heat (Küte) või Fan only (ainult ventilaator) .
2. Vajutage : Seadke soovitud temperatuur. Min. 17°C, Max. 30°C.
3. Vajutage : Valige AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH , või Quiet .

- ※ AUTOMAATNE REŽIIM : Valige automaatselt jahutus- või kütterežiim.
- ※ Kuivatusrežiimis ei saa õhuvoolutugevust valida.

## 6 HI-POWER (SUURENDATUD VÕIMSUSE) REŽIIM

Toatemperatuuri automaatseks kontrollimiseks ja õhuvoolu kiirendamiseks automat-, jahutus- või kütterežiimis (välja arvatud DRY režiimil).

Vajutage : Süsteemi käivitamiseks ja seiskamiseks.

## 7 PÖRANDASOOJENDUS

Kütmine toimub ainult allapoole suunatud õhuvooluga. Õhu väljavoolu temperatuur on tavapärasest kõrgem.

Vajutage (FLOOR): Süsteemi käivitamiseks ja seiskamiseks.

**Märkus:** Režiimi PÖRAND saab aktiveerida ainult soojendusrežiimis.

## 8 SÄÄSTUREŽIIM

Energiasäästlikuks toatemperatuuri automaatselt kontrollimiseks (välja arvatud DRY režiimil).

Vajutage (ECO): Süsteemi käivitamiseks ja seiskamiseks.

**Märkus:** Jahutusrežiimis suureneb eelseadistatud temperatuur automaatselt 1 kraad 2 tunni jooksul (maksimaalselt 2°C langus); soojendusrežiimis temperatuur suureneb. Soojendusrežiimis temperatuur suureneb.

## 9 TAIMERI REŽIIM

Seadke taimer õhukonditsioneeritööamise ajal.

	Taimeri sisse lülitamine (ON TIMER)	Taimeri välja lülitamine (OFF TIMER)
1	Vajutage : Sisse lülitamine (ON TIMER) sobiv aeg.	Vajutage : Väija lülitamine (OFF TIMER) sobiv aeg.
2	Vajutage  (SET): Seadke aeg.	Vajutage  (SET): Seadke aeg.
3	Vajutage  (CLR): Katkestate taimeri töö.	Vajutage  (CLR): Katkestate taimeri töö.

**Märkus:**

- Hoidke kaugjuhtimispulti kättesaadaval edastamiseks siseseadme, mida ajavahet kuni 15 minutit toimub.
- Seadistus võimaldab seadet automaatselt sisse või välja lülitada.
- Vajutage (CLR) päevataimeri tühistamiseks.

## 10 EELNEVALT SEADISTATUD REŽIIM

Salvestage endale meelepärased seadistused. Seade jätab need tulevikus kasutamiseks meelde (välja arvatud õhuvoolu suunda puudutavad).

1. Valige soovitud režiim.
2. Vajutage ja hoidke all (PRESET) seni, kuni see lõpetab vilkumise ja kuvatakse märk.
3. Vajutage (PRESET): Väljalülitamiseks ja seadistamiseks.

## 11 KAMIN JA 8°C SOOJENDAMINE

**Kamina režiim**

Siseseadme ventilaator puhub pidevalt, kui küte on väljas, et teiste kütteallikate soojus saaks levida üle kogu ruumi. Saadaval on kolm seadistusparameetrit: Vaikesäte > Kamin 1 > Kamin 2

**Kamin 1:**

Kui soojendusrežiim on välja lülitatud, töötab sisemooduli ventilaator edasi sama kiirusega, mille lõppkasutaja enne valis.

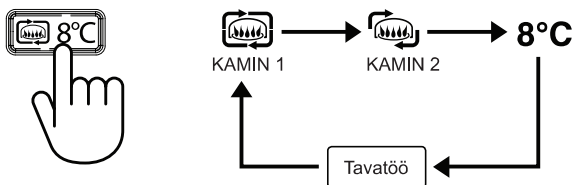
**Kamin 2:**

Kui soojendusrežiim on välja lülitatud, töötab sisemooduli ventilaator edasi üliväikese tehases määratud kiirusega.

**8°C soojendamine (8°C)**

Kütterežiimi töö, mis hoiab madala energiakuluga ruumi temperatuuri (5-13°C).

**KAMIN JA 8°C SOOJENDAMINE**



**Märkus:**

- Kui soojendusrežiimis on kaminafunktsioon aktiivne, töötab sisemooduli ventilaator alati ning puhuda võib pisut külma õhku.
- Kamin ja 8°C toimib ainult soojendusrežiimis.

## 12 UINAKUREŽIIM

Energia säästmiseks kontrollige õhuvoolu hulka või lülitage see magamise ajaks välja. (välja arvatud DRY režiimil).

1. Vajutage (COMFORT SLEEP): Ja valige väljalülitusajaks 1, 3, 5 või 9 tundi.
2. Vajutage (CLR) mugava unetaimeri tühistamiseks.

**Märkus:** Jahutusrežiimis langeb seatud temperatuur kiirusel 1 kraad tunnis 2 tunni jooksul (maksimaalselt 2°C langus); soojendusrežiimis temperatuur suureneb. Soojendusrežiimis temperatuur suureneb.

## 13 AUTOMAATNE KORDUSKÄIVITUS

Toode on kavandatud nii, et pärast elektrikatkestust taaskäivitub see automaatselt samasse töörežiimi, kus see enne katkestust oli.

**Informatsioon**

Automaatselt taaskäivitamise säte on toote algseadistuses välja lülitatud (OFF). Vajadusel lülitage see sisse (ON).

**Kuidas automaatse taaskäivitamise sädet sisse lülitada**

- Hoidke kolm sekundit all siseseadme nuppu [OPERATION] (kostab 3 helisignaali ja OPERATION lamp hakkab vilkuma 5 korda sekundis 5 sekundi vältel).

**Kuidas automaatse taaskäivitamise sädet välja lülitada**

- Hoidke kolm sekundit all siseseadme nuppu [OPERATION] (kostab 3 helisignaali, kuid OPERATION lamp ei vilgu).

**Märkus:** Juhul kui sisselülitamise (ON) või väljalülitamise (OFF) taimerid on seadistatud, see ei aktiveeru.

## 14 FILTRI LÄHTESTAMINE

Kõigepealt lülitage välja võimsuslülit.

**FILTER** lamp süttib; filter tuleb ära puhastada.

Lambi väljalülitamiseks vajutage siseseadmel nuppu OPERATION või kaugjuhtimispuldil nuppu FILTER.

**Märkus:** Filtri indikaator lülitub sisse umbes pärast 1.000 tundi.

**Sisemudel ja kaugjuhtimispult**

- Puhastage sisemudelit ja kaugjuhtimispulti vajaduse korral märja lapiga.
- Ei tohi kasutada bensiini, vedeldajat, puhastuspulbrit või kemikaaliga töödeldud tolmuappi.

## 15 ISEPUHASTAMINE (AINULT JAHUTUS- JA SOOJENDUSREŽIIMI KORRAL)

**Pesurežiim**

Seda funktsiooni kasutatakse õhukonditsioneeritööamise kuivatamiseks, et vältida seadme sisemuses hallitusseene ning muude mikroorganismide kasvamist.

- Kui moodul lülitub peale 10 minuti pikkust või pikemaajalist jahutus- või kuivatusrežiimis töötamist välja, käivitub pesurežiim automaatselt ning pesurežiimi indikaator süttib.

**Pesurežiimi kestus**

- Kui moodul töötab jahutus- või kuivatusrežiimis 10 minutit või kauem, kestab pesurežiim 30 minutit.

**Märkus:**

- SELF CLEANING (isepuhastamine) on vaikimisi teahaseseadistus.
- Kuidas tühistada SELF CLEANING (isepuhastamine). Vajutage ja hoidke all juhtpaneeli režiimi nuppu üle 10 sekundi (vähem kui 20 sekundit). Tühistamisel kõlab 4 piiksu.
- Kuidas aktiveerida SELF CLEANING (isepuhastamine). Vajutage ja hoidke all juhtpaneeli režiimi nuppu üle 10 sekundi (vähem kui 20 sekundit). Seejärel kõlab neli piiksu ja indikaatorlamp vilgub 5 sekundit.

## 16 FUNKTION OG ANVENDELSE

1. 3-minutilise kaitseomadus: Et vältida seadet käivitumast 3 minuti jooksul siis, kui seade järsku uuesti käivitatakse või vajutatakse ON nuppu.
2. Eelsoojendus: Soojendab seadet 5 minutit enne sooja õhu puhumahakkamist.
3. Sooja õhu juhtimine: Kui ruumi temperatuur jõuab seadistatud temperatuurini, väheneb automaatselt ventilaatori kiirus ja väline seade peatub.
4. Automaatsulatus: Ventilaatorid seiskuvad sulatuse ajal.
5. Kütmise võimsus: Soojus võetakse väljast ja antakse edasi ruumi. Kui välistemperatuur on liiga madal, kasutage teist soovitud aparaati koos õhukonditsioneeriga.
6. Märkus kogunenud lume kohta: Valige välisseadmele koht, kus see ei jää lume alla, ei kogune peale lehti ega muud aastaajale iseloomulikke prahti.
7. Võib kostuda mõningast praksumist, kui seade töötab. See on normaalne, sest praksumat heli võib põhjustada plastiku paisumine/ kokkutõmbumine.

Töötamine	Temp.	Välis temperatuur	Toatemperatuur
Küte		-15°C ~ 24°C	Vähem kui 28°C
Jahutus		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Kuiv		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C

\* Lisainfo mitmikühenduse kohta küsige edasimüüjalt või vaadake kataloogi.

## 17 VEAD (CHECK POINT)

Seade ei tööta.	Jahutus või soojendus on ebatavaliselt nõrk.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Toide on välja lülitatud.</li> <li>Kaitselülitid on aktiivne, et lahutada toide.</li> <li>Elektrivoolu katkestus.</li> <li>ON taimer töötab.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Filtrid on tolmuga ummistunud.</li> <li>Temperatuur on valesti seadud.</li> <li>Aknad või ukSED on lahti.</li> <li>Välisseadme õhu sisse- ja väljavool on takistatud.</li> <li>Ventilaatori kiirus on liiga väike.</li> <li>Töörežiim on KUIV.</li> <li>VÕIMSUSE VALIKU funktsioon on määratud 75%-le või 50%-le (See funktsioon sõltub kaugjuhtimispuldist).</li> </ul>

**Märkus:** Kui toote töös esineb viga, kuvatakse seadme paneeli ekraanile weakood (2 numbrit). Palun võtke ühendust edasimüüjaga.

### Mitmikühenduse korral

- Kontrollige, kas töörežiim erineb teistes tubades olevatel seadmetel valitud režiimist (Samal ajal ei saa toimida järgnevad töörežiimide kombinatsioonid: JAHUTUS ja KÜTE, KUIVATUS ja KÜTE).
- Valige sama töörežiim, mis on teisteski tubades.

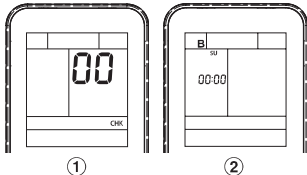
## 18 KAUGJUHTIMIPULDI A-B VALIK

Iga siseseadme kaugjuhtimispuldi kasutamise lahus hoidmiseks juhul, kui 2 õhukonditsioneer on lähestikku paigaldatud.

### Kaugjuhtimispuldi B seade.

- Vajutage ja hoidke pliatsi otsaga all **CHECK** nuppu kaugjuhtimispuldil. Kuvarile ilmub "00". (Joonis ①)
- Vajutage **MODE** nuppu samaaegselt **CHECK** nupuga. Kuvatakse "B" ja "00" kaob ning õhukonditsioneer lülitub välja. Kaugjuhtimispult B on salvestatud. (Joonis ②)

**Märkus:** 1. Korraldage eelmist sammu, et seada kaugjuhtimispult ümber olema A.  
2. Kaugjuhtimispuldil A ei ole "A" kuva.  
3. Kaugjuhtimispuldi tehase vaikeseade on A.



### Seadme B seadistamine.

Vajutage ja hoidke režiimi nuppu all üle 20 sekundi.  
Kui seadistus A muudetakse seadistuseks B: kõlab 5 piiksu ja indikaatorlamp vilgub 5 sekundit.  
Kui seadistus B muudetakse seadistuseks A: kõlab 5 piiksu.

## 19 ASEADME PANEELI EKRAANI HELEDUSE REGULEERIMINE

- Vajutage ja hoidke all õhu väljavoolu valimise nuppu ja vajutage seejärel 3 korda režiimi nuppu. (Kõik seadme paneeli ekraani lambid süttivad). (Sel ajal vajutage ja hoidke all õhu väljavoolu valimise nuppu)
- Vajutage seadme paneelil õhu väljavoolu valimise nuppu ja hoidke seda all, seejärel vajutage temperatuuri nuppu (nool üles või nool alla), et valida soovitud heledus.
- Heledus kinnitatakse, kui vabastate seadme paneelil õhu väljavoolu valimise nuppu. Kuigi temperatuuriindikaator on välja lülitatud, näidatakse temperatuuri nupule (nool üles või nool alla) vajutamisel temperatuurinäitu ja seejärel saab temperatuuri reguleerida.  
Kui 10 sekundi jooksul nuppu ei vajutata, lülitub temperatuuriindikaator välja.

Heledusel on 4 muudetavat astet.

	Temperatuuriindikaator	Muud lambid
1	Tavaline	Tavaline
2	Pimedam	Pimedam
3	Välja lülitatud	Pimedam
4	Välja lülitatud	Välja lülitatud

## 20 ÕHU VÄLJAVOOLUVÕRE MUUTMINE STABIILSEKS (AINULT JAHUTUS)

Jahutusrežiimi ajal, kui seadistatud temperatuur jõuab toatemperatuuri lähedale, puhub õhu väljavool ülesse, kui üles puhumine on võrdset seadistatud.

Et hoida puhumist üles/alla, tegutsuge järgnevalt:

Vajutage ja hoidke õhu väljavoolu valimise nuppu all üle 10 sekundi (mitte kauem kui 20 sekundit) (kõlab 4 piiksu, seejärel süttib temperatuurindikaatori näit "1" viieks sekundiks).

Eelmise oleku juurde naasmiseks vajutage ja hoidke õhu väljavoolu valimise nuppu veelkord all üle 10 sekundi (sel korral kõlab 4 piiksu ja seejärel vilgub temperatuurindikaatori näit "0" viis sekundit).

## 21 ÕHU SISSEVOOLUVÕRE HOOLDUS

**Peske õhu sissevooluvõre, kasutades pehmet käsna või rätikut.**

- Kuivatage seda pärast pesemist korralikult varjulises kohas.
- Hõõrge tugev mustus maha neutraalse pesuvahendiga ja loputage seda veega (Ärge kasutage traatharja).
- Ärge vajutage liiga tugevalt esipaneeli. See võib puruneda.

## 22 VÕIMSUSE VALIMINE JA VAIKNE REŽIIM (VÄLISSEADE)

### Võimsuse valimine **P-SEL**

Seda funktsiooni kasutatakse, kui automaatselt jagatakse teiste elektriseadmetega. See piirab maksimaalse voolu ja võimsuse tarvet 100%, 75% või 50%-le ning seda saab kasutada VÕIMSUSE VALIMINE funktsiooniga. Mida madalam protsent, seda suurem kokkuhoid ja seda pikem kompressori tööiga.

### Märkus:

- Taseme valimisel vilgub juhtpulti LCD-i VÕIMSUSE VALIMINE tase 3 sekundit.  
75% ja 50% taseme puhul vilgub lisaks 2 sekundit arv "75" või "50".
- Kuna VÕIMSUSE VALIMINE funktsioon piirab maksimaalset voolutugevust, võib esineda ebapiisav jahutus- või soojendusvõime.

### Vaikne režiim **(VAIKNE)**

Välisseadme vaikne töötamine, et tagada endale ja naabritele öisel ajal hea uni. Selle funktsiooniga optimeeritakse küttevõimsust, et tagada vaikne tulemus. Vaikset režiimi saab valida vastavalt ühele kahest eesmärgist (Vaikne 1 ja Vaikne 2).

Saadaval on kolm seadistusparameetrit: Standardtase > Vaikne 1 > Vaikne 2

### Vaikne 1:

Kuigi töötamine on vaikne, on kütmise (või jahutamise) võimsus prioriteetsem, et tagada piisav mugavus ruumis sees.

See seadistus on ideaalne tasakaal kütmise (või jahutuse) võimsuse ja välisseadme mürataseme vahel.

### Vaikne 2:

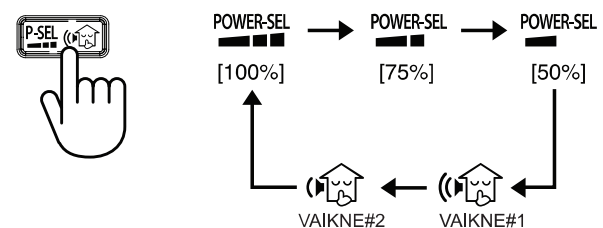
Kütmise (või jahutamise) võimsusest on igas olukorras prioriteetsem välisseadme müra.

Selle sätte eesmärgiks on vähendada välisseadme maksimaalset müraaset 4 dB(A) võrra.

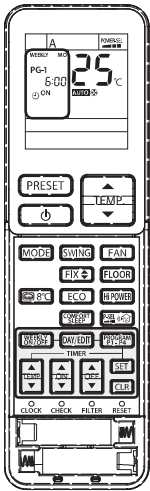
### Märkus:

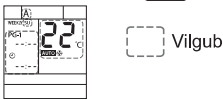
- Vaikse režiimi aktiveerimisel võib esineda ebapiisav kütmise (või jahutamise) võimsus.

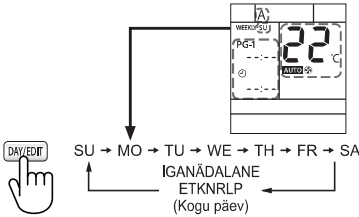
### Võimsuse valimine ja vaikne režiim (Välisseade)



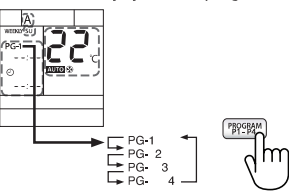
**Kuidas seadistada IGANÄDALANE TAIMER**



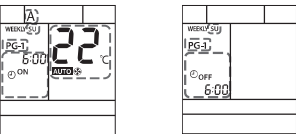
1. Vajutage IGANÄDALASE TAIMERI seadistustesse sisenemiseks **[DAY/EDIT]**.  

2. Vajutage järjestuses soovitud päeva valimiseks **[DAY/EDIT]**. Järjestuse päeva sümbol ilmub LCD-le.



3. Vajutage programmi numbril valimiseks **[PROGRAM]**.
  - Kui **[DAY/EDIT]** vajutamisel ilmub LCD-le PG-1, on programm 1 seadistamiseks valmis.
  - Programmi numbril muutmiseks vajutage see toimub järjestuses programm 1 kuni programm 4.



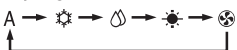
4. Vajutage soovitud aja valimiseks **[ON]** või **[OFF]**.
  - Aja saab 10-minutiliste intervallidega seadistada vahemikus 0:00 kuni 23:50.
  - Vajutage ja hoidke nuppu seadistuse aja 1 h võrra muutmiseks.
  - Igale programmile saab seadistada ainult ühe SISSE või VÄLJA taimerit.



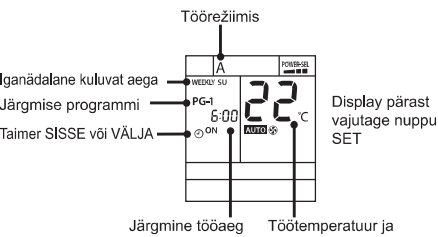
SISSE taimerit näidik VÄLJA taimerit näidik\*

\*VÄLJA taimerit kasutatakse ainult õhukonditsioneerit PEATAMISEKS, seetõttu ei kuvata displeil töörežiimi, temperatuuri, ventilaatori kiirust ja muud.

5. Vajutage soovitud töö valimiseks **[MODE]**.



6. Vajutage soovitud temperatuuri valimiseks **[TEMP]** või **[TEMP]**.
  - Temperatuuride saab seadistada vahemikus 17°C kuni 30°C.
7. Vajutage soovitud ventilaatori kiiruse valimiseks **[FAN]**.
8. Täiendav töö, kui vajalik.
  - 8°C töö jaoks vajutage **[8°C]** (Märkus: Kaminat ei saa valida ega mällu salvestada nädalafunktsioonis).
  - SÄÄSTUREŽIIMIL töö jaoks vajutage **[ECO]**.
  - Suure võimsusega töö jaoks vajutage **[HI POWER]**.
  - Vaikse režiimi kasutamiseks vajutage **[55°C]**.
  - PÕRAND töö jaoks vajutage **[FLOOR]**.
9. Programmi lisamine või redigeerimine. Programmi saab seadistada kõigile vajalikele päevadele kuni protsessis seadistuse kinnitamiseks **[SET]** vajutamiseni 10. Kui vajalik on programmi lisamine või redigeerimine, korrake enne seadistuse kinnitamist protsessi 2 - 8.
10. Pärast seadistamise lõpetamist vajutage seadistuste kinnitamiseks **[SET]** \*.



\*Suunake kaugjuhtimispuul õhukonditsioneerit vastuvõtumoodulile, seejärel vajutage nuppu SET (SEADISTA) kuni kuulete heli "BeepBeep", mis tähistab seadistamise lõpetamist. Õhukonditsioneer võib anda signaali vastuvõtmise ajal heli "Beep" sama arv kordi nagu seadistatud päevade arv. Kui TAIMERI tuli ebatäieliku seadistuse tähistamiseks vilgub, vajutage kaks korda **[WEEKLY]**.

**Märkus :**

1. Palun asetage kaugjuhtimispuul kaugjuhtimispuuldi ja õhukonditsioneerit kellade vahelise suurema täpsuse tagamiseks kohta, kus siseseade saab signaali vastu võtta.
2. IGANÄDALASE TAIMERI töö ajal saab seadistada SISSE/VÄLJA taimerit, õhukonditsioneer töötab esmalt vastavalt tavapärasele taimerile, pärast tavapärase taimerit lõpu töötab uuesti IGANÄDALANE TAIMER.
3. IGANÄDALASE TAIMERI saab reguleerida iga tööviisi, nagu REŽIIM, TEMP, VENTILAATOR, SUUR VÕIMSUS, SÄÄSTUREŽIIM jne, kuid kella jõudmisel programmeeritud seadistusteni vastab töö programmi seadistustele.
4. Kaugjuhtimispuuldi signaali saatmise ajal vältige kaugjuhtimispuuldi ja õhukonditsioneerit vahelist sidet blokeerida võivate esemete poolset segamist.

**Iganädalase taimerit programmi redigeerimine**

Programmi redigeerimiseks pärast iganädalase taimerit seadistuse kinnitamist järgige palun protsessi 1 - 3.

1. Vajutage **[DAY/EDIT]**.
  - Kuvatakse käesoleva päeva nädalapäev ja programmi number.
2. Vajutage nädalapäeva valimiseks **[DAY/EDIT]** ning vajutage kinnitatava programmi numbril valimiseks **[PROGRAM]**.
  - Töö lähtestamine.
3. Vajutage kinnitamise režiimist väljumiseks **[SET]**.

**IGANÄDALASE TAIMERI töö deaktiveerimine**

Kui LCD-l on kuvatud "WEEKLY" (IGANÄDALANE), vajutage **[WEEKLY]**.

- "WEEKLY" kaob LCD-lt, kuid programm jääb siiski kaugjuhtimispuuldi.
- TAIMERI tuli kustub.
- IGANÄDALASE TAIMERI töö uuesti aktiveerimiseks vajutage uuesti **[WEEKLY]** LCD kuvab järgmise programmi. Programm pärast uuesti aktiveerimist vastab kellaajale.

**Programmide kustutamine**

**Individaalne programm**

1. Vajutage **[DAY/EDIT]**.
  - Kuvatakse nädalapäev ja programmi number.
2. Vajutage programmi kustutamise päev.
3. Vajutage **[CLR]**.
  - SISSE või VÄLJA taimer eemaldatakse ja LCD vilgub.
4. Vajutage programmi kustutamiseks **[SET]**.
  - Vajutage LCD vilkumise ajal **[SET]** seejärel programm kustutatakse.

**Kõik programmid**

1. Vajutage **[DAY/EDIT]**.
  - Kuvatakse nädalapäev ja programmi number.
2. Vajutage hoidke **[CLR]** 3 sekundit.
  - Kõik programmid kustutatakse ning LCD kuvab käesoleva töö.

**Märkus :**

Veenduge, et õhukonditsioneerit kaugjuhtimispuuldi vastuvõtumoodul saaks kätte signaali kaugjuhtimispuuldi.

**TOSHIBA**

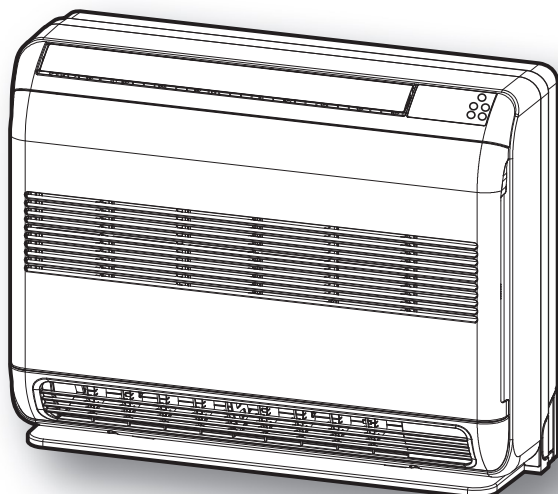
# TOSHIBA

R32 or R410A

***INVERTER***

LATVISKI

## LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA



### **GAISA KONDICIONIERIS (DALĪTAIS TIPS)**

Vispārīgai lietošanai

Iekštelpu iekārta

**RAS-B10, 13, 18J2FVG-E**

Āra agregāts

**RAS-10, 13, 18J2AVSG-E**

## PROFILAKTISKIE DROŠĪBAS PASĀKUMI



Pirms izmantošanas rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu.



Šī ierīce satur R32.

- Glabājiet šo rokasgrāmatu vietā, kur to viegli var atrast ierīces izmantotājs.
- Pirms izmantošanas rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu.
- Šo ierīci paredzēts izmantot profesionāļiem, apmācītiem lietotājiem veikalos, vieglajā rūpniecībā vai lauku saimniecībās vai nespeciālistu komerciālām vajadzībām.
- Piesardzības pasākumi tekstā apzīmēti ar BĪSTAMI, BRĪDINĀJUMS, un UZMANĪBU. Tie satur būtisku informāciju par drošību. Ievērojiet visus piesardzības pasākumus, nevienu neizlaižot.

### BĪSTAMI

- Neveiciet nekādu uzstādīšanu vai remontu un neatveriet vai nenovērmiet vāku. Pretējā gadījumā varat saņemt bīstamu strāvas triecienu. Ja šīs darbības ir nepieciešamas, vērsieties pie iekārtas izplatītāja vai speciālista.
- Strāvas padeves pārtraukšana nenovērš potenciālu strāvas trieciena risku.
- Iekārta jāuzstāda saskaņā ar konkrētajā valstī spēkā esošiem elektroinstalāciju izbūves noteikumiem.
- Piederumi, kas paredzēti strāvas padeves pārtraukšanai un kuru kontakti ir uzstādīti vismaz 3 mm attālumā viens no otra, ir jāuzstāda stacionārā savienojumā.
- Ierīci nedrīkst uzglabāt vienā telpā ar nepārtraukti darbināmiem aizdegšanās avotiem (piemēram, atklātu liesmu, ieslēgtu gāzes ierīci vai elektrisko sildītāju).
- Lai izvairītos no ugunsgrēka, sprādziena un ievainojumiem, nedarbiniet ierīci, ja tās tuvumā ir bīstamas (piemēram, uzliesmojošas vai korozīvas) gāzes.

### BRĪDINĀJUMS

- Nepakļaujiet ilgstoši savu ķermeni tiešai aukstā vai silts gaisa plūsmai.
- Neievietojiet gaisa ieplūdes/izplūdes atverēs pirkstus vai priekšmetus.
- Ja iekārtas darbībā konstatējat neparastas parādības (deguma smaku u.c.), izslēdziet gaisa kondicionētāju un pārtrauciet strāvas padevi iekārtai vai atvienojiet automātisko drošinātāju.
- Šo ierīci var lietot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar fizisko, sensoro vai garīgo spēju traucējumiem vai personas, kurām nav nepieciešamās pieredzes un zināšanu, ja šīm personām tiek nodrošināta uzraudzība vai sniegti norādījumi par drošu ierīces lietošanu un tās saprot iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst spēlēties ar šo ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi bērni drīkst veikt tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Šo iekārtu nav paredzēts izmantot cilvēkiem (tostarp bērniem) ar pazeminātām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, vai tādiem cilvēkiem, kuriem trūkst pieredzes vai zināšanu, ja vien viņus neuzrauga par viņu drošību atbildīga persona vai ja saņemtas norādes no šīs personas saistībā ar iekārtas lietošanu.
- Gaisa kondicionieris ir jāuzstāda, jāveic tā apkope, jāremontē un jādemontē kvalificētam uzstādītājam vai kvalificētam apkopes darbiniekam. Ja nepieciešams veikt kādu no šiem darbiem, lūdziet, lai to izdara kvalificēts uzstādītājs vai kvalificēts apkopes darbinieks.

## PROFILAKTISKIE DROŠĪBAS PASĀKUMI

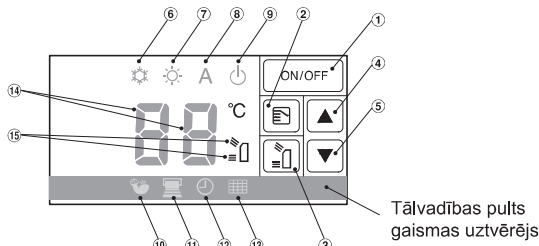
- Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.
- Āra iekārtas uzpildei vai nomaiņai izmantojiet tikai norādīto aukstumaģentu. Pretējā gadījumā atdzesēšanas ciklā var rasties pārāk liels spiediens, kas var izraisīt iekārtas sabojāšanos vai sprādzienu, kā arī ievainot jūs.
- Neizmantojiet palīg līdzekļus, lai paātrinātu atkušanas procesu vai veiktu tīrīšanu, kā vien tos, ko ieteicis ražotājs.
- Ierīci nedrīkst uzglabāt telpā ar nepārtraukti darbināmiem aizdegšanās avotiem (piemēram, atklātu liesmu, ieslēgtu gāzes ierīci vai elektrisko sildītāju).
- Uzmanieties, dzesētājielas var būt bez smaržas.
- Neveiciet ierīces apgredzenošānu vai apdedzināšanu - tā atrodas zem spiediena. Nepakļaujiet to karstuma, liesmu, dzirksteļu vai citu aizdegšanās avotu ietekmei. Tā var eksplodēt un izraisīt ievainojumus vai nāvi.
- Ja iekštelpu ierīce ir savienota ar daudzbloku R32 āra ierīci 3M26, 4M27 un 5M34. Lūdzu, skatiet IMS āra ierīces uzstādīšanas instrukciju un konsultējieties ar tirgotāju par minimālo platību.

### UZMANĪBU

- Nemazgājiet agregātu ar ūdeni. Tas var izraisīt strāvas triecienu.
- Neizmantojiet šo gaisa kondicionētāju neparedzētiem mērķiem, piemēram, pārtikas saglabāšanai, dzīvniekiem nepieciešamās vides uzturēšanai u.c.
- Nekāpiet uz iekštelpas/āra agregāta vai nenovietojiet uz tā nekādus priekšmetus. Šādi var nodarīt traumas vai sabojāt agregātu.
- Nepieskarieties alumīnija režģim, jo tas var izraisīt traumas.
- Pirms agregāta tīrīšanas izslēdziet galveno slēdzi vai atvienojiet automātisko drošinātāju.
- Ja agregāts netiks lietots ilgāku laiku, izslēdziet galveno slēdzi vai atvienojiet automātisko drošinātāju.
- Pēc ilgstošas agregāta lietošanas iekārtas darbību ieteicams pārbaudīt speciālistam.
- Ražotājs neuzņemsies nekādu atbildību par bojājumiem, kas radīsies, neievērojot šīs rokasgrāmatas ieteikumus.

## 1 IEKŠTELPU IERĪCES DISPLEJS UN IERĪCES VADĪBAS PANELIS

Iekštelpu ierīci var vadīt, izmantojot ierīces vadības paneli vai tālvadības pulti. Ierīces darbosies tā, kā pēdējo reizi iestatījis, izmantojot kādu no vadības veidiem. Ja temperatūra tiek mainīta ar ierīces vadības paneli, temperatūras rādījums panelī mainīsies, bet rādījums tālvadības pultī paliks nemainīgs. Pat ja ierīce ir iestatīta tā, lai gaisa plūsma nāktu tikai no augšējās daļas, nedaudz gaisa var nākt arī no apakšējās daļas.



- ① Poga OPERATION : Ierīces ON/OFF poga, lai izslēgtu FILTER CHECK indikatoru.
- ② Poga MODE : darbības režīms (Automātiskā→Dzesēšana→Sildīšana→Automātiska→...)
- ※ Funkcija CHILD LOCK : Aptuveni trīs sekundes turiet nospiešu pogu MODE. (Lespējams aktivizēt arī tad, ja ierīce nedarbojas).  
Lai atceltu funkciju CHILD LOCK, vēlreiz trīs sekundes turiet nospiešu pogu MODE. Kad tiek aktivizēta funkcija CHILD LOCK, atskan trīs skaņas signāli.  
Nospiežot pogu MODE un atceļot funkciju, atskanēs skaņas signāls un pēc trīs sekundēm var atskanēt vēl trīs skaņas signāli.  
Kad aktivizēta bērnu aizsardzības funkcija, indikatora poga būs neaktīva. (Nospiežot pogu, atskanēs viens skaņas signāls).  
Kad aktivizēta funkcija CHILD LOCK, iespējams darboties ar tālvadības pulti.  
Ja ierīcei tiek pārtraukta strāvas padeve, šī funkcija tiek atcelta.
- ③ Poga AIR OUTLET SELECT : Dzesēšana, Automātiska (Augšējā un Apakšējā→Augšējā→Augšējā un Apakšējā→...)  
Žāvēšana (tikai augšējā)  
Sildīšana (Augšējā un Apakšējā→Augšējā→Apakšējā→Augšējā un Apakšējā→...)  
Kad aktivizēta dzesēšana; Telpas temperatūra tuvojas iestatītajai temperatūrai, un darbosies tikai augšējā gaisa izvade.  
Kad darbība apturēta : Atveriet/aizveriet apakšējo gaisa izvades režģi.  
Ja indikators TEMPERATURE uzrāda uzrakstu "CL", apakšējais gaisa izvades režģis ir aizvērts.  
Ja indikators TEMPERATURE uzrāda uzrakstu "OP", apakšējais gaisa izvades režģis ir atvērts.
- ④ Poga TEMPERATURE (Augšup) : Temperatūras paaugstināšana par 1°C (17°C→18°C→... 30°C)
- ⑤ Poga TEMPERATURE (Lejup) : Temperatūras pazemināšana par 1°C (30°C→29°C→... 17°C)
- ⑥ Indikatori COOL UN DRY (Zils)
- ⑦ Indikators HEAT (Oranžs)
- ⑧ Aukstumaģenta noplūdes noteikšanas sensors (Zaļš)
- ※ Nepieciešams pievienot aukstumaģenta noplūdes noteikšanas sensoru, kas ir pieejams kā papildpiederums. Lūdz, vērsieties pie izplatītāja.
- ⑨ Indikators OPERATION vai FAN ONLY (Zaļš)
- ⑩ Indikators HI-POWER (Zaļš)
- ⑪ Indikators FLOOR (Oranžs)
- ⑫ Indikators TIMER (Dzeltenš)
- ⑬ Indikators FILTER CHECK (Sarkans)
- ⑭ Indikators TEMPERATURE (Zils)
- ⑮ Indikators AIR OUTLET (Zaļš)

Tālvadības pults  
gaismas uztvērējs

## 3 GAISA PLŪSMAS VIRZIENS

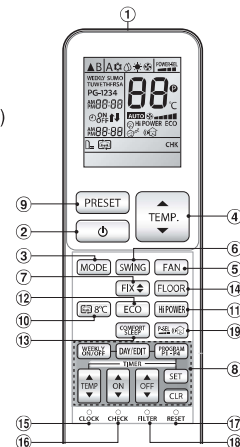
1	Nospiediet pogu  : Virziet žalūzijas vajadzīgajā vertikālajā virzienā.	
2	Nospiediet pogu  : Gaisa plūsmas virziens tiek mainīts automātiski, un, lai apstādīnātu žalūziju kustību, nospiediet pogu vēlreiz.	
3	Lai plūsmas virzienu mainītu horizontālā virzienā, veiciet regulēšanu manuāli.	

### Piezīme:

- Žalūziju virzīšanai neizmantojiet nekādus priekšmetus.
- Atkarībā no darbības režīma vertikālās žalūzijas var automātiski ieņemt kādu pozīciju.
- Sildot vienmēr iestatiet gaisa plūsmu lejup, jo, pat ja ar tālvadības pulti iestatīsiet gaisa maisīšanas režīmu un iestatījums tiks uztverts un apstiprināts, bet augšējās žalūzijas nedarbosies.
- Mainot gaisa plūsmu uz augšu/leju vai augšu, tiks veikta gaisa maisīšana.
- Kad aktivizēts režīms FLOOR WARMING OPERATION, gaisa plūsma būs vērstā tikai lejup un ar tālvadības pulti nebūs iespējams aktivizēt gaisa maisīšanas režīmu.

## 4 TĀLVADĪBAS PULTS FUNKCIJAS

- ① Infrasarkanā staru signāla raidītājs
- ② Ieslēgšanas/Izslēgšanas poga
- ③ Režīma izvēles poga (MODE)
- ④ Temperatūras regulēšanas poga (TEMP)
- ⑤ Ventilatora rotācijas ātruma pārslēgšanas poga (FAN)
- ⑥ Žalūziju pagriešanas poga (SWING)
- ⑦ Žalūziju iestatīšanas poga (FIX)
- ⑧ Nedējas taimera iestatīšanas poga
- ⑨ Atmiņas un speciālā režīma poga (PRESET)
- ⑩ Kamīna/8°C sildīšanas režīma poga (8°C)
- ⑪ Lieljaudas režīma poga (HI-POWER)
- ⑫ Ekonomiskā režīma poga (ECO)
- ⑬ Miega komforta režīma poga (COMFORT SLEEP)
- ⑭ Grīdas sildīšanas režīma poga (FLOOR)
- ⑮ Pulksteņa atiestatīšanas poga (CLOCK)
- ⑯ Pārbaudes poga (CHECK)
- ⑰ Atiestates poga (RESET)
- ⑱ Filtra atiestatīšanas poga (FILTER)
- ⑲ Jaudas izvēles/Klusas darbības režīma (Āra ierīces) poga (PUSH/ON)



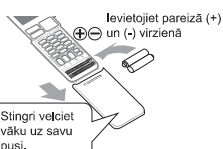
## 2 SAGATAVOŠANA PIRMS LIETOŠANAS

### Filtru sagatavošana

1. Atveriet gaisa padeves režģi un izņemiet gaisa filtrus.
2. Pievienojiet filtrus (Sīkaku informāciju skatīt papildpiederumu aprakstā).

### Bateriju ievietošana

1. Noņemiet vāku.
2. Levērojot polaritāti (+) un (-), ievietojiet divas jaunas baterijas (tips AAA).



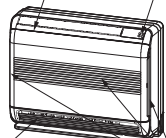
### Bateriju izņemšana

1. Atveriet pārsegu un izņemiet baterijas.
2. Aizveriet pārsegu.
  - No baterijām lūdzam atbrīvoties, ievērojot vietējos likumus.

### Pulksteņa noregulēšana

1. Nospiediet pogu CLOCK •, izmantojot zīmuli aso galu. Gadījumā, ja taimera rādītājs mirgo, pāreji uz nākošo, 2. soli.
2. Nospiediet pogu vai : Iestatiet pareizu laiku.
3. Nospiediet pogu : Saglabājat veiktos pulksteņa iestatījumus.

Augšējais gaisa izvades režģis Galvenā darbību nodrošinošā daļa



Apakšējais gaisa izvades režģis Gaisa ievades režģis

### Tālvadības pults atiestatīšana

1. Izņemiet bateriju.
2. Nospiediet pogu .
3. Ievietojiet bateriju.

## 5 AUTOMĀTISKAIS / DZESĒŠANA (ŽĀVĒŠANA) / APSILDE / VENTILATORA REŽĪMS

1. Nospiediet pogu : Atlasiet Auto A., Dzesēt , Žāvēšana , Sildīt vai Ventilatora Režīms .
2. Nospiediet pogu : Iestatiet vajadzīgo temperatūru. Min. 17°C, Max. 30°C.
3. Nospiediet pogu : Ieslēdziet režīmu AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH , un Quiet .

- ※ Režīms AUTOMATIC OPERATION : Automātiski dzesē vai silda.
- ※ Režīmā DRY OPERATION nav iespējams iestatīt gaisa plūsmas stiprumu.

## 6 LIELJAUDAS REŽĪMS

Automātiski maina telpas temperatūru un gaisa plūsmu ātrākam automātiskā režīma darbībai, dzesēšanai vai sildīšanai (izņemot režīmu DRY)

Nospiediet pogu : Ieslēdziet un izslēdziet darba režīmu.

## 7 GRĪDAS SILDĪŠANA

Sildot gaisa plūsma būs vēsta tikai lejup.  
Izvadītā gaisa temperatūra būs augstāka nekā parasti.

Nospiediet pogu [FLOOR] : ieslēdziet un izslēdziet darba režīmu.

**Piezīme:** Funkciju GRĪDA var aktivizēt tikai Apsildes režīmā.

## 8 EKONOMISKAIS REŽĪMS

Automātiski kontrolē telpas klimatu, lai taupītu elektroenerģiju (izņemot režīmu DRY)

Nospiediet pogu [ECO] : ieslēdziet un izslēdziet darba režīmu.

**Piezīme:** Dzesēšanas režīmā iestatītā temperatūra automātiski paaugstināsies par 1 grādu katras 2 stundas (maksimālais temperatūras paaugstinājums — 2 grādi). Sildīšanas režīmā iestatītā temperatūra samazināsies.

## 9 TAIMERA REŽĪMS

Iestatiet taimeri gaisa kondicionētāja darbības laikā.

	Taimera ieslēgšanas/ieslēdziet (ON) iestatīšana	Taimera ieslēgšanas/izslēdziet (OFF) iestatīšana
1	Nospiediet pogu  : Iestatiet vajadzīgo ieslēgšanas (ON) taimeri.	Nospiediet pogu  : Izslēdziet vajadzīgo ieslēgšanas (OFF) taimeri.
2	Nospiediet pogu  : Iestatiet taimeri.	Nospiediet pogu  : Iestatiet taimeri.
3	Nospiediet pogu  : Atceliet taimera iestatījumu.	Nospiediet pogu  : Atceliet taimera iestatījumu.

**Piezīme:**

- Glabājiet tālvadības pulti iekšējās agregāta signāla uztveršanas zonā; pretējā gadījumā notiks aizkavēšanās, kas var ilgt 15 minūtes.
- Iestatījums tiek saglabāts nākamajai darbības reizei.
- Nospiediet pogu [CLR], lai atceltu ikdienas taimera darbību.

## 10 SPECIĀLAIS REŽĪMS

Iestatiet vajadzīgo darbības režīmu, ko turpmāk izmantosit. Šis iestatījums tiek saglabāts ierīces atmiņā, lai izmantotu darbībai turpmāk (izņemot gaisa plūsmas virzienu).

1. Izvēlieties vajadzīgo darbības režīmu.
2. Nospiediet un turiet nospiešanu pogu [PRESET], līdz parādās indikators .
3. Nospiediet pogu [PRESET] : ieslēdziet speciālo darbības režīmu.

## 11 KAMĪNA UN 8°C SILDĪŠANAS REŽĪMA DARBĪBA

**Darbība kamīna režīmā**

Kad siltuma funkcija izslēgta, nodrošiniet, lai ierīces ventilators nepārtraukti darbotos, cirkulējot siltumu telpā no citiem avotiem. Ir pieejami trīs iestatāmi parametri: Noklusējuma iestatījums > Kamīna režīms 1 > Kamīna režīms 2

**Kamīna režīms 1:**

Ja sildīšana ir izslēgta, iekšējā ventilators turpinās darboties tādā pašā ātrumā, kādu lietotājs iepriekš iestatījis.

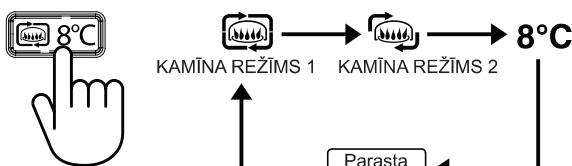
**Kamīna režīms 2:**

Ja sildīšana ir izslēgta, iekšējā ventilators turpinās darboties ļoti zemā ātrumā, kas iestatīts rūpnīcā.

**8°C sildīšanas režīma darbība (8°C)**

Sildīšanas režīms, lai uzturētu telpā temperatūru (5–13°C) ar mazāku enerģijas patēriņu.

**Kamīna un 8°C Sildīšanas Režīma Darbība**



**Piezīme:**

- Kamēr ieslēgts Kamīna sildīšanas režīms, iekšējā ventilators darbojas pastāvīgi un iespējama auksta gaisa vēsma.
- Kamīns un 8°C darbosies tikai sildīšanas režīmā.

## 12 MIEGA KOMFORTA REŽĪMS

Enerģijas taupīšana miega laikā, gaisa plūsmas automātiska vadīšana un automātiska izslēgšana. (izņemot režīmu DRY).

1. Nospiediet pogu [COMFORT SLEEP] : izvēlieties izslēgšanas taimera darbības režīmu uz 1, 3, 5 vai 9 stundām.
2. Nospiediet pogu [CLR], lai atceltu naktsmiešanas režīmu.

**Piezīme:** Dzesēšanas režīmā iestatītā temperatūra 2 stundu laikā automātiski tiek paaugstināta par 1 grādu stundā (maksimālais temperatūras paaugstinājums — 2 grādi). Sildīšanas režīmā iestatītā temperatūra tiek samazināta.

## 13 DARBĪBAS AUTOMĀTISKĀS ATSAKŠANAS REŽĪMS

Šis izstrādājums ir konstruēts tā, lai pēc strāvas padeves pārtraukuma tas varētu automātiski atsākt darbību tajā pašā režīmā, kādā darbojās pirms tam.

**Informācija**

Izstrādājums tika piegādāts ar izslēgtu automātiskās restartēšanas funkciju. Ja nepieciešams, ieslēdziet to.

**Kā ieslēgt automātiskās restartēšanas funkciju**

- 3 sekundes turiet nospiešanu iekšējā pogu [OPERATION] (Atskan trīs signāli un indikators OPERATION 5 sekundes mirgo ar frekvenci 5 reizes sekundē).

**Kā izslēgt automātiskās restartēšanas funkciju**

- 3 sekundes turiet nospiešanu iekšējā pogu [OPERATION] (Atskan trīs signāli, bet indikators OPERATION nemirgo).

**Piezīme:** Ja ir iestatīts ieslēgšanas vai izslēgšanas taimeris, AUTOMĀTISKĀS RESTARTĒŠANAS DARBĪBA netiek aktivizēta.

## 14 FILTRU ATĪESTATĪŠANA

Vispirms atvienojiet automātisko drošinātāju.

Ja iedegas indikators FILTER, ir jāveic filtra tīrīšana.

Lai izslēgtu lampu, nospiediet iekšējās agregāta pogu OPERATION vai tālvadības pults pogu FILTER.

**Piezīme:** Filtra indikators iedegsies pēc aptuveni 1.000 stundām.

**Iekšējās agregāta un tālvadības pults**

- Notīriet iekšējās agregāta un tālvadības pulti pēc nepieciešamības, izmantojot mitru drāniņu.
- Neizmantojiet tīrīšanai benzīnu, atšķaidītāju, pulēšanas pulveri vai ķīmiski apstrādātu putekļu savākšanas lupatu.

## 15 AUTOMĀTISKĀS TĪRĪŠANAS REŽĪMS (TIKAI DZESĒŠANAS UN ŽĀVĒŠANAS REŽĪMĀ)

**Tīrīšanas darbība**

Šī funkcija tiek izmantota, lai izžvētu gaisa kondicionēšanas iekārtas iekšpusi un samazinātu netīrumu utt. uzkrāšanos gaisa kondicionēšanas iekārtas iekšpusē.

- Kad iekārta izslēdzas pēc tam, kad tā 10 vai vairāk minūtes ir darbojusies dzesēšanas vai žāvēšanas režīmā, tīrīšana sākas automātiski un iekārtas indikatoru panelī iedegas indikators TIMER.

**Tīrīšanas režīma ilgums**

- Tīrīšana ilgst 30 minūtes, ja iekārta ir darbojusies dzesēšanas vai žāvēšanas režīmā 10 minūtes vai ilgāk.

**Piezīme:**

- AUTOMĀTISKĀS TĪRĪŠANAS darbība ir rūpnīcas noklusējuma iestatījums.
- Kā atcelt darbību AUTOMĀTISKĀS TĪRĪŠANAS. Vadības panelī nospiediet un vairāk nekā 10 (mazāk nekā 20) sekundes turiet nospiešanu pogu MODE. Atceļot atskanēs četri skaņas signāli.
- Kā aktivizēt AUTOMĀTISKĀS TĪRĪŠANAS darbību. Vadības panelī nospiediet un vairāk nekā 10 (mazāk nekā 20) sekundes turiet nospiešanu pogu MODE. Tad atskanēs četri skaņas signāli un piecas sekundes mirgos darbības indikators.

## 16 DARBA REŽĪMS UN JAUDA

1. Trīs minūšu profilakses funkcija: Agregāta ieslēgšanas aizkavēšana uz 3 minūtēm pēc nejaušas atkārtotas ieslēgšanas vai ieslēgšanas darba režīmā (ON).
2. Uzsildīšanas režīms: Pirms siltā gaisa plūsmas ieslēgšanas ļaujiet agregātam iesilt 5 minūtes.
3. Siltā gaisa plūsmas regulēšana: Kad temperatūra telpā sasniedz iekārtā iestatīto temperatūru, ventilatora rotācijas ātrums automātiski samazinās un āra agregāts izslēdzas.
4. Automātiskā atkausēšana: Atkausēšanas režīmā ventilatori tiek izslēgti.
5. Apsildes jauda: Āra siltums tiek absorbēts un ievadīts telpā. Ja āra temperatūra ir pārāk zema, izmantojiet citu izmantošanai kopā ar gaisa kondicionētāju ieteiktu apsildes iekārtu.
6. Piesardzība sniega uzkrāšanās gadījumā: Izvēlieties tādu āra agregāta uzstādīšanas vietu, kurā nekrājas sniega kupenas, lapas vai citi attiecīgajai sezonai raksturīgi gruži.
7. Agregāta darbības laikā var būt dzirdama neliela krakšķošana. Tas ir normāli, jo krakšķošanu var izraisīt iekārtas plastmasas daļu izplešanās/sarušanās.

Darbības režīms	Temp. Temperatūra ārā	Temperatūra telpā
Apsilde	-15°C ~ 24°C	Mazāk nekā 28°C
Dzesēšana	-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Žāvēšana	-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C

\* Ja vajadzīgs vairāku ierīču savienojums, lūdzam vērsties pie izplatītāja vai skatīt katalogu.

## 17 DARBĪBAS TRAUČĒJUMU NOVĒRŠANA (PĀRBAUDES PUNKTS)

Agregāts nedarbojas.	Neparasti maza dzesēšanas vai sildīšanas jauda.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ir izslēgts galvenais strāvas padeves slēdzis.</li> <li>Ir nostrādājis automātiskais drošinātājs, pārtraucot strāvas padevi.</li> <li>Elektrotīklā ir pārtraukta strāvas padeve.</li> <li>Ir iestatīts ieslēgšanas (ON) taimeris.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Filtrus ir pārklājuši putekļi.</li> <li>Ir nepareizi iestatīta temperatūra.</li> <li>Ir atvērti telpas logi vai durvis.</li> <li>Āra agregātā ir bloķēta gaisa ieplūde vai izplūde.</li> <li>Pārāk mazs ventilatora rotācijas ātrums.</li> <li>Darbības režīms ir ŽĀVĒT.</li> <li>ENERĢIJAS PATĒRIŅA ATLASĒS funkcija ir iestatīta uz 75% vai 50% (Šī funkcija ir atkarīga no tālvadības pults).</li> </ul>

**Piezīme:** Ja ierīces darbībā radusies kļūda, ierīces paneļa displejā parādīsies neparasts divu ciparu kods. Lūdzam sazināties ar izplatītāju.

### Ja vajadzīgs vairāku ierīču savienojums

- Pārbaudiet, vai ierīču darbības režīmi dažādās telpās neatšķiras. (Nav iespējamas tālāk minēto režīmu kombinācijas: COOL un HEAT, DRY un HEAT).
- Visām telpām atlasiet vienādu darbības režīmu.

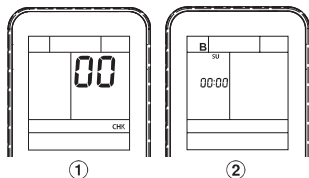
## 18 TĀLVADĪBAS PULTS A-B REŽĪMS

Parādīts, lai nošķirtu katru iekštelpas agregāta darbības vadīšanu, izmantojot tālvadības pulti, ja tuvu viens otram ir uzstādīti divi gaisa kondicionētāji.

### Tālvadības pults B iestatīšana.

- Izmantojot zīmuļa galu, turiet nospiešu tālvadības pults pogu CHECK. Displejā ir redzams rādījums "00". (1 attēls)
- Turot nospiešu pogu MODE, nospiediet pogu CHECK. Displejā redzams rādījums "B", rādījums "00" nodzīst un gaisa kondicionētājs izslēdzas (OFF). Tālvadības pults B iestatījums ir saglabāts atmiņā. (2 attēls)

- Piezīme:**
- Atkārtotiet iepriekš aprakstītās darbības, lai atiestatītu tālvadības pulti, kuru izmantosit kā A.
  - Tālvadības pultī A nav rādījuma "A".
  - Tālvadības pults rūpnīcā veiktais noklusējuma iestatījums ir A.



### B ierīces iestatīšana.

Nospiediet un ilgāk nekā 20 sekundes turiet nospiešu pogu MODE. Kad A iestatījumi mainīti uz B iestatījumiem: atskan pieci skaņas signāli un piecas sekundes mirgo darbības indikators. Kad B iestatījumi mainīti uz A iestatījumiem: atskan pieci skaņas signāli.

## 19 IERĪCES PANEĻA DISPLEJA SPILGTUMA PIELĀGOŠANA

- Nospiediet un turiet nospiešu pogu AIR OUTLET SELECT un tad trīs reizes nospiediet pogu MODE (Ierīces paneļa displejā iedegsies visi indikatori). (Kad tas notiek, nospiediet un turiet nospiešu pogu AIR OUTLET SELECT)
- Ierīces panelī nospiediet un turiet nospiešu pogu AIR OUTLET SELECT, tad nospiediet pogu TEMPERATURE augšup vai lejup, lai pielāgotu displeja spilgtumu.
- Lai saglabātu izvēlēto spilgtumu, atļaidiet pogu AIR OUTLET SELECT. Pat, ja temperatūras indikators ir izslēgts, nospiežot temperatūras pogu (augšup) un (lejup), parādīsies iestatītā temperatūra un to būs iespējams pielāgot. Temperatūras indikators izslēgsies, ja 10 sekunžu laikā netiks nospiesta neviena poga.

### 4 maināmas spilgtuma pakāpes.

	Temperatūras indikators	Cits indikators
1	Parasts	Parasts
2	Tumsā	Tumsā
3	Izslēgts	Tumsā
4	Izslēgts	Izslēgts

## 20 MAINĪT GAISA IZVADES REŽĢA POZĪCIJU TIKAI TAD, KAD TĒLPAS UN IESTATĪTĀ TEMPERATŪRA IR VIENĀDA (TIKAI DZESĒŠANAI)

Kad aktivizēta dzesēšana: Telpas temperatūra tuvojas iestatītajai temperatūrai, un darbosies tikai augšējā gaisa izvade. Ja vēlaties, lai gaisa plūsma arī turpmāk tiktu virzīta augšup/lejup, rīkojieties, kā norādīts tālāk. Nospiediet un ilgāk nekā 10 sekundes (Bet mazāk nekā 20 sekundes) turiet nospiešu pogu AIR OUTLET SELECT (Atskanēs četri skaņas signāli, indikators TEMPERATURE uzrādīs skaitli "1" un indikators piecas sekundes būs iedegts). Lai atgrieztos iepriekšējā režīmā, vēlreiz nospiediet un ilgāk nekā 10 sekundes turiet nospiešu pogu AIR OUTLET SELECT (Šoreiz atskanēs četri skaņas signāli, parādīsies skaitlis "0" un indikators TEMPERATURE piecas sekundes iedegsies).

## 21 GAISA IZVADES REŽĢA APKOPE

### Mazgājiet gaisa ievades režģi ar ūdeni un mikstu sūkli vai divieli.

- Pēc mazgāšanas kārtīgi nožāvējiet ēnā.
- Noturīgākus netīrumus mazgājiet ar neitrālu virtuves tīrīšanas līdzekli un režģi noskalojiet ar ūdeni (Neizmantojiet stieples berzamo).
- Pārlieku stipri nespiediet priekšējo paneli. Tas var ielīst.

## 22 JAUDAS IZVĒLE UN KLUSAS DARBĪBAS REŽĪMS (ĀRA IERĪCE)

### Jaudas izvēle (P-SEL)

Šo funkciju izmanto tad, ja ar jaudas slēdzi darbina arī citas elektroierīces. Šī funkcija ierobežo maksimālo strāvas un jaudas patēriņu līdz 100%, 75% vai 50%, un funkciju var iestatīt ar POWER-SELECTION (Jaudas izvēle). Jo zemāka procentuālā attiecība, jo lielāks ietaupījums un ilgāks kompresora darbības ilgums.

### Piezīme:

- Kad līmenis izvēlēts, 3 sekundes tālvadības pults displejā mirgos režīma POWER-SEL (Jaudas izvēle) līmeņa indikators. 75% un 50% līmeņa gadījumā 2 sekundes mirgos arī skaitlis „75” vai „50”.
- Tā kā funkcija POWER-SELECTION (Jaudas izvēle) ierobežo maksimālo strāvu, atdzesēšana vai sasildīšana var būt nepietiekama.

### Klusas darbības režīms ((L))

Ieslēdziet āra ierīces klusās darbības režīmu, lai naktī netraucētu miegu ne sev, nedz kaimiņiem. Izmantojot šo funkciju, tiks pielāgots sildīšanas režīms, lai nodrošinātu ierīces klusu darbību. Ir iespējams izvēlēties no diviem klusās darbības režīmiem (1. klusās darbības režīms un 2. klusās darbības režīms). Ir pieejami trīs iestatāmi parametri: Standard level > Silent 1 > Silent 2 (Standarta līmenis > 1. klusās darbības režīms > 2. klusās darbības režīms).

### Silent 1 (1. klusās darbības režīms):

Lai gan ir ieslēgts klusās darbības režīms, sildīšanai (vai atdzesēšanai) joprojām tiek dota priekšroka, lai telpā nodrošinātu pietiekamu komfortu. Šis iestatījums panāk lielisku līdzsvaru starp sildīšanu (vai dzesēšanu) un āra ierīces darbības trokšņa līmeni.

### Silent 2 (2. klusās darbības režīms):

Ierobežo sildīšanas (vai atdzesēšanas) spēju, par prioritāru izvēloties āra ierīces darbības trokšņa līmeņa samazināšanu. Šis iestatījums samazina maksimālo āra ierīces darbības trokšņa līmeni par 4 dB(A).

### Piezīme:

- Ieslēdzot klusās darbības režīmu, var notikt nepietiekama telpas sildīšana (vai atdzesēšana).

### Jaudas izvēle un klusās darbības režīms (Āra ierīce)

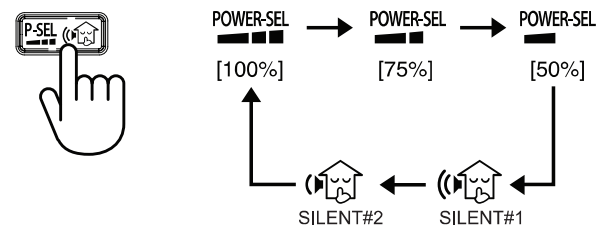
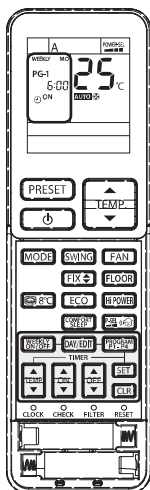

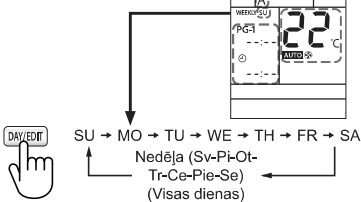


Diagram illustrating the sequence of button presses for Power Selection and Silent Mode. It shows the P-SEL button, followed by POWER-SEL to reach 100%, 75%, or 50% power levels, and finally SILENT#2 or SILENT#1.

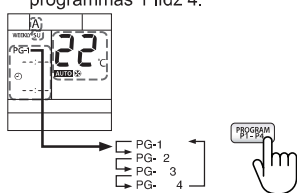
**Kā iestatīt WEEKLY TIMER (nedēļas taimeris)**



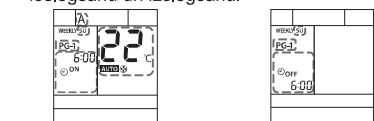
1. Nospiediet **DAY/EDIT** lai ieeitu iestatījumā WEEKLY TIMER (nedēļas taimeris).  
 Mirgo
2. Nospiediet **DAY/EDIT** lai atlasītu vajadzīgo dienu secībā. Dienu simbolu secība ir redzama displejā.



3. Nospiediet **PROGRAM** lai atlasītu programmas numuru.
  - Programma 1 ir gatava iestatījumam, kamēr **DAY/EDIT** ir nospiesta, PG-1 ir redzams displejā.
  - Nospiediet **PROGRAM** lai mainītu programmas numuru, kas redzams programmu secībā no programmas 1 līdz 4.



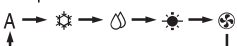
4. Nospiediet **ON** vai **OFF** lai atlasītu vajadzīgo laiku.
  - Laiku ar 10 minūšu intervāliem var atlasīt no 0:00 līdz 23:50.
  - Lai mainītu iestatījuma laiku par 1 stundu, nospiediet un turiet nospiestu pogu.
  - Katrā programmā var iestatīt tikai vienu taimera ieslēgšanu un izslēgšanu.



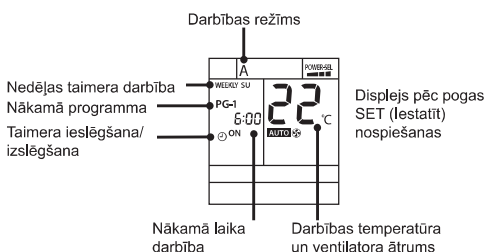
Taimera ieslēgšanas displejs    Taimera izslēgšanas displejs\*

\*Taimera izslēgšanu izmanto tikai gaisa kondicioniera izslēgšanai, un displejā nav redzams darbības režīms, temperatūra, ventilatora ātrums un citi rādījumi.

5. Nospiediet **MODE** lai atlasītu vajadzīgo darbību.



6. Nospiediet **TEMP** vai **TEMP** lai atlasītu vajadzīgo temperatūru.
  - Temperatūru var iestatīt diapazonā no 17°C līdz 30°C.
7. Nospiediet **FAN** lai izvēlētos vajadzīgo ventilatora ātrumu.
8. Ja nepieciešams pievienojiet to operācijai.
  - Nospiediet **8°C** lai izmantotu 8°C režīmu. (Piezīme: Kamīna režīmu nevar izvēlēties un saglabāt atmiņā kā iknedēļas funkciju.)
  - Nospiediet **ECO** lai izmantotu ECO režīmu.
  - Nospiediet **HI-POWER** lai izmantotu HI-POWER režīmu.
  - Nospiediet **8SL (4°C)** lai izmantotu klusas darbības režīmu.
  - Nospiediet **FLOOR** lai izmantotu FLOOR režīmu.
9. Programmas pievienošana vai rediģēšana. Programmu var iestatīt visai dienai, līdz nospiesta poga **SET** lai apstiprinātu iestatījumu darbībā 10. Ja programma ir jāpievieno vai jārediģē, lūdzu, atkārtojiet darbības 2 - 8, pirms apstiprināt iestatījumu.
10. Pēc iestatīšanas pabeigšanas nospiediet **SET** lai apstiprinātu iestatījumu\*.



\*Pavērsiet tālvadības pultī pret gaisa kondicioniera uztvērēja moduli un pēc tam nospiediet pogu SET (Iestatīt), līdz dzirdama skaņa "BeepBeep", kas nozīmē, ka iestatīšana ir pabeigta. Kamēr gaisa kondicionieris uztver signālu, skaņa "Beep" būs dzirdama tik reizi, kāda nedēļas diena ir iestatīta. Ja TAIMERA lampiņa mirgo, tas norāda, ka iestatīšana nav pabeigta; pēc tam nospiediet **WEEKLY ON/OFF** divas reizes.

**Piezīme :**

1. Lūdzu, novietojiet tālvadības pultī vietā, kur iekštelpu iekārta var uztvert signālu, lai nodrošinātu precīzāku tālvadības pults un gaisa kondicioniera iekārtas saziņu.
2. Taimera ieslēgšanu/izslēgšanu var iestatīt NEDĒĻAS TAIMERA darbības laikā, un gaisa kondicionieris darbībā vispirms seko parasta taimera iestatījumiem, un pēc tam NEDĒĻAS TAIMERA iestatījumiem.
3. WEEKLY TIMER (nedēļas taimera) darbības laikā visu darbību, piemēram, MODE, TEMP, FAN, HI-POWER, ECO un citu, var regulēt, bet, kad pulkstenis sasniedz programmas iestatījumu, iekārtas darbība atbildīs programmas iestatījumiem.
4. Tālvadības pults signāla sūtīšanas laikā, lūdzu, izvairieties no tādu objektu traucējumiem, kas var bloķēt signālu pārraidi no tālvadības pults uz gaisa kondicionieri.

**Nedēļas taimera programmas rediģēšana**

Lai rediģētu programmu, pēc nedēļas taimera iestatīšanas apstiprinājuma, jāveic darbības 1 - 3.

1. Nospiediet **DAY/EDIT**.
  - Tiks parādīta nedēļas diena un pašreizējās dienas programmas numurs.
2. Nospiediet **DAY/EDIT** lai atlasītu nedēļas dienu, un nospiediet **PROGRAM** lai atlasītu apstiprināmās programmas numuru.
  - Darbības atiestatīšana.
3. Nospiediet **SET** lai izietu no apstiprināšanas režīma.

**Lai deaktivizētu NEDĒĻAS TAIMERA darbību**

Nospiediet **WEEKLY** kamēr displejā redzams uzraksts „WEEKLY”.

- Uzraksts „WEEKLY” pazūd no displeja, taču programma saglabājas tālvadības pultī.
- TAIMERA lampiņa nodziest.
- Lai vēlreiz aktivizētu NEDĒĻAS TAIMERA darbību, nospiediet **WEEKLY** pogu vēlreiz, displejā redzama nākamā programma. Programma pēc atkārtotas aktivizēšanas ir saistīta ar pulksteņa laiku.

**Lai dzēstu programmas**

**Atsevišķa programma**

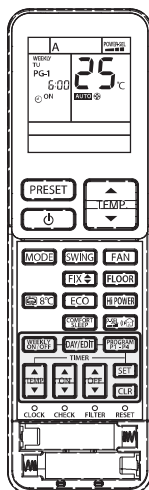
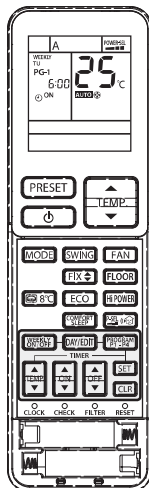
1. Nospiediet **DAY/EDIT**.
  - Tiek parādīta nedēļas diena un programmas numurs.
  - Atlasiet dienu, kurai programma jādzēš.
2. Nospiediet **PROGRAM** lai atlasītu dzēšamās programmas numuru.
3. Nospiediet **CLR**.
  - Taimera ON vai OFF (Iesl./Izsl.) tiks dzēsts, un displejs mirgos.
4. Nospiediet **SET** lai dzēstu programmu.
  - Nospiediet **SET** mirgos balts ekrāns, pēc tam programma tiks dzēsta.

**Visas programmas**

1. Nospiediet **DAY/EDIT**.
  - Tiks parādīta nedēļas diena un programmas numurs.
2. Nospiediet **CLR** un turiet nospiestu 3 sekundes.
  - Visas programmas tiks dzēstas, un displejā būs redzama pašreizējā darbība.

**Piezīme :**

Pārbaudiet, vai gaisa kondicioniera tālvadības pultī uztverošais modulis saņem signālu no tālvadības pults.



**TOSHIBA**

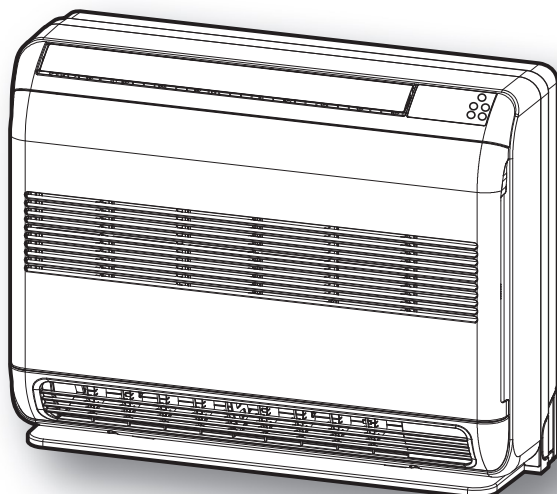
# TOSHIBA

## VLASNIČKI PRIRUČNIK

R32 or R410A

***INVERTER***

HRVATSKI



**KLIMATIZACIJSKI UREĐAJ (RAZDIJELJENE (SPLIT) VRSTE)**

Za javnu uporabu

**Unutarnja jedinica**

**RAS-B10, 13, 18J2FVG-E**

**Vanjska jedinica**

**RAS-10, 13, 18J2AVSG-E**

## MJERE SIGURNOSTI



Pažljivo pročitajte mjere predostrožnosti prije rada s jedinicom.



Uređaj je napunjen s R32.

- Ovaj priručnik čuvajte na mjestu na kome ga rukovatelj lako može naći.
- Pažljivo pročitajte mjere predostrožnosti prije rada s jedinicom.
- Ovaj uređaj smiju koristiti stručnjaci ili kvalificirani korisnici u trgovinama, lakoj industriji i na farmama, a također ga u komercijalne svrhe mogu koristiti i oni koji nemaju stručno znanje.
- Mjere opreza u daljem tekstu klasificirane su kao OPASNOST, UPOZORENJE i OPREZ. Sve one sadrže važne informacije o sigurnosti. Budite sigurni da se pridržavate svih mjera opreza bez iznimke.

### **OPASNOST**

- Nemojte ugrađivati, popravljati, otvarati niti skidati poklopac. Unutra se nalaze elementi pod visokim naponom. Obavljanje toga prepustite prodavaču ili serviseru.
- Isključivanje mrežnog napona neće spriječiti mogućnost nastanka električnog udara.
- Uređaj mora biti ugrađen u skladu s nacionalnim standardima ožičenja.
- Mogućnost isključivanja s izvora napajanja, s razmakom između kontakata od najmanje 3 mm na svim polovima, mora biti ugrađena u fiksni sustav ožičenja.
- Uređaj mora biti smješten u prostoriji u kojoj nema izvora neprekidnog paljenja ili žarenja (primjerice otvorenih plamenova, uređaja koji radi na plin ili električni grijač u upotrebi).
- Kako bi se izbjegao požar, eksplozija i ozljeda, nemojte rukovati jedinicom kad se u njoj blizini detektiraju štetni plinovi (tj. zapaljivi ili korozivni).

### **UPOZORENJE**

- Nemojte svoje tijelo dulje vrijeme izravno izlagati hladnome ili toplo zraku.
- Nemojte gurati prste ni druge predmete u otvore za ulaz i izlaz zraka.
- U slučaju nastanka neuobičajenih pojava (mirisa zagorjelosti i sl.), isključite klimatski uređaj i iskopčajte mrežni napon ili izvadite osigurač.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti te osobe bez dovoljno iskustva i znanja ako su pod nadzorom druge osobe ili su dobile detaljne upute o korištenju na siguran način i ako razumiju opasnosti zbog uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju čistiti niti održavati uređaj bez nadzora.
- Uređajem ne smiju rukovati osobe (uključujući djecu) smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, te osobe bez iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili su dobili naputke od osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost.
- Montažu, održavanje, popravak i uklanjanje klimatizacijskog uređaja treba izvoditi stručni montažer ili stručna osoba za servisiranje. Kad treba izvršiti bilo koji od ovih poslova, zatražite stručnog montažera ili kvalificiranog servisera da ih izvrše za vas.

## MJERE SIGURNOSTI

- Djeca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala uređajem.
- Za dopunjavanje ili izmjenu ne koristite nijedno rashladno sredstvo, osim specificiranog za tu vanjsku jedinicu. U suprotnom, može se stvoriti nenormalno jak tlak u krugu rashlađivanja, što može prouzročiti kvar ili eksploziju proizvoda ili tjelesnu ozljedu.
- Nemojte koristiti nikakva sredstva za ubrzavanja postupka odmrzavanja ili čišćenja osim onih koje je preporučio proizvođač.
- Uređaj treba biti smješten u prostoriji u kojoj nema izvora neprekidnog paljenja ili žarenja (primjerice otvorenih plamenova, uređaja koji radi na plin ili električni grijač u upotrebi).
- Ne zaboravite da rashladna sredstva možda nemaju miris.
- Nemojte probijati niti paliti jer je uređaj pod tlakom. Uređaj nemojte izlagati toplini, otvorenom plamenu, iskrama niti bilo kojim drugim izvorima zapaljenja. U suprotnom, može eksplodirati i prouzročiti ozljedu ili smrtni slučaj.
- Kad je unutarnja jedinica povezana s više-razdijeljenom (multi-split) R32 vanjskom jedinicom 3M26, 4M27 i 5M34. Molimo pogledajte priručnik za instalaciju vanjske jedinice IMS i posavjetujte se s prodavačem u pogledu minimalnog područja poda.

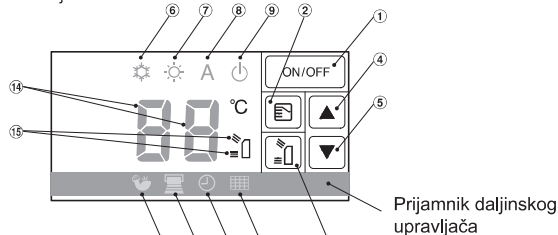
### OPREZ

- Uređaj ne perite vodom. To bi moglo izazvati električni udar.
- Klimatski uređaj nemojte koristiti u svrhe za koje nije namijenjen, primjerice za zamrzavanje hrane, uzgajanje životinja i sl.
- Nemojte gaziti niti bilo što stavljati na unutarnju i vanjsku jedinicu. To može prouzročiti ozljede i oštetiti uređaj.
- Nemojte doticati aluminijsko rebro jer se možete ozlijediti.
- Prije čišćenja uređaja, isključite glavni prekidač ili izvadite osigurač.
- Ako uređaj dulje vrijeme neće biti korišten, isključite glavni prekidač ili izvadite osigurač.
- U slučaju dugotrajnog rada preporučuje se da održavanje provodi ovlaštena osoba.
- Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za oštećenja uzrokovana nepoštivanjem opisa u ovom priručniku.

## 1 PRIKAZ UNUTARNJE JEDINICE I POSLUŽNA PLOČA JEDINICE

Ovom unutarnjom jedinicom može se upravljati preko poslužne ploče jedinice ili preko daljinskog upravljača.

Sadržaj naredaba za upravljanje zaustavit će se na posljednjoj zadanoj naredbi. Ako se namještena temperatura promijeni preko poslužne ploče jedinice, promijenit će se pokazivač temperature, ali ne i prikaz temperature na daljinskom upravljaču. Ako namjestite protok zraka samo na prijam ulazu, može doći do malog protoka zraka i na donjem ulazu.



- 1 Tipka OPERATION : Tipka za stavljanje jedinice u ON/OFF položaj, isključite ukazivač FILTER CHECK (provjera filtra).
- 2 Tipka MODE : Način rada (Auto→Cooling→Heating→Auto→... ) (automatski rad, hlađenje, grijanje, automatski rad)
- \* Funkcija CHILD LOCK (blokada za djecu) : Držite pritisnutom tipku MODE (način rada) 3 sekunde. (Moguće je upravljati jedinicom čak i prilikom zaustavljanja rada.) Za otkazivanje funkcije CHILD LOCK (blokada za djecu) još jedanput držite pritisnutom tipku MODE (način rada) 3 sekunde.
- Kad je aktivirana funkcija CHILD LOCK (blokada za djecu), začut ćete 3 pištava zvuka. Kad pritisnete tipku MODE (način rada) kako biste otkazali tu funkciju, začut ćete pištavi zvuk, a potom nakon 3 sekunde začut ćete 3 pištava zvuka.
- Tipka pokazivača neće biti u funkciji, dok je aktivirana funkcija blokade za djecu. (Kad pritisnete tu tipku, začut ćete 1 pištavi zvuk.)
- Upravljanje daljinskim upravljačem funkcionira i tijekom aktivirane funkcije CHILD LOCK (blokada za djecu).
- Ako dođe do zaustavljanja protoka električne struje u sklop, doći će do otkazivanja te funkcije.
- 3 Tipka AIR OUTLET SELECT (odabir ispusta zraka) : Hlađenje, automatski rad (Upper & Lower→Upper→Upper & Lower→... ) (gore i dolje, samo gore, gore i dolje) Suho (samo gore) Grijanje (Upper & Lower→Upper→Lower→Upper & Lower→... ) (gore i dolje, samo gore, samo dolje, gore i dolje)
- Tijekom trajanja načina rada hlađenja, kad se temperatura približi sobnoj temperaturi, ispušta zrak počevši od ispuhivanja zraka prema gore samo ako je namješteno ispuhivanje prema gore. Tijekom načina rada zaustavljanja : Otvorite/zatvorite donju rešetku ispušta zrak.
- Kad se na prikazu TEMPERATURE (temperatura) pojavi oznaka "CL", donja rešetka ispušta zrak nalaziti će se u zatvorenom stanju.
- Kad se na prikazu TEMPERATURE (temperatura) pojavi oznaka "OP", donja rešetka ispušta zrak nalaziti će se u otvorenom stanju.
- 4 Tipka TEMPERATURE (temperatura) (Gore) : Namještanje povećanja temperature za 1°C (17°C→18°C→... 30°C)
- 5 Tipka TEMPERATURE (temperatura) (Dolje) : Namještanje snižavanja temperature za 1°C (30°C→29°C→... 17°C)
- 6 Pokazivač COOL i DRY (Plavi)
- 7 Pokazivač HEAT (Narančasti)
- 8 Senzor za otkrivanje istjecanja rashladnog sredstva (Zelena)
- \* Zahtijeva spajanje na senzor za otkrivanje istjecanja rashladnog sredstva, koji je dostupan kao dodatna oprema. Obratite se zastupniku.
- 9 Pokazivač OPERATION ili FAN ONLY (Zeleni)
- 10 Pokazivač HI-POWER (Zeleni)
- 11 Pokazivač FLOOR (Narančasti)
- 12 Pokazivač TIMER (Žuti)
- 13 Pokazivač FILTER CHECK (Crveni)
- 14 Pokazivač TEMPERATURE (Plavi)
- 15 Pokazivač AIR OUTLET (Zeleni)

## 2 PRIJE UPORABE

### Priprema filtera

- Otvorite rešetku usisa zraka i izvadite filtre za zrak.
- Pričvrstite filtre u vidu nastavaka (vidi pojedinih na popisu pribora).

### Stavljanje baterija

- Uklonite poklopac baterije.
- Stavite 2 nove baterije veličine AAA, paziteći pritom na ispravan položaj polova (+) i (-).

### Vađenje baterija

- Skinite poklopac, a potom izvadite baterije.
- Ponovno pričvrstite poklopac.
  - Molimo Vas da baterije zbrinjavate u skladu s mjesnim propisima.

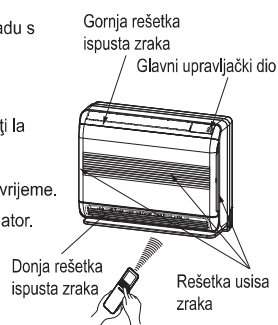
### Postavljanje sata

- Pritisnite CLOCK • vrhom olovke. Daća temporizatorul luminează intermitent, treceți la pasul următor (la pasul 2).

- Pritisnite tipku ili : namjestite vrijeme.
- Pritisnite tipku : Pokrenite programator.

### Resetiranje daljinskog upravljača

- Uklonite bateriju.
- Pritisnite tipku .
- Umetnite bateriju.



## 3 SMJER STRUJANJA ZRAKA

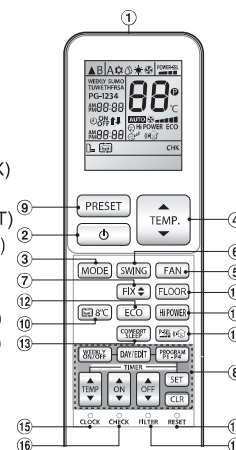
1	Pritisnite tipku  : Namjestite rešetkasti otvor na željeni okomiti smjer.	
2	Pritisnite tipku  : Automatski usmjerite zrak i pritisnite ponovno za zaustavljanje.	
3	Za vodoravno usmjeravanje namjestite ručno.	

### Napomena:

- Nemojte ručno pomicati rešetku.
- Okomiti rešetkasti otvor može se automatski pozicionirati u nekim načinima rada.
- Redovito namješčajte zrak tako da puše prema dolje tijekom trajanja načina grijanja, a ako namješčajte usmjeravanje zraka daljinskim upravljačem, povijest primanja će se zadržati, ali gornji rešetkasti otvor neće raditi.
- Ako promijenite protok zraka na gore/dolje ili puhanje prema gore, provest će se usmjeravanje zraka.
- Tijekom načina rada FLOOR WARMING OPERATION (način rada zagrijavanja poda) zrak će se ispuštati samo prema dolje i ne može se daljinskim upravljačem namjestiti usmjeravanje zraka.

## 4 DALJINSKI UPRAVLJAČ

- Odašiljač infracrvenih signala
- Tipka za uključivanje/isključivanje
- Tipka biranja načina rada (MODE)
- Tipka temperature (TEMP)
- Tipka brzine ventilatora (FAN)
- Tipka za okretanje rešetke (SWING)
- Tipka za namještanje rešetkastog otvora (FIX)
- Gumb postavki tjednog tajmera
- Tipka za memoriju i unos programa (PRESET)
- Gumb Kamin/Grijanje pri temperaturi od 8°C (8°C)
- Tipka za veliku snagu (HI-POWER)
- Tipka za ekonomičan rad (ECO)
- Tipka za ugodan noćni rad (COMFORT SLEEP)
- Tipka za način rada zagrijavanja poda (FLOOR)
- Tipka za resetiranje sata (CLOCK)
- Tipka za provjeru (CHECK)
- Tipka za poništavanje (RESET)
- Tipka za resetiranje filtra (FILTER)
- Gumb za Odabir napajanja/Nečujan rad (Vanjska jedinica)



## 5 NAČIN RADA AUTOMATSKI RAD / HLAĐENJE (SUHO) / GRIJANJE / PROVJETRANJE

- Pritisnite tipku : Odaberite A. Cool (hlađenje) , Dry (suho) , Heat (grijanje) ili Fan only (provjetranje) .
- Pritisnite tipku : Namjestite željenu temperaturu. Min. 17°C, Max. 30°C.
- Pritisnite tipku : Odaberite postavku AUTO, LOW, LOW+, MED+, MED, HIGH, i Quiet.

- \* AUTOMATIC OPERATION : Automatski odaberite način rada hlađenja ili grijanja.
- \* U načinu rada DRY OPERATION (način rada suho) ne može se odabrati volumen zraka.

## 6 RAD PRI VELIKOJ SNAZI

Za automatsko kontroliranje sobne temperature i protoka zraka za brže načine rada automatski rad, hlađenje ili grijanje (osim u režimu SUHO).

Pritisnite tipku : Za uključivanje i isključivanje.

## 7 NAČIN RADA ZAGRIJAVANJA PODA

Grijanje će raditi samo s ispuhivanjem zraka prema dolje. Temperatura ispusta zraka bit će viša od uobičajene.

Pritisnite tipku : Za uključivanje i isključivanje.

**Napomena:** FLOOR (način rada zagrijavanja poda) može biti aktivan samo u načinu rada HEAT (grijanje).

## 8 EKONOMIČAN RAD

Za automatsko kontroliranje sobne temperature radi uštede energije (osim u režimu SUHO).

Pritisnite tipku : Za uključivanje i isključivanje.

**Napomena:** Način rada hlađenja; interna namještena temperatura automatski će se povećati za 1 stupanj svakih 2 sata (povećanje od najviše 2 stupnja).  
Kod načina rada grijanja interna namještena temperatura će se smanjiti.

## 9 RAD PROGRAMATORA

Timer postavite za vrijeme rada klima uređaja.

	Namještanje vremena uključivanja programatora	Namještanje vremena isključivanja programatora
1	Pritisnite tipku  : Namjestite željeno vrijeme uključivanja.	Pritisnite tipku  : Namjestite željeno vrijeme isključivanja.
2	Pritisnite tipku  : Pokrenite programator.	Pritisnite tipku  : Pokrenite programator.
3	Pritisnite tipku  : Isključite programator.	Pritisnite tipku  : Isključite programator.

**Napomena:**

- Daljinski upravljač postavite tako da je omogućen lak prijem do unutarnje jedinice. U suprotnome može doći do vremenskog zastoja od 15 minuta.
- Namještena će postavka biti spremljena za sljedeći takav rad.
- Pritisnite tipku za otkazivanje rada dnevnog programatora.

## 10 PROGRAMIRANJE

Podesite željeni način rada za budući rad. Namještena će postavka biti spremljena za sljedeće obavljanje rada (osim u smjeru protoka zraka).

- Odaberite željeni način rada.
- Pritisnite i držite pritisnutom tipku sve dok ista ne prestane treptati i dok se ne pojavi oznaka .
- Pritisnite tipku : Pokrenite programirani rad.

## 11 KAMIN I GRIJANJE PRI TEMPERATURI OD 8°C

**Rad kamina**

Neka ventilator unutarnje jedinice stalno puše dok je termo funkcija isključena, radi cirkuliranja topline iz drugih izvora po prostoriji. Tri su parametra za namještanje: Zadana postavka > Kamin 1 > Kamin 2

**Kamin 1:**

Za vrijeme razdoblja isključivanja topline ventilator unutarnje jedinice će raditi istom brzinom koju je ranije izabrao krajnji korisnik.

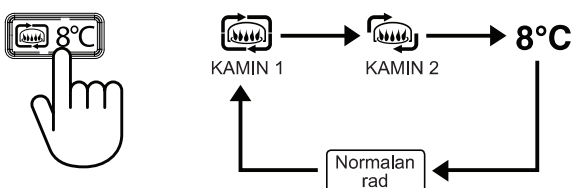
**Kamin 2:**

Za vrijeme razdoblja isključivanja topline ventilator unutarnje jedinice će raditi iznimno malom brzinom koju je programirala tvornica.

**Grijanje pri temperaturi od 8°C (8°C)**

Način rada grijanja radi održavanja sobne temperature (5 – 13°C) uz manju potrošnju energije.

**Kamin i grijanje pri temperaturi od 8°C**



**Napomena:**

- Kada je funkcija Kamina (Fireplace) u načinu grijanja, ventilator unutarnje jedinice će uvijek raditi i može se javiti strujanje svježeg zraka.
- Kamin (Fireplace) i 8°C funkcionirat će samo u načinu grijanja.

## 12 UGODAN NOĆNI RAD

Kako biste tijekom spavanja štedjeli energiju, automatski kontrolirajte protok zraka i automatski isključite uređaj (OFF) (Osim u režimu SUHO).

- Pritisnite tipku : Odaberite vrijeme od 1, 3, 5 ili 9 sati za isključivanje programatora.
- Pritisnite tipku za otkazivanje ugodnog noćnog rada.

**Napomena:** Hlađenje; postavljena temperatura automatski će se podizati za jedan stupanj na sat tijekom dva sata (povećanje od najviše 2 stupnja). Grijanje; postavljena temperatura će se sniziti.

## 13 AUTOMATSKO UKLJUČIVANJE

Ovaj proizvod je načinjen tako da se nakon ispada napona može automatski ponovno pokrenuti u istom načinu rada kao prije ispada napona.

**Information**

Proizvod je isporučen s funkcijom za Automatsko Ponovno Pokretanje u ISKLJUČENOM položaju. UKLJUČITE ga prema potrebi.

**Kako UKLJUČITI Funkciju za Automatskog Ponovnog Pokretanja**

- Pritisnite i zadržite tipku [OPERATION] na unutarnjoj jedinici 3 sekunde (3 bipa a svjetlo OPERATION trepti 5 puta/s tijekom 5 sekundi).

**Kako ISKLJUČITI Funkciju za Automatskog Ponovnog Pokretanja**

- Pritisnite i zadržite tipku [OPERATION] na unutarnjoj jedinici 3 sekunde (3 bipa ali svjetlo OPERATION ne trepti).

**Napomena:** U slučaju da su namještene postavke ON timer ili OFF timer, OPERACIJA ZA AUTOMATSKOG PONOVRNOG POKRETANJA neće se aktivirati.

## 14 RESETIRANJE FILTRA

Najprije prekinite napajanje ili izvadite osigurač.

Vjetlo FILTER svijetli; filter mora biti očišćen.

Da biste isključili svjetlo, pritisnite tipku OPERATION na unutrašnjoj jedinici ili tipku FILTER na daljinskom upravljaču.

**Napomena:** Pokazivač filtra uključuje se nakon otprilike 1.000 sati.

**Unutarnja jedinice i daljinski upravljač**

- Prema potrebi, unutarnju jedinicu i daljinski upravljač očistite vlažnom krpom.
- Nemojte koristiti benzin, razrjeđivače, prašak za pranje niti krpe navlažene kemikalijama.

## 15 SAMOČIŠĆENJE (SAMO KOD HLA-ENJA I SUHOG RADA)

**Čišćenje**

Ta se funkcija koristi za unutarnje sušenje klimatizacijskog uređaja radi smanjenja razvoja plijesni itd. u njemu.

- Kada se jedinica isključi nakon najmanje 10 minuta hlađenja ili sušenja, automatski se pokreće operacija čišćenja i uključuje se indikator TIMER na zaslonu jedinice.

**Trajanje čišćenja**

- Ako je jedinica hladila ili sušila najmanje 10 minuta, čišćenje traje 30 minuta.

**Napomena:**

- Postupak SELF CLEANING (samočišćenja) tvornička je postavka.
- Kako otkazati način rada SELF CLEANING (samočišćenja). Pritisnite i držite pritisnutom tipku MODE (način rada) na poslušnoj ploči dulje od 10 sekundi (ali kraće od 20 sekundi). Prilikom otkazivanja začut ćete 4 pištava zvuka.
- Kako aktivirati način rada SELF CLEANING (samočišćenja). Pritisnite i držite pritisnutom tipku MODE (način rada) na poslušnoj ploči dulje od 10 sekundi (ali kraće od 20 sekundi). Potom ćete začuti 4 pištava zvuka, a kontrolna lampica će treptati 5 sekundi.

## 16 OPTIMALAN RAD UREĐAJA

- Zaštitna značajka od tri minute: Sprječava rad uređaja u trajanju od 3 minute nakon nenadanog pokretanja ili uključivanja.
- Prethodno zagrijavanje: Zagrijavajte jedinicu 5 minuta prije početka puhanja toplog zraka.
- Regulacija toplog zraka: Kad se temperatura u prostoriji izjednači sa zadanom, brzina ventilatora automatski se smanjuje, a vanjska se jedinica zaustavlja.
- Automatsko odmrzavanje: Ventilatori neće raditi tijekom odmrzavanja.
- Kapacitet grijanja : Toplina se dobavlja izvana i ispušta u prostoriju. Ako je vanjska temperatura preniska, preporučuje se koristiti još jedan uređaj za zagrijavanje zajedno s klimatskim uređajem.
- Nakupljanje snijega: Odaberite položaj vanjske jedinice gdje neće biti izložena nanosima snijega, nakupljanju lišća i sličnim okolnostima.
- Za vrijeme rada jedinice može se čuti zanemarivo krckanje. To je uobičajeno jer takav zvuk može izazvati širenje ili skupljanje plastike.

Rad	Temp.	Vanjska temperatura	Sobna temperatura
Grijanje		-15°C ~ 24°C	Niža od 28°C
Hlađenje		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Suho		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C

\* U svezi višestrukih spojeva molimo Vas da se obratite prodavaču ili da pogledate katalog.

## 17 RJEŠAVANJE PROBLEMA (PREKONTROLIRAJTE TOČKE)

Uređaj ne radi.	Hlađenje ili grijanje vrlo je slabo.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Isključen je glavni prekidač napajanja.</li> <li>Aktivirao se prekidač osigurača i isključio napajanje.</li> <li>Prekid napajanja električne energije.</li> <li>Namješten je programator.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Filtri su blokirani zbog prašine.</li> <li>Temperatura nije ispravno namještena.</li> <li>Otvoreni su prozori ili vrata.</li> <li>Blokirani je usis ili ispuh zraka vanjske jedinice.</li> <li>Brzina ventilatora je preniska.</li> <li>Modul de funkcijare este DRY (USCAT).</li> <li>Funkcija BIRANJE NAPAANJA postavljena je na 75% ili 50% (<b>Ova funkcija ovisna je o daljinskom upravljaču</b>).</li> </ul>

**Napomena:** Ako dođe do nepravilnog rada proizvoda, šifra nepravilnosti (2 brojke) pojavit će se na zaslonu poslušne ploče jedinice. Molimo obratite se prodavaču.

### U slučaju višestrukih spojeva

- Provjerite razlikuje li se način rada od odabranih načina rada za jedinice u ostalim prostorijama (Ne mogu se vršiti sljedeće kombinacije načina rada : COOL (hlađenje) i HEAT (grijanje), DRY (suho) i HEAT (grijanje)).
- Odaberite isti način rada kao i za ostale prostorije.

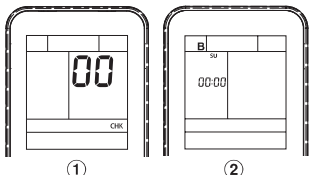
## 18 ODABIR A-B POMOĆU DALJINSKOG UPRAVLJAČA

Za odvojeno korištenje daljinskog upravljača za unutarnje jedinice u slučaju kada su 2 klima-uređaja međusobno blizu.

### Postavljanje daljinskog upravljača B

- Vrhom olovke pritisnite i držite tipku **check** na daljinskom upravljaču. Na zaslonu će biti prikazano "00". (Slika ①)
- Pritisnite tipku **MODE** tijekom držanja tipke **check**. Na zaslonu će biti prikazano "B", "00" a klima-uređaj će se isključiti (OFF). Daljinska kontrola B pohranjena je u memoriju. (Slika ②)

- Napomena:**
- Ponovite gornje korake kako biste daljinsku kontrolu postavili na A.
  - Daljinska kontrola A nema prikaz "A".
  - Zadana tvornička postavka daljinske kontrole je A.



### Postavljanje jedinice B.

Pritisnite i držite pritisnutom tipku **MODE** (način rada) dulje od 20 sekundi. Kad se A postavljanje prebaci na B postavljanje : začut ćete 5 pištavih zvukova, a kontrolna lampica trepti 5 sekundi.  
Kad se B postavljanje prebaci na A postavljanje : začut ćete 5 pištavih zvukova.

## 19 PRILAGODBA SVJETLINE ZASLONA POSLUŠNE PLOČE JEDINICE

- Pritisnite i držite pritisnutom tipku **AIR OUTLET SELECT** (odabir ispusta zraka), a potom pritisnite tipku **MODE** (način rada) 3 puta zaredom (Uključit će se sve lampice na zaslonu poslušne ploče jedinice). (U tom trenutku molimo pritisnite i držite pritisnutom tipku **AIR OUTLET SELECT** (odabir ispusta zraka))
- Pritisnite i držite pritisnutom tipku **AIR OUTLET SELECT** (odabir ispusta zraka) na zaslonu poslušne ploče jedinice, a potom pritisnite tipku **TEMPERATURE** (umjerenost) (Gore), (Dolje) za odabir željene svjetline.
- O svjetlini će se odlučiti kad se odvoji tipka **AIR OUTLET SELECT** (odabir ispusta zraka) na zaslonu poslušne ploče jedinice. Iako je pokazivač temperature isključen, ako pritisnete tipku za temperaturu (gore) i (dolje), na zaslonu će se pojaviti namještena temperatura, a potom možete prilagođavati temperaturu.  
10 sekundi nakon prestanka pritiska na tu tipku naznaka temperature će se isključiti.

Možete prebacivati između 4 stupnja svjetline.

	Pokazivač temperature	Ostale lampice
1	Uobičajeno	Uobičajeno
2	Tamno	Tamno
3	Isključeno	Tamno
4	Isključeno	Isključeno

## 20 PREBACIVANJE REŠETKE ISPUSTA ZRAKA NA STABILNO VRIJEME (SAMO HLAĐENJE)

Tijekom trajanja načina rada hlađenja, kad se temperatura približi sobnoj temperaturi, ispuh zraka početi će ispuhivati zrak prema gore samo ako je namješteno ispuhivanje prema gore.

Želite li zadržati ispuhivanje prema gore/dolje, postupite na sljedeći način : Pritisnite i držite pritisnutom tipku **AIR OUTLET SELECT** (odabir ispusta zraka) dulje od 10 sekundi (ali kraće od 20 sekundi) (začut ćete 4 pištava zvuka, a potom će na 5 sekundi zasvijetliti oznaka "1" na pokazivaču **TEMPERATURE** (temperatura)).

Za povratak na prethodno stanje još jedanput pritisnite i držite pritisnutom tipku **AIR OUTLET SELECT** (odabir ispusta zraka) dulje od 10 sekundi (tijekom tog vremena začut ćete 4 pištava zvuka, a potom će na 5 sekundi treptati oznaka "0" na pokazivaču **TEMPERATURE** (temperatura)).

## 21 ODRŽAVANJE REŠETKE USISA ZRAKA

Operite rešetku usisa zraka vodom pomoću mekane spužve ili ručnika.

- Dobro je osušite u zasjenjenom području nakon pranja.
- Izbijajte tvrdokornu prljavštinu neutralnim kuhinjskim sredstvom za pranje posuđa, pa isperite vodom (Ne koristite se žičanom vunom).
- Ne pritišćite snažno prednju ploču. Mogla bi napuknuti.

## 22 ODABIR NAPAANJA I NEČUJAN RAD (VANJSKA JEDINICA)

### Odabir napajanja (P-SEL)

Ova se funkcija rabi kada se prekidač strujnog kruga dijeli s drugim električnim uređajima. Ograničava najveću jakost struje i potrošnju električne energije na 100 %, 75 % ili 50 % i može se provesti pomoću funkcije **ODABIR NAPAANJA**. Niži postotak, najveća ušteda i duži radni vijek kompresora.

### Napomena:

- Kada se odabere razina, razina **ODABIR NAPAANJA** bljeska na zaslonu LCD daljinskog upravljača tri (3) sekunde. U slučaju razine od 75 % i 50 %, "75" i "50" također bljeskaju dvije (2) sekunde.
- Budući da se funkcijom **ODABIR NAPAANJA** ograničava najveća jakost struje, može doći do neadekvatnog kapaciteta hlađenja ili grijanja.

### Nečujan rad (NEČUJAN RAD)

Neka vanjska jedinica radi nečujno da biste vi ili vaše susjedstvo noću čvrsto spavali. Ovom značajkom kapacitet grijanja optimizira se radi omogućavanja takvog nečujnog rada. Nečujan rad možete izabrati iz jedne od dvije namjene (Nečujno 1 i Nečujno 2).

Tri su parametra za namještanje: Standardna razina > Nečujno 1 > Nečujno 2

### Nečujno 1:

Iako radi nečujno, kapacitet grijanja (ili hlađenja) ipak ima važnost radi dostatne udobnosti u prostoriji.

Ova je postavka savršena ravnoteža između kapaciteta grijanja (ili hlađenja) i razine zvuka vanjske jedinice.

### Nečujno 2:

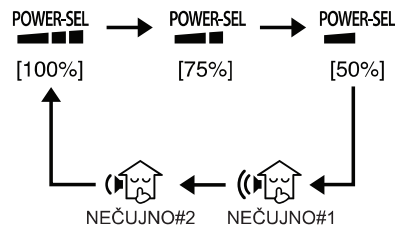
Podređivanje kapaciteta grijanja (ili hlađenja) razini zvuka u bilo kojim okolnostima gdje je razina zvuka vanjske jedinice jako važna.

Svrha je ove značajke smanjenje najveće razine zvuka vanjske jedinice za četiri (4) dB(A).

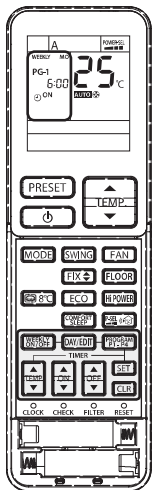
### Napomena:

- Tijekom pokretanja nečujnog rada može doći do neadekvatnog kapaciteta grijanja (ili hlađenja).

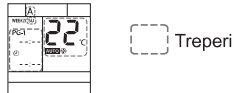
### Odabir napajanja i nečujan rad (Vanjska jedinica)



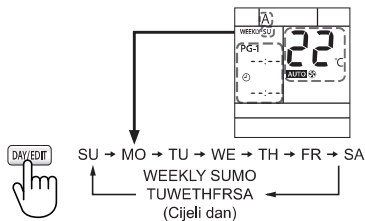
**Postavljanje funkcije WEEKLY TIMER**



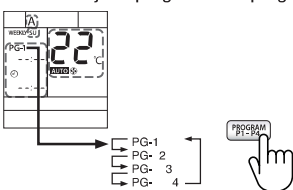
1. Pritisnite **DAY/EDIT** za unos postavke WEEKLY TIMER.



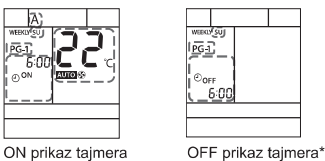
2. Pritisnite **DAY/EDIT** za odabir željenog dana u redosljedu.  
Redosljed dana prikazuje se na LCD-u.



3. Pritisnite **PROGRAM** da biste odabrali broj programa.  
 • Program 1 spreman je za postavljanje dok se **DAY/EDIT** nakon pritiska PG-1 prikazuje na LCD-u.  
 • Pritisnite **PROGRAM** da biste promijenili broj programa u redosljedu programa 1 u program 4.

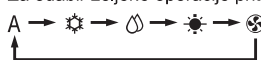


4. Pritisnite **ON** ili **OFF** za odabir željenog vremena.  
 • Vrijeme se može postaviti između 0:00 i 23:50 u 10-minutnim intervalima.  
 • Pritisnite i držite gumb za promjenu postavki vremena na 1 sat.  
 • U svakom programu može se odabrati samo jedan ON/OFF tajmer.



\*OFF timer se upotrebljava za zaustavljanje klimatizacijskog uređaja (STOP) samo kada na prikazu nisu prikazani načini Operation mode, Temperature, Fan speed i ostali.

5. Za odabir željene operacije pritisnite **MODE**.



6. Za odabir željene temperature pritisnite **TEMP** ili **TEMP**.

• Temperatura se može postaviti između 17°C i 30°C.

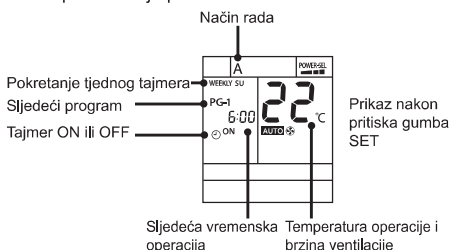
7. Pritisnite **FAN** za odabir željene brzine ventilacije.

8. Dodajte operaciju ako je potrebna.

- Pritisnite **8°C** za korištenje operacije 8°C. (Napomena: Kamin se ne može odabrati i memorirati u tjednoj funkciji)
- Pritisnite **ECO** za korištenje operacije ECO.
- Pritisnite **HI POWER** za korištenje operacije Hi-POWER.
- Pritisnite **8°C** da koristite Nečujan rad.
- Pritisnite **FLOOR** za korištenje operacije FLOOR.

9. Dodavanje ili uređivanje programa.  
Program se može postaviti za sve potrebne dane pritiskom na **SET** za potvrdu postavki procesa 10. Ako je potrebno za dodavanje ili uređivanje programa, molimo vas da ponovite postupak 2 - 8 prije potvrđivanja.

10. Nakon dovršavanja postavljanja, pritisnite **SET** za potvrđivanje postavki\*.



\*Usmjerite daljinski upravljač prema modulu primanja na klimatizacijskom uređaju pa pritisnite gumb dok se ne oglasi zvuk "BeepBeep", što znači da su postavke dovršene. Dok klimatizacijski uređaj prima signal, zvuk "Beep" oglasit će se jednak broj puta kao i broj dana su postavili. Ako žaruljica TIMER treperi, to znači da su postavke nepotpune pa pritisnite dvaput **WEEKLY ON/OFF**.

**Napomena :**

1. Stavite daljinski upravljač gdje signal može biti primljen od strane unutarnje jedinice za veću točnost sata daljinskog upravljača i jedinice klimatizacijskog uređaja.
2. Tajmer ON/OFF može se postaviti tijekom rada WEEKLY TIMER, klimatizacijski uređaj radi u skladu s normalnim tajmerom, a nakon završetka rada radić će se ponovno kao WEEKLY TIMER.
3. Tijekom program rada WEEKLY TIMER, sve operacije kao što MODE, TEMP, FAN, Hi-POWER, ECO i sl., mogu se prilagoditi. Kada nisu postavljene u vremenskim okvirima, mogu se slobodno birati. Kada se vrijeme vrati na postavljeno vremensko razdoblje, sve operacije mijenjaju se kakve su bile prije.
4. Tijekom razdoblja slanja signala s daljinskog upravljača, izbjegavajte interferenciju s objektima koji mogu blokirati prijenos s daljinskog upravljača do klimatizacijskog uređaja.

**Uređivanje programa tjednog tajmera**

Za uređivanje programa nakon potvrđivanja postavki tjednog tajmera na pratite postupak 1 - 3.

1. Pritisnite **DAY/EDIT**.  
• Prikazat će se dan u tjednu i broj programa tekućeg dana.
2. Pritisnite **DAY/EDIT** za odabir dana u tjednu i pritisnite **PROGRAM** za odabir broja programa koji treba potvrditi.  
• Resetiranje operacije.
3. Pritisnite **SET** za izlazak iz načina potvrde.

**Deaktiviranje operacije WEEKLY TIMER**

Pritisnite **WEEKLY ON/OFF** dok je na LCD-u prikazan "WEEKLY".  
 • "WEEKLY" će nestati s LCD-a, no program još uvijek ostaje zabilježen na daljinskom upravljaču.  
 • Isključuje se žaruljica TIMER.  
 • Da biste ponovno aktivirali operaciju WEEKLY TIMER, pritisnite opet **WEEKLY ON/OFF** LCD pokazuje sljedeći program. Program nakon reaktiviranja odnosi se na vrijeme sata.

**Brisanje programa**

**Individualni program**

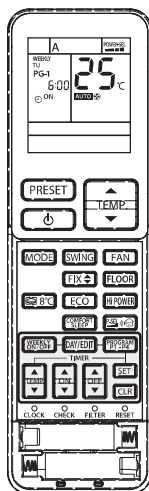
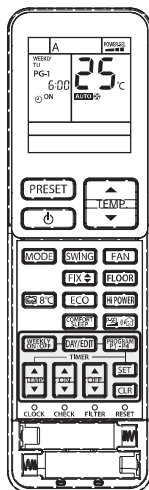
1. Pritisnite **DAY/EDIT**.  
• Prikazuje se dan u tjednu i broj programa.  
• Odaberite dan za brisanje programa.
2. Pritisnite **PROGRAM** za odabir broja programa koji treba izbrisati.
3. Pritisnite **CLR**.  
• Tajmer ON ili OFF bit će ispražnjen i LCD će treperiti.
4. Pritisnite **SET** za brisanje programa.  
• Pritisnite **SET** dok LCD treperi za brisanje programa.

**Svi programi**

1. Pritisnite **DAY/EDIT**.  
• Prikazuje se dan u tjednu i broj programa.
2. Prikazuje **CLR** i držite 3 sekunde.  
• Svi će se programi izbrisati i LCD prikazuje trenutačnu operaciju.

**Napomena :**

Uvjerite se da modul za primanje daljinskog upravljača na klimatizacijskom uređaju prima signal iz daljinskog upravljača.



**TOSHIBA**

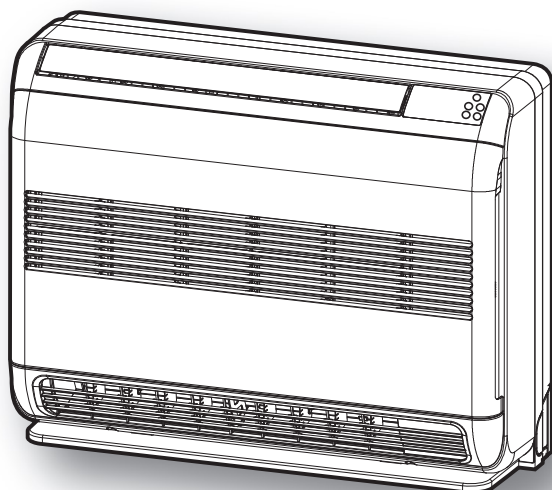
# TOSHIBA

R32 or R410A

***INVERTER***

ČESKY

## UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA



### KLIMATIZAČNÍ JEDNOTKA (DĚLENÝ TYP)

Pro obecné veřejné použití

Vnitřní jednotka

RAS-B10, 13, 18J2FVG-E

Venkovní jednotka

RAS-10, 13, 18J2AVSG-E

## BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ



Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte preventivní opatření v této příručce.



Tento přístroj se plní látkou R32.

- Uchovávejte tento návod, kde jej operátor může snadno najít.
- Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte preventivní opatření v této příručce.
- Tento přístroj je určen k používání odborníky nebo vyškolenými uživateli v obchodech, v lehkém průmyslu a na farmách, nebo ke komerčnímu využití neodborníky.
- Preventivní opatření zde popsaná jsou klasifikována jako NEBEZPEČÍ, VAROVÁNÍ a POZOR. Obě obsahují důležité informace týkající se bezpečnosti. Nezapomeňte důsledně dodržovat všechna preventivní opatření.

### NEBEZPEČÍ

- Neinstalujte, neopravujte, neotvírejte ani neodstraňujte kryt zařízení. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Pokud potřebujete takový úkon provést, požádejte o to svého dodavatele nebo technika.
- Vypnutí napájení přístroje nezabrání případnému zásahu elektrickým proudem.
- Zařízení musí být instalováno v souladu s národními předpisy o elektroinstalacích.
- Součástí pevné elektroinstalace musí být zařízení pro odpojení od zdroje napájení, se vzdáleností mezi kontakty alespoň 3 mm u všech pólů.
- Přístroj se musí skladovat v místnosti bez nepřetržitě provozovaných zdrojů vznícení (například otevřených plamenů, zapáleného plynového sporáku nebo zapojeného elektrického ohřívače).
- Aby nedošlo k požáru, výbuchu nebo zranění, neprovozujte jednotku, jsou-li v její blízkosti detekovány škodlivé plyny (např. hořlavé nebo žíravé).

### VAROVÁNÍ

- Nevystavujte své tělo delší dobu přímému proudu studeného nebo teplý vzduchu.
- Nevkládejte do vzduchového vstupu/výstupu prsty ani žádné předměty.
- Pokud je zřetelné jakékoliv neobvyklé chování zařízení (pach spalovaného materiálu, atd.), vypněte klimatizační zařízení a odpojte napájecí zdroj nebo vypněte jistič přístroje.
- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, byl-li jim poskytnut dohled nebo instrukce týkající se použití přístroje bezpečným způsobem a rozumějí-li případným nebezpečím. Děti si se zařízením nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí), které mají snížené fyzické, sensorické nebo psychické schopnosti, či nedostatek zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod přímým dozorem nebo nedostávají pokyny o používání od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.

## BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Klimatizační jednotku musí nainstalovat, udržovat, opravovat a demontovat kvalifikovaný instalační technik nebo pracovník. Pokud je nutno provést některý z těchto úkolů, požádejte o jeho vykonání kvalifikovaného instalačního technika nebo pracovníka.
- Děti je zapotřebí hlídat, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nehrají.
- Nepoužívejte chladivo jiné než z venkovního čerpadla určené jako doplněk nebo výměna. Jinak může v chladicím cyklu vzniknout abnormálně vysoký tlak, což může mít za následek selhání nebo vybuchnutí výrobku nebo fyzické zranění.
- Nepoužívejte prostředky k urychlení rozmrazování nebo čištění jiné, než které doporučuje výrobce.
- Příklad se musí skladovat v místnosti bez nepřetržitě provozovaných zdrojů vznícení (například otevřených plamenů, zapáleného plynového sporáku nebo zapojeného elektrického ohřívače).
- Mějte na paměti, že chladivo nemusí obsahovat zápach.
- Neprorázejte a nespalujte, neboť přístroj je pod tlakem. Nevystavujte přístroje teplu, plamenům, jiskrám ani jiným možným zdrojům zápalu. Mohou totiž vybuchnout a způsobit zranění nebo smrt.
- Když je vnitřní jednotka spojena s R32 vícekanálovou venkovní jednotkou 3M26, 4M27 a 5M34. Podívejte se do instalačního návodu pro venkovní jednotku IMS, jaká je nejmenší podlahová plocha.

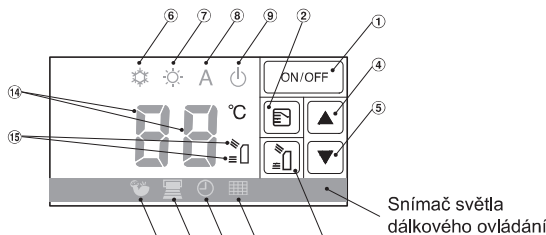
### POZOR

- Neomývejte zařízení vodou. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte klimatizační zařízení pro jiné účely, například pro ošetření potravin, k chovu zvířat, atd.
- Na vnitřní/venkovní jednotku zařízení nestoupejte, ani na něj nic nepokládejte. Mohlo by dojít ke zranění nebo poškození jednotky.
- Nedotýkejte se hliníkového žebra, protože může dojít k poranění.
- Před vyčištěním zařízení vypněte hlavní spínač nebo obvodový jistič.
- Pokud nebude klimatizační zařízení delší čas používáno, vypněte z bezpečnostních důvodů hlavní vypínač nebo jistič.
- Doporučujeme, aby v případě, že bude zařízení v provozu dlouhodobě, prováděl údržbu schválený specialista.
- Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za poškození, způsobené nedodržováním ustanovení tohoto manuálu.

## 1 DISPLEJ A OVLÁDACÍ PANEĽ VNITŘNÍ JEDNOTKY

Tuto vnitřní jednotku je možné obsluhovat pomocí ovládacího panelu nebo dálkového ovládacího panelu.

Příkazy se provedou podle toho, které ovládání bylo naposledy použito. Při změně teploty pomocí ovládacího panelu jednotky se změní zobrazené údaje o teplotě, ale na dálkovém ovládacím panelu se údaje o teplotě nezmění. Pokud nastavení proudění vzduchu pouze horním výstupem, může malé množství vzduchu foukat také ze spodního výstupu.

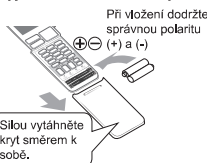


- ① Tlačítko OPERATION (Provoz) : Tlačítko provozu jednotky ON/OFF (Zap./vyp.), vypnutí indikátoru FILTER CHECK (Kontrola filtru).
- ② Tlačítko MODE (Režim) : Provozní režim (Automaticky→Chlazení→Topení→Automaticky→...)
- ※ Funkce CHILD LOCK (Ochrana před dětmi) : Stiskněte tlačítko MODE (Režim) a držte jej po dobu 3 sekund. (Lze provést i při zastavování.) Chcete-li funkci CHILD LOCK (Ochrana před dětmi) zrušit, opět stiskněte tlačítko MODE (Režim) a držte jej po dobu 3 sekund.  
Při aktivaci funkce CHILD LOCK (Ochrana před dětmi) se ozvou 3 pípnutí. Při deaktivaci této funkce pomocí tlačítka MODE (Režim) se znovu ozve pípnutí a poté o 3 sekundy později se mohou ozvat ještě 3 pípnutí. Tlačítko indikátoru nebude po aktivaci funkce ochrany před dětmi pracovat. (Při stisknutí tlačítka se ozve 1 pípnutí).  
Jednotku je možné obsluhovat pomocí dálkového ovládacího panelu i po aktivaci funkce CHILD LOCK (Ochrana před dětmi).  
Dojde-li k přerušení dodávky elektrického proudu do jednotky, tato funkce bude zrušena.
- ③ Tlačítko AIR OUTLET SELECT (Výběr vzduchového výstupu) : Chlazení, automaticky (Vrchní a Spodní→Vrchní→Vrchní a Spodní→...)  
Vysoušení (Pouze vrchní)  
Topení (vrchní a spodní→vrchní→spodní→vrchní a spodní→...)  
V průběhu chlazení, kdy se nastavená teplota dostane do blízkosti pokojové teploty, bude vzduch foukat směrem vzhůru pouze v případě, že bylo nastaveno foukání vzhůru.  
Během odstavení : Otevřete/zavřete spodní mřížku výstupu vzduchu.  
Jakmile se na indikátoru TEMPERATURE (Teplota) objeví nápis „CL“, spodní mřížka výstupu vzduchu bude zavřena.  
Jakmile se na indikátoru TEMPERATURE (Teplota) objeví nápis „OP“, spodní mřížka výstupu vzduchu bude otevřena.
- ④ Tlačítko TEMPERATURE (Teplota) – zvýšení : Nastavení zvýšení teploty o 1°C (17°C→18°C→...30°C)
- ⑤ Tlačítko TEMPERATURE (Teplota) – snížení : Nastavení snížení teploty o 1°C (30°C→29°C→...17°C)
- ⑥ Indikátor COOL (Chlazení) a DRY (Vysoušení) – Modrý
- ⑦ Indikátor HEAT (Topení) – Oranžový
- ⑧ Senzor detekce úniku chladiva (Zelený)  
※ Je požadován připojení k senzoru detekce úniku chladiva, který je k dispozici jako příslušenství. Zeptejte se autorizovaného prodejce.
- ⑨ Indikátor OPERATION (Provoz) nebo POUZE VENTILÁTOR – Zelený
- ⑩ Indikátor HI-POWER (Vysoký výkon) – Zelený
- ⑪ Indikátor FLOOR (Podlaha) – Oranžový
- ⑫ Indikátor TIMER (Časovač) – Žlutý
- ⑬ Indikátor FILTER CHECK (Kontrola filtru) – Červený
- ⑭ Indikátor TEMPERATURE (Teplota) – Modrý
- ⑮ Indikátor AIR OUTLET (Výstup vzduchu) – Zelený

## 2 PŘÍPRAVA ZAŘÍZENÍ PŘED POUŽITÍM

### Příprava filtrů

1. Otevřete mřížku vstupního vzduchového otvoru a vyjměte vzduchové filtry.
2. Připojte nasazovací filtry (podrobnosti naleznete v listu s příslušenstvím).



### Instalace baterií

1. Odstraňte kryt prostoru pro baterie.
2. Vložte 2 nové baterie (typ AAA) a dodržte přítomnou jejich polaritu umístění (+) a (-) pólů.

### Vyjmutí baterií

1. Sejměte kryt a baterie vyjměte.
2. Kryt opět nasadte.  
• Baterie zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

### Nastavení hodin

1. Stiskněte CLOCK • hrotem tužky. Jestliže kontrolka času bliká, přejděte na další krok 2.
2. Stiskněte ON nebo OFF : nastavíte.
3. Stiskněte SET : Nastavte časovač.

### Vynulování dálkového ovladače

1. Vyjměte baterie.
2. Stiskněte ON.
3. Vložte baterie.



## 3 SMĚR PRŮTOKU VZDUCHU

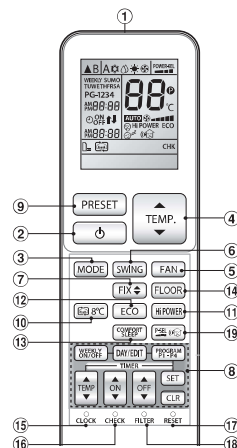
1	Stiskněte  : Přesuňte žaluzie do požadované svislé polohy.	
2	Stiskněte  : Swing vzduchu automaticky a znovu stiskněte tlačítko pro zastavení.	
3	Nastavení ve vodorovném směru je nutné provést ručně.	

### Poznámka:

- Nepohybujte žaluzií ručně pomocí ostatních.
- Svislá větrací štěrbinová mřížka může mít v některých provozních režimech automatické polohování.
- Běžně nastavujte jednotku tak, aby při topení vzduch proudil směrem dolů. Pokud pomocí dálkového ovládacího panelu nastavíte provoz s naklápěním žaluzie, provozní historie se uchová, ale vrchní větrací štěrbinová mřížka nebude pracovat.
- Při změně směru vzduchu směrem vzhůru/dolů nebo při foukání směrem vzhůru dojde k aktivaci provozu s naklápěním žaluzie.
- V okamžiku aktivace zahřívání podlahy (FLOOR WARMING OPERATION) bude vzduch foukat pouze směrem dolů a pomocí dálkového ovládacího panelu nebude možné zapnout provoz s naklápěním žaluzie.

## 4 DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ

- ① Vysílač infračerveného signálu
- ② Tlačítko start/stop
- ③ Tlačítko výběru režimu (MODE)
- ④ Tlačítko teploty (TEMP)
- ⑤ Tlačítko rychlosti ventilátoru (FAN)
- ⑥ Tlačítko naklápění žaluzií (SWING)
- ⑦ Tlačítko nastavení žaluzií (FIX)
- ⑧ Tlačítko pro nastavení týdenního časovače
- ⑨ Tlačítko paměti a přednastavení (PRESET)
- ⑩ Tlačítko Krb/8°C (8°C)
- ⑪ Tlačítko vysokého výkonu (HI-POWER)
- ⑫ Tlačítko ekonomického režimu (ECO)
- ⑬ Tlačítko režimu komfortního spánku (COMFORT SLEEP)
- ⑭ Tlačítko režimu zahřívání podlahy (FLOOR)
- ⑮ Tlačítko vynulování hodin (CLOCK)
- ⑯ Kontrolní tlačítko (CHECK)
- ⑰ Tlačítko vynulování (RESET)
- ⑱ Tlačítko vynulování filtru (FILTER)
- ⑲ Tlačítko Výběr výkonu/Tichý chod (Venkovní jednotka) (PANEL)



## 5 AUTOMATICKÝ / CHLADICÍ (VYSOUŠECÍ) / TOPNÝ / POUZE VENTILÁTOR PROVOZ

1. Stiskněte : Vyberte možnost Auto A, chlazení, vysoušení nebo Topení nebo Pouze ventilátor.
2. Stiskněte : Nastavte požadovanou teplotu. Minimálně 17°C, Maximálně 30°C.
3. Stiskněte : Zvolit AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH, a Quiet.

※ AUTOMATICKÝ PROVOZ : Chladicí či topný režim bude vybrán automaticky.

※ V režimu vysoušecího provozu (DRY OPERATION) není možné vybrat objem vzduchu.

## 6 PROVOZNÍ FUNKCE S VYSOKÝM VÝKONEM

Pro automatické ovládání teploty v místnosti, ovládání proudění vzduchu a rychlejší provoz v režimech automatický, chlazení a topení (kromě režimu sucho - DRY (Vysoušení)).

Stiskněte : Spustí a zastaví provoz zařízení.

## 7 ZAHŘÍVÁNÍ PODLAHY

Při topení fouká vzduch pouze směrem dolů.  
Teplota výstupního vzduchu bude vyšší než obvykle.

Stiskněte (FLOOR) : Spustí a zastaví provoz zařízení.

**Poznámka:** PODLAHOVÝ REŽIM se může aktivovat pouze v topném režimu.

## 8 EKONOMICKÝ PROVOZ

Pro automatické ovládání teploty v místnosti a úsporu energie (kromě režimu sucho - DRY (Vysoušení)).

Stiskněte (ECO) : Spustí a zastaví provoz zařízení.

**Poznámka:** V režimu chlazení se vnitřní nastavená teplota automaticky zvýší 1 stupeň za 2 hodiny (zvýšení maximálně o 2 stupně).  
V režimu topení se vnitřní nastavená teplota sníží.

## 9 PROVOZ V REŽIMU ČASOVAČE

Nastavte časovač, když je klimatizace v provozu.

	Nastavení časovače zapnutí	Nastavení časovače vypnutí
1	Stiskněte  (ON) : Nastavte požadovaný časovač zapnutí (ON)	Stiskněte  (OFF) : Nastavte požadovaný časovač vypnutí (OFF)
2	Stiskněte  (SET) : Nastavte časovač.	Stiskněte  (SET) : Nastavte časovač.
3	Stiskněte  (CLR) : Zrušte nastavení časovače.	Stiskněte  (CLR) : Zrušte nastavení časovače.

**Poznámka:**

- Používejte dálkový ovladač na takovém místě, ze kterého může volně vysílat do vnitřní jednotky; v opačném případě dojde k časovému zpoždění až do 15 minut.
- Nastavení bude uloženo až do následujícího použití stejné funkce.
- Stisknutím tlačítka (CLR) režim denního časovače zrušíte.

## 10 PROVOZ V REŽIMU PŘEDNASTAVENÍ

Nastavte požadovanou funkci pro pozdější použití. Nastavení bude v tomto případě uloženo do paměti a v budoucnosti je bude možné použít (s výjimkou směru průtoku vzduchu)

- Zvolte požadovanou funkci.
- Stiskněte a podržte tlačítko (PRESET), dokud nepřestane blikat a na displeji se nezobrazí .
- Stiskněte (PRESET); Použijte přednastavenou funkci.

## 11 KRB A 8°C VYMRZNUTÍ DOMÁCNOSTI

**Krb**

Když je vypnuté topení, ventilátor vnitřní jednotky trvale fouká, aby v místnosti cirkulovalo teplo z ostatních zdrojů. K dispozici jsou tři parametry nastavení: Výchozí nastavení > Krb 1 > Krb 2

**Krb 1:**

Během období vypnutého ohřívání poběží vnitřní větrák dále rychlostí, kterou dříve navolil koncový uživatel.

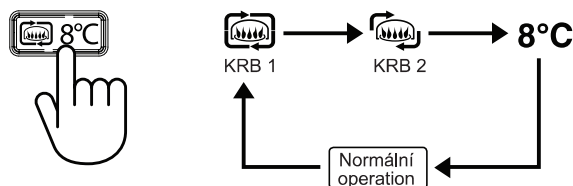
**Krb 2:**

Během období vypnutého ohřívání poběží větrák vnitřní jednotky dále supernízkou rychlostí navolenou výrobcem.

**8°C vymrznutí domácnosti (8°C)**

Režim topení pro udržování teploty v místnosti (5-13°C) s nižší spotřebou energie.

**Krb a 8°C vymrznutí domácnosti**



**Poznámka:**

- Když je provoz topeniště ve vyhřívacím režimu, běží větrák vnitřní jednotky vždy, může docházet k profukování studeným vzduchem.
- Topeniště a 8°C poběží pouze v topném režimu.

## 12 PROVOZ PRO KOMFORTNÍ SPÁNEK

Pro úsporu energie během spánku automaticky kontroluje průtok vzduchu a automaticky VYPNE (kromě režimu sucho - DRY (Vysoušení)).

- Stiskněte (COMFORT) : Pro aktivaci časovače vypnutí zvolte 1, 3, 5 nebo 9 hodin.
- Stisknutím tlačítka (CLR) režim komfortního spánku zrušíte.

**Poznámka:** Chlazení, nastavená teplota se zvýší automaticky o 1 stupeň/hodinu během 2 hodin (maximální zvýšení o 2 stupně). Při vytápění se nastavená teplota sníží.

## 13 PROVOZ V REŽIMU AUTOMATICKÉHO OBNOVENÍ PROVOZU

Tento výrobek se může po přerušení dodávky proudu automaticky spustit ve stejném režimu jako před přerušením dodávky proudu.

**Informace**

Produkt je dodáván s funkcí Automatického Restartu v poloze VYPNUTO. Podle potřeby ji ZAPNĚTE.

**Jak ZAPNOUT funkci automatického restartu**

- Stiskněte a držte tlačítko [OPERATION (NULOVAŤ)] na vnitřní jednotce po dobu 3 sekund (Ozve se 3 pípnutí a po 5 sekund bude přerušovaně svítit kontrolka OPERATION [provoz] 5 x za sekundu).

**Jak VYPNOUT funkci automatického restartu**

- Stiskněte a držte tlačítko [OPERATION (NULOVAŤ)] na vnitřní jednotce po dobu 3 sekund (Ozve se 3 pípnutí, ale kontrolka OPERATION [provoz] neblíká).

**Poznámka:** Pokud je časovač nastaven na ZAPNOUT nebo VYPNOUT, PROVOZ AUTOMATICKÉHO RESTARTU se neaktivuje.

## 14 RESET FILTRU

Nejprve vypněte obvodový jistič.

Svítil kontrolka FILTER, filtr se musí vyčistit.

Pro vypnutí kontrolky stiskněte tlačítko OPERATION [nulovat] na vnitřní jednotce nebo tlačítko FILTER na dálkovém ovládacím.

**Poznámka:** Indikátor filtru se rozsvítí po přibližně 1.000 hodinách.

**Vnitřní jednotka a dálkové ovládání**

- Vnitřní jednotku a dálkové ovládání můžete v případě potřeby vyčistit vlhkým hadříkem.
- Nepoužívejte žádný benzin, ředidlo, leštící prášky nebo chemikáliemi napuštěné prachovky.

## 15 SAMOČISTĚNÍ PROVOZ (POUZE PROVOZ CHLAZENÍ A VYSOUŠENÍ VZDUCHU)

**Čistící provoz**

Tato funkce slouží k vysušení vnitřních částí klimatizace za účelem omezení růstu plísní uvnitř klimatizační jednotky.

- Jestliže se jednotka vypne poté, co byla v chodu 10 nebo více minut v chladičím nebo suchém režimu, automaticky se spustí čištění a rozsvítí se indikátor TIMER na zobrazovacím panelu jednotky.

**Trvání čistícího provozu.**

- Čistící provoz trvá 30 minut, pokud byla jednotka v provozu v chladičím nebo vysoušecím režimu 10 minut nebo déle.

**Poznámka:**

- SELF CLEANING (Samočištění) je základní nastavení z výroby.
- Zrušení režimu SELF CLEANING (Samočištění).  
Stiskněte a držte stlačené tlačítko pro MODE (Režim) na ovládacím panelu po dobu delší než 10 sekund (méně než 20 sekund). Při zrušení se ozvou 4 pípnutí.
- Aktivace režimu SELF CLEANING (Samočištění).  
Stiskněte a držte stlačené tlačítko pro MODE (Režim) na ovládacím panelu po dobu delší než 10 sekund (méně než 20 sekund). Poté se ozvou 4 pípnutí a na dobu 5 sekund se rozblíká provozní kontrolka.

## 16 PROVOZ A VÝKONY

- Funkce tříminutové ochrany: Jako ochrana jednotky před aktivací na dobu 3 minut, pokud dojde k náhlému spuštění nebo přepnutí do polohy ON.
- Předehřívání: Zahřejte jednotku 5 minut před spuštěním proudění horkého vzduchu.
- Rízení teplého vzduchu: Pokud pokojová teplota dosáhne nastavené hodnoty, otáčky ventilátoru se automaticky sníží a venkovní jednotka se zastaví.
- Automatické odmrazování: Během režimu odmrazování se ventilátor zastaví.
- Kapacita vyhřívání : Teplo je absorbováno z venkovního prostředí a uvolňováno v pokoji.  
Pokud je venkovní teplota příliš nízká, doporučujeme použít v kombinaci s klimatizačním zařízením jiné topné těleso.
- Pozor na nahromaděný sníh: Vyberte pro venkovní jednotku takové místo, kde nebude vystavena vlivu navátého sněhu, nahromaděných listů nebo jiných sezónních nečistot.
- Při provozu zařízení se může ozývat slabé praskání. To je normální, protože praskání může být způsobováno roztahováním/smršťováním plastu.

Provoz	Teplota	Venkovní teplota	Pokojeová teplota
Vyhřívání		-15°C ~ 24°C	Méně než 28°C
Chlazení		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Vysoušení		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C

\* Informace o vícenásobném propojení získáte u obchodního zastoupení nebo u katalogu.

## 17 VYHLEDÁVÁNÍ ZÁVAD (KONTROLNÍ SEZNAM)

Jednotka nepracuje.	Chlazení nebo vyhřívání má neobvykle nedostatečný výkon.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Hlavní vypínač je vypnutý.</li> <li>Jistič přerušil přívod proudu.</li> <li>Přerušeni dodávky elektrického proudu.</li> <li>Je nastaven časový spínač zapnutí (ON).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Filtry jsou zablokované prachem.</li> <li>Teplota nebyla správně nastavena.</li> <li>Jsou otevřena okna nebo dveře.</li> <li>Přívodní nebo výstupní vzduchový otvor venkovní jednotky je zablokovaný.</li> <li>Jsou nastaveny příliš nízké otáčky ventilátoru.</li> <li>Provozní režim je nastaven na DRY (Vysoušení).</li> <li>Funkce VOLBY VÝKONU je nastavena na 75% nebo 50%. (Tato funkce závisí na dálkovém ovládní).</li> </ul>

**Poznámka:** Vyskytne-li se u výrobku abnormálnost, na displeji jednotky se zobrazí kód abnormálnosti (2 číslice). Kontaktujte prosím obchodní zastoupení.

### V případě vícenásobného propojení

- Zkontrolujte, zda se provozní režim neliší od hodnot nastavených u jednotek v jiných místnostech (Následující provozní kombinace nelze provést: COOL a HEAT (Chlazení a topení), DRY a HEAT (Vysoušení a topení)).
- Zvolte stejný provozní režim, který je nastaven v ostatních místnostech.

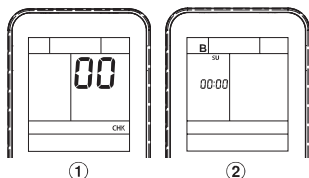
## 18 VOLBA A-B NA DÁLKOVÉM OVLADAČI

Pro oddělené používání dálkového ovladače pro každou vnitřní jednotku v případě, že jsou 2 klimatizační jednotky nainstalovány blízko sebe.

### Nastavení B dálkového ovladače.

- Na dálkovém ovladači hrotem tužky zatlačte a držte tlačítko **CHĚCK**. Na displeji se objeví „00“. (Obrázek ①)
- Během stlačení **CHĚCK** stlačte **MODE**. Na displeji se objeví „B“, „00“ zmizí a klimatizace se VYPNE. Dálkové ovládní B se ukládá do paměti. (Obrázek ②)

- Poznámka:**
- Opakujte shora uvedený krok pro vynulování dálkového ovladače na A.
  - Dálkový ovladač A nemá zobrazené „A“.
  - Výrobní nastavení dálkového ovladače ze závodu je A.



### Nastavení jednotky B.

Stiskněte a držte stišněn tlačítko **MODE** (Režim) po dobu delší než 20 sekund.  
Při změně nastavení A na nastavení B : Ozve se 5 pípnutí a na dobu 5 sekund se rozblíká provozní kontrolka.  
Při změně nastavení B na nastavení A : Ozve se 5 pípnutí.

## 19 NASTAVENÍ JASU DISPLEJE JEDNOTKY

- Stiskněte a držte stisknuté tlačítko **AIR OUTLET SELECT** (Výběr vzduchového výstupu) a poté 3 krát stiskněte tlačítko **MODE** (Režim) (Všechny kontrolky na displeji jednotky se rozsvítí). (V tento okamžik prosím stiskněte a držte stisknuté tlačítko **AIR OUTLET SELECT** (Výběr vzduchového výstupu))
- Stiskněte a držte stisknuté tlačítko **AIR OUTLET SELECT** (Výběr vzduchového výstupu) na displeji jednotky, poté stiskněte tlačítko **TEMPERATURE** (Temperature), (Zvýšení) nebo (Snížení), a nastavte požadovaný jas.
- Jas se nastaví, jakmile uvolníte tlačítko **AIR OUTLET SELECT** (Výběr vzduchového výstupu) na displeji jednotky. I když indikátor teploty není zapnutý, po stisknutí tlačítka nastavení teploty (zvýšení) a (snížení) se zobrazí nastavená teplota, kterou je poté možné upravit.  
10 sekund po posledním stisknutí tlačítka se zobrazení teploty vypne.

### Je možné nastavit 4 úrovně jasu.

	Indikátor teploty	Ostatní lampa
1	Obvyklé	Obvyklé
2	Tma	Tma
3	Vypnuto	Tma
4	Vypnuto	Vypnuto

## 20 ZMĚNA NASTAVENÍ MŘÍŽKY VÝSTUPU VZDUCHU VE STANOVENÉM ČASE (POUZE CHLAZENÍ)

V průběhu chlazení, kdy se nastavená teplota dostane do blízkosti pokojové teploty, bude vzduch foukat směrem vzhůru pouze v případě, že bylo nastaveno foukání vzhůru.

Chcete-li zachovat foukání vzhůru/dolů, postupujte podle níže uvedených pokynů.

Stiskněte a podržte tlačítko **AIR OUTLET SELECT** (Výběr vzduchového výstupu) po dobu delší než 10 sekund (méně než 20 sekund) (ozvou se 4 pípnutí, poté se na 5 sekund rozsvítí na indikátoru **TEMPERATURE** (Teplota) nápis „1“).

Chcete-li se vrátit k předchozímu nastavení, stiskněte a podržte znovu tlačítko **AIR OUTLET SELECT** (Výběr vzduchového výstupu) na dobu delší než 10 sekund (tentokrát se ozvou 4 pípnutí a na indikátoru **TEMPERATURE** (Teplota) se po dobu 5 sekund rozblíká nápis „0“).

## 21 ÚDRŽBA MŘÍŽKY VSTUPU VZDUCHU

**Mřížku vstupu vzduchu omyjte jemnou houbičkou či ručníkem a vodou.**

- Po umytí ji ve stínu dobře vysušte.
- Velmi znečištěné části omyjte neutrálním čisticím prostředkem určeným pro kuchyňské použití a opláchněte je vodou (Nepoužívejte drátěnku na nádobí).
- Na přední panel netlačte příliš velkou silou. Mohlo by dojít k jeho prasknutí.

## 22 VÝBĚR NAPÁJENÍ A TICHÝ CHOD (VENKOVNÍ JEDNOTKA)

### Výběr napájení (P-SEL)

Tato funkce se používá v případě, kdy je elektrický jistič sdílen s dalšími elektrickými zařízeními. Omezuje maximální spotřebu proudu a energie na 100%, 75% nebo 50% a nastavuje se tlačítkem **VÝBĚR NAPÁJENÍ**. Čím nižší procentuální hodnota, tím větší úspora a delší životnost kompresoru.

### Poznámka:

- Když je úroveň vybrána, úroveň **POWER-SEL** 3 sekundy blíká na LCD displeji. V případě úrovně 75% a 50% na displeji po 2 sekundy blíká také číslo 75 nebo 50.
- Z toho důvodu, že funkce **VÝBĚR NAPÁJENÍ**, omezuje maximální odběr proudu, může dojít k tomu, že kapacita bude nedostatečná.

### Tichý chod (TICHÝ CHOD)

Udržte venkovní jednotku v tichém chodu, aby jste zajistili sobě nebo sousedům klidný spánek. Pomocí této funkce lze optimalizovat kapacitu topení tak, aby byl zajištěn klidný spánek. Lze vybrat jeden ze dvou režimů tichého chodu (Tichý chod 1 a Tichý chod 2).

K dispozici jsou tři parametry nastavení: Standardní úroveň > Tichý chod 1 > Tichý chod 2

### Tichý chod 1:

Venkovní jednotka běží tiše a přitom je upřednostňováno topení (nebo chlazení) pro dostatečný komfort v místnosti.  
Toto nastavení vytváří ideální rovnováhu mezi topením (nebo chlazením) a hlučností venkovní jednotky.

### Tichý chod 2:

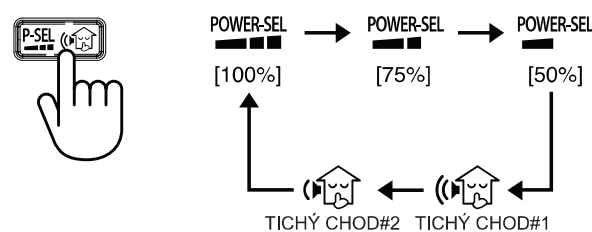
Tento režim upřednostňuje omezení hlučnosti před zajištěním topení (nebo chlazení) v situacích, ve kterých je na prvním místě vyžadován tichý chod venkovní jednotky.

Tento režim omezuje maximální hlučnost venkovní jednotky o 4 dB(A).

### Poznámka:

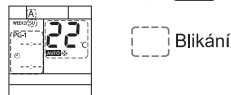
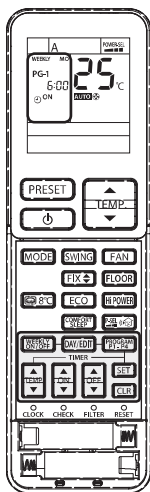
- V případě aktivace tichého chodu může být kapacita topení (nebo chlazení) nepřiměřená.

### Výběr napájení a tichý chod (Venkovní jednotka)

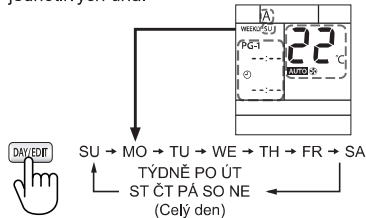


**Postup nastavení TÝDENNÍHO ČASOVAČE**

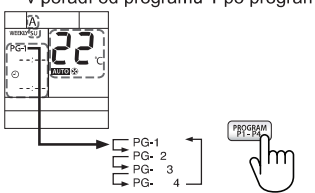
1. Stisknutím tlačítka **DAY/EDIT** nastavíte TÝDENNÍ ČASOVAČ.



2. Stisknutím tlačítka **DAY/EDIT** zvolte postupně požadovaný den. Na panelu LCD se postupně zobrazí symboly jednotlivých dnů.



3. Stisknutím tlačítka **PROGRAM** zvolte číslo programu. Program 1 je připraven k nastavení po stisknutí tlačítka **DAY/EDIT**. Na obrazovce LCD se zobrazí PG-1. Stisknutím tlačítka **PROGRAM** změňte číslo programu v pořadí od programu 1 po program 4.

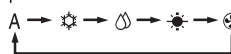


4. Stisknutím tlačítka **ON** nebo **OFF** zvolte požadovaný čas. Čas můžete nastavit v 10 minutových intervalech od 0:00 do 23:50. Chcete-li změnit nastavení, po 1 hodině stiskněte a podržte tlačítko. U každého programu lze nastavit pouze jeden časovač zapnutí nebo vypnutí.

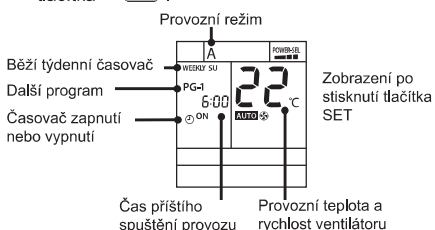


\*Časovač vypnutí slouží pouze k vypnutí klimatizace. Na displeji poté není zobrazen provozní režim, teplota, rychlost ventilátoru atd.

5. Stisknutím tlačítka **MODE** zvolte požadovaný provozní režim.



- Stisknutím tlačítka **TEMP** nebo **TEMP** zvolte požadovanou teplotu.
  - Můžete nastavit teplotu od 17°C do 30°C.
- Stisknutím tlačítka **FAN** zvolte požadovanou rychlost ventilátoru.
- V případě potřeby přidejte speciální provozní režim.
- Stisknutím tlačítka **8°C** nastavte provoz na 8°C. (Poznámka: Krb nelze vybrat a uložit do paměti v týdenní funkci)
  - Stisknutím tlačítka **ECO** nastavte ekonomický provoz.
  - Stisknutím tlačítka **HIPOWER** nastavte provoz na vysoký výkon.
  - Stisknutím tlačítka **POWER** přejdete na tichý chod.
  - Stisknutím tlačítka **FLOOR** nastavte FLOOR provoz.
- Přidání nebo úprava programu. Požadovanou dobu provozu může změnit a nové nastavení potvrdíte stisknutím tlačítka **SET**.
- Chcete-li přidat nebo změnit program, opakujte kroky 2-8 a potom volbu potvrdíte.
- Po dokončení nastavení potvrdíte volbu stisknutím tlačítka **SET**.



\*Namiřte dálkové ovládání na přijímací modul klimatizace a stiskněte tlačítko SET, dokud se neozve pípnutí „BeepBeep“ signalizující dokončení nastavení. Když klimatizace přijímá signál, odpovídá počtem pípnutí „Beep“ počtu nastavených dnů. Blikání kontrolky ČASOVAČE znamená neúplné nastavení. Poté dvakrát stiskněte tlačítko **WAIT/SET**.

**Poznámka :**

- Pro dosažení větší vzájemné přesnosti hodin dálkového ovládání a klimatizační jednotky umístěte dálkové ovládání tak, aby mohl být vnitřní jednotkou přijímán signál.
- Během provozu TÝDENNÍHO ČASOVAČE lze nastavit časovač zapnutí/vypnutí. Činnost klimatizace se řídí běžným časovačem a po skončení nastaveného časovače se začne opět řídit TÝDENNÍM ČASOVAČEM.
- Je-li aktivní TÝDENNÍ ČASOVAČ, můžete nastavovat všechna nastavení včetně REŽIMU, TEPLoty, VENTILÁTORU, VYSOKÉHO VÝKONU, EKONOMICKÉHO REŽIMU atd. Po dosažení nastaveného času se však provoz řídí naprogramovaným nastavením.
- Při vysílání signálu dálkového ovládání směrem ke klimatizaci zabraňte jeho blokování jakýmkoli předměty.

**Úprava programu týdenního časovače**

Chcete-li po potvrzení nastavení týdenního časovače upravit program, postupujte podle kroků 1-3.

- Stiskněte tlačítko **DAY/EDIT**.
  - Zobrazí se den v týdnu a číslo programu aktuálního dne.
- Stisknutím tlačítka **DAY/EDIT** zvolte den v týdnu a stisknutím tlačítka **PROGRAM** zvolte číslo programu, které má být potvrzeno.
  - Resetování provozu.
- Stisknutím tlačítka **SET** ukončete režim potvrzení.

**Deaktivace TÝDENNÍHO ČASOVAČE**

Když je na panelu LCD zobrazeno „WEEKLY“ (Týdenní), stiskněte tlačítko **WAIT/SET**.

- Nápis „WEEKLY“ (Týdenní) z panelu LCD zmizí, ale program nadále zůstane v dálkovém ovládání.
- Kontrolka ČASOVAČE zhasne.
- Chcete-li znovu aktivovat provoz TÝDENNÍHO ČASOVAČE, stiskněte znovu tlačítko **WAIT/SET** a na panelu LCD se zobrazí další program. Program po opětovném spuštění závisí na aktuálním čase.

**Odstranění programů**

**Individuální program**

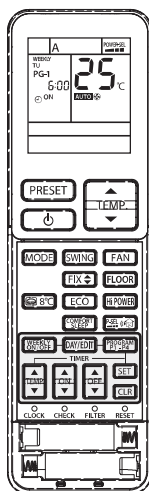
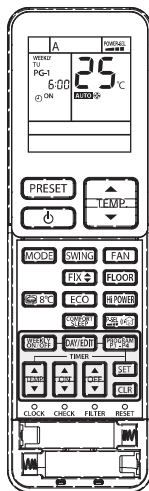
- Stiskněte tlačítko **DAY/EDIT**.
  - Zobrazí se den v týdnu a číslo programu.
  - Zvolte den pro odstranění programu.
- Stisknutím tlačítka **PROGRAM** zvolte číslo programu, které má být odstraněno.
- Stiskněte tlačítko **CLR**.
  - Časovač ZAPNUTÍ nebo VYPNUTÍ se vymaže a LCD bliká.
- Stisknutím tlačítka **SET** odstraňte program.
  - Když LCD bliká, stisknutím tlačítka **SET** program odstraňte.

**Všechny programy**

- Stiskněte tlačítko **DAY/EDIT**.
  - Zobrazí se den v týdnu a číslo programu.
- Stiskněte tlačítko **CLR** a držte jej stisknuté po dobu 3 sekund.
  - Všechny programy jsou odstraněny a na panelu LCD se zobrazí aktuální provozní režim.

**Poznámka :**

Ujistěte se, že modul pro příjem signálu dálkového ovládání na klimatizaci přijímá signál.



**TOSHIBA**

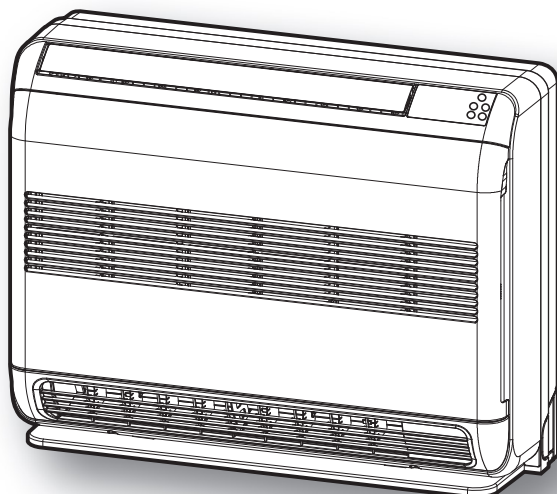
# TOSHIBA

R32 or R410A

***INVERTER***

SLOVENČINA

## UŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA



**KLIMATIZAČNÉ ZARIADENIE (TYP SPLIT)**

Na všeobecné použ

Interiérová jednotka

**RAS-B10, 13, 18J2FVG-E**

Vonkajšia jednotka

**RAS-10, 13, 18J2AVSG-E**

## BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA



Pred použitím jednotky si pozorne prečítajte bezpečnostné pokyny v tomto návode.



Toto zariadenie je naplnené R32.

- Uschovajte tento návod na mieste, kde ho obsluha môže ľahko nájsť.
- Pred použitím jednotky si pozorne prečítajte bezpečnostné pokyny v tomto návode.
- Toto zariadenie je určené na použitie odborníkom alebo vyškolenými používateľmi v obchodoch, ľahkom priemysle a poľnohospodárstve, alebo na komerčné použitie neodborníkmi.
- Bezpečnostné pokyny opísané v tomto dokumente sú klasifikované ako NEBEZPEČENSTVO, VÝSTRAHA a UPOZORNENIE. Obsahujú dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti. Dbajte na bezpodmienečné dodržiavanie všetkých bezpečnostných pokynov.

### NEBEZPEČENSTVO

- Neinštalujte, neopravujte, neotvárajte ani neodstraňujte kryt. Mohli by ste byť vystavený nebezpečnému napätiu. Požiadajte o to predajcu alebo odborníka.
- Vypnutie zariadenia neodstráni možnosť zásahu elektrickým prúdom.
- Zariadenie inštalujte v súlade s predpismi o elektrických inštaláciách vašej krajiny.
- Trvalá elektrická inštalácia musí byť urobená tak, aby pri odpojení od zdroja elektrického prúdu boli všetky póly vzdialené minimálne 3 mm.
- Tento spotrebič musí byť uložený v miestnosti bez trvale pôsobiacich zdrojov vznietenie (napríklad otvorený oheň, zapnutý plynový spotrebič alebo zapnutý elektrický ohrievač).
- Aby nedošlo k požiaru, výbuchu alebo zraneniu, jednotku nepoužívajte, ak sú v blízkosti jednotky zistené škodlivé plyny (napr. horľavé alebo korozívne).

### VÝSTRAHA

- Nevystavujte sa dlhodobo priamemu prúdeniu chladného alebo teplý vzduchu.
- Nestrkajte prsty ani žiadne predmety do vzduchových priechodov.
- Keď sa vyskytne niečo nezvyčajné (zápach spáleniny a pod.), zastavte klimatizáciu a odpojte ju od prívodu elektrickej energie alebo vypnite istič.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo ak dostali pokyny týkajúce sa používania tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú s tým spojeným rizikám. Deti sa nesmú s týmto spotrebičom hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Toto zariadenie nebolo navrhnuté tak, aby ho mohli obsluhovať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez náležitých skúseností a poučenia, ktoré nie sú pod dozorom alebo nedostali inštruktáž od inej osoby zodpovedajúcej za ich bezpečnosť.
- Inštaláciu, údržbu, opravu a premiestňovanie klimatizačného zariadenia smie vykonávať kvalifikovaný montér alebo kvalifikovaný servisný pracovník. Ak sa má vykonať ktorákoľvek z týchto prác, o ich vykonanie požiadajte kvalifikovaného montéra alebo kvalifikovaného servisného pracovníka.

## BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

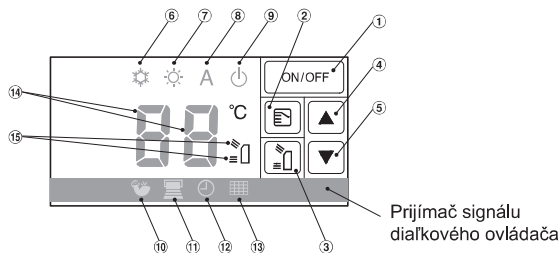
- Používateľ zodpovedá za náležitý dozor, aby sa deti nehrali so zariadením.
- Na doplnenie alebo výmenu nepoužívajte chladiacu zmes, ktorá nezodpovedá špecifikáciám exteriérovej jednotky. V opačnom prípade môže v chladiacom cykle vzniknúť neštandardne vysoký tlak, v dôsledku ktorého môže dôjsť k výbuchu produktu alebo zraneniu osôb.
- Nepoužívajte prostriedky na urýchlenie procesu odmrazovania alebo čistenia okrem tých, ktoré odporúča výrobca.
- Toto zariadenie musí byť uložené v miestnosti bez trvale pôsobiacich zdrojov vznietenia (napríklad otvorený oheň, zapnutý plynový spotrebič alebo zapnutý elektrický ohrievač).
- Uvedomte si, že chladivá nemusia mať žiaden zápach.
- Neprepichujte ani nezapaľujte, pretože spotrebič je pod tlakom. Nevystavujte zariadenie teplu, plameňu, iskrám alebo iným zdrojom vznietenia. V opačnom prípade môže vybuchnúť a spôsobiť zranenie alebo smrť.
- Ak je interiérová jednotka spojená s exteriérovou jednotkou multi-split R32 typu 3M26, 4M27 a 5M34. Pozrite si návod na inštaláciu exteriérovej jednotky IMS a obráťte sa na predajcu v otázke minimálnej podlahovej plochy.

### UPOZORNENIE

- Zariadenie neumývajte vodou. Mohlo by pri tom dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte túto klimatizáciu na iné účely, napríklad na uchovávanie potravín, chov zvierat atď.
- Na vonkajšiu ani na vnútornú časť zariadenia nestúpajte ani na ňu nič nekladte. Mohlo by to viesť k zraneniu alebo k poškodeniu zariadenia.
- Nedotýkajte sa hliníkového rebra, lebo to môže viesť k zraneniu.
- Pred čistením zariadenia vypnite hlavný vypínač alebo istič.
- Ak sa zariadenie nebude dlhšie používať, vypnite hlavný vypínač alebo istič.
- Po dlhom používaní zariadenia sa odporúča, aby odborník vykonal údržbu.
- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody vzniknuté v dôsledku nedodržiavania pokynov uvedených v tejto príručke.

## 1 ZOBRAZOVACÍ A OVLÁDACÍ PANEL VNÚTORNEJ JEDNOTKY

Vnútornú jednotku je možné obsluhovať pomocou jej ovládacieho panela alebo pomocou diaľkového ovládača. Zariadenie bude vždy pracovať podľa naposledy vykonaného príkazu. Ak zmeníte nastavenú teplotu pomocou ovládacieho panela vnútornej jednotky, údaj o nastavenej teplote sa zmení, ale údaj na displeji teploty na diaľkovom ovládači sa nezmení. Aj keď nastavíte prúdenie vzduchu len cez horný výstup, malé množstvo vzduchu môže prúdiť aj cez dolný výstup.



Prijímač signálu diaľkového ovládača

- ① Tlačidlo OPERATION (chod): Zapnutie/vypnutie zariadenia, zhasnutie kontrolky FILTER CHECK (kontrola filtra).
- ② Tlačidlo MODE (režim): Voľba prevádzkového režimu (Automatický→Ochladzovanie→Kúrenie→Automatický→...)
- ※ Funkcia CHILD LOCK (detská poistka): Podržte tlačidlo MODE (režim) stlačené 3 sekundy. (Túto funkciu je možné aktivovať aj po zastavení činnosti.) Ak chcete zrušiť funkciu CHILD LOCK, znova stlačte tlačidlo MODE na 3 sekundy.  
Po aktivovaní funkcie CHILD LOCK zaznejú 3 pípnutia. Keď stlačením tlačidla MODE funkciu vypnete, ozve sa pípnutie a o 3 sekundy môžu zaznieť ďalšie 3 pípnutia.  
Keď je detská poistka aktivovaná, tlačidlá na ovládacom paneli nefungujú. (Po stlačení tlačidla zaznie 1 pípnutie.) Zariadenie je možné obsluhovať pomocou diaľkového ovládača, aj keď je aktivovaná funkcia CHILD LOCK.
- ③ Tlačidlo AIR OUTLET SELECT (voľba vývodu vzduchu): Ochladzovanie, Automatický režim (Horný a dolný→Horný→Horný a dolný→...)  
Vysušovanie (len horný)  
Kúrenie (Horný a dolný→Horný→Dolný→Horný a dolný→...)  
V režime ochladzovania; keď sa skutočná teplota priblíži k nastavenej teplote, nastaví sa horný vývod vzduchu.  
Po zastavení chodu: otvorenie/zatvorenie mriežky dolného vývodu vzduchu. Keď sa na ukazovateli TEMPERATURE (teplota) zobrazuje údaj „CL“, mriežka dolného vývodu vzduchu je zatvorená.  
Keď sa na ukazovateli TEMPERATURE (teplota) zobrazuje údaj „OP“, mriežka dolného vývodu vzduchu je otvorená.
- ④ Tlačidlo TEMPERATURE (teploty) (Nahor): Zvýšenie nastavenej teploty o 1°C (17°C→18°C→...30°C)
- ⑤ Tlačidlo TEMPERATURE (teplota) (Nadol): Zníženie nastavenej teploty o 1°C (30°C→29°C→...17°C)
- ⑥ Kontrolka COOL a DRY (chladenie a vysušovanie) (Modrá)
- ⑦ Kontrolka HEAT (kúrenie) (Oranžová)
- ⑧ Snímač detekcie úniku chladiva (Zelená)
- ※ Vyžaduje sa pripojenie snímača detekcie úniku chladiva, ktorý je k dispozícii ako príslušenstvo. Informujte sa u predajcu.
- ⑨ Kontrolka OPERATION (chod) alebo FAN ONLY (iba ventilátor) (Zelená)
- ⑩ Kontrolka HI-POWER (vysoký výkon) (Zelená)
- ⑪ Kontrolka FLOOR (podlaha) (Oranžová)
- ⑫ Kontrolka TIMER (časovač) (Žltá)
- ⑬ Kontrolka FILTER CHECK (kontrola filtra) (Červená)
- ⑭ Ukazovateľ TEMPERATURE (teploty) (Modrý)
- ⑮ Kontrolka AIR OUTLET (vývod vzduchu) (Zelená)

## 2 PRÍPRAVA PRED POUŽITÍM

### Príprava filtrov

1. Otvorte mriežku prívodu vzduchu a vyberte filtre.
2. Nasadte prídavné filtre. (Podrobnosti nájdete v dokumentácii k príslušenstvu.)

Vložte v správnom smere (+) a (-).

### Vkladanie batérií

1. Vyberte kryt.
2. Vložte 2 nové batérie (typu AAA) a správne umiestnite póly (+) a (-).



### Vyberanie batérií

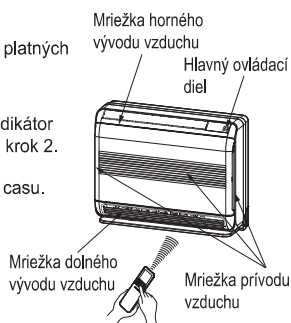
1. Odstráňte kryt a vyberte batérie.
2. Znova nasadte kryt.
  - Pri likvidácii batérií postupujte podľa platných predpisov.

### Nastavenie hodín

1. Stlačte CLOCK • hrotom ceruzy. Ak indikátor časovača bliká, prejdite na nasledujúci krok 2.
2. Stlačte ON alebo OFF. Na zmenu času.
3. Stlačte SET: Nastavenie času.

### Resetovanie diaľkového ovládača

1. Vyberte batériu.
2. Stlačte ON/OFF.
3. Vložte batériu.



## 3 SMER PRÚDENIA VZDUCHU

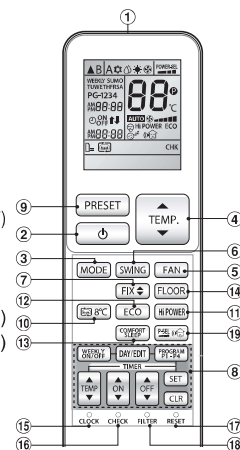
1	Stlačte  : Natočte lamely do požadovaného vertikálneho smeru.	
2	Stlačte  : Automatická zmena prúdenia vzduchu.	
3	Horizontálny smer nastavte ručne.	

### Poznámka:

- Nepohybujte lamelami ručne pomocou iných lamiel.
- V niektorých prevádzkových režimoch sa vertikálna poloha lamiel môže nastavovať automaticky.
- V režime kúrenia nasmerujte prúd vzduchu nadol. Pri zapnutí režimu pohybu lamiel pomocou diaľkového ovládača sa zachová poloha pri prijatí príkazu, ale horné lamely nebudú v činnosti.
- Pri zmene režimu prúdenia vzduchu na „nahor/nadol“ alebo „fúkanie nahor“ sa vykoná pohyb lamiel.
- V režime vyhrievania podlahy smeruje prúd vzduchu iba nadol a pomocou diaľkového ovládača nie je možné aktivovať pohyb lamiel.

## 4 FUNKCIA DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA

- ① Vysielač infračerveného žiarenia
- ② Tlačidlo štart/stop
- ③ Tlačidlo voľby režimu (MODE)
- ④ Tlačidlo teploty (TEMP)
- ⑤ Tlačidlo rýchlosti fúkania (FAN)
- ⑥ Tlačidlo pohybu mriežok (SWING)
- ⑦ Tlačidlo nastavenia lamiel (FIX)
- ⑧ Tlačidlo nastavenia týždenného časovača
- ⑨ Tlačidlo pamäte a prednastavených hodnôt (PRESET)
- ⑩ Tlačidlo prevádzky krbu/Vyhrievania na 8°C (8°C)
- ⑪ Tlačidlo vysokého výkonu (HI-POWER)
- ⑫ Tlačidlo ekonomického chodu (ECO)
- ⑬ Tlačidlo pre pohodlný spánok (COMFORT SLEEP)
- ⑭ Tlačidlo režimu vyhrievania podlahy (FLOOR)
- ⑮ Resetovacie tlačidlo hodín (CLOCK)
- ⑯ Kontrolné tlačidlo (CHECK)
- ⑰ Reset button (RESET)
- ⑱ Resetovacie tlačidlo filtra (FILTER)
- ⑲ Tlačidlo voľby výkonu/Tichej prevádzky (Exteriérová jednotka)



## 5 AUTOMATICKÝ REŽIM / OCHLADZOVANIE (VYSUŠOVANIE) / KÚRENIE / SAMOSTATNÝ CHOD VENTILÁTORA

1. Stlačte : Zvoľte Auto A. Cool (ochladzovanie) , Dry (vysušovanie) , Heat (kúrenie) alebo Fan only (iba ventilátor) .
2. Stlačte : Nastavte požadovanú teplotu. Min. 17°C, Max. 30°C.
3. Stlačte : Stlačte AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH , a Quiet .

※ AUTOMATICKÝ REŽIM : Automatická voľba režimu ochladzovania alebo kúrenia.

※ V režime DRY nie je možné voliť objem vzduchu.

## 6 VYSOKO VÝKONNÝ CHOD

Rýchlejšia automatická regulácia teploty a prúdenia vzduchu v automatickom režime, v režime ochladzovania alebo v režime kúrenia (okrem režimu VYSUŠOVANIA).

Stlačte : Spustenie a zastavenie chodu.

## 7 REŽIM VYHRIEVANIA PODLAHY

Teplý vzduch bude prúdiť iba nadol.  
Teplota vzduchu prúdiaceho z vývodu bude vyššia než zvyčajne.

Stlačte (FLOOR) : Spustenie a zastavenie chodu.

**Poznámka:** Prevádzka FLOOR môže byť aktivovaná len v režime vykurovania.

## 8 EKONOMICKÝ CHOD

Automatická regulácia teploty vzduchu pri nižšej spotrebe energie (okrem režimu VYSUŠOVANIA).

Stlačte (ECO) : Spustenie a zastavenie chodu.

**Poznámka:** Pre chladiaci režim sa nastavená vnútorná teplota automaticky zvýši o jeden stupeň za 2 hodiny (maximálne zvýšenie o 2 stupne).  
Pre vykurovací režim sa nastavená vnútorná teplota zníži.

## 9 POUŽÍVANIE ČASOVAČA

Časovač nastavte, keď je klimatizačné zariadenie v chode.

	Zapnutie časovača	Vypnutie časovača
1	Stlačte  (ON) : Nastavenie požadovaného časovacieho spustenia.	Stlačte  (OFF) : Nastavenie požadovaného časovacieho zastavenia.
2	Stlačte  (SET) : Nastavenie časovača.	Stlačte  (SET) : Nastavenie časovača.
3	Stlačte  (CLR) : Zrušenie časovača.	Stlačte  (CLR) : Zrušenie časovača.

**Poznámka:**

- Uchovávajte diaľkový ovládací v prenosovom dosahu vnútornej jednotky; inak bude čas posunutý až o 15 minút.
- Nastavenie bude uložené pre rovnaký budúci chod.
- Stlačením tlačidla (CLR) zrušíte činnosť denného časovača.

## 10 PREDNASTAVENIE REŽIMU

Nastavte si požadovaný režim na budúce použitie. Jednotka si toto nastavenie uloží do pamäte na použitie pri ďalšom spustení (okrem smeru prúdenia vzduchu).

1. Zvoľte si požadovaný režim.
2. Podržte stlačené tlačidlo (PRESET), kým prestane blikať a zobrazí sa symbol .
3. Stlačte (PRESET) : Spustenie prednastaveného režimu.

## 11 PREVÁDZKA KRBU A VYHRIEVANIE NA 8°C

**Prevádzka krbu**

Udržujte ventilátor interiérovej jednotky nepretržite mimo obdobia teplotného režimu, aby teplo cirkulovalo z iných zdrojov po miestnosti. K dispozícii sú tri parametre nastavenia: Predvolené nastavenie > Krb 1 > Krb 2

**Krb 1:**

Počas obdobia vypnutého vykurovania bude ventilátor interiérovej jednotky pokračovať v prevádzke rovnakou rýchlosťou, aká bola predtým zvolená koncovým používateľom.

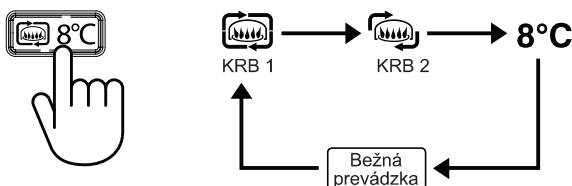
**Krb 2:**

Počas obdobia vypnutého vykurovania bude ventilátor interiérovej jednotky pokračovať v prevádzke s veľmi nízkou rýchlosťou naprogramovanou z výroby.

**Prevádzka vyhrievania na 8°C (8°C)**

Prevádzka režimu vyhrievania na zachovanie teploty 5 až 13°C v miestnosti pri nižšej spotrebe energie.

**Prevádzka krbu a vyhrievanie na 8°C**



**Poznámka:**

- Počas Prevádzky krbu v režime vykurovania bude ventilátor interiérovej jednotky v činnosti a môže dôjsť k prúdeniu studeného vzduchu.
- Prevádzka krbu a teplota 8°C umožňuje používať zariadenie iba v režime kúrenia.

## 12 REŽIM PRE POHODLNÝ SPÁNOK

Na šetrenie energie počas spánku, automatické ovládanie prúdenia vzduchu a automatické vypnutie. (okrem režimu VYSUŠOVANIA).

1. Stlačte (COMFORT SLEEP) : Zvoľte 1, 3, 5 alebo 9 hod. na vypnutie časovacieho.
2. Stlačením tlačidla (CLR) zrušíte režim pre pohodlný spánok.

**Poznámka:** Režim ochladzovania, nastavená teplota sa automaticky zvýši o 1 stupeň/hod počas 2 hodín (maximálne zvýšenie o 2 stupne).  
V prípade ohrievania sa nastavená teplota zníži.

## 13 FUNKCIA AUTOMATICKÉHO REŠTARTU

Tento výrobok je navrhnutý tak, že po výpadku elektrického prúdu sa môže automaticky reštartovať v rovnakom pracovnom režime, v akom bol pred výpadkom prúdu.

**Informácia**

Produkt sa dodáva s vypnutou funkciou automatického reštartu. Podľa potreby zapnite.

**Zapnutie funkcie automatického reštartu**

- Stlačte a podržte tlačidlo [OPERATION] na vnútornej jednotke po dobu 3 sekúnd (3 pípnutia a kontrolka CHODU blikne 5 ráz za sekundu počas 5 sekúnd).

**Vypnutie funkcie automatického reštartu**

- Stlačte a podržte tlačidlo [OPERATION] na vnútornej jednotke po dobu 3 sekúnd (3 pípnutia, ale kontrolka CHODU neblíkne).

**Poznámka:** Ak je nastavený časovač ON (zapnutie) alebo OFF (vypnutie), potom sa neaktivuje FUNKCIA AUTOMATICKÉHO REŠTARTU.

## 14 VYPNUTIE KONTROLKY FILTRA

Najskôr vypnite istič.

Kontrolka FILTER sa rozsvieti; filter sa musí vyčistiť.

Na zhasnutie lampy stlačte tlačidlo OPERATION na vnútornej jednotke alebo tlačidlo FILTER na diaľkovom ovládací.

**Poznámka:** Kontrolka filtra sa rozsvieti približne po 1.000 hodinách prevádzky.

**Vnútorne zariadenie a diaľkový ovládač**

- Vyčistite vnútorné zariadenie a diaľkový ovládač s vlhkou handričkou, ak je to potrebné.
- Nepoužívajte benzín, riedidlo, leštiaci prášok alebo chemicky upravenú prachovku.

## 15 SAMOČISTIACI REŽIM (LEN PRI OCHLADZOVANÍ A VYSUŠOVANÍ)

**Čistiaca prevádzka**

Táto funkcia sa používa na sušenie vnútra klimatizačného zariadenia, aby sa znížil rast plesní, atď. vo vnútri klimatizačného zariadenia.

- Keď sa jednotka vypne po 10 alebo viac minútach prevádzky v režime chladenia alebo sušenia, čistiaca prevádzka sa spustí automaticky a indikátor TIMER na displeji jednotky sa rozsvieti.

**Doba trvania čistiacej prevádzky**

- Čistiaca prevádzka trvá 30 alebo, ak jednotka pracovala v chladiacom alebo vysušovacom režime 10 alebo viac minút.

**Poznámka:**

- SAMOČISTIACI REŽIM je základné nastavenie z výroby.
- Ako zrušiť SAMOČISTIACI REŽIM.  
Podržte tlačidlo MODE (režim) na ovládacom paneli stlačené dlhšie ako 10 sekúnd (menej ako 20 sekúnd). Po zrušení zaznejú 4 pípnutia.
- Ako aktivovať SAMOČISTIACI REŽIM.  
Podržte tlačidlo MODE (režim) na ovládacom paneli stlačené dlhšie ako 10 sekúnd (menej ako 20 sekúnd). Následne zaznejú 4 pípnutia a 5 sekúnd bude blikať kontrolka chodu.

## 16 CHOD A VÝKON

1. Funkcia trojminútovej ochrany: Na zabránenie zariadeniu spustiť sa na 3 minúty, keď je náhle reštartované alebo zapnuté do polohy ON.
2. Chod pred začatím kúrenia: Zahriatie jednotky na 5 minút pred začatím fúkania teplého vzduchu.
3. Riadenie teplého vzduchu: Keď dosiahne teplota v miestnosti nastavenú úroveň, rýchlosť ventilátora sa automaticky zníži a vonkajšie zariadenie sa zastaví.
4. Automatické rozmrazovanie: Ventilátory sa počas rozmrazovania zastavia.
5. Výhrevnosť: Teplo sa absorbuje zvonku a je uvoľňované do miestnosti. Ak je vonkajšia teplota príliš nízka, použite iné výhrevné teleso v kombinácii s klimatizáciou.
6. Pamätajte na nahromadený sneh: Vonkajšie zariadenie umiestnite tak, aby sa pri ňom nahromadil sneh, listie alebo iné predmety počas jednotlivých ročných období.
7. Pri chode zariadenia môže byť počuť mierne praskanie. Je to normálne, lebo praskanie môže byť spôsobené roztáhavaním/sťahovaním plastu.

Teplota. Prevádzka	Vonkajšia teplota	Teplota v miestnosti
Kúrenie	-15°C ~ 24°C	Menej ako 28°C
Ochladzovanie	-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Vysušovanie	-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C

\* V prípade záujmu o viacnásobné zapojenie sa informujte u predajcu, alebo si potrebné informácie vyhladajte v katalogu.

## 17 RIEŠENIE PROBLÉMOV (KONTROLNÝ BOD)

Zariadenie nefunguje.	Ochladzovanie alebo ohrevanie je mimoriadne slabé.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Hlavný vypínač je vypnutý.</li> <li>Istič je v polohe, v ktorej je prerušená dodávka prúdu.</li> <li>Výpadok elektrickej energie</li> <li>Časovač je nastavený na ON.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Filtre sú upchaté prachom.</li> <li>Teplota bola nastavená nesprávne.</li> <li>Sú otvorené dvere alebo okná.</li> <li>Prívod alebo odvod vzduchu na vonkajšom zariadení sú zablokované.</li> <li>Rýchlosť ventilátora je príliš nízka.</li> <li>Prevádzkový režim je DRY (Sušenie).</li> <li>Funkcia VÝBER VÝKONU je nastavená na 75% alebo 50% (Táto funkcia je závislá od diaľkového ovládača).</li> </ul>

**Poznámka:** Keď v zariadení nastane abnormálny stav, na zobrazovacom paneli zariadenia sa zobrazí kód abnormálneho stavu (2-miestny). Kontaktujte predajcu.

### V prípade viacnásobného zapojenia

- Skontrolujte, či sa prevádzkový režim líši od režimu zvoleného v iných miestnostiach (Zariadenie nemôže pracovať pri týchto kombináciách režimov: COOL (ochladzovanie) a HEAT (kúrenie), DRY (vysušovanie) a HEAT (kúrenie)).
- Zvoľte rovnaký prevádzkový režim ako v ostatných miestnostiach.

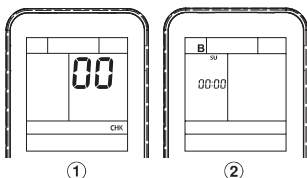
## 18 VÝBER DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA A-B

Na oddelenie používania diaľkového ovládača pre každé vnútorné zariadenie, ak sú dve klimatizačné jednotky umiestnené blízko seba.

### Nastavenie diaľkového ovládača B.

- Stlačte a držte tlačidlo **CHĚCK** na diaľkovom ovládači končekom ceruzy. Na displeji sa zobrazí „00“. (Obr. ①)
- Stlačte **MODE** súčasne s **CHĚCK**. Na displeji sa zobrazí „B“ a „00“ zmizne a klimatizácia sa VYPNE. Diaľkový ovládač B ma aktivovanú pamäť. (Obr. ②)

- Poznámka:**
- Vyššie uvedené kroky zopakujte na nastavenie diaľkového ovládača na A.
  - Diaľkový ovládač A nemá na displeji „A“.
  - Pôvodné nastavenie diaľkového ovládača z výroby je A.



### Nastavenie jednotky B.

Podržte tlačidlo **MODE** (režim) stlačené dlhšie ako 20 sekúnd. Keď sa nastavenie A zmenilo na nastavenie B: zaznie 5 pípnutí a na 5 sekúnd sa rozblíka kontrolka chodu. Keď sa nastavenie B zmenilo na nastavenie A: zaznie 5 pípnutí.

## 19 NASTAVENIE JASU ZOBRAZOVACIEHO PANELA ZARIADENIA

- Podržte stlačené tlačidlo **AIR OUTLET SELECT** (voľba vývodu vzduchu) a 3-krát stlačte tlačidlo **MODE** (režim) (Všetky kontrolky na zobrazovacom paneli zariadenia sa rozsvietia). (Vtedy podržte stlačené tlačidlo **AIR OUTLET SELECT**.)
- Podržte stlačené tlačidlo **AIR OUTLET SELECT** (voľba vývodu vzduchu) na zobrazovacom paneli zariadenia a potom pomocou tlačidla **TEMPERATURE** (teplota) (nahor, (nadol) nastavte požadovaný jas.
- Nastavenie jas sa uloží po uvoľnení tlačidla **AIR OUTLET SELECT** na zobrazovacom paneli zariadenia. Aj keď je ukazovateľ teploty vypnutý, po stlačení tlačidla na nastavenie teploty (nahor alebo nadol) sa zobrazí nastavená teplota, ktorú následne môžete zmeniť. 10 sekúnd po uvoľnení tlačidla sa ukazovateľ teploty vypne.

Môžete nastaviť 4 rôzne úrovne jas.

	Ukazovateľ teploty	Ostatné kontrolky
1	Normálny jas	Normálny jas
2	Tma	Tma
3	Vypnutý	Tma
4	Vypnutý	Vypnutý

## 20 ZRUŠENIE AUTOMATICKEJ ZMENY SMERU PRÚDENIA VZDUCHU (LEN PRI OCHLADZOVANÍ)

Keď sa v režime ochladzovania priblíži teplota vzduchu v miestnosti k nastavenej teplote, vzduch začne prúdiť len nahor, aj keď je nastavené fúkanie nahor.

Ak chcete zachovať fúkanie nahor/nadol, postupujte takto:

Podržte tlačidlo **AIR OUTLET SELECT** (voľba vývodu vzduchu) stlačené dlhšie ako 10 sekúnd (menej ako 20 sekúnd). Zaznejú 4 pípnutia a na ukazovateli teploty sa na 5 sekúnd rozsvieti údaj „1“.

Ak sa chcete vrátiť k pôvodnému stavu, znova podržte tlačidlo **AIR OUTLET SELECT** (voľba vývodu vzduchu) stlačené dlhšie ako 10 sekúnd (zaznejú 4 pípnutia a na ukazovateli teploty sa na 5 sekúnd rozsvieti údaj „0“).

## 21 ÚDRŽBA MRIEŽKY PRÍVODU VZDUCHU

Mriežku prívodu vzduchu čistite vodou pomocou mäkkej špongie alebo utierky.

- Po očistení nechajte riadne oschnúť mimo priameho slnečného žiarenia.
- Silné znečistenie odstráňte pomocou neutrálneho kuchynského saponátu a opláchnite vodou (Nepoužívajte drôtenku).
- Na predný panel príliš silno netlačte. Mohol by prasknúť.

## 22 VOĽBA VÝKONU A TICHÁ PREVÁDZKA (EXTERIÉROVÁ JEDNOTKA)

### Voľba výkonu (P-SEL)

Táto funkcia sa používa, keď je istič zdieľaný s inými elektrickými prístrojmi. Obmedzuje maximálny prúd a príkon na 100%, 75% alebo 50% a dá sa použiť ovládaním **POWER SELECTION** (VOĽBA VÝKONU). Čím nižšie percento, tým väčšia úspora a tiež dlhšia životnosť kompresora.

### Poznámka:

- Keď je zvolená úroveň, stupeň nastavenia **POWER-SELECTION** (VOĽBA VÝKONU), bliká na LCD displeji diaľkového ovládania po dobu 3 sekundy. V prípade úrovne 75% a 50% tiež 2 sekundy bliká hodnota „75“ alebo „50“.
- Pretože funkcia **POWER-SELECTION** (VOĽBA VÝKONU) obmedzuje maximálny prúd, môže sa vyskytnúť nevhodná kapacita chladenia alebo vyhrievania.

### Tichá prevádzka (())

Udržiavajte exteriérovú jednotku v tichej prevádzke a zaistíte tak sebe aj susedom tuhý spánok počas noci. Pomocou tejto funkcie bude kapacita vyhrievania optimalizovaná na takú úroveň, aby jednotka pracovala potichu. Tichú prevádzku možno zvoliť v dvoch režimoch: **Silent 1** (Tichá 1) a **Silent 2** (Tichá 2).

K dispozícii sú tri parametre nastavenia: **Standard level** (Štandardná úroveň) > **Silent 1** (Tichá 1) > **Silent 2** (Tichá 2)

### Silent 1 (Tichá 1):

Hoci jednotka funguje potichu, kapacita vyhrievania (alebo chladenia) má stále prednosť, aby sa zaistilo dostatočné pohodlie v miestnosti. Toto nastavenie je výborné vyváženie medzi kapacitou vyhrievania (alebo chladenia) a hladinou hluku exteriérovej jednotky.

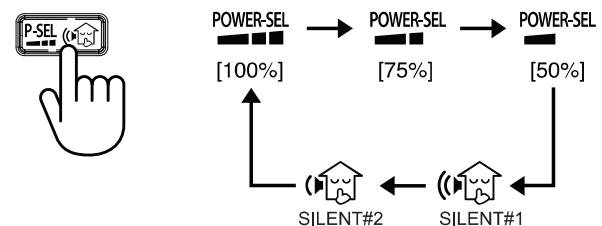
### Silent 2 (Tichá 2):

Kompromis medzi kapacitou vyhrievania (alebo chladenia) a hladinou hluku za všetkých okolností, kedy má hladina hluku exteriérovej jednotky veľkú prednosť. Toto nastavenie slúži na zníženie maximálnej úrovne hluku exteriérovej jednotky o 4 dB(A).

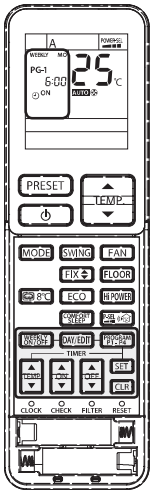
### Poznámka:

- Keď je aktivovaná tichá prevádzka, môže sa vyskytnúť nedostatočná kapacita vyhrievania (alebo chladenia).

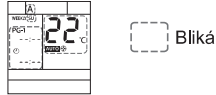
### Voľba výkonu a Tichá prevádzka (Exteriérová jednotka)



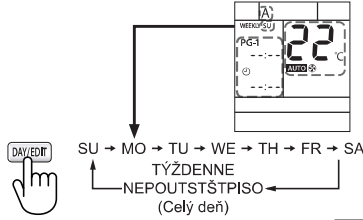
**Nastavenie TÝŽDENNÉHO ČASOVAČA**



1. Stlačte tlačidlo **DAY/EDIT** pre zadanie nastavenia WEEKLY TIMER (TÝŽDENNÉHO ČASOVAČA).

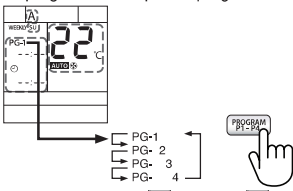


2. Stlačte tlačidlo **DAY/EDIT** pre výber želaného dňa v poradí. Poradie symbolu dňa sa zobrazí na displeji LCD.



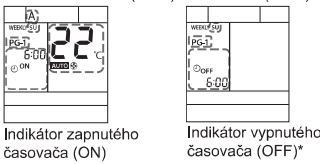
3. Pre výber čísla programu stlačte tlačidlo **PROGRAM**.

- Je pripravené nastavenie programu 1, keď sa na displeji LCD zobrazí **PG-1**.
- Stlačte tlačidlo **PROGRAM** pre zmenu čísla programu. Čísla programov sú v poradí program 1 až program 4.



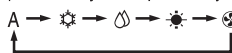
4. Stlačte tlačidlo **ON** alebo **OFF** pre výber zvoleného času.

- Čas je možné nastaviť na hodnotu 0:00 až 23:50 v 10 minútových intervaloch.
- Stlačte a držte tlačidlo, aby ste zmenili nastavenie o 1 hod.
- Pre každý program je možné nastaviť len jednu možnosť časovača ON (ZAP.) alebo OFF (VYP.).

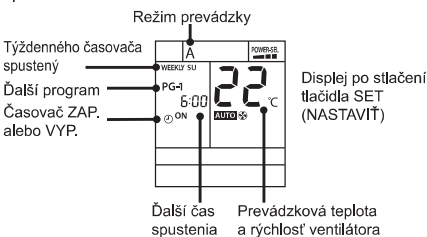


\*Tlačidlo OFF (VYP.) sa pre časovač používa na ZASTAVENIE klimatizácie, a len potom sa na displeji nezobrazia možnosti Operation mode (Režim prevádzky), Temperature (Teplota), Fan speed (Rýchlosť ventilátora) a ďalšie.

5. Stlačte tlačidlo **MODE** (Režim), aby ste vybrali požadovaný režim prevádzky.



6. Stlačte tlačidlo **TEMP** alebo **TEMP** pre výber požadovanej teploty.
- Teplotu je možné nastaviť medzi 17°C až 30°C.
7. Stlačte tlačidlo **FAN** aby ste vybrali požadovanú rýchlosť ventilátora.
8. Pridajte prevádzku, ak sa to požaduje.
- Stlačte tlačidlo **8°C** pre použitie temperovania na 8°C. (Poznámka: Krb nemožno vybrať a uložiť do pamäte v týždňovej funkcii)
  - Stlačte tlačidlo **ECO** pre prevádzku v režime EKO.
  - Stlačte tlačidlo **HiPOWER** aby ste použili režim Hi-POWER.
  - Stlačte tlačidlo **QUIET** prepnete do režimu Tichá prevádzka.
  - Stlačte tlačidlo **FLOOR** pre prevádzku v režime FLOOR.
9. Pridanie alebo úprava programu. Tento program je možné nastaviť pre celý požadovaný deň, pokiaľ nestlačíte tlačidlo **SET** na potvrdenie nastavenia v postupe 10. Ak požadujete pridanie alebo úpravu, opakujte postup 2 – 8 pred potvrdením nastavenia.
10. Po dokončení postupu stlačte tlačidlo **SET** aby ste potvrdili nastavenie\*.



\*Nasmerujte diaľkový ovládač na prijímací modul na klimatizácii, a potom stlačte tlačidlo SET (NASTAVIŤ), pokiaľ sa neozve zvuk „BeepBeep“, ktorý znamená dokončenie nastavenia. Počas prijímania signálu klimatizáciou sa môže ozvať zvuk „Beep“ v takom počte, ktorý sa rovná počtu nastavených dní. Ak indikátor časovača bliká, znamená to nedokončené nastavenie, stlačte teda dvakrát tlačidlo **WEEKLY**.

**Poznámka :**

1. Umiestnite diaľkový ovládač tam, kde interiérová jednotka môže prijímať signál, aby ste dosiahli väčšiu presnosť hodín diaľkového ovládača a jednotky klimatizácie.
2. Možnosti časovača ON (ZAP.) / OFF (VYP.) je možné nastaviť počas prevádzky týždenného časovača, prevádzka klimatizácie sa riadi primárne bežným časovačom a po ukončení bežného časovača sa bude riadiť znovu týždenným časovačom.
3. Počas prevádzky týždenného časovača je možné nastaviť všetky možnosti prevádzky ako MODE (REŽIM), TEMP (TEPLOTA), FAN (VENTILÁTOR), Hi-POWER (VYSOKÝ VÝKON), ECO (EKO), atď. Keď však hodiny dosiahnu nastavenie programu, prevádzka bude podľa nastavení v programe.
4. Počas doby odosielania signálu diaľkového ovládača sa vyhnite rušeniu inými predmetmi, ktoré blokujú prenos z diaľkového ovládača do klimatizácie.

**Úprava programu týždenného časovača**

Pre úpravu programu po potvrdení nastavenia týždenného časovača na, postupujte podľa krokov 1 - 3.

1. Stlačte tlačidlo **DAY/EDIT**.
  - Zobrazí sa deň v týždni a číslo programu pre aktuálny deň.
2. Stlačte tlačidlo **DAY/EDIT** aby ste vybrali deň **PROGRAM** týždni a stlačte tlačidlo pre výber programu, ktorý má byť potvrdený.
  - Resetovanie operácie.
3. Stlačte tlačidlo **SET** aby ste ukončili režim potvrdzovania.

**Deaktivácia činnosti TÝŽDENNÉHO ČASOVAČA**

Stlačte tlačidlo **WEEKLY** keď sa bude na displeji LCD zobrazovať „WEEKLY“ (TÝŽDENNÝ).

- Nápis „WEEKLY“ (TÝŽDENNÝ) sa prestane na displeji LCD zobrazovať. Program však stále zostane v diaľkovom ovládači.
- Indikátor časovača sa vypne.
- Pre opätovnú aktiváciu prevádzky týždenného časovača stlačte znovu tlačidlo **WEEKLY**. Na displeji LCD sa zobrazí ďalší program program sa po opätovnej reaktywácii uvedie do súladu s časom hodín.

**Vymazanie programov**

**Jeden program**

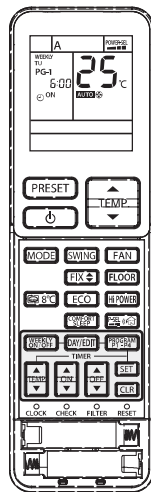
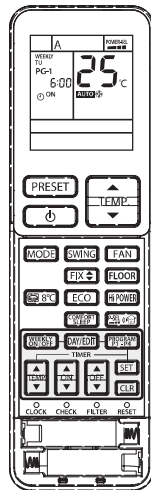
1. Stlačte tlačidlo **DAY/EDIT**.
  - Zobrazí sa deň týždňa a číslo programu.
2. Vyberte deň, v ktorý sa má program vymazať.
3. Stlačte tlačidlo **PROGRAM** pre výber čísla programu, ktorý má byť vymazaný.
  - Stlačte tlačidlo **CLR**.
  - Vymaže sa označenie časovača ON (ZAP.) alebo OFF (VYP.) a displej LCD zabliká.
4. Stlačte tlačidlo **SET** aby ste vymazali program.
  - Stlačte tlačidlo **SET** pokiaľ bliká displej LCD a potom sa program vymaže.

**Všetky programy**

1. Stlačte tlačidlo **DAY/EDIT**.
  - Zobrazuje sa deň týždňa a číslo programu.
2. Stlačte tlačidlo **CLR** podržte ho 3 sekundy.
  - Všetky programy sa vymažú a na displeji LCD sa zobrazí aktuálna prevádzka.

**Poznámka :**

Uistite sa, že prijímací modul diaľkového ovládača na klimatizácii prijme signál z diaľkového ovládača.



**TOSHIBA**

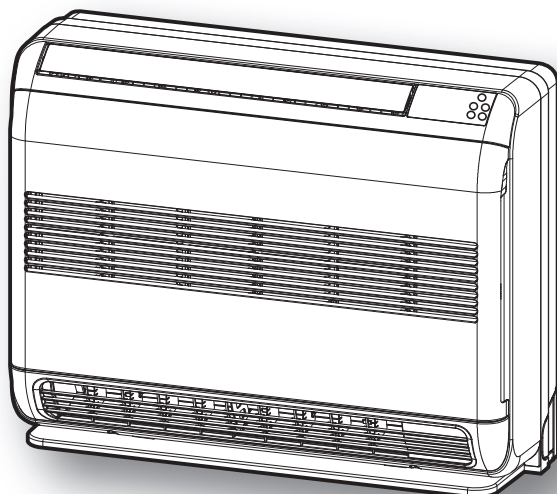
# TOSHIBA

R32 or R410A

***INVERTER***

## NAVODILA ZA UPORABO

SLOVENŠČINA



**KLIMATSKA NAPRAVA (VEČDELNA)**

Za splošno javno uporabo

Notranja enota

**RAS-B10, 13, 18J2FVG-E**

Zunanja enota

**RAS-10, 13, 18J2AVSG-E**

## VARNOSTNA OPOZORILA



Preden upravljate z enoto, pazorno preberite opozorila v tem priročniku.



Ta naprava je napolnjena z R32.

- Ta priročnik shranite na mestu, kjer ga lahko operater zlahka najde.
- Preden upravljate z enoto, pazorno preberite opozorila v tem priročniku.
- Ta naprava je namenjena uporabi strokovnjakov ali usposobljenih uporabnikov v delavnica, lahki industriji in na kmetijah, ali za komercialno uporabo laikom.
- Opozorila v priročniku so opredeljena kot NEVARNOST, OPOZORILO ali POZOR. Vsa vključujejo pomembne informacije v zvezi z varnostjo. Dosledno sledite opozorilom.

### NEVARNOST

- Ne nameščajte, popravljajte, odpirajte in ne odstranjajte pokrova. Izpostavili bi se lahko nevarnim napetostim. Prosite prodajalca ali strokovnjaka, da to stori za vas.
- Izklop naprave iz omrežja ne prepreči nevarnosti električnega udara.
- Napravo je potrebno namestiti v skladu z nacionalnimi pravili o električni napeljavi.
- Sredstva za izklop iz omrežja s kontakti medsebojne razdalje vsaj 3 mm na vseh polih morajo biti vključena v fiksno električno napeljavo.
- Napravo je treba hraniti v sobi brez stalnih virov ognja (na primer, odprt ogenj, delujoča plinska naprava ali delujoč električni grelnik).
- Da bi se izognili ognju, eksploziji ali poškodbi, ne upravljajte z enoto, ko v bližini enote zaznate škodljive pline (npr. gorljivi ali korozivni).

### OPOZORILO

- Ne izpostavljajte svojega telesa neposredno hladnemu ali toplemu zraku za dalj časa.
- V zračne reže ne vstavljajte prstov ali kateregakoli predmeta.
- V primeru anomalije (vonj po sežigu, itd.) ustavite klimatsko napravo in jo izključite iz omrežja ali izklopite stikalo.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi in mentalnimi sposobnostmi ali z manj izkušnjami in znanji, če delajo pod nadzorom in z navodili, ki zadevajo uporabo naprave na varen način, in razumejo vsa tveganja. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenje in vzdrževanje brez nadzora otrokom ni dovoljeno.
- Naprava ni namenjena uporabi oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi in mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj ali znanja, razen če so nadzorovane ali poučene glede uporabe naprave s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Klimatsko napravo vam mora namestiti, vzdrževati, popravljati in demontirati kvalificiran inštalater ali usposobljen serviser. Kadar so potrebna ta dela, prosite za pomoč usposobljenega inštalaterja ali usposobljenega serviserja.
- Otroke je potrebno nadzirati, da zagotovite, da se ne igrajo z napravo.

## VARNOSTNA OPOZORILA

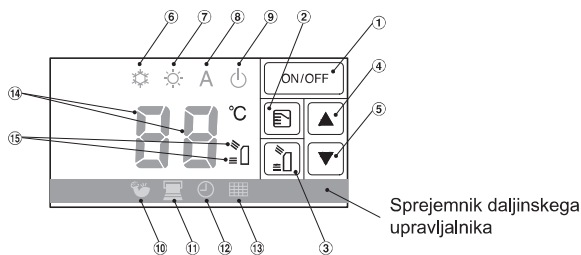
- Za dopolnitev ali zamenjavo ne uporabljajte drugega hladilnega sredstva, kot je tisti v zunanji enoti. V nasprotnem lahko pride do abnormalno visokega tlaka v krogu hladilnega sredstva, kar lahko povzroči okvaro ali eksplozijo izdelka in poškodbe.
- Ne uporabljajte sredstev, da bi pospešili postopek odtaljevanja ali za čiščenje, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- Napravo morate shraniti v sobi, ki nima stalno delujočih virov vžiga (npr. odprtega ognja, delujočo plinsko napravo ali delujoči električni grelec).
- Vedite, da imajo lahko hladilna sredstva poseben vonj.
- Ne prebadajte ali zažigajte, saj je naprava pod pritiskom. Naprave ne izpostavljajte vročini, plamenom, iskricam ali drugim virom vžiga. V nasprotnem primeru lahko eksplodira in povzroči poškodbo ali celo smrt.
- Ko je notranja enota povezana z razvejano R32 zunanjo enoto 3M26, 4M27 in 5M34. Prosimo, preberite si vodnik za namestitev zunanje enote IMS in se posvetujte z dobaviteljem o minimalni talni površini.

### POZOR

- Enote ne operite z vodo. Lahko pride do električnega udara.
- Klimatske naprave ne uporabljajte v drugačne namene, kot so na primer konzerviranje hrane, reja živali, itd.
- Ne stopite in ne postavite ničesar na notranjo/zunanjo enoto. Lahko pride do telesnih poškodb ali okvare enote.
- Ne dotikajte se aluminjske plavuti, ker lahko pride do poškodb.
- Pred čiščenjem enote, izklopite glavni gumb ali omrežno stikalo.
- Če enote ne nameravate uporabljati dlje časa, izklopite glavno stikalo ali odklopnik.
- Priporočamo, da po dolgotrajni uporabi strokovnjak izvede vzdrževalna dela.
- Proizvajalec ni na kakršen koli način odgovoren za poškodbe povzročene z neupoštevanjem navodil v tem priročniku.

## 1 PRIKAZ NA NOTRANJI ENOTI IN UPRAVLJALNA PLOŠČA ENOTE

Notranjo enoto lahko upravljate z upravljalno ploščo enote ali daljinskim upravljalnikom. Enota bo delovala z na zadnje nastavljenim obratovalnim načinom. Če spremenite nastavljeno temperaturo prek upravljalne plošče enote, se bo spremenil prikaz temperature, ne pa tudi prikaz temperature na daljinskem upravljalniku. Če zračni pretok nastavite samo na zgornji del, lahko kljub temu iz spodnjega dela piha nekaj zraka.



- ① Gumb OPERATION : gumb za VKLOP/IZKLOP enote, izklop indikatorja za PREVERJANJE FILTRA.
- ② Gumb MODE : obratovalni način (Samodejno→Hlajenje→Gretje→Samodejno→...)
- ※ Funkcija CHILD LOCK (VAROVALO ZA OTROKE) : za 3 sekunde pritisnite gumb MODE. (Funkcija deluje tudi, ko je enota izključena.) Če želite izključiti VAROVALO ZA OTROKE, ponovno za 3 sekunde pritisnite gumb MODE. Ko je funkcija VAROVALO ZA OTROKE vključena, bo enota 3-krat zapiskala. Ko pritisnete gumb MODE, da funkcijo izklopite, bo enota zapiskala in po 3 sekundah se bodo oglasili še 3 piski. Gumb indikatorja ne bo deloval, ko je vključena funkcija varovanja za otroke. (Ko pritisnete gumb, enota 1-krat zapiska.) Med vključeno funkcijo VAROVALO ZA OTROKE upravljanje z daljinskim upravljalnikom normalno deluje. Ko prekinete napajanje enote, se funkcija prekliče.
- ③ Gumb AIR OUTLET SELECT (IZBOR ZRAČNEGA IZHODA) : Hlajenje, Samodejno (Zgoraj in Spodaj→Zgoraj→Zgoraj in Spodaj→...), Sušenje (samo zgoraj) Gretje (Zgoraj in Spodaj→Zgoraj→Spodaj→Zgoraj in Spodaj→...)
- Co se med hlajenjem nastavlja temperatura približa sobni temperaturi, bo zračna rešetka usmerjena samo navzgor, čeprav ste nastavili, da naj piha gor. Med nedelovanjem: Odprite/Zaprte spodnjo izhodno zračno rešetko. Ko indikator TEMPERATURE prikazuje »CL«, bo spodnja zračna rešetka zaprta. Ko indikator TEMPERATURE prikazuje »OP«, bo spodnja zračna rešetka odprta.
- ④ Gumb TEMPERATURE (TEMPERATURO) (Gor) : Nastavitev temperaturo se poveča za 1°C (17°C→18°C→... 30°C)
- ⑤ Gumb TEMPERATURE (TEMPERATURO) (Dol) : Nastavitev temperaturo se zmanjša za 1°C (30°C→29°C→... 17°C)
- ⑥ Indikator COOL in DRY (Modra)
- ⑦ Indikator HEAT (Oranžna)
- ⑧ Senzor detektorja puščanja hladilnega sredstva (Zelena)
- ※ Zahtevajte povezavo senzorja detektorja puščanja hladilnega sredstva, ki je na voljo kot dodatek. Prosimo, zahtevajte od dobavitelja.
- ⑨ Indikator DELOVANJA ali SAMO VENTILATOR (Zelena)
- ⑩ Indikator HI-POWER (Zelena)
- ⑪ Indikator FLOOR (Oranžna)
- ⑫ Indikator TIMER (Rumena)
- ⑬ Indikator FILTER CHECK (Rdeča)
- ⑭ Indikator TEMPERATURE (Modra)
- ⑮ Indikator AIR OUTLET (Zelena)

## 2 PRIPRAVA PRED UPORABO

### Prilava Filterov

1. Odprite zračno rešetko in odstranite zračne filtre.
2. Montirajte filtre. (glejte sliko na listu z dodatki).

### Vnos Baterij

1. Odstranite pokrov.
2. Vstavite 2 novi bateriji (vrste AAA), upoštevajoč znaka (+) in (-).

### Odstranitev baterij

1. Odstranite pokrov in izvemite baterije.
2. Ponovno namestite pokrov.
  - Baterije zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi.

### Nastavitev ure

1. S konico svinčnika pritisnite na CLOCK • . Če oznaka programske ure utripa, pojdite na korak 2.
2. Pritisnite na ali : naravnajte čas.
3. Pritisnite na : nastavite čas.

### Resetiranje daljinskega upravljalnika

1. Odstranite baterijo.
2. Pritisnite na .
3. Vstavite baterijo.



## 3 SMER ZRAČNEGA TOKA

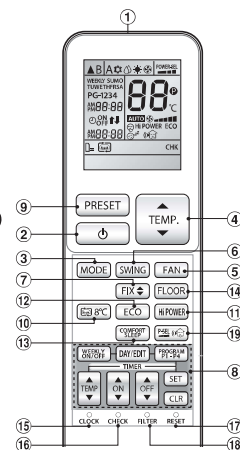
1	Pritisnite na  : Premaknite loputo v zeleno navpično smer.	
2	Pritisnite na  : Samodejno nihanje lopute, ponovno pritisnite za zaustavitev.	
3	Vodoravno smer nastavite ročno.	

### Opomba:

- Lopute ne premikajte ročno.
- Navpična reža se lahko v nekaterih načinih delovanja nastavi samodejno.
- Pihanje zraka med segrevanjem vselej usmerite navzdol, če z daljinskim upravljalnikom nastavite način delovanja s premikanjem reže, pri čemer zgornja reža ne bo delovala.
- Če spremenite zračni tok navzgor/navzdol ali na pihanje navzgor, bo enota delovala v načinu premikanja sem in tja.
- Med SEGREVANJEM TAL bo zrak pihal navzdol in z daljinskim upravljalnikom ni mogoče nastaviti obračanja reže.

## 4 FUNKCIJE DALJINSKEGA UPRAVLJALNIKA

- ① Oddajnik infrardečega signala
- ② Gumb Start/Stop
- ③ Gumb za izbor načina (MODE)
- ④ Gumb za temperaturo (TEMP)
- ⑤ Gumb za hitrost ventilatorja (FAN)
- ⑥ Tipka za nihanje špranje (SWING)
- ⑦ Gumb za nastavitev lopute (FIX)
- ⑧ Tipke za nastavitev tedenskega časovnika
- ⑨ Tipka za spomin in prednastavitev (PRESET)
- ⑩ Gumb za kamin/Ogrevanje na 8°C (8°C/8°C)
- ⑪ Tipka za visoko moč (Hi-POWER)
- ⑫ Tipka za ekonomično delovanje (ECO)
- ⑬ Tipka za komfortno spanje (COMFORT SLEEP)
- ⑭ Gumb načina za segrevanje tal (FLOOR)
- ⑮ Tipka za ponastavitev ure (CLOCK)
- ⑯ Gumb za preveritev (CHECK)
- ⑰ Gumb za ponastavitev (RESET)
- ⑱ Tipka za ponastavitev filtra (FILTER)
- ⑲ Gumb za izbiro porabe moči/Tihega delovanja (Zunanja enota) (PUSH/ON)



## 5 SAMODEJNO / HLAJENJE (SUŠENJE) / OGREVANJE / DELOVANJE SAMO VENTILATORJA

1. Pritisnite na : Izberite Auto A. Hlajenje , Sušenje , Segrevanje ali Samo Ventilator .
2. Pritisnite na : Nastavite zeleno temperaturo. Min. 17°C, Max. 30°C.
3. Pritisnite na : Izberite AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH , in Quiet .

- ※ SAMODEJNO DELOVANJE: samodejni izbor hlajenja ali ogrevanja.
- ※ V načinu delovanja DRY, količine zraka ni mogoče izbrati.

## 6 DELOVANJE HI-POWER

Za samodejni nadzor sobne temperature in zračnega toka za hitrejše samodejno delovanje, hlajenje ali ogrevanje (razen v načinu SUŠENJA).

Pritisnite na : Zagon in zaustavitev delovanja.

## 7 OGREVANJE TAL

V tem načinu bodo zračne reže usmerjene samo navzdol. Temperatura zraka bo višja kot običajno.

Pritisnite na : Zagon in zaustavitev delovanja.

**Opomba:** Gretje TAL je lahko aktivno samo v načinu Gretja.

## 8 EKONOMIČNO DELOVANJE

Za samodejni nadzor sobne temperature za varčevanje z energijo (razen v načinu SUŠENJA).

Pritisnite na : Zagon in zaustavitev delovanja.

**Opomba:** Hlajenje; notranja nastavljena temperatura se bo samodejno povečala. 1 stopinja na 2 uri (največje povečanje je 2 stopinji). Pri segrevanju se bo notranja nastavljena temperatura zmanjšala.

## 9 DELOVANJE TIMERJA

Nastavite timer, ko je klimatska naprava v delovanju.

	Vklop/izklop Timerja (ON)	Vklop/izklop Timerja (OFF)
1	Pritisnite na  : Nastavite vklop timerski NO.	Pritisnite na  : Nastavite želeni timerski OFF.
2	Pritisnite na  : Nastavite timer.	Pritisnite na  : Nastavite timer.
3	Pritisnite na  : Preklic timerja.	Pritisnite na  : Preklic timerja.

**Opomba:**

- Daljinski upravljalnik naj bo na ustrezni oddajni razdalji z notranjo enoto; sicer bo prišlo do 15 minutnega časovnega zaostanka.
- Nastavitve se shranijo za naslednje delovanje.
- Pritisnite na , da prekličete delovanje dnevnega časovnika.

## 10 PREDNASTAVITEV DELOVANJA

Nastavite svoj priljubljen način delovanja za prihodnjo uporabo. Nastavitve enota shrani za prihodnje delovanje (razen smeri zračnega pretoka).

1. Izberite svoj priljubljen način delovanja.
2. Pritisnite in zadržite , dokler ne preneha utripati in se prikaže oznaka .
3. Pritisnite na : Delovanje v prednastavljenem načinu.

## 11 KAMIN IN OGREVANJE NA 8°C

### Delovanje kamina

Vklop neprekinjenega delovanja ventilatorja med izklopljenim ogrevanjem za kroženje toplote iz drugih virov v prostoru. Obstajajo trije parametri nastavitve: Privzeta nastavitve > Kamin 1 > Kamin 2

#### Kamin 1:

Med obdobjem izklopljenega gretja (thermo off) bo ventilator notranje enote še naprej deloval pri enaki hitrosti, kot jo je prej izbral končni uporabnik.

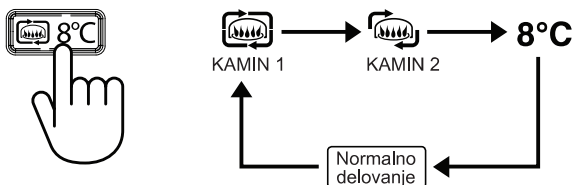
#### Kamin 2:

Med obdobjem izklopljenega gretja (thermo off) bo ventilator notranje enote še naprej deloval pri najmanjši hitrosti, kot je tovarniško programirana.

### Ogrevanje na 8°C (8°C)

Delovanje grelnega načina za vzdrževanje sobne temperature (5 - 13°C) z manjšo porabo energije.

### Delovanje kamina in ogrevanje na 8°C



**Opomba:**

- Med delovanjem Kamina v načinu gretja, bo ventilator notranje enote stalno deloval in lahko pride do pihanja hladnega zraka.
- Kamin in 8°C bo delovalo le v načinu gretja.

## 12 OPERACIJA KOMFORTNEGA SPANJA

Za varčevanje z energijo med spanjem, avtomatsko regulacijo zračnega pretoka in avtomatski izklop (razen v načinu SUŠENJA).

1. Pritisnite na : Izberite 1, 3, 5 ali 9 ur za timerski izklop.
2. Pritisnite na , da prekličete delovanje spanja.

**Opomba:** Pri hlajenju nastavljena temperatura avtomatsko naraste 1 stopinjo/uro za 2 uri (največ 2 stopinji dviga). Pri segrevanju se bo nastavljena temperatura znižala.

## 13 SAMODEJNI PONOVI VKLOP

Izdelek je izdelan tako, da če zmanjka elektrike, se samodejno ponovno zažene v enakem delovnem načinu kot pred dogodkom.

### Informacija

Izdelek je bil odposlan z izklopljeno funkcijo samodejnega ponovnega zagona (IZKLOP/OFF). Vključite (ON/VKLOP) ga, če je potrebno.

### Kako vključiti (VKLOP/ON) funkcijo samodejnega ponovnega zagona

- Pritisnite in držite gumb [OPERATION] na notranji enoti za 3 sekunde (3 piski in lučka OPERATION utripa 5-krat/sek za 5 sekund).

### Kako izklopiti funkcijo IZKLOP/OFF samodejnega ponovnega zagona

- Pritisnite in držite gumb [OPERATION] na notranji enoti za 3 sekunde (3 piski, lučka OPERATION pa ne utripa).

**Opomba:** V primeru, da je časovnik nastavljen na ON (VKLOP) ali OFF (izklop), se DELOVANJE SAMODEJNEGA PONOVNEGA VKLOPA ne bo aktiviralo.

## 14 PONASTAVITEV FILTRA

Najprej izklopite omrežno stikalo.

Lučka FILTER je prižgana; filter je potrebno očistiti.

Za ugasnitev lučke pritisnite na tipko OPERATION na notranji enoti ali tipko FILTER na daljinskem upravljalniku.

**Opomba:** Indikator filtra se po približno 1,000 urah vklopi.

### Notranja enota in daljinski upravljalnik

- Po potrebi očistite notranjo enoto in daljinski upravljalnik z mokro krpo.
- Ne uporabljajte bencina, razredčila, loščilnega praška ali kemično obdelane krpe za prah.

## 15 SAMOČIŠČENJE (SAMO ZA HLAJENJE IN SUŠENJE)

### Čiščenje

Ta funkcija se uporablja za sušenje notranjosti klimatske naprave, s čemer se zmanjša rast plesni itd. v notranjosti naprave.

- Ko enoto zaustavite po 10-minutnem ali daljšem obratovanju v načinu hlajenja ali sušenja, se bo funkcija čiščenja zagnala samodejno, na prikazu enote pa se bo vklopil indikator ČASOVNIKA.

### Trajanje čiščenja

- Čiščenje traja 30 minut, če je enota delovala v načinu hlajenja ali sušenja 10 minut ali dlje.

### Opomba:

- Funkcija SAMODEJNEGA ČIŠČENJA je privzeta tovarniška nastavitve.
- Kako preklicati postopek SAMOČIŠČENJA. Pritisnite in za več kot 10 sekund zadržite gumb MODE (manj kot 20 sekund). Ob preklicu boste zaslišali 4 piske.
- Kako vključiti postopek SAMOČIŠČENJA. Pritisnite in za več kot 10 sekund zadržite gumb MODE (manj kot 20 sekund). Nato boste zaslišali 4 piske in 5 sekund bo utripala indikatorjska lučka.

## 16 DELOVANJE IN UČINEK

1. Triminutna zaščitna funkcija: Za preprečitev aktiviranja enote za 3 minute, ko jo nenadoma ponovno sprožite ali priklopite na ON.
2. Ogrevanje: Ogrije enoto za 5 minut pred začetkom oddajanja toplega zraka.
3. Kontrola toplega zraka: Ko prostorska temperatura doseže nastavljeno temperaturo, se hitrost ventilatorja samodejno zmanjša, zunanja enota pa se zaustavi.
4. Samodejna odmrznitev: Med odmrzovanjem se bo ventilator zaustavil.
5. Grelna zmogljivost: Toplota se absorbira od zunaj in se sprosti v prostor. Ko je zunanja temperatura prenizka, je potrebno skupaj s klimatsko napravo uporabljati še dodaten grelnik.
6. Pozornost na kopičenje snega: Za zunanjo enoto izberite mesto, ki bo zaščiteno pred snegom, kopičenjem listja ali drugih sezonskih nanosov.
7. Med delovanjem enote lahko zaslišite manjše pokanje. Gre za normalen pojav, zvok je posledica raztezanja/krcenja plastike.

Temp.	Zunanja temperatura	Prostorska temperatura
Ogrevanje	-15°C ~ 24°C	Manj kot 28°C
Hlajenje	-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Sušenje	-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C

\* Pri več priključkih se posvetujte s prodajalcem ali glejte katalog.

## 17 ODPRAVLJANJE TEŽAV (KONTROLNA TOČKA)

Enota ne deluje.	Hlajenje ali segrevanje je nenavadno šibko.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Glavni vklopni gumb je izključen.</li> <li>Omrežno stikalo je nastavljeno za prekinitev električnega napajanja.</li> <li>Prekinitev električnega toka.</li> <li>Timer je vklopljen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Filtri so prašni.</li> <li>Temperatura ni bila pravilno nastavljena.</li> <li>Okna ali vrata so odprta.</li> <li>Zračni vhodi ali izhodi zunanje enote so blokirani.</li> <li>Hitrost ventilatorja je prenizka.</li> <li>Način delovanja je DRY (SUHO).</li> <li>Funkcija IZBIRE MOČI je nastavljena na 75% ali 50% (Ta funkcija je odvisna od daljinskega upravljalnika).</li> </ul>

**Opomba:** Pri napaki z izdelkom se na upravljalni plošči prikaže koda napake (2 številki). Stopite v stik s prodajalcem.

### Pri več priključkih

- Preverite, ali se obratovalni način razlikuje od načina, izbranega za enote v drugih prostorih. (Možne so naslednje kombinacije postopkov: HLAJENJE in OGREVANJE, SUŠENJE in OGREVANJE).
- Izberite enak način delovanja kot v drugih prostorih.

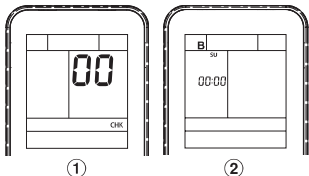
## 18 DALJINSKI UPRAVLJALNIK IZBOR A-B

Za ločeno uporabo daljinskega upravljalnika v primeru 2 notranjih enot, ki se nahajata blizu ena druge.

### Daljinski upravljalnik Nastavitev B

- Pritisnite in zadržite gumb **check** na daljinskem upravljalniku s konico svinčnika. Na prikazu se pojavi "00". (Slika ①)
- Ko držite pritisnjen gumb **MODE** pritisnite na gumb **check**. Na prikazu se pojavi "B", "00" izgine in klimatska naprava se izklopi. Daljinski upravljalnik B se shrani. (Slika ②)

- Opomba:**
- Ponovite zgornje korake za resetiranje daljinskega upravljalnika na A.
  - Za daljinski upravljalnik A se ne pojavi prikaz "A".
  - A je tovarniška nastavev daljinskega upravljalnika.



### Nastavitev enote B

Pritisnite in za več kot 20 sekund zadržite gumb **MODE**. Ko nastavitev A spremenite v nastavev B boste zaslišali 5 piskov in 5 sekund bo utripala indikatorna lučka. Ko nastavitev B spremenite v nastavev A boste zaslišali 5 piskov.

## 19 NASTAVITEV SVETLOSTI UPRAVLJALNE PLOŠČE ENOTE

- Pritisnite in zadržite gumb **AIR OUTLET SELECT** ter 3-krat pritisnite gumb **MODE** (Vse lučke na upravljalni enoti se bodo izklopile). (Sedaj pritisnite in zadržite gumb **AIR OUTLET SELECT**)
- Pritisnite in zadržite gumb **AIR OUTLET SELECT** na upravljalni plošči in pritisnite gumb **TEMPERATURE** (gor), (dol), da izberete želeno svetlost.
- Svetlost se bo nastavila, ko izpusite gumb **AIR OUTLET SELECT**. Čeprav je indikator temperature izključen, se bo ob pritisku gumba za temperaturo (gor) in (dol) prikazala nastavljena temperatura in lahko jo spremenite. 10 sekund po izpustu gumba se bo prikaz temperature izklopil.

Nastavite lahko 4 stopnje svetlosti.

	Indikator temperature	Druge luči
1	Običajna	Običajna
2	Temna	Temna
3	Izključni	Temna
4	Izključni	Izključni

## 20 MENJAVA IZHODNE ZRAČNE REŠETKE PRI STABILNEM ČASU (SAMO HLAJENJE)

Ko se med hlajenjem nastavljena temperatura približa sobni temperaturi, bo zračna rešetka usmerjena samo navzgor, čeprav ste nastavili, da naj piha gor. Če želite ohraniti pihanje gor/dol, postopajte kot sledi: Pritisnite in za dlje kot 10 sekund (vendar manj kot 20 sekund) zadržite gumb **AIR OUTLET SELECT** (zaslišali boste 4 piske in na indikatorju **TEMPERATURE** bo za 5 sekund zasvetila "1"). Če želite preklopiti na predhodno stanje, ponovno pritisnite in za dlje kot 10 sekund zadržite gumb **AIR OUTLET SELECT** (sedaj boste zaslišali 4 piske in indikator **TEMPERATURE** bo 5 sekund utripal ter prikazoval "0").

## 21 VZDRŽEVANJE VSTOPNE ZRAČNE REŠETKE

Vstopno zračno rešetko umijte z vodo s pomočjo mehke gobe ali brisače.

- Nato jo dobro osušite v senčnem območju.
- Močno umazanijo odstranite z nevtralnimi kuhinjskim čistilom in sperite z vodo (Ne uporabljajte žičnate volne).
- Ne pritiskajte močno na sprednjo ploščo. Lahko počši.

## 22 IZBIRE MOČI IN TIHEGA DELOVANJA (ZUNANJA ENOTA)

### Izbire Moči (P-SEL)

Ta funkcija se uporablja, ko se isti odklopnik električnega tokokroga uporablja za več električnih naprav. Funkcija omeji maksimalno porabo energije na 100%, 75%, ali 50% in izvaja jo lahko prek **POWER-SELECTION**. Nižji, ki je odstotek, večji bo prihranek in daljša življenjska doba kompresorja.

### Opomba:

- Ko izberete raven, raven **POWER-SEL** utripa na oddaljenem LCD zaslonu 3 sekunde. V primeru ravni 75% in 50%, številki "75" ali "50" prav tako utripata 2 sekundi.
- Zato ker funkcija **POWER-SELECTION** omeji maksimalen tok, se lahko pojavi problem neustrezne zmogljivosti hlajenja ali gretja.

### Tihega delovanja (TIHO)

Zunanja enota naj deluje tiho, da bi sebi ali sosedom omogočili trden spanec v nočnem času. S to funkcijo bo zmogljivost gretja optimizirana in omogočeno tiho delovanje. Tiho delovanje lahko izberete iz enega od dveh namenov (Tiho 1 in Tiho 2)

Obstajajo trije parametri nastavev: Standardna raven > Tiho 1 > Tiho 2

### Tiho 1:

S tihim delovanjem je še vedno na prvem mestu Grelna (ali Hladilna) zmogljivost, da zagotovite zadostno ugodje v sobi.

Ta nastavev predstavlja odlično ravnovesje med zmogljivostjo Gretja (ali Hlajenja) in ravnju zvoka zunanje enote.

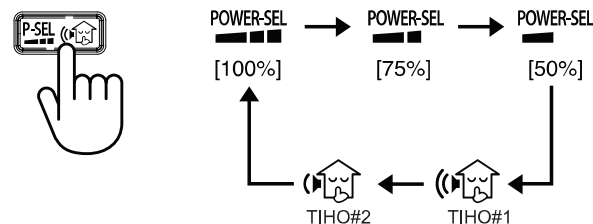
### Tiho 2:

Zmanjšate zmogljivost Gretja (ali Hlajenja), da bi stišali raven zvoka v vsakem primeru, kjer predstavlja raven glasnosti zunanje enote največjo prioriteto. Ta nastavev ima namen zmanjšati maksimalno raven zvoka zunanje enote za 4 dB(A).

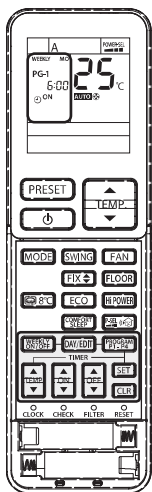
### Opomba:

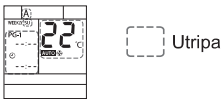
- Ko aktivirate Tiho delovanje, lahko pride do neustreznega gretja (ali hlajenja).

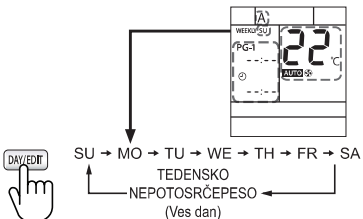
### Izbire moči in tihega delovanja (Zunanja enota)



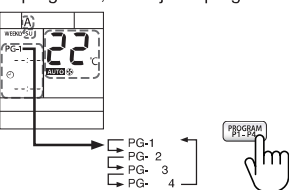
**Nastavitev TEDENSKEGA ČASOVNIKA**



1. Pritisnite tipko **DAY/EDIT** za vstop v nastavitve TEDENSKEGA ČASOVNIKA. 
2. Pritisnite tipko **DAY/EDIT** za izbiro zelenega dne izzaporedja. Simboli dni se zaporedno prikazujejo na zaslonu.



3. Pritisnite tipko **PROGRAM** za izbiro številke programa.
  - Ob pritisku na **DAY/EDIT** program pripravljen na nastavitve, na zaslonu se prikaže PG-1.
  - Pritisnite tipko **PROGRAM** za spremembo številke programa, na voljo so programi od 1 do 4.

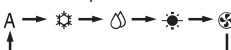


4. Pritisnite tipko **UP** ali **DOWN** za izbiro zelenega časa.
  - Izberete lahko čas od 0:00 in 23:50 v korakih po 10 minut.
  - Pritisnite in držite tipko za spremembo časa za 1 uro.
  - Pri vsakem programu je možno določiti samo en vklop in izklop s časovnikom.

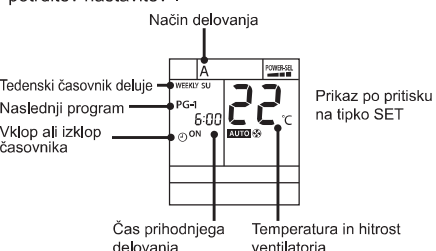


\*Izklop s časovnikom se uporabi samo za ustavitve klimatske naprave, tedaj na zaslonu ni prikaza načina delovanja, temperature, hitrosti ventilatorja in drugih nastavitvev.

5. Pritisnite tipko **MODE** za izbiro zelenega delovanja.



6. Pritisnite tipko **TEMP** ali **UP/DOWN** za izbiro zelene temperature.
  - Temperaturo lahko nastavite med 17°C in 30°C.
7. Pritisnite tipko **FAN** za izbiro zelene hitrosti ventilatorja.
8. Po potrebi dodajte poseben način delovanja.
  - Pritisnite tipko **8°C** za ogrevanje na 8°C. (Opomba: Funkcije kamina ni mogoče izbrati in shraniti v tedenski funkciji)
  - Pritisnite tipko **ECO** za ECO delovanje.
  - Pritisnite tipko **HI-POWER** za HI-POWER delovanje.
  - Pritisnite tipko **PSB** za tihega delovanja.
  - Pritisnite tipko **FLOOR** za FLOOR delovanje.
9. Dodajanje in spreminjanje programa. Program lahko določite za vse zelene dneve, dokler ne pritisnete tipke **SET** za potrditev nastavitvev 10. Če želite dodati ali spremeniti program, potem pred potrditvijo ponovite postopek 2 - 8.
10. Po končani nastavitvi pritisnite tipko **SET** za potrditev nastavitvev\*.



\*Usmerite daljinski upravljalnik k sprejemnemu modulu na klimatski napravi, nato pa pritisnite tipko SET, da se zasliši zvok "BeepBeep", kar pomeni, da je nastavitve dokončana. Medtem ko klimatska naprava sprejema signal, lahko odda zvok "Beep", število piskov je enako številu nastavljenih dni. Če utripa lučka ČASOVNIK, to pomeni nezdružljivo nastavitve, zato dvakrat pritisnite tipko **WEEKLY**.

**Opomba :**

1. Daljinski upravljalnik denite na takšno mesto, od koder bo notranja enota mogla sprejemati signal za uskladitev ure med daljinskim upravljalnikom in klimatsko napravo.
2. Med delovanjem TEDENSKEGA ČASOVNIKA lahko uporabljate časovnik za vklop/izklop, klimatska naprava najprej zaključí delovanje po normalnem časovniku, potem pa nadaljuje delovanje po TEDENSKEM ČASOVNIKU.
3. Med delovanjem TEDENSKEGA ČASOVNIKA lahko uporabljate vse delovne določitve, npr. MODE, TEMP, FAN, HI-POWER, ECO itd., a po izteku tega časa bodo nastavitve spet takšne, kot jih določa program.
4. Med prenosom signala daljinskega upravljalnika pazite, da kakšna ovira ne prepreči prenosa signala iz daljinskega upravljalnika v klimatsko napravo.

**Spreminjanje programa tedenskega časovnika**

Za spremembo programa po potrditvi nastavitve tedenskega časovnika na strani ravnajte po točkah 1 - 3.

1. Pritisnite tipko **DAY/EDIT**.
  - Prikaže se dan v tednu in številka programa tekočega dne.
2. Pritisnite tipko **DAY/EDIT** za izbiro dneva v tednu in pritisnite **PROGRAM** za izbiro številke programa za potrditev.
  - Resetiranje delovanja.
3. Pritisnite tipko **SET** za izhod iz potrjevanja.

**Za izklop delovanja TEDENSKEGA ČASOVNIKA**

- Pritisnite tipko **WEEKLY** medtem ko je na zaslonu prikazan napis "WEEKLY".
- Napis "WEEKLY" izgine z zaslona, vendar je program še zmeraj v daljinskem upravljalniku.
  - Lučka ČASOVNIK ugasne.
  - Za znovnič aktiviranje TEDENSKEGA ČASOVNIKA znova pritisnite tipko **WEEKLY** na zaslonu se prikaže naslednji program. Program je po reaktivaciji vezan na uro.

**Za izbris programov**

**Posameznega programa**

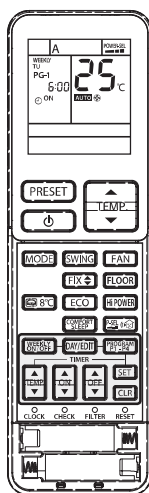
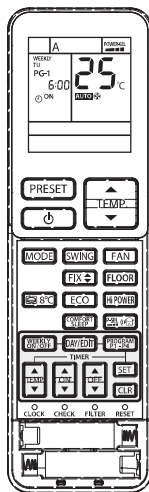
1. Pritisnite tipko **DAY/EDIT**.
  - Prikaže se dan v tednu in številka programa.
  - Izberite dan za izbris programa.
2. Pritisnite tipko **PROGRAM** za izbiro številke programa, ki ga želite zbrisati.
3. Pritisnite tipko **CLR**.
  - Vklp/izklop časovnika se izbriše, zaslon utripa.
4. Pritisnite tipko **SET** za izbris programa.
  - Pritisnite tipko **SET** medtem ko zaslon utripa, in program se izbriše.

**Vseh programov**

1. Pritisnite tipko **DAY/EDIT**.
  - Prikaže se dan v tednu in številka programa.
2. Pritisnite tipko **CLR** 3 sekunde.
  - Vsi programi se zbrisajo, zaslon kaže trenutno delovanje.

**Opomba :**

Prepričajte se, da sprejemni modul na klimatski napravi sprejema signal z daljinskega upravljalnika.



**TOSHIBA**

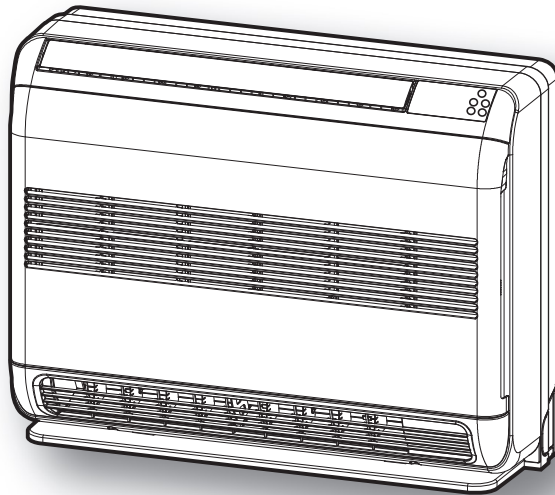
# TOSHIBA

R32 or R410A

***INVERTER***

MAGYAR

## FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV



### LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (OSZTOTT TÍPUS)

Általános használatra

Beltéri egység

RAS-B10, 13, 18J2FVG-E

Kültéri egység

RAS-10, 13, 18J2AVSG-E

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



A készülék üzembe helyezése előtt kérjük, olvassa el figyelmesen a biztonsági előírásokat.



Ez a készülék R32 anyaggal van feltöltve.

- A kézikönyvet tartsa könnyen hozzáférhető helyen.
- A készülék üzembe helyezése előtt kérjük, olvassa el figyelmesen a biztonsági előírásokat.
- Ezt a készüléket üzletekben, a könnyűiparban és farmokon szakértő vagy betanított személyek, ill. laikusok által történő használatra tervezték.
- Az itt felsorolt óvintézkedések VIGYÁZAT, FIGYELMEZTETÉS és FIGYELEM besorolásúak. Mindegyik fontos információt tartalmaz a biztonsággal kapcsolatban. Feltétlenül olvassa el az összes óvintézkedést.

### VIGYÁZAT

- Ne mozdítsa el, ne szerelje, ne nyissa fel és ne vegye le a fedelet! Ellenkező esetben veszélyes feszültségű elektromos árammal érintkezhet. Az ilyen munkákat bízza a szakszervizre.
- A tápforrás kikapcsolásával nem szűnik meg az áramütés veszélye.
- A készüléket az elektromos berendezésekre vonatkozó helyi előírások szerint kell üzembe helyezni.
- Egy minden pólust nyitó kapcsolót vagy áramköri kioldót (min. 3 mm érintkezőközzel) kell a fix kábelezésbe iktatni.
- A készüléket olyan helyiségben kell tárolni, ahol nincsenek folyamatos üzemű gyújtóforrások (pl. nyílt láng, működő gázkészülék vagy működő elektromos fűtőtest).
- A tűz, robbanás vagy személyi sérülés elkerülése érdekében ne működtesse a készüléket káros (pl. gyúlékony vagy korrodáló hatású) gázok közelében.

### FIGYELMEZTETÉS

- Ne maradjon hosszabb ideig közvetlenül a kiáramló hideg levegő útjában!
- A levegőbemenetbe/kimenetbe ne nyújtsa be az ujját vagy más tárgyat.
- Ha valamilyen rendellenességet észlel (pl. égett szagot), azonnal állítsa le a klímaberendezést, és válassza le az elektromos hálózatról, vagy kapcsolja le az áramkör meg szakítóját.
- Ezt a berendezést nem használhatják 8 éves kor alatti gyerekek és megváltozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, ill. tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), kivéve, ha felügyelet mellett dolgoznak, vagy ha tájékoztatást kaptak a berendezés biztonságos használatáról és a szóban forgó veszélyeket megértették. Gyerekek ne játsszanak a berendezéssel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyerekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy megfelelő gyakorlattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek (ideértve a gyerekeket is), hacsak nem felügyeli őket egy biztonságukért felelős személy.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A légkondicionáló berendezés felszerelését, karbantartását, javítását és leszerelését szakképzett klímaszerelőnek vagy szakképzett karbantartási szakembernek kell végeznie. Az ilyen munkák elvégzésére kérjen fel képesített beszerelőt vagy képesített szerviztechnikust.
- Ügyelni kell arra, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- Ne használjon a kültéri egység kiegészítő vagy helyettesítő anyagaként javasoltaktól különböző hűtőközeget. Ellenkező esetben szokatlanul nagy nyomás alakulhat ki a hűtőkörben, ami a termék meghibásodását vagy robbanását, ill. személyi sérülést okozhat.
- Ne használjon olyan eszközt a fagymentesítési folyamat felgyorsítására vagy a tisztításhoz, amelyet nem a gyártó ajánlott.
- A készüléket olyan helyiségben kell tárolni, ahol nincsenek folyamatos üzemű gyújtóforrások (pl. nyílt láng, működő gázkészülék vagy működő elektromos fűtőtest).
- Ne feledje, hogy a hűtőközegek esetleg nem hordoznak illatanyagot.
- Ne lyukassza ki vagy ne dobja tűzbe, mert az eszköz túlnyomásos. Óvja az eszközt hőtől, nyílt lángtól, szikráktól vagy más gyújtóforrásoktól. Ellenkező esetben robbanás történhet, ami személyi sérülést vagy halált okozhat.
- Ha a beltéri egységet 3M26, 4M27 és 5M34 típusú multi-split R32 kültéri egységhez csatlakoztatják. Lásd az IMS kültéri egység telepítési kézikönyvét és kérjen tanácsot a forgalmazótól a minimális alapterülettel kapcsolatban.

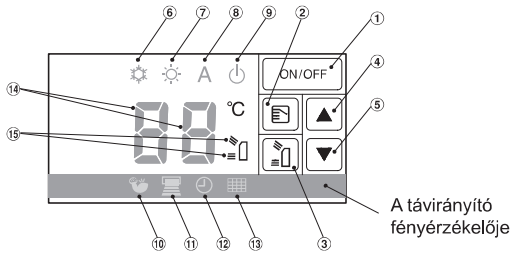
### FIGYELEM

- Ne mossa a berendezést vízzel! Ez áramütést okozhat.
- Ne használja a légkondicionálót egyéb célokra, például ételek tartósítására, állattartáshoz stb.
- Ne tegyen semmit a beltéri vagy a kültéri egységre. Ez személyi sérüléshez vagy a műszer károsodásához vezethet.
- Ne érjen az alumínium bordázathoz, mert sérülést okozhat.
- Az egység tisztítása előtt kapcsolja ki a főkapcsolót vagy az áramköri megszakítót.
- Ha a berendezés előreláthatólag hosszabb ideig nem lesz használva, akkor kapcsolja ki a főkapcsolót vagy az áramköri megszakítót.
- Hosszú ideig tartó használatot követően ajánlott a készülék szakértő általi karbantartása.
- A gyártó nem vállal semmilyen felelősséget a kézikönyvben leírtak be nem tartása által okozott károkért.

## 1 A BELTÉRI EGYSÉG KIJELZŐJE ÉS AZ EGYSÉG KEZELŐPANELE

Ez a beltéri egység a kezelőpanel vagy a távirányító használatával működtethető.

A készülék működése azt követi, amelyiket később használták. Ha az egység kezelőpanelével módosítja a beállított hőmérsékletet, megváltozik a hőmérséklet jelzése, de a távirányítón nem módosul a hőmérséklet kijelzése. Ha a levegőáramlást a felső levegőkimenetre korlátozza, akkor is tapasztalható csekély mértékű levegőáramlás az alsó levegőkimeneten.



A távirányító fényérzékelője

- ① **ÜZEMELTETÉS gomb** : Az egység működtetését vezérlő BE/KI gomb, a SZŰRŐELLENŐRZÉS jelzés kikapcsolója.
- ② **ÜZEMMÓDVÁLASZTÓ gomb** : Működtetési mód (Automatikus→Hűtés→Fűtés→Automatikus→...)
- ※ **GYEREKZÁR funkció** : Nyomja meg 3 másodpercig az ÜZEMMÓDVÁLASZTÓ gombot. (Leállítás alatt is lehet működtetni.)  
A GYEREKZÁR funkció megszakításához nyomja meg ismét 3 másodpercig az ÜZEMMÓDVÁLASZTÓ gombot.  
A GYEREKZÁR funkció aktiválásakor 3 sípoló hangot hall.  
Ha a funkció megszakításához megnyomja az ÜZEMMÓDVÁLASZTÓ gombot, egy sípoló hangot hall, majd 3 másodperc múlva 3 sípoló hangot hall.  
A jelzőgomb nem használható, ha a gyerekzár funkció aktív.  
(A gomb megnyomásakor 1 sípoló hangot hall).  
A GYEREKZÁR funkció használata alatt a készülék működtetése a távirányítóval lehetséges.  
Ha nincs áram a készülékben, a funkció megszakad.
- ③ **LEVEGŐKIMENET-VÁLASZTÓ gomb**: Hűtés, Automatikus (Felső és alsó→Felső→Alsó és felső→...)  
Szárítás (csak felső)  
Fűtés (Felső és alsó→Felső→Alsó→Felső és alsó→...)  
Hűtés alatt: Ha a hőmérséklet közeledik a beállított hőmérséklethez, akkor a Felső lesz.  
Leállítás alatt: Az alsó levegőkimeneti rács kinyitása/bezárása.  
Amikor a HŐMÉRSÉKLET jelzője a „CL” szöveget jeleníti meg, az alsó levegőkimeneti rács zárt állapotú.  
Amikor a HŐMÉRSÉKLET jelzője az „OP” szöveget jeleníti meg, az alsó levegőkimeneti rács nyitott állapotú.
- ④ **HŐMÉRSÉKLET gomb (Fel)** : A hőmérséklet növekedésének beállítása a következő értékkel: 1°C (17°C→18°C→... 30°C)
- ⑤ **HŐMÉRSÉKLET gomb (Le)** : A hőmérséklet csökkenésének beállítása a következő értékkel: 1°C (30°C→29°C→... 17°C)
- ⑥ **HŰTÉS és SZÁRÍTÁS jelzője** (Kék)
- ⑦ **FŰTÉS jelzője** (Narancssárga)
- ⑧ **Hűtőközegszivárgás-érzékelő** (Zöld)
- ※ **Igényelje hűtőközegszivárgás-érzékelőt**, amely tartozékként kapható. Érdeklődjön a kereskedőnél.
- ⑨ **MŰKÖDÉS** vagy **CSAK VENTILÁTOR** jelzője (Zöld)
- ⑩ **HI-POWER** jelzője (Zöld)
- ⑪ **PADLÓ** jelzője (Narancssárga)
- ⑫ **IDŐZÍTŐ** jelzője (Sárga)
- ⑬ **SZŰRŐELLENŐRZÉS** jelzője (Piros)
- ⑭ **HŐMÉRSÉKLET** jelzője (Kék)
- ⑮ **LEVEGŐKIMENET** jelzője (Zöld)

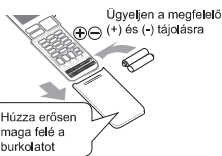
## 2 HASZNÁLAT ELŐTTI TEENDŐK

### A szűrők előkészítése

1. Nyissa fel a levegőbemenet rácsát, és vegye ki a levegőszűrőket.
2. Szerelje fel a tartozék szűrőket (a részleteket lásd a kiegészítő lapon).

### Az elemek behelyezése

1. Távolítsa el az elemfedelel.
2. Helyezzen be 2 darab új elemet (AAA típusú), figyelve a (+) és a (-) pólus helyes irányára.



### Az elemek eltávolítása

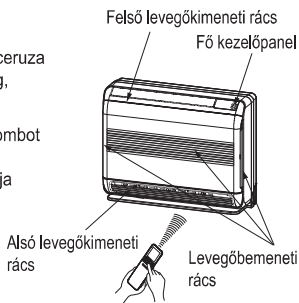
1. Távolítsa el a fedőt, és vegye ki az elemeket.
2. Helyezze vissza a fedőt.
  - A helyi szabályozásoknak megfelelően dobja ki az elemeket.

### Óra beállítás

1. Nyomja meg a CLOCK • gombot egy ceruza hegyével. Ha az idő villogva jelenik meg, lépjen a 2. lépésre.
2. Nyomja meg a ↑ vagy a ↓ gombot az idő beállításához.
3. Nyomja meg a SET gombot : Ertárolja az időzítési beállítást.

### A távirányító alaphelyzetbe állítása

1. Távolítsa el az elemet.
2. Nyomja meg a ON/OFF gombot.
3. Helyezze be az elemet.



## 3 A LEVEGŐFÚVÁS IRÁNYA

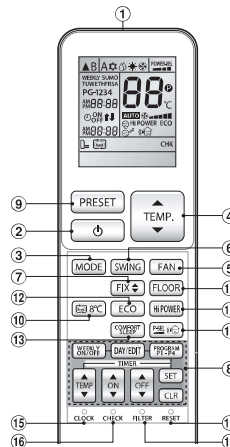
1	Nyomja meg a <b>FK</b> gombot : A terelőlapot a kívánt függőleges állásba állíthatja.	
2	Nyomja meg a <b>SWING</b> gombot : A levegőfúvás iránya automatikusan hintázik, a gomb újbóli megnyomására pedig megáll.	
3	A vízszintes irányt kézzel kell beállítani.	

### Megjegyzés:

- Ne mozgassa kézzel a terelőlapot.
- A függőleges terelőlap pozicionálása néhány működtetési mód esetén automatikusan történik.
- A fűtési működés alatt mindig úgy állítsa be, hogy a készülék lefelé fújja a levegőt. Ha a távirányítóval állítja be a lengetési műveletet, megmaradnak a fogadás előzményei, de a felső terelőlap nem működik.
- Ha a levegőmozgást felső/alsó vagy felfelé fújásra módosítja, a készülék lengetési műveletet végez.
- A PADLÓFŰTÉS ÜZEMMÓD alatt a készülék csak lefelé fújja a levegőt, és a lengetés nem működtethető a távirányítóval.

## 4 A TÁVIRÁNYÍTÓ

- ① Infravörös jeladó
- ② Elindítás/leállítás gomb
- ③ Üzem módválasztó gomb (MODE)
- ④ Hőmérséklet gomb (TEMP)
- ⑤ Ventilátorsebesség gomb (FAN)
- ⑥ Terelőlap lengető gomb (SWING)
- ⑦ Terelőlap-állítás gomb (FIX)
- ⑧ Heti időzítő beállítás gomb
- ⑨ Memória és tárolás gomb (PRESET)
- ⑩ Kandalló és 8°C-os fűtési üzemmód gomb (8°C)
- ⑪ Nagy teljesítmény gomb (HI-POWER)
- ⑫ Takarékos üzemmód gomb (ECO)
- ⑬ Kényelmi automatikus kikapcsolás gomb (COMFORT SLEEP)
- ⑭ A padlófűtés üzemmód gombja (FLOOR)
- ⑮ Óra beállítás gomb (CLOCK)
- ⑯ Ellenőrzés gomb (CHECK)
- ⑰ Alaphelyzet gomb (RESET)
- ⑱ Szűrő helyreállítás gomb (FILTER)
- ⑲ Teljesítményválasztás és csendes üzemmód (Kültéri egység) gomb (P.S./OFF)



## 5 AUTOMATIKUS / HŰTÉS (SZÁRÍTÁS) / FŰTÉS / VENTILÁTOR ÜZEMMÓD

1. Nyomja meg a **MODE** gombot : Válassza Auto A Hűtés, Szárítás, Fűtés lehetőséget vagy Ventilátor üzemmód beállítását.
2. Nyomja meg a **TEMP** gombot : Be lehet állítani a kívánt hőmérsékletet. Min. 17°C, Max. 30°C.
3. Nyomja meg a **FAN** gombot : Válassza az AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH, és Quiet üzemmódot.

- ※ **AUTOMATIKUS ÜZEMMÓD**: A hűtés vagy fűtés automatikus kiválasztása.
- ※ **SZÁRÍTÁS ÜZEMMÓDBAN** nem választhatja ki a levegő mennyiségét.


## 6 HI-POWER ÜZEMMÓD

A szoba hőmérsékletének és a levegő irányának automatikus vezérléséhez a gyorsabb automatikus, hűtési vagy fűtési működés érdekében (kivéve a DRY (Szárítás) üzemmódot).

Nyomja meg a **HIPOWER** gombot : Az üzemmód ki- és bekapcsolása.

## 7 PADLÓFŰTÉS ÜZEMMÓD

A fűtés csak lefelé fújással működik.  
A levegőkimenet hőmérséklete a szokásosnál magasabb.

Nyomja meg a  gombot : Az üzemmód ki- és bekapcsolása.

**Megjegyzés:** A PADLÓ működés csak Fűtés üzemmódban lehet aktív.

## 8 ECO MŰKÖDÉS







A helyiség automatikus szabályozása energiatakarékos módon (kivéve a DRY (Szárítás) üzemmódot).

Nyomja meg a  gombot : Az üzemmód ki- és bekapcsolása.


**Megjegyzés:** Megjézés: Hűtési művelet : A belső beállított hőmérséklet automatikusan 1 fokot növekszik 2 óránként (maximum 2 fokos emelkedés).  
A fűtési művelet során a belső beállított hőmérséklet csökkenni fog.

## 9 IDŐZÍTÉS MÓD

Állítsa be az időzítőt a légkondicionáló működése közben.




A be- és kikapcsolás beállítása		A be- és időzítés beállítása	
1	Nyomja meg a  gombot : Állítsa be a kívánt ON (Be) időzítőt.	Nyomja meg a  gombot : Állítsa be a kívánt OFF (Ki) időzítőt.	
2	Nyomja meg a  gombot : Etlárolja az időzítési beállítást.	Nyomja meg a  gombot : Etlárolja az időzítési beállítást.	
3	Nyomja meg a  gombot : Törli az időzítési beállítást.	Nyomja meg a  gombot : Törli az időzítési beállítást.	

**Megjegyzés:**

- Ha a távirányító olyan helyen van, amely akadályozza a megfelelő jelátvitelt, akkor maximum 15 perc késés előfordulhat.
- A klímaberendezés a beállításokat az üzemmód újbóli bekapcsolásáig megjegyzi.
- Nyomja meg a  napi időzítő törléséhez.

## 10 ELŐRE BEÁLLÍTOTT MŰKÖDÉS

Válassza ki a kívánt üzemmódot a jövőbeli használatra. A berendezés a beállításokat az üzemmód újbóli bekapcsolásáig megjegyzi (kivéve a légáramlás irányja)

1. Válassza ki a kívánt üzemmódot.
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a  gombot, míg a villogás abba nem marad, majd megjelenik a  jelzés.
3. Nyomja meg a  gombot : Az eltárolt működési mód aktiválódik.

## 11 KANDALLÓ ÉS 8°C-OS FŰTÉSI ÜZEMMÓD

### Kandalló üzemmód

Folyamatosan működésben tartja a beltéri egység ventilátorát a fűtés kikapcsolása után, hogy keringesse a más forrásokból származó hőt a helyiségben belül. Három beállítási paraméter áll rendelkezésre: Alapértelmezett beállítás > 1. kandalló üzemmód > 2. kandalló üzemmód.

#### 1. kandalló üzemmód:

Kikapcsolt fűtés mellett a beltéri egység ventilátora tovább működik a felhasználó által kiválasztott sebességen.

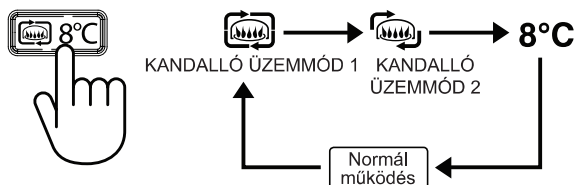
#### 2. kandalló üzemmód:

Kikapcsolt fűtés mellett a beltéri egység ventilátora tovább működik a gyárilag beállított, kifejezetten alacsony sebességen.

### 8°C-os fűtési üzemmód (8°C)

Fűtési üzemmód a helyiség hőmérsékletének (5–13°C) kisebb energiafogyasztás mellett történő fenntartásához.

### Kandalló és 8°C-os fűtési üzemmód





**Megjegyzés:**

- Amíg a Tűzhely üzemmód be van kapcsolva, a beltéri egység ventilátora folyamatosan működik és hideg levegő befúvása fordulhat elő.
- Kandalló és a 8°C üzemmód csak fűtés módban működik.

## 12 KÉNYELMI AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS

Alvás során az energia-megtakarítás érdekében a légáram automatikus szabályozása és automatikus kikapcsolás. (kivéve a DRY (Szárítás) üzemmódot)

1. Nyomja meg a  gombot : A kikapcsolási időzítéshez négy beállítás választható – 1, 3, 5 vagy 9 óra.
2. Nyomja meg a  gombot a kényelmi automatikus kikapcsolás törléséhez.

**Megjegyzés:** A hűtési művelet során a beállított hőmérséklet automatikusan emelkedik 1 fokot óránként, 2 órán keresztül (maximum 2 fokos emelkedés). A fűtési művelet során a beállított hőmérséklet csökkenni fog.

## 13 AUTOMATIKUS ÚJRAINDÍTÁS FUNKCIÓ

A termék rendelkezik egy olyan funkcióval, hogy áramkimaradás után képes automatikusan újraindulni abban az üzemmódban, amelyben az áramszünet előtt volt.

### Információ

A termék szállítása kikapcsolt Automatikus újraindítás funkcióval történik. Igény szerint kapcsolja BE.

### Az Automatikus újraindítás funkció bekapcsolása

- Tartsa lenyomva a beltéri egység [OPERATION] (Működés) gombját 3 másodpercig (3 sípolás hallható, és az OPERATION (üzemmód) lámpa másodpercenként 5-ször felvillan, 5 másodpercen keresztül).

### Az Automatikus újraindítás funkció kikapcsolása

- Tartsa lenyomva a beltéri egység [OPERATION] (Működés) gombját 3 másodpercig (3 sípolás hallható, de az OPERATION (működés) lámpa nem villog).

**Megjegyzés:** Ha az ON (be) időzítő vagy OFF (ki) időzítő be van állítva, akkor az AUTOMATIKUS ÚJRAINDÍTÁS MŰKÖDÉS nem kapcsol be.

## 14 SZŰRŐ VISSZAÁLLÍTÁSA

 Elsőként kapcsolja le a hálózati megszakítót.

Amikor a FILTER (szűrő) lámpa kigyullad, a szűrőt meg kell tisztítani. A lámpa kikapcsolásához nyomja meg a OPERATION gombot a beltéri egységen, vagy a FILTER gombot a távirányítón.

**Megjegyzés:** A szűrő jelzése körülbelül 1.000 óra elteltével kezd villogni.

### Beltéri egység és távirányító

- Ha kell, egy nedves ruhával tisztítsa meg a beltéri egységet és a távirányítót.
- Ne használjon benzint, hígítót, súrolóport vagy vegyszerrel kezelt tisztítószert.

## 15 ÖNTISZTÍTÁS FUNKCIÓ (CSAK HŰTÉS ÉS SZÁRÍTÁS ÜZEMMÓDBAN)

### Tisztítási művelet

Ez a funkció a légkondicionáló belsejének kiszáritására szolgál a penész és egyéb növekedésének megakadályozására a légkondicionálón belül.

- Ha az egység hűtés vagy szárítás üzemmódban 10 percig vagy tovább működött, automatikusan elindul a tisztítási művelet, és az egység kijelzőpanelén bekapcsol a TIMER jelzőlámpa.

### A tisztítási művelet időtartama

- A tisztítási művelet 30 percet tart, ha az egység 10 percet vagy többet működött hűtés vagy szárítás üzemmódban.

### Megjegyzés:

- Az ÖNTISZTÍTÁS funkció alapértelmezett gyári beállítás.
- Az ÖNTISZTÍTÁS funkció megszakítása.  
Nyomja meg és tartsa lenyomva az ÜZEMMÓDVÁLASZTÓ gombot a kezelőpanelen több mint 10 másodpercig (kevesebb, mint 20 másodpercig). A megszakításkor 4 sípoló hangot hall.
- Az ÖNTISZTÍTÁS funkció aktiválása.  
Nyomja meg és tartsa lenyomva az ÜZEMMÓDVÁLASZTÓ gombot a kezelőpanelen több mint 10 másodpercig (kevesebb, mint 20 másodpercig). Ezután 4 sípoló hangot hall, és az üzemeltetési lámpa 5 másodpercig villog.

## 16 ÜZEMMÓDOK ÉS TELJESÍTMÉNY

1. Három perces védelem funkció: Megakadályozza a berendezés működését 3 percig, ha közvetlenül működés után újraindították vagy bekapcsolták.
2. Előfűtés: Melegítse 5 percig az egységet, mielőtt meleg levegőt fúvatna.
3. A meleg levegő szabályozása: Ha a szoba hőmérséklete elérte a beállított hőmérsékletet, a ventilátor sebessége automatikusan csökken, és a kültéri egység leáll.
4. Automatikus jégmentesítés: Jégmentesítés üzemmódban a ventilátorok leállnak.
5. Fűtési kapacitás : A rendszer hőt nyer ki a külső térből, és a helyiségben kibocsátja.  
Ha a külső hőmérséklet túl alacsony, javasolt a légkondicionáló mellett egy másik fűtő berendezés használata is.
6. A hó lerakódásának figyelembe vétele: Olyan helyet kell a kültéri egység számára választani, ahová a szél nem hord a havat, falevelet vagy egyéb szezonális hulladékot.
7. Kiseb pattogó zörejt előfordulhat a berendezés működése során, amely normális, mivel ezt a műanyag hőtágulása és összehúzódása okozhatja.

Működés	Hőmérs. Kültéri hőmérséklet	Szobahőmérséklet
Fűtés	-15°C ~ 24°C	28°C alatt
Hűtés	-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Szárítás	-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C

\* Több készülék csatlakoztatásával kapcsolatban keresse fel a kereskedőjét vagy tekintse meg a katalógust.

## 17 HIBAELEHÁRÍTÁS (ELLENŐRZŐ LISTA)

A berendezés nem működik.	A hűtés vagy fűtés teljesítménye túl gyenge.
<ul style="list-style-type: none"> <li>A tápkapcsoló ki van kapcsolva?</li> <li>Az áramkört megszakító kioldott, emiatt nincs áram?</li> <li>Áramszünet van?</li> <li>Bekapcsolási időzítés van beállítva?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eltömődtek a levegőszűrők?</li> <li>Lehet, hogy nem a kívánt hőmérséklet van beállítva?</li> <li>Ajtó vagy ablak nyitva van?</li> <li>Nem szabad az áramlás a kültéri egység levegőbemeneténél vagy -kimeneténél?</li> <li>A ventilátorsebesség alacsonyra van állítva?</li> <li>Az aktuális üzemmód DRY (SZÁRÍTÁS).</li> <li>A POWER SELECTION function (Teljesítményválasztás funkció) 75%-ra vagy 50%-ra van beállítva (Ez a funkció a távirányítótól függ).</li> </ul>

**Megjegyzés:** A termék rendellenes működése esetén egy (kétjegyű) hibakód jelenik meg az egység kijelzőjén. Lépjen kapcsolatba a kereskedővel.

### Több készülék csatlakoztatása esetén

- Ellenőrizze, hogy az üzemeltetési mód eltér-e attól, ami a többi helyiség egységeihez lett választva (A következők üzem mód-kombinációk nem érhetők el: HÜTÉS és FŰTÉS, SZÁRÍTÁS és FŰTÉS).
- Válassza ki ugyanazt az üzemmódot, mint a többi helyiségben.

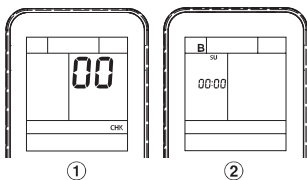
## 18 A TÁVIRÁNYÍTÓN AZ A-B ÁLLÁS KIVÁLASZTÁSA

Két légkondicionáló egymáshoz közel történő felszerelése esetén, az egyes beltéri egységek egymástól független használata távirányítóval.

### A B távirányító beállítása.

- Tartsa lenyomva a **CH<sub>2</sub>CK** gombot a távirányítón egy ceruza hegyével. Ekkor "00" jelzés látható a kijelzőn. (1. kép)
- Nyomja meg a **LMODE** gombot, a **CH<sub>2</sub>CK** gomb lenyomva tartása közben. A "B" jelzés jelenik meg a kijelzőn és a "00" jelzés eltűnik, a légkondicionáló pedig kikapcsol. A B távirányító beállítása eltárolásra kerül. (2. kép)

- Megjegyzés:**
- Ismételje meg az előző folyamatot az A távirányító visszaállításához.
  - Az A távirányító állásnak nincs "A" jelzése.
  - A távirányító gyári alapbeállítása az A állás.



### A B egység beállítása.

Nyomja meg és tartsa lenyomva az ÜZEMMÓDVÁLASZTÓ gombot több mint 20 másodpercig.  
Ha az A beállítás B beállításra vált: 5 sípoló hangot hall, és az üzemeltetési lámpa 5 másodpercig villog.  
Ha a B beállítás A beállításra vált: 5 sípoló hangot hall.

## 19 A KIJELZŐ FÉNYEREJÉNEK BEÁLLÍTÁSA AZ EGYSÉGEN

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a LEVEGŐKIMENET-VÁLASZTÓ gombot, és nyomja meg háromszor az ÜZEMMÓDVÁLASZTÓ gombot (Az egység kijelzőjének összes lámpája bekapcsol). (Ekkor nyomja meg és tartsa lenyomva a LEVEGŐKIMENET-VÁLASZTÓ gombot.)
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a LEVEGŐKIMENET-VÁLASZTÓ gombot az egység kijelzőjén, majd nyomja meg a HŐMÉRSÉKLETSZABÁLYZÁS gombot (Fel), (Le) irányba a kívánt fényerő beállításához.
- A készülék akkor határozza meg a fényerőt, amikor elengedi a kijelző LEVEGŐKIMENET-VÁLASZTÓ gombját. Bár a hőmérsékletjelző ki van kapcsolva, ha megnyomja a hőmérsékletszabályozó gombot (fel) vagy (le) irányba, a készülék jelzi a beállított hőmérsékletet, és ekkor lehetősége nyílik a hőmérséklet beállítására is.  
10 másodperccel a gomb elengedése után kikapcsol a hőmérsékletjelző.

### A fényerő módosítása 4 szinten történhet.

	Hőmérsékletjelző	A többi lámpa
1	Szokásos	Szokásos
2	Sötét	Sötét
3	Kikapcsolva	Sötét
4	Kikapcsolva	Kikapcsolva

## 20 A LEVEGŐKIMENETI RÁCS MÓDOSÍTÁSA ÁLLANDÓ IDŐBEN (CSAK HÜTÉS)

Hűtés alatt: Ha a hőmérséklet közeledik a beállított hőmérsékletéhez, akkor a Felső lesz.

A fel/le fújás megőrzése érdekében kövesse az alábbi utasításokat: Nyomja meg és tartsa lenyomva a LEVEGŐKIMENET-VÁLASZTÓ gombot több mint 10 másodpercig (kevesebb, mint 20 másodpercig) (4 sípoló hangot hall, majd a HŐMÉRSÉKLET jelzőnél az „1” szám 5 másodpercig felvillan). Az előző állapot visszaállításához ismét nyomja meg és tartsa lenyomva a LEVEGŐKIMENET-VÁLASZTÓ gombot több mint 10 másodpercig (ekkor 4 sípoló hangot hall, majd a HŐMÉRSÉKLET jelzőnél a „0” szám 5 másodpercig villog).

## 21 A LEVEGŐBEMENETI RÁCS KARBANTARTÁSA

Víz és egy puha szivacs vagy törülköző használatával mossa le a levegőbemeneti rácsot.

- A mosás után szárítsa meg alaposan egy árnyékos helyen.
- A nagyobb szennyeződések semleges konyhai mosószerrel súrolja le, és vízzel öblítse le (Ne használjon drótszál anyagot).
- Ne nyomja meg túl erősen az előlő panelt. Ellenkező esetben az elrepedhet.

## 22 TELJESÍTMÉNYVÁLASZTÁS ÉS CSENDES ÜZEMMÓD (KÜLTÉRI EGYSÉG)

### Teljesítményválasztás (P-SEL)

Ez a funkció akkor használható, ha más villamos készülékekkel közös megszakítója van. A maximális áramerősséget és energiafogyasztást korlátozza 100%-ra, 75%-ra vagy 50%-ra, és a POWER-SELECTION (teljesítményválasztás) beállítással adható meg. Minél alacsonyabb a százalékérték, annál többet spórolhat, és annál hosszabb lesz a kompresszor élettartama.

### Megjegyzés:

- Amikor a szint kiválasztásra kerül, a POWER-SEL (Teljesítményválasztás) szint 3 másodpercig villog az LCD kijelzőn. A 75%-os és 50%-os szint esetén a "75" vagy "50" számok is villognak 2 másodpercig.
- Mivel a POWER-SELECTION function (Teljesítményválasztás funkció) korlátozza a maximális áramot, elégtelen kapacitás következhet be.

### Csendes üzemmód (CSENDES ÜZEMMÓD)

Ezzel a funkcióval gondoskodhat a kültéri egység csendes működéséről, hogy az ne zavarja meg az Ön és a szomszédai álmát. A funkció optimalizálja a fűtési kapacitást a csendes működés érdekében. A csendes üzemmódhoz két fokozat adható meg (1. csendes üzemmód és 2. csendes üzemmód). Három beállítási paraméter áll rendelkezésre: Normál szint > 1. csendes üzemmód > 2. csendes üzemmód.

#### 1. csendes üzemmód:

A csendes működés ellenére a fűtési (vagy hűtési) kapacitás továbbra is elsőbbséget élvez, hogy megfelelő komfortérzetet lehessen biztosítani a helyiségben.

Ez a beállítás tökéletes egyensúlyt teremt a fűtési (vagy hűtési) kapacitás és a kültéri egység zajszintje között.

#### 2. csendes üzemmód:

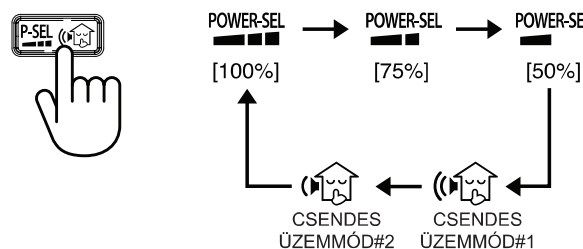
Csökkenti a fűtési (vagy hűtési) kapacitást az alacsonyabb zajszint érdekében olyan esetekben, amikor különösen fontos, hogy a kültéri egység csendesen működjön.

Ez a beállítás 4 dB(A) értékkel csökkenti a kültéri egység maximális zajszintjét.

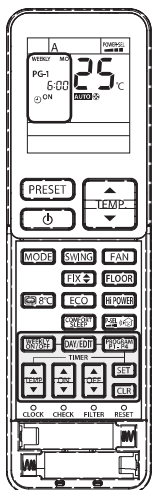
### Megjegyzés:

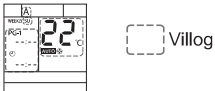
- A csendes üzemmód aktiválását követően előfordulhat, hogy a fűtési (vagy hűtési) kapacitás nem lesz megfelelő.

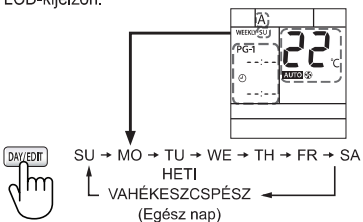
### Teljesítményválasztás és csendes üzemmód (Kültéri egység)



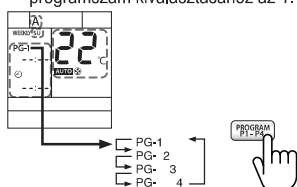
**A HETI IDŐZÍTŐ beállítása**



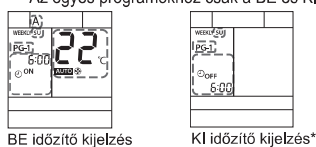
1. Nyomja meg a **DAY/EDIT** gombot a HETI IDŐZÍTŐ beállításához.  

2. Nyomja meg a **DAY/EDIT** gombot a kívánt nap folytatólagoz kiválasztásához.  
 A napok neveinek jelzései egymás után jelennek meg az LCD-kijelzőn.



3. Nyomja meg a **PROGRAM** gombot a programszám kiválasztásához látható a kijelzőn.
  - Az 1. program beállítható, ha a **DAY/EDIT** gomb megnyomása közben PG-1 felirat látható a kijelzőn.
  - Nyomja meg a **PROGRAM** gombot a sorban következő programszám kiválasztásához az 1. és 4. program között.

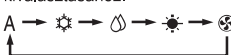


4. A kívánt idő kiválasztásához nyomja meg a **ON** vagy a **DOWN** gombot.
  - Az idő 0:00 és 23:50 között állítható be 10 perces lépésekben.
  - Nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot a 1 órás léptetéshez.
  - Az egyes programokhoz csak a BE és KI időzítő állítható be.

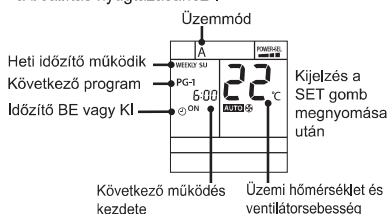


\*A KI időzítő csak a légkondicionáló LEÁLLÍTÁSÁHOZ használatos, mert a kijelző nem mutatja az üzemmódot, a hőmérsékletet, a ventilátorsebességet és egyébeket.

5. Nyomja meg a **MODE** gombot a kívánt működés kiválasztásához.



6. Nyomja meg a **TEMP UP** vagy a **TEMP DOWN** gombot a kívánt hőmérséklet kiválasztásához.
  - A hőmérséklet beállítása 17°C és 30°C között lehetséges.
7. Nyomja meg a **FAN** gombot a kívánt ventilátorsebesség kiválasztásához.
8. Adjon meg üzemmódot, ha szükséges.
  - Nyomja meg a **8°C** gombot a 8°C működéshez. (Megjegyzés: A heti programozás esetén a kandalló funkció nem választható és nem tárolható.)
  - Nyomja meg a **ECO** gombot az ECO-működéshez.
  - Nyomja meg a **Hi-POWER** gombot a Hi-POWER üzemmód alkalmazásához.
  - Nyomja meg a **13.5°C** gombot a csendes üzemmód használatához.
  - Nyomja meg a **FLOOR** gombot az FLOOR-működéshez.
9. A program hozzáadása vagy szerkesztése.  
 A program minden kívánt naphoz beállítható a **SET** megnyomásáig a folyamat nyugtázásához 10.  
 Ha program hozzáadása vagy szerkesztése szükséges, akkor ismételje meg a 2 - 8 lépést a nyugtázás előtt.
10. A beállítás befejezése után nyomja meg a **SET** gombot a beállítás nyugtázásához\*.



\*A távvezérlőt irányítsa a légkondicionálón lévő jelfogó modul felé, majd nyomja meg a SET gombot addig, amíg „BeepBeep” hang nem hallható, ami a beállítás befejezését jelzi. Miközben a légkondicionáló fogadja a jelet, annyi „Beep” hangjelzés lesz hallható, amennyi a beállított napok száma. Az IDŐZÍTŐ lámpa villogása azt jelzi, hogy a beállítás nincs kész, ekkor nyomja meg gombot kétszer a **WEEKLY** gombot.

**Megjegyzés :**

1. Tegye a távvezérlőt olyan helyre, ahonnan a beltéri egység megkaphatja a jelet a távvezérlő és a légkondicionáló berendezés közötti óra nagyobb pontossága érdekében.
2. A BE/KI időzítő a HETI IDŐZÍTŐ működése közben is beállítható, a légkondicionáló a normál időzítőt követve működik előbb, majd ismét a HETI IDŐZÍTŐ szerint fog működni.
3. HETI IDŐZÍTŐ működés közben az összes működés, így a MODE, TEMP, FAN, Hi-POWER, ECO stb. beállítható, de ha az óra eléri a program szerinti beállítást, akkor a működés a programban található beállításokkal megegyező lesz.
4. A távvezérlő jelfogó időszaka során kerülje az interferenciát olyan tárgyakkal, amelyek akadályozhatják a jelátvitelt a távvezérlő és a légkondicionáló között.

**A heti időzítő program szerkesztése**

A programnak a heti időzítő beállítás szerint történt nyugtázása után történő szerkesztéséhez kövesse az 1 - 3 lépéseket.

1. Nyomja meg a **DAY/EDIT** gombot.
  - Megjelenik a hét napja és az adott nap programszáma.
2. Nyomja meg a **DAY/EDIT** gombot a hét napjának kiválasztásához, majd nyomja meg a **PROGRAM** gombot a kiválasztott programszám nyugtázásához.
  - A működés visszaállítsa.
3. Nyomja meg a **SET** gombot a nyugtázó üzemmódból való kilépéshez.

**A HETI IDŐZÍTŐ működés kikapcsolása**

Nyomja meg a **WEEKLY** gombot, miközben „HETI” felirat látható a kijelzőn.

- A „HETI” felirat eltűnik ugyan a kijelzőről, azonban a program megmarad a távvezérlőn.
- A TIMER lámpa kialszik.
- A HETI IDŐZÍTŐ működés ismételt aktiválásához nyomja meg újra a **WEEKLY** gombot, a kijelzőn a következő program látható. Az újraaktiválás után a program az óra időbeállítására vonatkozik.

**Programok törlése**

**Az adott program**

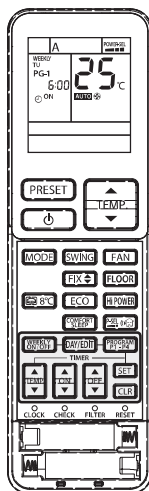
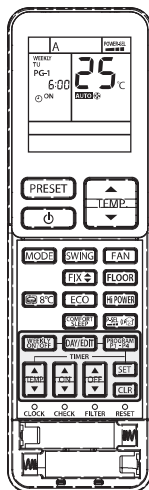
1. Nyomja meg a **DAY/EDIT** gombot.
  - Megjelenik a hét napja és a program száma.
  - Válassza ki a napot a program törléséhez.
2. Nyomja meg a **PROGRAM** gombot a törölni kívánt programszám kiválasztásához.
3. Nyomja meg a **CLR** gombot.
  - Az időzítő BE vagy KI funkció törlődik és a kijelző villog.
4. Nyomja meg a **SET** gombot a program törléséhez.
  - Nyomja meg a **SET** gombot, amikor a kijelző villog, ezzel a program törlődik.

**Az összes program**

1. Nyomja meg a **DAY/EDIT** gombot.
  - Megjelenik a hét napja és a program száma.
2. Nyomja meg és 3 másodpercig tartsa lenyomva a **CLR** gombot.
  - Minden program törlődik, és a kijelzőn az aktuális működés látható.

**Megjegyzés :**

Ellenőrizze, hogy a távvezérlő jelfogó modulja a légkondicionálón fogadja-e a távvezérlőtől érkező jelet.



**TOSHIBA**

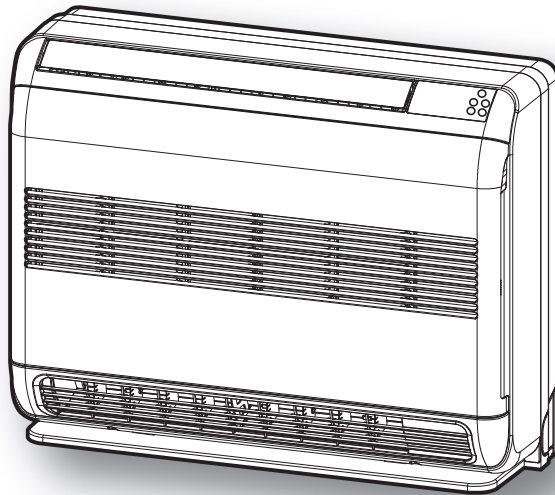
# TOSHIBA

## SAVININKO VADOVAS

R32 or R410A

***INVERTER***

LIETUVIŲ



**ORO KONDICIONIERIUS (SPLIT TIPO)**

Bendrajam viešajam naudojimui

Vidaus įtaisas

**RAS-B10, 13, 18J2FVG-E**

Lauke įtaisas

**RAS-10, 13, 18J2AVSG-E**

## SAUGOS PRIEMONĖS



Prieš naudodami įrenginį atidžiai perskaitykite šiame vadove pateikiamas atsargumo priemones.



Šis prietaisas yra pripildytas R32.

- Ši vadovą padėkite patogioje vietoje, kad operatorius jį lengvai rastų.
- Prieš naudodami įrenginį atidžiai perskaitykite šiame vadove pateikiamas atsargumo priemones.
- Šį prietaisą gali naudoti specialistai arba išmokyti naudotojai parduotuvėse, apšvietimo pramonėje ir ūkiuose arba komerciniais tikslais nespecialistai.
- Čia pateikiamos atsargumo priemonės yra skirstomos į kategorijas: PAVOJUS, ĮSPĖJIMAS ir DĖMESIO. Juose visuose pateikiama svarbi saugos informacija. Būtinai laikykitės visų atsargumo priemonių.

### PAVOJUS

- Nemontuokite, netaisykite, neatidarykite ir nenuimkite dangčio. Pavojinga įtampa. Paprašykite, kad tai padarytų prekybos atstovai arba specialistai.
- Maitinimo išjungimas neapsaugo nuo galimo elektros smūgio.
- Prietaisas turi būti sumontuotas pagal šalyje galiojančias laidų tiesimo taisykles.
- Įtvirtintuose laiduose turi būti integruotos priemonės atjungti prietaisą nuo maitinimo, visuose poliuose paliekant bent 3 mm jungčių atskyrimą.
- Prietaisas turi būti saugomas patalpoje, kurioje nėra nuolat naudojami degimo šaltiniai (pvz., atvira liepsna, veikiantis dujinis prietaisas ar elektrinis šildytuvas).
- Kad išvengtumėte gaisro, sprogo ar sužeidimų, nenaudokite įrenginio, kai netoliese jo yra pavojingų dujų (pvz., degių ar sukeliančių koroziją).

### ĮSPĖJIMAS

- Nenukreipkite į save ilgą laiką šalto arba šilto oro srovės.
- Nekiškite pirštų ar bet kokių daiktų į oro įsiurbimo / išleidimo angą.
- Esant neįprastai situacijai (atsiradus degėsių kvapui ar pan.) sustabdykite oro kondicionierių ir atjunkite elektros tiekimą arba išjunkite jungiklį.
- Šį įrenginį gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnesni, arba neturintieji patirties ir žinių su sąlyga, kad jie bus išmokyti saugiai naudotis įrenginiu ir prižiūrėti. Turi būti užtikrinta, jog jie saugiai naudotų įrenginį ir būtų supažindinti su susijusiais pavojais. Vaikams negalima žaisti su šiuo įrenginiu. Vaikams draudžiama valyti ir taisyti įrenginį be suaugusiųjų priežiūros.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su suprastėjusiais fiziniais, jutimo ar protiniais gebėjimais arba stokojantiems patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų arba pamokytų naudoti šį prietaisą už jų saugą atsakingas asmuo.
- Oro kondicionieriaus montavimo, priežiūros, remonto ir išmontavimo darbus turi atlikti kvalifikuotas montuotojas arba techninės priežiūros specialistas. Jei reikia atlikti kuriuos nors iš šių darbų, kreipkitės į kvalifikuotą montuotoją arba techninės priežiūros specialistą.
- Būtina prižiūrėti, kad vaikai su prietaisu nežaistu.

## SAUGOS PRIEMONĖS

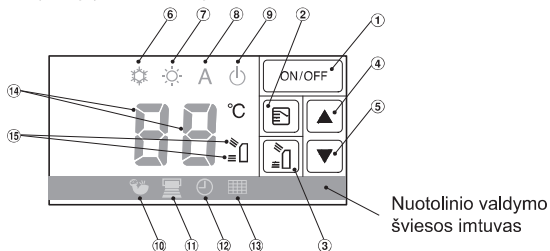
- Prireikus papildyti arba pakeisti išorinio įrenginio šaltnešį, naudokite tik tą, kuris yra nurodytas. Antraip šaldymo cikle gali susidaryti normas viršijantis aukštas slėgis, dėl kurio gaminys gali sugesti arba susprogti ir sukelti jums kūno sužalojimus.
- Atšildymo procesui paspartinti arba valymui naudokite tik gamintojo rekomenduojamas priemones.
- Prietaisas turi būti saugomas patalpoje, kurioje nėra nuolat naudojami degimo šaltiniai (pvz., atvira liepsna, veikiantis dujinis prietaisas ar elektrinis šildytuvas).
- Atminkite, kad šaltnešis gali neturėti jokio kvapo.
- Nebadykite arba nedeginkite prietaiso, nes jo sistema yra veikiama slėgio. Saugokite prietaisą nuo karščio, liepsnos, kibirkščių ir kitų degimo šaltinių. Kitaip jis gali sprogti ir sunkiai arba mirtinai sužaloti.
- Kai vidaus įrenginys sujungiamas su „Multi split“ tipo R32 išoriniu įrenginiu 3M26, 4M27 ir 5M34. Informacijos apie minimalų plotą ieškokite IMS išorinio įrenginio montavimo vadove arba pasitarkite su pardavėju.

### DĖMESIO

- Neplaukite įrenginio vandeniu. Jis gali sukelti elektros šoką.
- Nenaudokite oro kondicionieriaus kitiems tikslams, pavyzdžiui maisto saugojimui, gyvūnų auginimui ir t. t.
- Nelipkite ir nieko nedėkite ant įrenginio esančio viduje ar lauke. Galite susižeisti arba sugadinti įrenginį.
- Nelieskite aliuminio krašto, nes galite susižeisti.
- Prieš valant įrenginį, išjunkite pagrindinį jungiklį arba srovės jungiklį.
- Jei ilgą laiką prietaisas bus nenaudojamas, išjunkite pagrindinį jo jungiklį arba srovės pertraukiklį.
- Po ilgalaikio šio prietaiso naudojimo, patariama, kad jo techninę priežiūrą atliktų specialistai.
- Gamintojas neprisiima atsakomybės už jokią žalą, kilusią nesilaikant šio vadovo nurodymų.

## 1 VIDAUS PRIETAISO EKRANAS IR PRIETAISO VALDYMO SKYDAS

Šį vidaus prietaisą galima valdyti naudojant jo valdymo skydą arba nuotolinį valdiklį. Prietaisas vykdys to įrenginio komandas, kuris buvo naudotas paskutinis. Jei nustatyta temperatūra pakeičiama prietaiso valdymo skyde, jo temperatūros rodmuo pasikeis, o nuotolinio valdiklio rodmuo nepasikeis. Jei oro srautas nustatomas tik viršutinei angai, apatinėje angoje oro srautas gali būti silpnas.



- 1 VEIKIMO mygtukas: Prietaiso veikimo ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO (ON/OFF), FILTRO PATIKROS indikatorius išjungimas.
- 2 REŽIMO mygtukas: Veikimo režimas (Auto (automatinis)→Cooling (vėsinimas)→Heating (šildymas)→Auto (automatinis)→...)
- \* VAIKŲ UŽRAKTO funkcija: paspauskite REŽIMO mygtuką ir palaikykite 3 sekundes. (Galima naudoti net išjungus.) Norėdami atšaukti VAIKŲ UŽRAKTO funkciją, dar kartą paspauskite REŽIMO mygtuką ir palaikykite 3 sekundes. Įjungus VAIKŲ UŽRAKTO funkciją, pasigirs 3 pyptelėjimai. Paspaudus REŽIMO mygtuką norint atšaukti šią funkciją, pasigirs vienas pyptelėjimas, o po 3 sekundžių gali pasigirsti 3 pyptelėjimai. Kol vaikų užrakto funkcija įjungta, indikatorius mygtukas neveikia. (Paspaudus mygtuką, pasigirs 1 pyptelėjimas.) Kai VAIKŲ UŽRAKTO funkcija veikia, prietaisą galima valdyti nuotoliniu valdikliu Nutrūkus elektros tiekimui arba įvykus gedimui, ši funkcija atšaukiama.
- 3 ORO IŠLEIDIMO ANGOS PASIRINKIMO mygtukas: Cooling (vėsinimas), Auto (automatinis) (Upper & Lower (viršutinė ir apatinė)→Upper (apatinė)→Upper & Lower (viršutinė ir apatinė)→...)
- Dry (džiovinimas) (tik viršutinė)
- Heating (šildymas) (Upper & Lower (viršutinė ir apatinė)→Upper (viršutinė)→Lower (apatinė)→Upper & Lower (viršutinė ir apatinė)→...)
- Veikiant vėsinimo režimu, nesvarbu, kokia oro išleidimo anga pasirinkta, temperatūrai priartėjus iki nustatytos vertės, bus naudojama tik viršutinė anga. Sustabdytus prietaisą: Apatinės oro išleidimo angos grotelių atidarymas ir uždarymas. Kai TEMPERATŪROS indikatorius rodo „CL“, apatinės oro išleidimo grotelės uždarytos. Kai TEMPERATŪROS indikatorius rodo „OP“, apatinės oro išleidimo grotelės atidarytos.
- 4 TEMPERATŪROS Mygtukas (Aukštyn): nustatant temperatūra didėja 1°C (17°C→18°C→...30°C)
- 5 TEMPERATŪROS Mygtukas (Žemyn): nustatant temperatūra mažėja 1°C (30°C→29°C→...17°C)
- 6 VĖSINIMO ir DŽIOVINIMO indikatorius (Mėlynas)
- 7 ŠILDYMO indikatorius (Oranžinis)
- 8 Šaltnešio nuotėkio aptikimo jutiklis (Žalias)
- \* Būtina prijungti šaltnešio nuotėkio aptikimo jutiklį, kurį galima įsigyti kaip priedą. Teiraukitės pardavėjo.
- 9 VEIKIMO arba TIK VENTILIATORIAUS režimo indikatorius (Žalias)
- 10 VEIKIMO DIDELE GALIA indikatorius (Žalias)
- 11 GRINDŲ indikatorius (Oranžinis)
- 12 LAIKMAČIO indikatorius (Geltonas)
- 13 FILTRO PATIKROS indikatorius (Raudonas)
- 14 TEMPERATŪROS indikatorius (Mėlynas)
- 15 ORO IŠLEIDIMO ANGOS indikatorius (Žalias)

## 2 PARENGIMAS PRIEŠ NAUDOJIMĄ

### Filtrų parengimas

1. Atidarykite oro įleidimo grotelės ir ištraukite oro filtrus.
2. Įdėkite filtrus (išsamiau žr. priedų lapą).

### Baterijų įdėjimas

1. Nuimkite baterijų dėklą dangtelį.
2. Įdėkite 2 naujas baterijas (AAA tipo), atsižvelgdami į (+) ir (-) padėtis.

### Baterijų išėmimas

1. Nuimkite dangtelį ir išimkite baterijas.
2. Vėl uždėkite dangtelį.
  - Baterijas šalinkite laikydamiesi vietos taisyklių.

### Laikrodžio nustatymas

1. Pieštuko galiuku paspauskite CLOCK • . Jei laikmačio rodmens mirksi, atlikite kitą 2 veiksmą.
2. Paspauskite arba : nustatykite laiką.
3. Paspauskite : nustatykite laiką.

### Nuotolinio valdiklio atstatymas

1. Išimkite baterijas.
2. Paspauskite .
3. Įdėkite baterijas.



## 3 ORO SRAUTO KRYPTIS

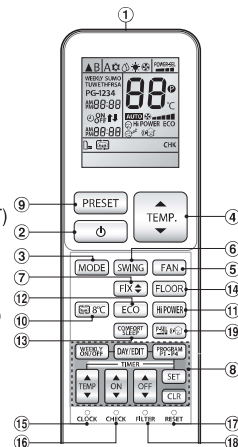
1	Paspauskite  : pastumkite žaliuzes į pageidaujama vertikalią padėtį.	
2	Paspauskite  : Automatiškai siūbuokite oro gūsius; dar kartą spustelėkite, kad šią funkciją sustabdytumėte.	
3	Horizontalią kryptį reguliuokite ranka.	

### Pastaba:

- Nekeiskite vertikalių grotelių padėties rankiniu būdu naudodami kitus daiktus.
- Vertikalių grotelių padėtį galima nustatyti automatiškai, pasirinkus tam tikrą veikimo režimą.
- Šildymo režimu, jei ORO IŠLEIDIMO ANGOS PASIRINKIMO mygtuku nustatyta apatinė anga, viršutinės grotelės neveiks net nuotoliniu valdikliu pasirinkus svyravimą, tačiau priėmimo istorija bus įrašyta.
- Pakeitus oro srauto kryptį aukštyn/žemyn, bus įjungtas svyravimo režimas.
- GRINDŲ ŠILDYMO REŽIMU oras bus pučiamas tik žemyn. Nuotoliniu valdikliu svyravimo režimo nepavyks nustatyti.

## 4 NUOTOLINIS VALDYMAS

- 1 Infraraudonųjų signalų siųstuvus
- 2 Paleidimo/Sustabdymo mygtukas
- 3 Režimo parinkties mygtukas (MODE)
- 4 Temperatūros mygtukas (TEMP.)
- 5 Ventiliatoriaus greičio mygtukas (FAN)
- 6 Žaliuzių siūbavimo mygtukas (SWING)
- 7 Žaliuzių nustatymo mygtukas (FIX)
- 8 Savaitinio laikmačio nustatymo mygtukas
- 9 Atminties ir išankstinių nustatymų mygtukas (PRESET)
- 10 Židinio/8°C šildymo režimo mygtukas (8°C/8°C)
- 11 Didelės galios mygtukas (HI-POWER)
- 12 Ekonominio režimo mygtukas (ECO)
- 13 Komfortiško miego mygtukas (COMFORT SLEEP)
- 14 Grindų šildymo režimo mygtukas (FLOOR)
- 15 Laikrodžio nustatymo iš naujo mygtukas (CLOCK)
- 16 Tikrinimo mygtukas (CHECK)
- 17 Atstatymo mygtukas (RESET)
- 18 Filtro atstatymo mygtukas (FILTER)
- 19 Galios pasirinkimas/Tylojo veikimo (Išorės įrenginys) mygtukas (PUSH/OUT)



## 5 AUTOMATINIS VEIKIMAS / VĖSINIMAS (DŽIOVINIMAS) / ŠILDYMAS / TIK VENTILIATORIAUS VEIKIMAS

1. Paspauskite : Pasirinkite Auto A. Cool (vėsinimas) , Dry (džiovinimas) , Heat (šildymas) arba tik ventilatorius .
  2. Paspauskite : Nustatykite pageidaujama temperatūrą. Min. 17°C, Max. 30°C.
  3. Paspauskite : Pasirinkite AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH , ja Quiet .
- \* AUTOMATINIS VEIKIMAS: Automatiškai pasirenkamas vėsinimo arba šildymo režimas.
- \* DŽIOVINIMO režimu negalima pasirinkti oro tūrio.

## 6 NAUDOJIMAS DIDELE GALIA

Automatinis patalpos temperatūros ir oro srauto kontroliavimas greitesniam veikimui automatinio, vėsinimo ar šildymo režimu (išskyrus džiovinimo (DRY) režimu).

Paspauskite : Paleiskite ir sustabdykite veikimą.

## 7 GRINDŲ ŠILDYMO REŽIMAS

Šilto oro srautas bus nukreiptas tik žemyn. Išleidžiamo oro temperatūra bus aukštesnė nei įprastai.

Paspauskite **FLOOR**: Paleiskite ir sustabdykite veikimą.

**Pastaba:** FLOOR funkcija galima naudotis tik veikiant šildymo režimui.

## 8 NAUDOJIMAS EKONOMINIU REŽIMU

Automatiškai kontroliuojama patalpa, kad būtų taupoma energija (išskyrus džiovinimo (DRY) režimu).

Paspauskite **ECO**: Paleiskite ir sustabdykite veikimą.

**Pastaba:** Vėsinimas: nustatyta patalpos vidaus temperatūra per 2 valandas automatiškai padidės 1 laipsniu (daugiausia 2 laipsniais). Šildant nustatyta vidaus temperatūra sumažės.

## 9 LAIKMAČIO NAUDOJIMAS

Oro kondicionieriumi veikiant nustatykite laikmatį.

	Įjungimo laikmačio nustatymas	Išjungimo laikmačio nustatymas
1	Paspauskite <b>ON</b> : Nustatykite norimą įjungimo (ON) laikmačio suveikimo laiką.	Paspauskite <b>OFF</b> : Nustatykite norimą išjungimo (OFF) laikmačio suveikimo laiką.
2	Paspauskite <b>SET</b> : Nustatykite laikmatį.	Paspauskite <b>SET</b> : Nustatykite laikmatį.
3	Paspauskite <b>CLR</b> : Atšaukite laikmatį.	Paspauskite <b>CLR</b> : Atšaukite laikmatį.

**Pastaba:**

- Laikykite nuotolinį valdiklį taip, kad jis galėtų perduoti signalus vidaus prietaisui. Antraip atsiras iki 15 min. laiko vėlavimas.
- Nustatymas bus išsaugotas kitam kartui.
- Paspauskite **CLR**, kad atšauktumėte kasdienio laikmačio režimą.

## 10 IŠANKSTINIŲ NUSTATYMŲ NAUDOJIMAS

Nustatykite savo pageidaujamas parinktis ateičiai. Jie bus įrašyti į prietaiso atmintį ir panaudoti ateityje (išskyrus oro srauto kryptį).

- Pasirinkite pageidaujamą veikimą.
- Paspauskite **PRESET** ir laikykite, kol jis nustos mirksėti ir užsidegs simbolis.
- Paspauskite **PRESET**: naudokite iš anksto nustatytą veikimą.

## 11 ŽIDINIO IR 8°C ŠILDYMO REŽIMAS

**Židinio režimas**

Išjungę šildymo režimą, vidaus įrenginio ventiliatorių visą laiką laikykite įjungtą, kad patalpoje cirkuluotų kitų šaltinių skleidžiama šiluma. Nustatomi trys parametrai: Numatytoji nuostata > 1 židinio lygis > 2 židinio lygis

**1 židinio lygis:**

Išjungus šildymą vidinio įrenginio ventiliatorius toliau veiks tokiu pačiu greičiu, kurį anksčiau pasirinko galutinis naudotojas.

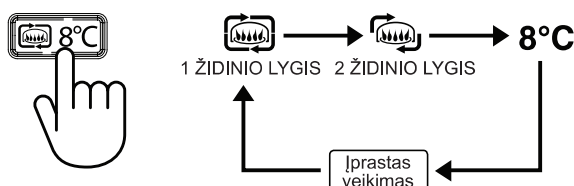
**2 židinio lygis:**

Išjungus šildymą vidinio įrenginio ventiliatorius toliau veiks labai mažu greičiu, kuris užprogramuojamas gamykloje.

**8°C šildymo režimas (8°C)**

Veikimas šildymo režimu, skirtas palaikyti (5–13°C) kambario temperatūrą esant mažesnėms energijos sąnaudoms.

**Židinio ir 8°C šildymo Režimas**



**Pastaba:**

- Kai pasirinkus „Fireplace“ naudojamas šildymo režimas, vidinio įrenginio ventiliatorius veikia nuolat ir kartais gali būti pajaučiamas šalto oro gūsis.
- „Fireplace“ ir „8°C“ veikia tik naudojant šildymo režimą.

## 12 KOMFORTIŠKO MIEGO FUNKCIJOS NAUDOJIMAS

Siekiant užtikrinti ramų miegą, oro srautas automatiškai kontroliuojamas ir prietaisas automatiškai išjungiamas (OFF) (Išskyrus džiovinimo (DRY) režimu).

- Paspauskite **COMFORT SLEEP**: pasirinkite išjungimo laikmačiui 1, 3, 5 arba 9 valandas.
- Paspauskite **CLR**, kad atšauktumėte ramaus miego režimą.

**Pastaba:** Aušinimui nustatyta temperatūra 2 valandas automatiškai didės po 1 laipsnį per valandą (maks. 2 laipsnių padidėjimas). Šildymui nustatyta temperatūra mažės.

## 13 AUTOMATINIO ATSTATYMO NAUDOJIMAS

Šis produktas suprojektuotas taip, kad nutrūkus elektros maitinimui, įtaisas gali automatiškai pasileisti tuo pačiu režimu, kuriuo veikė prieš elektros tiekimo sutrikimus.

**Informacija**

Produktas pristatomas kartotinio paleidimo funkcijai esant išjungtai. Prireikus galite ją įjungti.

**Kaip įjungti automatinio kartotinio paleidimo funkciją**

- Paspauskite ir palaikykite paspaudę 3 sekundes vidinio bloko mygtuką [OPERATION]. (pasigirs 3 pyptelėjimo garsai ir ims mirksėti „OPERATION“ (lemputė 5 kartus/sek. 5 sekundėms)).

**Kaip išjungti automatinio kartotinio paleidimo funkciją**

- Paspauskite ir palaikykite paspaudę 3 sekundes vidinio bloko mygtuką [OPERATION]. (pasigirs 3 pyptelėjimo garsai, bet „OPERATION“ (eksploatavimas) lemputė nemirksi).

**Pastaba:** Jei yra nustatyta laikmačio įjungimo ar išjungimo funkcija, parinktis AUTO RESTART OPERATION neaktyvuojama.

## 14 FILTRO NUSTATYMAS IŠ NAUJO

Visų pirma, išjunkite grandinės pertraukiklį.

Išsibebia filtro lemputė FILTER. Filtrą būtina išvalyti. Norėdami išjungti indikatorius, paspauskite VEIKIMO mygtuką ant vidinio prietaiso arba filtro mygtuką (FILTER) ant nuotolinio valdiklio.

**Pastaba:** Filtro indikatorius užsidega maždaug po 1.000 val.

**Vidaus prietaisas ir nuotolinis valdiklis**

- Esant poreikiui, vidaus prietaisą ir nuotolinį valdiklį valykite drėgna šluoste.
- Nenaudokite benzino, skiediklio, šveičiamųjų miltelių ar chemiškai apdorotos šluostės.

## 15 SAVAIMINIO VALYMO FUNKCIJOS NAUDOJIMAS (TIK AUŠINANT IR SAUSINANT ORĄ)

**Valymo operacija**

Ši funkcija naudojama oro kondicionieriaus vidui išdžiovinti, kad jo viduje augtų mažiau pelėsių ir pan.

- Kai prietaisas išsijungia 10 ar daugiau minučių paveikęs vėsinimo arba džiovinimo režimu, automatiškai pradeda valymo operacija ir prietaiso ekrane užsidega LAIKMAČIO indikatorius.

**Valymo operacijos trukmė**

- Jei prietaisas 10 ar daugiau minučių veikė vėsinimo arba džiovinimo režimu, valymo operacija trunka 30 minučių.

**Pastaba:**

- SAVAIMINIO VALYMO operacija įjungta kaip numatytoji gamyklinė nuostata.
- SAVAIMINIO VALYMO operacijos atšaukimas  
Valdymo skyde paspauskite REŽIMO mygtuką ir palaikykite ilgiau kaip 10 sekundžių (bet trumpiau kaip 20 sekundžių). Atšaukus pasigirsta 4 pyptelėjimai.
- SAVAIMINIO VALYMO operacijos įjungimas.  
Valdymo skyde paspauskite REŽIMO mygtuką ir palaikykite ilgiau kaip 10 sekundžių (bet trumpiau kaip 20 sekundžių). Tada pasigirs 4 pyptelėjimai ir 5 sekundes mirksės veikimo indikatorius.

## 16 NAUDOJIMAS IR VEIKIMAS

- Trijų minučių apsaugos funkcija: skirta apsaugoti, kad prietaisas 3 minutes neįjungtų, kai yra netikėtai paleidžiamas iš naujo arba įjungiamas.
- Pašildymo naudojimas: Prieš įjungdami šilto oro leiskite įrenginiui 5 minutes apšilti.
- Šilto oro valdymas: kai patalpos temperatūra pasiekia nustatytą lygį, ventiliatoriaus greitis automatiškai sumažinamas ir išorinis prietaisas sustabdomas.
- Automatinis atitirpdymas: veikiant automatiniam atitirpdymui ventiliatoriai sustos.
- Šildymo geba: šiluma sugerama iš lauko ir išleidžiama į patalpą. Kai lauko temperatūra per žema, naudokite kitą rekomenduojamą šildymo prietaisą kartu su oro kondicionieriumi.
- Atsižvelkite į sniegą: parinkite lauko prietaisui tokią vietą, kurioje ant jo nebus pustomas sniegas, nesikaups lapai ar kitos sezoninės atliekos.
- Veikiant prietaisui gali atsirasti silpnas traškėjimo garsas. Tai normalu, nes šį garsą gali sukelti besiplečiantis arba besitraukiantis plastikas.

Temp.	Lauko temperatūra	Kambario temperatūra
Šildymas	-15°C ~ 24°C	Mažiau kaip 28°C
Aušinimas	-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Džiovinimas	-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C

\* Dėl kelių prijungtų prietaisų teiraukitės prekybos atstovo arba žr. katalogą.

## 17 TRIKČIŲ ŠALINIMAS (KONTROLINIS SĄRAŠAS)

Prietaisai neveikia.	Aušinama arba šildoma neįprastai silpnai.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Išjungtas pagrindinis maitinimo jungiklis.</li> <li>Grandinės pertraukiklis įjungtas maitinimui atjungti.</li> <li>Elektros srovės nutraukimas</li> <li>Nustatytas įjungimo laikmatis.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Filtrai užsikimšę dulkmėmis.</li> <li>Netinkamai nustatyta temperatūra.</li> <li>Atidaryti langai arba durys.</li> <li>Užblokuotos išorės prietaiso oro įsiurbimo arba išleidimo angos.</li> <li>Per mažas ventiliatoriaus greitis.</li> <li>Įjungtas sausojo veikimo (DRY) režimas.</li> <li>POWER SELECTION function is set 75% or 50% (Ta funkcija je odvisna od daljinskega upravljalnika).</li> </ul>

**Pastaba:** Kai prietaise atsiranda nukrypimų, prietaiso ekrane rodomas nukrypimo kodas (2 skaitmenų). Susisiekiate su prekybos atstovu.

### Kelių prijungtų prietaisų naudojimas

- Patikrinkite, ar veikimo režimas nesiskiria nuo pasirinkto kitose patalpose esančių prietaisų veikimo (Negalima naudoti šių režimų derinių: VĖSINIMAS ir ŠILDYMAS, DŽIOVINIMAS ir ŠILDYMAS).
- Pasirinkite tokį patį veikimo režimą kaip ir kitose patalpose.

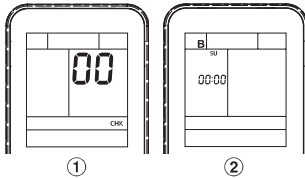
## 18 NUOTOLINIO VALDIKIO A-B PARINKIMAS

Norint atskirti nuotolinius valdiklius kiekvienam vidaus prietaisui, jei šalia yra sumontuoti 2 oro kondicionieriai.

### B nuotolinio valdiklio nustatymas.

- Pieštuko galiuku paspauskite ir palaikykite nuotolinio valdiklio mygtuką CHECK. Ekrane pasirodys „00“. (1 pav.)
- Spausdami CHECK, paspauskite MODE. Ekrane pasirodys „B“, „00“ išnyks ir oro kondicionierius išsijungs. B nuotolinis valdiklis įrašytas į atmintį. (2 pav.)

**Pastaba:** 1. Tą patį pakartokite, jei norite nustatyti, kad nuotolinis valdiklis būtų A.  
2. A nuotolinis valdiklis neturi „A“ rodinio.  
3. Numatytasis gamyklinis nuotolinis valdiklis yra A.



### B bloko nustatymas.

Paspauskite mygtuką MODE (režimas) ir palaikykite ilgiau kaip 20 sekundžių.

Perėjus iš A bloko nuostatos į B bloko nuostatą: pasigirs 5 pyptelėjimai, 5 sekundės mirksės veikimo indikatorius.

Perėjus iš B bloko nuostatos į A bloko nuostatą: pasigirs 5 pyptelėjimai.

## 19 PRIETAISO EKRANO RYŠKUMO REGULIAVIMAS

- Paspauskite ORO IŠLEIDIMO ANGOS PASIRINKIMO mygtuką ir palaikykite jį, tada 3 kartus paspauskite REŽIMO mygtuką (Užsiedgs visi prietaiso ekrano indikatoriai). (Tuo metu paspauskite ir laikykite ORO IŠLEIDIMO ANGOS PASIRINKIMO mygtuką.)
- Prietaiso ekrane paspauskite ORO IŠLEIDIMO ANGOS PASIRINKIMO mygtuką, tada spausdami TEMPERATŪROS mygtuką (Aukštyn) / (Žemyn) pasirinkite norimą ryškumą.
- Ryškus bus nustatytas, kai atleisite ORO IŠLEIDIMO ANGOS PASIRINKIMO mygtuką. Nors temperatūros indikatorius išjungtas, paspaudus temperatūros mygtuką (Aukštyn) ir (Žemyn) bus parodyta nustatyta temperatūra, kurią bus galima pakeisti. Temperatūros indikatorius bus išjungtas praėjus 10 sekundžių po paskutinio mygtuko paspaudimo.

Galima nustatyti vieną iš 4 ryškumo lygių.

	Temperatūros indikatorius	Kitas indikatorius
1	Įprastas	Įprastas
2	Tamsus	Tamsus
3	Išjungtas	Tamsus
4	Išjungtas	Išjungtas

## 20 PERIODINIS ORO IŠLEIDIMO ANGOS GROTELIŲ PADĖTIES KEITIMAS (TIK VĖSINIMO REŽIMU)

Veikiant vėsinimo režimu, nesvarbu, kokia oro išleidimo anga pasirinkta, temperatūrai priartėjus iki nustatytos vertės, bus naudojama tik viršutinė anga. Norėdami išlaikyti pasirinktą oro srauto kryptį (aukštyn arba žemyn), atlikite šiuos veiksmus:

Paspauskite ORO IŠLEIDIMO ANGOS PASIRINKIMO mygtuką ir palaikykite ilgiau kaip 10 sekundžių (bet mažiau kaip 20 sekundžių) (pasigirs 4 pyptelėjimai, tada TEMPERATŪROS indikatorius 5 sekundes rodytų „1“). Norėdami grįžti į ankstesnį režimą, dar kartą paspauskite ORO IŠLEIDIMO ANGOS PASIRINKIMO mygtuką ir palaikykite ilgiau kaip 10 sekundžių (Šį kartą pasigirs 4 pyptelėjimai, o TEMPERATŪROS indikatorius 5 sekundes mirksės rodydamas „0“).

## 21 ORO IŠLEIDIMO ANGOS GROTELIŲ PRIEŽIŪRA

Oro išleidimo angos grotelės plaukite vandeniu su minkšta kempine ar šluoste.

- Išplėvę gerai išdžiovinkite pavėsyje.
- Jei grotelės stipriai užterštos, jas išplaukite neutraliu buitiniu plovikliu ir nuskalaukite vandeniu (Nenaudokite vielinės kempinės).
- Stipriai nespauskite priekinio skydo, nes jis gali trūkti.

## 22 GALIOS PASIRINKIMAS IR TYLUSIS VEIKIMAS (IŠORĖS ĮRENGINYS)

### Galios pasirinkimas (P-SEL)

Ši funkcija naudojama, kai grandinės pertraukiklis naudojamas kartu ir kitiems elektros prietaisams. Ji riboja maksimalias srovės ir energijos sąnaudas iki 100%, 75% ar 50%. Tai galima padaryti naudojant POWER-SELECTION (galios pasirinkimas). Kuo mažesnis procentas, tuo daugiau energijos sutaupoma, o kompresorius tarnauja ilgiau.

### Pastaba:

- Pasirinkus lygį nuotoliniame LCD ekrane mirksi POWER-SEL lygis 3 sekundes. Pasirinkus 75% ir 50% lygį 2 sekundes taip pat mirksi skaičius „75“ arba „50“.
- Kadangi POWER-SELECTION (galios pasirinkimas) funkcija riboja maksimalią srovę, vėsinimo ar šildymo pajėgumas gali būti nepakankamas.

### Tylusis veikimas (Tylusis veikimas)

Kad jūs patys arba kaimynai galėtumėte ramiai miegoti naktį, nustatykite, kad išorės įrenginys veiktų tyliai. Naudojant šią funkciją, šildymo pajėgumas bus optimizuotas tokiam tyliajam veikimui palaikyti. Tylųjį veikimą galima pasirinkti vienam iš dviejų tikslų (1 tylusis ir 2 tylusis).

Nustatomi trys parametrai: Standartinis lygis > 1 tylusis lygis > 2 tylusis lygis

### 1 tylusis lygis:

Nors įrenginys veikia tyliai, pirmenybė vis tiek teikiama Šildymo (arba Vėsinimo) pajėgumui, kad patalpoje būtų užtikrinamas pakankamas komfortas.

Ši nuostata – tai puikus Šildymo (arba Vėsinimo) pajėgumo ir išorės įrenginio garso lygio balansas.

### 2 tylusis lygis:

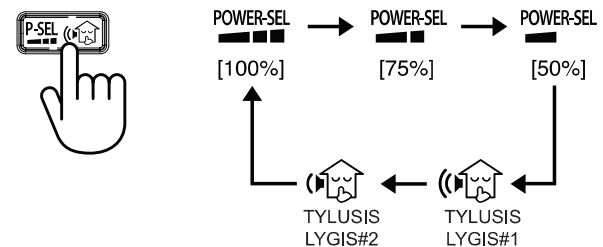
Šildymo (ar Vėsinimo) pajėgumas aukojamas dėl garso lygio visomis aplinkybėmis, kai pirmenybė teikiama išorės įrenginio garso lygiui.

Ši nuostata skirta sumažinti išorės įrenginio didžiausią garso lygį 4 dB(A).

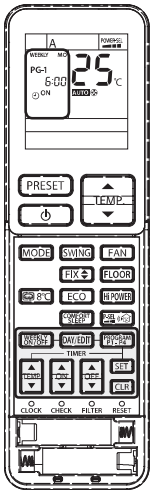
### Pastaba:

- Įjungus Tylųjį veikimą, šildymo (ar vėsinimo) pajėgumas gali būti nepakankamas.

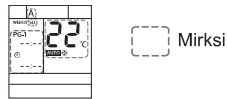
### Galios pasirinkimas ir Tylusis veikimas (Išorės įrenginys)



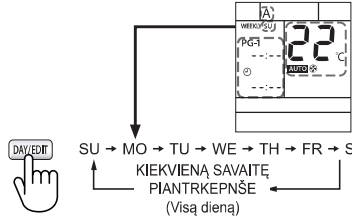
**Kaip naudotis SAVAITINIO LAIKMAČIO**



1. Norėdami įvesti SAVAITINIO LAIKMAČIO nustatymą, paspauskite **DAY/EDIT**.

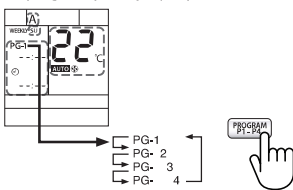


2. Norėdami pasirinkti pageidaujamą sekos dieną, paspauskite **DAY/EDIT**.  
LCD ekrane rodoma dienos simbolių seka.



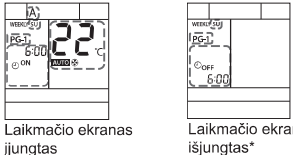
3. Norėdami pasirinkti programos numerį, paspauskite **PROGRAM**.

- Programą 1 galima nustatyti paspaudus **DAY/EDIT**. Ekrane rodomas užrašas PG-1.
- Norėdami pakeisti programos numerį, esantį 1-4 programų sekoje, paspauskite **PROGRAM**.



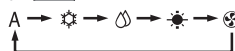
4. Norėdami pasirinkti pageidaujamą laiką, paspauskite **ON** arba **OFF**.

- Laiką galima nustatyti nuo 0:00 iki 23:50 10 minučių intervalais.
- Norėdami laiko nustatymą keisti kas 1 val., paspauskite ir palaikykite nuspaudę mygtuką.
- Kiekvienoje programoje galima nustatyti tik vieną - įjungtą arba išjungtą - laikmatį.



\*Išjungtas laikmatis naudojamas tik oro kondicionieriu SUSTABDYTI - tada ekrane nerodomas operacijos režimas, temperatūra, ventiliatoriaus greitis ir kiti nustatymai.

5. Norėdami pasirinkti pageidaujamą operaciją, paspauskite **MODE**.



6. Norėdami pasirinkti pageidaujamą temperatūrą, paspauskite **TEMP** arba **TEMP**.

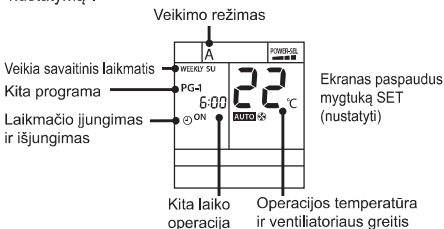
• Temperatūrą galima nustatyti nuo 17°C iki 30°C.

7. Norėdami pasirinkti pageidaujamą ventiliatoriaus greitį, paspauskite **FAN**.

- 8. Jei norite, gali pridėti operaciją.
  - Paspauskite **8°C** jei norite naudoti 8°C operaciją. (Pastaba: Židiny negali pasirinkti ir įsiminti prieš savaitę naudotos funkcijos)
  - Paspauskite **ECO** jei norite naudoti ECO operaciją.
  - Paspauskite **HI-POWER** jei norite naudoti HI-POWER (didelio galingumo) operaciją.
  - Paspauskite **OFF** kad aktyvintumėte Tylųjį veikimą.
  - Paspauskite **FLOOR** jei norite naudoti FLOOR operaciją.

9. Kaip pridėti arba redaguoti programą.  
Programą galima nustatyti visai reikiamai dieną, o paspaudus **SET** patvirtinti vykdomą nustatymą 10. Jei norite pridėti arba redaguoti programą, prieš patvirtindami nustatymą pakartokite 2 - 8 veiksmus.

10. Baigę nustatymą paspauskite **SET** patvirtintumėte nustatymą\*.



\*Nuotolinį valdiklį nukreipkite į priėmimo modulį oro kondicionieriuje, tada paspauskite mygtuką SET (nustatyti), kol pasigirs signalas „BeepBeep“, kuris reiškia, kad nustatymas atliktas. Kol oro kondicionierius priima signalą, garsas „Beep“ gali pasigirsti tiek kartų, kiek dienų yra nustatoma. Jei mirksi lemputė TIMER (laikmatis), tai reiškia, kad nustatymas neatliktas. Du kartus paspauskite **WEEKLY ON/OFF**.

**Pastaba :**

1. Nuotolinį valdiklį pastatykite ten, kur vidaus įrenginys laikrodžio signalą galėtų priimti tiksliau tarp nuotolinio valdiklio ir oro kondicionieriaus.
2. Laikmačio įjungimą/išjungimą galima nustatyti vykstant WEEKLY TIMER (savaitinio laikmačio) operacijai. Oro kondicionierius pirmiausia veikia pagal įprastą laikmatį, o įprasto laikmačio laikui pasibaigus vėl veikia pagal WEEKLY TIMER (savaitinį laikmatį).
3. Naudojant SAVAITINĮ LAIKMATĮ visos tokios operacijos kaip REŽIMAS, TEMPERATŪRA, VENTILIATORIUS, DIDELIS GALINGUMAS, EKONOMIŠKAS ir kt. gali būti reguliuojamos, tačiau laikrodžiui pasiekus programos nustatymą operacijos nustatymas bus toks pat kaip ir programos.
4. Kai nuotolinis valdiklis siunčia signalą, stenkitės, kad tam netrukdytų daiktai, galintys blokuoti perdavimą nuo nuotolinio valdiklio iki oro kondicionieriaus.

**Savaitinio laikmačio programos redagavimas**

Norėdami redaguoti programą po savaitinio laikmačio nustatymo patvirtinimo mygtuku, atlikite 1 - 3 veiksmus.

1. Paspauskite **DAY/EDIT**.
  - Bus rodoma esamos dienos savaitės diena ir programos numeris.
2. Norėdami pasirinkti savaitės dieną, paspauskite **DAY/EDIT** o norėdami pasirinkti ir patvirtinti programos numerį, paspauskite **PROGRAM**.
  - Operacijos nustatymas iš naujo.
3. Norėdami išeiti iš patvirtinimo režimo, paspauskite **SET**.

**SAVAITINIO LAIKMAČIO veikimo išjungimas**

Kol LCD ekrane rodomas užrašas „SAVAITINIS“, paspauskite **WEEKLY ON/OFF**.

- Tačiau LCD ekrane pranykus užrašui SAVAITINIS, programa vis tiek liks nuotoliniame valdiklyje.
- Lemputė LAIKMATIS išsijungs.
- Norėdami vėl aktyvinti SAVAITINIO LAIKMAČIO operaciją, dar kartą paspauskite **WEEKLY ON/OFF** LCD ekrane pasirodys kita programa. Dar kartą aktyvinus programą bus siejama su laikrodžio laiku.

**Programų trynimasis**

**Individuali programa**

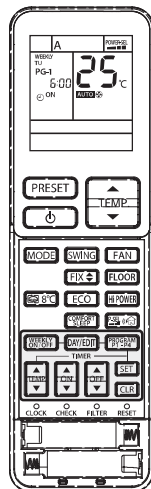
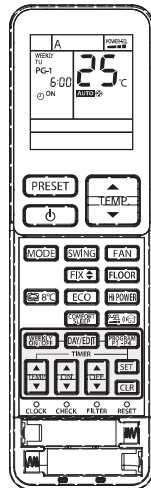
1. Paspauskite **DAY/EDIT**.
  - Bus rodoma savaitės diena ir programos numeris.
2. Norėdami ištrinti programą, pasirinkite dieną, numerį, paspauskite **PROGRAM**.
3. Paspauskite **CLR**.
  - Laikmačio įjungimas/išjungimas bus išvalytas, o LCD ekranas sumirksės.
4. Norėdami ištrinti programą, paspauskite **SET**.
  - Mirksint LCD ekranui paspauskite **SET** ir programa bus ištrinta.

**Visos programos**

1. Paspauskite **DAY/EDIT**.
  - Bus rodoma savaitės diena ir programos numeris.
2. Paspauskite **CLR** ir palaikykite paspaudę 3 sekundes.
  - Visos programos bus ištrintos, o LCD ekrane bus rodoma dabartinė operacija.

**Pastaba :**

Patikrinkite, ar nuotolinio valdiklio priėmimo modulius oro kondicionieriuje priima signalą iš nuotolinio valdiklio.



**TOSHIBA**